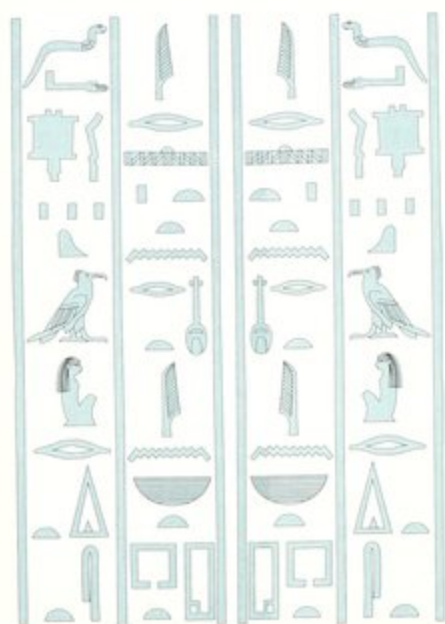


NYU IFA LIBRARY



3 1162 04538764 5





CATALOGUE GÉNÉRAL
DES
ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES
DU MUSÉE DU CAIRE

PAPYRUS GRECS
D'ÉPOQUE BYZANTINE

SERVICE DES ANTIQUITÉS DE L'ÉGYPTE

CATALOGUE GÉNÉRAL

DES

ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES

DU MUSÉE DU CAIRE

N^{os} 67001-67124

PAPYRUS GRECS

D'ÉPOQUE BYZANTINE

PAR M. JEAN MASPERO

TOME PREMIER



LE CAIRE

IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS

D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1911

IFACG

Df
57
.C2
M3p
t.1

INTRODUCTION.

En intitulant ce travail *Catalogue des papyrus grecs d'époque «byzantine»*, je n'oublie pas que l'expression choisie est assez ambiguë, et veut être définie de nouveau à chaque fois qu'on l'emploie. L'habitude s'est répandue presque universellement, de faire commencer la période «byzantine» au règne de Dioclétien. Ce système a l'avantage d'embrasser sous une même dénomination l'ensemble entier du «Bas-Empire». Mais le Bas-Empire n'est pas aussi uniforme qu'on semble par là l'indiquer; les réformes introduites par la dynastie justinienne du VI^e siècle, dans l'administration et le droit, ont modifié profondément la vie publique et privée du monde romain, et on en trouve des traces nombreuses dans les papyrus. En outre, une coupure qui range dans l'époque *byzantine* la fin du III^e siècle et le premier tiers du IV^e, c'est-à-dire des temps antérieurs à la fondation de Constantinople, m'a paru un peu trop arbitraire et artificielle. Mon intention était d'abord de prendre pour limite le début du règne d'Anastase, en 490, comme du premier empereur *byzantin* dans toute la force du terme, du premier qui ait régné sans collègue occidental, et sous lequel la politique romaine se soit résignée par force à n'être qu'orientale, de mondiale qu'elle était naguère. Mais ce nouveau point de départ, ne coïncidant avec aucun événement d'importance, avait lui aussi l'inconvénient d'être assez factice. D'ailleurs, comme les papyrus du V^e siècle sont faiblement représentés, dans la collection du Caire comme ailleurs, c'est une concession plutôt théorique que pratique que je fais à l'ancienne tradition, en adoptant pour borne initiale la date de 395, la mort du grand Théodose.

De même, parmi les documents que j'ai eu à examiner, en particulier dans la trouvaille de Saqqarah, il s'est trouvé plusieurs pièces écrites en grec, et analogues aux byzantines, mais de date évidemment postérieure à l'invasion arabe. Comme il n'en existe ici qu'un nombre fort restreint, j'ai cru pouvoir, vu leur parenté étroite avec les autres, les insérer sans scrupule dans ce catalogue.

Les papyrus contenus dans ce recueil se répartissent en deux groupes, selon l'époque de leur découverte. MM. Grenfell et Hunt ont donné, en 1903, un *Catalogue des papyrus grecs du Musée du Caire*⁽¹⁾, dans lequel ont trouvé place,

⁽¹⁾ Cet ouvrage contient la description de tous les papyrus grecs entrés au Musée jusqu'à la fin de l'année 1901.

naturellement, un grand nombre de papyrus byzantins. Les auteurs ne se sont pas, il est vrai, proposé de publier *in extenso*, mais d'inventorier seulement les textes du Musée, joignant à chaque numéro une courte notice pour en indiquer le contenu. Tous ne sont cependant pas demeurés inédits : les plus intéressants et les mieux conservés ont été édités au tome I^{er} des *Oxyrhynchus Papyri*, ou en divers autres ouvrages qui seront signalés au fur et à mesure. Je n'aurai donc souvent qu'à rééditer des transcriptions anciennes, avec les quelques modifications qui pourraient être utiles.

Mais, depuis la rédaction de ce *Catalogue des papyrus grecs*, deux apports ont considérablement enrichi le trésor byzantin du Musée du Caire : quelques papyrus recueillis par M. Quibell à Saqqarah, en 1905, et l'important lot rapporté de Kôm-Ichgaou par M. Lefebvre, dans les années 1905, 1906 et 1907. C'est ce second groupe que je publie en premier lieu, puisqu'il est entièrement inédit, tandis que l'ancien fonds du Musée a été déjà décrit, au moins d'une manière sommaire, suffisante en tout cas pour donner au public une idée de la nature et de la valeur des pièces. L'ordre dans lequel j'ai classé les documents pourra paraître un peu compliqué à première vue; aussi préféré-je, dans cette introduction, exposer schématiquement, et justifier le plan que j'ai suivi.

I. — LES TROUVAILLES DE KÔM-ICHGAOU (*Aphroditô*)⁽¹⁾ (vi^e siècle). A. Pièces relatives à l'administration particulière d'*Ἀφροδίτης κώμη*, et à l'administration générale du *limes Thebaïcus* (requêtes au duc, à l'empereur, rescrits impériaux, ordres du duc ou du *praeses*, etc.). Quoique ces documents concernent des localités fort différentes et distantes les unes des autres, il m'a paru plus intéressant de les réunir en une seule série, au lieu de les distribuer selon leur lieu d'origine apparent, Antaiopolis, Ombôi, Théodosiopolis, etc. On aura ainsi sous les yeux, d'un seul coup, tous les documents intéressant l'histoire de la province.

B. Rôles financiers et quittances d'impôts, provenant d'Aphroditô ou d'Antaiopolis.

⁽¹⁾ J'ai employé dans cet ouvrage la forme abrégée *Ἀφροδίτω*, bien qu'elle ne se rencontre jamais dans les documents d'époque byzantine, me conformant en cela à l'usage qui tend à s'établir, depuis que les papyrus arabes de ce village ont commencé à être publiés et étudiés. La forme *Aphroditê*, que j'avais employée d'abord, peut cependant se défendre. D'ordinaire, le nom de lieu est au génitif, *ἀπὸ κώμης Ἀφροδίτης*, de sorte qu'on ne peut savoir si le deuxième mot dépend du premier ou lui est une apposition. Mais plusieurs des pièces éditées ici montreront que les deux expressions, *Ἀφροδίτης* ou *Ἀφροδίτη κώμης*, ont été concurremment employées : n^o 67087, l. 5 : [τὴν Ἀφροδίτη]ς κώμης, mais au n^o 67019 (verso) : μίξ τας κώμης, ἐπιτεγομένης Ἀφροδίτη (lecture certaine); cf. n^o 67021, recto, l. 19, et n^o 67064, l. 6.

C. Documents d'ordre privé, concernant Aphroditô ou le nome Autéopolite, lettres écrites ou reçues par les habitants du canton, contrats, etc.

D. Documents d'ordre privé, se rapportant à certaines localités voisines, Antinoé, Panopolis, Hermopolis, et trouvés cependant à Kôm-Ichgaou.

E. Fragments littéraires : pages de grammaire, textes d'auteurs anciens et œuvres de l'époque byzantine.

II. — LA TROUVAILLE DE SAQQARAH (sept papyrus d'époque arabe).

III. — L'ANCIEN FONDS DE MUSÉE (époques et provenances variables), classé par ordre alphabétique des localités d'origine.

Les papyrus de cet ancien fonds, ayant été, comme je l'ai dit, inventoriés déjà par MM. Grenfell et Hunt, ont reçu d'eux des numéros de classement que j'ai dû respecter. Comme d'autre part, dans leur *Catalogue des papyrus grecs*, les documents d'âge byzantin sont mêlés à ceux des époques ptolémaïque et romaine, il en résulte qu'une fois mis à part, leurs numéros ne forment plus une série continue, d'où apparence de désordre, dans cette troisième partie de mon travail, désordre qu'un index réparera aisément. Ils seront répartis d'après la même méthode employée à l'égard des autres, c'est-à-dire par lieu d'origine d'abord, et en sous-ordre par matières, s'il y a lieu.

Quant à la méthode de transcription, je me suis proposé de représenter les textes le plus exactement possible : j'ai laissé subsister les nombreuses abréviations qu'on y rencontre, quitte à indiquer en note la restitution du mot entier. Pour plus de clarté, j'indique ici les signes accessoires dont je me suis servi, et que je me suis efforcé de réduire au minimum :

[. . . .] lacune dans le papyrus.

. mot illisible.

($\alpha\upsilon\tau\omega\upsilon$) mot (ou lettre) barré dans l'original.

Il m'a paru inutile d'ajouter les esprits et les accents, ni les autres signes orthographiques : par là ressortira d'autant mieux l'anomalie de plusieurs passages, fort rares du reste, où ces signes ont été employés par l'écrivain. Ces cas ont été, en général, signalés dans les notes; mais, là même où rien de spécial ne l'affirme, l'emploi d'un signe orthographique quelconque dans le texte devra toujours être attribué au scribe antique. Seule la ponctuation, dont l'absence eût rendu parfois pénible la lecture des pièces un peu longues, a été naturellement indiquée. Les mesures des papyrus sont données d'après une règle uniforme,

qui consiste à appeler « largeur » la dimension parallèle aux lignes d'écriture, et « longueur » la dimension perpendiculaire, quelle que soit d'ailleurs la forme du papyrus. Ces dénominations pourront en certains cas sembler bizarres, mais elles permettent de donner sans longues explications une idée exacte du papyrus décrit.



Ce *Catalogue* est la première collection un peu étendue de papyrus exclusivement byzantins qui ait encore été publiée. J'ai l'espoir qu'il pourra être utile, non seulement à ceux qu'intéresse l'Égypte, mais aussi aux historiens de l'empire d'Orient

en général. Aux époques précédentes, sous les Ptolémées, sous les Romains, l'Égypte vivait sa vie propre, soumise à ses lois spéciales, sous des gouverneurs d'exception. A partir du v^e et surtout du vi^e siècle, elle est définitivement encastree dans l'édifice du Bas-Empire; elle est semblable à toutes les provinces qui l'entourent, et les détails qu'elle nous fournit sur sa propre administration, nous pouvons, avec quelques précautions, les utiliser dans l'étude du reste de la *Romania*. De là l'intérêt spécial qu'offrent ces derniers papyrus grecs. On trouvera forcément dans cet ouvrage bien des défauts, erreurs de lecture, ou lacunes qu'avec le temps j'aurais pu compléter. Ces défauts pourront se corriger à l'usage : j'ai surtout jugé utile de faire vite, pour mettre le plus tôt possible à la disposition du public l'importante collection du Musée du Caire.

JEAN MASPERO.

Décembre 1909.

ADDENDA ET CORRIGENDA.

- N^o 67001, note 9, lire : *Ἡρακλεῖς*.
- 67001, ligne 31. La forme *κολοβός* est préférable.
- 67002, p. II, l. 8. Après le mot *ἀναδέλωός*, remplacer le point par une virgule (H. J. Bell).
- 67003, note 25. Le *τοποτηροτής* n'est pas un fonctionnaire public à proprement parler. C'est une sorte de vicaire envoyé par le duc pour le représenter dans telle petite fraction de sa province (cf. *Nov. Just.*, XXX, 6).
- 67005, note 18, au lieu de : cf. n^o 67090, lire : cf. n^o 40833 (*Journal d'entrée*).
67006. Cette requête fait probablement partie de la même série que les autres (identité d'écriture et de style); donc il ne s'agit pas ici de la ville voisine d'Arsinoé, mais de l'autre Théodosiopolis, située plus au sud, près de Minieh (*Hier.*, 730, 7; *G. Cypre.*, 763).
- 67010, ligne 15, joindre : *το ποταπ*. . . . Il est question du *τοποτηροτής*.
- 67018, ajouter : *Bibl.* : *Journal d'entrée du Musée*, n^o 40766.
- 67022, ligne 8 (recto), lire : *τ*, au lieu de : *τ[α]*.
- 67024, note 22, lire : A et C, au lieu de : A et B.
- 67039 Supprimer la première partie de la note 5.
67059. Dioscore Psimanôbet n'est pas le prôtocômète Dioscore fils d'Apollôs : c'est son grand-père.
- 67059, note 10, lire : ligne 12, au lieu de : ligne 10.
- 67089, note 4 (verso), lire : *ενοικιστατο*, au lieu de : *ενοικιστατον*.
- Enfin, il convient de signaler, pour compléter la bibliographie, deux ouvrages parus après la composition de ce fascicule :
- Un article de L. MITTAS dans la *Zeitschrift der Savigny Stiftung für Rechtsgeschichte*, 1909, p. 403-405 (je n'ai malheureusement pu en avoir connaissance).
- L'étude de M. GELZER, *Studien zur byzantinischen Verwaltung Ägyptens*, 1909 (*Leipz. histor. Abhandl.*, XIII). L'auteur assigne au papyrus n^o 67002 une autre date que celle que j'avais cru devoir adopter. Ses conclusions, à ce point de vue, paraissent être les plus vraisemblables.

I

TROUVAILLES DE KÔM-ICHGAOU

(1905-1908)

A

PIÈCES RELATIVES À L'ADMINISTRATION D'APHRODITEΣ ΚΩΜΗ
ET DU DUCHÉ DE THÉBAÏDE.

67001. Contrat passé par le κοινόν d'Aphroditô, dans le nome Antéopolite, avec les ποιμένες et les ἀγροζυλακοί (sic) du village, réglant les conditions de leur travail. Ils veilleront sur les bestiaux et les instruments aratoires, dans toute l'étendue du canton, y compris les κώμαι voisines, et recevront pour salaire trois artabes de blé et un κολλόβιον de vin. — Long. 0 m. 875 mill., larg. 0 m. 315 mill. — Aphroditô (pl. I).

Date : 28 décembre 515.

L'orthographe et la construction grammaticale des phrases laissent beaucoup à désirer.

Au point de vue de la langue, ce papyrus est un des plus intéressants de la collection.

Cursive droite et anguleuse.

Χμγ⁽¹⁾

....

· [Υπα]ρειας Φλ[ς] Σε[να]τ[ορος] του λαμ[προτατου]
Τυβι "β [ογδοης ινδικ]

- Τη κοινοτητι των πρωτοκωμητων και συντελεστων και κτητορων κωμη[ς]
Αφροδιτης το Ανταιοπολιτο νομο, το κοινον των ποιμενων και
5 αγροζυλακων της αυτης κωμης Αφροδιτης του αυτου νομο, δι ημων
Αυρηλιων Φαιβαμμωνος υιο Ερ[μαδωτ]ος Ψακ[. .]ε[ς και] Ψ[ενταησεως] Μου-
σαιο Πανπετ

Ligne 1. Φλς = Φλαυίου.

Ligne 2. Pour la restitution de la date, cf. plus bas, l. 21-22.

Ligne 4. Le signe σ, déformation de ζ, remplace la diphthongue ου.

Ligne 6. Ερμαδωτος ou Ερμανωτος, pour Ερμαιωτος. Les noms terminés en ωτος sont fréquents à Aphroditô (Προμανωτος, Απολλωος, Παλωος, Παωος, etc.). — Πανπετ : cf. Ψιμανωξέτ, l. 46. Ce troisième nom est une apposition au second.

(1) Χμγ : Χριστος Μαρια γεννη : ou par isophrasie : Λυσιος ο Θεος (voir entre autres G. LEBLANC, *Inscr. grecques-chrétiennes d'Égypte* [préface, p. xxxi], et PENDBAZET, *Isophrasie*, *Rev. des Études gr.*, 1904, p. 359). Les autres interprétations sont plus douteuses.

- [67001] και Ανόξειου υἱὸ Ἀβρααμιὸ Παχωμιὸ και Ερμαῶτος Ἰωσηζιὸ π̄λοκ και Ερμα-
ῶτος
 Ψεντόωριὸ και Βικτορος Ψαιὸ Καλεῶακίς (?) και Πανῶβε Ερμαῶτος και
 Βικτορος
 Ψαιὸ Σιμουσ και Απολλ[ω]τος Ἀβρααμιὸ πλοκ και Βικτορος Ερμαῶτος και
 Βικτορ̄ Προμακῶ¹
 10 και Παλωτο[s] Παπ[η]ῶτος και Σχερσειῶζιὸ του και Πρωτε εκ πατροσ
 Πρακλειῶ, χαιρεῖν.
 Ἔθος ἐστὶ εἰσθαμεν εκ πατερων ημῶ[ν] κα[ι] [π]ο[ρο]γῶ[ν] [εκτελεσαι] παρα-
 ζυλακην
 ὀλων κτηματων πασης της αἰης κωμης Ἀφροδιτης περι ἀπελασιαν ζωνν και
 ετερων σκευων εν τοις εἰρημενοις κτημασι· ακριβῶσ δε μαθοντες
 ὡστε και ημεις παντες των προτεταχμενων εκτελεσωμεν την αἰην παρα-
 ζυλακην.
 15 και εις ταυτην την ομολογιαν τιθεμενοι πειθαρχουντες, δι ησ
 ομολογουντες εκοντες και πεπισμενοι ετοιμῶσ εχωμεν την αυτην
 πασαν παραζυλακην ποιησωμεν ακριβῶσ και ακαταγνοσῶσ παντων κτημα-
 των
 διακειμενων και περικυκλωθεν ὄλασ πεδιαδασ των της αυτης κωμης Ἀφροδ[ι]
 προς τα αρχαια ὀρια μεταξυ των συνημενων της ημων κωμης κωμων,
 20 προς το μη βλαψαι ο δημοσιος λογοσ, επι των χρονων της ημων ζωης,
 απο της σημερον της προγεγραμμενης, ητις ἐστὶ μηνὸσ Τυβὶ || δευτερον ||
 παρουσης ὀδοῦσ ἠδὲκ[α], εις το εἶησ της αυτης ημων ζωης, και μη ευρηθειη τε
 ειανηδοτε βλαβην απο των αἰτων κτηματων, μητε περι ζωνν και
 ζερεματων και γεωργικων εργαλειων και αλλων σκευων απο τιμῶ

Ligne 7. Πλοκ, ici et l. 9 = πλοκειωσ (?). Ou est-ce le nom de la κῶμη? Cf. CHUN, *Catal. of the Copt. mss. in the Rylands Libr.*, n° 131; Μπρ(αs) απο Πλῶ.

Ligne 9. Ερμαῶτος, Προμακῶ; pour Ερμαῶτος, etc. Le signe j et la barre oblique / sont les deux sigles usités dans ces papyrus en cas d'abréviation. Βικτορ̄ : abréviation de Βικτορος.

Ligne 10. Παπῆῶτος : cf. l. 42. Les noms en ὄσ, ὄτος, sont plus ordinairement féminins.

Ligne 11. Προγων : douteux. — Εκτελεσαι : il faudrait peut-être un mot un peu plus long (l'espace est suffisant pour onze lettres).

Ligne 12. Αἰης pour αυτης. Cf. ὄ pour ου.

Ligne 16. Πεπισμενοι : iotacisme pour πεπεισμενοι. — Εχωμεν pour εχωμεν.

Ligne 17. Ποιησωμεν, ακαταγνοσῶσ : pour ποιησωμεν, ακαταγνοσῶσ.

Ligne 18. ὄλασ pour πασασ. — Ἀφροδ[ι] = Ἀφροδιτης.

Ligne 20. Βλαψαι : factif au lieu du passif.

Ligne 22. ἠδὲκ[α] = ἠδὲκτικῶσ. — Το εἶησ : le temps à venir, le reste de notre vie.

Ligne 23. Βλαβην : le sujet est à l'accusatif. Cf. l. 26 : εἰ δε βλαβην γενηται.

- 25 εως ατιμιό, ἐπι δὲ τοῖς ἄτοις κτημασι τῆς εἰρημένης κωμῆς καὶ τοῦ τῆς
 ταύτης ὄρθ̄ πρὸς τὰ τεταγμένα ἀρχαῖα ὄρθ̄· εἰ δὲ βλάβη γενήται ἐκ τῶν
 κτημάτων
 τῶν προτεταγμένων, εἰσμοὶ ἐσμεν οἱ προγεγραμμένοι ἀνυπερβείως
 οἰκοθεν ἐπιγνώσομεθα τῆ ὑμῶν σεβασμιότητι ἐκ πλῆρους, ληψόμενων δὲ
 ὑπερ λόγου ἡμῶν μίσθου παρὰ τε τῆς ὑμῶν Φαυμασιότητος καὶ παρὰ τῶν
 συντελεσίων
- 30 καὶ ἀλλῶν ὄντων ἐν τοῖς πεδίοις τῆς εἰρημένης κωμῆς ἐκαστῷ τόπῳ,
 σιτό ἀρτάξας τρεῖς καὶ οἰνὸ κολοβιον ἔν̄· μέντοι γε τὴν αὐτὴν βλάβην ἐπιγνώ-
 σομεθα
 ὡς προειπαμέν̄ ἵκω ἡμῶν κινδύνῳ καὶ τῶν ἡμῶν πραγμάτων. Καὶ εἰς ἀσφα-
 λειαν
 ἐθεμεθα τατὴν τὴν ὁμολογίαν ἠμυρόντες τὸν Θεῖον καὶ σεβασμιον ὄρκον ἐξ
 ὑπογραφῆς ἐμῆς Φοιδαμῶν καὶ τῶν ὑπερ ἀλλῶν υπογραζόντων καὶ ἐπερωτῆ^θ
 ὁμολογῶν ∴ ∴ ∴
- 35 ∴ Λυρηλῖος Φοιδαμῶν Ἐρμανυτος ὁ πρὸς/ ἐθεμην τατὴν τὴν ὁμολογίαν ὡς
 π[ρὸς]/
 ∴ Λυρηλῖσι Ψευθασις Μουσαιου καὶ Ἀνουξῆς Ἀβρααμῖο Παχωμιου καὶ Ἐρμανυτος
 Ἰωσηφιῶ
 καὶ Ἐρμανυτος Ψεντουωριῶ καὶ Βικτωρ Ψαῖου καὶ Πανουβε Ἐρμανυτος ποιμῆς
 καὶ ἀγρο
 Ζυλακῆ οἱ πρὸς/ ἐθεμεθα ταύτην τὴν ὁμολογίαν καὶ ὁμωσαμεν τὸν Θεῖον ὄρκον
 ὡς πρὸς/, καὶ στίχοις μεθα πασει τοῖς ἐγγεγραμμέν(σ)ῶς πρὸς/ ∴ Ἰωάννης
 Βησκούτος

Ligne 25. Ατιμιός : pour ατιμῶν « tous les objets, précieux ou sans valeur ».

Ligne 27. Εἰσμοὶ ἐσμεν . . . ἐπιγνώσομεθα : pour εἰσμοῖς ἐχόμεν . . . ἐπιγνώσομεθα. Cf. une tournure analogue I. 16-17.

Ligne 28. Ληψόμενων : sous-entendu ἡμῶν.

Ligne 31. Κολοβιον οἱ κολοβιον; je ne connais pas d'autre exemple de ce mot, en ce sens.

Ligne 32. Προειπαμέν̄ pour προειπομέν̄ : cf. n° 67002, II, 18, et *passim*, γενόμενος.

Ligne 34. Φοιδαμῶν pour Φοιδαμῶνος. — Επερωτῆ^θ ὁμολογῶν = ἐπερωτηθέντες ὁμολογῆσαντες.

Ligne 35. L'orthographe du nom Ἐρμανῶς a été changée en Ἐρμανυτος, plus fréquent d'ailleurs dans les autres papyrus. — Ὁ : l'esprit rude existe dans le manuscrit. — ὁ πρὸς/ = ὁ προκειμένος. — Ὡς πρὸς/ = ὡς προκειται.

Ligne 36. Ψευθασις, pour Ψευτασις.

Ligne 37. Ποιμῆς = ποιμένες. — Ἀγροζυλακῆ : iotacisme pour ἀγροζυλακοῖς.

Ligne 39. Πασει : iotacisme pour πασει. — Ἐγγεγραμμέν(σ)ῶς = ἐγγεγραμμένοις. — Βησκού-
 τος : semble corrigé en Βησκούτος.

- [67001] 40 Διακ/ αξιωθεις εγραψα υπερ αυτων γραματα (sic) μη ειδωτων ·†·†·† Λυρηλιος
 Βικτωρ Ψαιό
 Σιμουσ, και Απο[λλ]ως Αβραχαμύ και Βικτωρ Ερμαυωτος και Βικτωρ Προ-
 μαυωτο[ε]
 και Παλιος Παπηότος και Σχερσειουφισ ο και Η[η]ντε εκ πατρ[ο]ς [Η]ρακλειό,
 ποιμε[νες]
 και αγροθυλακκοι οι προκ/εβημεθα ταυτη (sic) την ομολογίαν και ομοσαμεν τον
 Θεον οργον ως προκ/·† Λυρηλιος Αβραχμ Βικτωρος αξιωθεις εγραψα ύπερ
 45 αυτων γραμματα μη ειδωτων. Λυρηλιος Ιωαννης Ηρακλειδου μαρτυρω
 τη ωμολογία (sic) ακουστας παρα των Θεμενων (sic). Αυρ/ Μουσαιος Ψιμκηνω-
 ξετ
 μαρτυρω τη ωμολογία (sic) ακουστας παρα των Θεμενων ·† Λυρηλιος Ερμαυωσ
 Βοτίου μαρ
 τυρω (sic) τη ομολογίαν (sic) ακουστας παρα των Θεμενων (sic).

(Espace blanc, de neuf lignes environ.)

·† Εγραψη δε εμου Ισακιου νομικ[ου]

Ligne 40. Διακ/ = διακονος.

Ligne 40. Πατρ/ = πατροσ.

Ligne 44. Θεον : iotacisme pour Θειον. — Οργον pour ορσον.

Ligne 48. Μαρτηρω — μαρτυρω. — Τον Θεμενωσ, corrigé en των Θεμενων.

Ligne 49. Νομικ/ = νομικου.

Bull. : Journal d'entré du Musée, n° 40745.

67002. Requête du village d'Aphrodité au duc de Thébaïde Fl. Marianos, contre les agissements de Ménas, pagarque d'Antaiopolis et de ses employés. — Bande de papyrus de 0 m. 305 mill. de longueur × 2 m. 330 mill. de largeur.

Date : 502 (?).

La supplique est disposée sur trois colonnes ou pages juxtaposées, séparées par une marge laissée vide. L'en-tête court en gros caractères sur tout le front des deux premières colonnes. La première page est très soignée : grosse écriture cursive droite, très nettement tracée, chaque lettre séparée en général. Les deux suivantes, bien qu'elles soient certainement de la même main, sont d'une écriture plus franchement cursive et penchée en avant. — Antinoé? ⁽¹⁾ (pl. II-III).

⁽¹⁾ J'ai expliqué, dans une étude sur *Flavios Marianos, duc de Thébaïde*, pour quelles raisons j'attribue la rédaction des requêtes qu'on va lire à un scribe de l'officine du ducal, résidant à Antinoé (Bull. de l'Institut fr. d'arch. or., t. VII, fasc. II). Je renvoie également à cet article, pour ce qui concerne la date (502 ou 537?).

EX-TÊTE.

χμγ //

1. ϛ Φλαυῖω Γρικῖω Μαρῖανω Μιχαῖλμω [Γ]αβρηλιῶ Κωνσταντιῶ Θεοδ[δ]ωρω (67002)
 Μαρτυριῶ Ἰουλ[ιαν]ῶ Λθανασίω τῶ [εὐδ]ροξῶτῆ, σῖρατηλατη [ἀπο] υπατων
 και ὕφ[υε]σῖατῆ, πατρικιῶ περιφεκτό Ἰουστῖνῶ δ[δ]ου[κι] και α[υ]γ[ου]σῖαλιῶ
 της Θεβαίων χωρας το β //
2. ϛ Δεισις και ικεσια πῶ των ελεῖνοτατων δουλων ὕμων και αθλιων
 λεπτοκτητορων τε και οικητορων της πανταθλιας κ[ω]μης Αφροδίτης τη[s]
 ουσις ὑπο τον Θειον οικον και την υπ[ερ]βυη ὕμων εξουσιαν.

PAGE 1.

- Πασα δικαιοσυνη και δικαιοπραγια τας προ[ο]βους προλαμπουσιν αι της παν-
 εξουχως βελτιστῶ υπερβυους ὕμων εξῶσις,
 ην εκδεχομεν προ πολλου οιν)οι(εξ Αθου καταδοκουντες την τότε του Χυ
 κενου Θυ παρουσιν. Μετ αυτον γαρ τον
 δεσποτην Θη σωτηρα βοηθον αληθειον [κα]ι φιλανθρωπον ευεργετην, εχομεν
 μετα πασης ελπιδος σωτηριωδους το εν πασι
 πανευφημουμε[ν]ον και διαβεβοημενον ὕμ[ων] ὕψος εν πασι τοις αναγκαιοις
 καιροις επιβοηθησαι ημιν, και εξοδον των αδικων
5. ημας αποσπασσθαι και ρυσασθαι εκ των ανεκαθεν συμβεβηκοτων ημιν
 αφατων ζημιωματα, ὧν ου χαρτης χωρει,
 παρα Μηνα το λαμπροτατου σκριμαριῶ [κα]ι παγαρχῶ της Ανταιοπολιτων.
 Σμικρομερως μεν αναμνησκομεν το πανσοφον
 ὕμων και ευκ[λε]σῖατον και φιλαγαθον συνειδος, πασης δε φρονησεως και
 κουνεχιας υπερτερον τυχανει αποκαταλεπίου
 του λογου τα συμ[π]αντα κατανοησαι εις ακραν ειδησι, και περιπετειαν, οθεν
 ακωνως προκυλιηδουμενοι ηκαμεν παρα ποδα των

EX-tête. — *Ligne 1.* Κωνσταντιῶ. On trouve aussi à Aphroditè les formes grecisées

Κωσταντιος, Κωσταντιος. — ὕφυσῖατῆ, — υπερβυεσῖατος.

Ligne 2. Πῶ = παρα. — Ελεῖνοτατων (sic) : pour ελεῖνοτατων. — Πανταθλιας. La forme régulière serait παναθλιας. Cf. n° 67005, l. 4.

Page 1. — *Ligne 2.* Εκδεχομεν. Il semble que le texte ait d'abord porté εκδεχομενοι : la syllabe οι aurait ensuite été effacée, en même temps qu'on intercalait l'article quelques mots plus loin, entre οιν et εξ. — Χυ, Θυ, abréviations ordinaires des mots Χριστου, Θεου.

Ligne 4. Πανευφημουμενον. Ligature de Γη et du φ : de même l. 9.

Ligne 5. Accent circonflexe sur le génitif pluriel ὧν. Cf. l. 19 et p. III, l. 20.

- [67002] ανεπαζων ὕμων ἔχων, διδάσκοντες τὰ καθ' ἡμᾶς παρακμάτα ἐν τούτοις ἔχοντα †
 Διδάσκουμιν τὴν πάνευφημον ὕμων
- 10 ἐξουσιαν ὡς ἀπὸ προουμιῶν τῆς ἐναγχος διαδραμῶσης πεντεκαίδεκατης ἐπι-
 νεμησεως, ἀφ' ἧς ἀντελαβετο τῆς παγαρχίας
 Λιταῖο, καρπούται τὰς ἀρούρας τοῦ συναδελφου ἡμῶν καὶ ἀθλιῶ δουλοῦ τῆς
 ὕμων ἐνδοξῶ Φιλανθρωπίας Διοσχορου,
 πεινχρον πανυ οἴτος καὶ παύια ἠηπία ε[χ]όντος μὴ ἐγνωκοτα τὴν ἀριστέραν
 μίτη σχεδον καὶ τὴν δεξίαν, καὶ δεόμενῶ (sic) πολλῶν
 ἀναλωμάτων εἰς τὴν αὐτῶν ἀνατροφήν· καὶ ὁ τοιοῦτος ἀσπλαγχνος οὐκ'
 ὠκησεν ἀνευ ἐκφοριῶν καὶ δημοσιῶν
 ἐπιτρέψαι τῷ τε βοηθῷ τῆς κωμῆς Φθλα καὶ τοῖς ταυτῆς ποιμεσι οἰκειωσασθαι
 15 αὐτοῖς τὰς ἀρούρας αὐτοῦ καρπούμενας
 ἀνευ ἐκφοριῶν καὶ δημοσιῶν, καὶ τὴν συντελείαν τότεν ἐπιτετραμμένην
 αὐτῷ εἰσᾶς εἰς τελείαν ἀνατροπήν. Ἐχρονισεν γὰρ
 ὁ αὐτὸς Διοσχορο[s] ἰδικῶς ἄτουργων τα[υ]τα[s] μετὰ Φανατον τοῦ πατρὸς
 αὐτοῦ, καὶ ευγνωμονῶς καὶ πληρωτικῶς καθ' ἔτος παρεχῶν
 τὰ τούτων δημοσία. Ὁ δὲ εἰρημ^ε, λαμπρ^ο [παγα(?)]ο καρπούμενος καθ' ἔτος
 μετὰ τῶν ποιμένων Φθλα καὶ Κυρου τοῦ ταυτῆς βοηθῶ τῷ καὶ
^{Κ[ολ]λουθου}
 [. . . α]υγουσῆαλις, ἐξ ἰσῶ τοῦ Μαδιαν ἔθνους εἰωθότος τότε τὰ τῶν Ἰσραη-
 λιτῶν γειμητά αφαρπαξάι. Καὶ ἀνεκδικητος ὑπαρχει
^{ὄν καὶ}
 ὁ ἀθλιῶ[s] εἰς νυν ἐπὶ ξενίῃσιν συντεχνίσι, αἰτῶν ἐκδικίας ἀγαθῆς ὕμων
 20 τυχεῖν δεσπ^ο †

PAGE II.

†. Δεομεθα δε ὕμων περὶ τῶ[τῶ] καὶ παρακαλουμιν, διδάσκοντες τὸν ἀγαθὸν
 ἡμῶν δεσποτὴν ὡς ἐπὶ τῆς π[ρ]ομηνησαμένης ἀρχῆς τῷ ἐνδοξῷ Κυρῷ ρεφε-
 ρεινῆαριου

PAGE I. — *Ligne 14.* Φθλα : ce village se retrouvera dans plusieurs papyrus du prochain fascicule. La barre horizontale n'indique pas ici l'abréviation.

Ligne 16. Καθ' ἔτος, pour κατ' ἔτος. — Ἄτουργων = αὐτουργῶν. Cf. p. III, l. 20. τᾶτης.

Ligne 17. Ὁ εἰρημ^ε λαμπρ^ο = ὁ εἰρημένος λαμπροτάτος.

Ligne 18. Κολλουθός : surajouté; de même, l. 19, ὄν καὶ. Remarquer ici l'accent circonflexe. — Αὐγουσῆαλις : lecture à peu près certaine, quoique le sens demeure assez obscur. — M. Gelzer (*Archiv f. Pap.*, V, p. 189) signale dans cette première page deux vagues souvenirs bibliques : l. 13, μὴ ἐγνωκοτα τὴν ἀριστέραν, etc. — *Joins*, IV, 11 : — l. 18, τοῦ Μαδιαν ἔθνους, etc. — *Juges*, XI, 4.

Ligne 20. Δεσπ^ο : pour δεσποτα ou plutôt pour δεσποται (voir la fin de la page III).

- ο ειρημ^ε λαμπρ/ Μηνας [γ]οχιματα εχαραξεν τω περιβλεπ^ω κομ^ε και [67002]
 ιλλοσ^εριω μεγ[αλ]οσ^ε Σερηνω τω λογι^ω σ^ελλ^ω περι τον καιρον του ημα^ε
 απ^εναι εν Θηνει τη
 εμ^εφυτω αγορα των ζωνων, ειωθοτας καθ ενιαυτον εκεισε γενεσθαι, την των
 υποζυγιων ζωνων ημων πραχυματειαν ποιουμενοι εις αποτροφην
 ημων και των τεκ^ενων και καιροτηρηθεντες τοτε παρα των διοικητων το
 ενδοξ^ε ιλλ/ Σερηνω και εβληθημεν εις την εκειθεν ουσαν ειρκτην.
- 5 Απηνεχθημεν επειτα εις φυλακ/ Αντινω και εις φυλακην της Αντα^ω· υ^εσ^ερον
 παρεδοθημεν τω ειρημ^ε Μηνα παγα^ε, και αικισμοις πολλοις και βαζανοις
 ημα^ε κατεστησεν εις ε^ελαμνον χρονον εγκαθειρμενους, απητησας δε και
 αλλα ζημιαματα συνιόντα εις υ^εριζ, μεθ οσα δεδωκαμεν εν Θηνει και εν
 φυλακη
- Αντινω βασανιζομενοι, των ζωνων ο^{ημων}των εν κα[το]χη υπο τον ειρημ^ε ιλλο-
 σ^εριον ατροφων· ων και πλεισ^εον μερος οικειωσαμενον εκυτω ανευ τιμ^ε[ε],
 και τ^ες εκ τ^ετων σωθεντας
 ο^{ημων}ους τε και καμ^ελος ημ^εθανεις λιαν [μ]ογ^εις εξεποιησεν ημ^εν αναδεδωκω^ε. Κα-
 κ^εη^ε εκ δευτερο διαπρασεως, και εξ αυτων ελαβεν ο αυ^ε[ο^ε] ιλλ/ Σερηνω
 πεντε ο^{ημων}ους και ιππον· και Βικτωρ ο μειζοτερος αυ^ε τ^ες εσθητας ημων
 αφειλατο και παντα τα σκευη ημων δεκατριων ονομ^ε[ατ]ων ο^{ημων}των,
- 10 και απητησεν με δυο νομισματα τον αθλιον Ματα^ων και δουλον υ^{ημων}μων επιδι-
 φριον ιατρον. Και τινε^ε εξ ημων τοτε προσηλθαν τω ειρημ^ε ενδοξ^ε/ δουκι.

PAGE II. — *Ligne 2.* Κομ^ε pour κομ^ε. — Μεγαλοσ^ερι = μεγαλοσπερεσ^ερι. — Λογι^ω : autre mode d'abréviation du superlatif (λογιωτα^ω). — Σ^ελλ^ω pour σχολασ^ετικω. — Θ^ηνει pour Θ^ην^ι, par iotacisme.

Ligne 3. Καθ ενιαυτο^ε pour κατ ενιαυτο^ε. Cf. καθ ε^ετος, p. I, l. 16 et 17. — Αποτροφ^η : ligature du φ et de Γη.

Ligne 4. Ιλλ = ιλλουσ^εριω.

Ligne 5. Παγα^ε pour παγαρχω. — Βαζανοις : le ζ est une correction faite après coup sur un σ.

Ligne 6. υ^ε = νομισματα. — Εγκαθειρμενους, forme attique pour εγκατειρμενους. Cf. p. I, l. 6, σμικρομενους. — Απητησας (sic) pour απαιτησας.

Ligne 7. Αντινω, ajouté en marge après coup. — Ημων, εκλεκτο^ε, ajoutés après coup. — ων και, avec accent; cf. plus haut, p. I, l. 19.

Ligne 9. Μειζοτερος, comparatif de μειζω^ε, dont il existe de nombreux exemples à l'époque byzantine. Il désigne un employé du bureau d'un magistrat. — Αφειλατο : de l'aoriste αφειλαμην. Cf. εγενεμην, constamment employé à la place de εγενουμην.

Ligne 10. Ματα^ων, accusatif de Ματα^ως, pour Ματα^ω, qui signifie soldat en égyptien.

- [67002] Εκελευσεν ημας ἀζημιωσ ἀπολυθῆναι· οὐκ ἀπελυθῆμεν, ἀλλὰ ὡς προσέφημεν εἰς τὴν φυλακὴν τῆς Λιταῖο μετέστημεν λαθραῖως καὶ βίαιως· καὶ ἐν-
 [τ]ραχία χρε[αφ]·
 του δημοσίου εχομεν χειρι τε αὐτό του ειρημ^ε, Μηνᾶ παγαρχῶ καὶ χειρι του βικαριῶ των σίρατιωτων Σκυθων καὶ των Μακεδονων, καὶ εως αρτι ουδε[ν] ημιν ἐξ αυτων αναδεδωκεν, ουδε μιν κατελογισατο τω δημοσιω της ημων κωμης Αφροδιτης. Καὶ μετὰ τὸ ημας τὰ ειρημ^ε εκατον δεκα ἐπὶ ᾧ παρασχειν, ἀφηκεν ἐν τῇ φυλακῇ ἐπὶ ἀλλους τεσσαρας μηνᾶς, εφ' οἷς ὁλως ειρηκαμεν ὡς ὑπο των ὑπερβυσεσιων πατρικιον εσμεν καὶ ανθρωποι αὐτῷ [τυ]χαιομεν καὶ τῷ
15. Φειῶ οἰκου. Καὶ παντα τὰ κακῶς γεναμ^ε καθ' ημων παρα τῷ αὐτῷ Μηνᾶ ἐπιστάται Αφουσ ὁ νοταριος Λικιμανῶ του μεγαλοπ^ερ/κομ^ε καὶ διοικητῷ [ὑμ]ων· μεθ' ημων γαρ ἐσῖν ἐν τῇ φυλακῇ. Καὶ ευχης εργον ημιν ἐσῖν νυκτος καὶ ημερας αξιωθῆναι της κεχαρισμενης ὑμων παρουσιας, ὡπως ἐν ἀπολαυσει γενομεθα των δικαίων ὑμων. Καὶ ἴδου νυν παλιν μετεβαλλεν τὰς διανοιας ὑμων· οὐ μελισηται γαρ αὐτῷ ἀνελθῆναι διαπορθῆσαι τὴν κωμὴν ἀλογως προφασει δημοσιων, καὶ εὐνομοιως αἰ καὶ πληρωτικως παρεχουσιν οἱ ἀλλιοι κτητορες τὰ δημοσια αυτων καθ' ετος, καὶ ἠδὴ διαγεναμενων οκτω παγαρχων μεχρι νυν
- της Λιταῖο ουδεποτε ε[ν] ὑσπερησμων γεναμενοι των βασιλικων καὶ της εμβολης, καὶ ταυτην ἐπειγμενωσ κατα τὸ εθος ημων αἰ σπόδαιωσ ἐπειγομεθα
20. καὶ τὴν ἐφετινην ἐμβολῆν ἐνηργουτες ἐμβαλλεσθαι, ζητει ἀνελθῆναι καὶ ἐμποδειξειν ταυτην καὶ δ[ε] ἀσχορησσαι τὰ συμπαρτα εἰς ἀνατροπὴν τελειαν
 [.]. περιμεν το ποδο^ν
 της αυ[τ]ης κωμης· μεθ' οὗ μετὰ μοχθῶ πολλου [τ]οιαντης πλημυρας γεναμ^ε, ἐφραξεν τὴν διωρυγα ημων περὶ τον καιρον της των νε[λ]ων ὑδατων προσδασεωσ καὶ ἀρδειας, [ε]ἰς ἀβροχίαν κατεστήσεν το ποδιον. Καὶ ἐπὶ τῷ ἐν-δοξῷ παλιν ρεφερενδარიῶ, μεθ' οὗ οὗ αὐτος παγαρχος ελαβεν το δημ[οσι]ον καὶ ἀλλὰ ἐπὶ τῷ
- διακοσια νομισματᾶ, δε[δ]ωκωσ ημιν λογον ἐπὶ τῷ τῷ, ευθεωσ τῷναντιον εφροντιζεν ἀνελθῶν μετὰ πολλης λησῖρικης τε καὶ παγαρικης καὶ [σ]ρατι[ω]τικης βοηθει[ας].

PLATE II. — *Ligne 11.* Εστραγία γραφῆς — γραφέντα? Lecture douteuse.

Ligne 15. Γεναμ^ε = γενομένα. — Κομ^ε = κομῆτος.

Ligne 18. Καθ' ετος; cf. plus haut, p. I, l. 16.

Ligne 20. Εφετινην = annuelle(?). — Ενηργουτες pour ενεργουτες. — Εμβαλλεσθαι: le second λ est une addition faite après coup. — Εμποδειζειν pour εμποδιζειν.

επρατευσεν την κωμ[η]ν διαπορθησας πλεον β[αρ]βαρων και εμπρησας φανερα [67002]

^{οικηματα}
λαμπρα των αρχαιων κτητορων μεγαλων της κωμης, και επλακωσια ολο-
κοτι[να]

- 25 ελαβεν εξ αφορμης του δημοσιῦ ανευ ενταγων, μηδεν εκ τῶτων ημων καταλο-
γισαμενος, και κτηναφαιρεσιν ημων εποησεν περι[σ]ι εις δυο μηη[ας],
οντων των
καρπων ὑπο διψαν εως ὁ ανεμοφθορα τα γεννηματα γεγ[ο]ησιν. Και τον [ο]ικον
της εζ[ο]υσιας ὑ[μ]ην

PAGE III.

¶ τον δωρηθεντα τη ὑφκει ὑμων εξουσια εις τον Θειον ο[ι]κον εις χρειαν του
κατα καιρον αυτη[ς] διοικητου ε[πε]χει[ν] αυ[ο]ν, τον οικητηριον εκασεν
μη αρχ[ε]θεις

τοις κακοις τουτοις μοιροις Μηνας ο αυτος παγαρχος, αλλα και τας παρθειους
διεκορευσαν οι συνεπομενοι αυτω εις βοηθειαν[.] αρορων, και τας ασκ[η]τρ[ι]μας
διελυσαν εκπορθησαντες και ληλατησαντες την πασαν κωμην και την ταυτης
ενοριαν ως επι των βαρβαρωθεντων τοπων. Και τους ταλ[αι]π[ι]ρους
ημας λεπτοκτητορας εξεδιωξει, τοις δε ατακτοις και ληισαρχοις αγραυλουσι
μηλομοις δεδωκως αδειαν και τοις κακως βιῶσι επαυ[.] .ει.

- 5 τα συνιθη πραξαι, ουκ εφεισατο κατα Θεον των καμωντων ημων αι εις την
των δημοσιων, βασιλικων και διαφορων βαρων αδιαλειπως παροχην,
μιτε μη αναμνησθεις της των γονων ημων προτεραιας οφews, κατα Θεον
ευπορωτερωσ τότε εχοντων τον βιον και ευγνωμοιως και πλι[ρω]τικ[ω]ς
παρεχοντων τῶσ βασιλικουσ αυτων φορῶσ ανελλειπως ὑπο την πολιτικην ταξην
δια προσίαματων φοδερων του δικαστηριῦ απολυομενων αυτοις
ἰδιαζοντως εκ προνομιου εχοντων κατα το αυτοπρακτον σχημα, και ὑπο τον
Θειον οικον γεγονοτων, ει και οτι εχοντων ὑμασ αληθεινους προσίατασ και
ενεργετα[ς]

^{επι της πρώτης ὑμων εναρχειας}
ελεημονας διαλαστοντας αλλοτε τα καθ ημασ τῶσ ταλαιπωρῶσ ολους ορφανῶσ,
ακολουθωσ τη ορωμενη ημων γυμνη οφει μικρην την ηλικικην μελλον

PAGE II. — *Ligne 14.* Επρατευσεν; cf. plus bas *πραιδεω* (*præda*) = ravager.

Ligne 15. Κτηναφαιρεσιν. Ce mot signifie sans doute « l'enlèvement des bestiaux », de *κτῆνος* = le bétail.

PAGE III. — *Ligne 1.* Τόνον. Le rédacteur de la supplique a pris *οικητηριον* pour un mot masculin, à moins qu'il n'y ait là une inadvertance entraînée par le voisinage du mot *οικος*.

Ligne 6. Οφεις = situation.

Ligne 7. Απολυομενων. Le λ a remplacé le ξ du mot *αποξυομενων*, qui avait été écrit d'abord. — Ανελλειπως : iotacisme pour *ανελλειπως*.

Ligne 9. Μικρην (sic) pour μικραν.

- [67002] 10 αχαιόντων, και απεριστάτων μη έχοντας την αναγκαίαν τροφήν. Ής μαρτυρα
καλούμεν τον δεσποτήν Θν̄ εις τούτο, ότι εν τῷ χειμῶνι δροξίμα και ὀλυρας
εσθιομεν, τῷ [δε]
Φερεῖ τα ἀποκαθαράματα ἡτοι ἀποκοσκινήματα και καταστέλλματα της ἐμβολης
ἡμῶν πυρεστίαις ἐδομενοι, εἴ οτι μετα ταυτην οὐδεὶς παντελῶς ἡμῶν
ὑπο
λελειπίαι. Μαλίστα δε τα εἰρηνικά δίκαια ἀνταναιρηθέντα ἀφ ἡμῶν πορ πολ-
λου πλιθους ἀμνηστῶ λησῆρικων ἐξοδῶν ἐπικειμενῶν ἡμῶν νυκτ[ε]ρ[ια(?)]
και ἡμεραία διατριβας ἐχόντων μετα των ἀγραυλῶντων μιλονομων συνδεδυ-
μενων τούτοις πραιδενουσι και λυμαινουσι τα πάντα ἡμῶν πραγ[μα]τα
εἰς βλαβην του δημοσιῶ ^{λογου} και τελειαν ἡμῶν ἀνατροπην. Ἐπι πλείον γαρ ὑπέρη-
του ^{αὐτοῦ}
θημεν δια τούτους, και οὐκ ἠδὲως ἐχομεν ἐτι ζῆσαι και ὑποσχέιν τας ἀθεμι-
τους τῶ[σ]τατας(?)]
15 ἀδὲως τολμας, και πρᾶξις ὡς λυκῶν και ἀρπαγῶν αἰ πρᾶττοντων ὠμοφραγῶν
τροποις· το γαρ ἀνθρωπινον αἶμα ἐκχεουσιν οἱ τοῖτοσι ἀνθαδεις και ἀτρομοί,
οἱ[ο]ν
ἐπι γην ὕδωρ ἐκχυση τις τολμηρωτάτος ματην. Καὶ ἴδου τοῖνυν, δεσποτα,
μετα τας τηλικαυτας μοχθηρίας τας περὶ ἡμας, διολῶ ἠδὲως και πρ[ο]βυμῶς
ἐμβά[λλε]σ[θ]αι ^{σπευδόμεν}
την αἰσιαν ἡμῶν ἐμβολην ἐκ πλῆρους. Ἄντος δε ὁ εἰρημῆ παγαρχος σπευδει
συναθροισαὶ βοήθειαν, και ἀνελθεῖν την ἀθλιαν και πανερημον γενεμῆ
ὑπ αὐτο[ν]
ἡμῶν κωμην, βουλομενος εἰκαιως ἐκ του συνολῶ αὐτην ἐξαλειψαὶ και ἐξολο-
θρευσαι αὐτην παντελῶς πορς λυμην των βασιλικῶν φορων και σκεδασμον
της αἰσιας
ἡμῶν ἐμβολης. Ἐγραψεν γαρ αὐτῷ ὁ γραμματεὺς και ὁ διακονητής τούτου
χαριν, μὴ ἀνελθεῖν την κωμην ἀκαιρως και διασίρεψαὶ την ἐμβολην ἐτοι-
μασμενην και ἐμβάλλομενην.
20 Οὐκ' ἐπαυσάτο μανῶν διολῶ· διαρπαξάει και ἀθετησαι φησιν την παγαρχίαν,
ἢν ἐξεπορθησεν ἀποθεβικῶς τα τᾶτης χρῆματα εἰς τα Ἄπα Σεουθῆ[ο] †
Διο παρακαλούμεν γουνοπετουτες

PAGE III. — *Ligne 11.* Καταστέλλματα. Je ne crois pas possible de lire autrement, malgré l'apparence singulière du mot.

Ligne 13. Ἡμεραία (sic) pour ἡμεραιάς.

Ligne 16. Ματην = impunément, sans causer de dommage.

Ligne 20. Μανῶν, avec un accent circonflexe. Cf. p. I, l. 19 et p. II, l. 7. — Τᾶτης pour ταυτης. Cf. p. I, l. 16 : ἀτουργῶν; et ici, l. 1, ἐκᾶ^νσεν. — Ἄπα Σεουθῆ. Il y a là une allusion à un fait que la requête n'a pas mentionné.

το διαβεβημενον ὑψος ὑμων, ὡς ἐωρακαμεν ὡς τον ὄψομενοι, και ἐνορχοῖτες ^{ἡσον} [67002]
κατα της ὑμων ὑπερβαλλῶσης σωτηριας και της των ευτυχισῆτης και
ευκλεσεῆτης ὑμων τεκνων προκοπης τε και ανα
Φαλλῶσεως, εἰ παρασίαιη προσίαζει τον μεν ειρημῆ παγαρχον αποπαυ[εσ]θαι
ημων Φυμολεον[ο]φθορον : επειτα δε και τους αλιτηριῶς πλιω βαρβαρων
κακουργῶς και αρχιληστίας μηλονομους
ἀναιρεθηναι συν ριζαις, ὡς ευρωμεν ησυχως βιωσαι και των δημοσιων ὡς
εκπαλα[ι] προνοειν και ευπορειν και εισπραζει αυτα ευκολως, ὡς τουτῶ
τυχοντες τῶ μεγιστου εἰς ὑμων αγαθῶ,
[ει]βλεχει αιων[ι]ως ε[ν] χην και προσθειαν ανατεινωμεν ὑπερ διαμονης ὑμων
και σωτηρ[ι]ας, αι πανειδοξοι τ[. . .] τ[ι] σ[ι]ρατηλ/ ὤφουσεῆτης ὑπατοι παν-
ευφημ[ι] πατρικοι διασημῶ δουκεσ καθαρω αυγουσ[τ]αλ/ κυριο[ι]

25 αι της επαρχ[ειας] † † γε

PLATE III. — *Ligne 21.* Ευτυχισῆτης pour ευτυχιστατοι, le pluriel étant indiqué par la répétition de la dernière consonne.

Ligne 22. Le texte porte deux points après Φυμολεοντοφθορον. — Αρχιληστίας : M. Wilcken propose cette lecture, dont le sens est plus satisfaisant que celui du mot αρχιληστίας, que j'avais lu d'abord, mais qui n'est pas certaine.

Ligne 24. σ[ι]ρατηλ/, αυγουσ[τ]αλ/ = σ[ι]ρατηλαται, αυγουσ[τ]αλειοι. Cette dernière ligne semble une acclamation en l'honneur du duc (WILCKEN). — Διασημῶ, καθαρω : pour διασημωτατοι, καθαρωτατοι.

Ligne 25. γε, ou . . γε (ce que j'ai figuré par une croix est peut-être la trace d'une ou deux lettres). Je ne sais comment restituer ce dernier mot. Les lettres α et ω placées à côté de la croix, si c'en est une, sont sans doute une allusion aux paroles du Christ : « Je suis l'alpha et l'oméga ».

BIEL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40756; JEAN MASPERO, *Études sur les papyrus d'Aphrodité* : « Un procès administratif sous Justinien ». *Bull. de l'Institut français d'Arch. orient. du Caire*, t. VI, p. 75; compte rendu et corrections dans WILCKEN, *Arch. für Papyrusf.*, V, p. 283.

67003. Requête adressée au duc de Thébaidé Fl. Marianos par les moines du couvent des Apôtres Christophores appelé aussi *Pharaous*, au sujet d'un terrain de 6 aroures, que leur a légué une veuve, et dont un certain Ezéchiel leur conteste la propriété. — Long. 0 m. 300 mill., larg. 0 m. 495 mill. — Complet. — Antinoé (?).

Date : vers 522 (?).

Grosse cursive, droite, tout à fait analogue à celle du numéro précédent (première page), et sans doute de la même main.

† χμγ //

- [67063] † Φλαυίῳ Τριαδίῳ Μαριανῶ Μιχαήλιῳ Γαβριηλῶ Κωνσταντίνῳ Θεοδώρῳ
 Μαρτυρ[ι]ῶ Ἰουλιανῶ Ἀθανασίῳ τῷ ἐνδοξῷ¹⁾ σίρατηλατῆ ἀπὸ ὑπατῶν καὶ
 ὑψευσ[ί]ς πατριχίῳ
 πραιφεκτου Ἰουστίνου δουκι καὶ αὐγουστάλιῳ τῆς θηβαίων χώρας το β «
 Διὰ τοῦ μ[ε]γ[α]λοπρ[ο]μ[α]μισίτερος Δωροθεοῦ † Δεισις καὶ ἰκεσία π[ρ]ὸ τῶν ἀθλιῶν
 ἐρημιτῶν μοναχῶν
 † του ορους των χριστόφορων αποσίλων
 καλουμ[ε]ς, Φαρατό[ε].

- Πᾶσα δικαιοσύνη καὶ δικαιοπραγία τὰς προσόδους προλαμπουσὶν τῆς ὑμῶν
 ἐνδοξῶ ὑψυίας·
 καὶ πάντα τὰ εὐαγγῆ μοναστήρια καὶ τοῦ Θεοῦ πανσεπ[τ]ὰ εὐκτηρία ἐπὶ τῆς ὑμετε-
 ρας αἰσίας
 ἀγαλλῶνται (sic) εὐαρχείας, ἐξ ὅτι παν ἀδικον φευκτεῖν καὶ ἀπ[ρ]επίειν ἀπ[ρ]ὸ
 τῶν ἐλάνεται
 τῶν ἐπιθ[ε]σίων φιλοπραγμανοῦσαι καὶ πλεονεκτεῖσαι τὰ αὐτῶν πρᾶγματα
 τυρανικῶς.
 10 Καὶ εὐγγῆ τούτων καὶ τῶν ἐνοικούντων τῆ τούτων συνευλεσει (sic) ποῦε συν-
 ελευσει) ἰκετηρία, καὶ πρεσβεία ὑπερ
 ὑμῶν τῶν ευκλεσιάτων μετὰ καὶ τῶν ἐνδοξῶ, ὑμῶν τεκνῶν τῶν τῆς ἐπαρχείας
 πάσης κυρίων
 οὐ πεπαυσεται πρὸς τὸν παμβασιλεῖ Θεῷ ἀδιαλείπτως ἀναφερομένη, διὰ τὸν
 οἰκτὸν ὑμῶν
 καὶ οἰσ[ί]ρ[ο]ν εἰς παν ὅτι τούτοις συμβαλλόμενοι καὶ περισπουδάστον Θεῷ
 ἀγαθὸν ἔργον. Καὶ τότε
 ἀκριβῶς ἐπιστάμενοι, προσπιπύωμεν τοῖς ευκλεσι καὶ ἀνεπαφοῖς ὑμῶν ἴχνησι,
 διδάσκοντες
 15 τὸ καθ' ἡμᾶς πρᾶγμα ἐν τούτοις ἔχον † Διδάσκωμεν οὖν τὸ φιλιανθρώπον
 ὕψος ὑμῶν ὡς

Ligne 3. Ενδοξῶ¹⁾ pour ἐνδοξοτάτος. — ὑψευσ[ί]ς = υπερψευσιάτος, etc.

Ligne 4. Μοναχῶ: la barre sur l'ω remplace quelquefois le « du génitif pluriel (cf. n° 67055 verso, vers 15: ἀρεταῶ).

Ligne 5. Καλουμ[ε]ς = καλούμενου.

Ligne 7. Κ₁ — καί. — Θεοῦ pour Θεου.

Ligne 9. Φιλοπραγμανοῦσαι καὶ πλεονεκτεῖσαι: est-ce un emploi fautif de l'actif à la place du passif? (Cf. n° 67004, l. 5, un emploi de φιλοπραγμανοῦν au passif.) — Τυρανικῶς pour τυρανικῶς. Les fautes d'orthographe (sauf celles que causent l'iotacisme) sont rares dans ces requêtes. Cf. pourtant l. 16, συννημένως.

Ligne 11. Ευκλεσιάτων pour ευκλεσιάτων. Cf. ελεῖσιάτων (n° 67009, en-tête, l. 2).

- ὀλιγὰς ἀρουράς, ἕως εἰς καὶ μοιῶν, σποριμῆς γῆς, συννημμένας τοῖς ἡμετέροις [67003]
 γῆδοις ἡτοὶ τὸ ἀγιῶ
 τόπῳ τῆς διακονίας, ἐδωρησατο ἡμῖν κατ' ἐγγράφον ἄνδρα μὴ τις γυνὴ χήρα,
 ἡτις ἐλάχεν
 ταύτας κατὰ προκοκῶν τοῦ αὐτῆς ἀνδρὸς τότε περιόντος. Ἐπειτα δὲ κακεινῶ
 αὐτῆς προτελευτήσαντῶ,
 τοῖς εἰς αὐτῆς τεκνῶσις ἀμὰ ταυτῆ προκαταλείψαντος, ὑστέρον δὲ καὶ τῶν
 εἰρημειῶν τεκνῶν μετὰ τῶν
 20 πᾶτερα τελευτήσαντων φαιόντα, καὶ ὡσαυτῶς ἀπολείπονται τῆ μητρὶ αὐτῶν
 τῆ ἀρτίως προ ἰκανῶ χρόνῳ
 δωρησαμένης ἡμῖν τὰ γῆδια, εἰς προσφορὰν καὶ ἀγαπῆν, ὑπερ ἰλασμῶ ψυχῆς
 αὐτῆς καὶ τῶν τεκνῶν μετὰ
 καὶ τῶ αὐτῶν πατρὸς· ὅπερ πρεσβείον προσδοκίας καὶ ἐλπίδος ἀποθανόντων
 ἐστί τῶτο. Ἐξ οὐκ' ἴσμεν ποθεν
 ἐπέζηλθεν ἡμᾶς Ἰζεκιὴλ τις τυγχάνων κούρευσ καὶ συκοφαντῆς καὶ ποιητῆς,
 βουλομένους ταύτας ἀποσπασθῆαι
 ἀφ ἡμῶν ἀδίκως, μὴ ἐχὼν παντοίαν μετουσίαν μετὰ τῶν κυρίων τῶ πραγμά-
 τος· ὅθεν παρακαλοῦμεν τὸ ὑψὸς ὕμνων, ἐνορκούντες
 25 κατὰ τῆς ἀ[γί]ας Τριάδος εἰ παρασίσται προσίαξαι τῷ παγαρχῆ τῆς Λιταῖῶ
 καὶ τῷ τοποτηρητῆ ταυτῆς ἀφ ἡμῶν αὐτῶν ἀποστρεψαί, δεσπῆ, ὕψυεσῆ)

Suscription au verso :

† Δεσις καὶ ἰ κεία τῶν ἡμετέρῶ
 ἐλεει δούλων

Ligne 16. Συννημμένας pour συνημμένας.

Ligne 17. Κατ' ἐγγράφον : apostrophe dans le ms.

Ligne 19. Τῶν : le scribe avait écrit τῶ en premier lieu. Le ν a été ajouté après coup, mais on a laissé sur Γο la barre qui indiquait la diphthongue ου.

Ligne 21. Δωρησαμένης : lapsus pour δωρησαμένη.

Ligne 22. Ὅπερ : lecture douteuse. L'ο affecte une forme singulière, les deux moitiés de la circonférence ne se raccordent pas entre elles. — Οὐκ' : apostrophe dans le ms. Cf. n° 67004, l. 5.

Ligne 25. Δεσπῆ, ὕψυεσῆ : δεσποται υπερφουεσῆται (cf. l'emploi du pluriel aux n° 67002, p. III, l. 24; 67004, l. 21, etc.).

Suscription. Ἐλεει = ἐλεεινοτάτων.

67004. Requête adressée au duc de Thébaïde Fl. Marianos par les sénateurs de la ville d'Omboi, contre un certain Kollouthos, suspect de paganisme, qui a excité contre eux les Blemmyes et pillé le canton avec l'aide des Barbares. — Long. 0 m. 310 mill., larg. 1 m. 020 mill. — Même écriture que celle des n^{os} 67002 et 67003. — Antinoé (?).

Les lignes d'écriture s'étendent dans le sens de la largeur. La disposition pouvait être la même que dans la requête des gens d'Aphroditè (n^o 67002) : l'en-tête courait sur toute ou sur la plus grande partie de l'étendue de la bande, tandis que le corps même de la supplique se serait divisé en deux, peut-être en trois colonnes(?). Nous ne possédons que la première colonne : encore lui manque-t-il, sur la droite, l'espace d'une trentaine de lettres à chaque ligne. — En partie rongé par les mites.

- † Φλαυίω Τριαδίω] Μαριανώ Μι[χα]ήλιω Γαβριήλιω Θεόδωρῳ Κωνσταντίνῳ
 † χης " χης "
- 1] Ἰουλιανῷ Ἀθανασίῳ τῷ ἐνδοξοτάτῳ σύρατῆλατ[η] ἀπὸ ὑπάτω[ων καὶ ὑψυεσί]σ
 2] πατρικίῳ πραιφεκτοῦ Ἰουστίνου δούκι καὶ αὐγουστάλιῳ τῆς Θηβαίων χώρας
 το β"]
- 3] † Δεισις καὶ ἕκαστα π[ρὸ] τῶν ἐλεεινοτάτων βουλευτῶν
 Ομβων τῶν [δ]ουλῶν τῆς ὑμ[ετέρας ὑ]φουλίας (?).]
- 3] Εἰ γνωστὰ τοῖς ἐν[οικοῦ]σι π[ρὸ] τῶν ἀθλιῶν ἡμῶν Θηβαίων χώραν ὁ π[ρὸ]ς
 4] Ἔν καὶ σωτηρὰ Ἐν ἰλάσμος ἡμῶν ἐκ τῶν ἡμετέραν ταλαιπωρίαν ἀξιού-
 5] σθαι πάλιν τ[η]ς διαβεβ[η]ρημένης ὑμῶν καὶ πανευφημούμενης]
- 6] παρόσιας, ἐλπίδ[α] καὶ σω[τηρ]ι[κ]ῆς ἐχόντες ἐκ [τ]αυτῆς ἐπ' ἀληθείας τυχεῖν
 7] λήθης τῶν συμφεδῆκτων ἡμῖν πικρῶν ἀδικημάτων, καὶ ἀναπαύαν ἐν-
 8] δελ[ε]χ[η] χορευσαὶ ὑπερ εὐλ[.]
- 9] μερεσίῳ ἐφίλοπ[ρ]αγμοῦ ἠθθην οὐκ' (sic) ὡς ἐτυχεν καὶ τὸ καθ' ἡμᾶς πράγμα
 10] εἴποιεν οὐκ' ἠύραμεν, μη οὕτως λυτρώμενῳ μητε σώσοντος εἰ μὴ ὑμᾶς τῶς
 [ὑ]περοχωτάτους καὶ ἐνδοξοῦς [.]
- 11] τοῦ πανωκτιστοῦ Θ[ύ]το] δὲ κ[α]θ' ἡμᾶς π[ρ]αγμα ἐν τῶτοις ἐχομεν † Διδά-
 12] σκαμεν τὴν ὑπερβολὴν ὑμῶν καὶ ἐνδοξὸν δεσποτείαν ὡς μοῖραν καὶ ἀκατα-
 13] σίαςιν ἀμυθητ[ο]ν ἐνοήσεν τις [α]ταξία φερομ[ε]νος]
]

Ligne 1. On remarquera dans la liste l'absence du nom Μαρτυρίας.

Ligne 2. C'est Kom-Ombó, plutôt que l'autre ville d'Ombos, près de Tentyra.

Ligne 5. Εφίλοπρ. . . ἠθθην : il manque environ quatre lettres. — Καθ' ἡμᾶς : l'apostrophe se trouve dans le manuscrit. — ἠύραμεν : cf. l'emploi constant de γενόμενος pour γενομένος. — Οὐκ' ἠύραμεν, comme un peu plus haut οὐκ' ὤσ. L'emploi d'une apostrophe après οὐκ est fréquent.

Ligne 6. Θύ pour Θεου : restitution très douteuse, qui force le sens du mot πανοκτιστῶν (miséricordieux au lieu de misérable). Cf. n^o 67020, l. 10.

- κατα[γ]ομενος *πρὸ* [βασι]λέως, και μηδεμιαν εκπ[λ]ηξιν των νομων καρτου- [67003]
 μεις, μητε ανθρωπων φειδομενος κατα φοβον Θεου. Ουκ ωκηνησεν γαρ ο
 τοι[ο]τος ματαιος και ολισθηρος και [.]
 πονηρον απεργα[ξ]εσθαι] εαυτω βιον τε και εργαση[ρ]ιον, και το μεμνημενον
 . . χριστιανικον αθε[τ]ησαι σεβας και Σρησκος, και δαιμοσι και ξηρασι
 αφιερωσαι σ[η]κους, αντιπολεμον εαυτον δ[εικνυμενος(?)]
]
 σκανδαλα ποιησ[α]μενο]ς εν τω αυ[το]ν τα ιερα τοις βαρβαροις ητι βλεμυσι
 διακαινοσασθαι, μεθ ο καιπερ εκεινοι τον αιδιον επιγινωσκειν Θεον υπεσβε-
 ροντο, των εξουδενωσεως ειδω[λων(?)]]
 10 ωμοφαγων ο τοιου[τος] εισ εν[ο]ς εθελεξεν συ[ν]ομοιωματα κ[ακ?]ων,
 και [ε]πρατευσαν η[μ]ας παν[τ]ελως και αρ[ικ]ητος τας ημ[ε]τρα[s] εξε-
 πορθησεν οικιας, λεηλατησας τα παντοια [η]μων παραματ[α]
]
 τεκνα πλεον βαρβ[αρ] ταις [κ]ακως δια[πρ]αξαμ[εν]ος συνομονο[ια]ν τοις
 [ειρ]ημ[ε]ς βαρβαρο[ις], και α[. . .] αν[τ]ω εν απασι κεχηρη[μ]ενο[ις]
 κακο[ις] αυτου[ο] μ[α]ς τροπω καθ [ι]ερ[ω]σοαμ τας δαμαλει[s]
]
 εις τα ειδωλα ο τοι[ο]τος εξειργασατ[ο] η κα[τα(?)] βαρβαροις
 γεναμ[εν]ος και [ε]β[ο]ις εξητει αυ[των] το[τ]ε Κολλ[ο]θος [ο] λαμ[πρ]ο[ς] ε[μ]-
 φανει [. . .] προ[ς] αυ[το]ν δια τη[ν] τ[ο] π[α]ρ αυ[το] κτισθ[εν]τος [ε]πιτιμιαν
 μαρ[αν] τ[ο] [.]
 στυγηροισεν πολλο[υ]ς τ[ο]ς παμ[ε] τομειν[ο]ς [. . .] εν επο[ι]ησεν μ[ε]τα
 την [πο]ροθησιν τ[ων] οικημα[των] ημω[ν] και τη[ν] εκ[ειν]ων διαρπαγην,
 [κ]ατε[τρ]εψεν τα πλεισ[τα] μ[ε]ν(?) αυτων και [. . .] α[. . .] επρησεν
 ο[ικημ(?)]α[τα]]
 ημιν και νηπιων τεκνων καλ τον ει[. . .] εν υ[μ]ιν ο ωμοφαγος
 ο [εκ]εινος [και(?)] μ[ε]σοβαρβαρο[ς] και μιξ[ε]ληλην, απονω[ν] ημω[ν] και
 παρον[των] εντα[υθ]α επι [τη]σδε τ[η]ς πολεως Αν[τι]βο[ου], δημοσιας
 χρ[ε]ιας εν[ε]κεν(?)]
 15 αυτονομων απητ[η]σεν ε[αυτω] οικ[ει]ωσαμενος μετ[α] τ[η]ς επομενης αυτω τ[ων]

Ligne 7. Πρὸ βασιλέως : restitution douteuse. — Καρτουμένος = κρατουμένος.

Ligne 8. Un mot semble avoir été effacé avant χριστιανικόν. — Σηκούς : très douteux.

Ligne 9. Ητι : iotacisme pour ητοι.

Ligne 10. Εθελεξεν : très douteux.

Ligne 11. Ίεροσοαμ. Cf. un autre souvenir biblique au n° 67002, p. 1, l. 18.

Ligne 12. Les lacunes étant, à partir de cet endroit, très considérables, je ne prétends nullement restituer un texte certain. — Λαμπρο[ς] = λαμπροτατος.

Catol. du Musée, n° 67001.

[67004]

ατακτων συνιοδου, κατ'εδαπαιωσαν (sic) εις εαυτ'ος αφοδως [κ]αι τα
 σ[υνη]τελικα α[υτ]ων χ[ρυσ]μα(?) αι[...] της εν απηλ[ιωτη(?)η][...
]

[.]εινοντα, προς λυ[μην] τῷ δ[η]μοσιῷ λογῷ και τελει[αν ημ]ων ανατροπην·
 εξω [η κ]αι προσπορισας βαρ[βαροις] εθνεσι δωρα κ[αι λ]ητισματα, συν-
 θρ[ησκ]ευων τοις τοιουτ[οις] ο βεβηλος και πα[αρ]θνεο[φθορος].....
]

δευρο ὑπο συλλ[αβ]. . . . τῷ αὐτῷ και ιδικην ε[γγον(?)η]ν καταμοιχευσας
 [αυθ]αδεως· και προσε[.....] τα ἱερα σικνια χ[.....]ας χρυσα εις
 κλα[...]. αβρας βαρβαρω[ν ..]χειρων και αυτο[ς, μ]εταποιησαμ[ενος(?)
]

ει οιον τε εσμι δι. . . ε[φορκ]ου[μ]εν την ὑπερβυη ὑ[μω]ν ευκλειαν τα παν-
 δειν[α τῷ τῷ] ατοπωτατου κ[.....]ως εχοντος της [.....] ο τῷ αὐτῷ
 ονο[ματος], ατινα χαρτης [ου χωρ]ει ουτε γλωσ[ση] εκφρασαι [.....
]

ανασταληναι και [παιτε]λως αναιρεθηναι πλ[...]. . . απινῶ ευκαταγω[.....]εν-
 νυθθαι ωσ[τ]ε το μνημ[ο]συνιον τῷ κ[ατα ρι]ζης πωποτ[ε εξωθ(?)η]ναι, οπως
 ε[υρωμ]εν ευκολω[ς βιω]ναι οιοι[.....]

10 τα ἴδια τῷ δημοσιῷ [. . .] εἰς ὑπερετησαι τη τῶ[των] εισ[φορ]α κατα το ε[θρο]ς
 και ευρωμειν ησ[υχως] διατριψαι, προσ[κ]υνομη[νοι] αδιαλειπ[τως] τῷ αγαθῷ
 κ[υριῷ] ε[ποπι]η θεῷ ὑ[σῶτη]οιαις και δ[ια]μοιης.....
]

ὑπερβυησι² και [ευκλ]εεσι¹ σ[ι]ρ[α]τηλ/ ὑπατοι [πα]τρικιοι δουκεσ αυ[ο]υ-
 σιαλοι κυριοι :^{aw} †[†]†

Ligne 17. Σικνια : pour σιγνα, les saintes images(?).

Ligne 19. Βιωναι : restitution d'après le n° 67003, p. III, l. 23.

Ligne 20. Lire εἰς ὑπερετησαι. — ² : abréviation de ὑπερ. — La lacune contient en substance : υμων και των υμετερων τεκνων.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40748.

67005. Requête adressée au duc de Thébaidé Fl. Marianos par la veuve Sophia.

Son premier mari est mort en lui laissant un enfant en bas âge, et elle a été injustement dépouillée de ce qu'il lui avait reconnu. S'étant mariée une seconde fois, un certain Senouthès a fait périr son nouvel époux, et s'est livré à des violences contre elle. Enfin, un nommé Jérémie, βροθός du village d'Aphroditò, s'est emparé de son enfant et refuse de le lui rendre. — Long. 0 m. 305 mill., larg. 0 m. 740 mill. — Antinoé (?).

Même écriture que les requêtes précédentes. Une lacune d'une quinzaine de lettres après le début de chaque ligne; très endommagé par les insectes.

- [χμ]γ
- 1 Φλά[υί]ω Τρι[αδίου Μαρτιανώ] Μ[ι]χαηλιώ Γαβριηλιώ Κωνσταντινῶ [Θ]εοδώρω
 Μ[α]ρτυριώ Ιου[λι]α[ν]ῶ Αθανασίω τῶ
- 2 ἐνδοξ[ο]τ[ι] σ[ι]ρατ[η]λ[ι] ἀπο υπατῶ]ν κ[α]ι ὕ[ψ]θυσ[ε]σ[τ]ῶ, πατρικιῶ πραιφεκτοῦ Ἰου-
 στίου[ο]ν δουκι και [α]βγουσταλιω της Θηβαιων ἐπαρ[χ] το β[β]||
- 3 † Δεισ[ι]ς και ικεσια παρ εμου της
 ελεειν[ο]τατης ορφανικης δουλης Σοφιας, ορμωμενης απο
- 4 Αφροδιτης της πανταθλιας κομης του
 Ανταιοπ[ολι]τῶ νομῶ †
- 5 † Η Ψει[α] προνοι[α] κ[α]ι οι φιλοχριστοί δεσ[π]ο[τ]αι των σ[κ]η[τ]ῶν την
 υμετεραν ευκλην ὕφουαν εθεσπιζαν αρχειν την τε την πανταθλιαν Θηβαιω[ν]
 [χωρα]ν [.] σ[τ] . . υ[.] . . . [τ]ου[ς] κατ ε[μ]ε ηδικημεν[ο]υ[ς]
 ευτελεστερους και αθλι[ο]υ[ς], ως ἴκανην ουσαν και μισοπονηρον
 [την υμετεραν(?)] φιλ[ο]π[ι]ω[χ]ον υπερφουαν και τ[ῶ]το αυτο α[κ]ριβ[ο]ς επι-
 σ[τ]α[μ]εινη, [κ]αι πευσασα το ευαδ[ε]ς και πανευφημον ὕμων δικαιοπραγες
 προσβλημα,
 [παρα πορ]δ[α] τ[ῶ]ν αι[ε]παφων κ[α]ι ευκλεστατω]ν ὕμων ἰ[χ]νων κυλιε[σ]ου-
 με[ν]η] η[κ]ον, βουλομενη και αυτη την ὕμετεραν ευτυχησαι δικαιοσυνην, οιον
 [.] σ[ι] τα[υ]την [.] εν τῶ κ[α]τ ε[μ]ε
 πραγμ[α]τι τ[ο]ιουτον εχοντι τ[ο]ν τροπον [†] Διδασκω [δ]ε το παντιμον
 ὕψος ὕμων ως
- 10 [τυρ(?)]ανικως τον [.] τ[η] των γ[α]μων αρμογια εχ-
 οτος εγ[ε]ναμην μετα γνωμης των εμων ^{πειρων} περιουτων, και παιδοποιησασα
 [απο(?)] του ευμοιρου αν[δ]ρος τεκ[ν]ον [αρ]ροικον πε[ρ]τα-
 [ε]τηρον(?), του βιο ὕπαναχωρησαντος τῶτῶ, κατελειπεν αυτο μοι Ξηλα-
 ζομε[ν]η
 [.] εμ . . [απ] μ[ο]χθῶ [.] δ[ε]δωκ[εν] ο τῶτῶ

Ligne 2. Επαρ^χ = επαρχιας.

Ligne 5. Σκηπῶρων : douteux, mais il reste des traces du κ et de Γη. — Εθεσπιζαν : pour εθεσπισαν. — Την τε : pour τηνδε.

Ligne 7. Πευσασα (encore l'aoriste premier) : pour πυνθομενη.

Ligne 8. Restitution d'après la requête des gens d'Aphrodité : οθεν ασκως προκυλιε-
 δουμενοι ηκαμεν παρα ποδα των ανεπαφων ὕμων ἰχνων (l. 8-9 de la première page).

Ligne 10. Τυρανικως (?) avec un seul ν se rencontre au n° 67003, l. 9. — Εκδοτος εγεναμην « j'ai été donnée en mariage ».

Ligne 11. Πενταετηρον : au bout de cinq ans? — Κατελειπεν : iotacisme pour κατελειπεν.

Ligne 12. La lacune doit se combler à peu près de cette manière : εστρηθην παντων, οσα δεδωκεν, etc. . . « j'ai été dépouillée de tout ce que mon mari m'avait donné de son vivant, en qualité de *donatio ante nuptialis*, par l'injustice des . . . », etc.

[67005]

- πατηρ περι[ι]ων κατα προ γαμῶ δαιραειν, απο βιας των ^{δη]μ[ο]σιων} [πρ]ακτορων της
 κωμης και των
 [αδελ]φω[ν] τῷ α[υ]τῷ Θα[ν]οιτος εμου ανδρος(?) . . .] απετ[α]ξαμην αυτοις,
 συλλ[α]ξῶσα το ει[ρ]ημῆ μου ^{μορον} ὄρφανον παιδιον απερισι[τ]ατον. Ὑστερον δε
 δια τότο εγκακηθ[ε]ισα]
 [.] αρ[.] ωσ . . ομ[ι]λησα, και ολιγῶ
 χρονῶ διαγεναμενῶ παιδιων μετ αυτου απωθεν, κατεσχειν τις αυτον Σενουθης
 ονοματι
 15 [.] ομ[α] (?) εὑπαρχ[.] απο της Παν[ος] πολεως ορμωμενος, ὑπερ
 εγγυης γεναμ[ε] [π]αρα τῷ εμῷ ανδρος ὑπερ Ἰερημ[ε]ῖο τιμος της κωμης βοηθῶ
 ακουομενῶ[ε]
 [.] τῷ [. .] θαλμῶ κ[α]ι σ]ιν θανασιμ[ο]ις [π]εριβαλων
 ο ειρημ[ε] τιμωρητης [Σ]ενῶθης ανειλετο αυτον· εκ δευ[τ]ερῶ δε κατα μηχανο-
 πανουργιας τροπ[ο]ν
 [. . .] σε [τ]ην εμην [χ]ηρ[αι]οτητα και την ελε[υ]θεριαν δ[ι]αφθειραι και ασχη-
 μονησαι την [ε]μην ευγενειαν, [μ]η βουληθεισαν δε εξακολουθησαι τω
 αυτῷ πεισματι [κ]αι
 [τ]η ακολαστῶ ηδῶν]η, παρε[βα]λεν(?) με εν τῇ ιδικῇ αυτ[ῶ] φυλακῇ, παρα-
 σκευασας ημερον εμε βακλισθηναι και πελματισθηναι και κρεμασθηναι
 αγριως
 εις [.] ρφον επι π[ε]ν[τ]ε μηνας[.] φυλακ[η]ς. Εκελευσεν ο δεσπ[η]ς μου
 ο λαμπρ[ος] κυριος Κολλουθος ο καγκελλαριος κ[ε] παρχης απολυθηναι με·
 ουκ απελυθην
 20 παρα του ειρη[μ]ε] παμ[μ]ιαρου(?) Σενουθ[ι]ου, ὕσ[τε]ρον δε αυτου απερχο-
 μενου εις την Πανος, μεθ ο εμε εταμευσεν και εναφη[κ]εν μῶ τα κτηματα
 αγεωρῶ[ν],

Ligne 13. Απεταξαμην αυτοις : j'y ai renoncé (aux biens que m'avait attribués mon mari).

Ligne 14. Ομιλησα : pour ομιλησα = j'ai contracté un nouveau mariage ».

Ligne 15. Πανος πολεως : restitution certaine, voir plus bas l. 20. — Γεναμ[ε] = γεναμενης.

Ligne 16. Μηχανοπανουργιας : mot forgé = « fourberie ».

Ligne 17. Πεισματι : iotacisme pour πεισματι.

Ligne 18. Τη ακολαστῶ ηδῶνη : sur cette expression, cf. n° 67090, verso, l. 46. —

Παρε . . . La lacune est de dix lettres environ. — Ημερον : pour ημεραν (?). — Βακλι-
 ζειν : donner la bastonnade (*baculum*). — Πελματιζειν : frapper à coups de pied
 ou de sandales (?).

Ligne 19. Ο λαμπρ[ος] = ο λαμπροτατος. — Κ[ε] : pour και.

Ligne 20. Η Πανος = Panopolis (cf. Hier., *Syn.*, 731, 5 : Πάϊνος; Geogr. Cyr., 769, Πανός).

μη έχουσα επιμ[ελε]την (?) [. . . .] και αν[.]ος μὲ ἐξεδίωξεν, πα- [67005]
 ρεβαλεν με τω προροθηεντι κα[κ]οξουλω [ἴ]ερημμα τω την πα[σ]αν ανα-
 τρεψαντι κωμην
 βοηθα · εμεινεν [κ(?)]αι αυτ[ος(?)] δι(?)πλωματι ἐξ εκεινῶ
 παραθεσεως · και μηδεν κληρονομησασα και τῷ πρώτῳ και του δευτεροῦ
 ανδρος μητε μην
 χρεωσίουσα ὑπ[ο] των ι[.]ν παντελως και ουτως πα-
 [ρ]αδεδωκεν την εμην χηραι[ο]τητα μετα του ο[ρ]φανικου μὲ παιδιῷ τοῖς
 Μακεδοσι στρατιωταις.
 [Κ]ακεινω[ν] μαθο[ν]των τη[ν] ἐξ, ὡς ἐτυχης απελυσα[ν]
 με · το δε παιδι[ο]ν μ[ο]υ παρ[ε]κρ[α]τησε[ν] ο κακιστος Ἰερημιας, αφην[ε]ν
 αυτο εκτος τῷ εμῷ Σηλασματῷ,
 25 ταπεινω[ν] αυτο δι[ο]λῶ μεχρ[ο]ι απε[.] π[ι]σ[μ]ατα α[υ]τ[ου(?)]
 ο[υ]κ' εποιησ[. . . Δι]ο παρακ[α]λω εν[ο]ρκι[ζ]ουσα το υψος [ὑ]μων κατα του
 αερα[ου] Ἐν Σωτηρος και της σωτηριας ὑμων και των
 [ευκλεεσ]τα[ς] τεκν[ων] [. .] α[σ] [.] ὑπο
 [.]σ[α] [. . .] αυτ[. .]θατοι[. .]ει πα[ρα]σ[τ]α[ν] ικανως προ[σ]ταξαι
 [ε]μ[ε] εν απασι εκδικηθηναι κ[ι] το ορφανον
 [μου παιδιον]
] Ἐς Φυλαξη ὑμας
 επι μηκ[ε]σ[ι]ον χρονον, δεσπ[ο]ς,
 [. ?] ἐμ[ε]ρ[ε] [ὑ]ξυε[σ]τ[ε] [σ]ρατηλ/δουξ (?) αγουστ[α]λιει (sic) πατριτικοι
 κυριοι της επαρχ[ι]α[ς]

Au verso, la suscription suivante :

† Φλαυῖω Μαριανῶ Μιχαηλῶ Γαβρηηλῶ Σεργῶ Βαχῶ Ναρση
 Κονωι Αναστ[α]σιω Δομινῶ Θεοδωρῶ Καλλιπικῶ τῷ ᾧ
 Φυεστ[ε] [κ]ομετι των καθοσ[τ]ωμεν[ε]ς δομεστ[ε]ς δουκι ς αυγοσ[τ]α[λι]ω
 Θηβαιων [χωρας ου επαρχειας].

Ligne 23. Le détachement des Macédoniens est déjà signalé au n° 67002, p. II, l. 12.

Ligne 28. Δουξ au singulier; αγουστ[α]λιει (sic) et κυριοι au pluriel. — Les deux lignes 27 et 28, surtout cette dernière, en petite écriture pressée, ne commencent sans doute pas au même alignement que les précédentes, et doivent par conséquent être plus courtes.

Suscription. Les noms diffèrent sensiblement de ceux que donne l'en-tête du papyrus.

Ligne 1. Βαχῶ (sic) pour Βαχῶ.

Ligne 3. Δομεστ[ε]ς = δομεσ[τ]ικων. — Δουκι ς = δουκι και.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40749.

67006. Requête adressée par la veuve Marie, du village de *Sabbis* dans le nome Théodosiopolite, au duc de Thébaidé. (L'espace réservé pour l'en-tête n'a pas été rempli ^(*).) Les magistrats de la *κόμη* veulent lui imposer des corvées dont elle se prétend exempte. — Long. 0 m. 320 mill., larg. 1 m. 220 mill. — Antinoé (?).

Même écriture qu'au n° 67002, p. 1. Le début des lignes, à gauche, fait défaut.

Au verso, long fragment d'un contrat de mariage, en un grec barbare défiguré par une abondance insolite de fautes d'orthographe. Écriture assez soignée, mais maladroite (tout à fait négligée à partir de la ligne 101), sorte d'onziale grossière mêlée de quelques ligatures cursives. Ce verso est fortement usé par frottement.

† Δεισ[ις κ]αι ἰκεσι[α] π^η/ Μαρίας ἀπο κωμῆ[ς]
Σ[αββέως] του Θεοδοσιουπολιτου νομου.

[Ευεργετημ]α μεγαλιον ^{εκακια}πρω[ο]κειται ^{οις}παση(ς) ^{αλογο}της αδικη[σ]τε^{μενους} η της ὑμετερας
ειδ[ο]ξ, υπερβυιας αδικου [κ]αι υπερ παντ(ω)ν κατ[α τ]η ^ααβλια χηρα και
τρεφουσα πολ[λ]ους ορφανους αζηλικους υἱους και μηδεπο[τ]ε π . . λθ . .
κ[α]τα σπορα[ν] π[υ]ρων

[.]ηθην ^μμιτε [α]προ γονεων και προγοι[ω]ν τουτο το εμφυτον
εχο[υ]σα, και ουτως επεξηλθαν μοι βιαιως οι πρωτενοντες της εμης κωμης
Σαββέως, βουλομενοι επισ[α]λειν τη εμη χηραιστ[η]τι ω[.]ουτ[. .]σ[τ]ρεθ. μεν
. . ω . . ω απορω

[.]μετα των εμων ορφανων ^μτεκνων τω[ν] και δεομενων την αι[α]γ-
καιαν τροφην, απολογησασθαι υπερ τουτων μη σπειρομενων δημοσια και
παντα βαρ[υ]οθεν παρακαλω το υψ[ος] υμ[ων] φ[ι]λ[α]νθρωπον

5 [ει παρασία][η] ^{το εθος}προσίαζει μη ^{με}παρασυνηθως των ε[μ]ων γονεων και της
[π]αιτοιαις μου γενεας ελκεσθαι εις τοιουτο γεωργικον λειτουργημα και
φροντισμα ^{δολιαις}ου απειρωσ εχω και αδ[υ]να[τ]ως εχω το μ[ε]ροσ . . . θηναι

Ligne 2. . . ημ]α : cf. n° 67008, l. 7. — Πασης της αδικησεως : corrigé en *παση*
(= *πασι*) τοις αδικημενοις (pour αδικουμενοις ou ηδικημενοις). — Ενδοξ = ενδοξου.
— Αλογο : le mot *παντων* a été corrigé en *παντα λογον*.

Ligne 3. Σαββέως : la barre horizontale sur les deux β indique seulement que le mot est un nom propre. Le premier β semble avoir été corrigé en σ.

Ligne 4. Βαροι : iotacisme, corrigé en βαρη.

(*) L'écriture étant toujours identique à celle des pièces précédentes, il est assez probable que celle-ci encore émane du même scribe et est adressée au même duc Fl. Marianos.

[.] πορω του αλια[σ]ίου, ἵνα μη και ευρω κα[τα]θεσθαι γηδια, οπ[ω]ς [67006]
 τουτου τυχουσα του ευεργετηματος ευχαριστηριους ευχας και ὑμνειν ανα-
 πεμψω τω πα[γ]κτισω Θεω και [σ]ωτ[η]ροι ως κ. δεσι μόνος
 [. . . του φι]λανθρωπου [ὑ]ψος κα[ι] των γλυκυτατων (ἡ)μων τεκνων δια
 παντος, δεσποτα †

Au bas de la feuille : † Δ[ε]ησις και ἕξε[σ]ια παρα Μαρίας (écriture plus petite et penchée en avant, mais de la même main).

Ligne 6. Τυχουσα : corrigé sur τυχων précédemment écrit. — Ὑμνειν : corrigé en ὑμνους. — Παγκτισω : lapsus pour παγκτιστω, créateur de toutes choses(?).

Ligne 7. Ἡμων : η barré et corrigé en υ.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40750.

VERSO.

[μ]ακαριωτατης αυτου γαμετης αμε. και εποιοργιας (?) της μ.

 θομενης τουτω τω προικ[ω]ω, α[π]α[ν]τες απο της Λυ[κοπ]ολιτων, αλλι-
 λους ομολο[γ]ουσιν
 ε υποτεταγμενα χειρ. ποτ.

 νον εν
 5 μια γενομεν

 αυτα πατηρ Βικ[το]ρος ιατρος προγ[ε]γραμμι τ[ω] προιριμενω [ε]υλ[α]βε-
 σ[α]τω Ιωαν[ν]η
 περι της κοσμοτατης αυτου θυγατρ[ος] Βικτωρινης (?) παρθενου, εξετον
 αυτον ταυτην
 ε προς νομμον γαμον, και ταυτην εμνηστευσατω υπε[ρ] τ[ω]
 αυτου υ[ι]ου [Λ]ε[ο]υτος,
 της μνησ[ι]ας κατα νομους συσ[τ]ασης και χιρολαβ[ι]σ[ι]ς (?) τ[ε] (?) συν-
 τ[α]χθε[ν]τος μετα[ξ]υ αυτου]

Ligne 6. Βικτορος : pour Βικτωρ. — Προιριμενω : pour προιρημενω.

Ligne 7. Εξετον αυτον : pour εξαιτων αυτων (?) « leur demandant leur fille ».

Ligne 8. Εμνηστευσατω : pour εμνηστευσατο.

Ligne 9. Χιρολαβιον = prise de possession (?) (cf. plus bas, l. 10). — Μεταξυ αυτου : pour αυτων.

- [67006] 10 [α]μφοτερον, και αρραβονος επιδοθεντος εν ωτο χειρωλαβειω πεφανε τω . . .
 ατε ετνα τα τρ. ρι. . ναια π[ραγ]ματα τα συνταχθ[ε]ν[τα υ]πο [αυ]των αμ-
 φωτερον διδ[οσθαι] (?)
 [α]υτο[ε]ς εν τω κερας (?) του γαμων' νυν ουν τ[η] προνηα του κριτ[ι]νος
 ετοξε [νυ]μφ
 [ε]ος (?) τους σταγμους επιτελεσαι και εγραφον προιγωνν θεσθαι μεταξυ
 αυτων αμφοτερων
 κατα την τον νομον ταξιν. Ηγαγετ ο προειρημενος θαυμασιωτατος Βικτωρ
 τω προιριμεν[ω]
 15 υπεξουσιω αυτου νυν Αφουτι τω θαυμασιωτατω νυμφιω την προιριμεν .
 τότης, πατρος
 Ιωαννου του ευλαβεσ[ι]ατου δι[ε]χο[ι]νου, προς γαμον και βιου γαιωνιαν και
 πα[ε]δ[ε]
 παρα το γνησιων επισ και
 προς
 θαυμασιωτα[τ]ος Βικτωρ [ιατ]ρος πα[τ]ηρ (?) [του θ]αυμ[α]σιω-
 τα[το]ν νυμφιου Αφου
 τος και επισ[ι]λατο δι[δ]ο[ι]αι λογ[ω] προ γα[μ]ου [δ]ωρεας παντα τα κατα-
 λειθθεν[τα]
 20 [πα]ρα της μακαριωτατης Αλι[α]ς, [γα]με[της] μ[εν] του προειρειμ[ει]νου
 Βικ[τ]ωρο[ε]ς
 [ιατ]ρο[ν], μητρος δε του αυτου νυμφ[ι]ου, κινητα [τε και ακιν]η[τα και αυτο]
 και[η]τα
 [π]ραγμ[α]τα λο

 . π . . . [ε]ληφεν εργω παρα του προειρειμ[ει]νου

Ligne 10. Αρραβονος : pour αρραβωνος, dédit. — Lire επιδοθεντος. — Εν ωτο = εν αυτω (?). — Πεφανε : pour πεφανε (?).

Ligne 11. Ετνα : pour ετνα. — Lire αμφοτερον.

Ligne 12. Κερας : pour κερας (cf. l. 34)? — Προνηα (douteux) : pour προνηα. — Κριτ[ι]νος : pour Κριτ[ι]νος, le Tout-Puissant (Dieu). — Ετοξε : pour εδοξε.

Ligne 13. Σταγμους : ? — Εγραφον προιγωνν = εγγραφον προικωνν.

Ligne 14. Τον νομον : lire τον νομον. — Ταξιν pour ταξιν. — Προιριμενω = προειρημενω.

Ligne 15. Υπεξουσιω : alieni juris; c'est parce que le fiancé est mineur que son père Victor a dans ce contrat le principal rôle. — Τότης : pour ταυτη (?). La dernière lettre du mot précédent est illisible; il faut en tout cas corriger en προειρημενω.

Ligne 16. Γαιωνιαν = κοινωνιαν.

Ligne 19. Επισ[ι]λατο : pour επισειλατο.

Ligne 20. Restitution douteuse : le s de γαμετης ressemble plutôt à un o.

- Βικτωρος και οργον. . . ον διδ[ο]μα[ι] υ . . . αυτω απεκρεψεν εκ της [67006]
 μητρ[ο]
 25 ας του [αυτου νυμ]φ[ι]ου]. ιδ. ογε. υτον εδαπανησεν ουδε εις
 εδερα
 [. τ]ουτ εστιν χρυσου νομισματιου κτα παρα κερατια εικοσι τεσσασως
 χρ[υ]
 σοχοικο σιαθ[μω], και αργου χρυσιου ετερα νομισματα δυο διμοιρον ευστια
 θμα ζυγω, και την υποθηγην τον νομισματιων ενεα παρα κερατια τριακοντα
 δυο τω αυτω σιαθμω, και το γραματιον ενος τριτου νομισματιου της προχρηιας
 30 [τυχ(?)|ουσης εν τω κτημα[τι] τω] δια[και] μειω εν τη πεδιαδι κωμης Ψναμουνης
 του Αρτι
 [νοϊτου νομου(?)] . . . και ομου χρυσου νομισματια εικοσι εν ουτως· δωδεκα
 μεν νομισ
 ματα εκ των αυτων εικοσι ενος νομισματα ενστειλλομενα τη αυτη νυμφη
 Βικτωρινη τη ευγενησιατη υπερ τον ετηον [αυτης] τον συμφωνηθεντον Θιδοσθαι
 αυτη εν το γερο τον γαμων παρα του προδριμενου Θαυμασιωτατου Βικτωρος,
 35 τα δε αλλα χρυσου νομισματιου ενεα εναι παρα τω Θαυμασιωτατο νυμφω
 Αφουτ[ι],
 ει λογον διατροφων αυτου, οκτο μεν νο[μ]ισματα εκ τουτου συμφωνηθεντον
 διδοσθαι τη μακαρι[ω]τα
 τη αυτου γ[α]μετ[η] Αλια υπερ τοςανιης ετηον πρην παρα του αυτου Θαυμα-
 σιωτατου Βικτωρος υ . . .
 τον γαμων τα και αρτιως δοθεντα τω αυτω νυμφω, εδερα δε
 νομισματα τεσσαρ[α]

Ligne 24. Απεκρεψεν : (?). Απεκρεψεν donne un sens inadmissible.

Ligne 25. Εδερα = ετερα.

Ligne 26. Κτα : lecture certaine (. . . ου κτα = οκτω?). — Τεσσασως(?) : pour τεσσαρα.

Ligne 27. Χρυσσοχοικο : pour χρυσοχοικω. — Αργου : douteux. — Διμοιρον, deux tiers.

Ligne 28. Υποθηγην = υποθηκην. — Ενεα (sic) : pour ενεα. — Παρα : lapsus pour παρα.

Ligne 29. Γραματιον : pour γραμματιον.

Ligne 30. Ψναμουνης : le nom du village est Ψινομουνης (cf. l. 51, et al.). Je ne crois pourtant pas qu'on puisse lire autrement ici (cf. encore n° 67078, l. 2 et 4).

Ligne 32. Εκ των αυτων εικοσι ενος νομισματα = εκ των αυτων ε. ε. νομισματων. — Ενστειλλομενα : le scribe a voulu dire sans doute ενστειλλομενα, mais il est impossible de lire un μ.

Ligne 33. Ευγενησιατη : pour ευγενεσιατη. — Ετηον = εδνω. — Αυτης : effacé volontairement. — Συμφωνηθεντον : pour συμφωνηθεντων. — Θιδοσθαι : pour διδοσθαι.

Ligne 34. Εν το γερο τον γαμων = εν τω γερω των γαμων (?), (γερω, de γερας?).

Ligne 35. Θαυμασιωτατο : pour Θαυμασιωτατω. — Νυμφω (sic) : pour νυμφω.

Ligne 36. Εις λογον διατροφων(?). — Οκτο = οκτω. — Τουτου, etc. : pour τουτω, etc.

Ligne 37. Τοςανιης : pour ταυτης. — Πρην : pour πρην(?). Lecture très douteuse.
 Catal. du Musé, n° 67001.

- [67006] [νο]μισματων τοθεντα τω αυτο Βικτωρι εκ της
υποθηγης τον κληρο
40 νομο[ν] μονον παντι νο. ε[πιβαλλο]ν^{τος} τη αυτη μακαριστατη Λια
τη αυτου
γαμετη μερους, και αλλα τρια ημισυ, κη αλλα νομισματα τρια τιμοιρον εκ του
γρ[αμμα]τι[ου]
της αυτης μα[κ]αριστατης Λ[λιας].
.
τ. ειη. . . ον ου αλλα κη αλλα νομισμα τρια διμοιρον
εκ τον κ.
οσε . . . της αυτης μακαρ[ιστατη]ς Λιας, και το αλλο εν τριτον εκ της
προχρειας
45 τρ[υ]μ[ε]ρους αυτης κτηματος, και οριχαλκιον και χαλκοματων εν τιαφορης
ειδεσσι εσκευ[υ]
ασμενις λιτρας τριακοντα, και γραβακτα κουφα δυο, και ταπητιν κραβακτηρον
εν, κη τρ
απησαν μιαν ξυλινην μοιροπνυχιον, κη σ(ο)ολιον(?) σιτυρον εν, κη υποποτιον,
και Θυϊαν μιαν
οσπρακινην εις χριαν προπαμαατος, και κορτινην παλαιαν, και σιλα εν
και μερος υμισυ ισθου τετραυφαντου, και σποριμης γης αρουρας δυο τεδαρτον
ογδωον ευσας
50 εν τω προορημενον κτηματι τω διακει[μενω] εν τη πεδια της αυτης καιμης

Ligne 39. Τοθεντα = δεθεντα.

Ligne 40. Τον κληρονομον = των κληρονομων.

Ligne 41. Τιμοιρον = διμοιρον.

Ligne 45. Οριχαλκιον = οριχαλκιον. — Χαλκοματων = χαλκοματων. — Εν τιαφορης
ειδεσσι εσκευασμενις = εν διαφορις ειδεσι εσκευασμενις.

Ligne 46. Γραβακτα : pour κραβατα. — Ταπητιν : pour ταπητιον. — Κραβακτηρον :
cet adjectif ne se trouve pas dans les lexiques. Ταπητιον κραβακτηρον doit signifier
une couverture de lit.

Ligne 47. Τραπησαν : pour τραπέζαν. — Σολιον : lecture très douteuse (la seconde
lettre semble être un o barré. Cf. l. 88). — Σιτυρον = σιδηρον : un siège de fer (?).
— Υποποτιον : pour υποποδιον, un tabouret. — Θυϊα : mortier (de pharmacien).

Ligne 48. Χριαν pour χριαν. — Προπαμαατος : on peut lire à la rigueur προπα-
μαατος pour προπασματος (?) (de πάσσω = asperger). — Κορτινη : cortina « ta-
pissérie ». — Après σιλα εν, un espace blanc, place d'un mot qu'on a oublié d'a-
jouter ensuite.

Ligne 49. Υμισυ : pour ημισυ. — Τετραυφαντου : le premier υ a été écrit en correction
sur un ν. — Τεδαρτον : pour τεταρτον.

Ligne 50. Προορημενον = προοιρημενω.

- Ψηφομοιων[ς], μετα του επιβ[α]λλοντος μερους αυταις τον εκισε υδρευματος [67006]
 και Φυνικον
 [και αλλον] παντηγον φυτον, ευκαρπον ται και αγαρπον, και ετερον χρηστη-
 ριον (sic) παντων, κ₃ παντο^{ετο[ν]}
 Φυτ[ον], ε[υ]γαρπον δε και αγαρπον ται, και αιτερον χρηστηριον παντων κ₃
 παντος του δικαιου
 εντος και εκτος, και] μερος τιμοιρον ολοκληρους οικια[ς] μετα παντος αυτου
 του δικαιου
 55 ογδοωμοιμενης διαγειμενης επι της αυτης Λαικοπολιτων επι ρημης της
 παρασ[. . . .]
 ευκτηρητου του [α]χιου μαρτυρος απα Βικτωρος. Ομολογησεν ομοιως ο αυτος
 Φαυμασιω]
 [τατος Βικτωρ ιατρος ο προγεγραμμενος(?) διβοναι επι το προειρημενω
 αυτου υιω Αφουτι εις
 [.] ασε[.] υποστασεως οριχαλκινων και
 χαλκοματων
 [εν τι]αφ[ορης] ειδεσει ησκευασμενης λιτρας αλλας τεσσαρακοντα [πει]τη,
 και κουλλουρια
 60 διαφορα ξυρα λιτρας εικοσι[ι], και δυλαριον εν, και προσκαιφαλαι δυο σιππει-
 νομεστ[α] . . Φηλ.
 και αλλα προσκαιφαλαια πολυμι[τα] δυο, κα[ι] υνακια δυο· εν με ρουσσιον,
 το δε αλλο π[ο]ρφυρου]

Ligne 51. Εκισε = εκειτε. — Υδρευματος ρουγ υδρευματος. — Φυνικον ρουγ Φοινικων.

Ligne 52. Παντηγον = παντωνων. — Ται και αγαρπον = τε και ακαρπον. — Παντο^{ετο[ν]}
 = παντων των.

Ligne 53. Ευγαρπον δε = ευκαρπον τε. — Ται και αιτερον = τε και ετερων.

Ligne 54. Λιγε δημοιον.

Ligne 55. Ογδοωμοιμενης = οκτοδομημενης. — Λαικοπολιτων = Λυκοπολιτων. Lecture
 certaine (cf. l. 76, 92). — Ρημης : ρουγ ρημης.

Ligne 56. Ευκτηρητου : la vraie leçon est évidemment ευκτηριου, mais le τ est nette-
 ment formé.

Ligne 59. [εν τι]αφ[ορης] ειδεσει ησκευασμενης = εν διαφορις ειδεσει εσκευασμενις. —
 Πειτη : pour πεντε : cf. plus bas πενται, l. 65. — Κουλλουρια = κολλυρια, se retrouve
 dans Photius, *Bibl.* n° CCXX (*Patr. Gr.*, tom. 103).

Ligne 60. Ξυρα : pour ξηρα(?). — Δυλαριον pour τυλαριον = un matelas. — Προσκει-
 φαλαι : pour προσκειφαλαια = oreillers. — Σιππεινομεστ[α] . . . = remplis d'étoupe.
 Cf. dans CAUM (*Cat. of the Copt. mss. in the Rylands Libr. at Manchester*, n° 267), la
 forme σιπειν ρουγ σιπειν = στυπιον = étoupe.

Ligne 61. Υνακια : voir *infra*, l. 96. — Με ρουσσιον : sans doute pour μεν ρουσσιον
 (roux). Cf. l. 92, ε τη Λυκοπολιτη ρουγ εν τη Λυκοπολιτη.

[67006]

ν, και λασίκιον ρουσιων εν κα[ι]. ε. [κ]αι ειτα
 ν κουζον
 και δρον και του κυκλου δερματινου αυτου,
 και Φρονος
 εις, και Φρινειν και κλοσ[οκ]ομιον εν ξυλινα, και επ[ι]α κειπλαρια ον εν και
 στιχαρειν, καρακαλι
 65 α πεντε διαφορα, και οθονιον μαλλουτον, και πυργιτρον ιατρικον εν ηξεσ-
 τισμενον,
 και Φυια ιατρικα δυο, κ[αι] πακιαλια δυο, και αλαξαμαριον εν, και σαβανον
 εν, και λινουδια επι
 χορια δυο, και το ξ[υ]λογον πα[ν] με[ρο]ς τριτ[ου] της αυτης οικιας, και
 ροραν μιαν (?) οκτοον σπηνη
 [. π]ροειρ[η]μενου] κτιματος, [μ]ετα παντος αυτης του δικαιου,
 διακειμενη εν τη πε
 δια τη πετια της κομης Ψινομουρεως. Ει δε βουλιθει τ η ευγενησ[α]τη Θεανου
 μητηρ του Φαυ

Ligne 62. Λασίκιον : il faut peut-être corriger en λαυτικιον, pour λωδικιον (cf. l. 88).

Ligne 64. Φρινειν : sans doute pour Φρινειον (cf. quelques mots plus loin la forme στιχαρειν); mais je n'ai pu identifier ce mot. — Κλοσ[οκ]ομιον (cf. l. 89 κλοσογκομιον) = γλωσσοκομιον, à l'origine « coffre à resserrer les flûtes ». Le mot a fini par signifier une sorte de coffret allongé, destiné à contenir toute espèce d'objets précieux (on l'explique par κρυψα). — Κειπλαρια : lecture douteuse; ce mot désigne probablement une espèce de vêtement. — Ον εν = ον εν. — Στιχαρειν : pour στιχαριον, sorte de vêtement. — Καρακαλιον pour καρακαλλιον, manteau à capuchon (caracalla).

Ligne 65. Πεντε pour πεντε : cf. plus bas, l. 85. — Οθονιον : voile, ordinairement en toile de lin; ici en laine, comme semble l'indiquer le mot suivant, μαλλουτον. Il faut peut-être lire μαλλουτον (cf. l. 96-97, μαλοχουτον). — Πυργιτρον : sans doute un diminutif de πυργος : coffre en forme de tour (?) (cf. πυργισκος, même sens, et quelquefois πυργιδιον). — Ηξεστισμενον : pour εξεστισμενον (?), d'un verbe εξεστιζω « polir ».

Ligne 66. Πακιαλια : je n'ai trouvé aucune explication pour ce mot qui se rencontre de nouveau un peu plus loin, l. 87 : à moins qu'il ne faille corriger en φακιαλια (faciālia). — Αλαξαμαριον : cf. Σπυμ, op. cit., n° 246 : ΑΛΞΑΜΑΡΗ (= σαβανον?). — Σαβανον « torchon ». — Λινουδια : étoffes de lin (?).

Ligne 67. Επιχορια : pour επιχορια « de travail indigène » : cf. plus bas, l. 81 : αλλο αντιχειον « un tissu fabriqué à Antioche ». — Οικια = οικια. — Ροραν : faute pour αροραν (?). — Οκτοον = ογδοον. — Σπηνη : mot rendu incompréhensible par la lacune qui commence la ligne suivante.

Ligne 68. Κτιματος = κτηματος. — Lire διακειμενην.

Ligne 69. Les mots τη πετια ont été répétés une seconde fois par inadvertance. — Lire βουληθει τ'η (pour θ'η).

- 70 μασιστατου Βικτωρος δωρησασθαι αυτω αλλο μερος εκ του αυτου κτηματος, [67006]
 επί το και τουτο
 σ'αληναι τω αυτον νυμφιω· ει δε μη δωρηθαι, προκριματος μη γιγνομενου,
 εδοξεν αυτον
 τον Φαυμασιστατον Βικτωρος τον πατερα του νυμφιου Αβουτος τα μητρα
 απο πραγματος
 παρεχοντα αυτα εις την προ γ'μου δωρεαν. . . ε. εις ασφαλιαν παρ. . .
 το το.
 τισι τον. ριοισ· μαρτυρας τινας δειδομενα παντα ε-
 φειν τον
 75 εκλημψ[σ]ν[τ] [α] του εκδικου, προς τω αυτον εντελεστέραν ασφαλειαν και εκ-
 σφαγισμα του εκ
 δικου Ευλυκοπολιτων ειχ· ει μετα του προικου δηλουν και αυτο την εκτισιν
 και την αποτο
 σιν παντων των τοθεντων αυτω. Ωμολογησα δε και προΐρειμενος ευλαβε-
 σ'ιατος Ιωαν[ν]η[ς]. . . .
 και επηγγελα του δίδουαι τη ευγενη[σ'ιατη νυμφη(?)].
 Φαυμασιστατου
 ν[υ]μφιου] ε εκδ. ιας μητρας της αυτης
 νυμφης υποσ'ιασεως,
 80 χρυσου εν κοσμοις γυναικιοις ουγκιος τριο πλεω ελατιον, η δισ'ιχα μα-
 φορια, γυναικια παρακαυδ'η^τ
 δεκα τρια, ουτος· δυο μεν λευκα, αλλο δε υσοδε ρουσιον, και αλλο πορφυ-
 ρου, και αλλο αντιοχ^νειον.

Ligne 71. Τω αυτον (sic). Le ν a sans doute été attiré par le ν initial de νυμφιω. — Δωρηθαι : pour δωρηται. La phrase qui précède paraît être l'expression d'un souhait : « Puisse sa grand'mère Theanous lui donner une autre partie du terrain; au cas où elle ne le ferait pas », etc.

Ligne 72. Βικτωρος : pour Βικτορα.

Ligne 74. Δειδομενα : δειδομενα. — Εφειν (?)

Ligne 75. Εκλημψοντα : presque certain. — Εκσφαγισμα = εκσφραγισμα.

Ligne 76. Ευλυκοπολιτων : les heureux Lycopolitains (?). — Αποτοσιν = αποδοσιν.

Ligne 77. Lire παντων των τοθεντων. — Προΐρειμενος = προειρημενος.

Ligne 78. Επηγγελα : επηγγελα (?).

Ligne 80. Εν κοσμοις γυναικιοις ουγκιος τριο = εν κοσμοις γυναικιοις (χρυσου) ουγκιας τρια (?). Le troisième ι du mot γυναικιοις a été intercalé après coup. — Μαφοριον : voile qui couvrait la tête (capitium). — Παρακαυδ'η : pour παρακαυδ'η(?)

Ligne 81. Ουτος : pour ουτας. — Υσο δε : (?). — Αντιοχρειον = αντιοχειον, d'Antioche (s'oppose à επιχωριον, l. 67). Cf. l. 84 : αλεξανδρινα.

[67006]

- και άλλα δύο ἱκανοσεισδες, και άλλα τρια μαλλοειδες, και άλλο εν κιτρινον, και
 άλλο εν αμαραντινον,
 και άλλο εν χελιδονοειδες, λαμπρωτουκνα (?) επιχωρια, και άλλα σίχαρα
 παρακαυδωδα καθημερινα
 πεντε, και άλλο σίχαραν αραγν[ι]τιον εν καινουργιον, παρακα . . τ
 αλεξαρνα (sic) δύο
 85 εμοιλουμα, και άλλο οθονη, και σαρησιον εν, και άλλα λιουγια δύο επιχωρια
 πεντε, και σαβαν[α] δύο, οριχαλκ[ι]
 νων και χαλκοματον εν διαφοροις ειδεσι: εσκευασμενης λιτρας εβτομηκοτα
 πεντη, και πα
 κιαλια δύο, και δυλαριον δερματινον εν, και σινδιον, και λακιατα δύο, και προσ-
 καιφαλαιον πολυμιτον εν,
 και άλλα προσκεφαλα λινα τρια, και λωδικιον εν εμμου[λ]ουμον, και σελλια
 σειδηρα δυο, και κραβακτι
 α τρια και κουφα, και καμπήραν μιαν μεγαλον, και κλοσογκομια δύο και
 σεμσελιον εν, και καθεδραν
 90 μια ξ[υ]λε[ν]α, και μυροβ[η]κια και καμψιν εν εβελλινον, και άλλον
 καμψιν ελεφαντινον εν,
 και άλλα κ[αμ]ψια ξυλυνα τρια, και επτα κει[π(?)]λαρια δυο, και το μητρον
 της αυτης νυμφοις

Ligne 82. ἱκανοσεισδες: je renonce à expliquer ce mot, à moins qu'il ne faille com-
 prendre εικονοειδη, pour εικονωδη, et traduire «ornés de figures, historiés». —
 Μαλλοειδες «blanc comme la laine (?)» (on lirait plutôt μαλχοειδες). — Κιτρινον
 «couleur de citron».

Ligne 83. Χελιδονοειδες «d'hirondelle»; sans doute une sorte de gris foncé.

Ligne 84. Αραγνιτιον: pour αραχνιτιον(?), fin, léger comme une toile d'araignée(?).
 — La lecture παρακα[υ]τ[ω]δα (cf. l. 80) est peu probable.

Ligne 85. Εμοιλουμα; cf. l. 88, εμμουλον(?). — Σαρησιον: pour σαρητον, sorte de
 chiton(?). — Λιου(ρ)για(?). — Πεντε: pour πεντε(?). (Le second chiffre est sans
 doute intercalé ici par erreur. Cf. l. 91.)

Ligne 86. Εβτομηκοτα πεντη (cf. πεντε, l. 65) = εβδομηκοτα πεντε.

Ligne 87. Πακιαλια: cf. l. 66. — Δυλαριον: pour τυλαριον. — Σινδιον (σινδων):
 toute espèce de tissu léger (en lin, en laine, etc. . .). — Λακιατα, lanata, étoffes de
 laine(?). Remarquer la fréquence des mots latins. — Πολυμιτον: pour πολυμιτον.

Ligne 88. Λωδικιον: sorte de vêtement. — Σελλια, sellia. — Σειδηρα: pour σιδηρα.

Ligne 89. Μεγαλον = μεγαλην. — Κλοσογκομια: γλωσσοκομια. — Σεμσελιον, sub-
 sellium. (Cf. l. 125-126 σεσεμβαιη et σεμβαιη = σμβαιη.)

Ligne 90. Μια: pour μιαν. — Καμψιν = καμψιον, carpa: coffret (à bijoux). — Εβελλινον:
 forme altérée pour εβεννος «d'ébène» (autres exemples dans Du Gange).

Ligne 91. Ξυλυνα = ξυλνα. — Κειπ[α]ρια: cf. plus haut, l. 64. — Το μητρον της
 αυτης νυμφοις = το μητρον της αυτης νυμφης.

μέρος τον δυο ολκιων, μετα ντος αυτου τουτω δικαιου, διακειμενον ε τη [67006]
 Λυκοπολιτη επι ρημης
 της δημοσιον ειρκτης, και το μητροον της αυτης νυμφης επιβαλλον αυτη
 μερης ημιση ολοκληρου
 κτηματος μετα παντος αυτου του δικαιου, τουδ εστιν αρουρας δεσπαρας συν
 αμπελω και πομαρι⁹²
 95 διακειμενω εν τη πεδι[α τ]ης κωμης Φυξεκας [του] Λυκοπολιτου ρα
 τοπου λυκομενος Φοιξα[μ]
 μωνος τοι κατα το[υ] πολλ s
 ημισε ετι μην και νρακιον μαλο
 χουον πρωτοκναφον και αλλ[ο . . .] κραβακτον κουφον εν, και ειτα δερτιστα(?)
 δυο, ε μεν τετραυφ[αντον],
 δωτεν λο διυφανδρον. Ομολογει δε ομοιως ω προ[ο]ειρημενος ευλαβεσ[τα]τος
 Ιωαννης δια[χ]
 σνος εδοιμω εχε[ιν] δειδωναι τη ευγειησ[τα]τη αυτου Θυγατρινη Βικτωρινη
 καθ εκ[α]στ[ον]
 100 ενιαυτον, επι ολον μονον τον χρονον της ζ[ω]ης αυτου, αχρι της δελετης αυτου,
 λογω
 χορηγιας, απο γεννηματος της μελουσης ευτυχους πεντεκατης ινδικ/

Ligne 92. Lire των δυο ολκιων. Ολκιον, diminutif de ολκος (?). — Μετα ντος — μετα παντος. — Τουτω : pour του. — Ε τη Λυκοπολιτη — εν τη Λυκ. L'adjectif Λυκοπολιτη, au féminin singulier, qui est absurde ici (sous-entendu πόλει!), est mis pour Λυκοπολιτων. — Ρημης = ρημης.

Ligne 93. La rue de la prison publique. Ce n'est pas la première fois que nous trouvons juxtaposés des cas qui ne concordent pas (pour δημοσιαις ειρκτης?). — Μερης = μέρος. — Ημιση = ημισυ.

Ligne 94. Τουδ εστιν = τουτ εστιν. — Δεσπαρας = τεσπαρας. — Πομαριον = verger.

Ligne 95. Να . . . : νομου est impossible. — Λυκομενος : pour ληγομενος = λεγομενου(??).

Ligne 96. Ημισε, orthographe vicieuse ημιση (l. 93), qui est lui-même pour ημισυ. — Υρακιον : encore un mot dont la signification m'échappe. Je n'ose présenter comme vraisemblable la conjecture και κωνακια (pour και κωνακιας), la première syllabe du mot ayant disparu à cause du voisinage de και.

Ligne 97. Πρωτοκναφον = πρωτοκναφον, le « premier (drap) foulé » (?). — Ε μεν : pour εν μεν.

Ligne 98. Δωτεν λο διυφανδρον = corruption pour το δε (αλ)λο διυφαντον (?) (cf. τετραυφαντον). — Ω pour l'article ο.

Ligne 99. Εδοιμως = ετοιμως. — Δειδωναι : διδωναι. — Θυγατρινη : la syllabe νη a sans doute été ajoutée par inadvertance, appelée par la consonance du mot suivant, Βικτωρινη.

Ligne 100. Δελετης = τελετης.

Ligne 101. Μελουσης : pour μελλουσης. — Πεντεκατης : lapsus pour πεντεκαδεκατης.

[67006]

- και αυ[της] σίτου μετρων μοδιω ξεσί, αρταβας δοδεκα,
 επι τω [ταυτας ΑΦουτα(?)] δε των αυτων νυμφιων κε την ευγενεσ[τά]ν
 αυτου νυμφην αυτουργειν και Φιλοκ[α]λειν και βελτιουιν και νεμεσθ[αι],
 105 και καρπουσθαι αυτους την εραν[ον(?) του] προειρημενου μερους τον αυ-
 τ[ων κτ]
- ηματων πα α τον προς οτον καθ εκαστον ενιαυτον
 α[πο γε]νη[ματων] της συν θεω πεντεκαετεκατης ηνδικ και αυτης,
 επι τω πατερρας και διδοναι αυτους τα
 ειαν καθ [εκαστον] ενιαυτων, επι το ου υπο λ
 110 ει [της] αυτης συν θεω πεντεκαετεκατης
 ηνδικ και αυτης επι τον διηνηκεκην χρονον, εφ ω τε τα τε λογα
 εδνων προσεγε⁷θεντα τα τε λογα προικος ξ
 ειαν παρα τω αυτω νυμφιω και τη αυτου νυμφη και διω
 κορευμενα τοις νομοις. Κι γενετο εσειος και ευτηχης
 115 ο γαμος ουτος επι εειστον τε χρονον διαμειν και μετ ευνοιας
 συνξινω αλλοιλοι και τεκνων κληθηναι αυτους πατερα[ς(?)].
 Εδωξεν τε και συννηρηται της μερασιν επεσθαι τη δεια διαταξι,
 τη περικανικη συγγραφη εμφανηθεισοι ουτος, ος ει σενξ[αι]
 η, ουν ρατιν και με γενετο, πρωτελευκαν του ανδρος τη νυμφην, πεδ[ων]
 120 με υπο[η]των [η και] ε[νος πε]δ[ος υπο]τος, [επι τω] τον ανδρα προ της
 [τ]ε[λευτης(?)] εν
 [τ]εκνων δε μη ωτων η και ερους τεκνου μοι ον[τος], επι δο των

Ligne 102. Ξεσί = ξεσίη.

Ligne 103. Των αυτων νυμφιων : pour τον αυτον νυμφιον. — Κε = και.

Ligne 106. Οτον : αυτον ου αυτων.

Ligne 111. Διηνηκεκην : διηνεκη.

Ligne 112. Προσεγε⁷θεντα = προσεγεχθεντα.

Ligne 114. Δικορευμενα = διηγορευμενα. — Γενετο : pour γενετο. — Εσειος = εσειος.
 — Ευτηχης = ευτυχης.

Ligne 115. Επι εειστον τε χρονον : ce galimatias cache peut-être l'expression επι
 αιωνιον τε χρονον. — Διαμειν = διαμεινεν.

Ligne 116. Συνξινω = συμβειω. — Αλλοιλοι = αλληλοι.

Ligne 117. Εδωξεν : pour εδοξεν. — Συννηρηται : sans doute pour συνηρησεν. — Της
 μερασιν = τοις μερεσιν = aux parties contractantes. — Δεια διαταξι = θεια διαταξει.

Ligne 118. Περικανικη : lapsus pour περικανονικη(?). — Εμφανηθεισοι : pour εμφανη-
 θειση. — La suite doit se lire : ουτως, ος ει συμβαιη.

Ligne 119. Με γενετο = μη γενετο. — Πρωτελευκαν = πρωτελευταν. — Τη : pour την.
 — Πεδων : pour παιδιων.

Ligne 120. Με = μεν(?). Comparer cette ligne aux lignes 122, 127 et 129.

Ligne 122. Ωτων = οντων. — Ερους = ερος. — Μοι : pour μη. — Επι δο των = επι τωτων.

- ἀνδρα ἀποκ[ερ]τανα[ι] μουα [α]νδρα [67006]
 μυ(?)
 εἰς . . . ἀδιαθετο εἰς εἶα
 125 Το δε ἰσω και ὁμοιω τροπω εδωξεν ὁμοιος, ὡς εἰ σεσεμβαιη ὡς
 εἰς σεμβαιη τω [ανδρι(?)] πει προ τελευτη τη[ς] νυμ[
 φης, πεδω[ν] μιν ὑποντων η και ενος πεδω[ς] ἠποντος, ἐπι το την γεν[ε]κα
 απογερτανε ἀπαντα τα εδνα και παντα τα επιδιδομενα εν
 ορ[α] γαμων, τεκλων τε μη οντων η και ενος ταικνου μη ὠντος,
 130 ἐπι τω την νυμφην αποκε[ρ]ταναι ἀπαντα τα τω αυτης ανδρι οικει[α].
 Και ταυτην ὁμολογι ο α[ν]τους (sic) νυμφηος εχειν . . . αν κ
 και . . . ματ . και φα . . . εν κα[τ]ηκοον και[ι] φαλπειν και τρεφειν και ματι
 [ζ]ειν αυτην κατ αξειαν [τ]ης προικος αυτης και της οικισ . . της
 και μη κα[κ]ου[χ]ει[ν] αυτην(?) εν ουδινει μηδε ερισχειν αυτην εἰς σωμα
 135 μηδε εἰς προσοπων, μηδε εξοθειν αυτην του πενε μηδε
 εδεραν [γ]ε[ν]ε[κ]αν [η(?)] παλλακιτα επισυντα[τ]ειν το
 συνε[ι]δοδος. Ὁμολογι δε η [π]ρηρημη ευγενεστατη νυμφη Βικτωρ[ι]νι
 στεργειν το συννεκισιον και δια παντων ιδιων αυτης απ
 εν ἀπασιν, και οικουρειν αυτοις . . ω και των οικον καθ . ην δια
 το
 140 πρατ[ε]ιν διχα της του ανδρος γνωμης, αλλα παντα τα ανηκου[τ]α
 γνησια και ευγενει [γαμετη πρατ[ε]ιν(?)] και εν . εἰς αυτον κατα
 τους
 νομους. Και προς ασφαλεια[ν] εκατερου μερους π ε ο προ . .
 . ου . .
 κ εἰ παντες και . . .
 λλω

Ligne 123. Αποκερταναί, comme plus bas απογερτανε (l. 128) : pour αποκερδαναί.

Ligne 125. Το δε ἰσω και ὁμοιω τροπω εδωξεν ὁμοιος. — Εἰ σεσεμβαιη : εἰ συμβαιη.

Ligne 127. Πεδω[ς] = παιδος. — ἠποντος = ὑποντος. — Γεν[ε]κα = γυναικα.

Ligne 129. Τεκλων : pour τεκνων (?). — Τε = δε. — Ταικνου = τεκνου. — Lire οντος.

Ligne 134. Εν ουδινει (?) = εν ουδενι. — Ερισχειν : pour εβρισχειν (= εβριζειν).

Ligne 136. Lire στεραν γυναικα. — Παλλακιτα = παλλακιδα. — Lire επισυντατ[ε]ιν.

Ligne 137. Συνε[ι]δοδος = συνειδοτος (?). Lecture douteuse.

Ligne 138. Συννεκισιον = συνοικισιον.

67007. Fragment d'une requête adressée au duc de Thébaidé Fl. Marianos par le moine Maximin, du couvent de saint Jérémie à Antaiou. — Long. o m. 314 mill., larg. o m. 408 mill. — Antinoé (?).

Même écriture que les autres requêtes. — Il manque une quarantaine de lettres sur la gauche, au début de chaque ligne.

RECTO.

✠ χ[μ]ϝ/

- [67007] ... Γαβριηλ[μ]ω Θ[εο]β[ω]ρω [Κ]ωνσταντινω Ιουλιανω Μαρτυριω Αθ[α]νασι[ω]
 τω ε[ν]δοξ[ω] σ[ι]ρατη[λ]ι
 ... δουκ[ι] κ[α]ι αυ[του] σ[ι]α[λ]ι[ω] τ[η]ς Θηξ[α]ιων χω[ρ]α[ς] το [β] // Δε[ν]σ[ι]ς
 και ι[κ]εσι[α] π[ω] Μ[α]ξιμου
 ... ελεεινου μ[ον]α[χ]ο[υ] τ[ο]ς, καταμ[εν]ου τ[ο]ς εν [τω] οσ[ι]ω κοινοβιω [τ]ο
 οσιω π[α]τρος α[π]α [Ι]ερη[μ]ι^{ΑΥΤΑΙ}ο εν τ[η]
 ... ων [δε]σ[π]οτης οικουμενικος ημω[ν] β[α]σ[ι]λε[υ]ς την αισια[ν] υμω[ν]
 [π]ο[ρ]οειλατο υ[περ]βυαν
 5 ... ων Θ[ε]σπι[ζ]αι κατ'ηξιωσεν αρχην τ[η]ν υμ[ε]τεραν εν δ[ο]ξ[ω] β[υ]β[υ]αν
 τ[η]ν [. .] αμμη[. .] ϝ . .
 ... τ[η]ν αβ[ελ]ιαν Θηξαιων χ[ω]ρ[α]ν διορθωσαι αυτη[ν] και τ[ο]ς ταυτης οι-
 κητορας περιηει[ς] π[ε]ρ[ι]ω^{κοτ[α]}
 ... τουτο επισταμε[ν]ος ακριβ[ω]ς προσωπιπ[τ]ω[ν] [τοι]ς ανεπαρ[χο]ις υμ[ω]ν
 ιχ[θ]ησι . . . [. .] ο[. . .] λουμε[ν]ος
 ... τω κατ'εμε παρ[α]μ[α]τι τοιουτον εχ[ου]ντι [τ]ον τροπον [. .] σαμαλ[. .] η
 απολ[. .] κα[τ]αχ[ο] . . .] τον
 ...] αν . . . τατο[υ]ς . . . [. .] ενος . . . ο[. .] η κ . . . παραμα[. . .] ει πο . . . εξω
 . . . [. . .] ομι
 10 ...] ου μ[η]ν] αλλα και . . . θο[. . .] ονοι [. .] . . . τ[ο] ποτ . . . ος [. .] ων κατα
 [τ]υχ[η]ν] την εμ[η]ν]η
 ...] εως της εμ[η]ν]η]ς πατ[. . .] ως επι[. . .] . . . εσει μαρτ[υ]ρα κ[α]λ[ω]
 τον δεσπ[ο]την ως αψευδ[ω]ς
 ...] ενος τον εκ[. . .] παρ'εμο[υ] . . . [π]αρασχειν υπερ'εμ[η]ν]η [χ]ο[ρ]α]ν
 ιβ' ου . . .
 ...] κουμενης και [. . .] ειν' δω . . . [. . .] [π(?)]ενησι κα[ι] τω εμω κ . . .
 . . . κ[α]ι(?) αυτη
 ...] και τ[ο]τον τον [π]ο[λ]υτιμη[το]ν . . . και πα[ν]τα τα οντ[α] μοι δι-
 δ[ο]ναι

RECTO. — *Lignes 1 et 2.* Il m'a paru inutile de compléter ces deux premières lignes, qu'il est facile de reconstituer d'après les requêtes précédentes.

Ligne 2. Το β : le chiffre a entièrement disparu : mais toutes ces requêtes, étant de la même écriture, doivent être à peu près contemporaines, et par conséquent dater toutes du second gouvernement de Fl. Marianos.

Ligne 5. Κατ'ηξιωσεν : apostrophe dans le ms.

Ligne 11. Τον δεσπ[ο]την : τον δεσποτην Θεον.

Ligne 12. Χρ[ω]σ[ω]ν ιβ' = χρ[ω]σσω νομισματα ιβ'.

- 15 . . .] εψιας αρι[. . .] ε καρτο . . . [. . .] η και τα[. . .] προς α . . . η επιζ . . . [67007]
 . . .] ποιησατο μ[οι με]τα υ[β]ρ[ε]ως· οθεν αναγκ[αιω(?)]ς π[ρ]ο[σ]ε[δ]ραμον
 [πρo]ε
 . . .] σ οπως ει παρ[ασ]ται η υμιν κα[τε]λεησαι με κ[αι] εκδικ[η]σαι με εν
 [τ]οις
 . . .] της υμετερα[ς ε]νδοξο φιλ[αν]θρωπιας π[ρ]ο[σ] τ[ον] δεσπ[ο]την ικετ[η]ρη[ο]ν
 . . . τοις υμ[ω]ν χαριζασ[θ]αι τεκνοις [. . .] α υξ[η]θηθηαι [. . .] τοτοις εν ελεει
 και [οι] κτειρο^{ουσ}
 20 . . .] ορ[ο]σιν γαρ [οι ει]ρημυς [. . .] [. . .] κοι οφει[λ] . . .] τον υμετερο[ν] λογ[ον]
 εως
 . . .] αρισ[τ]ο[ν] υμ[ω]ν καταδ[ο]χο[ν] [. . .] σ . . .] ταυ[ν] [. . .] μν[η] . . .] εων
 . . .] χρ[ο]ν[ον] της [εμ]ης ζωης, δε[σ]π[ο]τη ενδ[ο]ξο[ν] [κ]υρ[ο]ν (?) υφ[ε]σ[θ]η[ς] απ[ο] υπα-
 των πανευφημε.

RECTO. — *Ligne 20.* Οι ειρημυοι.

VERSO.

Pièce de vingt-neuf vers presque entièrement illisible. Les frottements ont fait disparaître la couche superficielle du papyrus; il eût été inutile de reproduire ici les quelques lettres encore discernables. On voit toutefois que le morceau a été écrit par le même auteur dont nous trouverons les œuvres sur un certain nombre des papyrus suivants, car on peut reconnaître ces deux vers, qu'il ne s'est pas fait faute de répéter ailleurs :

- (14) [Εμπλεως ες πολλοις ηλθον α]μετριων αρετων
 (Cf. n° 67055, verso, l. 15.)
 et :
 (19) [Σ]υν τεκεσσι φιλοι[σι]ν αγ[α]λλομ[ε]ν[ο]ις ενι οι[κ]ω(?)
 (Un hémistiche analogue au n° 67055, verso, l. 30.)

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40751.

67008. Requête adressée au duc de Thébaidé Fl. Marianos par Ischyriôn, gendre d'Apollôs, protocômète du village d'Aphroditô. La teneur du document est perdue, la formule du début étant seule conservée. — Long. o m. 135 mill., larg. o m. 300 mill. — Antinoë(?).

Même écriture que celle des *διδασκαλεια* précédentes. — La fin manque.

[Φλα]υ[ί]ω Τρια[δ]ιω Μαρικυ Μιχαηλιω Γαβριηλιω Κωνσ[τ]α[ν]τινω Θεοδωρω
 Μαρτ[υ]ρ Ιουλιανω

Ligne 1. Μαρτυρ = Μαρτυρω.

- [67008] [Αθανα]σιω τω [ενδοξοτῶ] σίρατη[λ/] απ̄^α υπατω[ν] και ὕφουεσῶ^α πατρικιω
 παριφεκτου Ἰουστινου
- [δουκι και] αυγουσ[γαλιω της Θ]ηβειων [χ]ωρας το β̄[//]·[δ]ια του ενδοξῶ^α και
 πανευφημῶ σίρατηλῶ^α Φιλῶ^α Ἰουλιανου.
- 4 + [Δε]ησις ἰκεσι[α] π̄^α/ Ἰσχυρ[ε]ωνος του γαμ-
 ξρου Απολλω[τ]ο[ς] πρωτοκω^μ
- 5 [κωμης Αφ]ροδιτης, τ[ο]υ βικιωσ αν[αι]ρηθεντο[ς] πα[ρ]α της
 λησίρικης εφ[οδ]ου ημερια[ς]
- 6 [κς σίρηθ]εντος α[λ]ογως :[?]
- 7 [Ευεργετ]ημα [μεγιστον] προκει[τ]αι πασι τοι[ς] αδικουμενοις η της ὕμων
 πανε[υφ]ημου
 [υπερβυ]ῖ[ας εκδ]ικια· και τ[ο]υτο αυ[τ]ο ακριβως επισταμενος προσίμι τοις ευ-
 κλε[εσ]ι ὕμων
 [ιχνησει,] διδα[σκων το] κατ' εμε παραγμα εν τουτοις εχον + Διδασκω το ὑπερ-
 λαμπρον
- 10 [ὕψος ως.] πο[υ] διαρπαγην και πορθησιν την γενεαμενην κατα τε
 τῶ ε[μ]ῶ πειθερου
 [.] το[υ] [α]τω[υ] . . . αγρω και εν τη οικια(?) α[υ]το εν
 τη ειρημ[ε]νι . . . [α]τε.

Ligne 3. Πανευφημου: ligature du φ et de Γη.

Ligne 4. Πρωτοκω^μ = πρωτοκωμητου.

Ligne 5. Αναιρηθεντος: pour αναρθεντος.

Ligne 7. Μεγιστον: restitution d'après le n° 67006, recto, l. 2.

Ligne 8. Προσίμι: iotacisme pour προσειμι.

Ligne 9. Κατ' εμε: apostrophe dans le ms.

Bull. : Journal d'entrée du Musée, n° 40752.

67009. Brouillon de requête (?) au duc de Thébaidé. Les habitants d'Antaiopolis se plaignent d'un certain Florentios, stratège. Une première fois il a étouffé leurs plaintes; ils se décident donc à instruire de nouveau le duc de ses exactions. Le recto et le verso ont été utilisés. — Long. 0 m. 262 mill., larg. 0 m. 244 mill. — Antaiopolis ou plutôt Antinoé.

Écriture analogue à celle des requêtes précédentes. — Très incomplet : le papyrus est brisé à partir de la ligne 22. En partie rongé par les insectes.

χ[μγ(?)]^(*)

- ρ Η Θεία πρόνοια και ο φιλοχριστός ημών βασιλεύς την εξοχ[ω]
 τατη[ν ὑμετεραν] Φιλανθρωπιαν ἀτε δωρο[ν τῆ] πανταθλία [67009]
 Θηβαίων χωρα (Θεσπισ[...]ε ηξ[ιωσει] αρχειν και
 εκατην ουσαν
 5 ἀναστέλαι τα πικ[ρα] Θηβαίω[ν α]δικημ[ατα· και τῶ]το μαθοντες
 ακριβως παρα ποδα των ευκλειων υμων ἔχων
 προδουρομενοι
 κυλιδο[υμε]νοι ηκαμειν, διδασκοντες το καθ[θ] ημας πραγμα
 εν τουτοις εχον. Τη γαρ πρωτη [ημ]ων εισο[δω πα]ρα το φοβερο[ν]
 υμων
 ενδοξον υμων δικαστηριον χ[ρησα]μενοι, δεδ[ι]μιστες (?)
 υμων
 10 το ὕψος ουκ' ευπορησαμεν εξειπειν την περιπετειαν
 π[...]χ[ατ]α Φλωρεντιον τον καθοσιω^η σίρ^α/πραγμα^ς
 και τα παρ εκεινο ἀφατα δεδρακοτα ημιν κ[α]κα και
 κ[ι] τη απεριστάτω κ[ι] χηρεουσα ημω[ν] παντα[θ]λια πολει Λιταιου.
 Απεστομισατο γαρ ημας ο^{εσθ} [...]ς, γ τσ[ν.] ημων
 λογον απεκλειεν, οιον α σκατα νυκτι ποποιηκει τους
 15 αφο[...]θθεγγος του ηλιῶ· δια τῶ τοις ευτελεσι
 τουτοις και προσκυνουσι γραμμασι αυθι απαγγελοντες
 εχρησαμεθα, βουλομενοι τη[ν ὑπερ]φυη (?) ὕμ]ων φιλαμ[θ]ρωπιαν
 παντα ειδειναι τα καθ ημας. [Διδ]ασχο[μεν ουν(?)] τοιων
 την ὑπερφυη ὕμων εξουσιαν ως εν τοις προομιαις τ[η]ς
 20 εις την [η]μων πολιν αὐτῶ επιδημιας, βικ[α]ριῶ οντος
 του ἀρθμου
 [τω(?)]^η εν τη πολει αγρα[ρ]ε[υ]οιτων, ο σίρ/ των γενναίῶ Σκυθ[ων]
 συν[...]^{τῶτων} τ[ους] ^[ω]αλιτηριους Σαρ[α]κηνου[ς.]

Ligne 3. Θεσπισ Le mot, presque invisible, a été effacé en mouillant le papyrus.

Ligne 6. Προδουρομενοι : lapsus pour παροδουρομενοι.

Ligne 7. Εισο[δω] : douteux, mais je crois reconnaître les traces de Γο. Le sens en tout cas est certainement celui qu'exprime ce mot.

Ligne 10. Καθοσιῶ σίρ^α/ = καθωσιωμενον σίρατηλατην. — Πραγμα^ς = πραγματ. . . . (?).

Ligne 12. Κ[ι] pour και : répété par inadvertance. — Χηρεουσα : pour χηρεουσα.

Ligne 13. γ = και.

Ligne 21. Ο σίρ/ = ο σίρατηλατης ou σίρατηγος. — Γενναίῶ = γενναιοτατων.

Ligne 22. Le scribe avait d'abord écrit τους Σαρακηνους, puis il a tout mis au génitif.

^(*) Χμγ : lecture douteuse. On pourrait voir aussi π/.

VERSO.

[67009]

-
 [.....] τῆς [εὐδ]οξου υμῶν ἐπιθ[ημ]ίας ἀτε δὴ . . .
 [.....] ὡς ἀναστῆλαι παν ἀδικον κῆ παν πονηρον
 ἀνατρεψαι, ἐχαρημεν οἶον οἱ τότε οἶτες ἐν τῷ Αἰθ[η]
 ἐκδεχομενοι τὴν τῷ Χϋ παρῶσιαν, καὶ ἐμειναμε[ν] κ[ατ] ἐλεθηθη[ι]
 5 ἐπει η [.....] ἠδὴ τὸν μ. ν. τῆ
 τ . . . τοῖ [.....] δευτεροὶ καὶ τιμι
 ἐκ τὸν μὲν . . . [.....]
 ἐν σῶμα
 χνων λησῶ [. . .] ἢ ἀφ ὧν ἐπιβαλιν
 10 ἀνεχουσιν ἡμεριων καὶ τὰς παρῶσθηκ[η] τὸν [δὴ]μοσιῶ παρα τὸ προνομιῶ
 αὐτος Φλωρεντιος κῆ οἱ τούτου παρῶμοιο ἰσχυσαν
 καὶ ὁ δανιστῆς πάντων τῶν αὐτῶν κατακυριεὺς^ν δια τὴν ἐνο[. . .]
 λι . . .
 του χρουσ[.] σῆ-λ χ-ξ| οἱ . γῆ| ρ . . . ἰβ . . . ἰ αλλὰς σ . ἰν . .
 δη/ξ/ο[.]^{ροισ . .} σ ῆ τοῖς κτητορσι τοῖς ἀθλοῖς κῆ εἰς γ μ[ο]να σχεδον
 ουσιν
 ἢ ἀναλισκ(εἰ) πάντα τὰ αὐτῷ γεν[ημ]ς(?) ἐκ τῷ τῷ ἡν[. . .] παρῶσθη^{κῆ} εἰς
 του προστάτε δαν[. . .]
 15 δημοσια [κ]αἰ (?) ἀποκρινεται εἰς τὴν [τηλι]καυτ[η]ν(?) το τῆ
 γαρ
 μετρε[ω] καθεστήκειν κῆ ἀνητραπῆ [η] χωρα π[α]ντε[λ]ως. Κῆ τούτο
 δὴ δασκαμῆν τὴν ὑμῶν εἰδο[ξ]ς] φιλανθρωπιαν ὡς τ[ῶ]ν ἀλιτηρ[ε]
 εὐληφῶτων
 Βλεμῶν βαρβαρων ἐπὶ τῶν παλαι ἡμῶν γονεων παραλαβ[ε]ντων
 [τὴν] ἡμετεραν πολιν καὶ πρῶθησαντων δεινωσ, ουκετι ἀπο τῶν χρονῶ
 20 ἐκειν[ω]ν ἢ ἀθλια πολισ καὶ ἡ ταυτῆς [περιπρακτορια [.] ὅτων αὐτῆς
 . . κα . . ἰσθ .
 . . σῶν [.] . . . [.]

Verso. — Ligne 3. Un espace laissé vide, ou un mot effacé volontairement, après Αἰθ.

Ligne 11. Κατακυριεὺς : très douteux.

Ligne 12. Très douteuse.

Ligne 13. Δη/ξ/ : lecture douteuse, — δημοσιω ζυγω (?).

Ligne 14. ἢ — νομισματα. — Αναλίσκ. . : la désinence εἰ a été corrigée en ουσιν.

Ligne 16. Ανητραπῆ : très douteux, pour ἀνετραπῆ (?).

Ligne 17. Αλιτηρ[ε] = ἀλιτηρισ.

Ligne 19. Χρονῶ : pour χρονῶν. Cf. n° 67003, l. 4 : μοναχῶ. Le passage, quoique mutilé, garde un certain intérêt historique. Le sens général donne : « notre ville (Antaiopolis) a été autrefois, du temps de nos ancêtres, dévastée par les Blemmyes, et ne s'en est jamais relevée ».

Ligne 20. Περιπρακτορια = le canton (?).

- εκτοτε γαρ τα βασιλικά ημων [κ] δημοσια λ[ο]τρ[α] . . . μ]εγισ[τ]α [67009]
 [.] ευ[. . .] ης δευρο εστι δε νυν περιβασιον λουτρον εν τη πολει,
 χρηματιζον τοις πεινησι λουομενοις των νομ[ι]ων κ[ι] αφ ης
 ο ερημ[ος] Φλ[ω]ρε[η]τι[ος].
 25 εισεβη ωρας την πολιν υποκλι[.] υτην πυ[.] εως οτε λου
 [.] μετα κος γε. [.] δε [.] ελουσατο
 απηκειμεν(?) κ[ι] ημεις λουεσθαι Ξελο[μεν] . . . εξ απελ[.] αναξις μιας
 ευσημει[ας] πανηγυρικης αγιας ημερας, και ουτος ουκ' [ω]κηνησεν ελθειν
 [.] του κ[ι] τας αισθητας ημων κατασαμινθευσ[αι]
 30 ητοι κολουμιτευσαι, και ασχημονησαι ημας επι τα ιδια βαδιζοντ[ας].

VERSO. — *Ligne 23.* Περιβασιον : pour περιβατον (*privatum*).

Ligne 24. Νομια : pour νομιασιν.

Ligne 27. Απηκειμεν : lecture douteuse.

Ligne 29. Αισθητας : pour εσθητας. — Κατασαμινθευσαι : cf. le mot ασαμινθος.

Ligne 30. Κολουμιτευσαι : verbe dérivé de la forme κολουμειω.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 50753.

67010. Fragment de requête au duc de Thébaïde. — Long. 0 m. 300 mill.,
 larg. 0 m. 075 mill. — Antinoé(?).

Très incomplet; il ne reste que les premières lettres de chaque ligne; il manque aussi deux ou trois lignes à la partie inférieure. — Écriture cursive, mais soignée, semblable à celle des n° 67002-67009.

† Φλ[
 Ευεργετημα ρ[
 τουν του[
 5 βουλομενος τ[
 παρα της σεμ[
 Διοσκορου Ιουλ[ιανου(?]
 ην ο Θε[ς] και οι Ξ[
 Θηβαιων χωραν[
 10 εν απασι και πολ[
 ανδρος Θεοφιλ[εστατου
 αποδοσιν εκ πλ[η]ρουε(?)
 της Ανταισπολιτω[ν]
 Διοσκορο[υ] του λα[μπροτατου(?]

Ligne 8. Θε[ς] = Θεος.

[67010]

15 παλιν το ποτηρ[
 με εις ταυτα ο α.[
 αφειλ[ο]ντο δεκα[
 μεμεσωμενας λ[
 και τη[s] εμης αναξ[ιας
 20 ητοι [τ]ον οινον τ[
 βασιλε[ι]ον και οικο[ν
 ικανως εκδ[
 .ε. . . .ης τε[
 . . . [

25 τ[ο]

Suscription au verso:

† Δεισις και ικε[σια] π²/ [Λ]π[ο]λλ[ω]τος ελεειν[ο]τατου,
 απο του .

Suscription. Απολλωτος : restitution douteuse. — Ελεειν[ο]τατου : pour ελεειν[ο]τατου.
 Cf. n° 67002, en-tête, l. 2.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40754.

67011. Fragment d'une requête au duc de Thébaïde. — Long. 0 m. 070 mill.,
 larg. 0 m. 055 mill. — Antinoé(?).

Papyrus épais; grosse écriture cursive très soignée, pareille à celle des requêtes précédentes et probablement de la même main.

.
 (?) παρα τω]ν βασιως[
 ε]μων υιων[
]διδασκω[
]εϋουσιν σ[
]εμον οικο[ν
]κατ[α τ]ου φ[

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40755.

67012. Fragment d'une requête au duc de Thébaïde. — Long. 0 m. 055 mill., larg. 0 m. 055 mill. — Antinoé (?).

Papyrus et écriture identiques.

.....
] και ο β.[
] πελικα[
] αλιαροτό[
] αιτηταις τ.^{του}[

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40756.

67013. Fragment d'une requête au duc de Thébaïde. — Long. 0 m. 070 mill., larg. 0 m. 095 mill. — Antinoé (?).

Papyrus jaune; écriture identique à celle des numéros précédents. (Fait peut-être partie de la même pièce que le n° 67016.)

.....
] θηκως ὑπο τ[ο]ν[
] ουμενα τη επ. . . .[
] ης και ουτος ου[
] . . . των συνδικων
] ακ. θεσ[

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40757.

67014. Fragment d'une requête au duc de Thébaïde. — Long. 0 m. 115 mill., larg. 0 m. 090 mill. — Antinoé (?).

Papyrus brun et mince, conservé en deux morceaux; écriture plus étroite, mais analogue.

.....
] αλπ[
] οι δε[. . .] υ ο γα[
] α γαρ τ[. . .] α πρω[
 της α]υτης ειρημη]ενης και]μης
 5 Ται]υ αιθει τη[. . .] ατος της[
 τ]ης Αφροδ[ιτης] καιμης π[
] ον και [. . .] ος βίου π[
 τ]ου ποιμεν[ος . . .] αυτου τ[
] ον τα την[. . .] η οικιαν[.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40758.

Catal. du Musée, n° 67001.

67015. Fragment d'une requête au duc de Thébaïde(?). — Long. 0 m. 060 mill., larg. 0 m. 090 mill. — Antinoé(?).

Papyrus jaune clair; écriture analogue à celle des premiers numéros. Fragment de l'en-tête et de la première ligne. La requête dont ce morceau faisait partie ne paraît pas porter la titulature de Fl. Marianos (c'est peut-être celle d'un ecclésiastique).

τ]ω οσιωτατω κ[
] † Δεησις κ[αι ικεσια παρα...
 ευ]φραμεται εν απ[ασι...

Fragment de suscription illisible au verso.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40759.

67016. Fragment d'une requête au duc de Thébaïde. — Long. 0 m. 140 mill., larg. 0 m. 130 mill. — Antinoé(?).

Papyrus plus épais, et d'un jaune plus clair que les deux précédents. Même écriture. Il reste la longueur de cinq lignes, qui étaient la fin d'une requête : la partie inférieure du papyrus est restée inutilisée sur un espace de six lignes.

.....
].....
]ν.α.ην παρ...ασ...[
]ν πολλην βλ[α]ξην κ[α:
 τ]ον του ειρημεν[
]. αλλοτριο[υσ]θαι της[

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40760.

67017. Fragment d'une requête au duc de Thébaïde. — Long. 0 m. 130 mill., larg. 0 m. 060 mill. — Antinoé(?).

Papyrus très mince, brun foncé. Écriture cursive, moins grosse et moins soignée que celle des numéros précédents. Le scribe n'est évidemment pas le même. Ce fragment doit se placer au début d'une requête, et contient encore une partie de l'en-tête.

(?) Γαβρη]λιω Θε[οδωρω (?)
 πατρ]ικιω δουκ[ι και αυγουσ]αλιω ...

Ligne 1. Le duc, ici, paraît bien être de nouveau Fl. Marianos.

Ligne 2. Noter l'omission des mots *πραιφεκτου Ιουστινου* entre les titres *πατρικιω* et *δουκι*.

ορμω]μενὸ ἀπὸ κωμ[ης
 λ]ελεσιπ[λαι [
 5] κακουρ[γος (?)
]ε[ατ[α. [
]. . ε[ι. . [
]ς και[
]. δ[ορ[

[67017]

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 50761.

67018. Fragment de requête adressée au duc de Thébaïde(?). — Long. o m. 085 mill., larg. o m. 150 mill. — Antinoé (?).

Écriture analogue à celle des fragments précédents.

RECTO.

Gratté et illisible.

VERSO.

.....
 Απ]τηνοῦ. [
]τα ε[. . . .]ως ετ[. [
]. μ[ι. [τ]ε και παντ[. . [
 α]λλων αει παρ[ατ[. . . . σι η[
]. . . . παροειρημη[α οδ[
]. . . . πασης α[γ]νωμοσ[υνη]ς και[

67019. Requête (?) en majeure partie illisible, relative à un nommé Sebastianos. — Long. o m. 710 mill., larg. o m. 306 mill. — Antinoé (?).

Date : entre 548 et 551.

Grande écriture droite et régulière analogue à celle des requêtes précédentes. — Le début manque, ayant été coupé par celui qui utilisa le verso : le recto semble avoir été intentionnellement effacé.

Au verso, brouillon d'une supplique adressée à l'empereur Justinien, par un habitant d'Aphroditô, parlant au nom de son village. Il réclame le privilège d'αὐτοπραγία, accordé jadis à la κῆμη par l'empereur Léon. — Cursive penchée.

VERSO.

† Δ[ε]δασκω το πανευσεβες υμ[ων κρατ]ος [ω]ς μια τις κωμη, επιλε[γ]ομενη
 Αφροδιτη,

- [67019] [διακει|μενη μεν εν τω Αντεροπολιτη, [τ]ελο[υσα] δε αει υπο την ε[πι]χωριον
 σεμνην
 πολι[τι]κην ταξην, αυτοπρακτος ουσα και αυτοτελη^ε των ευσεβων και δημο-
 σιων (υμων)
 5 ε[ι]σφορων, μηδεποτε κλη[ρω]θει[σ]α υπ[ο] π[α]ρχρικην εξουσιαν απο γονεων
 αυτων και προγονων, εχοντω[ν] το προνομιοι αυτ[ω]ν απο Φειου[υ] τυπου
 του της Φειας λιξεως Λε[ο]ν[τος], ετι [δε] και του υμετερου Φιλο[χ]ριστου
 κρατους
 τυπου τε και μετ αλλοφουους προσ^ελαξεως της υφ^ε υ
 ρ[ων]ε εξουσιαι η
 Φειου δ.ελπι.η.δ. της αρτιως διαδραμουσης επινεμ
 επι τε Θεοδωρη[τ]ου του. [ι]σχυει. Θεοδωρητος δε ο ενδοξ[ος] παρα
 λαξων ταςε. ρ. σχ. και παρ[α]κ[λη]σεις μι[α]ς λιτρας χρ[υ]σου
 πρ[ο]σ[ε](?)
 δ[ι]ελυσεν (του)τους
 πορισθεντας
 (και) αυτοις [τ]υπο[υ] και
 10 [.] [δε]δωκεν
 π. εξ[ε] εν η. κα δ[ε]σπομικον
 της ευκλεους και Φει[α]ς ληξεως μνημη Θεοδωρας προ Φαν[ε]ρου χ[ρ]ο[υ]νο^ε
 και μηδε[π]ο[τ]ε εν υστερησ[μ]ω των ευ. η. δημοσιων γεναμεν[ο]ι, αλλ
 ευηγαμοιως και πληρωτικως τους ε. κ. υμων φορους εισαγουσιν
 δε μαλιστα
 15 αει ποτ[ε] οι ενοικουντες αυτη (κ. ηρ) το πλειστον των αρουρων συντε-
 λουσων
 τη ειρημειη [α]θλια κωμη τοις υφ^ε (η)μας διαφερ[ου]σιν ευαγεσιν τω Θεου
 οικω
 [.] και [.] λαξεν ο ειρημειος Ιουλιανος την ειρημειην
 κωμην
 ην ουκ εσχεν [.] θετο και προσκυνουν
 τεμην α.
 μετ [α]λ[λ]ο[υ]σ[υ]ου[s] ψηφου [α]κ[ι]ως και [α]φιδ[ω]ς ανατρεπει τους
 ενοικουντας

Ligne 9^e. Διελυσεν τουτους: la première syllabe de τουτους a été barrée.

Ligne 12. Théodora est morte en 548. D'autre part, le contenu de ce papyrus montre qu'il est forcément antérieur au n° 67032, daté de l'an 551.

Ligne 15. Κ. . . ηρ: barré.

Ligne 16. Θεου (douteux): pour Φειου. Il s'agit sans doute des biens faisant partie du patrimoine impérial, opposés aux terres du village.

Ligne 17. Sur ce Julien, pagarque d'Antaiopolis, cf. n° 67024, l. 31, et 67060, l. 2.

- 20 ^{ὥστε} μακρο[ας] της εαυτων ζωης υποκεισθαι και επικαλειν επι [τ]ο[ν] [67019]
^{προ καιρου του}
 (. του)
 Φανατον. Και τα ειρημ[ενα η]μ[ω]ν κτηματα εκ τουτο απετραπησαν προς
^υ
 λημην
 το[υ] δη[μο]σιου λογῶ· [οθ]εν πα[ρ]ακαλουμεν το φιλοχριστον και φιλαν-
^{υμων}
 θρωπον
 [κρατος] υπερ παντας του[ς] [π]ρωην βεβασιλι[κο]τας, ει [π]ρα[σ]ται[η]
^{ει. [π]ρω του. . . .}
 Φεσπ[ισαι]
 βεβαιωτερους μεν ειναι τους [φιλοτ]μηθειντας αυτοις τυπους κατα την εν αυτοις
^{ειρημει[η]ν}
 25 περιεχομενην δυναμιν, αμ[α] τε [ε]σπ[ισαι] και την κωμη[η]ν τ. . . . θηναι ως
 τα πρωτα,
^{ην. τετ. ενη. περιχο[σ]. . . .}
^{. κ. την αυτην εις αφωροτ[.}
^{του λοισου]}
 ειναι ευρουσιν (sic) οι ενοικ[ο]ντες ησυχ[ως] βιωσαι, και ευκολω[ς] εισφερει[ν]
^{αι}
 τα ευσεβη υμων τελοσματα, ε[ν]ε[λ]ε[χ]ω[ς] δε και απαυστω[ς] υπερευξασθαι
 της ευζωειας και διαμοιης [το] αι[τη]τητου υμων κρατους δια παντος †

Ligne 20. Επι τους : la suite est complètement effacée, et remplacée par les mots ci-dessus.

Ligne 26. Ειναι : pour ινα. — Ησυχως βιωσαι, etc. : la lacune peut se reconstituer aisément d'après le n° 67002 (fin de la page III).

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40832.

67020. Requête anonyme (brouillon?) adressée probablement au *praeses* de Thébaïde. Les plaignants ont été emprisonnés (pour n'avoir pas payé l'impôt?) et demandent à être relaxés. — Long. 0 m. 220 mill., larg. 0 m. 315 mill. — Aphroditô(?) (pl. XIII).

Écriture assez soignée, imitée de l'onciale, couvrant le recto et le verso du papyrus. L'orthographe et le style sont maladroits.

RECTO.

† Το γονικον ^υημων και ενδιαθετον και μεγαλοπροπες αιμα δικαιοσυ ^{νη[ν(?)]}

Recto. — *Ligne 1.* Ημων : corrigé en υμων.

[67020]

- εμφυτων^{δι} εκτων^{αι} φυλατ^{ει} περι παντας · μαλιστα^{οι} δε οφειλει επι πλει,
 επ(ε)ι της τηληκαυτης^ε υμων ευαρχιας, ενδειξασθαι τοις δεουσι και
 [β]ουλομενη^{οι}ς τυχειν^α πρηγοριας των εαυτων αδικηματων, την ασυχη
 5 Φλειψιν υποφερουσιν. Επει ουν, δεσποτα, μετα τον δεσ[π]οτ[η] θεον, ευεργετα,
 ...^{επ}
 κ[ι] τον ε
 προσιατα^ε πασης της επαρχιας, ως απο Διου γενους λελαχατε αιμα τω αληθει,
 προς την ομωνεμιαν των αιμνησιων και μεγαλοπρ[η] υμων γο[ν]εων, παρα-
 καλ[ο]υμι
 τοιχαρουν κα[ι] εικετευοντες και ενορ[θ]οντε[ς] κατα του αιναυ Θεου την
 υμων λαμπρ
 και μεγαλοπρ[η] δεσποτεια, κατελειπσαι το[υ]ς βεβλημενους επι δημοσια φυλα^{απο Αφροδιτης}
 10 Οισι^{Φιλοτεκνοι} γαρ πατερες ημων, παντων των απερεσι^{ατων}των εσιε πανοικτισιαι, κιμηλιοι

RECTO. — *Ligne 2.* Je lis *εδικτων* : la correction est peu nette. — *Αει* : la diphthongue *ει* est une correction ; le mot primitif est illisible.

Ligne 3. *Επει* : corrigé en *επι*. — *Τηληκαυτης* : pour *τηλικαυτης*. — *Ευαρχιας* : corrigé en *ευαρχιας*.

Ligne 4. *Βουλομενης* : corrigé en *βουλομενοισ*. — L'a de *πρηγοριας* a été rajouté après coup. — *Ασυχη* : lecture certaine ; je n'ai pas trouvé de conjecture valable à propos de ce mot.

Ligne 5. *Φλειψιν* : pour *Φλειψιν*. — Le dernier mot est illisible.

Ligne 6. *Γενους* : corrigé sur *γενοος*. Cette allusion païenne n'est compréhensible que si elle renferme un jeu de mots. Un calembour tout à fait pareil se remarque dans un autre papyrus de Kôm-Ichigaou (*Journ. entr.*, n° 40844, verso). Un poète anonyme adresse ce vers au pagarque Kollouthos, fils d'Αρα Διος : *Ο σοσ πατηρ πανλαμπρος εκ Διου πτελεν*. Le personnage à qui est adressée la présente supplique comptait sans doute aussi un nommé Dios parmi ses ancêtres.

Ligne 7. *Ομωνεμιαν* : corrigé successivement en *ομωνομιαν* et *ομωνημιαν*. — *Μεγαλοπρ[η]* = *μεγαλοπρεπειστων*. — *Παρακαλουμι* = *παρακαλουμεν*.

Ligne 8. *Εικετευοντες* : iotacisme pour *ικετευοντες*. — *Ενορθοντες*, corrigé en *κ* : sur cette prononciation adoucie du *κ*, cf. n° 67001, l. 44 : *τον Φιον οργον* ; et plus bas, ici même, l. 17 et verso, l. 1. — *Λαμπρ* = *λαμπροτατην*.

Ligne 9. *Δεσποτεια*, sans *ν* (*sic*).

Ligne 10. *Ημων* : corrigé sur *υμων*, qui pourtant était sans doute la vraie leçon. — *Απερεσι^{ατων}των* : pour *απερισι^{ατων}των*. — *Πανοικτισται* : pour *πανοικτιστοι*. Le sens est ici « plein de miséricorde » : cf. n° 67004, l. 6. — *Κιμηλιοι* : pour *κειμηλιοι*, adjectif formé sur le mot *κειμηλιον* : le *trésor*, le *joyau* de l'éparchie.

πασης της επαρχίας, και πεινητων *Φρεπίητορες* και τυφλων *ευσφλαγχχοι* [07020]
δοτηρες, ινα μη τη λιμω αναγχωνται τα αθλειωτατα αυτων τεκνα. Επαν γαρ
 συμβη τω πεινητι συσάληναι τας χειρας, αποκλειεται και το στομα· και προς
 15 ειδησιν της αληθεινου υμων διδασκαλειας, ου καθ υποτελεις [τυ]ρχανουσιν
 αλλα μονον χειροτεχνου τυρχανουσιν, και ουκ ετερας πολιτειας συγκειται ει
 πα[ρα]
 σταν τω υφει υμων γυμνασσεσθωσαν εκασίος τω ιδιω επιτηδευματι, επειδη
 (κ)ραφεις και χαλκεις και τεκτονες, και ουδεν άλλο αυτοις εστιν εργοχειρον απο
 γονεων
 και προγονων, ει μη το της τοιαυτης τεχνης το επικτημα· απαξ ουν, δεσπο⁹,
 τον δεοντα
 [σ]ωφρονησμον επειχασιν, πολλων ηδη γεγαμενων ημερων εν κατήρασμενη.

VERSO.

Παρακλεισθε τη εμψυτω υμων αγαπη μετα τον Θεον ζινηθησαι
 εις αυτους, και προσίαζει τουτους απολυσαι, πρωτων μεν δια το
 ψυχωφελος υμων και δια την συνεχουσαν αυτοις μεγαλλην
 μετριουσινην και την των τεκνων αυων ατροφειαν· λυσιτελες

Ρικτο. — *Ligne 11.* *Φρεπίητορες* : mot forgé, pour *Φρεπίητες*. — *Ευσφλαγχχοι* :
 pour *ευσπλαγχχοι*.

Ligne 12. *Δοτηρες* : corrigé sur *τοτηρες*. — *Αθλειωτατα* : iotacisme pour *αθλιωτατα*.

Ligne 13. Le sens est : « dès que le pauvre referme les mains (= se croise les bras, cesse
 de travailler), il doit fermer aussi la bouche (il n'a rien pour se nourrir) ».

Ligne 14. *Προς ειδησιν της . . . διδασκαλειας* : c'est un nouvel exemple du pathos
 fréquemment employé dans ces requêtes. Le scribe veut dire simplement : « pour
 que vous soyez renseignés ». — *Ου καθ υποτελεις* : lecture douteuse. Les suppliants
 expliquent évidemment qu'ils ne sont pas riches (pas assez pour payer les impôts?),
 mais qu'ils travaillent à des métiers manuels (*χειροτεχνου*).

Ligne 15. Cette phrase obscure revient à dire : « Vous feriez bien de décider (que
 chacun vaquera à ses occupations respectives) », etc. — *Ουκ* : (*sic*) pour *ουχ*.

Ligne 16. *Γυμνασσεσθωσαν* : pour *γυμναζεσθωσαν*. — *Επειτηδευματι* : iotacisme pour
επιτηδευματι.

Ligne 17. *Κραφεις* : le κ a été barré et corrigé en un γ. — *Πακτοποιοι* : pour *πακτω-*
ροποιοι.

Ligne 18. Le second *το* est superflu. — *Δεσπο⁹* = *δεσποτα*.

Lignes 18-19. *Τον δεοντα σωφρονησμον επειχασιν*, etc. : leur séjour en prison leur a
 inspiré la sagesse qui leur manquait (?).

Verso. — *Ligne 1.* *Παρακλεισθε* pour *παρακλεισθε*. — *Ζινηθησαι* : corrigé en *κινηθησαι*.

Ligne 3. *Μεγαλλην* : très douteux, pour *μεγαλην*.

Ligne 4. *Αυτων* : τ rajouté après coup.

- [67020] 5 εστίν και τούτο τῷ δημοσίῳ λόγῳ, ἵνα και εκασίος τα τη[s] τεχνης
 εντοπια
 λειτουργηματα εκτελεσας, καιρου καλοντος επι τα συνηθη γεωργι[α]
 Δειται
 επι γαρ η αυτη γεωργια της εξ εκασίου αυτων συνελ[ε]υσεως
 τυ εστι μαλιστα
 ει και ανεν ποθειν αυτων τον σπορον φιλοκαλε[ισ]θη[ι].
 Μη ουν αποτυχω της [π]α[ρ]ακλησεως και της αιτησεως, την σωτηρι[αν]
 10 των φιλιτα[ων] και αι . . .
 π ται περι παν ο τι ουν π[ε]ρισ[τ]ονδα[σ]ιον τῷ Θεῳ εργον
 τολμηρο[ν]
 τολμωτατα (την) ενετολημισα μεν γραψαι ουκ ελειων μητε νει . . .
 αλλα καθικετῶν και αφορμας τους υμιν ως σωζοις σωζοτεροις (sic)
 εσεσθαι, δεσποτα ευεργε[τα] η προσιατα †

Verso. — *Ligne 5.* Τεχνης : pour τεχνης.

Ligne 7. Le mot επι , qui terminait la phrase, a été plusieurs fois corrigé, ce qui l'a rendu illisible. Le mot Δειται, ajouté au-dessus de la ligne, commence la phrase suivante.

Ligne 12. Την : barré dans le ms.

Ligne 13. Lecture certaine; le sens est douteux.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40762.

67021. Requête présentée à un dignitaire ecclésiastique inconnu, de la part des moines du couvent de Psinepoïs, molestés par le pagarque d'Antaiopolis, Ménas (cf. n° 67002). — Long. 0 m. 345 mill., larg. 0 m. 310 mill. — Nome Antéopolite.

Date : vers 522/523 (contemporain du n° 67002).

Grosse écriture cursive, mais soignée (analogue à celle des deux dernières pages de la requête d'Aphroditô, n° 67002). — Le recto et le verso sont entièrement couverts d'écriture. Autant qu'on peut en juger malgré la mauvaise conservation du document, le papyrus est complet, mais il est criblé de déchirures, et sa surface complètement usée en certains points.

RECTO.

† χ μ γ //

- Τ[ην] αγ[α]θην διαθεσιν και προκιρεσιν αριστην
 της υμετερα[s] Ψεοφιλους αγιωσυνης επισταμενο[ι]
 ακριβως, την αι εις τα ευαγγελια του Θεου ο[σ]ια(?)
 μ[ον]ασ[τη]ρια ονω[.] σ[τα]ι αλ[.]
 5 αγ[α]θα. Διο [ουν(?) παρακαλ]όμεν ηναι
 . . . θ . . .]ειν[. . .] . το ως μεγαλοις υμιν ου. τω[ν]

- τεκνῶν του ε . . . εἰς . . . ἰων πνε[υ]μα[τ]ι α [67021]
 ἀπερ ετ ῶτατου ἀπ[α] Παχ[ωμ]ῆου (?) [τ]ου

 10 τα καθ ἡμᾶς, ὡ[ς] ἐλευσίνος ὄντας [υ]μῶν υἱός [τε]
 και προσκ[υ]νῆτας. Βουλομεθα [γ]αρ και χωρις
 πραγματ[ό]ς πασαν καθ ε]καστήν αφορμην ἐπιπι[τ]ῶσαν
 [προσ(?)]γραφεῖν ἡμ[α]ς, και προσειπεῖν την ἱεραν και φιλην
 Θεω κεφαλῆν, ἣν προσκυνουμεν ασπαζομενοι
 15 ὅσον οὐκ ἴσχυσει . . . [πρ]οσγραψ[α]ι και παρακαλόντες
 ὑπεισελθεῖν [τ]ο κα[θ] ἡ[μ]ας πραγμα, κα[ι] μη ἀν[ε]σχ[ε]σθ[α]ι
 το ευαγγελῶν ἀδικηθῆναι παρὰ Μηνα του λαμπρ[ο]
 σχρι[ν]ῆ[α]ριου και παγαρχῶ της Ανταῖο. Κεκτημεθα γαρ. κ
 . . . λα κτηματιδια ἐν Αφρο[δί]τη κ . . . ε . . . μ . . . η ταις
 20 τ βαρυ[. . .] ὄντα . . . σχ . . . ρεσχ[. . .]
 και εγκ[. . .] κησαντες, μ[η] ευροντες ἀποταξασθαι, μητε
 ἴσθη εκ[. . .] ποιησαι βεδαρυ[μει]α. Π[ρ]ο[ς] δὲ τουτοις

VERSO.

- [πρ αυ]του την συντελ[ει]αν
 και απαιτουμεθα (παρ) κτηματων φανερων και εξωτι/
 [α]ρουρων του μῶν Ψινοποιτος ὡν οἱ
 Πετεμ των κω[μω]ν του Ξ Ανταῖοπο^λ καρπῶνται ἀνευ εκφῶ
 [κς] δημοσιων καθ [ετ]ος· κεκμηκότες παρακαλόντες
 5 [.] τουτω[ν] εκφορια, ἡγουν αφ ἡμ[ων]
 ἀποτρεψαι τους . . . κω ἀδικ[ους] κ . . .
 απαιτουντας την συντελειαν· οὐκ [ε]ξουλ[ηθη]
 και επεξηλθεν προι . . . ἰων [τ]η κω[μω]ν Αφ/ μετα στρατιῶ και

Recto. — *Ligne 13.* Προσγραφεῖν ἡμᾶς : iotacisme pour υμας (?). L'accusatif ὑμᾶς serait employé ici par analogie avec le membre de phrase qui suit : προσειπεῖν τὴν . . . κεφαλὴν. La restitution ημᾶς est impossible.

Ligne 15. Οὐκ : apostrophe dans le ms. Le mot qui suit ἴσχυσει paraît avoir été volontairement effacé.

Ligne 17. Μῶν = μοναστήριον. — Λαμπρ^ο = λαμπροτατο.

Verso. — *Ligne 1.* Παρ : effacé dans le ms. — Εξωτι = εξωδικασμένων ?? — Le sens paraît être : « on nous réclame l'impôt dû pour nos propriétés, et ce sont d'autres qui jouissent des revenus ».

Ligne 3. Ξ = αυτοῦ. — Ανταῖοπο^λ = Ανταίουπολιτου (νομου). — Εκφῶ = εκφοριῶν.

Ligne 8. Αφ = Αφροδίτη. C'est moins une abréviation qu'une sorte de monogramme : l'extrémité supérieure de la haste du φ est recourbée en forme de ρ, et la barre oblique qui coupe l'extrémité inférieure est ornée à gauche d'un petit δ. L'ο est figuré par la panse du φ. — Στρατιῶ : pour στρατιωτικῆς.

[67021] ω [αγαμ]κης (?) β οη^θ, ω[s] λεγουσιν τα[υ]τη[ν] επραιτευσεν καθα
 10 [.....]. διοικόντος
 ειρηκοτος, και τον οικου αυτου πεπορθημενον παρα της
 επομενης τω ει[ρη]^μ κυρ/ Μηνα β[ο]η^θ εξ ἴστῳ βαρβ[α]ρω^θ τοπω[ν],
 καιτοι την προ[ωτ]ην και τη[ν] δευτεραν και τ[ρι]την κα[τα] β ο
 των δημοσιει^ων παρεσχο[μ]εθα αυτω καθ...τ.....
 15 συναλλαγης του πυρος θερμότερης εδανισαμεθα
 και ὅτως ουκ ωκησεν ανατρεψαι τον διο[ικη]τη[ν] ημῶ
 αλογως. Ου τουτο και μοιον ημιν...σπευ.αι.....
 και την τ ο α της [λαμπρ](?)
 μνημης Σαραπαμμωνος αθει[λα]το τον σιτον των
 20 εκφ/ των κτη[μ]ατων ημ[ων], εξωδιαστατο μηδενα [των]
 [.....] τον τ[ι]ς
 τοτε χ[ρ]ωσίσουντων· ου μιν αλλα και φ[α]νερα πολλα[α]...
 αψ.....τεροκ.....
 και οπίπλιθων μεγαλην καμεινον α...α ευ.....
 εις οικοδο^μ της [α]γι/ εκκλ/ απα [Π]ετρωνιό δια το[υ]το ηθισ...
 25 εβουλόμ[η] ημ[ας] αναγραψαι.....ν...τ[ρι]οῖτω...
 ...αξι[ω]θη ο σ.....

VERSO. — *Ligne 9.* Βοη^θ : abréviation du mot βοηθειας.

Ligne 11. Οικου : évidemment pour οικου.

Ligne 12. Lire ειρημενω. — Κυρ/ = κυριω. — Βοηθ = βοηθειας; douteux. — Βαρβαρω^θ
 = βαρβαροθειτων.

Ligne 13. Καταβ^ο = καταβολην.

Ligne 14. Δημοσιειων : pour δημοσιων (?). Lecture très douteuse; Γω est tout à fait
 illisible, on voit seulement les traces d'une lettre, au-dessus de la syllabe εν.

Ligne 20. Εκφ/ = εκφοριων (?).

Ligne 23. Οπίπλιθων : des briques cuites. — Καμεινον : pour καμινον.

Ligne 24. Οικοδο^μ = οικοδομησιν. — Αγι/ εκκλ/ = αγιας εκκλησιας.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40763.

67022. Fragment de requête (?). Il est impossible de savoir à qui elle est
 adressée, ni quel en est au juste l'objet. — Longueur (actuelle)
 o m. 270 mill., larg. o m. 155 mill. — Antinoé (?).

Cursive soignée. Même type qu'aux n° 67002 et suiv. (mais non de la même main).

RECTO.

..... [67022]
 απ[ο] Ωροδ[Ψ]αιωτος (?) [γ]εω[ρο]ου (?)
 ουτ
 Εξασκεν οτι ηνικα
 κατ' ηχθη εις την Αντι[ποου]
 5 ην τότε αγορασας το [κτημα] το
 χρυσοχοδ και ισως
 κεχρωσθηκωτος
 τισι αγοραρευουσι τ[α]
 μερη Μουνπ[ι]οδ
 10 ακηκωσι την σ
 του ειρημ[ε] κτημ[ε]
 Δωροθεω επεξ[η]λθεν
 των χρεων της απ
 ενεκεν, και καταλ[αβω]ν
 15 την Αντιποου ηυρ[ε]ν
 Βικτορος του υ[ι]ου Απ[α]λ[ω]τος
 πρεσβυτερ[ο] απο της Αν[κων]
 της αγι[ο] εκκλ[η] του αγι[ο] Θε[ο]δωρου (?)
 εν Αντιποδ συνε . ελ
 20 εκζητων λαβειν
 προελθειν, επεμ[ψ]εν
 Βικτορα απην

VERSO.

.....
 [.] πρ[ο]] σρωσ[ε]
 [.] ρυνασ [. . .] αυτ[ο] . . . τη]ν εμφαν[ε] . . .
 αυτ[ο] ποιησαι μετα των στρατ[ω]ν
 των απο Μουνπ[ι]οδ κς[ε] .] υρ[ε]
 5 της εκεινης τουτων [. .] τ[ε] . . .

RECTO. — *Ligne 2.* Ουτως (?).

Ligne 9. Μουνπ[ι]οδ : c'est sans doute une κ[ω]μη du nome Antéopolite (?).

Ligne 11. Του ειρημενου κτηματος.

Ligne 16. Απαλωσ : ου απα Λωσ (?): voir la ligne 10 du verso. Cf. le nom de femme αμα

Λω (LEFEBVRE, *Égypte chrétienne*, n° 814; *Ann. du Serv. des Antiq.*, t. X, p. 61).

Ligne 18. Της αγιας εκκλησιας του αγιου

[67022]

τὸ ὅτι κτήμα ὑποχρ[εων] ηἷ[ο]
 ραπτεν παρὰ τὸ λεγομ[ε] χρυσοχ[ο]σ[οῦ].
 ἐξημιώθη περὶ τὰ δαυδε[κα]
 ἢ ἐκεῖνα. Δια ελεγειν Βικτ[ωρ]
 10 ο υἱὸς Απαλωτος ὡς ἐπερωτ[η]σέν
 Δωροθεον, κ[ι] εἶπεν επισ[τ]ει[λαι]
 τῆ Λυκων ὡς· «εὼς ἢ ἰβ[ε] ε[ξ]η[μ]
 μιωθην». Ενομιζεν εἶναι τὸ
 πρᾶγμα ἀνηκειν Κυρω ἐπ[.]
 15 οὐ περὶ Κυρῶ πάντελως χ[.]
 ἀπητητο οὐτε ἐχρεωσ[τ]ει Κυρ[ος]
 ἀποθνησκων λ[.] χρυσιῶ.

VERSO. — *Ligne 7.* Λεγομ[ε] = λεγομένου.

Ligne 9. ἢ = νομισματα. — Δια : pour dio(?).

Ligne 11. Εἶπεν : le sujet est Δωροθεος.

Ligne 17. λ[.] = λειπαν.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40764.

67023. Début d'un contrat passé avec Flavios Helladios, *scriniaire* dans les bureaux du duc de Thébaïde. Un certain Ménas a été réduit par la misère à engager la liberté de sa plus jeune fille, moyennant un nomisma; après la mort de son père, la sœur aînée, Marthe, exerçant la profession de marchande de salaisons, sollicite le secours d'Helladios pour racheter la cadette, que son maître prétend garder. — Long. 0 m. 175 mill., larg. 0 m. 230 mill. — Antinoé.

Date : 15 mai 569.

Cursive ordinaire.

[·] Βασιλειας] κα[ι] υπα]τει[ας] του Φειστα]του η[μ]ων δεσποτου
 [Φ]λα[υ]ίου Ιουστίνου το[υ] αιωνιῶ αυθόσῳ αυτοκρατορος ε[τ]ου[ς]
 [τ]εταρτου, παχων εικας, αρχης τριτης ἰνδικ| Ἐν Αντιο[ου] πολει[ε] τη λαμπρο[ου]
 Φλα[υ]ίου Ἑλλαδιῶ τῷ λαμπροτατῷ σκρηνιαριῷ της κ[α]τα
 5 [Θ]ηβαΐδα λαμπρας δουκ[ι]κης ταξεως, υἱῶ του της αρισίης
 [μν]ημης ορμυμενω α[π]ο της Παροπολιτων
 [κ]αλ[ι]πολεως, παρ εμου παρουσης Μαρθας, θυγατρος Μην[α].

Ligne 3. Ἐν Αντιοου πολει τη λαμπροτατη.

Ligne 6. Le nom du père a été laissé en blanc. — Παροπολιτων : lecture certaine.

- [εκ] μητρος Θεκλας, [τ]αριχοπρατισσης, ορμωμενης κς αυτ[ης] [67023]
 [απο] τη[ς] Αντ[ε]ν[ο]πολεως, χωρις κυρι[ο] ανδρος χ[ρ]ηματιζ[ο]σης, π[α]ρε-
 χ[ο]σης]
- 10 [δε] υ[πο] γ[ρα]φει[α] υπερ [α]υτης και μαρτυρας τ[ο]υς εξης υ[πο]γραφοντ[ας]
 [τη] π[α]ρ[ο]σα (sic) υ[πο]θηκικαια συγγραφη, επι τοις εξεξης δηλ[ο]υμενοις
 [συμ]θωνοις, εφ[α]ις περιεχει δια[σ]τολαις απασ[α]ις, χαριβ[ι] Του[ε] μ[ο] π[α]τρ[ο]ς
 [εν] ε[σ]χατη περιπεπ[ι]ωκ[ο]τ[ο]ς π[ε]νια και [υ]περ (?) τ[ο] του
 . . .]
- 15 τ[ο] . . . ου ταυτη παλαι οντος π[ο] τουτον εαυτο[υ] βιον απολειτ[ο]υ ρησα[ει],
 Μηνα ονοματι επιλεγομενο Περιχυτο, και εξ αν[α]γ[κ]η[ς] υ[πο]θεθεικ[ο]τος
 τοτε την υ[πο]δεσφ[ε]ρ[α]ν μ[ο] ορθανικην αδελφην καλο[υ]μ[ε]ν Προκλαν τω
 λαμπρ[ο] κυριω Νου[ν]ω εις χ[ρ]υ[σ]ου νομισματι[ο]ν εν, [α]κολουθ[ω]ς τω
 γεναμ[ε]ν παρ αυτο[υ] την[ε]ικαυτα τω λαμπρ[ο] αν[δ]ρι υ[πο]θηκικαιω γραμματιω
 κς μετα την αυτο[υ] αποβιωσιν εν ταυταις, π[ε]ρ[ι]ποιησασα τε ως εκ τ[ο] εμ[ο]
 20 εργοχειρο[υ] το ημισυ τ[ο] προειρημενο ενος [ν]ομισμ[α]ς, αναδεδωκα τω
 ειρημ[ε]ν ανδρι, βουλομενη αναλυτρωσασθαι [τη]ν εμην καταπονομενην
 αδελφην εγω η παρογεγραμμ[η] Μαρθα, και μη ευπορησασα της τ[ο]τ[ο]
 [.] σεως, ευτυχησασα δε την ση[ν] λαμπρ[ο], τη εις Θ[ε]ν αγαπη

Ligne 8. Και αυτης est évidemment une inadvertance : aucun des autres personnages n'est dit natif d'Antinoë.

Ligne 16. Καλουμ[ε]ν : καλουμενην.

Ligne 19. Εν ταυταις : comme εν τουτοις « sur ces entrefaites (?) ».

Ligne 21. Καταπονομενην : pour καταπονοουμενην.

Ligne 23. Λαμπρ[ο] = λαμπροτητα. — Θ[ε]ν : Θεον.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40765.

67024. Rescrit impérial adressé au duc de Thébaïde, ordonnant de faire droit à la réclamation du village d'Aphroditô, si une enquête démontre que c'est à juste titre qu'il se prétend *αὐτόπρακτος*. — Aphroditô (?).

Date : vers 551 (cf. la bibliographie).

Cursive ronde, légèrement penchée. Complet. L'absence de protocole est étrange, mais la première ligne conservée semble bien avoir été effectivement la première; le papyrus est coupé net et on n'observe pas de traces d'une ligne supérieure.

Au verso, une prière rythmée écrite en onciale penchée. Au-dessous de la prière est répété, en cursive plus fine, un fragment du rescrit conservé au recto (depuis *Πρὸς τοῦτοις εἰδάξαν ἡμᾶς* [l. 30], jusqu'à *τὸ ἰκανὸν γένεσθαι* [l. 52]). Les variantes fournies par ce texte (ms. B) seront citées dans les notes^(*).

(*) Outre ce fragment du verso, nous possédons encore (n° 67025) un troisième exemplaire du même texte. On trouvera en note les variantes qu'il présente (ms. C).

RECTO.

[67024]

[Προ]σελθων ημιν εδιδα^{ημων}[ξεν] ορμασθαι μεν εκ τηςδε
 [τη]ς κωμης της Θηβαιων χωρα[ς], διδασκων τον πατερα δ[ε]
 [το]ν οικ[ειον το]ν εν αυτη κε[κτημ]ενον πρωτον γενομενο[ν],
 [και] τας ὑπερ του παντος χωριῶ συντελειας αναλεγομενον,
 5 [επι] τ[ους] της επιχωριῶ ταξεως ταυτας κατατιθεναι· επειδη δε
 παρα των κατα καιρον αρχοντων ὁ τας τυχσας αδικιας
 υπεμεινον, τω Φειω οικω σφας αυτους επιδουнай και ὑπο^{των} προσ
 τασιαν αυτου γενεσθαι, Θεοδοσιον δε τον μεγαλοπρ⁶, της αποστιας
 δραξαμενον τῷ πατρος του δεομενου, τους μεν της κωμης
 10 αναλεξασθαι φορους, ουδεν δε καταθειναι παντελω⁵
 [επι] τον δημοσιον λογον, ωστε τους της επιχωριῶ ταξεῶ⁵
 παλιν εκ δευτερου τους ἰκετας τας επικειμενας αυτοῖ⁵
 συντελειας εισπραξαι· περι τε τοῦ Φειας ημων ηδη
 πορισασθαι συλλαβας προς την σην ενδοξ⁵ γεγραμμενας,
 15 αλλα την εκεινῷ περιῤρομη πλεον των ημετερων
 ἰσχυσαι κελυσειων, ωστε τῷ δεομεινω δευτερας αφορμης
 οδου και μειζονος κατασῆναι το πραγμα τριβης. Θεσπιζουεν
 τοιουν την ενδοξ⁵ την σην νυν γουν ταις δεδομεναις
 20 περι τοῦ τῷ ἰκετη Φειαις συλλαβαις περας επιθειναι το
 προσωπικον, και μη χρονους εκ χρονων αυτον ητοι την
 κατ αυτον κωμην των εποφειλομενων αυτοις απο

Recto. — *Ligne 1.* Le ms. C n'a conservé de cette ligne que le mot *προσπληθεν*.

Ligne 3. C : των εν αυτη κεκτημενων.

Ligne 6. Αρχοντων : c'est le nom du *praeses* ou gouverneur civil de la province (sous l'autorité du duc), dans l'Édit XIII^e de Justinien (édit. Zach. von Lingenthal, chap. 1, § 1). Il y est même qualifié d'*επιχωριος αρχων*. L'*επιχωριος ταξισ*, dont il est question à la ligne précédente, c'est donc le bureau ou *officium* du *praeses*. — Ὅ τας (Wilcken) : au lieu de ὅτως, que j'avais inséré par erreur dans ma première publication du papyrus.

Ligne 9. Της αποστιας δραξαμενον = ayant profité de l'absence». Cf. Dion. Sic., XII, 67 (καιρου δραξαμενοι).

Ligne 14. Ενδοξοτητα. La place de ce mot est toujours laissée en blanc par le manuscrit C : προς την σην γεγραμμενας. De même aux lignes 18, 27, etc.

Ligne 20. C : και μη συγχωρηται χρονους εκ χρονων. . .

σίρεισθαι, ως μη κατα την προφασιν ταυτην ατομιαν
 αυτοίς ολιγον ὑπέρων περι την των δημοσιων φορων
 γενεσθαι καταβολην. Επειδη δε φησιν τινας κατα ταυτην
 25 [κεκτημ]ενων την κωμην πραγματα του δεομενου και των
 αδελφων των αυτώ παρα τον του [δικα]ίου λ[ο]γον αφελεσθ[αι].
 (αφορμη της τῷ εἰρημῇ δημοσιῷ δευτερας) ^{εισπράξεως} Ψεσπιζομεν την ενδοξί την σην
 [και τα περι] τῷτό[s] σκοπουσαν ει ουτως εχοντα ευροις,
 το ἱκανον τω τε δεομενω και τοις αδελφοις τοις αυτώ [κατα τον]
 30 νομον γενεσθαι παρασκευασαι. Προς τουτοις εδιδαξαν ημας
 Ιουλιανον, παγαρχην της Ανταιοπολιτων, βουληθηναι την κατ αυτώ
 κωμην ὑπο την οικειαν παγαρχιαν ποιησασθαι, και ταυτα μηδε
 ποτε τελεσαντων ὑπο παγαρχιαν αυτων, αλλα κατα το των
 35 αυτοπρακτων σχημα δι εαυ τους δημοσιους φορους επι (τῶς)
 την επιχωριον ταξιν κατατιθεντων. Επειδη δε ουκ ηνεσχο[ν]
 το τουτου του μερους επέλθειν αυτοις και πραγματαν αρπαγην
 αμαρτησαι, και τῷσαυτην ἀπλῶς την ατομιαν γενεσθαι την

Recto. — *Ligne 22.* Ατομιαν : M. Wilcken serait disposé à voir ici un lapsus pour ατομιαν
 (cf. plus bas, l. 39). La lecture ν est certaine dans les deux mss A et B; et la
 phrase, quoique moins claire, peut encore se comprendre avec ατομιαν : l'empereur
 ordonne de ne pas ruiner le village, afin que dans la suite, quand on viendra lever
 les impôts, les habitants ne soient pas appauvris jusqu'à l'épuisement (ατομοί).

Ligne 23. Au-dessus de αυτοίς, deux lettres effacées; le scribe avait aussi écrit ολιγον,
 corrigé ensuite en ολιγον.

Ligne 25. Κεκτημενων : conservé en entier dans le manuscrit C. Ici, on avait d'abord
 écrit un mot à l'accusatif pluriel (peut-être κεκτημενους) corrigé ensuite comme on
 vient de lire. — C : πραγμα.

Lignes 26 et seq. Les lacunes sont comblées par le manuscrit C.

Ligne 27. Les mots placés ici entre parenthèses ont été barrés dans le texte original;
 le manuscrit C ne les porte pas.

Ligne 28. C : τα περι τουτου.

Ligne 30. B : εδιδαξαν; C : εδιδαξαν.

Ligne 31. B : Ιουλιανόν τον επικλην Αρσειούτην, και παγαρχην της Ανταιοπόδ';
 C : Ιουλιανον τον επικλην Αρσειούτην, παγαρχην της Ανταιοπολιτων.

Ligne 32. C : οικιαν.

Ligne 34. Δι εαυτων. Ce mot est une correction; on distingue, sous les lettres εαυ, la
 trace de quelques lettres illisibles.

Ligne 35. B et C : προς την επιχωριον ταξιν. Notre texte lui-même portait primitive-
 ment τους της επιχωριου ταξιν qu'on discerne encore sous les corrections.

[67024]

- αυτοῖς τε καὶ τῷ ᾄτ[ων κωμῶν]
 αὐτὸ ὥστ'ε καὶ ὑπὸ τὴν παγαρχίαν ποιησασθαι, πρᾶγμα πάσης
 ἀτοπίας ἐπεκεῖνα, Ψεσπιζόμεν τοῖνυν τὴν ἐνδοξὴ τὴν σὴν
 40 ἐξετάσαι τὰ περὶ τούτου μεθ' ὅσης νόμος ἀκριβείας προσίατ'εῖ,
 καὶ εἰ ταῖς ἀληθείαις μὴδέποτε τοὺς τὴν αὐτὴν κωμῶν οἰκονοτ[ας]
 ὑποπαρχίαν τελεσάντας ευροῖς, ἀποσίησαι μὲν τὸν προειρημ[ς]
 τῆς πρὸς αὐτοὺς μετουσίαις, Ψεραπεύσαι δὲ παρὰ
 σκευασαὶ τοῖς δεομένοις τὰς ἀπηννηγεμένας (sic) παρ' αὐτ[ου]
 45 βλαβὰς αὐτοῖς καθὰ τοῖς περὶ τούτου νόμοις δοκεῖ. Ἄξει [δε]
 καὶ τοὺς ἀλλοὺς ἢ σὴ ἐνδοξὴ ὅσοι τοῖς δεομένοις ἐπιτ[ε]
 τῆς τῶν ταξῶν καὶ παγῶν
 χρημασῖν καὶ ἐγκλημασῖν ὑπευθυνοὶ φανείην
 τυχαῖν καὶ τὰ τ' ἐς χρηματὰ βλέποντα Ψεραπεύσαι τοῖς
 δεομένοις κατὰ τὸν νόμον, ὕπερ τε τῶν ἐγκλημάτων
 50 νόμιμοις ποιναῖς ὑποθῆναι φροντιστῆν τοὺς μὲν ταῦτα
 ἠμαρτηκότας, ὥστ'ε τὸ ἴκανόν εἴς ἑκάτερω, τοῖς τε δεομένοις
 καὶ τῷ νόμῳ, γενέσθαι· τῶν κατὰ συναρχαγῶν οἷον εἰκὸς συλλαβῶν

Recto. — *Ligne 38.* B et C : ὥστ'ε καὶ ὑπο τὴν οἰκίαν παγαρχίαν αὐτοὺς ποιησασθαι πρᾶγμα πάσης παρανομίας ἐπεκεῖνα.

Ligne 39. Επεκεῖνα (et non ἐπ' ἐκεῖνα) : Wilcken.

Ligne 40. Les $\bar{\alpha}$ semés ici entre les lignes servent apparemment de signes de ponctuation. — B et C : ἐξετάσαι ταῦτα, καὶ εἰ, etc.

Ligne 43. A et C laissent un espace blanc après le mot προειρημένον; le manuscrit B y place le nom Ιουλιανόν.

Ligne 44. C : τοῖς δεομένοις τὰς ἐπινηγεμένας (pour ἐπινηγεόμενας) βλαβὰς αὐτοῖς καθὰ τοῖς περὶ τοῦ[αὐτῶ] νόμοις δοκεῖ. Ἄξεις δὲ καὶ τοὺς ἀλλοὺς ὅσοι ὑπὸ τὴν τῆς σῆς () ταξῶν τελοῦσιν, ἐν τῇ ἰδιωταῖς, καὶ ὑπευθυνοὺς τοῖς ἰκεταῖς ἐπὶ τῇ χρημασῖν ἐπὶ τῇ ἐκκλημασῖν δεικνυμένους αὐτοὺς (lire αὐτοὺς), Ψεραπεύσαι μὲν παρασκευασεῖς τὰ εἰς χρηματὰ βλέποντα, ὑπερ δὲ γὰρ τῶν ἐγκλημάτων, νόμιμοις τοὺς ἠμαρτηκότας υποθῆσαι ποιναῖς, ὥστ'ε τὸ ἴκανόν εἴς ἑκάτερω, τῷ τε δεομένῳ καὶ τῷ νόμῳ γενέσθαι, τῶν ἐκ συναρχαγῆς καὶ παρὰ τὸν νόμον ὡς εἰκὸς ποριζόμενων τισιν, ὑπέναντιον τῶν νυν παρ' ἡμῶν Ψεσπισθέντων, οὐδεμίαν ἔχοντων ἰσχύων. — B : τοῖς δεομένοις τὰς ἀπηννηγεμένας βλαβὰς αὐτοῖς καθὰ τοῖς περὶ τούτου νόμοις δοκεῖ. Ἄξει δὲ καὶ τοὺς ἀλλοὺς ὅσοι ὑπὸ τὴν τῆς σῆς ἐνδοξῆς τυχαῖν ὄντες ταξῶν, ἐν τῇ ἰδιωταῖς (sic) τελοῦσιν, καὶ ὑπευθυνοὺς ἐπὶ τῇ χρημασῖν ἐπὶ τῇ ἐκκλημασῖν δεικνυμένους αὐτοὺς τοῖς ἰκεταῖς. . . le reste comme dans le manuscrit C, jusqu'à ποιναῖς, où il reprend : [ὥστ'ε τῷ] τε δεομένῳ καὶ τῷ νόμῳ [τὸ ἴκανόν] γενέσθαι (fin du ms. B).

Ligne 50. Φροντιστῆν : atticisme pour φροντιστῆν.

ποριζομένων παρα τα παρ ημων νυν θεσπισθεντα, θεσπιζομεν οδεμιαν
δυναμειων εχειν ισχυν, τα[υ]τα . . .

[67024]

- 55 (παραφυλαττουσης ταυτα της τε σης (αδοξοτητος)
και του κατα καιρον την αυτην αρχην παραληψομενου και
της πειθομενης υμιν ταξεως, ποινης τριων χρυσιου λιτρων
επικειμενης κατα των ταυτα παραβαινειν τολμωντων ///////////////
η παραβαινεσθαι συγχωρουτων †)

VERSO.

† Eis ton αγιον Σηναν Ισοψηφα εγκωμια

† Επεδειξας ημιν ζωης οδον αγαθην ην α[. . .] καλως α[.]
τε Χριστου. ,εχπ

Αγωνια φοβερην δια[νυ]σας και νικησας υπ[ερ του] Θεου
και της αληθειας. ,εχπ

5 Οταν γαρ ιδη τον μεγαν αθλον διετελεις, ηναγκαζον σε
κριται αδικοι ξοανοις αφυχοις θυειν. ,εχπ

Σε δε αβλαβη ουκ ηπατησεν η κολακια, ουκ' επισησαν
βασανα' δι' υπομοιης πασαν πλανην κατ . . .

10 ,εχπ

Εκδυσαμενος το σωμα και ενδυσαμενος αθανασιαν, και
γενομενος, αγιε, αγγελων ομοιος, ,εχπ

Συνοικεις και αι συνλιτουργεις τοις Χερουβιν και Σεραφι[ν],
καλλιτικε, ,εχπ

Recto. — *Ligne 53.* Remarquer la construction illogique de la phrase; les expressions du manuscrit C, que nous avons cité plus haut, sont beaucoup plus claires.

Ligne 54. Le manuscrit A s'arrête là, quoiqu'il reste encore assez de papier blanc pour y inscrire la dernière phrase. Les lignes qui suivent sont tirées du manuscrit C où elles viennent immédiatement après les mots : *εχοτων ισχυν*. Le mot *αδοξοτητος*, que j'ai rétabli entre parenthèses, est laissé en blanc, comme toujours dans le manuscrit C. Après *τολμωντων*, le scribe avait d'abord écrit un mot qu'il a jugé mauvais, et complètement effacé en mouillant le papyrus.

Verso. — *Ligne 1.* *Ισοψηφα* : chaque « vers », si l'on peut se permettre cette expression ici, est en effet composé de mots dont les valeurs numériques additionnées donnent pour total 5680 (*εχπ*). Quant à saint Sénas (lecture à peu près certaine), il est inconnu par ailleurs. — *Εγκωμια* : lecture très douteuse.

Ligne 9. Κατ . . . : un mot comme *κατελυσε* (mais il manque 857).

Catal. du Musée, n° 67001.

8

[67024]

15 Εχεις ουν παρηρησιαν προς ον ομολογησας Διον, και επα[. . (?)]
 αυτον παρακαλει ελεειν ημας, καλοθελη,
 αμεμπτε. εχπ

Ligne 15. Ομολογησας = ομολογησας. — Διον : pour Θεον (?). — Επα. . : on attend un mot comme επανεθεν, mais la lacune est trop peu étendue et d'ailleurs les lettres perdues devaient avoir une valeur égale à 296. Peut-être ce chiffre de 5680, sur lequel est construit tout le poème, est-il lui-même l'abrégé isopésérique d'une formule pieuse, comme γθ = amen, χμγ = αγειος ο Θεος, etc.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40767; JEAN MASPERO, *Études sur les papyrus d'Aphrodité*, I, «Un procès administratif sous le règne de Justinien» (*Bull. de l'Institut. franç. d'archéol. orient. du Caire*, t. VI, fasc. 1); compte rendu par U. WILCKEN, *Archiv für Papyrusf.*, V, p. 283.

67025. Deuxième exemplaire du numéro précédent. Les variantes qu'il présente ont été indiquées dans les notes de ce dernier (ms. G) (pl. XIV-XV).

Écriture analogue, peut-être de la même main. Le début très endommagé.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40768; JEAN MASPERO, *op. cit.* (voir n° 67024).

67026. Rescrit impérial (?) adressé au duc de Thébaïde. Un nommé Dioscore et sa sœur, élevés sous la tutelle de leur oncle, se plaignent d'avoir vu leur fortune saisie, à la mort de cet oncle, par les créanciers de celui-ci. Ordre de faire une enquête sur les faits et de rendre justice aux suppliants, s'il y a lieu. — Long. 0 m. 405 mill., larg. 0 m. 300 mill. — Aphrodité (?) (pl. XVI-XVII).

Date : vers 551 (cf. la bibliographie).

Cursive arrondie, analogue à celle du n° précédent, et certainement de la même main.

[†] Διοσκορος προσηλθ[εν ημ]ιν, την μητερα λεγων την οικειαν,
 αδιανημητων ο[ντω]ν μεταξ[υ] αυτης τε και Απολλω του αυτης

Ligne 1. Je crois apercevoir les restes du chrisme indiquant le commencement. Le papyrus est frangé sur le bord; néanmoins il doit être complet. Le Musée possède un second exemplaire de ce rescrit, qui commence de la même façon. Ce second exemplaire est surchargé de corrections intéressantes; malheureusement il est en majeure partie illisible. J'indique en note les variantes que j'ai pu déchiffrer (ms. B). Au-dessus du mot [Διοσ]κ[ορος], il porte le sigle O δ' = ο δευτα.

Ligne 2. B : και Απολλ[ω]τος του α[ν]τη[ς] αδελφου. Ce second ms. écrit Απολλωσ, ωτος, tandis que le ms. principal, dont le texte est donné ci-dessus intégralement, décline Απολλωσ, ρην. Απολλω.

ἀδελφου των εκ των γονεων αυτοις καταλειμμενων πραγματοῶ, [67026]
 καταλυσαι τον βιον επι πασι τω ικετη[η και τ]η αυτου αδελφῃ επι νεας
 5 επι τυχαουσιν ηλικιας, ὑπο την του ειρημενου Θεου φροντιδα
 καταλιπουσαν τον ικετην και την αδελφην την αυτου· ἔνν δε
 τελευτησαντος του προειρημενου Απολλῶ, τους Ιουλιανῶ τω ενδοξῷ
 προσηκ[ου]τας επελθειν και αφελεσθαι πασαν την ὑπ εκεινου
 10 κ[α]ταλειφθεισαν περιουσιαν, φασκοντας τον προειρημενον Απολλῶ
 υπευθυνον αυτοις τελευτησαι· καιτοι των μητρων των διομενων
 πραγματοων εν αυτη τυχαοντων, και τοις εκεινου χρεσιν ουκ υποκειμεν.
 Ητησεν τε της εξ ημων εις τουτο βοηθειας τυχειν. Θεσιπιζομεν τουνν
 την ενδοξῃ την σην μερος εκατερον αγαγειν, και εξετασαι τα παρα του
 ικετου λεγομενα, ^{κατ}κατα τους νομους αυτω τε και τη αυτου αδελφῃ
 15 την των μητρων αυτων πραγματοων αποσωσαι δεσποτιαν, κατα την
 αρμοσασαν εκεινη μοιραν της των γονεων περιουσιας, μετα πασης
 νόμιμου επαυξησεως, και μη συχωρησαι τοις υπευθυνον λεγουσιν
 εχειν την περιουσιαν τουτων ικετων Θεου, συναλαμβαρειν και
 τα εκ της μητρος τοις ικεταις αρμοσαντα πραγματα, καν γαρ ει μεταξῶ
 20 αυτων ουδαμως νεμησεις γενοασιν· αλλ ουν ου παρα τουτο το μερος
 τους ημων δεηθεντας αδικεισθαι καθ οιον ουν βουλομεθα τροπον,
 ταυτα δε προς περας αξει τροποις απασιν η τε σῃ ενδοξοτης και οι μετ αυτη

Ligne 3. Πραγματῶ : pour πραγμάτων. Abréviation assez usitée du génitif pluriel.

Ligne 4. B : ικε[τ]η [και τη αυτου αδελφῃ etc.].

Ligne 6. Καταλιπουσαν : B καταλειψαταν. — Την αδελφην την αυτου : B τη[ν]
αδελφην αυτω.

Lignes 6, 7, 8. Elles se lisent ainsi dans B (où elles se numérotent 8-10) :

- a. ^{τηδε} και τουτων δε προ φανερων χροσων της α[υ]του
 8 και τη[ν] αδελφην αυτω· ἔνν δε τελευτησαντος του
 b. [τε]λευτης παραδεδουκι Διοσκ[ω] σ[τ]. αυτοις ημετερ[ω] ικεταις τε αρμοσαντα αυτοις
 c. [ε]κ της μητρος κληρονομη[ω] τουδε πραγματα τε κ[α] επαυξηματα, υπερ ον μεχρα [ενν(?)]
 d. συντελουσιν το[υ]ε δη[μο]στω[υ]ε φο[ρο]ουε.
 9 [προ]σει[ρη]μενῶ Απολλωτος, τους Ιουλιανῶ τω ενδοξοτα[τω]
 α + τοις πραγμασιν των ημετερων ικετω[ν]
 10 προσηκοτας, etc.

Ligne 11. La fin de la phrase (depuis και τοις), est omise par B.

Ligne 18. Joindre les mots συχωρησαι et συναλαμβαρειν : « ne pas aider ceux qui élèvent des prétentions sur la fortune de l'oncle, à prendre aussi », etc.

Ligne 19. Τα εκ της μητρος, etc. . . . : B : [.]μη[τρι] τουτων[.]. — Le mot πραγματα est omis par B. — E₁ : corrigé sur η.

Ligne 22. B : ταυτα τουνν η σῃ [ενδοξοτης].

[67026] τῆς αὐτῆς ἀρχῆς ἀνθεξιόμενοι, καὶ ἡ πειθόμενη υἱ[ι] ταξ(ε)ῖς, ποίωις τριῶν
 χρῖσιν λιτρῶν ἐπικειμένης κατὰ τῶν ταῦτα τολμώντων ἢ παραβαίνεσθαι
 25 συγχωρῶντων.†

Ligne 23. Πειθόμενη : corrigé en πειθόμενη. — Ταξῖς : l'ε a été barré après coup.

Ligne 24. Χρῖσιν, ou χρῖσιν : pour χρῖσιν. — Παραβαίνειν : ajouté après coup. —
 Παραβαίνεσθαι : le scribe avait d'abord écrit un autre mot, qui est maintenant illi-
 sible, au-dessous de παραβαίνεσθαι.

La fin présentait dans le deuxième exemplaire des variantes importantes, que le mauvais
 état du papyrus rend impossibles à restituer. Les deux dernières lignes portent
 encore :

[αἰθερο]μένοι, ἐξεταζούσα [.....] δῶναμ. . . . τῶ τῆν
 [.....] κατὰ νομούς [.....]

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40769; JEAN MASPERO, *Études sur les papyrus d'Aphrodité*, V,
 « Deux fausses lettres sacrées de Justinien » (*Bull. de l'Institut. franç. d'arch. orient.*, t. VII, p. 138).

67027. Second exemplaire du même rescrit : les variantes qu'il fournit ont été
 indiquées dans les notes du numéro précédent. — Long. o m. 675 mill.,
 larg. o m. 290 mill. — Aphrodité(?).

Cursive analogue. — Très mutilé : nombreuses lacunes, et lignes effacées par le
 frottement.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40770.

67028. Rescrit analogue (adressé au duc de Thébaidé?), toujours au sujet de
 Dioscore. Le père du plaignant s'étant remarié, a fait donation à sa
 seconde femme des biens qui constituaient la dot de la première. Le
 fils de celle-ci, Dioscore, a poursuivi sa marâtre en restitution d'héri-
 tage. L'empereur ordonne au duc de Thébaidé de réduire à de justes
 proportions la part de la seconde femme, conformément à une loi du
 basileus Léon I^{er}, qui est en partie citée à la fin du papyrus. — Long.
 o m. 660 mill., larg. o m. 306 mill. — Aphrodité(?).

Date : vers 551 (cf. la bibliographie).

Cursive analogue à celle du numéro précédent, mais non certainement de la même
 main.

[†] Διοσκ[ορος] προσήλθεν ἡμῖν τῶν πατέρα τῶν οικειῶν λε[γ]ῶν τη[ν]
 πρ[ωτ]ῶν
 [.....]. εξ. αυ[.....].

προς [δ]ευτερο[ου]ς γαμους ελθειν, τα δε τη προτερα διενεγκοντα
 τ[η] δ]ευτερα προσγραψαι· και εξελθειν εξ ανθρωπ[ω]ν ως τῶς
 5 εξ εκεινης παιδας αφελισθαι τε και καταδαπαναν εκεινα,
 και πανταχθεν ερημων ειναι τον ημε[τε]ρο[ν] ι[κε]τη[ν], ωστε
 της εξ ημων και των νομων δεσθαι βοηθειας. Θεσπιζομ[ε]ν
 [τοι]νυ[ν] την ενδοξ[η] την σην αγαχειν αυτου[ς] και τα [πε]ρι τῶτῶ
 ζητησαι, και ει ουτως εχοντ[α] τα τη του ημετερου ικετου(?)
 10 μητρι διενηνοχота ταις αληθειαις φανεη, τουτο εισπραξαι
 και αποδουαι τῶ δεομενω, επι. . . . τοις λοιποισ παραγμασι
 τοις τῶ τελευτησαντι διενεγκοντα τῶ λο[γ]ο[ν]
 λιξεως φυλαξαι τῶ δεομενω, ως μη πλεον την δευτεραν
 γυναικα λαθειν ων εση των εκ του προτερο γαμου παιδι
 15 αρμοζει μεν. Επειδη δε και χωρια περιελθειν εις τον [οικειον]
 πατερα φησιν, δωρεαν της αυτο φειας γραψασης, και ταυτ[η]ν
 τους εκ του δευτερο γαμο κρατειν δωρεαν εις αυτος, δευτεραν
 [μ]ε[ν] αυτοις γενεσθαι παρασκευασαντας, Θεσπιζομεν
 την ενδοξ[η] την σην και τα περι τῶτῶ ζητησαι, και ει ουτως
 20 εχοντα ευροις, μη προσχης δευτεραις δωρεαις επι πρ[α]γμασιν]
 εκπεποιημενοις γραφεισαις, [μη]σου δε των ημετερων
 νομων κυρια τα τοιαυτα ποιουντων†

Ο νομος ουτως εχει ο Λεοντος· οσα κερδενειν ημελλεν η προτερα
 γαμετη, του ανδρος προ αυτης τελευταντος, τ[ο]σαυτ[α] και
 25 η δευτερα γαμετη του ανδρος πρ[ο]στ[ε]λευταντος(?)



Ligne 12. Διενεγκοντα : pour διενεγκουσι (?).

Ligne 14. Εση : iotacisme pour εσι.

Ligne 17. Αυτος : lire αυτοῦς.

Ligne 21. Μησου : restitution peu satisfaisante; les traces des deux ou trois premières lettres ne fournissent aucune indication. — Εκπεποιημενοις : corrigé sur εκπεποιημενοις.

Ligne 23. Κερδενειν ημελλεν : pour κερδανειν εμελλεν.

Ligne 25. Il reste au-dessous un espace blanc suffisant pour huit lignes environ. On n'avait écrit que les premiers mots de la loi de Léon. Les lignes 13-14 du papyrus nous indiquent déjà de quelle loi il s'agit ici : c'est une ordonnance des empereurs Léon et Anthémios (*Cod. Just.*, V, 9, 6) datée de 472.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40771; JEAN MASPERO, article cité au n° 67026.

67029. Rescrit analogue, mais adressé à plusieurs fonctionnaires (circulaire au duc et au *praeses*?). Un inconnu s'est plaint à l'empereur de la conduite d'un certain Théodose, qui a perçu les impôts du village d'Aphroditô et en a gardé le montant pour son usage personnel (cf. n° 67024). Le rescrit est appelé dans le texte *ἐπιστόλη* (l. 13). — Long. o m. 515 mill., larg. o m. 305 mill. — Aphroditô(?).

Date : 548/549? (indiction XII).

Cursive penchée et allongée, analogue à celle du n° 67026. La fin manque.

... *προσηλθεν* ημιν, ορμασθαι μεν λεγων απο Αφροδιτης
 [τ]ης κωμης ημι. κε.
 (ταυτην) υπο Θεοδοσιω τω μεγαλοπρ(?) (την κωμην) . . . εκεινος(?)
 . . . ε. . . μενον τους τε δημοσιους φορους σι. ρου.
 5 (ου) ποματι παρ ονικων(?) (εφ) (ευτελεισθαι) υπερ της [αρτ]ιω[ς]
 [διαδρ]αμ[ο]υσης ενδεκατης επιμεμησεως την μεν υπερ τ[. . .]
 καιων αποδειξιν.
 βαλλου[σ]αν καταβολην μηδαμω[ς] δεδωκεν[ι] . . . εν. ε.

 10 τοιουτους απαιτειν εθελοντας φ[ο]ρους, ητησεν τε, ωστ[ι]ε(?)
 μη διπλην την ε. ης απορια προ.
 τελεια, της εξ ημων βοηθεια[ς] τ[υ]χ[ει]ν. οθεν την παρο[υ]σαν
 επιστολην ποιησαμεν[οι] μεν (?) φεσπιζο[με]ν του(ς(?)) ευκλεε[ι]ς(?)
 υμας [εξ]ετασαι τα εις ημας ανηγμενα, και ει ταυτα λαβοι[τε]

Ligne 1. Avant le mot *προσηλθεν*, un espace blanc de quatre ou cinq lettres. Le nom du plaignant n'a jamais dû y être inscrit.

Ligne 3. (Ταυτην) : barré. Les mots qu'on verra par la suite entre parenthèses, ont été barrés dans le texte. — Μεγαλοπρ = μεγαλοπρεπιστατω. Ce Théodose est sans doute le même que nous avons déjà rencontré (pap. 67024, l. 8) en 551. C'est pourquoi la date de ce papyrus-ci ne saurait guère être antérieure ni postérieure à l'année 549 (après la 11^e indiction).

Ligne 5. Les corrections et les mots raturés sont si nombreux dans cette ligne qu'elle est devenue inintelligible.

Ligne 13. Tous *ευκλεε* : passage très douteux. En tout cas, on ne peut lire que *του ε* et non *τους ε*.

Ligne 14. *Λαβοιτε* : on aperçoit encore des traces du τ, au-dessous de la ligne. Ce pluriel indique bien que la lettre (*επιστολη*, l. 13) est adressée à plusieurs personnes à la fois, puisque dans les documents précédents, qui sont du même type, le singulier est toujours employé en s'adressant au duc (*και ει ταις αληθειαις*. . . *ευροις*, n° 67024, l. 41-42).

15 τη [α]λληθεια συξαι[ει]ν, μηδ'αμως συχωρησα[ι του]τω(?)

[67029]

..... δεηθε[ντα].....

ε..... ν, αλλα συνελασχι παντο[.....]

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40772.

67030. Ordre adressé par le *praeses* de Thébaidé aux habitants d'Aphrodité, d'embarquer pour Alexandrie les blés destinés à l'annone. — Long. o m. 300 mill., larg. o m. 730 mill. — Antinoé (pl. XVIII-XX).

Date : 531 (?) (cf. la bibliographie).

Grosse cursive très soignée (même genre que les requêtes au duc).

[Φ]λ/Θεοδωρος Μηνας Ιδλιανος Ιακκωθος ο μεγαλο[π]ρ[ο]κομς και αρχι της Θεδ̄
επαρχει[α]ς τοδε

[Τ]ου καιρου ειστατος εν ω χρηι την της απαρχ[α]ιτητου σιτοπομπ[ι]ας φρον-
τιδα γενεσθαι της ευτυχους δεκατης

[επι]νεμησεως, πασης ραθυμιας μεμψιν εκκλεινοντες εκπεμψαι αυτην εις την
Αλεξανδρεων μεγαλοπολιν

[μ]ετα παντος φοδου σπιδασατε, μικροισ σκαφεσιν εμβαλλομενοι το επιζη-
τουμενον μετρον ευθυ και

5 [παρ]αχρημα, κατα την υποτετα[γμ]εινην γνωσιν κινδυνω της ταξεως ταυτης
γαρ ενεκα της αιτιας

[ε]κ ταξεως απεσταλται † γ Λεσι
κελς

+
R

† Τοις απο κομς Αφροδιτης τῷ Ανταιοπολιτου.

Ligne 1. Θεοδωρος : lecture douteuse. — Μεγαλοπρ̄/κομς = μεγαλοπρεπεῑατος κομς.
— Αρχς = αρχων, un des équivalents grecs du mot *praeses*. — Θεδ̄ pour Θεβαιων :
l'abréviation, ici comme pour le mot κομς, est indiquée par une sorte d'accent. —
Τοδε : lecture douteuse. On pourrait lire à la rigueur το α (cf. n° 67002 et seq.,
en-tête : το β). L'inscription n° 584 du *Recueil des inser. gr.-chrét.* de G. Lefebvre
présente un exemple analogue de l'expression (δουξ και αυγουσταλιος το α).

Ligne 2. Ειστατος : iotacisme pour ιστατος.

Ligne 3. Εκκλεινοντες : iotacisme pour εκκλινοντες. — Αυτην : corrigé en ταυτην.

Ligne 6. Κελς = κελουσις(?) ou κελουει (Φλ/Θεοδωρος τοδε κελουει?)

Ignore la valeur des deux groupes qui se présentent ensuite (Λεσι = *legi*?).

Ligne 7. Απο κομς = απο κομς.

[67030] En regard de ces cinq lignes de grosse écriture, sur la droite du papyrus, on lit ce qui suit, en cursive ordinaire :

† [Χρ]η εκ της ὑμων κωμω[ς, κα]τα μι[μνησιν(?)]
 [τη]ς παρελθουσης ενατης επι[ν]εμισε[ως],
 [το ὑ]ποτεταγμενον μετρον λογω[ε]μβολ[ης]
 [δ]εκατης επινεμησης εισεργειν [και]
 5 ε[μ]βαλεσθαι πλοιοις, και τον προεδρον κ[αι τον]
 [επ]ιμελητην και τους ναυτας μετ[α] και τ[ων]
 πλοίων πεφορτωμενων των γενημ[ατων]
 εκπεψαι εις την ταξιν προς την συνηθη . . .
 των ὑπ[ο]μνηματων, ωστε μετα ταυτα εκπε[μψαι]
 10 το αυτο μετρον εις την μεγαλοπολιν Αλεξανδ[ρειων]
 Σιτῶ ✠ , σ ν[γ]

ουτ

✠ Λογ[ος] δ[ι] μικρ[ων] σκαφ[ων] σιτῶ ✠ , β//
 Λογ[ος] μεγαλ[ου] εμβολ[ης] σιτῶ ✠ , δ ν γ//

Ligne 1. Κατα : il subsiste encore quelques traces du κ initial.

Ligne 11. Ουτ ——— = ουτως. — ✠ = sans doute αρταξαι.

Ligne 12. Λογος δια μικρων σκαφων.

Ligne 13. Λογος μεγαλης εμβολης.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40773; JEAN MASPERO, *Études sur les papyrus d'Aphrodité*, III, «L'annonce d'Aphrodité» (*Bull. de l'Institut. franç. d'arch. orient.*, t. VII, p. 119).

67031. Arrêté du duc de Thébaidé, interdisant aux fonctionnaires du tribunal de prendre plus de deux κεράτια comme «sportules» de la part des plaideurs. Ledit arrêté devra être traduit en copte. — Long. o m. 327 mill., larg. o m. 330 mill. — Antinoé (pl. XXI).

Date : vers 547 (cf. la bibliographie).

La moitié droite du papyrus manque.

Cursive soignée, analogue à celle des pages II et III du n° 67002.

✠ Φ[ι]λ[η] Ιωαννης Θεο[δ]ωρος Μηνιας Ν[α]ρση[ς] χρ[η] . . . μ[ε]
✠ προθ[ε]μα εν[ε]
 Μιαν, εξ αρχης αβ̄ ο̄ συν̄ Θω̄ της αρχης επ[ε]λ[α]β[ε]ομεθα, σπου[δ]η[ν] τε κ[αι]

Ligne 1. Écrite en caractères plus gros que le texte de l'édit.

Ligne 2. Εν [Αντινοεων πολιε(?)].

κωνταυθα τω θιλανθρωπω σκοπω των ευτεβεσι κη γαλ[η]νοτατων[.] [67031]
 5 αρχης. Εγνωκοτες τουνυ εκ των γινομενων ημιν προσελευσ[εω]ν, τους[.]
 ονοματι σπορτουλων επιτριβεσθαι παρα των εκ ταξεως εξ[. . .]ραξ[.]
 καλω εχειν ηγηταμεθα πρ[ος] της του δεσποτο Θεου μαλιστα Φεραπ[ειας]
 ειη[.]
 υπο αιτιαν αγραζων γινομενων επι γαρ ταις εγγραφοις εντευξεσι πανω
 [.]
 κρατιστου και καλλιμικω ημω[ν] βασιλεως. Ιστω τουνυ ο[.]των[.]
 10 ουθεν πλεον των δυο κερατω[ν] οφειλων καταθειναι τω [υ]πομ[ι]μνη[σ]-
 κωντι.
 ανειη τυχης κερατια τεσσαρα καταβαλετω επι τον υπομμνη[σ]κων[τα].
 αιτιασαμενος ο της υπομνησε[ως] αιτιος γεγωνος και της των ερη[μ]η[ς]
 σπο[ρ]τουλων.
 τω μη ευλογως απητημ[εινω] αναγκασθησεται, ει δε και [τ]αξεω[τ]η[ς].
 των αρεσιταμενων επαχθ[η]σ[ε]ται, ωστε γαρ εκαστον των α. [.]
 15 αναπεψαι υπερ σωτηριας [και] δ[ι]α[μ]ονης του [Ϝ]ειδ[ε] κρατους τ[ου] γ[α]λ[η]-
 νοτατου (?).
 και τη επιχωριω μεθ'ερμενε[υ]θηναι διαλ[ε]κτω και προς εθν[υ]. π. [.]
 συνεσην Ϝ·Ϝ·Ϝ Fofonat. .

Dats XIII Kql decembri Antin'

Ligne 4. La lacune devait renfermer le nom de l'empereur et de l'impératrice; car plus loin le singulier βασιλεως (l. 9) prouve qu'il ne s'agit pas de deux collègues. C'étaient sans doute Justinien et Théodora.

Ligne 8. Ὑπο: avec un accent circonflexe: c'est sans doute une façon hâtive d'indiquer le tréma.

Ligne 11. Καταβαλετω: un second λ a été soigneusement effacé. — Ὑπομμνησκωντα: avec un esprit rude dans le ms.

Ligne 16. Μεθ'ερμενευθηναι: pour μεθερμενευθηναι: une apostrophe dans le ms., après μεθ.

Ligne 17. Fofonat. . — ? (voir pl. XXI). J'ignore la signification de ce mot.

Ligne 18. Datum XIII Kalendas Decembri, Antinooupoli.

Bibl.: *Journal d'entrée du Musée*, n° 40774.

67032. Contrat passé entre Palladios, comte du consistoire sacré, et le comte Epigonos, d'une part, Dioscore fils d'Apollôs, Gallinique fils de Victor, Apollôs fils de Jean, et Kyros fils de Victor représenté par Senouthos fils d'Apollôs, habitants d'Aphroditô, d'autre part. Ces derniers sont venus plaider différents procès à Byzance, et ont reçu satisfaction

[67032]

par une décision impériale, notamment en ce qui concerne la question de l'αὐτόπρακτον σχῆμα, reconnu à leur cité (voir n^{os} 67002, 67019 et 67024). Palladios s'engage à les accompagner à leur retour en Thébaidé, et à faire respecter les sentences de l'empereur, en qualité d'executor negotii (ἐκβίβαστής), moyennant une indemnité stipulée dans le contrat. — Long. 2 m. 150 mill., larg. 0 m. 300 mill. — Constantinople (pl. XXII-XXIII).

Date : juillet (?) 551.

Cursive droite. Lacunes importantes, dues surtout à l'usure par frottement de la couche superficielle du papyrus.

- [·f Βα]σιλ[ειας του] [Φ]ειστα[του και ευσε]βεστ[ατου] δεσποτου ημων Φ[λαυ]ου
 [Ιου]στ[ινιανου] του αιω[νι]ου αυγουστ[ου] και αυτοκρατορ[ος]
 ετους εικοστ[ου] πεμπ[του], μετα τη[ν] υπατιαν Φ[λ] Βασιλιο[υ]
 του λαμπρ[ε]τους δεκ[α]τ[ο]υ, τη προ πεν[τε] ειδ[ω]ν Ι[ουλιου] (?)
 5 ανδ[ε]ς τεσσαρεισκαδεκ[α]τις, εν τη λαμπρα και εν[δο]ξα Φλ[η] Κ[ω]ν[σ]τ[αν]-
 τ[ι]νου
 πολει Ρωμη τασδε τας . . . συγγραφου[σιν] ομολογιας και
 συνθηκας [π]ρος αλληλους [δ]ιχα δολου κα[ι] βιας και [απα]της
 και αναγκης και πασης περιγραφης, εκουση γνωμη κα[ι]
 αυθαιρετω προαιρ[ε]σει εκ μεν του εν[ος] μερ[ους] Διοσχορος
 10 Απολλωτος και Καλλι[ν]ικος Βικτορος και Απολλω[ς] Ιωαν[ν]ου
 και Κυρος Βικτορος δια Σεν[ο]υθου Απολλωτος πο[ι]ουμενου τη[ν]
 χωραν αυτου αποντος, ορμω[μ]ενοι απαντες απο κομης
 [κα]λο[υ]μενη[ς] Αφροδιτ[ων] το[υ] Αν[τα]ιοπ[ολι]του ν[ο]μου της Θηβαίων
 [επ]αρχει[ας], εκ [δε] του ετερου μερου Φλ[η] Παλλ[α]διος ο λαμπρ[ο]
 15 [κομης] του Φ[ει]ου κωνσταντινου, υι[ος] Ιωαν[ν]ου του της μακαριας (?)

Ligne 4. Ειδωι = idus. Je restitue Ιουλιου, puisque, plus bas, on parle du mois de juin comme étant déjà passé (l. 29).

Ligne 5. Τεσσαρεις : forme fréquente pour τεσσαρες dans les papyrus byzantins.

Ligne 13. Αφροδιτων : variante tout à fait normale pour Αφροδιτης. La ville homonyme située en Arcadie est elle aussi quelquefois appelée Αφροδιτων, notamment dans Georges de Chypre (750). Le nom de la province se trouve forcément dans la lacune, quoique la place soit bien exigüe; peut-être l'article της était-il omis. — Θηβαίων : à la place de Θηβαϊδος que j'avais restitué dans ma première publication de ce papyrus (Wilcken).

Ligne 14. Φλαυ[ου] Παλλ[α]διος : sur ce nom, voir l. 86.

Ligne 15. Κομης : pour la restitution de ce mot, voir l. 104.

- μημη[ε] κα|ι Επιγονο[ε] | ο λαμπρο¹/ κ[ο]μ¹, αμφο[τεροι] μεν . . . (?) |
 ορμωμενοι εκ της Λεοντι π[ο]λε[ω]ς τ[η]ς | [67032]
- Καππαδοκων επ[αρ]χεια[ε] απ
 την βασιλεια[α] π[ο]λ[ι]ν και του αλλ ταξ[ε] . . . |
- 20 δηλουμενοις συμφωνοις καταλαβοτες ενταυθα επι ταυτη[ε] |
 της βασιλευσης, ημεις οι προγεγραμμενοι Διοσκορος και
 Απολλων και Καλλινικος και Κυρος δι εμ[ου] Σενουθου ποιουνου
 την χωραν αυτου, Ψειαν επορισαμεθα κελουσιν κ[α]τα τω[ν]
 αντιδικων ημων τον περι Ηρακλειον Ψαιωτος και λοιπων
 25 απο της ημετερας κομης, ετι μην και καθ οιον δηποτε
 προσωπου αποδεικνυμενου ακολουθως τη Ψεια υμων
 [κελ]ευσει, και δεηθ[ε]τε[ε] κατα νομον παρ τρος εκβι[α]σ[ι]ο[υ]
 [του] π[ο]ραγατος, παρακ[λη]σ[ε]ις προσηνεροχ[α]μ[ε]ν τη [υμων]
 λαμπροτητι επι Ιουιου μηνος της αρτιως τεσσαρ[ε]ισκαδεκατης |
- 30 επινεμησεως, κατ Αιγυπτίους δε πειντε και δε[ε]κατης, |
 ωστε αυτην συν Θεω παραγεινομενην τη Θη[βαιων] χωρα |
 λαβειν την ειρημενην Ψειαν κελουσιν ητοι τ[ο] φυλαχθεν(?) |
 παρ ημων Ψειαν υπομησιτικον, και εμφανισασθαι τοις
 κατα χωραν δικαστηριοις, και πασαν ευνοιαν και σ . . . ρ |
- 35 και επειζην και αγρυπνιαν και εκβι[α]σ[ι]μον Ψε[σ]θαι(?) τω |
 ημετερω παραγατι, εως ου περατι παραδο[θη]σεται η δικη
 π[ο]ρ[ε] πασα[ν] απαλλαγην α[υ]του με της αυτης
 Ψειας κελουσεως, και π[α]ρε[ξ]αι παρα το δικαστηριον πα[ν]τ[α]
 τα ενταγαμενα προσωπα τη αυτη κελουσει υπο εγγυα[ε] |
- 40 ασφαλεις, ου μην αλλα και παντα τα αποδεικνυμενα προσωπα

Ligne 16. Ο λαμπροτατος κομ¹ : lecture douteuse; ce serait l'abréviation de κομης, telle qu'on la trouve plus bas, l. 104.

Ligne 17. Ορμωμενοι : correction sur ορμωμενος. — Λεοντι πολεως : on songe tout d'abord à Λεοντοπολεως, mais la distance est trop grande entre les deux mots.

Ligne 20. Καταλαβοτες : v rajouté par correction.

Ligne 22. Δι[α] του[ν] (Wilcken) : au lieu de ma restitution δι[ε] [εμου]; je crois cependant apercevoir des traces des lettres εμ. — Ποιουνου : *lupinus* pour ποιουμενου.

Ligne 24. Τον (sic) : pour των (Wilcken).

Ligne 25. Καθ οιον (sic) : pour καθ οιον (Wilcken).

Ligne 26. Προσωπου : pour le sens de ce mot, voir plus bas, l. 44. — Υμων : (sic) pour ημων (Wilcken).

Ligne 31. Συν Θεω. L'ω a été corrigé en une lettre de lecture incertaine. Ces deux mots sont très douteux. — Θη[βαιων] χωρα : restitution de Wilcken.

Ligne 32. Φυλαχθεν (Wilcken).

Ligne 36. Restitution de Wilcken.

[67032]

- κατα την δυναμιν του ειρημενου τυπου, και εκβιβασ[αι]
 αχρει περατος δικης, ημων μεντοι διδομενων τα εμφ[α]νιστικ[α]
 και τα αναλωματα της ταξεως, και απολαμβανοντων το τεταρτον
 μερος παντων των εναγομενων προσωπων πορο[τ]ουλ[ων],
 45 του δε αλλου ημισεως τεταρτου μερους των αυτων σ[ποροτουλων(?)]
 στέλλομενου τη υμετερα λαμπροτητι των δε σ[.....]
 εκ της δικης η προ δικης εξεστ[ι] ημιν λαθειν ει[ς] λογο[ν]]
 υπερ ζημιωματων ημων και αυτων το ημ[ι]σ[υ] τετα[ρ]τον
 μερος, και τη υμετερα λαμπροτητι το αλλο τεταρτον, [ω]στε ει[ναι]
 50 τουτο υπερ τε σκυλμου και κοπου και αναλωματ[ων] αυτης
 ητοι και των προσηκοντων αυτη παιδαριων και μη δυνασθαι
 αυτην εν ουδενει αμφιβαλλειν η παραβηναι τα προκειμ[ενα]
 συμφωνα, αλλ εις περας αξαι ευλογως και σπουδαιως και δικ[α]ιω[ς]
 κατα παντα εντρανη τροπον, διχα οικας δηποτε προδοσια[ς]
 55 και ραδιουργιας και υπερβησεως και αναβολης και μετεωρεισμο[υ]
 και χλευης, ετοιμως εχοντες και ημεις υπο λογον προσεδρευσ[αι]
 του ενδοξοτατου σ[τρατηγα]το της χωρας, και του α..... ο
 ον αν προλημψεται ημιν απ αυτων η υμετερ[α] λαμ[προτης]
 εως οτε εις περας αχθη η του καθ η[μα]ςπραγματο[ς] δικη]
 60 [α]εμπ[ως] και ακαταγνωστ[ως] κα. ει δ εκβιβ[ασ]μον]
 ποιησασθαι και εκδουσαι τοις εναγομενοις [προσωποις(?)]
 ετοιμως εχομεν κινδυνω ημων και πορω πα[.....]
 και δικας λεγειν. Εγω τε ο προλεχθεις λαμπροτατος Η[αλλαδιος]
 ανθομολογω ετοιμως εχειν εμμεναι τοις προρεισθεισι μοι παρ [υμω]
 65 συμφωνοις και ομολογημασιν, και στερξ[αι] π[αντα] και εις περας
 [α]ξαι καθ οισιν δηποτε προμνημ[ον]ευθεντα παρ υμων
 τροπον δε..... πρ.β..... αι εν τα[υταις]ται[ς] δυσι
 ομολογιαις χ[αι] μη εν ουδενει πα[ρα]βηναι..... ταυτα
 κα[τ]α [τ]ην δυναμιν της πορεισθ[εισ]η[ς] υμιν Φειας κελυ[σ]σεως,
 70 αλλα μαλλον εκβιβασ[αι] π[αντας] τους [υμ]ετερους [αν]τιδικους

Ligne 41. Εκβιβασ[αι] (Wilcken).

Ligne 42. Αχρει = αχρει. — Εμφανιστικά : lecture presque certaine.

Ligne 46. Στέλλομενου : M. Wilcken proposait διαστέλλομενου, au lieu de ma première lecture στέλλομενου. — Le σ initial du dernier mot est très douteux (σποροτουλων?).

Ligne 52. Ουδενει : iotacisme pour ουδενι. De même plus bas, l. 55, μετεωρεισμου pour μετεωρισμου, etc.

Ligne 54. Εντρανη : pour ενδρανη (note communiquée par M. H. J. Bell).

Ligne 59. Δικη : suppléé par Wilcken.

Ligne 64. Προδορισθεισι : (sic) ; διο rajouté en correction.

Ligne 69. Υμω : correction de Wilcken.

- τους εντεταγμενους και αποδεικνυμενους επι παντι κεφαλαί[ω] (?) [67032]
 ανηκοντι υμιν κατ αυτων [μ]εχρι της περαιωσεως του υμμετερο
 πραγατος· και προσεπι τουτοις, προς σαφεστεραν και οχ[ρ]ο[τε]ραν
 ατφαλειαν, επωμινυμεθα αλληλοις, εγω μεν υμιν, υμ[ε]ις δε εμοι.]
 75 τον Θειον και σεβασμιον ορκον, την δε αγια[ν] και ο[μ]ουσιον]
 Τριαδα και την ιικην και την διαμονη[ν] το[υ] κ[α]λλι[ν]ικου]
 ημων δεσποτου Φλ[η] Ιουστινια[νου] του] αιω[ν]ιου αυγουστου]
 και α[υ]το[κ]ρατο[ρ]ος, εμμενε[ν] τοις ω[μ]ολογη[θε]σιν] (sic)
 80 παρ ημων αμφοτερων εν ταυταις ταις εστυποις δυ[σ]ι
 ομολογιαις. Ει δε μη τουτο ποιησομεν, παρεξει το μη
 εμμενον μερος τω εμμενοντι χρυσιου λιτρας δυο εργω
 και δυναμει απαιτουμενας, και ακον εμμενειν πασιν
 τοις προγεγραμμενοις συμφωνοις. Και επι τουτοις πασιν
^{παρ αλληλων}
 επερωτηθεντες και αλληλους επερωτησαντες ταυθ
 85 ουτως εχειν δωσειν [π]οισιν φ[υ]λ[α]τειν εις [περα]σ αξαι
 ωμολογησαμεν. Προσομο[λο]γω δε εγω Παλλαδιος μονο[μ]ερωσ
 ε[το]ε[μ]ωσ] εχειν ενε[γ]κειν υμ[ιν] ερχομε[ο]ις] σ[υ]ν Θεω εν ταυταις
 [·]ν Θηβαιδι το Θειο[ν] υπομνησ[ι]κ[ον] τ[ο] προαγ[ο]ρευθ[εν] μοι
 κ[α]ι φυλαχθ[εν]. παρ [υ]μων.
 90
 της διαστροφης και ζημιας της ανηχθεισης τοι[ς]]
 πραγασιν τυχανουσιν εν τηδε τη πανευδαιμονι πα[σ]ο[ι]ν·
 ετι μην ωστε το προνομιον του αυτοπρακτου σχηματ[η]σ

Ligne 72. Μεχρι : pour *μεχρι*. Cf. *αχει* pour *αχει*, l. 42. — Περαιωσεως : correction sur *περεσεως*, que le rédacteur avait primitivement écrit.

Ligne 73. Προσεπι : pour *επι* tout court (Wilcken).

Ligne 74. Υμεις δε εμοι : suppléés par Wilcken.

Ligne 75. Την δε : pour *την τε* (Wilcken).

Ligne 79. Αμφοτερων : correction sur *αμφοτερος* qu'on distingue encore.

Ligne 80. Παρεξει το μη : τω corrigé en το.

Ligne 87. Ετοιμωσ εχειν ενεγκειν υμιν ερχομεοις : restitution de M. Wilcken. — Εν ταυταις = « sur ces entrefaites(?) », cf. n° 67023, l. 19.

Ligne 88. On songe d'abord à lire [ε]ν. L'emploi fautif de εν pour εις n'est pas rare à l'époque byzantine : mais la première lettre a laissé une trace au-dessous de la ligne, comme la queue d'un τ ([τ]η?). — [Προαγ]ορευθ[εν] (Wilcken) au lieu de [απαπ]ορευθ[εν].

Lignes 90-91. Un nouvel examen du papyrus m'a convaincu qu'il manque deux lignes; elles ont si complètement disparu, qu'elles doivent avoir été effacées volontairement.

Ligne 92. Ανηχθεισης : pour *απαχθεισης*(?) (Wilcken). La conservation de l'augment au participe est une faute fréquente dans les papyrus de cette époque.

- [67032] 95 της υμετερας υπαρχθησαι κωμης β[ε]βαιω ὑπερ δυο
 η και πλεον τριων νομισματων παρασχεθησομενων μο[ι]
 παρ ὑμων των προαφηγηθεντων και καταφανες ποιησα[μ]ε[ν]ων
 [. . .]ους επι του ενδοξ[ου] δουκος, και απολημψομαι τριτον μερο[ς]
 των υπερ τουτου ανυσομενων, τα δε . . . υσ σαι τα
 100 . . . ε. η του . . π. κ . . . δατω(?) [χ]ρυσους τριακο[ν]τα ε[ξ] . . εν. χ . . .
 [τω]θειω ορκω και [τ]ω υπερ το[υ]τ[ου] επ[η]ρτημενω κ[ι]ε[ν]ο[υ]νω .
 ομολογια κυρια και βεβαια συντεθεισα προς του
 προς απασιν πανταχου προφερομενη· ερωτηθ[εις]
 ομολογησα και υπογραψας χειρι εμη απελυσα †
 105 † Φλ Παλλαδιος κομ ο προγεγραμμενος εθεμην ταυτην την ομολο
 γιαν επι πασην τοις π[ρ]ο[σ]γεγραμμενοις συμφωνοις και .ρε
 ὑπεγραψα χειρι εμη † † † Φλ Φοιδαμμων Αθανασιου απο .[.]
 της Θηβαϊων χωρας, μαρτυρω [τι]δε τη ομολογια ακουσας παρα του
 Σεμενου † † Φλς Ιωαννη[ς] Θ[ε]οδ[ω]ρου απο της Λυκων [πολεως της(?)]
 110 [Θηβαϊων χωρας], μαρτυρω [τι]δε τη ομολογια ακουσα[ς] παρα [τῷ Σεμενῷ].
 Φλς. ωρ. . ογιος Θεοδοσ[ιου] ε . . πρ
 [τ]ακτομισθων επι της πρωτης του τα μαρτυρον (sic) τη . .
 ομολογια ακουσας παρα του Σεμενου † Φλς Θεοδωρος νοταριος,
 την χειραν εκτελων απασιν τοις ενδεεις (?) και το καθεισμ[α]
 115 ποι[ου]μενος εν τη αγιωτατη μεγαλη εκκλησια ταυτης
 [της βα]σιλειδος πολεως, μαρτυρω [τι]δε τη [ασφ]αλεια
 τη εκθεσιση π[α]ρα Διοσκορο[υ] και Καλλινικου και
 Κυρου δια Σενο[υ]θο[υ], και [Απολλ]ωτος, εις Παλλαδιον
 τῶν εν

Ligne 95. Βεβαιω : on peut lire à la rigueur βέβαιος, qui est beaucoup moins probable.

Ligne 97. Καταφανες : pour καταφανεις (?). — Restituer ποιησαμε[ν]ους (?)(Wilcken).

Ligne 98. Ο[ρχ]ους (?) (Wilcken) : peu probable, on ne voit pas de traces du x.

Ligne 106. Πασην (?) : pour πασιν.

Ligne 107. Ce sont sans doute des Égyptiens résidant à Constantinople, qu'on a mandés comme témoins.

Ligne 112. Τακτομισθων : restitution de Wilcken. Ce mot, qui désignerait une catégorie spéciale de soldats, ne s'était pas encore rencontré à l'époque byzantine.

Ligne 114. Ενδεεις : lecture douteuse : pour ενδεσει (?).

Ligne 119. Il doit manquer environ deux ou trois lignes encore. Le papyrus est complet, mais la couche superficielle a disparu.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 50775; JEAN MASPERO, *Études sur les papyrus d'Aphrodité*, I, « Un procès administratif sous le règne de Justinien » (*Bull. de l'Institut. franç. d'archéol. orient.*, t. VI, fasc. 1); compte rendu et corrections dans WILCKEN, *Archiv für Papyrusforschung*, V, p. 283.

B

FINANCES.

67033. Quittance d'impôt (27 *nomismata* 10 κεράτια) pour la première levée des χρυσικά de la première indiction, délivrée aux magistrats (?οι από τῆς κώμης) d'Aphroditô, et signée par Héliodore, trésorier de l'éparchie de Thébaïde. — Long. 0 m. 140 mill., larg. 0 m. 310 mill. — Antinoé.

Date : avant 535.

Cursive droite.

† Δεδωκασιν οι απο κωμης Αφροδιτης του Αυταισπολιτου, δ/ Ίωαννου
 ὑποδεκτου, εις λογον κανονικων και παντοιων χρυσικων τιτλων ομοιως
 πρωτης κα[ταβου]λης πρωτης ενδ^ο, χρυσου νομισματα εικοσι επτα, κερατια
 δεκα. Γι/ χρ/ ὁ κζ κ/ ι = ενσταθμα απλα. Και εις ὑμων ασφαλεια και του
 δημοσιου λογῶ

- 5 πεποιμαι τουτο το ενταγιον μεθ ὑπογραφης εμης ως προκειται †
 † Ηλιοδωρος εθνικ/ χρυσων/ επαρχειας Θεβαϊδῶ/ σφιοχει μοι
 το εντ[α]γιον των νομισματῶ εικοσι επτα κερατια δεκα ως προκ||

Subscription illisible au verso.

Ligne 1. Δ/ = δία.

Ligne 2. Χρυσικά : impôts payés en espèces; s'opposent aux αυτονομια ειδη, qui devaient être, en principe, payés en nature. — Τιτλοι = tituli, chefs d'impôt.

Ligne 4. Γι/ χρ/ ὁ κζ κ/ ι = γίνεται χρυσου νομισματα κζ κερατια ε'.

Ligne 6. Εθνικ/ = εθνικος. — Χρυσων/ = χρυσωνης. — Θεβαϊδῶ/ = Θεβαϊδος. Sur ce titre, voir L. MITTENS, *Griech. Pap. zu Leipzig* (*Arch. f. Papyrussf.*, II, p. 260).

Ligne 7. Remarquer l'incorrection grammaticale de cette formule : το ενταγιον των νομισματων εικοσι επτα κερατια. — Προκ|| = προκειται.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40776; JEAN MASPERO, *Études sur les papyrus d'Aphrodité*, « Un procès administratif sous le règne de Justinien » (*Bull. de l'Institut. franç. d'archéol. orient. du Caire*, t. VI, fasc. 1, pap. n° V); WILCKEN, *loc. cit.* (voir n° 67032).

67034. Quittance analogue (100 *nomismata*) pour la première levée des χρυσικά de la première indiction; signée du même trésorier Héliodore. — Long. 0 m. 170 mill., larg. 0 m. 285 mill. (il manque un centimètre environ sur le bord gauche). — Antinoé.

Cursive droite et nette, analogue à celle du numéro précédent. Signature de la même main que la signature du n° 67033.

- [67034] [· Δεδ]ωκασιν οι απο κωμης Αφροδιτης της Ανταιουπολιτων, δ/ Ιωαννου
 ὑποδεχ[τ/]
 [εις λο]γον κανονικων και χρυσικων τιτλων πρωτης καταβολ[ης] κανονη
 πρωτης
 [ινδ/ , χρ]υσου νομισματια εκατον ευσί, απλ/. Γι/ χρ^ο ρ// ευσί απλ/ [Και ει]ς
 ὑμων ασφαλειαν
 [και του δη]μοσιου λογῶ πεποιημαι τουτο το ενταγι μεθ ὑπογραφης εμης
 ως προκ/
 5 [· Ηλ]ιοδωρος εθνικ/ χρυσωνη επαρχειας Θηβαϊδῶ
 [σίτοι]χει μοι το ενταγιον των νο[μισμα]των εκατον//
 [απλ// ευσιαθ]ς ως προκ//

Suscription illisible au verso.

Ligne 2. Κανονη — κανονος.

Ligne 3. Ευσί, απλ/ — ευσιαθμα απλα.

Ligne 4. Ενταγι : pour ενταγιον.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40777; JEAN MASPERO, *op. cit.* (cf. n° 67033), par. n° VI.

67035. Quittance analogue (114 *nomismata* 14 *κεράτια*) signée du même Hélio-
 dore, trésorier général de l'éparchie de Thébaïde, pour la troisième
 levée des χρυσικά de la sixième indiction. — Long. 0 m. 278 mill.,
 larg. 0 m. 280 mill. — Antinoé.

Cursive analogue.

- Δεδωκασιν οι απο κ[ωμης] Αφ[ρο]διτης του Ανταιουπολιτου, δ/ Ιωαννου(?)
 ὑποδεχτς, εις λογον κανονικων και παντοιων χρυσικων τιτλων[ν]
 τριτης καταβολη[ς ε]κτης ἡδικ[.]α της Ανταιουπολιτων,
 χρυσου νομισματια εκατον δεκα τεσσαρα, κερ[ατ]ια δ[ε]κα τεσσαρα ευσί]ς
 5 απλα· γι/ χρ^ο ριδ κ/ ιδ ευσί απλ/. [Και] εις ὑμων ασφαλειαν και του [δημ]ς
 λογου πεποιημαι τουτο το ενταγιον μεθ ὑπογραφης εμης
 ως προκ// + Ηλιοδωρος ε[θνικ]χ/ χρυσωνη επ[α]ρχειας
 πεποιημαι τουτο το ενταγιον των [νομ]ισματων εκατον δεκα τεσ[σα]ρα
 κερατια δεκα τεσσαρα υπερ [της(?) τριτη]ς κα[τ]αβολ[ης] εκτης ἡδικ[ω]ς προκ//

Suscription effacée au verso.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40778; JEAN MASPERO, *op. cit.* (cf. bibl. du n° 67033),
 par. n° IV.

67036. Quittance analogue (1 *nomisma* moins 2 *κεράτια*) pour la . . . levée de l'indiction quatrième. La signature a disparu. — Long. 0 m. 057 mill., largeur de chaque fragment 0 m. 100 mill. — Antinoé.

Cursive analogue. Deux fragments.

† Δεδωκασιν οι απο κ[ωμης] Αφροδιτης |
 πρωτοκ/ δια τῶ Φα[υμας] Ιωαννῶ(?) υποδεκτῶ, εις λογον του πυρ του
 κανονος τεταρ[της] ενδ[ε] κατ[ε], χρυσου νομισματιον εν παρα κερατια
 δυο
 τω χρυσῶ σία[θ]μω απλα. Γι[ε] χρ[ε] ν̄ α π[ε] κ[ε] β̄ ενσί[ε] απλ[ε] και ει[ε]ς υμων ασφα-
 λειαν

5 πεποιημαι τα[υτην] την αποδειξιν

Suscription illisible au verso.

Ligne 2. Πυρ = πυρον. C'est une *adaeratio*.

Ligne 3. Υπερ καταβολης : restitué d'après la ligne 2 du numéro suivant.

Ligne 4. Χρυσῶ = χρυσοχοϊκον.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40779.

67037. Quittance délivrée par les trésoriers Ammonios et Victor aux magistrats d'Aphrodité; ils ont payé, pour la troisième καταβολή des κανονικά de la huitième indiction, 9 *nomismata*, par l'intermédiaire de l'hypodecte Kokkinos. — Long. 0 m. 139 mill., larg. 0 m. 322 mill. — Antinoé.

Cursive droite.

† Δεδωκασιν οι απο κωμης Αφροδιτης δ[ε] Κοκκινῶ ὑποδεκ[ε], εις λογον κανονικ[ε]
 κανονος
 ογδοης ενδ[ε]κ[ε], ν̄ τριτης καταβολης, προς μετρησιν Μαμμα[ε]ς] σχολ[ε], χρυσου
 ν[ο]μισματια[ε]
 εννεα απλα. Γι[ε] χρ[ε] ν̄ θ̄ απλ[ε] μον[ε]. και εις σην ασφαλειαν και τῶ δημοσιου,
 πεποιημαι [τουτο]
 το εν[τ]αγ[ε] ως προκ[ε] Φλλ[ε] Αμμωνιος και Βικτωρ χρυσ[ε], δῑ εμου Αμμο[ν]ει[ε]
 διαδοχ[ε] χρυ[ε]σωνων(?)

Suscription effacée au verso.

Ligne 1. Κανονικ[ε] : κανονικον.

Ligne 2. ν̄ = υπερ. — Μαμμα[ε]ς(?) : cf. n° 67041, l. 7. — Σχολ[ε] = σχολαστικου.

Ligne 3. Μον[ε] = μονα. — Σην me paraît devoir désigner Κοκκινος.

Ligne 4. Ενταγ[ε] : pour ενταγιον. — Φλλ[ε] = Φλαουιοι. — Διαδοχ[ε] = διαδοχου. Le δια-
 δοχος semble être un subordonné du trésorier (cf. n° 67051, l. 8 : διαδοχος αυτου).

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40780; JEAN MASPERO, *op. cit.* (cf. n° 67033), pp. n° IX.
 Catal. du Musée, n° 67001.

67038. Quittance d'impôt (114 *nomismata* 8 κεράτια) pour la troisième levée des impôts de la quatrième indiction, signée de Victor, trésorier général de l'éparchie de Thébaïde. — Long. 0 m. 070 mill., larg. 0 m. 310 mill. — Antinoé.

Cursive arrondie.

[Δεδωκασιν οι απο κωμης Αφροδιτης του Ανταισπολιτου νομου, δια]
[.....υποδεκτου, εις λογον.....και]
ανωνιακων ειδων τριτης κατ[αβολ]ης τεταρτης ινδικ[τιων], χρυσου
νομισματα εκατον δεκα τεσ[σαρα], κερατια οκτω ευσταθμ[α] απλ[α]. Γι/

- 5 χρυσῶ ῥυδ κ/η ευστ[ι] απλ/ Και εις ὑμων ασφαλειαν και του δημοσιου λογου, πεποιημαι τουτο το ενταγιον [μεθ υπογραφης εμ]ης ως προκειται · [Βικτωρ εθνικ/ χρυς επ[αρχ]ι Θη[βαι]δ[ι]ς] πε[π]οιμαι τουτο [το ενταγιον των νομισμ[α]των εκατον δεκα τεσσαρα κερατια οκτω ως προκ[α].]

Ligne 3. On a vu (n° 67036) un exemple d'*annona adactrata*; ou bien les ανωνιακα εδη étaient-elles destinées aux traitements des fonctionnaires (*annonae*)?

Bull. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40781; JEAN MASPERO, *op. cit.* (cf. n° 67033), pap. n° VII.

67039. Autre quittance (114 *nomismata* 18 κεράτια), pour la troisième levée des impôts divers de la neuvième indiction, signée de Victor. — Long. 0 m. 275 mill., larg. 0 m. 300 mill. — Antinoé.

Cursive droite et arrondie.

[· [Δ]εδωκασιν οι [απ]ο κωμης Αφρο[δι]της του Ανταισπο[λι]του νομου, δια]
Ιωαννου υποδε[κ]του, εις λογον κανονικ[α]ς και πα[ν]τοιωων χρ[υ]σικων τιτλων
[κα]ι ανωνιακων ειδων τριτης καταβολης ενατης ινδ[ι]κ[τι]ων, χρυσου νομισματα
εκατον δεκα ευσταθ[μ]α απλ[α], κ[α]ι ῥυδ της αυτης τρι[τη]ς καταβολης
5 ενατης ινδ[ι]κ[τι]ων, χρυσου νομισματα τεσσερα, κερατια δεκα οκτω γι/θ χρ/ ῥυδ
κ/η//
ευσταθ[μ]α απλ[α]. Και εις ὑμων ασφαλειαν και [τ]ου δη[μο]σιου λογου
πεποιημαι
τουτ[ο] το ενταγιον μεθ [υπ]ογραφης εμ[η]ς ως προκ[α]. Βικτωρ εθνικ/
χρυσ[ι] επ[αρχ]ι Θη[βαι]δ[ι]ς πε[π]οιμαι τουτο το ενταγιον των νομισ
ματιων εκατον δεκα [τεσσερα, κ/] δεκα οκτω [ὑπερ] τρι[τη]ς
10 καταβολης ενατης ινδικ[τι]ων ως προκ[α].]

Ligne 4. La lacune contenait l'énoncé d'un autre chef d'impôt.

Ligne 5. Ενατης : (*sic*) pour ενατης. — θ = ομου(?), cf. n° 67053, l. 9.

Ligne 9. Κ/ = κερατια.

Au verso, suscription, en une seule ligne :

Βικτωροϛ|
 Ϝ Ενταγϛ| τῶ χρυσεωνῶ τριτῆς καταβολῆ| κανῶ νικ| ϛ θ ἰνῶ ϛ ριδ κ| [67039]
 η ἀπλ|

Suscription. Lire Βικτωρος. Le mot κανονικ/ est coupé par l'emplacement du sceau.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40782.

67040. Quittance délivrée au δημόσιος λόγος d'Aphroditô par le «tribun» d'Antaiopolis, au reçu de son traitement annuel. — Long. 0 m. 135 mill., larg. 0 m. 330 mill. — Aphroditô ou Antaiopolis.

Cursive.

Complet (sauf une lacune sans importance au début de la ligne 4).

Ϝ [Δ]εδωκασι οι απο κωμης Αφροδιτης δ| Ἰωαννῶ Θαυματῆς ὑποδεκτῶ τας
 συνθηκας
 κατα το εθος δουθεντων παρ ὑμων τω κατα καιρον τριβουνῶ Ανταιῶ, υπερ
 κανονος τεταρτης ἡδ|,
 χρυσου ἡ[ομι]σματια δυο παρα κερατια τεσσαρα τω χρυσοχοῶκω σταθμῶ γι|
 χρ| ὁ β π| κ| δ χρ|
 [σταθμ|] Και εις ὑμων ασφ|αλειαν πεποιμαι την αποχην κατα το εθος ως
 προκ|
 3 Ο καθοσιωμενος τριβουνος δι εμου Βικτωρος δημοσικου· σῶχει μοι η αποχη
 ως προκ|
 Φαρμῶθι ἕξ ἡδ| γ Ϝ

Suscription presque complètement effacée au verso.

Ligne 1. Δεδωκασι : (sic), sans ν euphonique. — Θαυματῆς : Θαυμασιωτατου.

Ligne 2. Τριβουνῶ : le tribun est le commandant des troupes cantonnées dans une pagarchie (cf. *Just.*, Ed. XIII, I, 7 et *passim*). La κῶμη d'Aphroditô continuait donc, au point de vue militaire, à faire partie de la pagarchie d'Antaiou.

Ligne 3. Τεσσαρα : fréquent pour τεσσαρα. — Π/— παρα. — A la fin de la ligne, le second χρ| est évidemment pour χρυσοχοῶκω (σταθμῶ).

Ligne 6. La fin de la ligne est illisible et semble écrite en caractères tachygraphiques. — Le mois de Pharmouthi est le dernier de l'indiction égyptienne : le traitement est donc payé juste douze mois d'avance (ind. III).

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40783.

67041. Quittance d'impôt (36 *nomismata*) pour les *κανονικά* de la huitième indiction, délivrée aux magistrats d'Aphroditè par les trésoriers Ammonios et Victor. — Long. o m. 297 mill., larg. o m. 120 mill. — Antinoé.

Cursive. Le bas du papyrus est émiété.

‡ Δεδ[ω]κασιν [οι] απο [κ]ωμων[ε]
 Αφρο[ο]διτης δ/ Κοκκιν[ο]
 υ[πο]θεκ/ εις [λο]γ[ο]
 κανονικ/ κανονος
 5 ογδοης ενδ[ε]κ// υ̅ τριτης
 καταβολης, προς μετρη
 σιν Μαμμ[α]ς,
 χρυσου νομισματια
 τριακοντα εξ, απλα.
 10 Γε/ χρ/ υ̅ λ[ε] // απλ/
 μων. και ε[ι]ς σην ασ[φαλ]/
 [και του δημ]οσι[ο]υ, π[ε]
 [ποιη]μαι του[το] το εντα[γιο]ν
 ως προκ// Φλλ[λ] Αμμω[ν]ιος
 15 και Βικτωρ χρυσ[ο]υ δι εμ[ο]υ
 Αμμωνι[ο]υ διαδοχ[η] χρ[ο]υσ[ο]ς.
 στοιχει μοι ως προκ//

Suscription effacée au verso.

Ligne 4. Κανονικ/ = κανονικων.

Ligne 5. υ̅ : abréviation de la préposition υπερ.

Ligne 11. Μων = μονα (voir n° 67037, l. 3).

Ligne 16. Διαδοχ[η] χρυσ[ο]ς = διαδοχου χρυσου (cf. n° 67051, l. 8).

Bull. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40784; JEAN MASPERO. - Un procès administratif sous le règne de Justinien (Bull. de l'Institut. franç. d'archéol. orient. du Caire, t. VI, fasc. 1, pap. n° X).

67042. Quittance délivrée aux magistrats d'Aphroditè; ils ont payé pour les *κανονικά* de la sixième indiction 100 *nomismata*, par l'intermédiaire de l'hypodecte. — Longueur (de chacun des deux fragments) o m. 095 mill., larg. o m. 180 mill. — Antinoé.

Il manque, au milieu, un tiers du papyrus, mais deux ou trois lignes d'écriture seulement. Cursive droite.

† Δεδωκασιν κωμης Αφροδιτ[ης δ] . . . [. . .] . . . [67042]
 υποδεκ/ εις λογ/ κανονικ/ [καν]ονος εκτ[ης]
 ινδικ// προς μετρησιν Μαμα[ς(?), χ]ρουσου
 νομισματα εκατον ευσ/ απλ/. Γι/ χρ/ [π] ρ//
 5 απλ/ μονη. Και εις υμων ασφαλει[αν]
 και του δημοσιου, πεποιημαι τουτο το
 [ενταξιον ως προς/ etc. . .]

Au verso, suscription :

Εγραφε/ Φαμενωθ εβ' ινδικ/ εκτης.

Ligne 1. Δεδωκασιν (οι απο κωμης : (sic).

Ligne 3. Cf. n° 67037, l. 2, et 67041, l. 7.

Ligne 4. Ευσ/ απλ/ = ευσταθμα απλα.

Ligne 6. Του δημοσιου (sous-entendu λογου).

Suscription. Εγραφε/ = εγραφη.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40785.

67043. Fragment de quittance délivrée aux magistrats d'Aphroditô, attestant qu'ils ont payé pour l'impôt en nature de la septième indiction, par l'intermédiaire de l'hypodecte Abraham, une somme de — Long. 0 m. 065 mill., larg. 0 m. 200 mill. — Antinoé.

Le commencement seul est conservé.

Cursive ordinaire.

† Δεδωκασιν οι απο κωμης Αφροδιτης δ/
 Αβ[ρ]ααμ[ι]ο υποδεκτο προς μετρο/ Μαμα ε[ι]ς λογ—
 ανωνων και παινοιων κανονος εβδομης [ινδ//]

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40786.

67044. Quittance d'impôt, signée par Fl. Origènes, et délivrée aux protocômètes d'Aphroditô, pour avoir payé 8 *nomismata* moins 31 κεράτια 1/2. — Antinoé (?).

Cursive. Composé de neuf fragments.

† Φλς Οριγενης δε εμω Φοιβαμμωνος να[τ(?)] τοις πρωτοκομμς Αφροδιτης.

Ligne 1. Νατ(?): pour νατ(αριου)(?). — Πρωτοκομμς: pour πρωτοκομμηταις.

- [67044] Εδέξαμην παρ υμων δια του υμων υποδεκτῶ Ιωαννῶ κατ επιτροπην τῶ
 [.....]
 χρυσου νομ[ισμα]τια οκτω παρα κερατια τριακόντα εν ημισυ ζυγω.
 Γε/ χρ/ [ν] η η π/ κερ/ λα ζ η ζυγ. Και εις υμων ασφαλειαυ πεπ[οι]-
 μαι] τουτο τ[ο]
 5 ενταγιον[.....] της πρωτης ινδικ/.....

Ligne 3. Huit sous d'or moins 31 κερατια 1/2 : cette manière de compter est singulière. Le *nomisma* vaut 24 κερατια : la somme payée par les magistrats d'Aphroditè est donc en réalité de 6 sous d'or plus 16 κερατια 1/2.

Ligne 5. Les mots της πρωτης ινδικ/ sont écrits sur un fragment détaché, dont la place ici n'est pas absolument certaine.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40787; JEAN MASPERO, «Un procès administratif sous le règne de Justinien» (*Bull. de l'Institut. franç. d'archéol. orient. du Caire*, t. VI, fasc. I, pap. n° VIII).

67045. Quittance délivrée à Apollôs, fils de Dioscore, par les *pagarques* d'Antaiopolis, pour les ἀστικά de la troisième καταβολή, huitième indiction.
 — Long. 0 m. 062 mill., larg. 0 m. 140 mill., pour chacun des deux fragments. — Antaiopolis.

Deux fragments : le milieu des deux lignes a disparu.

Cursive penchée.

† Δεδωκεν Απολλῶς Διοσκορῶ εις λογον δημοσιων αστικ/ πολς Ανταιῶ γ
 καταβολς κανῶ ογδοης ινδ/,
 κερ/ δεκα ημισυ γι/ κ/ ι ζ. Οι ενδοξ[ς] παγαρχαι δ/ εμου.] ὑποδεκ·
 εξεδωκα το ενταγι/ ως προκ/

Une demi-ligne en tachygraphie.

Ligne 1. Eis λογον δημοσιων αστικων : cette lacune, ainsi que celle de la ligne 2, se comble grâce aux numéros suivants. Les gens d'Aphroditè devaient payer deux sortes d'impôts : les αστικά pour l'entretien d'Antaiou, la métropole, et les κομητικα pour les dépenses de leur village (cf. n° 67060). — Κανῶ : abréviation de κανονος.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40788.

67046. Quittance délivrée à Apollôs, fils de Dioscore, par l'hypodecte Pierre au nom du *pagarque* Julien, pour les ἀστικά de la deuxième καταβολή de la quatorzième indiction. — Long. 0 m. 045 mill., larg. 0 m. 302 mill.
 — Antaiopolis.

Complet.

Cursive penchée.

† Δεδωκ/ Απ[ολλως Διο]σκορο, εις λογς δημοσιων α[σ]τικ/ πολς Α[νταιο δευ- [67046]
 τ]ερας καταβολς κανο
 τεσσαρεσκαίδεκατ[η]ς ινδ/, νομισματια δυο κερατια δεκα. Γι/ ν̄ β κ/ ι. Ο
 ενδ[οξ]ς παγαρχς Ιουλιανος δ/ εμ̄ο
 Πετρο̄ υποδεκτ̄, εξεδωκ/ το ενταγιον ως προκ/ $\overline{\chi\mu\gamma}$
 †.†.† (etc..)

Ligne 1. Ανταιο̄ : restitué d'après le n° 67045, l. 1.

Ligne 2. Ο ενδοξοτατος παγαρχος Ιουλιανος : cf. n° 67024, l. 31.

Ligne 3. La troisième ligne est complétée par une série de signes tachygraphiques (cf. n° 67045). — Lire εξεδωκα (le sujet est Pierre).

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40789.

67047. Quittance analogue, délivrée par les *pagarches* à Dioscore Psimanôbet, pour la troisième levée de la quinzième indiction. — Longueur 0 m. 130 mill., larg. 0 m. 309 mill. — Antaiopolis.

Complet.

Cursive penchée.

[†] Δ[ε]δ[ω]κ[ω]κ[εν] Διοσκοροσ Ψ[ι]μανωβετ δ/ Δῑο ε[ι]ς λογον δημοσι/ γ κατα-
 βολης καν[ονος]
 πεντεκαίδεκατης ινδ/ κερατια επ̄τα. Γι/ [κ/ ζ απλ/], φαμενωθ κε της ζ ινδ/.
 Οι ενδοξοτ̄ς
 παχ[α]ρχς δ/ εμ̄ο [υ]ποδεκτ̄ο σεμ̄†

Le reste en blanc.

Suscription au verso, complètement effacée.

Ligne 1. Δημοσι/ = δημοσιων.

Ligne 3. Le pluriel παγαρχαι se retrouve dans le papyrus de Londres, n° 1547 (inédit; cité par H. J. BELL, *Journ. of Hell. stud.*, t. XXVIII, p. 102). — Σεμ̄ : pour σεσημειωμαι (?).

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40790.

67048. Fragment indéterminé signé de Victor et Jean (trésoriers[?]). — Long. 0 m. 090 mill., larg. 0 m. 205 mill. — Aphroditô (?).

Très incomplet : le début et la fin sont perdus; le milieu se compose de trois fragments qui laissent entre eux de notables lacunes.

Cursive.

.....
 τριακοτ̄ον εξ̄[ι] . . . [ρ[.] . . . ενν[.]]ια, και ετοιμωσ εχ[ω]

[67048] τελεσ[α]μι εἰς ἰσθ[. . .] το τριμερ[.] οἱ δημοσια τελεσματα
 κανονικα τε[. . .]ος καιρο κατα[.], ματα της αυτης κωμης
 [ὑ καν|ον|ος . . .] της πεμπτη|ς ἰνδικ|] και αυτη|ς] δια παντος
 5 ε. [. .]τη π. . . εσχετε τουτο το επι|σ|α|λμα] εις ασφαλειαν τῷ δημοσιῷ
 μεθ ὑπογρα[φης] ημων και επερ ωμολγ Ϝ·Ϝ·Ϝ [Λυ|ρηλιος Βικτωρ Κωσταντιῷ
 ο προκ| εθειμην το πισ|α|λμα] α|ς πρ|οκ| Λυ|ρηλ|ιος Ιωαννης Κωσταντ

Ligne 6. Επερ ωμολγ = επερτυθεντες ωμολογησαμεν.

Ligne 7. Προκ| = προκειμενος. — Πισ|α|λμα : ἰσχυς pour επι|σ|α|λμα.

Bull. : Journal d'entrée du Musée, n° 40791.

67049. Quittance délivrée par le percepteur Kyros à Abraham, *βροθός* de la
 κόμη d'Aphroditō, pour le versement du restant des impôts de la
 quatorzième indiction. — Long. 0 m. 310 mill., larg. 0 m. 105 mill.
 — Aphroditō.

Complet.

Petite cursive droite.

Φλγ Κυρος δι εμο Σίεφανῷ
 μειζοτερ| τω Θανμασιωτς
 Αβρααμω βοη^θ κωμης
 Αφροδιτης χ . Εδεξαμην
 5 παρα σου απο των χρεωσ|όμενων
 [υ]περ λοιπαδος των δημοσιων
 της αυτης κωμης, κανονος
 της [τ]εσσαρεσκαδεκατης ἰνδ|,
 χρυσῷ νομισματα τεσσερα
 10 ευσ|α|θμς δημοσιω ζυγ| —
 Γι χρ| ὑ δ ευσ|ς ζυγς, τ̄ατα
 τακτα βαλειν μοι δ| τῷ κυριῷ
 Απολλωντος. Και εις την ασφαλειαν
 πεποιμαι σοι τῷτο το ενταγ| ως πρ|.

Ligne 9. Μειζοτερ| = μειζοτερου.

Ligne 3. Βοη^θ = βοηθω.

Ligne 4. Le signe χ = χαιρεν.

Ligne 14. Πρ| = προκειται.

15 Ο προκ/ τετυχος δι εμῶ Στεφανῶ·
 σῶσει μοι τότο το ενταγι/ ως προκ/
 [Αυ]ρη[λ]ιος Αβρααμος Διῶ αξιωθεις
 εγραψά υπερ αὐτῶ γραμματα μη ειδῶτος.

[67049]

Ligne 15. Ο προκειμενος τετυχος.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40792.

67050. Fragment de quittance relative à l'annona militaris d'Antaiopolis. —
 Long. o m. 137 mill., larg. o m. 140 mill. — Antaiopolis.

Cursive ordinaire.

Incomplet : le commencement et la fin font défaut.

.....
 [. . .]ξει προς ὑμας προσίαγμ[ατος]
 [. . .]αι αναδοθεντος ὑμιν παρ[εμου]
 υπερ ανων[ω]ν στρατιωτ[ω]ν Ανταιῶ,
 και[ο]νος πρω[τ]ης ἡδ[η], οινοκρεου
 5 οκ[τα]κισχειλιας επτακοσιας πεντ[ηκ],
 εξων εν χρ[η] οινοκρ[η] πεντακισχειλι[α]ς].
 [Γ]ι/ ο[ι]νοκρ[η] η[ψ]η η τα ποιουντα
 νομισματια πεντηκοντα ευσταθμ[α]
 ζυγω. και εις ασφαλειαν ὑμων και του
 10 δημ[ο]σιου, πεποιημαι ταυτην την
 ρ[ο]ριμ[α]ριαν ω[ς] προκ/ Φ[η]ς. . . .

Ligne 6. χρ[η] = χρυσω (annona adacrata). — Οινοκρεου, d'un mot οινοκρεον(?) : du vin et de la viande. Cf. Joh. Malalas (Bonn, 322, 21; la correction οινον, κρεα est injustifiée). Ces composés singuliers sont fréquents à l'époque byzantine (cf. βεστιαμικαρῆσια. Const. Porph., p. 502, l. 21 [Bonn, vol. 1]). — Πεντακισχειλιας (sous-entendu ανωνας?).

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40793.

67051. Fragment de quittance relative à l'annone militaire, délivrée aux
 magistrats d'Aphroditè par Fl. Psatès, actarius du numerus d'Antaiopolis.
 — Long. o m. 245 mill., larg. o m. 245 mill. — Antaiopolis.

Cursive droite.

.....
 [.]δοσης ηδ[η] προς την. [.....]

Catal. du Musée, n° 67001.

11

[67051]

- προστάγματος, τουτ εσίν σιτό εν χρυσω αρταβς εκ[ατον]
 [ε|εβδομηκοντα, και οινοκρ| οκτακισχειλειας επ|ακοσιας]
 πεντηκοντα, εξ ων εν χρυσω πεντακισχειλιας γι| [σιτς εν χρ|]
 5 ρο| οινοκρ| ηψν εξ| εν χρ| ,ε. Και εις υμων ασφ[αλειαν]
 και του δημ[ο]σιῶ πεποιημαι ταυτην την αποδειξιν ητοι φ[ορμαριαν]
 ως προκ|. Φλαυῶς Ψα[τ]ης ακτῶαρ| συν Θς Ανταϊῶ, κανονος ε[νατης ενδ|(?)]
 δ| εμῶ Ιωαννῶ Ψατῶ διαδοχς αυτῶ· σῆριχει μοι ταυτην τη|η αποδειξιν]
 τῶτ εσίν σιτς εν χρ| εκατον εβδομηκοντα και οινοκρ| [οκτακισχειλιας]
 10 επ|ακοσιας πεντηκ[ο]ντα, εξ ων εν χρυσω πεντακισχειλιας]
 Γι| σιτς εν χρ| ρο 3 οινοκρ|| ηψν εξ ων εν χρ| ,ε, ως προκ|

(Six lignes en blanc.)

Ligne 5. Εξ| = εξ ων. — Εν χρ| = εν χρυσω.

Ligne 7. Ακτῶαρ| = ακτουαριος. L'actuaris est l'employé chargé, dans chaque corps ou numerus, de dresser les rôles d'après lesquels seront distribuées aux soldats les parts de l'annone. — Συν Θς = συν Θεω.

Ligne 8. Διαδοχς = διαδοχου. Il semble que ce soit un successeur désigné, remplissant certaines fonctions subalternes. Remarque la tendance à l'hérédité des charges.

Ligne 9. Σιτς = σιτου.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40794.

- 67052.** Ordre adressé à Jean, hypodecte d'Aphroditò, de payer au soldat
 Hadrien 2 nomismata moins 2 κεράτια, à prélever sur les recettes de
 la deuxième indiction. — Long. 0 m. 302 mill., larg. 0 m. 190 mill.
 — Aphroditò.

Complet.

Petite écriture cursive; les signatures sont maladroitement tracées, et très mal orthographiées.

Καταβολη Ιωαννη υποδεκτ|·
 παρασχῶ απο της ση[ς]
 υποδοχης κανονος δευτερας ε[νδ|]
 τῶ Αδριανω σῆρ| χρυσῶ νομισ
 5 ματια δυο παρα κερατια
 δυο χρυσοχς. Γι| χρ| ὀ β π| κ| β χ

Ligne 1. Υποδεκτ| : υποδεκτη.

Ligne 4. Σῆρ| : σῆρατιωτη. Sur Hadrien, cf. peut-être G. FERRARI, *Tre papiri inediti*, etc. (*Atti del Reale Istit. Veneto di scienze, lett. ed arti*, t. LXVII, p. 1185), n° 3 (daté de 514).

Ligne 6. Χρυσοχς = χρυσοχοῖκω (σῆαθμω). — Γι| χρ| ὀ β π| κ| β χ — Γινεται χρυσου νομισματα β̄ παρα κερατια β̄, χρυσοχοῖκω σῆαθμω.

Φαωφι « κδ » ινδκ/β«
 Βοτῖος πρωτοκ/στυχι μο[ι]
 Χαριστιος σχ/
 10 Απολλως σῖοιχς †

[67052]

Au verso, suscription :

.....της β// ινδ/ ν̄ β π/ β χς τω Αδ[ριανω]

Ligne 8. Πρωτοκ/ : pour πρωτοκομητης. — Στυχι : iotacisme pour σῖοιχει.

Ligne 9. Σχ/ : lecture douteuse. Il faut peut-être restituer σχολαστικός (?) ou considérer ces lettres comme une abréviation de σῖοιχει.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 40795.

67053. Au recto, fragment d'un compte privé, coupé et en mauvais état de conservation. Au verso, ordre adressé à Jean, hypodecte d'Aphroditò, de payer à divers personnages, dont les noms suivent, les sommes spécifiées en regard de leur nom; et cela en prélevant encore sur les recettes de la deuxième indiction. — Long. 0 m. 185 mill., larg. 0 m. 107 mill. — Aphroditò.

Complet.

Écriture analogue à celle du numéro précédent.

VERSO.

† Καταβολη Ἰωαννη υποδεκτῶ
 απο της σης ὑποδοχῆ των δημοσῶ
 κανόνος δευτερα[ς ινδ] τω κυριω Ωριγεινη
 χρυσὸ νομισματια εἶ, κερ/ τρια.
 5 Και εις αναλωμῶ εις Αντινοῦ περι τῶ
 . ρανος και Σ[τ]εφανος.
 μοδιῶ συν κερματι νομισματι/ τρια.
 Και ℥ ων κερατια δεκα τεσσαρα.
 Και ℥ εραιας τω Βικτορι Ταχυμιας
 κερατια δεκα ημισυ· γι/ θ̄ ν̄ γ κ/ γ ζ/.

Ligne 2. Απο της σης ὑποδοχῆ των δημοσιων (sous-entendu παρασχοῦ).

Ligne 4. Κερ/ : κερατια.

Ligne 5. Αναλωμῶ = ἀνάλωματα.

Ligne 7. ℥ = ὑπερ. — Τεσσαρα : (sic) pour τεσσαρα.

Ligne 8. Εραιας : pour ελαιας (?).

Ligne 9. ζ = 1/2. — Le signe θ̄ semble signifier ομου (cf. n° 67039, l. 5).

[67053]

10 νομισματια δεκα, κερ/τρια ημισυ.
 Θωθ// δ/ β/ ιδ/
 † Απολλως σεσερ/ [.]αιω
 Βουτως στ^οι[χι] μοι/

Ligne 12. Σεσερ/ι pour σεσημειωμαι(?).

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40796.

67054. Liste de fonctionnaires du village d'Aphroditô et du bureau ducal(?), avec les sommes qui leur sont dues, ou qui leur ont été payées pour leur traitement. — Long. 0 m. 170 mill., larg. 0 m. 217 mill. — Aphroditô.

Brisé à droite et en bas. Deux colonnes en regard l'une de l'autre. La première a perdu quelques lignes en bas; la seconde, étant plus courte, est demeurée complète.

Cursive droite.

† [Γ]νωσις των εξτρ[α]ρ[δ]ι[ν]αρ/ και ετερ/ σ[υ]νηθιων κανων η ινδικ/

Colonne 1.

Ριπαρ[ι]ω	$\bar{\nu}$ [.] δ
Εξπελευτου (sic)	$\bar{\nu}$ [.]
Κομενταρησι[ου]	$\bar{\nu}$ β [.]
Πυρκοφυλακ/	$\bar{\nu}$ α λ/
5 Βοηθ/ λογιση[ου]	$\bar{\nu}$ δ
Τρισουν ^ο των ειρ[ηνικων]	$\bar{\nu}$ α λ/
Εμβολατορ/ και εν[.]ετρ/	$\bar{\nu}$ ε
Βικτωρ [σ]ιγουλαρ/[.] . .	[$\bar{\nu}$] ς
μοι/ δ/ τ ^ο α[υ]τ/ς \mathcal{L} $\bar{\gamma}$ [κατ]αβολης	$\bar{\nu}$ ζ

En-tête. Των εξτραορδιναρτων(?) και ετερων συνηθιων κανων η' ινδικτωνος.

Colonne 1. — Ligne 1. $\bar{\nu}$: pour $\hat{\nu}$ = νομισματα.

Ligne 3. Κομενταρησι^ο (commentariensis) : on discerne, après la lacune, un trait allongé qui doit être la fin de l'υ (ō) ; mais c'est peut-être aussi la branche supérieure d'un σ : κομενταρησιος (?).

Ligne 4. Πυρκοφυλακ/ = πυργοφυλακος. Les incorrections sont nombreuses dans ce papyrus. Le πυργοφυλαξ, gardien des tours (à la limite du désert), serait un agent de police analogue au μαγδαλοφυλαξ du Fayoum.

Ligne 5. Βοηθ/ = βοηθου ou βοηθειας.

Ligne 7. Εμβολατορος : l'un des percepteurs d'impôts. Cf. Pap. Oxyr. (I), CXXVI, l. 15 : τω αρκαρικαριω ητοι εμβολατορι.

Ligne 8. Σιγουλαρ/ : pour σιγγουλαριος (garde du corps du duc) : lecture très douteuse.

Ligne 9. Ομοιως δια του αυτου υπερ (της) γ' καταβολης.

10	Ιωαννης αιγεμονικ/	$\bar{\nu} \beta$	[67054]
	Βικτωρ αιγεμονικ/	$\bar{\nu} \alpha$	
	Λαμπρο[στα]τος σιγ[ολ] της αιγεμονικ/	$\bar{\nu} \beta$	
	Της Θειας δηληκατ/	$\bar{\nu} \zeta$	
	Θωμα [απ]αιτη[τη]	$\bar{\nu} \beta$	
.....			

Colonne II.

	Τρι[ι]β[ου]νης Ανταιο	$\bar{\nu} \beta$
	Ψατη προ τη Ανταιο	$\bar{\nu} \alpha$
	κ της γνωσεως της μετρησεως	$\bar{\nu} \alpha$
5	Δεσποτικ/ προσωτς	$\bar{\nu} \text{ιβ} \zeta$
	Ρ[ι]παριος κ των δημοσς	$\bar{\nu} \alpha$
	Κασ[τ]ρασιαν[ο]	$\bar{\nu} \alpha$
	Φαρανιτς βαυ	$\bar{\nu} \alpha$

COLONNE I. — *Ligne 10.* Αιγεμονικ/ = pour ηγεμονικος = de l'officium du praeses (?).

Ligne 12. Σιγ[ολ] pour σιγγ[ολ] = σιγγουλαριος (της ηγεμονικης ταξεως); ou bien faut-il lire σιτολ = σιτολογος?

Ligne 13. Θειας : pour Θειας. — Δηληκατ/ = δηληγατιωνος (?).

COLONNE II. — *Ligne 1.* Ανταιο : (sic) pour Ανταιο. La présence, sur cette liste d'embarquement, du tribun d'Antaiou, prouve que la κωμη d'Aphroditō, au point de vue militaire, continuait à dépendre de la ville voisine.

Ligne 2. Lecture presque certaine. Psatēs est sans doute l'actuarius de la garnison d'Antaiou (cf. n° 67051, l. 7).

Ligne 5. Δεσποτικων προσοδων (?) (= res privata).

Ligne 6. Υπερ των δημοσιων.

Ligne 7. Κασ[τ]ρασιαν[ο] = καστ[ρ]ησιαν[ο] (castrensis) (?). Je ne sais comment interpréter la ligne suivante.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40797.

67055. Au recto, fragment de rôle financier divisé en deux colonnes. Le verso a été utilisé par un poète d'Aphroditō, qui y écrivit une courte pièce de vers en l'honneur de Jean, duc de Thébaidē (vers l'an 553). Malheureusement le verso a été très endommagé, la surface du papyrus est fréquemment usée, et l'encre, déjà très pâle, est devenue en beaucoup d'endroits invisible. — Long. 0 m. 300 mill., larg. 0 m. 260 mill. — Aphroditō (?).

Papyrus assez épais, jaune clair, complet dans le sens de la longueur; mais les deux extrémités droite et gauche ont été coupées par celui qui a utilisé le verso.

[67055]

Au recto, petite cursive fine et droite; écriture bizarre et contournée (surtout col. II).
Au verso, écriture plus grosse, chaque lettre séparée: une sorte d'onciale penchée.

RECTO.

Colonne I.

ι|ϕ ιϛ βγξ α|ϕ| κ| ουφιζομ| υπε|ρ| διαφορ| μετρ|
 |ις ϑ γιν| — τμ ζ| λοιπ| σιτο|υ| μοδ|Χ — αψμζ ζ|
 |τλξ ζ γ' || αϕ| κ| ουϕ|ιζομ| υπερ δι|αϕ|ορ| μετρ|
 |ις ϑ γιν| — ν [ς(?)]|| λοιπ| κ| ριθ|ω μοδ|Χ — Ϟ πα ϑ
 5 | — ρμα ζ| αϕ| κ| ουϕ|ιζομ| υπερ δ|ιαϕο|ρ| μετρ|
 |ις ϑ γιν| — χγ ζ| λοιπ| λαχ|ανω| μοδ|Χ — [ρ]ϊη
 | μ[ς] κερ| ε ζ| π| ια
 | α . μ α [Ϟ] δ
 | μς| κερ| ε ζ| π| ια
 10 | π̄τ κτηματ[.] π| Περου Παυλου απο εκδι^x
 | ρ ζ ι ζ| της [.] α σῑ μ| ϕ ιϛ [.] γιν| μετρ|
 |κουφιζ| υπερ διαϕς μετρ[.] αν αρ — ις ϑ
 | λοιπ| σῑτ μοδ|Χ — νβ ζ|
 |σιτου μοδ|Χ — αψμζ ζ|
 15 | μοδ|Χ — Ϟ πα ϑ
 | μοδ|Χ — ριη
 ι| μς κερ| ε ζ π| ια

Colonne II.

σιτου λημμ| []
 Απο συναγομ| τη[ς] ᾱτς Ϟ ϡ̄νδ̄ιχ|| []

COLONNE I. — *Ligne 1.* ιϛ βγξ = μοδοι (?) βγξ'. — La fin doit se lire : αϕ (αν) κουφιζομενοι υπερ διαφορας μετρων (: . . 340 1/2; reste 1747 1/2).

Ligne 2. ϑ = 2/3. — Γιν| = γινεται. — Λοιπ| = λοιπας. — Μοδ = μοδοιο.

Ligne 3. Τλξ ζ γ' = 337 $\frac{1}{3}$ + $\frac{1}{3}$.

Ligne 4. Κριθω = κριθων. — Ϟ πα ϑ = 281, 2/3.

Ligne 7. Νομισματα μς κερατια ε ζ παρα (?) ια. Le sigle qui précède ια est le même que celui qui sert ordinairement d'abréviation à la préposition παρα. Il faut sans doute suppléer κερατια : (46 nomismata + 5 κερατια 1/2) — 11 κερατια.

Ligne 10. Π| = παρα. — Απο εκδιχ = απο εκδικων.

Ligne 11. ζ = αρουραι. — Σῑτ = σιτου.

Ligne 15. (Κριθης μοδοιο). Cf. I. 4.

COLONNE II. — *Ligne 1.* Λημμ| = λημμα (?).

Ligne 2. Lire συναγομεν(αν?). — Ᾱτς (douteux) = αυτης. — ϡ̄νδ̄ιχ = ενδι(κτισινος).

Και υπερ του αγορασθ^θ κτηματ̄ π/[
 Και απο λοιπαδος του λογου τ[

[67055]

5 Γιν/ομ[ο]υ λημμ/[

ΛΦ ον ανηλω^θ |

Δημοσι θ φ̄νδικ// |

Eis λογον δημοσι/Ιξίων[

νομου υπερ μεριδ̄// του[

10 Μακαριου παγαρχι κ[

κανον̄ ———— ωνξ[

Και υπερ λογου ρ/ρ/ τον π̄ροκ[

Και υπερ σιτ̄^α και π̄λ' των π[

Κ[α] εις λογον δημοσι/Πουχ[εως (?)]

15 μ/ιφ ι/συν προσθη^α κ[

Πρακλειου π̄ρωτ[ο]κω[μ]ητου

κανο ς ———— μα ς

VERSO.

Poème en hexamètres homériques adressé à Jean duc de Thébàide.

† Ω κλυτε κοιρανιης πα[ν]. λ . . . αμη . . . ανακτων,
 Θηβης κς Φαριης γερας μελισσης αλλο Θαλασσης,
 Ου πελεν, ου πελεν αλλος ομοιος υμμι γενεθλη.

RECTO. COLONNE II. — *Ligne 3.* Του αγορασθεντος κτηματος παρα

Ligne 5. Il devait y avoir : γιν/ομου λημμ/ = γινεται ομου λημμα.

Ligne 6. ΛΦ ον ανηλωθη.

Ligne 7. Δημοσι : δημοσια.

Ligne 8. Ιξίων, village du nome Antéopolite, cité dans un papyrus suivant.

Ligne 9. Μεριδ̄// = μεριδος.

Ligne 13. Πλ' = πλωσμου(?). Il serait question du transport de l'annonne.

Ligne 14. Πουχεως : restitution douteuse. C'est un autre village du nome Antéopolite, cité au n° 67058, col. I, l. 11.

Ligne 15. Μ/ = μοδιοι(?). — Προσθη^α = προσθηκη.

Ligne 17. Κανος = κανονος.

VERSO. — *Ligne 2.* Espace suffisant pour huit lettres, quoique le vers, même mutilé, soit déjà trop long. — Φαριη (γη) : Alexandrie et la Basse-Égypte. Il ne faut voir là qu'une hyperbole; le vers 13 montre que Jean était duc de Thébàide (cf. *Just.*, Ed. XIII, III, 2).

Ligne 3. Cf. dans les *Berliner Klassikertexte* (V, 1^{re} partie), un poème épique analogue (p. 116), dont le vers 39 est pareil à celui-ci.

[67055]

- Εν χθονι παμ[ε]α[σ]ε[λ]η[ς]. επλεο μουνος
 5 [.] π[αν]τα δεικων
 υπε Ιω]ανν[η]ν(?)] σ[ί]ρατιαρχον αμυμων
 [Πηματ α]ποπ[ι]νει[ν]. [τ]ων νεκτηρων
 [Ουτως αμμιν] ικα[νες(?)].
 οη εισ . [.]
 10 [.] [ρο(?)]μευειν
 Πη[μ]α[τ] αποπ[ι]νει[ν] αδικων κρητ[.] ταξ[.]ε
 Ουτως αι ζωοις κη αμοιρυτον ες χ[ρο]ν[ον] ελθοις,
 Θηθης ως σ[ί]ρατιαρχος εχων κλ[ε]σ[ς] ηνορεων.
 [Ιλαθι μοι τρομε]ρη[τ]ε, τρον κλ[ε]σ[ς] οφρα λιγαينو.
 15 Εμπλεος ες πλοον ηλθον αμετριτων αρεταω.
 Ζωγραφον αμφιβοητον επιπρουν εικονα πηξια
 Ατρεκειως εθελω πολυηρατον ειδος υφαινειν,
 Χαρματα λαμπετρον τα [μ]αρυ[γ]ματα οια Σεληνη.
 Ακλινεως ε[ν]ικ[η]σας Αχιλλεα και Διομηδην,
 20 Ρηιδιος και Αρηα πανήκελα Βελλερο[φο]ρητη.
 Τουρεκα μιν καλεω σε παναλκιμον Πρακληα,

Ligne 7. Πηματ αποπ[ι]νειν : cf. vers 11.

Ligne 8. Cf. le poème des *Berliner Klassikertexte*, vers 46 : ουτως α[μ]μιν ικανες [.].
 [. . .]. [. . .]. αν αρωγος. C'est d'après ce texte que je propose la restitution partielle
 de la ligne 8.

Lignes 1 à 10. Les lacunes proprement dites sont rares et peu étendues; mais l'encre
 était de mauvaise qualité, et a pâli au point de se confondre avec la couleur du
 papyrus. Tout le début jusqu'au vers 10 se compose de trois petits fragments
 retrouvés loin du morceau principal, et dans un état de conservation très inférieur
 à celui du reste.

Ligne 12. Le vers est presque illisible. Mais il est répété dans une autre pièce de vers
 qui sera publiée plus loin. — Αμοιρυτον : iotacisme pour αμηρυτον.

Ligne 14. Restitué d'après le n° 40878 (*Journal d'entrée*) : . . . θη μ . . . τρομεροντι τρον
 μελος οφρα βοησ[ω].

Ligne 15. Αρεταω : pour αρετων. De même plus bas, l. 26, ποληω — ποληων.

Ligne 16. Επιπρουν : lecture douteuse. Le π et le ρ sont liés ensemble, de sorte qu'on
 pourrait lire à la rigueur επιρρουν.

Ligne 18. Μαρυματα(?) : pour μαρμαρυματα; cf. la forme μαρω pour μαρμαρω.

Ligne 19. La syllabe ει de ενικησας est longue, et il faudrait à cette place une brève.
 Mais cette lecture est rendue certaine par la comparaison avec la ligne 22 du
 n° 40878 (*Journal d'entrée*). Il est impossible de lire εκρατησας : le κ et le ρ
 descendent assez bas au-dessous de la ligne et l'on en verrait les traces en dehors
 de la lacune. Cf. le poème des *Berliner Klassikertexte*, vers 48.

Ligne 21. Les trois lettres μιν ne sont pas douteuses; faute d'iotacisme pour μιν.

- Ος ρα καμων πορε πασιν ελευθ[ερ]ιης παναρωγην·
 Ασ[τ]εα κουριζων διεληλυθες ου κατα κοσμον.
 Θηδη τειχιουεσσα κ[ι] εν κοινησι πετουσα
 25 Ορθωθης πολυ μαλλον, αιρετο δ' αχρ[ι]ς Ολυμπου,
 Χρ[υ]σειον ανδρα φερουσα, τον ρυτηρα ποληω.
 Ου χθων πασα, [Φ]αλασ[σ]α μολις πελεν αξια ριζιης
 Του πολυκυδηεντος Ιωαννου στρατιαρχου.
 Θαλλε μοι, εισετι Θαλλεις, πατρικιε κλεος,
 30 Συν τεκεεσσι φιλοισιν, αριζηλη σεο νυμφη.

[67055]

Ligne 22. Παναρωγην : les autres œuvres du même poète nous offriront, par la suite, de nombreux exemples de ces mots bizarrement forgés par l'addition de π[α]ν comme préfixe (π[α]νασ[τ]εα, π[α]ναρχοντων, etc. . .).

Ligne 23. Ου : lecture certaine. Le passage, peu clair ainsi, ne le devient pas davantage si l'on coupe autrement : σου κατα κοσμον.

Ligne 24. Κ[ι] : pour και.

Ligne 30. Cf. *Berliner Klassikertexte*, vers 52.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40798; JEAN MASPERO, *Un papyrus littéraire d'Alexandrie* κώμω, *Byzant. Zeitschr.*, XIX (1910), p. 1.

67056. Fragment d'un rôle financier émanant du bureau d'Antaiopolis(?). — Long. 0 m. 100 mill., larg. (approximative) 0 m. 670 mill. — Antaiopolis(?).

Cursive droite. Dix fragments : le papyrus comprenait une série de colonnes verticales, séparées par de larges intervalles vides. Quatre colonnes sont partiellement conservées. Le bord supérieur du papyrus est seul intact : les trois autres côtés sont brisés.

Colonne I.

}δ/ τω αναλιστα/

}ς της 3 ανδ/

}

}

5 }

}κ/ς

}·κ

.

COLONNE I. — *Ligne 1.* Δια των αναλισταμετων(?).

Ligne 2. } . . της αυτης ανδικτιωσος.

Catal. du Musée, n° 67001.

Colonne II.

[67056]

ω θ ζ

Βικτωρ Χρηστό	κ	ο[ι]νὸ		ν β κ/ ιε
Τριβουνὸ των ειρ[η]νικ/				ν α κ/ α
Γεωργιος σιγγς υιος Θεοφιλὸ	κ	προφ/ των στρατς	κ/ θ	
5 Μεγας υἱος Δημοσθενης			κ/ ζ ζ	
κ δοκ/ ις εις Αντινοῦ			κ/ η	
.....ωγ[ι].....				
.....				

Colonne III.

† Κανονικ/ της ζ ιδ ινδ/	
α καταβς	ν ρη
β καταβλ/	ν ρκη
γ κατς	ν ρκδ κ/ κα ζ
5 β † μ των νόμς	ν λδ κ/ ιε
κ των εντρεχοντ[ων].....	
.....	

Colonne IV.

Λογς χρυς δοθς παρα Ιωαννὸ ὑποδεκς	δ/|
ὑπερ γ προσίαγμς των γενναι νόμιτς	ὀ|
κανονος τεσσαρεσκαίδεκατης ινδ	
—————	
ο	

COLONNE II. — *Ligne 1.* Quelques lettres mal formées, d'une autre écriture.

Ligne 2. κ = υπερ. — Ν β κ/ ιε = νομισματα β' κερατια ιε'.

Ligne 3. των ειρηνικων. Le τριβουνος των ειρηνικων doit être un équivalent de l'ire-narque (Cod. Just., XI, 75).

Ligne 4. Σιγγς = σιγγουλαριος. — Προφ/ = προφασεις(?). — Στρατς(?) = στρατιωτων.

Ligne 5. Δημοσθενης : pour Δημοσθενους(?).

Ligne 6. Δοκ/ = δοκαν, poutres(?).

COLONNE III. — *Ligne 1.* Κανονικα της αυτης ιδ' ινδικτιωνος.

Lignes 2, 3, 4. Abréviations du mot καταβωλη. — ν : comme ν̄, νομισματα.

Ligne 5. † μ = δημοσια(?). — Νόμς : cf. col. IV, l. 2, νόμιτς.

COLONNE IV. — *Ligne 1.* Λογος χρυσου δοθεντος.

Ligne 2. Προσίαγμς = προσίαγματων. — Γενναιοτατων νόμιτς : ce mot doit désigner des fonctionnaires du bureau ducal ; mais je n'ai pas réussi à l'identifier.

Ligne 4. C'est sans doute le mot ουτως.

5 Εν Αντι| ἡ ἰγ| π| ξε| ς κ| ς· ταπς ἡ ἰ κ| ἰγ [67056]
 ς ϫ Φοιδαμμς τῶ ἀπο Ταυναιβί ἡ α π| δ ς κ| β ἡ ἡ α π| β
 Εν τη κῶμς, παχῶν λ̄ ιε μ̄ δ| Φηντς ἡ ζ π| ἰθ ϫ χρυ[σς]
 ς δ| του Ϝ Ἰωαννῶ ἡ . . . χρυ[σς]
 [α] ἡ η π| ἰθ χρυ[σς]· ταπς καθ. ἡ ς κ| ἰγ

COLONNE IV. — *Ligne 5.* Αντι| : pour Αντισοων πόλις. — Νομισματα ἰγ' παρα ξε' (κερατια) και κερατια ς. Ταπεινωμα' νομισματα ἰ κερατια ἰγ. L'opération est la suivante : 13 nomismata — 65 keratia + 6 keratia = 10 nom. + 13 keratia.

Ligne 6. ς ϫ = και υπερ. — Φοιδαμμς = Φοιδαμμωτος. — Ταυναιβι : nom de village, cf. n° 67014, l. 5, et 67082, l. 2 (Ταυναιβει); cf. aussi *Pap. Brit. Mus.* (vol. II, p. 325, l. 7) la lecture douteuse Ταυαθει (nome Apollônopolite). Apollônopolis, à l'époque arabe, était réunie à Aphroditô dans un même gouvernement.

Ligne 7. Κῶμς = κωμη. — Δ| Φηντς = δια Φηντ(ος?). — Χρυσς = χρυσοχοϊκῶν σταθμῶν.

Ligne 8. ς δ| του Ϝ = και δια του αυτου.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40799.

67057. **Compte** émanant du bureau des finances d'Antaiopolis. Les dépenses sont réparties en quatre classes : ἀνωῶναι et συνήθειαι (traitements des fonctionnaires); κανονικά (impôts généraux de l'empire); et impôts spéciaux pour la pagarchie. — Long. o m. 305 mill., larg. o m. 640 mill. — Antaiopolis.

Date : entre 554 et 559 (?) (cf. les notes des lignes 1 et 23, col. I).

Même disposition que le numéro précédent, mais complet, et ne renfermant que trois colonnes.

Cursive droite.

Colonne I.

† Λογς δημοσι| της Ανται| προς τ[ο]ν Φειον νομον και την νεαν διοικ[η]σιν.
 ου
 Λογς ε[μ]βόλης σιτς ϫ ἀχρὸ εἰς τὸ πλοισμς
 Εἰς λ[ο]γς αννωων συν τῶ ἀνεκτακς
 ου

COLONNE I. — *Lignes 1 et 2.* Λογς δημοσι| της Ανται| = λογος δημοσιων της Ανταιουπολεως. ουτας : allusion à un édit impérial et à un nouveau système d'administration. Il est possible que le présent compte ait été dressé conformément à l'Édit XIII^e de Justinien (554 ap. J.-C.), dont la γνωσις est malheureusement perdue.

Ligne 3. Σιτς = σιτου. — Εἰς τὸ πλοισμς = εἰς τὸ πλοισμα. — ϫ ἀχρὸ = ὁ 1,674 μῶδοι(?), dus pour l'annone, et embarqués à destination d'Antinoé.

[67057]	Στ[ρ]ατιωτς βισιλεκτς	ῥ̣ ρ̣ πη κ/ ε
	Εισ[.]. της εξιτιωνος	ῥ̣ ρ̣ β[γ]ε κ/ ιθ d'
	Σκ[υ]θθς [Ιου]στ[τ]ιμιανοις	ῥ̣ ῥ̣ ογ κ/ ιξ ζ
	Συνιτςς ς Φιλιτιανοις	ῥ̣ ρ̣ ρ[η] κ/ ῥ̣ ζ ζ
10	Ζωοις δρομου	ῥ̣ σξ κ/ γ
	Ονητςς του αυτου	ῥ̣ κη κ/ ζ
	Σιδηραβασταγης	ῥ̣ λξ
	Ιατρω Ανται	ῥ̣ κε
	Μαρ[τ]υρ[α] πα[.]σ̣ ς Φυλακ/ της πολ[ς]	ῥ̣ ιη κ/ ιξ ζ d'
15	Κ̣ περιτ̣ενομεν̣ο̣	κ/ ιγ ζ
	|| ῥ̣ ρ̣ οβ κ/ κα	
	Κανονικ/ ου	
	Αργυλιατς τιτλ/ μετ̣α τον κουφ/ της α. κ/ κ/	
20	λς η γ γ ρ/ κα ζ	λς κδ ρ[α] γρ/ ῥ̣ εχ' ῥ̣ ρ̣ ψ[λ]ζ κ/ κ
	Εποψιας	λς γ γ α [γρ/] ῥ̣ ρ̣ σκ[ε] κ/ ῥ̣ ζ

COLONNE I. — *Ligne 6.* Στρατιωταις βισιλεκτ(οις ou ais?). On reconnaît dans les deux dernières syllabes le mot *lecti* (cf. *prolecti*). Pour Βισι, cf. les *Visi* de la *Not. Dig., Or.*, V, 20 (?). — ῥ̣ = νομισματα. — κ/ = κερατια. — Le signe ζ = 1/2, et d' = 1/4.

Ligne 7. Le signe ῥ̣ équivalait au chiffre 900.

Ligne 9. Συνιτςς(?). — Φιλιτιανοις : lecture certaine. Il faut sans doute rapprocher ce mot du terme de *φιλιτιον, repas pris en commun*, encore employé par Photius.

Les *φιλιτιανα* seraient la même chose que les prélèvements appelés *canonica* (*Cod. Just.*, XII, 38 de *Erog. milit. annuac.*, 3). — γ = 90.

Ligne 11. Lire *ωνηταις*, les *fermiers* de cet impôt (*Cod. Just.*, XII, 51; 14 et 22).

Ligne 12. Σιδηραβασταγης : transport de fer (pour les armes).

Ligne 13. Ιατρω Ανταιου : le médecin public (cf. *Cod. Just.*, X, 52).

Ligne 14. Φυλακος της πολεως. — ῥ̣ ζ d' = 17. Le début est très douteux.

Ligne 16. C'est le total; j'ai comblé d'après lui les deux lacunes de la colonne.

Ligne 17. Κανονικ/ = κανονικων (impôt). — Ου — — — = ουτως.

Ligne 18. Αργυλιατς τιτλ/ : sans doute une faute du scribe pour *λαργυρισιαλικου τιτλων* (*Just. Ed.*, XIII, 1, 11). — Κουφ/ = κουφισμον (*dégrévement*).

Lignes 19 et seq. Ας ou λ̣ = λιτρα; Γ. = ουγκια; γρ/ = γραμμα. — Les signes γ' et ρ̣ équivalent respectivement à 1/3 et 2/3. Les lacunes sont facilement comblées, et l'on a le tableau suivant, donnant l'équivalence en numéraire des poids d'or énumérés en premier lieu :

24 livres + [1] once + 15 gr. 1/3 = 17[3]7 nomism. + 20 Ker.

3 — + 1 once + 14 gr. 2/3 = 22[5] — + 16 K.

2 — + 9 onces + 13 gr. 1/3 = 201 — + 8 K.

La livre valait 72 nomismata. L'once valait 1/12 de livre ou 6 nomismata. Le gramme valait 1/24 d'once ou 1/4 nomisma ou 6 keratia.

Ligne 20. Je ne sais à quoi répond cette ligne, qui n'est pas comprise dans le total.

	Ερα[ι]ας	λ β γ θ [γρ/] ι γ γ'	ι σα κ/ η	[67057]
	Πριμιπιλς ταξεως		ι μη οβρ/ ι β	
	Αργυρικ/ τιτλῶ		ι λξ κ/ η οβρ/ [ι α] κ/ ι γ	
25	Μικρων ειδων		ι ξς κ/ β λ	
	Νευ[ρ]ων και κικικ/		ι μδ κ/ ι η	
	Ελλ[ειπς] τω κανωνι		ι ρ ξ γ κ/ ι ε	
	Οι [. .]ξ/ τουτων απ'κ/ ι εκτς του περιμ[. .]ιαρυ		ι ξζ κ/ ι δ	
	Πα[. .]ω . . χρυσωνῶ		ι πζ	
30	Οξ[ρ]υ[σεικ](?)		ι ι	
	σ[υμπ]ληρ/ φολετρ/		ι ρ κς κ/ η οβρ/ ι ε κ/ ε	
	Θειων βοτων		ι κ	
	Π . . νεβω		ι γ κ/ .	
	Πριμιπιλς ὄνς τῶ εξπελλ/		ι ιξ κ/ ι . || ι , γ ψ ξ κ/ ι δ	

Colonne II.

	[Βο]ηθ της ζ	[. . .]
	[Εις] λογς του μεγισ[τῶ] σκρ[ς] συνηθ[ς] του εμβολ[ατορ]ος	
	ι αντ[. .] λς ι μικρ/ μ[ε]τρ/	. . β
	[Τω(?) ζ εμβολς ὄν [τ]ου εξπελλ/	ι . .
5	[Κα]νονικ/ ι παλλ[ατι]νω(?)	ι . .
	[Β]ικαριω Ανται/	ι . κ/ ι β
	Τριβς βισιλεχ[τς]	ι . κ/ ι ε
	Σοφρ/ του μεγαλ[/ α]ρχοντος	ι . κ/ ι ε
	Διαταγμας τρ[υ α]υτου	ι γ

COLONNE I. — *Ligne 22.* Εραίας : ? pour ελαίας (?).

Ligne 23. Πριμιπιλς = περιμιπιλιου (?). — ι μη οβρ/ ι β = 48 nom. + 2 nom. pour Γοβρυ:αι (cf. *Just. Ed.*, XI). Ces comptes sont sans doute antérieurs à l'année 559, date de l'édit M. L'augmentation est ici d'1/2 4', soit un keration par nomisma.

Ligne 26. Νευρων(?) : cordages. — Κικικ(ων) : machines de guerre(?) (cf. *Proc.*, B. P., II, 26).

Ligne 27. Ελλειποντων(?). — Cette ligne a été ajoutée après coup (963 n., 15 k.).

Ligne 28. Le dernier mot est peut-être un lapsus pour περιμιπιλιαριου.

Ligne 31. Υπερ συμπληρωσεως(?). — Φολετρ/ : φορετρον.

Ligne 32. Θειων βοτων : lecture incertaine. Ce seraient les Vota (*Cod. Just.*, XII, 49).

Ligne 34. Εξπελλ/ = εξπελλετου (ονοματι του εξπ.?). — Le 2^e chiffre est le total.

COLONNE II. — *Ligne 1.* Βοηθος της αυτης (Antaiopolis?) (ζ = αυτος).

Ligne 2. Εις λογον του μεγιστου σκρινιαριου(?) και συνηθειων (= traitement).

Ligne 3. Μικρ(ων?) μετρ(ων?).

Ligne 5. Κανονικαριω και παλατινω(?).

Ligne 7. Τριβς = τριβουνα.

Ligne 8. Σοφρονιστηριον(?) : la prison dépendant du *praeeses* (αρχων).

Ligne 9. Διαταγμα(α).

[67057]	10	[Συν]ηθς βοηθς [μα(?)]γιιστήρ/ λογιστήρ/	ῥ ε β
		[Σ]υνηθς του αν[ων]ιακ/ σκρ/	ῥ κ . .
		Βοηθς του ζ	ῥ .
		Συνηθς του χ[ρου]σικ/ σκρ/	ῥ ῖ . .
		Βοηθς του ζ	ῥ β
	15	Νομερ/ της δ[ου]κ/ ταξ/	ῥ σ
		Βοηθς της ζ	ῥ ε κ/ ε δ
		Καγκ/ τῶ [μεγαλ(?)] δουκος	ῥ ῖ . .
		Εἰς λ/ των δ' σχολ[ων] της ηγεμονικ/ ταξ/	ῥ γ [κ/] σ
		. ο βαῖθ τ[ης] ζ	ῥ β [κ/] β
	20	Κ . . . πισκ . .	ῥ α κ/ .
		Εξ κ/ κ/ τη	κ . .
		Καγκ/ του με[γαλ] / αρχς	ῥ α κ/ .
		Φ[ι]σχοσυν[ηγ]ς	ῥ σ κ/ . . // ῥ [τ]λθ κ [θ]
		Εἰς λ/ του επ[ι] . . . λογς	ῥ μ γ
	25	Εἰς λ/ των υπ[ὲ]ρχων της διοικ/ [της] παγα[ρχ]ς	ῥ ρκ [δ κ/] σ ζ
		Τοῖς τρακτς [τ]ης παγαρχ/	ῥ ν
		Τῶ ὑποδεκτς της ζ	ῥ λ σ
		Τῶ λογωγραφω (sic) της ζ	ῥ ῖ β
		Τοῖς πολιτς [κ(?)] διδομενων . . . προσωπ[ων]	ῥ λ σ κ/ [ε σ]
	30		ῥ ῖ τ [α κ/] κ β ζ
		// τοπς [ῥ ε] ὑκα [κ/ ιη] ζ	
		κ ανωνων ^{ου}	ῥ σ [οβ κ/] κ α
		[Κ]ανονικ/ σ α [λ]λ[ων] (?)	ῥ ρ [ψ ζ κ/] ῖ δ
	35	Συνηθς	ῥ τλ [θ κ/] θ
		κ της παγαρχ/	ῥ τ α [κ/ κ] β ζ

COLONNE II. — *Ligne 10.* Συνηθειαι βοηθου (ou βοηθειας) μαγιστερος (cf. n° 67003, l. 4, et 67076, l. 7 et 11) λογιστηριου.

Ligne 11. Σκρ/ = σκρινταριου(?), l'employé chargé du soin de l'annone; de même, à la ligne 13, l'employé chargé des impôts en argent (dans l'officium du praeses).

Ligne 15. Νομεραριω της δουκιχς ταξεως.

Ligne 17. Καγκ/ = καγκελλαριω του (μεγαλοπρεπεισάτου) δουκος.

Ligne 18. Εἰς λογον των δ' σχολων της ηγεμονικης ταξεως: l'officium du praeses (ηγεμων ou αρχων) se composait donc de quatre scholae.

Ligne 23. Φισχοσυνηγορω. — ῥ τλθ κ/θ (total des συνηθειαι): cf. l. 35.

Ligne 25. Υπουργων (douteux) = adjutorum.

Ligne 26. Τρακτς = τρακτευταις. — Παγαρχ/: pour παγαρχιας.

Ligne 29. Τοῖς πολιτς = τοῖς πολιτευομενοις (décurions).

Lignes 32-36. Τοπς = τοπαν, en tout. C'est la récapitulation de tout ce qui précède.

Colonne III.

	σπ̄ς ι δ̄υ	υπ̄[ο] αδ̄ ο ε	[67057]
Νησς	ιτ̄ ,σωγ̄ ζ	υπ̄ο α ζ ο δ̄	
Θρυιδ̄|	ιτ̄ σ	υπ̄ο ζ κ . ο ρ ι ε	
Αμπελ̄|	ιτ̄ ,β̄ ρ̄ ο η ζ	υπ̄ο ζ ι ο ο α σ δ̄	
5 Παροδ̄|	ιτ̄ ,α χ		
		|| σι| ο ε . . .	
		πλ̄| ο ψ ν θ	

(Trois lignes en blanc.)

		λρι| η . κ| . . .
Ανεκτς	π̄ι β̄ ,βκα ε ς ο ,σψκθ	
Κρ̄ς|	κ σπς ι αμπελ̄|| . ῑ ,σροθ δ̄	
10 [Λ]οι|	κ [α]μπελ̄| . κ̄α ,β̄τη η ζ|	
Κριθ̄	π̄ι δ̄ ω ι θ ζ δ̄	
Αχυρου	κ| η̄ ,γ χ δ̄	
	ναυλ̄ ι φολετρ̄ ι ἄμπετῑ ι αλλ̄ ῑ ωξ̄ ζ	

COLONNE III. — *Ligne 1.* Σπ̄ς = σποριμης (γης).

Ligne 2. Νησς = νησου. — ιτ̄ : sigle pour αρουραι (?). Il s'agit de la répartition de l'annone à payer, entre les différentes parties du canton (?). Les nombreuses abréviations de cette colonne III la rendent très obscure. Le signe ordinairement employé pour remplacer le mot αρταβη, est ο̄.

Ligne 3. Θρυιδ̄ = Θρυϊτιδος (γης) (?). C'est l'antique division des terres soumises à l'impôt : illes (temporaires, découvertes à la baisse des eaux), marais, vignes, jardins.

Ligne 4. Αμπελ̄ = αμπελου; et l. 5 : παραδεισου.

Ligne 8. Le signe ς = peut-être ζ. Quant à ε, j'en ignore la valeur ici (peut-être ζ?).

Ligne 10. Λοι| = λοιπον.

Ligne 13. Ναυλα και φορετρον και

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40800.

67058. Compte analogue au précédent, mais relatif aux dépenses d'Aphroditò.

— Long. 0 m. 298 mill., larg. 1 m. 513 mill. — Aphroditò.

Cursive droite. Les colonnes I et II ne couvrent qu'à moitié la longueur du papyrus. Il reste des traces, à gauche, d'une première colonne disparue.

Colonne I (actuelle).

οη ι ξ̄θ . . . ιβ̄ ζ	. . . η ζ| || ιβ̄ ε .	
Ψουκτιω . η . ουμενη εν [κ|ερματι| δ̄] Σεν̄θ̄		κ| ε ζ
Ιωση| ρ̄|ω ρ̄̄ρω εις Αντ̄|ιν̄ο̄		κ| α δ̄

[67058]

	Ταυρ[ιν]ω σιγγς εις Λυκ/[δ/Μ]ηνα Πόαμ[κηλ	ῥ|ξ κ/ κς ζ δ'
5	κ χαρτιων δ/ των υιω[ν Ιω]σηφιω πρεσβε	κ/ ῥ δ
	Εν [κε]ρματι δ/ Στεφανῶ	κ/ ς ε
	Πόαμκηλ εις Αντι[οῦ]	κ/ α γ'
	Απολλῶτι εις Αντινοῦ [δ/] των νόμι[τρ] (?). . . α	κ/ γ
	Πι[ρού]τιωνι ζυγς κ δοκῶ	κ/ δ'
10	Κω[σί]αυτινω μοναζ/ κ τριμς	κ/ δ ζ δ'
	Τ[οι]ς [α]πὸ Πουχεως κ γηδία Ιωσηφιω Φρῶρῶ	κ/ ῥ ς
	Τριβουνῶ των ειρηνικ/	ῥ α κ/ α
	Πονταϊς Σερελαε κ οινῶ τῶ χω[.]μς	κ/ ε
	Παισιος Φανωνε κ οινῶ	κ/ ζ
15	Τοις βεσιλεκτς προφασς . . . ὁ Παλωτος	κ/ ι γ

Au bas de la page : ῥ φπγ κ/ ῖζ ζ ιτ

Entre les colonnes I et II :

Φος κ/ ῖ ς γ'
 ς ις = φπθ κ/ ῖδ
 λοιπς
 λημς φπγ κ/ ιη
 5 λοιπς ῥ ε κ/ κ

Colonne II.

ὁ υξθ . . . /ῖονογ ια πα ρ . . υπε ια

β	Κανῶ[ν]ικ/ ς χρυσικ/ τιτλ/ α κ[ατρ]	ῥ ρ ν
	β κατ[αβ]ολης δ/ [Βι]κτορι χρυσς	ῥ ρ λ
	γ κατ[αβ]ολης δ/ τῶ αὐτοῦ	ῥ ρκα κ/ ῖη
5	Ψαῖω [νου]μεραριω	ῥ ε

COLONNE I. — *Ligne 4.* Σιγγς = σιγγουλαριω. — Λυκ/ = Λυκων πολιτ.*Ligne 5.* Ιωσηφιω : pour Ιωσηφίου(?) (πρεσβυτερου).*Ligne 9.* Ζυγς = ζυγοστάτη.*Ligne 10.* Μοναζ/ = μοναζοντι.*Ligne 11.* κ γηδία = υπερ γηδίων (cf. autre exemple de nominatif, plus bas, col. III.

I. 9). — Ιωσηφιω : pour Ιωσηφίου(?).

Ligne 15. Βεσιλεκτς : pour Βισιλεκτς; voir n° 67057, l. 6 (note).ENTRE LES COLONNES I ET II. — *Ligne 4.* Λημς = λημμα(?). On voit qu'il s'agit ici d'une soustraction : (589 [sous-entendu νομισματα] + 14 κερατια) — (583 νομισματα + 18 κερατια) = 5 n., 20 k.COLONNE II. — *Ligne 1.* Ligne de chiffres, écrite en petits caractères, sans rapport apparent avec ce qui suit. Les nombreuses lacunes en rendent la restitution impossible.*Ligne 2.* Κανονικα και χρυσικα τιτλα α' καταβολης.*Ligne 3.* Χρυσς = χρυσανη.

[67058]	Ιωάννη ελαιόπολ ομοι/	Κ ω α ε ι ς Αντι/	ι̂ α κ/ ὶη
10	Τριβόνη Ανταῖο		ι̂ α κ/ ὶζ
	Βοηθεία του ενδοξοῦ δόκ/		ι̂ α κ/ κα
	Κ τὸ κομμοντορ/ δ/ . . εταλῆι		ι̂ α κ/ ὶζ
	Κ οινὸ αναλς		ι̂ β κ/ ὶε
	Ψοῖα νομεραραρς (sic)		ι̂ ε
15	Ωρουαρχιω βοηθς		κ/ ὶη
	Κ μελιτς ;		ι̂ β κ/ ιε
	Κ διαφοροιν .δρααρ/ Πεκυσιὸ ζυγς		ι̂ β
	Ταυρινω δ[ο]μεσικ/ Κ καλαντικ/		ι̂ ε
	Εκδικω Αν[τ]αιὸ		ι̂ β κ/ ιε
20	Ψ[ο]ιω νόμε[ρ]ς προφασς Σ[ε]ρινω		ι̂ α κ/ ὶδ ζ
	Ωρῶαρχιω σιγγς		ι̂ α κ/ ιε
	Τριβουνο των ειρηνικ/		ι̂ α κ/ α
	Φρουρρις τ[η]ς ταξείως		ι̂ α κ/ ιε

η̂ ζ η̂ ζ

Colonne IV.

	Τω κυριω Ταυρινω Κ διατρ/ τὸ εκδικὸ [Α]ντι/	ι̂ ε
	Κωσταντινωσ μοναξ/ εκκλς τὸ . . Κολλῶθου	ι̂ α κ/ ὶδ
	Γεωργί[ος] σιγγολλαριωσ	ι̂ α κ/ ι
	Ωρῶαρχιω σιγγς	κ/ ὶθ
5	Βικτορ[ι] σιγγολλαριω	κ/ ὶθ

COLONNE III. — *Ligne 9.* Ελαιόπολ = ελαιουπόλη. — Ομοι/ = ομοίως. — Ωα : pour ωων.

Ligne 11. Του ενδοξοτατου δουκος.

Ligne 12. Κομμοντορος. Le nom qui suit est un nom propre, surmonté de la barre caractéristique.

Ligne 13. Υπερ οινου αναλωθεντος.

Ligne 16. Μελιτς = μελιτιων (?). Le second ; est le sigle de και; le mot suivant a été effacé volontairement.

Ligne 17. Ζυγς = ζυγοστάτου.

Ligne 18. Ταυρινω δομεσικω υπερ καλαντικων (calandica) : cf. *Just. Ed.*, XIII, 1, 5. Taurinos était sans doute domestique du duc.

Ligne 19. Εκδικω : c'est le véritable équivalent de *defensor (civitalis)*.

Ligne 20. Lire νομεραριω, — προφασει.

Ligne 24. Νζ' (νομισματα) η̂ ζ (κερατια) : c'est en effet le total des sommes énumérées dans la colonne III.

COLONNE IV. — *Ligne 1.* Κ διατρ/ = υπερ διατροφων ou διατροφης (?). — Lire Αντι-ροου.

Ligne 2. Μοναξ/ : μοναξων εκκλησιας. — Le mot perdu n'est certainement pas αγιου.

Ligne 3. Σιγγολλαριωσ : variante du mot σιγγουλαριωσ (*singularis*).

Κολλόθος Θεοδοσίω	ἦ α κ/ε	[67058]
Ἀπολλῶς Πεσαῶτος ἰ Πε. ὄτος ἰ ν[.]λ[.]κικ/	ν ε κ/ζ ζ d'	
Ωροῶγχιω βοιθ ὀμοι/ & σπ[ὸ]δης	κ/ιθ ζ	
& ὀρνήθ ἐν Ερυθῆως ἰ & χαρτι/	ν α κ/γ	ιθ d'
10 ὀμοι/ Ἀπολλῶς Πεσαῶτος (sic)	κ/χ	
Καλλιπικῶ Ἀλεξάνδρ/ & τακῶ τῶ περυσι . . χρ/	ν β κ/ιβ	
	// ἦ φ ξ ζ	
	υπ ἦ φ ξ θ κ/γ ζ	
	πλ/ ἦ γ κ/γ ζ	

Colonne V.

	λ[.]...μ[.]...π... .μοι[.]...σπ[.]ε ζ
[Α]ρη[ς] τ[ω]ν γενναι/ νόμῃ & δε[υτ]/ κ/, Πεκυσίω ζυγῃ	ν λ κ/ιβ
α κατ[α]ξολ/ των κανονικ/	ἦ ρ ν
β καταβολῆς	ἦ ρ λ
Ἄτης των γενναιωτῃ νόμῃ β ἦ μ δ/ Ἀνδρεου απαιτῃ	ἦ λε κ/ν
5 γ καταβολῆς των κανονικ/	ἦ ρκξ κ/κα ζ ιε
γ δ μ δ/ Ἀνδρεου απαιτῃ	ν ζ κ/β

Colonne VI.

Τῶ παρηγοριῶ [...] γῃ ἰ Χρισ[τ]ο[δ]ωρ[ω]]
Τῶ γραμματεῖ & ὀρ[ν]ιθ τῶ ἄνωρ. . [] κ/	
Τῶ αὐτῶ & μισθῃ Ἀπολλῶτ[ος] . ἦ ε	
ἰωθ τεκτων & ξυλων των θυρι[δ]ων	
5 Τιμῃ πακτῃ τῶ ἀγουσ[τ]αλι[ου]	. . . .
Βικτορι ποιμῃ εἰς Ἀντι[νό]υ	. . . .
ὄ & ξυλων τω[ν] θυριδ/	. . . .
Ἀδριανῶ σ[τ]ρατῃ	. . . .

Colonne IV. — *Ligne 9.* & ὀρνήθ = υπερ ὀρνήθων(?). — Ερυθῆως : nom de femme (nome Antéopolite). — Χαρτι/ = χαρτίων.

Ligne 14. Πλ/ = πλεον(?) (excédent).

Colonne V. — *Ligne 1.* Ἀνωται των γενναιοτατων. — Ζυγῃ = ζυγοςίατη.

Ligne 4. Pour ces signes, dont le sens est problématique, cf. n° 67056, col. III, l. 5.

Il faut peut-être lire β (καταβολη) δημ(οσιων); et plus bas, l. 6 : γ (καταβολη) δημ(οσιων).

Ligne 5. Le signe ιε équivalent peut-être à la fraction $1/2 + 1/3$ (cf. *Berl. Gr. Urk.*, 274, l. 3).

Colonne VI. — *Ligne 3.* & μισθῃ = υπερ μισθου.

Ligne 5. Τιμῃ = τιμη(??). — Πακτῃ = πακτανος. — Ἀγουσ[τ]αλιου : c'est ici le duc de Thèbaïde qui avait, paraît-il, un bateau fluvial à sa disposition.

Ligne 6. Ποιμῃ = ποιμενι.

Ligne 8. Στρατῃ = στρατιωτη (cf. n° 67052, l. 4).

[67058]

	Τιμὲς ἐλαίου εἰς Ἀρτινοῦ	.....
10	Ἐν κερμαί εἰς Ἀρτινοῦ	.....
	Εἰς Ἀρτινοῦ ἡ χ τ[ων] χαρτι/	.....
	Τιμὲς ω. τῶ Ἰω[αν]νῆ ριπαρ[ίω] Ἀρταί[ου]	.....
	Γεωργίος ποιμὴς εἰς Ἀρτινοῦ	.....
	Ἰωάννη ἐλαίου ἐλαίουπόλ[η] χ ὠων	.....
15	Φοιβαμμῶν Θ[α]υμ[ι] ἀπαι[τή]τ[η]ς Ἀρ[ταί]ου	.....
	Πεκυσιῶ ζυγ[ο] χ παραμυθίας ταμψ.σ.	.....
	Βικτωρι ἐξπέλλ[η]	.....
	Θεοδοσιῶ ἀπο Πουχει	.....
	Τῶ τινι νομίτ[η] χ συμπλόχ[η]ς	.....
20	Τῶ Ἀνθ[ο]ρεα νομίτ[η] χ πιτ[τ]ακ[ί] χ λοιπ[ο]	.....
	Ερμαῶς Μακαρίου χ οἴνο	.....
	Τιμὲς χεῖρο δ[ι] Σερηνῶ σιγγ[ο]	.....

COLONNE VI. — *Ligne 10.* Ἐν κερμαί. À cette ligne comme aux suivantes, il est probable qu'il ne manque rien; mais comme la superficie du papyrus est complètement usée, il est impossible de l'affirmer.

Ligne 11. Τῶν χαρτιῶν.

Ligne 12. Le ριπαρίος est un fonctionnaire local, chargé de la police et exerçant quelques attributions de basse-justice.

Ligne 14. Ἐλαιουπόλη. Le mot ἐλαίου a été écrit deux fois par inadvertance.

Ligne 15. Ἀπαιτήτ[η]ς = ἀπαιτητής (percepteur).

Ligne 16. Ζυγ[ο] = ζυγοςτάτη.

Ligne 17. Ἐξπέλλετη.

Ligne 18. Πουχει. . . : cf. Πουχειῶς (κωμη), citée plus haut, col. I, l. 11.

Ligne 19. La lecture τῶ τινι est certaine (cf. *supra*, col. III, l. 6). — Συμπλόχ[η]ς : pour συμπλόκ[η]ς(?).

Ligne 20. Ὑπερ πιτ[τ]ακίου και λοιπ[ο]υ.

Bull. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40801.

67059. Liste de contributions acquittées par des habitants d'Aphroditè, dressée par un certain Dioscore, sans doute le protocômète de ce nom. — Long. 0 m. 310 mill., larg. 0 m. 215 mill. — Aphroditè.

Cursive droite. Disposition en deux colonnes. Peut-être incomplet, car la colonne I est entamée sur la gauche.

Colonne I.

. . . δ[η]μοσι[ο]ν χ διαγραφε[ν] τε ἀδ[ελ]φ[ο]

[δ] Δ[ι]οσκοροῦ Ψιμανωθετ χ διαφοροῦ. ὁ

COLONNE I. — *Ligne 1.* [Λογος(?) δ[η]μοσιῶν και διαγραφε[ν] τε' ἀδικησιῶν.

	|δ/ Φ]οῖβαμμωνος	x/ ἰη ζ/	[67059]
	|δ/ Μ]ηνας	x/ ἰε ζ/	
5	|δ/ τῶ] αυτς	x/ ς δ'	
	|\mathcal{K} Δε]οσκοροῦ δ/ το]υ | μυ]λοκοποῦ (?)	x/ ἰε	
	|δ/]Μηνας	x/ θ ζ	
	|δ/ Φ]οῖβαμμωνος	x/ κ	
	|δ/]Μηνας	x/ κ	
10	|\mathcal{K} Δε]οσκοροῦ δ/ Ψ]αν	x/ ε	
	|δ/ Σ]οφ:ας	x/ ἰζ	
	[...]οβς	x/ ἰη	
	[...]ιῶ	x/ ζ	
	|δ/] Φοῖβαμμωνος	x/ θ ζ δ'	
15	...]δη]μ]οστς ; δια]ρχαφ/ δ/ Δε]οσκοροῦ		
	... ουτ|	x/ ριβ.	
		x/ [.....]	
		x/ [.....] ζ	

Colonne II.

	Σιτς	τε	μη	ζ	δ'	γ	κεθρ/	τε	ζ	γ	δεηδ/	τε	β.	κ/
	\mathcal{K} Δε]οσκοροῦ δ/ Δε]ῶ													x/ ἰξ
	δ/ Μ]ηνας													x/ ς ζ
	δ/ τῶ] αυτς													x/ ἰζ
5	δ/ Φοῖβαμμωνος													x/ ἰξ
	δ/ τῶ] αυτς													x/ ἰξ
	δ/]Ιωαννῶ													x/ ε ζ δ'
	\mathcal{K} Δε]οσκοροῦ δ/ Δε]ῶ													x/ ἰξ
	δ/ Μ]ηνας													x/ η ζ
10	\mathcal{K} Δε]οσκοροῦ δ/]Ιωαννου													x/ η ζ
	δ/ Μ]ηνας													x/ δ ζ
	δ/ Φοῖβαμμωνος													x/ α γ/
	\mathcal{K} Δε]οσκοροῦ δ/ Δε]ῶ													x/ δγ'

COLONNE I. — *Ligne 4.* Δεα Μηνας : pour δεα Μηνα. Néanmoins la restitution de δεα n'est pas douteuse : voir plus bas, col. II, l. 3.

Ligne 10. On pourrait songer à [δ/ Παν]οβ(ε).

COLONNE II. — *Ligne 1.* Σιτουαρουραι(?) μη ζ δ' γ (48 1/3 + 1/4 + 1/8). — Κεθρ/ : (?).

— Δεηδ/ = δεηδρων. L'interprétation du signe τε est malheureusement très douteuse; on l'a déjà rencontré plus haut (n° 67057).

C

DOCUMENTS D'ORDRE PRIVÉ,

CONCERNANT DES HABITANTS D'APHRODITÔ OU D'ANTAIOPOLIS.

67060. Lettre adressée à Dioscore et à Apollôs, protocômètes d'Aphroditô, par un certain Ménas (peut-être le pagarque d'Antaïou, cité au n° 67002, p. I, l. 6). Ménas se plaint du retard apporté par le village d'Aphroditô dans le paiement des impôts; il invite Dioscore à venir le trouver (à Antaïopolis?) pour parler des affaires de la *κώμη*. — Long. 0 m. 135 mill., larg. 0 m. 320 mill. — Antaïopolis.

Complet. Cursive arrondie et penchée en avant.

† Ουδεν παντελως εσημανεν μοι ο Φεοφιλεστας διακομητης [υ]περ της
 κωμης υμων, και
 ιδου οι μεγαλοι κτητορες της πολεις, λογω δη η ουσια του ειν[ο]ξ[α] απο] επαρχων
 Ιουλιανου,
 συντελουσα εις το κομητικον ηδη επληρωσεν το μετρον ο[.] . . και] ιδου
 εποιησεν μοι
 μηδεμια φροντιδα περι αυτων. Ινα τ[ε] μαθητε οτι ει μη δι[α] της αυ-
 ριον εξενεγκητε μοι
 5 το μετρον του τε αστικου και κομητικου επληρους, ο[υ]κ [εξετε] ε[υ]χαρι-
 σησαι τω
 πραγματι, ιδου ουν, γεγραφα διαμαρτυρομενος υμ[ιν] τε τω]δε Απολλωτι·
 κατα
 λαβς, επειδη αναγκαιως θελω σοι λαλησαι †

Suscription au verso (très fruste: en une seule ligne):

† Τ[ο]ις ευδοκιμωτεσι Διοσχο[ρο]ω ; Απολλω[τι] πρωτοκωμικη † Μηνας.

Ligne 1. Εσημανεν: pour εσημανεν. — Διακομητης: cf. n° 67002, p. III, l. 19.

Ligne 2. Πολεις: c'est Antaïou. — Λογω δη: par exemple. — Απο επαρχων: ancien praeses(?). Cf. H. J. Bell (*Journ. of Hell. studies*, vol. XXVIII, p. 102).

Ligne 3. Le κομητικον (impôts employés par la κώμη à ses dépenses particulières) est inconnu (cf. pourtant C. Wessely, *Lettre à M. E. Reville*, dans *Rev. égypt.*, IV, p. 64, l. 18). Αστικον (l. 5) est déjà cité dans les quittances n° 67045 et 67046.

Ligne 4. Αυριον: on lirait plutôt απριον (= αφριον pour αυριον?).

Ligne 5. Επληρους: lapsus pour ex πληρους.

Ligne 6. Restitution douteuse; δε pour τε(?).

Ent.: *Journal d'entrée du Musée*, n° 40803.

67061. Lettre adressée à Dioscore et à Apollôs, protocômètes d'Aphroditô, sans doute par le même Ménas. Nouvel ordre de se rendre la nuit à . . . (Antaiopolis?), pour conférer d'urgence avec l'expéditeur. — Long. o m. 130 mill., larg. o m. 315 mill. — Antaiopolis.

Complet. Cursive analogue à celle du numéro précédent.

† Και ἀλλοτε ἐγραφε ὑμῖν παρὰ ὑμῶν καταλαβεῖν· φελησατε οὖν παρὰ χρομ(α τουτο)
 ποιησαι. Κατερχομενοι δε η εν οψη η ε[ν νυ]κτι, ορμησατε και απο[λασ]α-
 τε προς Κο(λλουθον)
 τον νοταριον η προς την μεγαλην αμα Μαρναν· και πεμπει υμας προς εμε
 νυκτωρ.

Ως οὖν πολλακις ειρηται, καταλαβετε παρὰ χρομ(α), επειδη αναγκαιως χρειαν
 ὑμων

5 εχω †

Suscription au verso (en une seule ligne):

(† Λαυτω)ν (?) εἴσουσια Ἀπολλωτι κς λοιπς πρωτο-
 κωμς Αφροδιτς

Ligne 1. Και ἀλλοτε : cf. la lettre précédente. — Les mots entre () ont été lus par moi au début de l'année 1908; depuis, un fragment du papyrus s'étant malheureusement détaché, ils sont perdus.

Ligne 3. Αμα : féminin de ἀπα, titre religieux. — Πεμπει : le sujet est Kollouthos ou Maria.

Suscription. Λαυτων : cette lecture, évidemment inexacte, n'a pu être vérifiée par une seconde lecture, le fragment ayant disparu. — Κς λοιπς πρωτοκωμς = και λοιποις πρωτοκωμταις.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 50804.

67062. Lettre adressée à Apollôs (protocômète d'Aphroditô). L'expéditeur le charge de veiller aux affaires du couvent de, et de recouvrer une somme de 2 nomismata due par un des paysans du comte Ammônios, pour en faire l'usage qu'il lui indique. — Long. o m. 255 mill., larg. o m. 310 mill. — Sans doute Aphroditô.

Complet (trois fragments découverts séparément). Cursive penchée.

† Οι του μοναστηριου[.] η[λθ]αν ευχαριστουντες τη ση ευδοκιμς
 ηλθαν δε και νυν

Ligne 1. Ηλθαν : pour ηλθον. Nous avons déjà rencontré ces formes d'aoristes en α. — Ευδοκιμς = ευδοκιμησει.

- [67062] αἰτούντες αὐτὴν Φρ[ον]τ[ι]ζέσθαι] εἰ[ς] αὐτῶ]ν καὶ τῶν πρᾶγματων. Καὶ τοῦτο
 μὲν ἠναγκασθῆναι
 γραψαὶ τῷ δεσποτῇ μ[ο]σ[τ] τῷ μ[ε]γαλοπρεπεστάτῳ κομῆς Ἀμμωνίων ἐν (τῷ) τῷ
 τε, ὡς περὶ
 ἔλθε τὰ κτήματα κα[ὶ] δι[ο]ικησ[α]ντα αὐτὰ, ἡγούνη ποιήσον ἀνθρώπων ὑμετέρων
 5 τοῦτο πράξαι. Συμβαλ[λ]ω γ[ὰρ] σε κατὰ Θεόν, καὶ μαλίστᾳ διὰ τὸν κοινὸν
 δεσποτὴν
 τὸν κομῆς Ἀμμωνίων. [Ἐπ]ειδὴ δὲ εἰς γεωργὸς παρεκάλεσεν δύο νομίσματα
 δίδοναι ὑπερ δεκά εἰς ἀρταβ[ῶ]ν σιτό^{ον} λοιπασθεισῶν παρ' αὐτοῦ, Φεληση σοῦ
 ἢ Θαν[μ]ῆς
 10 ταῦτα δεξασθαι, καὶ ἐν μὲν νομίσμα ἀποστέλλαι μοι ὑπερ σιδήρῳ ἀγορασθέντος
 καὶ δόθεντος Στεφανῶ τῷ σίρατιωτῃ, τὸ δὲ ἄλλο εἶχειν ἢ εἰς λόγον δημοσίων
 ἢ εἰς τιμὴν καλαμ[ῶ]ν καὶ ἀπλῶς εἰπεῖν, ἀντιποιθήτητι τοῦ πράγματος ὡς
 ἴδιον.
 Μᾶλλον γὰρ γραμματα [κ]αταλάβειν σε περὶ τούτου αὐτοῦ τοῦ εἰρημένου
 μ[ε]γαλοπρ[ε]σ[τ]ῆ
 ἀνδρὸς Ϝ

Suscription au verso; le bord du papyrus ayant disparu, sauf à droite, il ne subsiste que ces mots :

. . . . τ[ῷ] Θαν[μ]ῆς Ἀπολ[λ]ωτ[ι]

Ligne 3. Κομῆς = κομητι. — Ἐν δε : un τ avait d'abord été écrit, puis barré et corrigé.

Ταῦτε doit être également pour ταῦτε. Le sens est douteux, et il n'est pas certain que la phrase doive se couper comme je l'ai fait. Ce comte Ammônios, grand propriétaire foncier (κακτημενος), est connu par d'autres papyrus de Kôm-Ichgaou, qui sont les comptes de son intendant.

Ligne 4. [. . .]ησα : corrigé en [. . .]ησον. Il manque quatre lettres, mais la restitution διοικησον est douteuse. — « Chargez-en un homme à vous. » Le verbe est au singulier, et le pronom possessif au pluriel.

Ligne 6. Un des paysans du comte Ammônios demande à payer 2 sous d'or au lieu de 16 artabas de blé qu'il doit encore au possessor sur ses redevances de fermage. L'artaba valait donc à cette époque 1/8 de sou d'or, soit 3 keratia. — Ἀμμωνίων : pour Ἀμμωνίων. Ces formes en *is* pour *ios* sont fréquentes en Égypte dès l'époque romaine (cf. G. LEFEBVRE, *Un original retrouvé*, dans le *Bulletin de la Soc. Arch. d'Alexandrie*, n° 11, p. 296).

Ligne 7. Ἀρταβας : corrigé en αρταβων. — Θαν[μ]ῆς = Θανματιότηης.

Ligne 8. Παρα τεσσαρα : sous-entendu κερατια.

Ligne 11. C'est d'Ammônios qu'il s'agit.

67063. Fragment de lettre adressée à Apollôs et Jean, prôtocômètes d'Aphroditô. — Long. 0 m. 190 mill., larg. 0 m. 165 mill. — Aphroditô.

Brisé à droite. Cursive ordinaire.

† Εγνωσ εκ των περιφθε[ν]τ[ων] (εις εμε παρ υμων γραμματων)
 ως τον ανθρωπον τον κατηγορη[μενον]
 σχετε, προ δε τεσσαρων ημερων ε[
 Γεσσιό του παιδος, ετι μην και δ[ε]α τινω[ν]
 5 εις την Λυκων μετα ασφαλειας Ξει[
 παση[s] παρὰ Φυλακης περιψαι ει[s]
 δια των ανθρωπων υμων τει. . . . [
 πεμπω υμιν βοηθειαν † [

Suscription au verso :

. Α]πολλωτι και Ι[ω]αννη πρω[τ]οκωμησι

Ligne 3. Il paraît être question d'un accusé arrêté par les prôtocômètes.

Ligne 8. (Ια) πεμπω (?). Cette promesse de secours ferait croire que l'auteur de la lettre est cette fois encore un employé du gouvernement, peut-être Ménas.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40806.

67064. Fragment de lettre adressée à Apollôs, père de Dioscore. — Long. 0 m. 305 mill., larg. 0 m. 290 mill. — Aphroditô.

Brisé à gauche. Grosse cursive penchée.

[χμ]γ—
 [.] την εμην αναξιαν μη αξιωθεις γραμματων υ[με]-
 τερων]
 [.] η η ταλαιπωρη μου ψυχη, [το] δε κελευσθεν
 εμοι
 [.] τιμιστ[ατον] Φοιβαμ[μωνα] δια των
 [.] περι μεν τα αρτα. τ[.]
]
 5 [.] ως μη [β]αρυθηναι, υστερον δε εγνωσ την σην
 [.]
 [.] ημεθα τα ρεατα. ε[τ]υχον ελθει[ν] εις [τ]ην
 Αφροδιτην
 [.] δεωσ[.] εχετε την πασαν
 περιπετειαν
 [.] αλ[ε]λθου Φοιβαμμωνος, και τας Ξλιψεις ας υπεμει[εν]
 Catal. du Musée, n° 67001.

[67065] [.] τοιαυτα ου κατα χαριν αλλα χρεος και χρεοστούμει[ον]
 10 [.] αξιωθω της προσβειας των οσιων υμων ευχων οπως
 ρυσθ[ω(?)]
 παρα το[υ Κρ]ειτ[ιστος(?)]. πατ[. . .] του διαβολου[. . .] ε μειζον παντων
 προσκυνω
 και ασπαζομαι εκθυμωσ την υμετεραν πατρικην διαθεσιν μετα τω[ν]
 συν αυτη πατερων τε και αδελφων, εξαιρετως δε τον ελλογιμω[ν] σχολαστικο[ν]
 [υ]μων υιον Διοσκορον εμον τε δεσποτην. Καταξιωσατε δε απαλλαξαι το
 15 παρα[μα] των δεθεντων υμων παρ εμου χαρτιων περι του υιου Φαναχυμιου,
 κα[ι] απ[ο]
 περιεπατε μοι τα αυτα χαρτια, οπως τιθω εις τον αυτον τοπον· οι γαρ κατ
 αυτ[. . .]
 [ου]δενα ποτε ποιουσιν ει μη μετα ζημειας. Ομως ηδη το ημων εποηισαμεν
 μη [ο]κνησατε δε επισκεψασθαι το μικρον κτημα επει ως ορω και η . . .
 ουδεπ[οτε]
 . . . ελ . . . ισταται. και ει μη κατασχη[ρα] εικειν . . . δ . . . οι μετει. ετα . . .
 20 δε π[λ]εον μ. οισν κατ εμε ιστατε †

Suscription :

.] δεσπ[ι]ς εμω τα παντ[ε] λαμπρ[ο]τ[α]τ[ε] [Απολλ]ωτι[.]

Ligne 9. Χρεοστούμενοι : pour χρεωστούμενοι.

Lignes 12-13. On voit par ce passage (cf. n° 67067) qu'Apollôs s'était fait moine tout en restant prêtocômète d'Aphroditô. — Ελλογιμω[ν] = ελλογιμωτατων.

Suscription. Cf. n° 67066, verso.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40807.

67065. Fragment de lettre adressée à Apollôs(?), prêtocômète d'Aphroditô. — Long. 0 m. 110 mill., larg. 0 m. 100 mill. — Aphroditô.

Brisé à droite et en bas.

Cursive ordinaire.

† Γνωμαι βουλομαι τη[ν]
 [τ]ης πρωτης γεγραμ[μενης] (επιστολης)
 αυτω τριακ[οσια] (?)
 νομισματα εικοσι οκτω, [κερατια] (?)
 5 η δε αναλογια υμων τ[.]

Suscription au verso (en deux lignes) :

. Απολλ[ωτι] πρωτο[κω]μ[ι]

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40808.

67066. Lettre adressée par le notaire(?) Anastase à Dioscore, au sujet d'un acte d'ἀντιμισθώσις que les clercs de l'église Sainte-Marie ont passé avec un certain Paôs, et qu'Anastase témoigne avoir été librement consenti.
— Long. 0 m. 120 mill., larg. 0 m. 315 mill. — Aphroditô.

Complet. Cursive ordinaire.

† 5 Πληροφορησι ο Θεος την υμετεραν αδελφικην διαθεσιν. Μαρτυ[ο]μαι
eis το μεταξυ παρχα Παωτι και τοις κληρικοις της αγιας Μαρίας, οτι ου κατ
αναγκην
εποιησαν αυτω την αντς μισθωσ[ι]ν, και ου μονον οτι εποιησαν την αντς μισθω-
μετ εγγυητου εγενετο το συμφωνον, και εγω ειμι ο εγγυητης. Ει εν ο
5 ουκ εξουσιαν εχουσιν τα γηδια αυτων, μανθανετε πλεον μοι παρακλ[ι]νειν(?)
ουνηση αδελφοτης κελουσαι φυλαξαι αυτω το δικαιον[. . .] τας[ε]ι[ρη]μενας ταυ-
τας αρυρας· οι γαρ κληρικοι ουκ εποιησαν παραλογον, δεσποτα †

Suscription au verso :

† Τω εμω δεσπ[ι] τ[ι] τ[ι] π[ι]ντ[ι] λαμπρο[ς] κ[ι] ευδοκιμ[ι] κυρι[ο] Διοσκορω Ανα[σ]τα[σ]ιος
σιος ρ[ο]

Ligne 9. Cette église était située à Antaïou (d'après un pap. copte de Kôm-Ichgaou).

Ligne 5. Μοι : iotacisme pour μη(?).

Suscription. Le dernier mot a été effacé à l'encre. — Τω εμω δεσποτη τω τα παντα(?)
λαμπροτατω και ευδοκιμοτατω κυριω Διοσκορω, Αναστάσιος νοταριος(?).

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40809.

67067. Lettre adressée à Dioscore, protocômète d'Aphroditô, lui annonçant qu'un soldat, indûment logé dans une de ses propriétés, a reçu l'ordre de l'évacuer (cf. *Cod. Just.*, XII, 41). — Long. 0 m. 074 mill., larg. 0 m. 310 mill. — Aphroditô.

Complet. Cursive penchée.

† Τα γραμματα της σης αδελφοτητος δεξαμενος, και ευθως εγραψα τον σ[ι]ρα-
τωτην
αποκινηθηναι απο του κτηματος αυτης και προς τω αυτην ειδεναι και
αμεριμνησαι,
γεγραφηκα Πληθον δε τον κεφαλαιωτην μετα των αλλων επ[ι] τα τυλαριων
4 [καταλαβειν(?)] την πολ[ι]ν †

Suscription au verso :

† Τω τ[ι] π[ι]ντ[ι] ευδοκι[μ]ωτ[ι] α[δ]ελ[φ]ο[ς] Διοσκορω πρωτοκ[ι] λ[ι] β[ε]ρ[ο]δ[ι]της

Ligne 3. Τυλαριων : lecture certaine.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40810.

67068. Lettre adressée à Dioscore, prôtocômète, par Phoibammôn, un de ses clients. Le porteur de la lettre remettra deux *κεράτια* à Dioscore, pour qu'il puisse payer une dette. Autres dispositions obscures. — Long. 0 m. 290 mill., larg. 0 m. 315 mill. — Aphroditô.

Papyrus complet, mais renfermant des lacunes qui rendent le texte peu intelligible. Cursive penchée.

†

† Πρὸ μὲν παντός λογῶ, προσκυνῶ καὶ ἀσπαζόμεναι τὴν σὴν ἀδελφικὴν εὐδοκίμησιν.

Πρῶτον μὲν πεμφόμεναι εὐ[χ]ήν(?) . . . ὅτι ἐπαρηλθὲν ἡ αὐτὴ ἀδελφότη[ς] εἰς Εὐφροσύνην, καὶ οὐκ ἐξή[σα] εὐτυχῶς πρὸς ὅτε πῶ οὐκ ἐρ[.] . . . ἡ προσκυνῆσαι αὐτὴν. Ἐτι μὲντοι γὰρ ἀηδεύομαι τότε, ἡκ[ού]σα δὲ τὰ γενόμενα περὶ τῆς ὑμῶν ἀδελφότητος ἐν τῇ Ἀντι[νοῦ(?)], ὅτι κατ[.] . . ἡσάτε τοὺς ὑμῶν ἐχθρούς. Παρακαλῶ δὲ αὐτὴν λα[β]εῖν π[α]ρ[α] τοῦ γραμματιφόρου δύο κέρατια ἐν κερμασί, ἵνα τελειώσῃ τὴν χ[ρ]εῖα(?)ν, καὶ λα. εἰ. . . ὦ ἐπεὶ χρεῖα εἴσιν.

Σὺν ἴῳ γὰρ θελῶ καταπλεῦσαι ἐν[.] . . . ἡ[μετε]ρον. Μὴ ἀποτυχῶ δὲ

εἰς τοῦτο θάρρων ὑμᾶς εὐραψ[α] . . . εἰ[.] . . ἡ καλοῦσης ὑμῶν κατερχομένων ἐπι τὴν Ἀντινοῦ πρὸς τοὺς λαμπροτάτου[ς] ἡμῶν δεσ[πο]τας παγαρχούς. Ζητήσατε με εἰς Ἐρμό[υ]πολί[ν] . . . ἡξιώθητι ὑμᾶς εἰς Εὐφροσύνην καὶ εἰς τὴν πόλιν μ[.] . . ἵνα ἀξιῶθῃ ὁ οἶκος μὲ τὴν ὑμῶν ἀδελφότητα.

Πάλιν ἀσπαζόμεναι αὐτῆ[ν] ἐξ[.] . . ἡ ἐκ πάσης μὲ ψυχῆς, εὖς ὅτε σὺν ἴῳ βλέπω ὑμᾶς εἰς ὄψιν, δεσποτα καλε, φιλε †

Suscription au verso (en deux lignes) :

† Δο[θε]ν τ[ε] ἐλ[λο]γιμῶτι] Διοσκόρω πρῶτοκ[ω] . . . τ
† Φοῖ[α]μμῶν . . . ρικ

Ligne 2. *Ἐπαρηλθὲν* : pour *παρηλθὲν* (?). La lecture est très douteuse.

Ligne 4. *Ἀηδεύομαι* : pour *ἀηδίζομαι*.

Ligne 8. *ἴῳ* : pour *ἴῳ*. — *ἡμετερον* : très douteux.

Ligne 12. *τὴν πόλιν μ[.]* : on distingue au-dessus de la lacune les restes d'un signe probablement abrégatif (cf. *ἰ̄* = *ἰδικτιωνος*).

Suscription. Le τ qui termine la ligne ne fait certainement pas partie du mot *πρῶτοκω[μη]τ(η)* : la lacune est trop considérable.

67069. Lettre adressée à Dioscore fils d'Apollôs (?) par un agent envoyé à Constantinople au sujet d'un procès apparemment porté au tribunal du préfet du prétoire. — Long. 0 m. 245 mill., larg. 0 m. 310 mill. — Aphroditô(?).

Une lacune au début : la partie droite des trois premières lignes fait défaut. La suscription du revers a disparu dans cette lacune. — Grosse écriture cursive penchée (même main, sans doute, qu'au n° 67002, p. II).

‡ Ὁ των γραμμ[ατων.....]
 [.....]μο[.....]
 [.....]Απολλ[ω]τος φ[.....]
 5 πρωτοις τεταγμ[ενοι(?)]ς κωμης Αφροδιτης του Ανταισπολ
 και φροντιζ[όμενης] παρα των ενδοξοτατων την μην
 υμων ευκλεων γονεω[ν], φημι δη Αμμωνῑ και Ιωανν̄
 και Φοιβαμμωνος των αιμνησιων, ου μην δε τ̄των
 αλλα και παρα του πανευφημου υμων πατρος εν Κωνσταντιν̄^{πολ}
 πεμφθεις τ̄ων εν ε[ι]σ ποδα[s] υμων αφηγησασθαι τη
 10 υμων δεσπ[ο]τ[ι]α τ̄η περι τ̄η[ς] αγιας προσφορας τ̄ων αυτω̄

 εικοτος την ταυτης υφορθωσιν και την τ̄ο αγιου τοπο̄
 καθ ου εκειτο κατασ[ι]σιν, οφειλοντος φροντισθηναι
 παρ υμων πλεον παντων, και μη συγχωρησαι ξενον
 15 διελθειν το παραγμα αυτω̄ προς λυμην τ̄ο ᾱτου αγῑ
 τοπο̄ κ̄ της υμων προσφορας, δεσποτα ‡

Fragment de suscription illisible au verso.

Ligne 4. Του Ανταισπολ(ιτου νομου) : la place a manqué pour écrire le mot entier.

Ligne 5. Την μην(μην) : même remarque.

Ligne 8. Πανευφημου : ligature du φ et de Γη. — Κωνσταντινουπολει : pour εις Κπ.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40819.

67070. Lettre adressée à Apollôs ou à son fils, demandant un nouvel envoi d'argent, parce que les ξοηθοί ont refusé de délivrer la quittance de l'impôt tant qu'on n'aura pas versé 7 κεράτια en surplus. — Long. 0 m. 124 mill., larg. 0 m. 305 mill. — Sans doute Aphroditô.

Cursive droite. Complet.

- [67070] † Και αλλοτε [γ]εγραφα τη υμων ευδοκιμισει οτι τα πεμφθηεντα μοι ολοκοτι-
 τια[.....]
 ηυρεθησαν παρα επτα κερατια και δια τουτο οκνησεχοντο οι βοηθοι ανα-
 δουναι
 το πιτλακιν των δεκα οκτω κερατιων, λεγοντες οτι πει μη λαβωμεν την συμ-
 πλη[ρωσιν].-
 Μη αμελησητε ουν δια τον θεον δια την εμβολην της καιμης υμων. Ιστε γαρ
 καν μη παρ[....]
 5 την επεισ[. .]. την επι του παροντος ενεκεν της αυτης εμβολης †

Subscription au verso :

.....] Απολλων[τος(?)].....

Ligne 1. La lacune est regrettable. Les pièces devaient être usées ou rognées : d'où perte de valeur, puisqu'on les pesait.

Ligne 3. Των δεκα οκτω κερατιων : à la ligne 1, on a vu que les *nomismata* envoyés avaient été trouvés trop légers (7 *keratia* de déficit total). Ces 18 *keratia* dont les percepteurs refusent de donner quittance, ne sont donc que le complément d'une somme beaucoup plus forte, exprimée en sous d'or. Si l'impôt à verser s'élevait, par exemple, à 10 nom. 18 ker., le débiteur, par suite du mauvais aloi des monnaies, n'a versé que 10 nom. 11 ker. Le bureau lui donne reçu des 10 *nomismata*, mais refuse d'accepter les *keratia* tant que leur nombre ne sera pas parfait. — Πιτλακιν = πιτλακίων.

Ligne 4. Le mot *εμβολη* est pris ici dans le sens général de paiement d'un impôt quelconque.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40813.

67071. Fragment d'une lettre adressée à un prêtocômète. — Long. 0 m. 175 mill., larg. 0 m. 090 mill. — Sans doute Aphroditô.

Brisé à droite et à gauche. Cursive ordinaire.

.....]ελιση σὸ η αδελφο[της.....
]φερωντι σοι ταυτα μ[.....
]δυ]ο τεταρτον κερατια ου χρ[.....
]η ελθη προς με παρ[.....
 5]τους σουσ ανθρωπους τη[.....
]της Απολλωνος εφη[.....
]ενοχλησεν περι τουτ[.....
]θεσθαι αμυχανον μη[.....

Ligne 6. Απολλωνος : Apollônopolis η μικρα, un peu au nord d'Aphroditô.

Suscription au verso :

. . . .]ω̄ Ψαυμ[ς̄ πρω]τ[οκομ]ς (?)

[67071]

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40814.

67072. Fragment de lettre adressée par Jean à un protocômète d'Aphroditô, sans doute Apollôs (cf. le numéro suivant). — Long. 0 m. 110 mill., larg. 0 m. 160 mill. — Aphroditô.

La moitié droite du papyrus est perdue. Cursive ordinaire.

† Τα γραμματα της υμων αδελφοτ[ητος]
 παλιν άλλος εβδοματος απ[.
 και σπ[ορτο]υλα' απαιτηθη δε π[.
 συ[.ε.σε βοηθησαι ἴστω̄ αυτ[.
 5 ει μη λαβουσιν την λοιπην ἴνα[.
 διαπραξαι καταλαβη τε σοι απ[.
 τας δε άλλας δεκαθ[ε]ς και τας εις την σπ[.

Suscription au verso :

. . . . πρωτο]κομ]ς π[ω] Ιωανη[ου]

Ligne 2. Εβδοματος : pour εβδομαδος.

Ligne 3. Σπορτουλα : les traces, quoique très faibles, confirment cette lecture.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40815.

67073. Fragment de lettre adressée par le même Jean à et à Apollôs, protocômètes d'Aphroditô. — Long. 0 m. 080 mill., larg. 0 m. 148 mill. — Aphroditô.

La lettre n'avait que deux lignes : mais l'extrémité gauche en est seule conservée. Cursive ordinaire.

† Εαν μηδεποτε οχληθη[σ]αν[.
 γραμματη[φο]ρος μ]ηδε[.

Suscription au verso :

. . . . Απ[ο]λλω̄τι πρωτοκομ]ς [Α]φροδ[.
 π[ω] Ιωαννου †

Ligne 1. Οχληθησαν : pour οχληθησαν.

Suscription. Πρωτοκομ]ς : le redoublement du μ indique un pluriel, πρωτοκομηταις.

La faute d'orthographe πρωτοκομητης pour πρωτοκομηταις est assez fréquente.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40816.

67074. Fragment de lettre adressée aux protocômètes d'Aphroditô(?). — Long. o m. 705 mill., larg. o m. 065 mill. — Aphroditô(?).

La lettre avait quatre lignes, dont il ne subsiste que l'extrémité droite.
Cursive ordinaire.

.....(?) κο]υρατωρ μη Ξελων
.....]αυτων τοπον
.....π]ραγμα αυτων
.....].ολη †

Suscription au verso :

† Επιστ, τοις π[ρωτοκωμμις Αφροδι(?)]

Suscription. Επιστ, = επιδοθεν.

Bull. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40817.

67075. Fragment de lettre adressée aux protocômètes. — Long. o m. 108 mill., larg. o m. 216 mill. — Aphroditô(?).

Brisé à droite; deux fragments. — Cursive ronde.

- † Τα γραμματα της υμων αδελφοτητας εδεξαμ[ην].
πεμφθεντα μοι. Φροντιση η υμετερα αδελφο[της].
πεμφαι πολλην σιτον εις τον ορμον και ελπιζω εις τ[.
μοι ενταυτα τας χρειας υμων αποπληρων[.
5 ευρεθην και οκ ηνεσχετο τουτον. Εχει ο φιλος αλλ[.
τουτω γαρ παντως ε[π]εμψα υμιν δ[ια] της ση[.

Suscription au verso :

.....]ρωτοκωμμις †

Ligne 3. Πολλην : (sic) pour πολλων. — *Εις τον ορμον* : c'est le port d'embarquement des blés de l'annone, sur le Nil.

Bull. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40830.

67076. Lettre adressée par un serviteur ou un client à son maître ou à son patron. — Long. o m. 245 mill., larg. o m. 225 mill. — Sans doute Aphroditô.

Brisée à gauche, ce qui rend le sens obscur. Au verso, se trouvent des traces d'une autre écriture entièrement illisible; on y distingue aussi les traces de la suscription de la lettre, également effacées.

Cursive penchée.

. . . . δια της πα|ρουσης επιστολης γραφω προσκυων τον εμον δεσποτην [67076]
 αγγ]ελω ως τας εκατον αρταβας του σιτου ελαβον παρα του λαμπρj
]^δε και δεξαμην παρ αυτου γραμματα υμετερα περιεχοντ[α]
]οι δεχομαι εις λογον της ρογας και παρηνεγκεν τον αυτον
 5 λαμ]πρj ανηρ εις την Ανταιω και υπεθετο αυτο υπο την Αφροτιδ[η]
]εμω ανελθοντος εις την Πανος. Επειδη καταναγκασεν μ[ε]
]εντου βικαριου εις την Πανος ανηλθον, ηυρον τον μαγιστερα
]παρεγγελθην παρα της αυτου λαμπρj μη ρογευσαι οινον
]πρωτ]οκομj [Ι]ωαννη το^υ [Θρ]σα . . . σπ . . . εχ . . . ην ανεμε . . . α . κρ . . .
 10] Ευλογη . . . αχρ . . . ε τερ . . . γραμματα
]α ρογευσω βλεπειν ο μεμθθω παρα του αυτου μαγιστερος
 . . . το δο]κουν υμιν κελευστε γραψαι μοι, δεσπ^ω τότε ταξατ[ε] μοι δε
]εως περιψαι σιτον εκ του λιμιτου και ιδου τεσσερακον[τα]
] . . . τε αποκρισιν και ζη κυριος ει μη τω εκ[.]
 15]Ευλογη^ω παντως διαγειν ειχον και αρτι ει μη διατυχois
]πειν παρα το κυριου Ιωανη[ω] του Θρσα και προς τω υμ[ας]
]†

Suscription au verso: illisible.

Ligne 4. Ρογα : la solde des troupes (en espèces et en nature : cf. l. 8).

Ligne 5. Αφροτιδ(η)ν (sic) : pour Αφροδιτην.

Ligne 7. Μαγιστερα : cf. *Just. noc.*, XXV, 2.

Ligne 8. Παρεγγελθην (sic) : pour παρηγγελθην. — Λαμπρj = λαμπροτης.

Ligne 9. [Πρωτ]οκομj : pour πρωτοκομ(η)του. — Θρσα : certain; voir l. 16.

Ligne 12. Κελευσατε : Γα d'abord oublié a été ajouté après coup.

Ligne 13. Εκ του λιμιτου : c'est le duché de Thébaïde, ou *limes Thebaicus*.

Ligne 16. Θρσα : nom propre; lire Θερσα. L'écriture copte ne marquait pas l'ε devant les consonnes κ, μ, η, λ, ρ : voir STEINDORFF, *Kopt. Gramm.*, 2^e édit., p. 18; cf. n^o 67002, p. I, l. 14 : Φθλα = Φθελα.

Au verso, écriture très fine, peu lisible, qui paraît être de la tachygraphie.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n^o 50818.

67077. Fragment de lettre; les noms des correspondants sont perdus; l'expéditeur annonce l'accident survenu à un troisième personnage également inconnu, et donne des nouvelles des enfants du destinataire. — Long. 0 m. 230 mill., larg. 0 m. 307 mill. — Sans doute Aphroditô.

Lacunes importantes au début, à gauche et à droite; complet en longueur.

Catal. du Musée, n^o 67001.

[67077] Cursive droite, assez grosse, avec des particularités graphiques (esprits, accents, iotas « souscrits ») signalées dans les notes.

[..... κυριος Ἰωαννης α[μ]α τω...ν Φλ
 Ασκ[...]
 [.....] εν ο κυριος Ἰωα[ννης].....
 [.....] . παισ[ι]ν ουκ α[.....]
 [.....] ασ[χ]ολουμεινου, και μη παραυτα ευρε-
 θεντος
 5 [.....] ως διαρπασαι τ[.....] ε[.....]
 ..[.....]
 [.....] δι[α]φ[ε]ροντα α[.....]ν και
 το[.....]
 [.....] ως [Α]ρσ[ε]νιος ο κεφαλαιωτης εδιδαξεν [ως(?)]
 Φλ Ασκον
 8. ν παιδ[.....] ηνεγκαν μοι εν [τω] οικω ὑμων β[ρ]αδεια ωρα,
 Θεος οιδεν
 αιουσιν δει γαρ[.....] τας αληθειας προσαναφερειν. Εδυ[ν]ηθην δε εν
 εκεινη τη
 10 ωρα παραιτεισθαι(?) Σωφρονον αρχιατρον αντιλαβεσθαι αυτου, και
 εθεραπευσεν
 το αιμα στειλα[s], επ[ειδ]η γαρ πληγμα πα[ν]υ [πε]ρικειται τη αυτου
 κεφαλη, και το ολον
 δε σωμα αυτου κατακεκλασαι. Του Θεου ουν εστι βοηθησαι εις το σωθημαι
 αυτον.
 Ελαλησα δε τω δεσποτη μου τωι γραμματικωι επι το ποιησαι με πραξιν
 μη πως
 κινδυνευση, και ουκ εκελευσθη[ν] αλλα το πραγμα εκελευσεν μοι εασαι τω
 κυριω

Ligne 1. On songerait d'abord à Ασκ[λα]; mais à la ligne 7, on ne voit pas de trace d'un λ.

Ligne 8. Οικω^ι : le mot (comme tous les autres datifs du texte) est suivi d'un petit trait vertical dans lequel il faut évidemment voir un *iota*; à la ligne 13, le trait est dans la ligne, à la hauteur des lettres précédentes (των γραμματικων).

Ligne 10. On pourrait aussi lire ... (?) Κυρον τον αρχιατρον.

Ligne 11. Το αιμα στειλας « en arrêtant l'hémorragie ». — Όλον : esprit rude dans le ms.

Ligne 13. Τωι γραμματικωι : outre l'ι du datif, remarquer l'accent circonflexe sur les deux finales.

15 Ἰωάννη⁴ κ[α]ι α[υ]τ[ο]ς[. . .] κ[. . .] ἰκωμάτος Ἰωάννης πλιγμάτα [π]ολλά εχει [67077]
περι τὴν ψῆν.

Κυριακός δε ὁ παῖς ἐνταυθα εἶσι, δε[σπ]οτα, και δεδωκα αὐτῷ λόγον εἰ κε-
λευτε κελουσατε

δε αὐτον λαβειν και το ψουμιν αὐτου, χρῆσω γαρ αὐτου ἐνταυθα. Τα λαμ-
προτατα ὑμων τεκνα πολλα

προσκυνουσι υμας ἀμα τῷ κυριῷ Ζαχα[ρ]ια⁴ τῷ αὐτων μαθητῇ⁴, καγω
ὁ ὑμετερος δούλος· το ουν

δοκουν δια ταχων γραψατε, δεσποτα.

Suscription: disparue dans la lacune du début.

Ligne 16. Ὁ παῖς: esprit rude dans le manuscrit.

Ligne 17. Ψουμιν — ψουμιον (?).

Ligne 18. Μαθητῇ⁴: on lirait plutôt μαθητῆ⁴, qui n'a pas de sens. La lecture que je
propose n'est guère satisfaisante non plus; les deux lettres τη ont presque disparu.

— Ὁ ὑμετερος: esprit rude dans le manuscrit.

Bull.: Journal d'entrée du Musée, n° 40819.

67078. Lettre: ordre de mise en liberté sous caution. — Long. 0 m. 135 mill.,
larg. 0 m. 315 mill. — Nome Antéopolite (?).

Brisé à gauche; nombreuses lacunes dans le texte.

Cursive ordinaire.

[.]ς τη λαμπρο[στατη] υμων] ἀδελφοτ[ητι] εχ[.]
τα γραμμάτα, απολυσαι

[. τ]ην απογορον Πρακλειανῶ Γεσιῶ τῷ μακαριτῷ ἀπο Ψη[ο]μόνεως,
ουσαν ἐν τη φυλακῇ

τη[ς] [.] [.] κας μεν τας εγ-
χνας ελευθερων ἀνδρων

της αὐτης κωμης Ψημομένως η των ποιμενων της αὐτης, οπως ευρη [τ]ην
συγκομῆην

5 ποιησασθαι των αὐτης αρουρων, και μη αφαισθη ο σπορος αὐτων εἰς βλαβην
του δημοσιου,

μη εχουσα [.] τα καθ' εαυτην(?) διοικουντα. Πολλα γαρ [.] περι
τούτο παρεκλήθην

παρ[α] των(?) σ]υνήθως ημας προσκυνουντων, ων την [αι]τησιν κατα Θεου
ουκ ηυρον απειπειν,

Ligne 2. Γεσιῶ: douteux. — Ψημομεις, κωμη du nome Antinoite (cf. n° 67006,
verso, l. 50).

Ligne 4. Συγκομῆην: correction sur συγκομῆην, précédemment écrit.

[67078] ἀλλὰ μὴ ἀμελήσεις τούτου καὶ ζημιώθῃ τὰ γενήματα καὶ εὐρεθῇ τὸ δημοσίον σκαζόν.

Suscription : entièrement effacée.

Ligne 8. Μη εὐρεθῇ τὸ δημοσίον σκαζόν = que la perception de l'impôt n'en souffre pas ».

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40820.

67079. Fragment de lettre faisant mention d'un *singularis*. — Longueur 0 m. 170 mill., larg. 0 m. 145 mill. — Aphroditè (?).

Très incomplet : le début manque, ainsi que tout le côté gauche, qui a été brûlé, comme le montrent les traces de feu encore reconnaissables sur la partie subsistante. Cursive ordinaire.

.....
]ε εἰ μὴ τῶ ἀδελφῶ τῶ κυρίῳ
]εἶπὼν τε τὸν υἱὸν Χαρισίου
]ἦτος ὅτι πού τυγχάνει
 μ]ἠδέ[ν]ος εἰδότης εὖως οὐ(?)
 5] . . . ἀ προλαβεῖν καὶ ἀνέλθειν
]ρον τὴν καταβολήν
]λῶ, καὶ μὴ τῇ δημοσίᾳ
] . . . περὶ πάντων τυπῶν
 τ]ὸν δὲ σιγγουλαρίον Φεραπευσάτε

(Deux lignes en blanc.)

Suscription au verso : entièrement effacée.

Ligne 9. Σιγγουλαρίον = *singularem*.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40821.

67080. Fragment d'une lettre adressée à Victor, *singularis*. — Longueur 0 m. 170 mill., larg. 0 m. 140 mill. — Aphroditè.

Brisé à droite et à gauche. Cursive ronde.

. . . .]ς καὶ μεταθεσεις γηδίων ἠρξάτο ἡ υμῶν[. . . .
]ἀποφασχ[ὲ]σθ]η κελευσεως τη[. . . .
]ε μηδενος επιτρεποντος ὑ[. . . .

.....]θαυμ) πρωτοκωμητης Αφροδι[ης..... [67080]
 5]σαι αρυρας ελθοντας εις τους αυτω δ[.....
τ]ου μοναστηριου Απα Σαβουηριου[.....
].ατ...οτι ου[δ]εν περ[ι] τουτου.....[.....
]ης καταξίωση ουν χαρισασθαι εαυτ[.....
]αυτη πραττειν ου γαρ ενδεχεται τοι[.....

Suscription au verso :

.....]. Βικτορι ς ⊗ Βικτορι σιγγς

Ligne 4. Θαυμ) = θαυμασιωτατος.

Suscription. L'écriture de cette adresse est très grosse, et chaque lettre est séparée.

— Σιγγς = σιγγουλαριω (cf. n° 67079, l. 9) ou σιγγουλαριois. Le signe ς signifie souvent και : il y aurait eu alors deux *singulares* du nom de Victor? Le signe ⊗, qui en réalité présente un peu plus d'un centimètre de diamètre, désigne probablement la place où l'auteur de la lettre aurait dû apposer son sceau, ce qu'il a oublié de faire. La feuille pliée était liée en son milieu par une cordelette en fibre de papyrus, qu'on nouait ensuite. Sur le nœud, pour l'assurer, on appliquait la boulette de terre sigillaire qui recevait l'empreinte.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40822.

67081. Fragment de lettre. — Long. 0 m. 065 mill., larg. 0 m. 090 mill. — Aphroditè.

Brisé à droite. Cursive penchée.

† Ει μη εν νομισμα κερ[α]τι[α].....
 Απολλωτος Διοσκοροδ[.....
 κεραιων περιψον εις την[.....
 α[υ]τη[ν] ευρισκω ε[ν]θουναι †

Suscription au verso : complètement effacée.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40823.

67082. Fragment de lettre écrite par Isidore, *singularis*. — Long. 0 m. 104 mill., larg. 0 m. 200 mill. — Nome Apollonopolite(?) [Τανυαιθει κόμη].

Cursive droite.

.....τ]εσσερα νομισματα παρα κεραια πεντηκοντα εξ ζυγω
]επειδη ουν εν τη κομη Τανυαιθει τυ[χ]ανω και ουκ'

Ligne 2. Οωκ' : apostrophe dans le manuscrit.

[67082]]εως οτε επικαταληψομαι την πολιν
]ιν, δεσποτα †

5 Φλς Ισιδωρος σιγγ/ σ[εσημειω]μαι(?)

Suscription au verso :

† Επιδς τω. [. . . .] λαμ[π]ρ/ και ευδοκς ⊗ αδ[ε]λφω.

Ligne 3. Την πολιν : Antaiopolis; ou Apollónopolis, chef-lieu du nome(?).

Suscription. Επιδς = επιδοθέν. — Ευδοκς = ευδοκιμισατω. — Le signe ⊗ marque, ici encore, l'emplacement du sceau.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40824.

67083. Fragment d'une lettre adressée à un protocômète par Ménas. — Long. 0 m. 077 mill., larg. 0 m. 096 mill. — Antaiopolis.

Cursive penchée.

† Μη συγχωρηση η ση [ευδοκιμισις(?)]
 ανθ[ρ]ωπῶ αυτῶ αχρι σ[.
 [π]ραγμα αυτῶ μετα σ[.

Suscription au verso :

. πρωτο]κωμς † Μηνας

Suscription. Ce Ménas est peut-être l'auteur des lettres n° 67060 et 67061.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40825.

67084. Fragment de lettre. — Long. 0 m. 075 mill., larg. 0 m. 153 mill. — Sans doute Aphrodité.

Cursive.

. . . .]και παρακαλεσαι την υμετεραν αδελφοτητ[α
]λευσατε αυτον δικαιτηθηναι παρ αυτης τω. [.
]μιν, μη ουν απαραιτητος γεινηται η αιτησις επ[.
]οδρα, δεσποτα †

Suscription au verso :

] πατς } { τιμς } πρω[τοκωμς(?)]

Suscription. L'espace vide entre les deux crochets représente la place du sceau. —

Τιμς = τιμωτατω(?).

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40826.

67085. Fragment de lettre. — Long. 0 m. 120 mill., larg. 0 m. 135 mill.
— Sans doute Aphroditè.

Le papyrus porte des traces de feu : la moitié droite a été brûlée, et une partie de ce qui reste est noire par le feu, ce qui en rend la lecture difficile.

Cursive.

‡ Ο γραμματιφορος ανθρωπος τυχων[.
του κυριου Ιωαννου του εμ[ου δεσποτου.
Σιλβ[αν]δ. Καταξιωσον ουν, δεσπο[τα, . . .
προσελθη τω δεσποτι τω μ[.
5 και ολιγορησαι εις εμε. [.
λαβι[ν] το εν νομισμα υπαρ. . [.
της επιστολης πλεισ[τα] ως πα. . [.

Suscription illisible au verso.

Ligne 6. Λαβιν : iotacisme pour λαβειν. Lecture douteuse.

Bull. : Journal d'entrée du Musée, n° 40827.

67086. Fragment de lettre. — Long. 0 m. 138 mill., larg. 0 m. 103 mill. —
Sans doute Aphroditè.

Grosse écriture droite, gauche et incorrecte.

.]δ σ[ρατηλατι και ως λεγει Αντιφανης εσ[.]
.]χρεωσει Ιακυβις ο υι[ο]ς
.απ[α]λαγηναι και μηκετι
.]ητι Αριστοφανους
5α]π[α]λαξ[η]ς (αυτου)(?) ανακαζομαι
.]ε το δε ανακαιον
.]δεσποτα υγιενων ‡

Le reste en blanc (quatre lignes).

Suscription au verso :

‡ Τω δεσποτι. [

Ligne 3. Απαλαγηναι (sic) : pour απαλλαγηναι. De même plus bas, l. 5, [α]π[α]λαξ[η]ς pour απαλλαξ[η]ς.

Ligne 5. Αυτου (?). Le mot a été barré; lecture presque certaine.

Ligne 7. Υγιενων = υγιαινων.

Bull. : Journal d'entrée du Musée, n° 40831.

67087. Déposition par écrit (ἐκμαρτύριον) de Kollouthos, un des employés du *defensor* d'Antaiopolis, en faveur de Dioscore, notable d'Aphroditô, contre un nommé fils de Mousaios, qui a endommagé les champs de Dioscore. — Long. o m. 315 mill., larg. o m. 380 mill. — Aphroditô.

Date : 27 décembre 543.

Le bord gauche a disparu. — Cursive très fine, aux lettres contournées.

- [· Εκσφρ]αγισμα εμῶ Κολλουθου βοηθου της εκδικιας της Ανταιοπολιταν,
 Φλς Διοσκορω Απολλωτος
 [τω Σαυμασι]ωτατω απο κωμης Αφροδιτης του Ανταιοπολιτου νομῶ, κατα
 την σημερον ημεραν ητις εστιν νεομηνια
 [τῶ παροντος] μηνος Τυβί της ενεσίωσ[ης ε]ξδομης ἔνδ[ο], βασιλειας του
 Φειοτατῶ ημων δεσποτου Φλς Ἰουστινιανου του
 [αιωνιῶ ἀγῶσ]τῶ αυτοκρατορος ετους ἐπίκαιδεκατῶ, τοις μετα την υπατειαν
 Φλς Βασιλιῶ του ενδοξοτατῶ. Καταλαβων
 5 [την Αφροδι]της κωμην δημοσιας χρειας ενεκειν, και αιτηθεις παρα της σης
 ευδοκιμησεως ελθειν, και επιθεωρησαι
 [τα ληῶ τῶ] ὑπ αυτην οργανῶ του [ε]υχαγους μονασήριῶ ἀπα Σουρουτος του
 διακειμεν[ου] εν τη βορινη πεδιαδι της
 [ειρημενης κω]μης, κληρῶ Φηνθ[.]ς καλουμενῶ προτερον ἀπα Ψεντ[.]σητος·
 κακεισε ουν παραγεναμενος ἀμα
 [τη ση ευδοκι]μησει, εωρακα τα πρρειρημενα ληῶ λελυμηθεντα παντελους
 προς πασαν αυξησιν καρπῶ
 [.]πατηθεντα και πηλοπατηθεντα, ωστε αφανη γενεσθαι ταδε
 [π]αρωθεντα και εκριζωθεντα
 10 [.] προς αχρησιῶν εἰδησ[ι]ν. Και ταυτα ουτως θεωρησας, επερω-
 τησα την αιτιαν δι ην επι τῶσουτον
 [τροπον κακ(?)]εἰςως ελυμνηοιτο ο καρπος· εφησεν μοι η ση ευδοκιμη[σ]ις
 οτι δη· εανηρ τις λεγομενος
 [.]Μο]υσαιῶ εστιν ο ταυτα π[ο]ιων. Πρῶ ημερων γαρ ηλθεν προς
 εμε μελλων τα προβατα αυτῶ

Ligne 2. Τῶ . . . ἀπο κωμης; les pièces précédentes nous ont appris que Dioscore est *πρωτοκωμητης*. Ce passage pourrait servir d'argument en faveur de l'identité : *πρωτοκωμηται* = *οι ἀπο κωμης*.

Ligne 7. Il n'est pas sûr qu'il manque une lettre au milieu du mot Ψεντ.σητος.

Ligne 9. Πηλοπατηθεντα : défoncés par le piétinement des bestiaux.

Ligne 10. Επερωτησα (sic) : pour επηρωτησα.

Ligne 11. Ελυμνηοιτο : cette forme étrange est de lecture certaine. Le scribe paraît avoir confondu les voix moyenne et passive. On a déjà vu, l. 8, la faute λελυμηθεντα.

- [αγαγειν εις(?)] το οργανον του μακαριου αδελφῶ αυτο, παρακατω του εμο [67087]
 οργανῶ, εις χλωροφαγίαν.
 [.] σατο μοι, βουλομενος δι[α τ]ου εμο αυλακος την εισοδοι των
 αυτο προβατων πο[ι]ησασθαι. Και μαθων
 15 [την] ταυτην γενεσθαι ου παρεχωρησ[α] εκουσιως· απηλθεν τυ-
 ρανηιδι επερειδομενος, απηλασας
 [.] ηθεν τα αυτο προβατα και οσα ειχεν θρεμματα δια των
 εμων ληων, και ο[υ]τως ελυμη[ατ]ο
 [.] μοι τοιαυτην ζημιαν και ανατροπην εις βλαβην του δημοσιῶ, και-
 τοι γε παραγγελθεις
 [παρ εμου, μι]μησκοιτος μη ουτω χρησησασθαι τω εμο αυλακι· ὑφορωμενοι
 τον γεναμενον αικισμοι
 [εφησεν εν] αι(?) ποτε τον τοπον εν οδοποριας ταξει θρεμματων, επι ημων
 και επι προγονων·
 20 [Και εις ειδησ]ιν(?) των ουτως ειρημενων και ηγημενων, ασφαλειαν αιτηθεις
 παρα σου και συνθεις τοδε
 [το εκμαρτυ]ριον, εξεδωκη σ[ο]ι μεθ ὑπογραφης εμης · Κολλουθος βοηθος
 της εκδικιας της
 [Ανταισπολι]των εκδεδωκα τουτο το εκμαρτυριον ως προκ|| ^{χιϛ} · ϩ · ϩ

Pas de suscription au verso.

Ligne 13. Εις χλωροφαγίαν : ce champ du frère défunt était une prairie; pour y mener paître son bétail, l'inculpé traversait les cultures de Dioscore.

Ligne 19. Εν οδοποριας ταξει : classé comme lieu de passage.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40828.

67088. Déposition par écrit (μαρτυρία) d'un témoin en faveur d'une femme nommée Stéphanous, dont le mari Psatès, lecteur d'une des églises d'Aphroditò, a aliéné le douaire, consistant en quelques aroures de terrain. — Long. 0 m. 323 mill., larg. 0 m. 355 mill. — Aphroditò.

Complet, sauf la disparition d'une bande de 3 centimètres environ sur le bord gauche. La moitié gauche du papyrus est en outre fortement usée à la surface. — Grosse cursive penchée.

[.] . εσι π . πρ[.] ημερ[ας, η] τις εστιν τ[εσσαρ]εισ[κα]ι[δεκα]τη]

Ligne 1. La lacune, comme on le voit par les dernières lignes, faciles à reconstituer, n'est pas très considérable (dix lettres environ).

Catal. du Musée, n° 67001.

- [67088] [.] του πα[ρ]οντο[ς μην]ος Φα[με]ν[ω]θ τ[η]ς α[ρ]τι [ε]ρεσίω[σης]
 [τεσσαρακαι]δεκατη[ς ιν]θ, προσ[εφη]σ[εν] μοι πα[ρ]ο[υ]σ[ο]μενη Στεφαν[ου]ς,
 [ευγενεσ]ι(?) Συγ[ατη]ρ Αβρα[α]μιό το[υ] απο [ε]ρηθων κ[ω]μης [Α]φροδ[ι]της,
 γαμετη
- 5 [.]. Ψα[τ]ο[υ] Ιερημιο[υ], αναγ[η]ωτίου [α]γιας καθολικης νοτινης
 εκκλησιας της Ξ κωμη[ς]
 [.]. . . ψα [τ]ω ειρημενω ανδρι αυτ[η]ς Ψατη περι αρουρων [τ]ου
 ε[ι]ρημενου Ψατου
 [Ι]ερημιό παρ[α]χωρηθειτων πα[ρ]α αυτου Δ[ι]οσκορ[ω] τω Ψαυμασι[ω]τατω
 κτη[ο]ροι [α]π[ο] της Ξ κωμης
 [.]. [τ]ων τε[λ]ε[σ]ματων. Κ[αι] πα[ρ]αυτα παρ[η]νεγκα τον
 αυτον Ψατην οφειλοντα
 [.]. θ[α]ι. θ[ε] ει. πα[ρ]ε[χ]ωρησεν τας [α]ρουρας
 αυτου, εφη επι τε εμου
- 10 [και επι Λαρεμ[ι]ω[ου] δεσ[πο]ιν[ικ]ι(?)], θ[ε]οικητου της κωμης, και επι των
 εξης υποτεταγμενων
 [αλλων(?) μαρτυ]ρω[ν], ο[τι] δη π[ο]σες συνειδον μη φερουσας το δημοσιον
 αυτων μαλιστα δε
 [.]. σεν[ε] ρ[ε] και π[ο]σες ην[ε]ργασθην παραχωρη-
 σαι [αυ]το των τελεσματο[ν]
 [ενεκεν(?)]. εαν τι β[ε]ουληθη[ι]τα σ[ε] α[δ] [ειρη]μη[α]ς αρουρας
 γραφεισας αυτη παρ αυτου υπερ
 [των αυτης ε]θνων σ. π. ρα γα[μ]ο[υ] ηναγκασα αυτον αλλας αρουρας
 αυτη χειρογραφεσαι
- 15 [.] τουτο αυτον μαθ[ο]ντα ω[ς] εφ[η]σεν μηδεπω ταυτας χειρι-
 γρ[α]φησθαι αυτη
 [.]. . . εσινω[υ] και εν [τ]ουτοι[ς] εθ[ε]μι[ν] ταυτην την μαρτυριαν
 [ως προκ]. Φλγ Αρ[τε]μιδιωρος δεσποιν[ικ]ος(?), σ[τοι]χει μοι η μαρτυρια ως
 προκετε ¶ Π[ε]χυσι[ς](?) Δαυειδ[ω] προσε[υ]
 [τερος, σ]τ[ο]ιχει μοι η μαρτυρια ως προ[κ]οικειται ¶ Ερμαωτος κτη-
 τορος σ[τοι]χι μοι η μαρτυρια ως προκ

Ligne 3. Le chiffre τεσσαρα est le seul qui remplisse exactement la lacune de dix lettres.

Ligne 5. Καθολικη : c'est la principale église du bourg.

Ligne 7. On surprend ici un des modes de formation des latifundia. Psatès a renoncé à ses terres, dont le revenu n'était pas proportionné aux impôts qui les grevaient (l. 11); et il en a cédé la propriété légale à Dioscore, "κτητωρ".

Ligne 10. Δεσποινικος (cf. l. 17) : serviteur de Stéphanous(?).

Ligne 16. Cette première signature est de la main qui a écrit la μαρτυρία.

Ligne 18. Κτητορος : sans doute pour κτητωρ.

[.] . . [Ισα]κ Κολλῶθῶ [ἀξιῶθεις] ἐγραψα ὑπερ αὐτοῦ γραμμα[τα] [67088]
 μη εἰδῶτος †
 20 [.] . γίνος Ἰωάνη[ου κ]τητωρ [ἀπο τῆς 3 καμν]ς(?) στίχει μοι η
 μαρ[τ]υρία ὡ[ς πρ]οκ/ † Σενέ[θ]ρος [Α]πολλῶτος
 [ἀξιῶθεις ἐγ]ραψα ὑπερ [αὐτοῦ] γρ[αμματα] μη εἰδῶ[τος] †

Pas de suscription au verso.

Ligne 20. Φλς Λογ]γῆτος(?). — Si le dernier témoin est le même que le Σενούθος
 Ἀπολλῶτος du n° 67032, le papyrus serait peut-être de l'année 551 (14^e indiction).

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40829.

67089. Déclaration par écrit, dans laquelle un personnage inconnu certifie qu'une religieuse nommée Eulogia, qui habite sa maison, n'est ni esclave ni de famille servile. — Long. 0 m. 560 mill., larg. 0 m. 323 mill. — Aphroditῶ(?).

Cursive arrondie. — Ce document est commencé au verso, et achevé au recto. Le recto contient en outre, les divers fragments qu'on trouvera ensuite : une requête (au duc?), un début de lettre, et une formule incomplète dont la signification m'échappe.

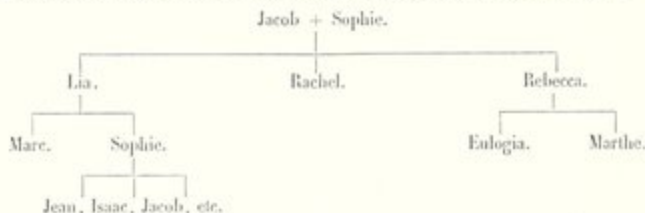
VERSO.

.
 [.] . . ἀρε[.] μω . . .
 [.]
 διαξας μὲν τοῦ ἐν ἀγίοις μου πα[τ]ρός καιρὸν οὐκ ὀλ[ιγ]οῖν πλειστήην
 . . δι' ἐμ . . . ἐνεῖμ ἠγάγειν δὲ αὐτῶ τῶ . . εφ υμ . . ἐκεῖνος
 εὐνοϊκώτατο. παραμεινοῦσα
 5 τῶ δεσπότῃ μου τῶ ἐν λ[αμπ]ρα τῇ μνημῇ πατρὶ. Καὶ οὐδεμίαν ἐμφανί[σιν]
 πώποτε ἦρον παρὰ τε τοῦ ἐμοῦ πατρός, οὔτε παρ' ἑτέρου, ὡς δούλοι . .
 καθεστήκ[α]σιν ἀπο τίνος οἰουδηποτε νομίμου τίτλου. Ἐξ ἐκεῖνου τοῖνον
 τῶ[ν] προωνομασμέ[νων] Ἰακῶβ και Σοφίας, παῖδες καθεστήκασιν Λία και
 Ράχη[λ]

Verso. — Ligne 4. Εὐνοϊκώτατον : pour εὐνοϊκώτατον.

Ligne 7. Ἐξ ἐκεῖνον . . . τῶν π. (douteux) = ἐξ ἐκεῖνον τῶν προωνομασμένων(?).

Ligne 8. Voici le tableau de cette généalogie, assez mal expliquée par le scribe :



- [67089] και Ερεβεκκα. Εκ Λιας τικτεται πωις Μαρκος και Σοφι[α]: αλλά Λια τε-
 λε[υτην]
 10 βίου ει. ηθη(·) μετα τ[ου] (αυτης) αυτοις υίου Μαρκου
 και
 Σοφια(η) δε η περιουσα θυγατηρ δε ταυτης της απεθουσας Λιας, εξ ης
 τικτετα[ει]
 Ιωαννης και Ισακ και Ιακωβ και αλλοι, ταυτην μετα των αυτης παιδων
 ελκοντες εις δουλειαν οφονται απαντωντες τω βηματι του Κρειττονος.
 Και ταυτα μεν περι τουτου. Επει τωινυν εκεινων των προδηλωθεντων
 15 Ιακωβ και Σοφιας, ως ανωτερω δεδηλωται, γεγενηται Ραχηλ και Ερεβ[εκκα]
 και Λια, και Ραχηλ μεν μοιρη βιον εξειλατο. Λια δε τικτει Σοφια, και
 Ερεβεκκα Ευλογιαν και Μαρθαν. Αλλά Ευλογια τον ασκητικον εκληρωσατ[ο]
 βιον και αυτη, περιλειπεται δε εν τω εμω οικω διαγουσα. Και ινα μη χρονω
 20 τον εμον λογιωτατον κληρονομον, επι πλεισθην δε χρονον τουτων
 φυλαξει το θειον των οικειων απολαυοντα, ινα τωινυν μη παρενοχληται
 οια δουλοι τυγχανουσαι: τουτου χαριη επι την παρουσαν ελληυθα εγγραφοη
 ομολογιαη, δι ης εννω μεν αυτην και ακριβως επισταμαι μη ειναι παντελω[ε]
 25 ει δε και ως εικος πειραθειη τις των μετα ταυτα παροχληται αυτη, εκ
 ταυτης της
 εγγραφοη ομολογιας, ητιη και συνανειν παρεσκευασα ^{των} δε τον λογιωτ[η]

Ligne 10. (Αυτης): barré. — Αυτοις: iotacisme pour αυτης.

Ligne 11. Σοφιαη: le η a été barré: la construction de la phrase exigeait cependant bien l'accusatif. — Εξ ης: corrigé sur εξ οis.

Ligne 12. Αυτης: corrigé sur αυτοις.

Ligne 13. Δουλειαν: corrigé en δουλιαν. — Του Κρειττονος: ils la verront (se dresser en accusatrice) quand ils comparaitront devant le tribunal de Dieu.

Ligne 14. Επει: pour επι(?).

Ligne 16. Μοιρη: corrigé sur la forme μονερη précédemment écrite. — Τικτει: corrigé sur τιγτει. — Σοφια: pour Σοφιαη.

Ligne 19. Εη: corrigé en ειη (lire μακροζησσει pour μακροζησση, d'un verbe μακροζησαν « donner longue vie »): « afin que plus tard aucun de ceux qui entrèrent en possession de ma fortune, — puisse Dieu accorder longue vie à mon héritier (direct) et lui laisser longtemps la jouissance de mes biens — afin donc qu'aucun des héritiers à venir ne les trouble (lire παρενοχληθηται) comme étant esclaves . . . ».
 — Le pluriel οια δουλοι (pour δουλοι) τυγχανουσαι fait peut-être allusion à Marthe, sœur d'Eulogia, dont il n'est plus question dans la suite.

Ligne 23. Μεη: corrigé sur μεη.

Ligne 26. Le nom de l'héritier est resté en blanc; il est seulement désigné, au-dessus de la ligne, par la locution των δε (un tel).

- συν Θεω δε εμον κληρονομον, δι ης προτροπεομαι αυτην εντευθεν (67089)
 ηδη τα των ελευθερων διαπραξασθαι, και τα δεοντα ποιειν. Ακηκοα γαρ
 αυτης κατα τον παροντα καιρον φθεγγομενης και ερωτουμενης
 30 περι τινος κεφαλαιου ανηκοντος αυτη ως· «ου καθεσθηκα ελευθερα.» Και
 τουτου χαριν το κριμα του Θεου φοβεθεις, και εννοησας την φιλανθρωπ[ιαν]
 του Σωτη[ρος κατε]συναξασα, και επι την παρουσαν ηλθον
 εγγραφον ομολογιαν, δι ης εγγραφου ομολογιας προεστρεψαμην
 αυτην γνωσαι ως εστιν μεν ελευθερα. Ει δε και ως εικος
 35 δουλην [αυτ]ην επιχ[ειρησαι τις λεγειν (?)], γινεσθω
 δια της παρούσης εγγραφου ομολογιας ελευθερα του

RECTO.

- (A) τῷ λοιπού, μη οχλούμενη (επει) ὅπ ουδενός μηδε ὑπο του ελλοχιμοτατου
 και ποθειν[ο]τατου [εμον κληρος του] χ[αι συ]ναινεσαντ[ο]ς κατα κελευσειν
 εμην και επιτροπην ταυτη τη εγγραφω ομολογια. Του λοιπου τοιουν
 μηδεν ὑφορασθω μηδε εννοειτω τινα δυνασθαι λεγειν αυτην
 5 δουλην, αλλ, εσίω καθως προδεδηλωται ελευθερα, μηδενος
 δυναμενου την ανωθεν αυτη δεδομενην ελευθερι + ^{αν καταβλαψαι} ~~νοσηστροχοιό~~
 (B) Sans intervalle, on passe ensuite à une autre série de documents, écrits en sens
 inverse du premier :

.....
 [ευτ]υχησα[σα . . .] ^{ει χειματος} κυβερνητην και της ευκταίας, οψε ποτε, προσ

Verso. *Ligne 27.* Δε pour τε. — Εμον κληρονομον : corrigé sur εμων κληρονομων. Le relatif
 δι ης doit être pris dans le sens de δια ταυτης(?).

Lignes 29-30. Le sens, assez mal exprimé, est évidemment le suivant : « Je lui ai
 entendu dire, comme on l'interrogeait . . . : « Je ne suis pas de condition libre ».

Ligne 31. Φοβεθεις : un η a été ajouté au-dessus du premier ε.

Ligne 32. . . . ε]συναξασα : pour . . . εσυναξα (?).

Ligne 33. L'o initial du mot ομολογιας est garni d'un point central.

RECTO (A). — *Ligne 1.* Τῷ : écrit une seconde fois par négligence. — Επει : barré dans
 le ms. — π : Γυ a été rajouté après coup. — Ουδενος : corrigé sur τινος(?).

Ligne 2. Espace blanc avant les lettres τατου, coupant le mot : de même l. 1, et l. 35 et
 36 du texte précédent (peut-être à cause d'une irrégularité dans la fibre du papyrus).

Ligne 4. Υφορασθω : corrigé sur εφορασθω. — Μηδε : pour μητε (de même qu'à la ligne 1).

Ligne 5. Αλλ, : le signe ζ marque ici l'élision de la voyelle (αλλα).

- (B) *Ligne 1.* Il est sans doute question de la province (Θηβαιων χωρα), qui se réjouit de
 la venue d'un nouveau gouverneur. — Il faut joindre ει χειματος οψε : « bien qu'un
 peu tard dans la tempête — bien qu'après une longue tempête » (le calme, γοληνη,
 est revenu).

- [67089] ^{επιτυχουσα}
 (λαβουσα) γαληνης· τα γαρ λυπηρα των προϋπαρξαντων η τελεστων
 5 πρ[ος] ηθνη[ν] . . ε . με . λ . . κ . ηχ Ο μεν ουν συκοφαντης ε
 εα[ν]τω, σχολαζων τη φυσει, παρεγγυα η πρ[ο]ς αμεινονα μετα
 5 ρυθμιζεσθαι γγνωμη, η τουτοις εικειν τοις δεκασις καιροις.
 Ο δε πλεονεκτης την ακορεσιον φυσει εις αυταρκη μεταλλαξ[ε] προαιρεσι[ν].
 αυτος εαυτω γεγονην διδασκαλος, ευλαβουμενος και προ της πειρας
 τον κινδυνον. Οι δε γειτνειωντες Βαρβαροι αναμ^ακτω φημη
 φοβερως και προ των εργαων βαλλομενοι την ησυχιαν, προφασιν
 10 σωτηριας νομιζοντες, ασμενιζουσι ταυτην, προνοητικως
 βουλευσαμενοι, και εαυτοις, ουκ ημιν, τα μεγαιστα χαριζομενοι.
 Αμυνατε τοιουν και εν τουτοις ημιν τα παντα φιλανθρωπωτι·
 τους μεν καλουμενους βουκελλαριους της χωρας ελαυνοντες,
 τους προς παρανομον εαυτους εκμισθοντας παρα ταξιν, και
 15 τον αλλοτριον πονον οικειον κερδος νομιζοντας· τον δε οικειην
 ενοπλον ουκ εωντες παρησιαζεσθαι, αυξοντα μαλλον η μειουντα
 την κακιαν του κεκτημενου· και τον ιδιωτην ως ιδιωτην
 βιωτευειν το λοιπο και μη σιδηρω χρηση κατα των ομοφυλων

- (B) *Ligne 2.* Λαβουσα : barré dans le ms. : mais le scribe a oublié de barrer le préfixe *προς*. — Των προϋπαρξαντων « vos prédécesseurs ». Ce morceau, comme le montre la suite, est le brouillon d'une pétition adressée à un fonctionnaire (au duc?). Jusqu'à la ligne 12, l'auteur fait l'éloge des bons résultats obtenus par l'administration de cet inconnu. — Τελεστων : il faut comprendre sans doute *προτελεστων*, comme *προϋπαρξαντων*.

Ligne 4. Il faudrait *της φυσως* : « dépouillant son caractère ».

Ligne 6. Αυταρκη : corrigé sur *αυταργη*. — Μεταλλαξει.

Ligne 8. Γειτνειωντες : la première diphthongue *ει* corrigée en *ι* (?).

Ligne 11. Ουκ ημιν : pour *ουχ ημιν*. Cf. *ουκ ως* (n° 67004, l. 5; etc.).

Ligne 12. Τουτοις : Γυ corrigé sur un *ι*. — Φιλανθρωπωτις = Φιλανθρωπωτατα.

Ligne 13 et seq. Le sens est : les Barbares nous laissent en paix, mais défendez-vous contre les maux du dedans : 1° en chassant les *bucellarii*, qui se rétribuent eux-mêmes en ruinant le pays; 2° en défendant aux serviteurs (des gens puissants) de porter des armes, ce qui ne fait qu'augmenter l'arrogance des grands propriétaires; 3° en interdisant aux particuliers de combattre à main armée contre leurs concitoyens. Les *bucellarii* étaient des soldats privés, que les personnages importants prenaient à leur solde. Le passage est curieux par l'impression de société féodale qui s'en dégage.

Ligne 15. Νομιζοντας : corrigé sur *νομιζοντες*.

Ligne 16. Lire *παρησιαζεσθαι* (cf. l. 5 *μεταρρυθμιζεσθαι* pour *μεταρρυθμιζεσθαι*). — *Κεκτημενος* = possessor.

κελευόντες. Ταῦτα γὰρ καὶ φόβος καλύει βασιλικός,
 20 νόμοις οχυρώσας τὸν φόβον καὶ ὑμᾶς τῶν νόμων
 Φυλάκας ^{ἀκριβῆς} καταστήσας †-†-†

[67089]

(C) Sans intervalle; cursive régulière :

† Πρὸ μὲν πάντων πολλὰ προσκυνῶ καὶ ἀσπαζομαι εἰς τὴν ὑμετέραν ὁμολο-
 γίαν πρὶν μὴλ/
 τὸν γενναιώτατον σίρατιωτης οφείλοντα εἰθνεσθαι (?) τὸν

(D) Sans intervalle; petite cursive négligée :

† μηδεν[α] δε ελλ[εσ]θαι τῶν θεῶν χαρ[α]κτηρῶν βία, ὅπερ καὶ θεῶ σωτηρι
 φίλον,
 καὶ τῆ τω[υ] πάντων κρατούση τυχῆ μεμ[ελ]ημενον, καὶ ὑμῖν δε τοῖς ἐννομοῖς
 σπουδασμενον †

Après le mot *σπουδασμενον*, on trouve, en sens inverse, comme je l'ai indiqué, la ligne 6 du texte A.

(B) *Ligne 19.* Au-dessus du premier τ de ταῦτα, on voit le signe /, qui indique peut-être une ponctuation, ou un renvoi au texte D (voir la note, plus bas).

(C) *Ligne 1.* Μηλ/ : est-ce l'abréviation d'un nom propre? Cette phrase dépourvue de sens a été ajoutée d'une autre main.

Ligne 2. Lire σίρατιωτην (?); — εκτενεσθαι (?).

(D) *Ligne 1 et seq.* Ελλεσθαι : « que personne ne soit violenté en dépit des ordonnances impériales ». — Ces lignes n'ont aucun rapport avec ce qui précède; elles ne sont d'ailleurs pas de la même main. En revanche, l'écriture est fort analogue à celle du texte B, quoique moins soignée. Il est possible que cette phrase (texte D tout entier) doive s'intercaler au milieu de la ligne 19 du morceau B, là où une croix, au-dessus du mot ταῦτα, semble marquer un renvoi. Le sens ainsi obtenu est en effet très admissible.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40848.

67090. Sauf-conduit (λόγος) délivré par le *commentariensis* Victor à trois protocômètes d'Aphroditô et au βοηθός, qui probablement sont mandés auprès de lui. — Les « frères » Enoch et Phoibammôn sont peut-être les mêmes qui furent successivement économès du couvent d'Aphroditô (cf. n° 67096, l. 6 et 16). — Long. 0 m. 082 mill., larg. 0 m. 307 mill. — Antaiopolis (?).

Cursive arrondie.

[67090] .ϣ Π| Βικτωρος συν^θ κομμενταρ| τοις αδελφ| Ιωαννη βοη^θ και απα
 Ενωχ' και
 Παπνουθιω και Φοιβαμμωνι πρωτοκ| και ποιμ^ς και κεφαλαιωτ^ς ποιμ^ς
 κωμ^ς
 Αφροδιτυ εχοντες τον λογον παρ εμου απο παντος προσωπο και πραγ-
 ματος, ινα συντυχω
 υμιν, και αζημιωσ και αβλαδωσ ευρεθηδε υπερ εμο. ϣ; Βικτωρ συν^θ κομ^ς
 στοιχει μοι ο λογοσ
 5 ωσ προκ||. Εγραφε| φ[αω]φι κς ιηδ|| ιδ

Suscription effacée au verso.

Ligne 1. Παρ Βικτωρος συν Θεω κομμενταρησιου : les *commentarienses* sont parmi les principaux fonctionnaires du bureau d'un *praeses* ou d'un duc (celui-ci fait sans doute partie de la *taxeis* du duc de Thébaïde), chargés de le seconder dans ses fonctions judiciaires (cf. *Just. Aed.* XIII, 1, 15; 2, 4). Il est probable qu'une enquête a été ouverte sur une affaire grave, au tribunal ducal; Victor mande les personnages énumérés plus bas, qui sont des prévenus ou des témoins. — Τοις αδελφοις; — βοηθω (*scribe*). — Ενωχ : apostrophe dans le ms.

Ligne 2. Πασα pour παση. — Κωμ.ς = κοινοτ(ητι)? — Ποιμεισι : et en général à tous les bergers communaux (ceux que vous jugerez bon d'emmenner avec vous).

Ligne 3. Εχοντες : sans doute pour εχετε (sur cet emploi indu du participe, cf. n° 67001, *passim* et 67092, note 6). — Λογοσ : c'est une sorte de saul-conduit, l'octroi d'un délai pendant lequel toute action judiciaire ou fiscale est suspendue (cf. *Just. Aed.* II, et *Aed.* XIII, 1, 9 et seq.). — Προσωπου και πραγματος : ils seront garantis contre toute personne et toute poursuite.

Ligne 4. Lire ευρεθητε.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40846.

67091. Pétition (λίξελλοι) présentée à Klaudios Apollòs, *riparios*^(*) d'Aphroditò, par un certain Victor, soldat dans la compagnie des Maures, d'Hermopolis. Il accuse deux personnes (Mathias et Anne, l. 25-26) d'avoir attaqué et pillé sa maison, sans doute pendant une absence causée par son métier. — Long. 0 m. 315 mill., larg. 0 m. 125 mill. — Aphroditò.

Date : 2 septembre 528 (?).

Cursive droite.

(*) Cf. *Pap. Leipzig* n° 37 (an 389); *Pap. Brit. Mus.* n° 983 (vol. III, p. 229; IV^e siècle), et 1000 (vol. III, p. 250; an 538) qui sont évidemment adressés à des *riparioi*.

ϛ ϛ μ [γ]

ϛ Κλᾶδιω Απολλ[ω]ϛι τ[ω αιδεσιμω]
 ϛ[ι]παριω κωμης Αφρορητη[ς του Ανταιω]
 πολιτῶ νομου, π[ι] Φλα[υ]εῖ [Βικτορος]
 εκ πατρος Βησιῶ, στρατιωτη[ς του αριθμου]

[67091]

Ligne 1. Lecture certaine; Φλανω est impossible.

Ligne 2. Sur les *ριπαριοι*, dont les fonctions ne sont pas encore exactement connues, cf. *Archiv für Pap.*, II, p. 261; et M. Gelzer, *Stud. zur byzant. Verwaltung Aegyptens* p. 53-54. On sait du moins, par des documents analogues à celui-ci, qu'ils exerçaient certaines fonctions judiciaires, ou plus exactement policières; on les trouve aussi mêlés à l'administration financière (*Pap. Leipzig*, n° 62, I, 34). Ce papyrus-ci et les deux suivants donnent quelques indications utiles. L'objet de la supplique n'est pas de faire juger par le *ριπαριος* les personnages accusés: il doit seulement les faire surveiller (*παραφυλαχθῆναι*, l. 16), s'assurer (*εν ασφαλει γενεσθαι*, l. 17) de leurs personnes, c'est à dire, sans doute, les faire cautionner (cf. *Just. Ed.* XIII, 1, 19: *εν ασφαλεια δε καταστησει*) par quelques notables responsables de leur présence lors du jugement (*μεχρις δικαστικης κρισεως*). Ce jugement aura lieu devant le *praeses* ou le duc, soit dans la capitale de la province, soit à l'arrivée du gouverneur dans la localité, au cours d'une de ses tournées d'inspection (*αξιω τουτο[υ] εν ασφαλει ειναι μεχρι της εντυχου επιδημιας του κυριου μου του αρχοντος*, *Pap. Leipzig*, 37, I, 25-27). Le véritable rôle du *ριπαριος* consistait donc en un examen préalable et hâtif de la cause, à la suite duquel il devait décider s'il y avait lieu de renvoyer le procès aux tribunaux. Dans ce dernier cas, pour éviter la disparition de l'accusé, il décrétait la surveillance (*παραφυλαχθῆναι*). — Nous avons enfin une définition du *ριπαριος* dans une *scala* copte de Paris (*Bibl. Nat.*, codex 44) de l'an 1389, publiée en partie par A. Mallon (*Mélanges de la Faculté orientale*, IV, 1910; p. 72):

ΠΕΣΡΕΧΑΡΙΟΣ

والى الطون

c'est-à-dire « chef de la patrouille ». (Le 2 transcrit ici, avec un singulier souci d'exactitude, l'esprit rude (purement orthographique cependant) du ρ initial du mot grec). Dans le dialecte égyptien vulgaire d'aujourd'hui (il était déjà constitué dès époque), le mot *طون* remplace la forme régulière *طائف* et désigne une *ronde de nuit*. Par là encore les *ριπαριοι* se rapprochent des *νοκτοστρατηγοι* (cf. *Pap. Ox.*, n° 1033). Mais il ne faut pas accorder une autorité exagérée à cette *scala*, qui, immédiatement après le mot cité, présente cette traduction burlesque du titre de *τριβουνοσ*:

ΠΕΤΡΙΚΟΥΝΟΣ

صاحب تلت

(pour *تلت*), « commandant de trois (hommes) ». L'auteur a pris la première syllabe du mot, *τρι*, pour la racine de *τριεις*.

[67001]

- 5 τῶν γεννηαιωτάτων Μ[αυ]ραῖν τῶν ἐπὶ
 τοῦ Ἡρμόπολιτῶ νομ[ου, ο]ρμ[ω]μ[ε]νου
 ἀπο τῆς αὐτῆς κωμῆς [Λφρῶδ], χαίρ[ω].
 Οἱ ὑποτεταγμένοι ἀπ[ο] τ[ῆ]ς
 ἡμετέρας κωμῆς συλ[ων]τες
 10 τῆς ἐμῆς οἰκίας ἐν λοιστρικ[ῶ]
 τροπῶ, καὶ τὰ εὐρισκ[ο]μ[ε]νὰ
 ἐν τῇ αὐτῇ ἐμῇ οἰκί[α] ἀπεσπασ[αν].
 Διὰ τοῦτο ἐπιδίδωμι τῇ [υμ]νῶν
 ἐντρεχέια τούτους μὲ τούς λιβ[ε]λλούς
 15 τούς ἐ[ξ]ῆς ὑποτεταγμ[ε]νούς,
 κέλυσσά[ι] αὐτῶν παρὰ [φ]υλά[χ]θ[η]ν[α] [ε]
 καὶ ἐν ἀσφαλείᾳ γενεσ[θ]αί[με]ν[ε]ν[ε]ν
 δικῆς δ[ικ]αστικῆς κρίσεως.
 Ἐτοιμῶς [γ]αρ εἰμι καταλαβεῖν
 20 τὰ ἴχνη τῆς αὐτῶν ἐξουσίας
 περὶ τῆς αἰτίας. Φίλ[η] Βικτωρ Βησιῶ
 στρ[ω] οὐ προκ[ύ]βητος ἐπίδεδωκα [τ]οῦ[ς] λιβ[ε]λλ[ο]ύς
 ὡς προκ[ύ]βητος.

Εἰσιν δὲ

- 25 Μαθείας Διῶ ὁ ἐμὸς γε[ω]ργός (?)
 Ἄννα Φοιδάμμω[ν]ος γαμετή [αὐτοῦ] (?)

β. Ὑπάτειας τοῦ δεσποτῶ ἡμῶν [Φλαυῖου]
 Ἰουστινιανῶ τῷ [α]ι[ω]νιῶ ἀγγο[υ]στου
 αυτοκράτο[ρος], Φωθ[η] [ε] [εβδόμης (?) ἐπὶ].

Ligne 5. Le détachement des Maures, cantonné à Hermopolis, était déjà connu par ailleurs (*Pap. Brit. Mus.*, n° 1313; vol. III, p. 256; an 507).

Ligne 10. Λοιστρικῶ : pour ληστρικῶ.

Ligne 16. Αὐτῶν : pour αὐτῶν (Mathias).

Ligne 20. Αὐτῶν : ce sont peut-être les pagarques d'Antaiopolis (mais plus probablement le *praeses* de Thébaïde), qui sont désignés ainsi.

Ligne 24. Εἰσιν δὲ : ce sont les ὑποτεταγμένοι dont on annonce la liste ligne 8, les accusés.

Ligne 27. Les consulats de Justinien empereur, sans collègue, correspondent aux années 528 (cos. II), 533 (cos. III) et 534 (cos. IV). La date de ce papyrus doit être la première des trois, puisqu'aucun numéro de consulat n'est indiqué.

Le verso devait présenter une suscription analogue à celle du numéro suivant; mais elle a complètement disparu.

Bull. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40861.

67092. Pétition analogue, présentée au *riparios* Victor par une femme du nom d'Irène, contre un certain Makarios qui a rompu une promesse de mariage, et contre la mère de ce Makarios. — Long. o m. 295 mill., larg. o m. 135 mill. — Aphrodité.

Date : 21 septembre 553.

Cursive penchée en avant.

[·ϕ] Φλς Β[ι]κτορ[ι τω α]εισεμω
 [ρ]ιπαριω κωμης Αφροδιτης
 [του Αντ]αιοπολ[ιτ]ου ν[ομ]ου · Λυρηλια
 [Ειρ]ινη Ιωαννου, εκ μητρος Θητουτος,
 5 απο της [α]υτης κωμης Αφροδ[ι],
 [χ]ιρ[ρ]. Οι εξης υποτεταγμενοι
 τετολημικως παρανομως
 [υ]ξρειν με και ορκον αποβεσθαι
 μοι τη ειρημενη Ειρηνη οτι « λαμξανω
 10 [σ]ε εις γυναικων ». Νυν δε εχλευασθην
 παρ αυτου τοινον επιδιδωμι
 τη υμων εντρεχεια τουτους μου
 τους λιβελλους. Παρακαλω ουν και
 [δεο]μαι αυτην, κελουσαι αυτον εν ασφ[ι]
 15 ποιησαι αχρι κρισεως δικαστικ[η].
 · Λυρηλια Ειρηνη Ιωαννου
 η προκ[η] τους λιβελλους ως π[ρο]κ[η].
 Λυρηλιος Ενωχ Ηρακλειου αξιω
 [θ]εις εγραψα υπερ αυτης
 20 [γ]ραμματα μη ειδεις ·

Ligne 4. Θητουτος : le premier τ est douteux.

Ligne 6. La formule οι εξης υποτεταγμενοι désigne les deux accusés : mais tout le reste de la phrase vise le seul Makarios et est au singulier. Cf. *Pap. Brit. Mus.* n° 1000 (vol. III, p. 250), l. 4 : οι εξης υποτεταγμενοι χρεωστων (pour χρεωστωτες). L'emploi du participe au lieu de l'indicatif était d'usage, semble-t-il, dans ces sortes de documents, au moins au VI^e siècle.

Ligne 8. Υξρειν : pour υξριζειν.

Ligne 9. On lit plutôt λαμξανω : le scribe a oublié un des jambages du β (en forme d'u).

Ligne 14. Δεομαι : on distingue des traces qui paraissent indiquer un ε et un ο. —

Ασφ[ι] = ασφαλει.

Ligne 17. Le verbe, επιδεδωκα, a été oublié.

Ligne 20. Ειδεις : pour ειδιαις.

[67092]

Εἰσιν Μακαριος χαλκοτυπῆς
 καὶ Τκουϊκουῖς μητηρ αὐτῷ
 Μ[ε]τ[α] τὴν υπατειαν Φλ[υ] Βασιλειου του
 ε[ν]δ[ο]ξο[τ]ατου ετους δ[ω]δεκατου,
 25 [θ]ω[θ]// κδ δευτε[ρα]ς ιηδ/.

Suscription au verso :

† Λιβελλῆς Ειρηνη εἰωαν[ου] †

Ligne 21. Χαλκοτυπος. — Le nom de la mère (l. 22) est étrange (ΤΚΟΥΪΚΟΥΓΙ = la petite petite), mais de lecture certaine.

Suscription. Le mot Ειρηνης est coupé d'un espace vide où avait jadis été apposé le sceau.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée n° 40865.

67093. Deux fragments d'une pétition analogue, adressée à Fl. Victor, *riparios* du village d'Aphroditô, par l'ouvrier agricole Aurelios Victor. Le début et la fin sont seuls conservés : le milieu, qui contenait l'exposé de l'affaire, a disparu. — Le Victor *fils de Bésios*, qui est ici accusé (fr. 2, l. 8), est peut-être le même qui a écrit le n° 67091; en ce cas, il aurait dans l'intervalle quitté le service (= ἀπὸ στρατιωτῶν). — Larg. 0 m. 130 mill. — Aphroditô.

Date : 11 août 553.

Cursive. — Chaque fragment est émiétté.

1^{er} fragment.

† Φλαυῖω Βικτορι, ἀδεσιμω [ρ]ιπαριω
 κωμης Αφροδιτης του Αντ[αι]σπολιτῷ
 νομῷ, π[ρ]ο Αυρηλ[ι]ῷ Β:κτορο[ς] Ἰωαννῷ,
 εκ μ[ε] Τσενπατ[ερ]μ[ε]θι[α]ς, γεωργος
 5 μισθωτης, απο εποικ[ι]ῷ Ψιμῷ
 πεδιαδ[ι] κωμης Αφροδ[ι] του
 αυτ[ο]υ η[ρ]ομ[ε]δ, χαίρει. [Ο εξης ὑ]ποτετα[γ]με[ν]ος

2^e fragment.

.....
 [μεχρ[ι] κρισεω]ς δικαστι[κης]. Καί εις [υ]μετερ[η]

FRAGMENT I. Ligne 4. Μ₅ = μητρος. — Les traces confirment avec certitude la lecture Τσενπατερμῆθιας. — Γεωργος : sic pour γεωργου.

[ασφ]αλειαν [π]εποιημαι σοι [τουτο]υς μου [67093]
 τους λιβελλους ως προκ/. Αυρ/ Βικτωρ
 Ιωαννῶ ο προκ/ επιδεδ[ω]χα τους
 5 λιβελλους ως προκ/. Αυρ/ Βικτηρ
 Ερμειῶ αξιωθις εγρα[ψα] υπερ αυτῶ
 γραμματα μη ειδῃς †
 † Ε[ι]σιν δε Βικτωρ Βησιῶ
 γεωργῶ μισθῶ
 10 Μετα την υπατειαν Φλ, Βασιλειῶ του ενδοξοτατου
 ετο[υ]ς τρ[ισκα]ιδεκατῶ, μεσορη // ιη// δ[ευτ]ε[ρας] ινδ[ε]

Suscription au verso :

† Λιβελλους γεν , π/ [Βικτορος Ιωαννῶ]

FRAGMENT II. *Ligne 9.* Γεωργῶ : pour γεωργος.

Ligne 11. Pour faire coïncider les deux indications chronologiques, il faut supposer que l'année 541, date du consulat de Basile, est comptée, comme il arrive parfois, pour la première après son consulat (cf. n° 67108). L'indiction égyptienne, en effet, commençant en pachôn, le 18 mesori de la 2^e indiction tombe en 553, donc dans la douzième année après le consulat de Basile.

Suscription. — Lire γεναμενους.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40866.

67094. **Cautionnement (έγγύη)** — Quatre habitants d'Aphroditô répondent au pagarque Julien, d'Antaiopolis, de la personne d'un moine nommé Enoch. S'ils ne peuvent le représenter à toute réquisition, les garants verseront six *nomismata* (*). — Long. 0 m. 330 mill., larg. 0 m. 320 mill. — Aphroditô.

Date : 27-31 mars 553.

Cursive. — Le papyrus, plié en deux suivant la longueur, s'était déchiré selon les plis. Les deux fragments ont été retrouvés à des places différentes.

† Βασιλειας του Φειοτατο^υ ημων δεσπο[του] Φλαυῖου Ιουστινιανου του
 αιωνιου αυγουστου]
 και [α]υτοκρατορος ετους εικοστου εκτο[υ], μετα την υπατειαν Φλ,
 Βασιλειου του ενδοξοτατου]

(*) Ce papyrus est à rapprocher du n° 67078, où il était question d'une femme à remettre en liberté sous caution.

- [67094] ετους δωδεκατου, Φαρμ[ουθι.// πρωτης ινδ//]
 Φλαυιω Ιουλιανω τω μεγαλοπρεπ[εσ]τατω παγαρχη της Α[ντ]αιοπολιτων,
 5 δι/ Φλ[ι] Διοσκοροδ Απολλωτος και Α[πο]λλωτος Ιωαννου, ευδοκιμωτατων προ-
 τωκω^{μωτ} (sic)
 καιμης Αφροδιτης του αυτο^ν Ανταιοπολιτου νομο^ν, π[ο] των εξης υπογραφον-
 τω[ν]
 ομολογουντων τα υποτεταγμενα, [ε]καστου ενεχομενου τη ιδια αυτο^ν υπο-
 γραφη,
 χ[αι]ρ[ο]. [Ο]μ[ο]λ[ο]γ[ο]υμεν εκουσιως και αυ[θαιρ]ετως, επομνημενοι τον τε
 παν[το]κρατορα
 Θεον, και την νικην και σωτηριαν [του] καλλιπικου ημων δεσποτου Φλ[ι]
 Ιουστινιανω
 10 το^ν αιωνιο αυγουστου και αυτοκρατ[ορ]ος, εγγυασθαι και αναδεχθαι τη
 υμων
 μεγαλοπρεπεια, μοιης και εμφαν[ει]ας, Ε[νωχ] Ιωαν[ω]ν^ω, ευλ[αβ]εστατον ανα-
 γνωστην,
 επι τω αυτο^ν εμμειναι και ευρηθ[η]ν[αι] (sic) εν τη αυτη καιμη Αφροδιτης
 ανευ οιας
 δη[πο]τε κ[α]τα[φ]ορ[ο]ν[η]σεως και αισ[χρα]ς πραξεως, και οποταν ζητηθει
 παρ υμων
 και μη ε[υρ]ηθ[ει]η, ετοιμως εχομεν ημ[ει]ς οι τουτου^ν εγγυηται διδοναι και
 κ[α]ταβαλειν
 15 επι τη[ν] υμετερα[ν] μεγαλοπρεπειαν [υ]περ της αυτο^ν απολειψως χρυσω
 νομισματα εξ· γι/ χρ[ο]ι^ν ς, και μηδαμως [αυ]τοι^ν απολειπεσθαι [η] εροχ[οι]
 ειημεν τω Θεω

Ligne 3. Le quatrième du mois ne peut être plus élevé que le 5 Pharmouthi (= fin de mars) ; car à partir du 1^{er} avril on entre dans la 27^e année du règne (*Just. Nov.* 47, 1). Une même année peut être désignée successivement par trois protocoles différents ; ainsi l'année 553 :

1 ^{er} janvier - 1 ^{er} avril : 26 ^e année de Justinien — Indiction I — p. c. Belisarii 12
1 ^{er} avril - 26 avril (? 1 ^{er} pachôn) : 27 ^e " — " I — p. c. " 12
26 avril - 31 décembre : 27 ^e année de " — " II — p. c. " 12

Ligne 11. Μοιης και εμφανεις : ils garantissent le séjour et la présence d'Enoch à Aphroditô (cf. *Pap. Strassb.*, n° 40, l. 28). — Ιωανω : on distingue encore le tréma qui surmonte souvent les ι dans ces papyrus. La comparaison avec le n° 67096, l. 6, rend cette lecture tout à fait certaine.

Ligne 13. Υμων : corrigé par erreur en ημων.

ορκω και [τω] περι τουτω εφηρητημενω κ[ι]ν[δ]υνω. Και εφ'απαντα επερωτη- (67094)
 θεντες
 ωμολογησαμεν. † Πετρος Απολλ[ω]τος, υ]ποδιακ/τω αγιο τοπο Απα Ωροωγαχιō
 μαρτυρος,
 εγγυομαι [το]ν προκ/ Ενωχ εις χρυσō νομισματ[ια δυ]ο. Και Αυρηλιοι Φ[ι]σ[ς]
 αραουτος κουναχοπ. .[. .]σι[. . .]
 20 εχ[υ]ομαι τ[ο]ν [προκ/ Ενωχ εις χρυσ]ου νο[μι]σ[μα]τι[α] δυο, και Ιωαννη
 Κυριακο εις χρυσō νομισματιον [εν]
 και Ιωαννη [Ψ]ει[θ]η[σι]ου εις χρυσō νο[μι]σ[μα]τιον [ε]ν, ομο' υ' εξ' γι' υ' ς.
 Και ομοσαμεν τον θειον
 τον θειον ορκον ως προκ/. † Αυρηλιος Απο[λλ]ω[ω]ς Ισακιō, αξιωθεις, εγραψα
 υπερ αυτων γραμματα
 [μη ειδοταν]. † Ηκ[τ]ωρ Ηρομ[α]υ[ω]τος πρεσβ[υ]τερος μαρτυρω τη εγγυομαι
 [ακουσα]ς παρ των θεμενων. † Μωυσης Φοιβακωνο[ς] (sic) διακ/μαρτυρω [τη]
 25 εγγυομαι ακουσας παρα των Ψ[ε]μενων.

Δι' εμου [Π]ιλατι[ου νομικ/] εγραψ[ε] . . //

Ligne 17. Ορκω : ajouté en marge. — Τουτω : corr. sur toutout. — Εφηρητημενω (sic) :
 le scribe avait d'abord écrit υπερτημενω.

Ligne 18. Υποδιακ/ : υποδιακονος.

Ligne 19. Les dernières lettres constituent certainement un nom propre et un nom
 de métier que je n'ai pu reconstituer; la lecture des lettres non pointées est
 absolument certaine, et celle du χ est très probable.

Ligne 20. Ιωαννη : sic pour Ιωαννης; de même à la ligne 21.

Ligne 21. Ψειθαησιου : presque certain; traces vagues du θ. — Ομοσαμεν.

Ligne 22. Τον θειον : répété une seconde fois par inadvertance.

Ligne 23. Εγγυομαι : (sic), pour εγγυη.

Ligne 24. Λιρε παρα.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40867.

67095. Cautionnement (ἀναδοχή). — Aurelios Psaios, ouvrier agricole, s'engage
 à abandonner à son patron Dioscore fils d'Apollōs une partie du salaire
 de la XII^e indiction à venir, pour cautionner son beau-frère Apollōs. —
 Long. 0 m. 302 mill., larg. 0 m. 180 mill. — Aphroditō.

Date : 1^{er} avril 548.

Grosse écriture cursive, penchée.

† [Μ]ετα [την υ]πατειαν Φλ[η] Βασιλιου
 τ[ο]ν ε[ν]θ[ε]οξ[ο]του ετους εκτου

Ligne 2. Ετους εκτου : c'est en réalité l'an 7. L'indiction locale commençant au mois
 de pachōn, le 6 pharmonthi de l'indiction XI se place en effet en 548.

[67095]

Φαρμοῦθι || ς || ενδεκατης ενδ'.

- Τω Φαυ[ασι]ωτατω Διοσκορω Απολλωτες,
 5 απο κω[μης ΑΦρ]οδιτης του Ανται:πολιτου
 νομου, [π/] Αρηλιθ [Ψ]αιθ Σενου[θ]ιθ εκ μητρ/
 Ταπιαι, γ[εωργ]ου μισθι[ου α]πο κωμ[ης Α]ραβωνος
 του Πανο[πολιτου] νομο[υ, τ]α νυν' δια[γ]ων επι τ[ης] Ξ
 κωμης ΑΦ[ρο]διτης, χαιρ/. Ομολογω ετοιμως εχει[ν]
 10 κο^οφισασθ[α]ι [σο]ι απο τον εμου μισθο^ο υπερ της
 δωδεκ[α]της οφειλοντος λημθθηται
 παρα σο^ο, [σιτ]θ αρταβας δεκα μετρω σω,
 υπερ ανα[δο]χης Απολλωτος του υδραγωγ[ου]
 του και εμ[ον] γυναικαδελφ^{ου}ς, και μη δυνασθαι με
 15 εναξαι σοι π[ερ]ι τουτων εν τω καιρω της αλω[ησεω]ς
 της συν θ[εω] εσομενης δωδεκατης ενδ'.
 Και εις σην [ασ]θαλειαν πεποιημαι τουτο το ασφαλεις
 μεθ υποχρ[α]ξ/ του υπερ εμου υπεργραφ^{ου} και εφ[ερ]ωμολογ^{ου}
 Ψαις Σ[εν]ουθιου γεωργ[ου]ς απο Αραβωνος ο προκ^{ου}/
 20 συμφων[ι] μ[ι] [ω]ς προκ/. Αρηλιος Κολλουθος Ψιμανωβειτ,
 αξιοθει[ς], εγραψα υπερ αυτου γραμ[μα] μοι ιδοτης. † Αρη[λιος]

Ligne 6. Μητρ/ — μητρος.

Ligne 7. Γεωργου μισθου : le γεωργος ordinaire est un colon, souvent attaché à la glèbe, qui paye d'une redevance le droit de cultiver la terre du seigneur. L'expression γεωργος μισθιος désigne au contraire l'ouvrier libre, qui reçoit un salaire du propriétaire. — Αραβωνος : lecture presque certaine : cf. l. 19. Cf. le village d'Αραβων, près du nome Hermopolite, cité dans Cahun, *Catal. of the Copt. mss. in the Rylands libr. at Manchester*, p. 159.

Ligne 8. Διαγων : pour διαγοντος. — Ξ pour αυτης.

Ligne 11. Sous-entendu ενδικτιωνος. Le salaire pour la 19^e indiction sera payé naturellement lors de la moisson, c'est-à-dire dans un mois ou deux (en mai-juin).

Ligne 13. Υδραγωγος : sans doute l'homme qui actionne la roue de ces puits spéciaux à l'Égypte, connus aujourd'hui sous le nom de saqieh.

Ligne 15. Τουτων : pour τουτων. — Lire αλωησεωις (?). Les traces (très peu distinctes) de lettres ne fournissent aucune indication utilisable; mais je ne vois pas d'autre restitution possible; αλωσις, c'est le battage du blé. C'était apparemment l'époque de la paie.

Ligne 18. Εφ/ : pour εφ' απαντα. — Επερωμολογ : επερωτηθεις ωμολογησα.

Ligne 19. Lire γεωργος. — Αραβωνος.

Ligne 20. Συμφωνι : pour συμφωνει (la lacune ne peut contenir trois lettres).

Ligne 21. Lire αξιοθεις. — Γραμμα μοι ιδοτης : pour γραμματα μη ειδοτης.

ⲫ Κυρι[αχο]ς . . νεμεν μαρτυρω [την] οφιλην ακουσ[ας]
 παρα τ[ου θεμε]νου ⲫ.

[67095]

[Δι εμου] Πιλχτον ι[ομικ/εγραϕ]

Suscription au verso :

? [α]ϕελϕ/ τϑ π[.] . . αν ασϑαλι κϑ[υ]ϕ/

Ligne 22. Κυριακος : très douteux.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40850.

67096. Donation *inter vivos* d'un bâtiment non encore construit, et d'une somme de deux *nomismata*.

Le moine Psatès, le donateur, habite la *διακονία* du couvent d'Απα Απολλός : le fondateur de ce couvent est Απολλός fils de Dioscore et père d'un autre Dioscore, bien connu par les papyrus précédents, comme πρότοκόμητε d'Αφροδιτό. Il ne faut pas songer, malgré la proximité des lieux, au monastère d'Απα Απολλός à Baouit : le fondateur de celui-ci vivait probablement au IV^e siècle (cf. les textes rassemblés par Слѡм, *Zeitschr. für ägypt. Sprache*, t. XL, p. 60-62), et était, d'après le Synaxaire (25 Bâbeh; *Patrol. orient.*, t. I, fasc. 3), né à Panopolis d'un père nommé Amâni (Ἀμμώνιος(?)).

Psaios a reçu jadis, moyennant caution versée entre les mains de Phoibammôn, ancien économiste du couvent, le droit de disposer d'un bâtiment (κελλιον) situé sur les terres de la *διακονία*(¹). Il a maintenant l'intention de l'agrandir ou d'en construire un nouveau à côté, pour fonder un *ξενοδοχεϊον*, un hospice destiné à recevoir les moines étrangers qui se présentent au couvent. La permission lui a été accordée après quelques difficultés, et il s'engage à léguer ce bâtiment neuf à la communauté en même temps qu'il restituera l'ancien, et à ne pas réclamer la caution autrefois versée. — Long. 0 m. 313 mill., larg. 0 m. 195 mill. — Αφροδιτό (pl. XXVII).

Date : novembre 573-mai 574.

Cursive arrondie et épaisse.

χ[μ]ϫ //

[ⲫ Βασιλειας και υπατειας] του θειοτατ[ου] ημων δε[σ]ποτου Φλ[α]υιδ
 [Ιουπτινου του αιωνιου] αυγουστου αυτοχ[ρ]ατορος ετους ογδοου

¹ J'ai discuté le sens du mot *διακονία* dans les *Annales du Serv. des Antiq. de l'Ég.*, Tome X, p. 174. *Catal. du Musée*, n° 67001.

- [67096] [.] ει]κας τριτη της παρου[ση]ς εβδομης ινδικ/.
- 7 τω δι[καιω] της αγια[ς δια]κονιας του νεοκτισ[τ]ου ορους των αγιων και
- 5 [χ]ριστοφ[ορ]ων απο[στολ]ων ωνομα[σ]μενου δε απα Απολλωτος,
[οιο]ματ[ος(?)] του και[νι]σαντος, δια Ενωχ Ιωαννου ευλαβεστατου
[μονα]ζοντος και οικο[νο]μου της αυτης, δια σ[ου Φ]λαυδου Διοσκορου
[υ]ου του [π]ρωτοτ[υπου], κς φροντιστ[ο]υ κουρ[ατο]ρος της αυτης αγιας
[δια]κονιας κατα κελ[ε]υσιν του αυτου σου πατρος, διακειμενης εν
- 10 τ[ω] ορει Αφροδιτη[ς] του Ανταιοπολιτου νομου· παρ εμου Ψα|| του και
Ψ[ατ]ου υιου Απολλωτο[ς], εκ μητρος Σιδυλας, ελεεινου μοναζοντος
κ[α]ι περισφυτε[ρ]ου, ορμωμενου μεν απο κωμ[η]ς Τεμσηυσκορψωμ
[τ]ου Ερμουπολιτου νομου, κατακεινοντος δ[ε] νυν εν τω υμετερ[η]
[τ]ης αυτης διακονια[ς] ορει των ερημιτων μοναχων, χαιρειν.
- 15 [Π]ρωην κατ εγγρ[α]φ[ον] υποθηκιμαιαν ασφαλειαν, δυο σταθμω
[ν]ομισματων ενγηη, δ[ιε]θετο μοι [π]ερ[ε]ω[ν] ο μα[καρι]της Φοιβ[α]μιμ
[αδ]ελφος σου του προγε[γ]ραμμενου Ενω[χ], οικο[νο]μων τοτε κς αυτο[ς]
[την] αγιαν διακονιαν, [κ]ελλιον ητοι σεμν[ι]ον (?) μονα[χικον] απλου

Ligne 3. La 7^e indiction finit en pachón (mai) 574 ; la 8^e année du règne commence le 14 novembre de l'année 573.

Ligne 4. Τω δικαιω : expression semblable au n° 67101, l. 3. Elle désigne la *personnalité juridique* du couvent (cf. *Pap. Brit. Mus.* II, p. 323, n° 666133, l. 6 [et note]); pratiquement, cette personnalité est représentée par l'économe (l. 7) qui gère ses biens, et enfin l'économe lui-même, dans cette discussion d'affaires, se fait remplacer par le curateur (l. 8). — Νεοκτιστου : le premier o est une correction sur un υ primitivement écrit.

Ligne 5. On a vu qu'Apollós avait fini sa vie comme moine (cf. n° 67064, l. 12, note); il avait en outre fondé un couvent à Aphroditô, où on le vénéra comme saint.

Ligne 6. Ονοματος très douteux (on pourrait lire . . . μω . . .). — Καινισαντος : c'est ici le « fondateur ». — Sur Enoch, simple *lecteur* encore en 553, cf. n° 67094.

Ligne 8. Πρωτοτυπος : le *premier nommé*; Dioscore est fils de cet apa Apollós qui est mentionné à la ligne 5. — Φροντιστης est la traduction du mot suivant *curator*. C'est l'homme d'affaires chargé de défendre les intérêts temporels du couvent.

Ligne 15. Ασταθμων : *non pesés*, par opposition à la mention ordinaire ευσταθμων, de *bou poids*. Les *nomismata* ont donc été reçus pour leur valeur nominale, non pour leur valeur intrinsèque.

Ligne 18. Κελλιον : un magasin (?). — Σεμνιον : douteux; le mot est ainsi expliqué par Suidas (s. v. σεμνιον) : το μοναστηριον, εν ω μονουμενοι etc. . . . d'après un passage de Philon où on lit en effet : εν εκαστη συμμορια οικημα εστιν ιερον, ο καλουσι σεμνιον και μοναστηριον etc. . . . On pourrait à la rigueur lire δεμνιον, terme qui a parfois le sens de « petite chambre ».

- ...κη[.....][...]....τ...ο[...].υμ[ετερου κ]ελλιον [κ]αλ[ου- [67096]
 μ]ενῶ
- 20 [Μου]ταιου [.....]κν...σαι [δ]ιαζ[εροντος...].τη ὑφ ὑμας
 [α]γιστατ[η] διακονια, ως και τουτο διαφερον αυτη ηνεωγμενῶ
 .. επ απηλειωτηη, ελθον ει[ς] την α[υ]την διακονιαν κατα
 δ[ι]κ[αιαν] δωρε[α]ν παρα του μακαριτου Μουσαι[ο]υ απογενομενου
 [μου]αζοντος, ορ[μω]μεν[ου] προτερον απ[ο κ]ωμης καλουμενης
- 25 .α. ῥε[υ]σαντε του Οξυρ[ι]χτου νομου, τα νυν δ[ε] αυτῶ την οικησιν
 .κοντ[ος]. . του κ[ε]λ[ι]ου, απο τοτ[ε] μεχρι η[ν] η[τ]ησα υμας παρα
 καλεσα[ς] παραχωρ[η]σαι μοι το εμπρο[σ]θεν μ[ε]κρον κελλιον ητοι
 καθανῶ ἵνα ει[ς]... γυσμον ποιησω εις χρεμαν του
 ὁμορυσθαι τινα πειν[ι]χρων ἑρημιτων ξενων μοναχων των
- 30 [κατ]α και[ρο]ν τυχον[των] και ερχομενῶν, βουλ[ο]μενῶν δια την
 [στ]ενωσιν της οικ[η]σεως οικησαι εν αυτω, [ει]ς καρποφοριαν
 [και] αυ[ξ]ησιν υμων, π[α]σης τ[η]ς συνελευσεως. Και αμφ[ι]βαλλε
 προς εμε ως εσ[φ]ραχ[ι]σται και αποκεκλεισται τῶρος εκ παρα
 δασεως του πρωτ[ο]κτιστου. Και εκ τουτ[ο]υ εδνηθην
- 35 δυσωπησαι υμας προς το φανει μοι δικαιον επι ταυτη

Ligne 21. Ηνεωγμενῶ : pour ανεωγμενον.

Ligne 22. Ελθον : corrigé sur ελθων.

Ligne 26. On peut lire .κοντ. . ou .κοντ. . Je ne sais comment restituer ce mot, pour l'accorder avec les lignes précédentes, d'où il résulte que Mousaios est mort depuis un certain temps.

Ligne 28. Καθανῶ : cf. plus bas καθαν. . ; le mot semble nouveau; cf. le bas latin *cabana* ou *capanna*. — . . . γυσμον : on pourrait lire aussi *τοσμον* (l'o est peu probable).

Ligne 29. Τινα se rapporte sans doute au mot mutilé . . . γυσμον. Le sens de ces deux lignes devait être : « afin que je le transforme en hospice (?), car il est nécessaire d'en construire un, pour les moines, etc. . . ». — Ξενων : étrangers au monastère. — Πεινιχρων : on aperçoit, au-dessous de la lacune, le jambage gauche du χ.

Ligne 30. Ερχομενον : corrigé en εν.

Ligne 31. Στενωσιν : il me semble distinguer une vague trace du τ. — Καρποφοριαν : c'est l'intérêt du monastère, soit que ces étrangers lui paient un loyer, soit simplement par l'augmentation, ainsi procurée, du nombre des moines.

Ligne 32. « Et vous hésitez à m'accorder ma demande, parce que le fondateur (Απα Απολλῶς) a voulu que son couvent fût une maison fermée ».

Ligne 33. Les deux désinences ται des deux parfaits sont une correction, sur το anciennement écrit. — Lire το ορος.

Ligne 34. Και εκ τουτου : mais depuis lors j'ai pu vous décider.

[67096]

τη αιρεσει τη εξης [δ]ηλουμενη, δι ην ομολογω ωμνους τον
 Φρικωδεστατον ορχ[κ]ον ωστε τουτο το κελλιον το μελλον κτισθη^{ναι}
 παρ εμου, ετι μην [και] το υποθηκιμαιον υπαρχον μοι των
 δυο νομισματων, [μ]ετα την εμην τελευτ[ην] ταυτα ομου—
 40 αμφοτερα, μετα [κς τ]ης εμπροσθεν καθαν[ης(?)], αναδραμειν
 κυριως [εις] την αυ[την] αγιαν διακονιαν, καθαπ[ερ] κελευω και
 βουλομ[α]ι, κατα π[ασαν] δικαιαν δωρεαν επεχουσ[αν] τον inter vivos
 . . ορον, ωστε ταντ[α] ει[ν]αι(?) ακωλυτως και ανεμποδιστως υπ ουδενος
 το συνολον τω πρ[οει]ρημενω αγιω τοπι, δεσποτικω δικαιω, και
 45 μη δυνασθαι τινα [τω]ν διαφερων[τ]ων μοι αν[τι]ποιεισθαι τωτων
 κ[αθ] οιο[ν] δηποτε [τρο]πον, κειμ[ε]ν[ε]ν προστιμου επι τουτω χρυσου
 [νομ]ισ[μ]ατ[ι] δωδ[εκα] κς παλιν οτ[ως] (?) ὅ μνησ [π]αραβασεως και
 ε[πι] τ[ου]το[ι]σ πασι[ν] ωμ[ολογη]σα κς υπεγραψ[α] . f].

Ligne 36. Ωμνους : correction sur ομνους. Inversement, l. 38, le scribe avait d'abord écrit υπαρχων.

Ligne 43. On pouvait lire à la rigueur quelque chose comme ετορον.

Ligne 46. Κειμενου : on trouve plus souvent υποκειμενου dans ce sens.

Ligne 47. Παλιν ουτως (très douteux) : « de même à chaque transgression » (?).

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40868.

67097. Contrat de vente d'un terrain, passé entre Hermauôs, vendeur, et Isaac fils de Georges, acheteur. — Au verso, le poète d'Aphroditô, dont on a déjà vu une œuvre au n° 67055 (*verso*), a écrit quelques petits poèmes en hexamètres dactyliques et en trimètres iambiques, ainsi qu'un long morceau de prose, sentence d'exhérédation d'un père contre sa fille ingrate et dissipée. — Long. 1 m. 260 mill., larg. 0 m. 320 mill. — Aphroditô (pl. XXVIII-XXIX).

Cursive ordinaire, droite. — Au verso, une sorte d'onciale soignée, analogue à celle du n° 67055 (*verso*). Le contrat est incomplet : le début et la fin ont été coupés par celui qui a utilisé le verso.

(*) Les pièces de vers écrites au verso sont publiées à part et traduites avec un commentaire dans un article qui paraîtra incessamment (*Recue des Études grecques*, 1911). C'est ce qui me dispense de placer ici les notes très étendues dont elles auraient besoin; qu'il me suffise d'indiquer le nom probable de l'auteur : Dioscore, fils d'Apollôs, déjà connu par de nombreux papyrus précédents. Le petit poème publié plus haut (n° 67055, *verso*) est aussi son œuvre, ainsi que ceux qui seront édités plus loin dans la fin de ce volume ou au cours du tome II.

RECTO.

[67097]

-
 [...]λ[.....]νων γηδων εκ λιθ[ος] της χερσαμπελ[ου, συν χρηστηριοις
 απασι (?)]
 και παντοιγς (και) Φοινηξι και ληνοπιθω και ολοκληρω λακκω και μονη
 και πυργω [τε και τ]η εκεισε αγια εκκλησι[α] κ[αλο]υμεινη Απα Ποινητος
 [..... και πασι τοις συνημμενοις (?) τω] αυτω κτηματι
 5 δικαιοις τε κ[αι].....]
 Γειτον[ε]ς δε του προκ[λη] κτηματος το παραθεντος σοι πα[ρ] εμου νυν
 μετα παντος αυτο το δικαιου και της καθολου περιοχης, εισιν
 [ε]πι μεν νοτου ορια των αρουρων Ωρου[ω]γγιου Σεμελαλε,
 [επι δε απη]λι[ω]του γηδια το γεωργιου της αγιας [καθολικης (?) ε]κκ[λ]η-
 [σιας]
 10 Απα Μουσαιου, επι δε βορρα γηδια Ταυτθεο Β[ο]ττου Προμαωτος,
 επι δε λιθος δημοσια οδος του ορους, η ορη αν ωσι γειτονες παντη
 παντοθεν τιμης δε της προς αλληλους συμπεφωνημενης
 και σνη[α]ρ[εσ]ασης τελειας κα[θα]ρ[ω]υ χρυσο νομισματα δωδεκα,
 εκαστον παρα κερατια δυο, τ[ω] χρυσοχοικω σταθμω της αυτης

Ligne 2. Παντοιγς : corrigé sur παντοιγς. — Φοινηξι : corrigé sur Φοινηξι. — Ληνο-
 πιθος : un pressoir. — Le λακκος n'est pas une mare : c'est un puits artificiel,
 construit en briques (Pap. Fior. n° 50, l. 58 : εξ οπτης πλιθου). C'est sans doute
 la saqieh actuelle, où l'eau est puisée par une série de cruches en terre, attachées
 en chapelet à une corde qui glisse sur une roue.

Ligne 3. Καλουμεινη : corrigé sur καλουμεινου. — Απα Ποινητος : douteux. L'église est
 donc une propriété particulière (cf. n° 67138, le couvent de Peto).

Ligne 6. Lire προκειμενου.

Ligne 7. Του δικαιου : c'est l'ensemble des droits accessoires qui complètent la location :
 comme par exemple celui d'user du λακκος (cf. Pap. Strassb., n° 4, note 12).

Ligne 8. Ουτη : corrigé en ουτοι : Γυ, placé au-dessus de la ligne, est encore visible.

Ligne 9. Εκκλησιας : on voit encore l'extrémité supérieure des hampes des deux κ
 et de Γη.

Ligne 10. Βοττος Προμαωτος : le nom de ce personnage, ainsi que celui d'Ερμαωτος
 (l. 16) nous prouve que le terrain était situé dans le canton d'Aphrodité. — Le
 génitif Βοττου est une correction sur Βοττος.

Ligne 11. Ωσι : corrigé sur ωσι.

Ligne 13. Καθαρου : douteux. Des lettres αρ, liées ensemble, il ne reste qu'une
 hampe verticale que l'on prendrait plutôt pour un ι ; mais plus bas, l. 32, le verbe
 καθαροποιησασθαι présente la même particularité.

- [67097] 15 *κωμης*. Γί/ χρ/ ὃ ἰῶ π/ κ/ κδ, ἀπερ ταυτα της τιμης χρυσινα
 [ἀπειλη]ϑα εγω ο αποδομενος Ερμαυως πα[ρα σ]ῶ [του] περιαιμενου
 Ἰσακιου Γεωργιου δια χειρος σ[ῶ] εις χειρας μ[ῶ], π[α]ροντων των εξης]
 υπογραφοτων μαρτυρων, αριθμῶ^{κ^α} σταθμῶ, α[μ]α ἡ παρουση πρρασει
 γενομενη(ς) σοι παρ εμῶ, εφ ἡτινι ευδοκω και πιθωμαι προς τω σε
 20 απεντευθειν κρατειν και κυριευειν και δεσποζειν τῶ προδηληθεντος
 ολοκληρου πατρωνου κτημ[ατος μετα πα]ντος αυτῶ τῶ δικαιου και
 χρηστηριων απαντων, απο του νυν ως προειπον επι τον και και παντελη
 χρονου, και εξειν[α] σοι επ αυτω παντα πρραττειν κατα πανταν
 [αυτοτελ]ῆ εξουσιαν δε και ἀθετιαν, και νεμεσθ[αι τουτο] και κτησασθαι
 25 και πρραπεμπειν επι κληρονομους σουσ παντοιουσ [και διαδοχουσ]
 και διακατοχουσ, η και μεταποιειν και εκποιειν τῶτο και χρησασθαι,
 και αντικαταλατ[τ]ῆ(ῆ)σθαι οισ βουλει προσωποισ απαξαπλωσ, παντι τροπω
 κυριευτικῶ χρησασθαι δια παντος εις το παντελεσ, ακαλυτωσ και
 ανεμποδιστωσ και ανεγκλητῶ[ς επανα]χκεσ υπ ονδεινοσ το συνηλον
 30 των εμοι διαφερωντων εκ πασης συγγενειας μῶ. Και ετοιμωσ εχω εγω
 και κληρονομοι μου παντοιοι και οτε και διαδοχ[ῆ] και διακατοχ[ῆ] βεβαιω-
 σασθαι
 σοι και καθαροποιησασθαι, και κληρονομοισ σοισ [και δια]δοχοισ και
 διακατοχοισ, την τῶ προκ/ ολοκληρῶ κτημ[ατος] και πρραθεντοσ σοι
 παρ εμου καθαραν νομην τε και δεσποτειαν, μη προυποκειμενην οιω
 35 διηποτε οφληματι δημοσιω τε και ιδιωτικῶ, αλλα πασαν αδειαν σοι διδωμι,
 απο του νυν δια παντος εις το παντ[ελ]εσ, τῶτο οικονομειν και βελ[τ]ιουν,
 η και φοροῦ^{λο}γειν και εκμισθωσασθαι και καρπουσθαι, και αναξαι εις φυτειαν

Ligne 15. Ces 12 *nomismata* moins 24 *keratia* ne sont pas l'équivalent de 11 *nomismata*.

Il s'agit de sous d'or dépréciés : dans le papyrus 67138, nous retrouverons cette évaluation pratique (*συναλλαγή της κωμης*) du *nomisma* à 22 *keratia*.

Ligne 18. *Αριθμῶ και σταθμῶ* : le nombre des *nomismata* étant parfait, et leur *poids* exact.

Ligne 19. *Γενομένης* : le σ a été barré. — *Πιθωμαι* : pour *πειθωμαι*.

Ligne 24. *Αυτοτελή* : à la rigueur on peut discerner des traces de la syllabe *το*, qui rendent moins vraisemblable une autre restitution, comme *ολοσχερη*; cf. *Pap. Brit.*

Mus. 77, l. 10 (vol. I, p. 232). — *Εξουσιαν δε και* : pour *τε και*.

Ligne 27. *Αντικαταλαττεσθαι* : rétabli après coup. — *Προσωποισ* : d'abord écrit avec deux σ, dont l'un ensuite a été barré.

Ligne 29. *Ανεγκλητος* : corrigé en *ανεγκλητος*.

Ligne 30. *Συγγενειας* : pour *συγγενειας*.

Ligne 31. *Διαδοχη, διακατοχη* : les deux η ont été barrés et corrigés en la diphthongue *οι*.

- αμπέλου τε και παντοιων φυτων, και συγκομισασθαι τουτο καθ ετος, και [07097]
 εισφερειν
 τω δημοσιω λογω την πασαν αυτω συντελειαν εν τ(η) σιτω εμβολιης και ναυλοισ
 40 και χρυτικοις παντοις δημοσις τιτλοις, προς τ(ην ανα)γραφην του
 [δη]μοσιου κωδικος [τ]ου της λογιας μ[η]νης Ιωαννου απογενομενου
 σχολαστικου και κημιστορος, και, κατα μιμησιν παντω[ν] τω[ν]
 κτητορων της αυτης κωμης Αφροδιτης, αποκρινασθαι σε τα
 παντοια τουτο βαρη δι(ε)νε(γ)κως προς την αν(ε)νεχθεισαν κατα του αυτου
 45 κτηματος του αυτου σωφωτατου ανδρος, αρξαμενου^{σς} την τουτο^{σς} δημοσιου
 εισφοραν ποιησασθαι απο καρπων και κηνονος της συν Θεω μελλουσης
 εκτης ινδ[ι]
 και αυτης και του εξης χρονου δια παντος εις το παντ[ε]λες σου και τ[η]ων των
 [α]ε[ι] ποτε κ[ληρονομων και] διαδοχων και δι[ακα]τοχ[ων] μηδενος υμιν
 εισ[η]νυμμενο η ανακτινησομενο^{σς} πωποτε, μητε δυνησομενο^{σς}
 50 κ[ρ]ινειν καθ υμων περι τουτου εν οι[ω] δηποτε καιρω η χρονω, εν δικαστηριω
 οιω δηποτε η εκτος δικαστηριου, μικρου η μεγαλου, περι πλειονος
 η περι ελασσονος τιμης, (περι) περαιτερω ταυτης της προσημανθεισαν
 και αρεσθεισης νυν μεταξυ ημων αμφοτερων, αλλα και ετοιμως εχω
 εγω δε και παντοις μου κληρονομοι αποστρεψαι [και αποστ]η[σ]αι
 55 παντα ανθρωπων επελευσομενον κατα σο^{σς} τε και κληρονομων των
 [και διαδοχων, η α]ντι[ποι]θησομ[ε]νον τω προειρημενου κ[τη]ματος εκ
 μερ[ε]ς

Ligne 39. En τη σιτω : corrigé en εν τε σιτω. — La papyrus distingue trois sortes d'impôts : les redevances en blé, dues pour l'annone ; les ναυλα réclamés pour le transport de ce blé jusqu'à Alexandrie ; enfin les autres impôts, payés en argent.

Ligne 40. Αναγραφή του δημοσιου κωδικος : ce codex est le rôle des impositions qui grèvent chaque propriété, rôle dressé autrefois par l'avocat Jean, rédacteur du cadastre (censitor ; cf. Hesychios : κημιστωρ^{σς} ο την γην μετρων).

Ligne 43. Κτητορων : correction sur κτητορων.

Ligne 44. Διενεγκως : (Γε a été barré et remplacé par un η, le γ effacé), pour δινεκως. — Il manque évidemment un mot après κτηματος (αναγραφήν ?) : selon ce qu'à fixé Jean, le censitor.

Ligne 49. Ανακτινησομενου : la première syllabe αν doit sans doute être retranchée.

Ligne 51. Πλειονος : correction sur πλειονος.

Ligne 52. Περι : mot barré dans le ms. — Προσημανθεισαν : lapsus pour προσημανθεισης.

Ligne 54. Εγω δε και : pour εγω τε και. — Αποστησαι : cf. Berl. Griech. Urk., n° 313, l. 5 ; 1148, l. 26.

Ligne 55. Ανθρωπων : corrigé sur ανθρωπων.

Ligne 56. Ce passif αντιποινησομενον, au lieu du moyen, se retrouve dans les

- [67097] αὐτόν ἢ ἐκ κεφαλαίου, ἰδιο[ς ἢ]μιν ἀναλώμασι καὶ δαπανήμασι, κινδύνῳ
καὶ πόρῳ τῆς παντοίας μου ὑποστάσ[εως, γ]ενικῶς καὶ ἴδι[κως]
ἐνεχυροῦ λόγῳ καὶ ὑποθηκῆς δίκαιῳ ὑποκειμένης ὑμῖν εἰς τὴν
60 βεβαιώσιν αἰεὶ ὡστε καὶ καθαρῶσεισιν ταύτης τῆς παρ' ἐμοῦ διαπραξέως
κ[υ]ρ[ι]α^ς οὐ[σ]η[ς] καὶ βεβαιοῦς πανταχοῦ προφερομένης, καθ' [ο]σον ἡδη
ἐβεβαιοῦσα
καὶ βεβαιώσω ὑμῖν πᾶσιν βεβαιώσει ἀπο πάντος καὶ διὰ πάντος τοῦ ἐπελευ-
σομένου
ἢ ἀντιπ[οιηθησο]μῆν[ο]υ τ[ὸ]τῶ πάντοτε, ἐξ οὐ μερ[ο]ς οἰον δηποτε καθ' οἰον
δ[η]ποτε τρο[πον] μὴ κ[α]τὰ χε[ι]ράς μοι τε καὶ κληρονομοῖς μῶ, ἀλλὰ καὶ
65 ἐκ τοῦ συνόλου πεπραμένον σοὶ δεδοῦται τὸ [π]ροειρη[μένον] ὀλοκληρον[η]
κτῆμα ὡς ἂν ὠφελεῖται. Καὶ εἰ ἤττον φροντίζομεν τῆς αὐτοῦ βεβαιώσεως
τε καὶ καθαρῶσεισεως ἐγὼ τε καὶ κληρονομοὶ μου διὰ πάντος εἰς τὸ πάντελες,
τριπλασίως τὸ πρὸς τ[ὸ]τῶ τιμημα ἀποδώσομεν κ[αὶ] ἴνα ὡσαύτως
διπλὰ ἀναλώματα καὶ δαπανήματα τὰ εἰς βελτιώσιν τούτου^ν καὶ καλλιέργειαν
70 ἀναλωθησομένα πᾶρα σὺ, μετὰ καὶ τοῦ μετὰ ταῦτα εἶναι τὴν παρῶσαν
[ε]γγραφὴν πᾶρασιν κ[υ]ρ[ι]α^ς καὶ βεβαιῶν καὶ . . . στήτην καὶ ἀσ^νεῦτον καθοσι^ν
καὶ ἐστίν^ν καὶ ἐφ' ἀπα[σι] τοῖς ἐν αὐτῇ προγε[γραμ]μένοις ὁμολογήμασι
ἐπερευνηθεῖς πᾶρων πᾶρα παρ[ο]ντων μαρτ[υ]ρων, ὁμολογήσα
ταυθ' οὕτως εἶχειν δεῖσθαι ποιῆσαι φυλάττειν εἰς πᾶρας ἀ[γ]εῖν ὁμολογήσα.
75 Εὐδὴλον δὲ οἷον τῶν δημοσίων τοῦ αὐτοῦ^ν κτῆματος πάντος τοῦ παρωχηκotos

Pap. Brit. Mus., n° 1015, l. 10 (vol. III, p. 257 [VI^e siècle]). La lecture est certaine : outre les traces qui restent du θ, la lacune est trop grande pour ne contenir que ἀντιπ[οιηθησο]μῆν[ο]ν.

Ligne 57. Δαπανήμασι : le δ a été corrigé sur τ.

Ligne 61. Οσον : corrigé sur οσαν.

Ligne 63. Πάντοτε : l'ο est une correction sur un ε.

Ligne 64. Μὴ κατὰ χεῖρας : je ne vois pas d'autre moyen de combler la lacune. Il semble que le verbe ait été oublié. Le vendeur explique qu'aucune parcelle de la propriété n'est demeurée entre ses mains, mais que le tout a été livré à l'acheteur sans qu'on puisse rien en réclamer.

Ligne 67. Καθαρωσεισεως : correction sur le mot καθαρῶσεισασθαι. — Κληρονομοὶ : corrigé sur κληρονομου.

Ligne 71. On pourrait lire encore . . . στήτην.

Ligne 72. Αυτη : corrigé sur αυτι (?). Lecture douteuse. — Προγεγραμμένο(ι)ς : l'ι a été ajouté après coup.

Ligne 73. Επερευνηθεῖς : pour ἐπερωτηθεῖς. — Le verbe ὁμολογήσα est répété par erreur deux fois (l. 72 et 73).

Ligne 75. Le vendeur reconnaissait ici que le payement des impôts pour la 5^e indiction était encore à sa charge (cf. l. 45).

τροπου με[χρ]ι της π[αρ]ουσης πεμπτης ἡνδ[ρ] και αυτης, εν τε σιτω και (. . .) [67097]

VERSO.

- (A) † Π²/ Διοσκοροῦ υἱου Απολλωτος τω ἀδελφῷ Μηνᾷ υἱῷ Α[βρ]αμιῶ, κεφαλαίῳ[†]
των πῶι κῶ ΑΦ, †.
Ἐδεξαμην και ἐπληρωθην παρα σῶ της τιμης του ὑπο σε βοσκ[το]π[η] Νεου λακκοῦ
του ορουσ καλομῆ^ε.
Σατιβῶς, ὃ ἐβδόμεν κς ογδοῆς της συν Ἐω μελλ[η] ἡν, τότε εστι σιτ[η] αρταβ[η] πεντε.
Γι / ο σι / ο ε, ὃ λοιπ[η] τιμ[η]
ἐκ πληρ[η] των β^δ ἡν, ἀντι της ἐκ πληρ[η] τιμ[η] τῶ παρ[η] βοσκ[η]σ^{μοι} παρα σῶ ταυροῦ. Και εἰς
σην α[σφαλ]ησ^η πεποιμημαι τότε
το ενταχι (sic) ως παροκ[η]. Χοιακ // κ // ζ ἡν. Ο αυτος εγω Διοσκορ[ος] στο[ι] μοι
ως παροκ[η].
- (B) † Δεχνησο, ποτινα Θηβ[η], ον ο]γκ' εδαμ[ασ]σαν α
ν[αι] τον Αθνασι[ον], κλει]τον ρυτ[η]ρα] πο[λ]λων].

VERSO. — (A) *Ligne 1.* Π² = παρ. — Αδελφῷ pour ἀδελφῶ. — Κεφαλαίῳ . . . etc., pour κεφαλαίου των ποιμένων κωμης Αφροδιτης. ΑΦ| ou ΑΦροδ|, en monogramme, comme au n° 67021, verso, l. 8. L'écriture de Dioscore n'est d'ailleurs pas sans analogie avec celle des requêtes publiées au début de ce volume (67002-67022). — † = χαιρειν. — Μένας est locataire (c'est ce qu'indique l'expression υπο σε : cf. n° 67087, l. 6) d'un terrain de pâturage appelé Νεος λακκος, appartenant au monastère de Satibès; Dioscore est peut-être *curateur* de ce couvent comme il l'est d'Απα Απολλῶς (n° 67096), puisque c'est lui qui tient les comptes. Un détail curieux est le paiement fait à l'avance du loyer de la 8^e indiction.

Ligne 2. Τιμ[η] etc. . . = τιμης του ὑπο σε βοσκηματος (cf. n° 67112, *subscription*) τοπου, etc. . .

Ligne 3. Σατιβῶς : la forme Σαταβῶς est déjà connue; mais la lecture est ici certaine. — ὃ : pour ὑπερ. — Κς = και. — Συν Ἐω μελλ[η] ἡν = συν Θεω μελλουσης, ἡνδ[ρ]ων. — Σιτ[η] αρταβ[η] = σιτου αρταβων. — / ο = ομου. — Λοιπ[η] = λοιπησ.

Ligne 4. Ἐκ πληρ[η] = ἐκ πληρους. — Παρ[η]σ = παρθεντος. La phrase semble signifier : pour compléter ce qui était dû pour les deux indictions (7^e et 8^e), après défalcation du prix du taureau que je t'ai acheté.

- (B) *Ligne 6.* L'écriture, droite, à peine cursive, peu abondante en ligatures, est évidemment la même que celle du texte A, quoique la taille des lettres soit un peu plus grande. Malgré quelques différences (par exemple le texte F est franchement écrit en onciale), tous les morceaux du verso sont de la même main.

Ligne 7. Ναι : très douteux. — Αθνασιον : lecture certaine, car ce nom est répété *Catal. du Musée*, n° 67001.

[67097]

- ᾱ [Ου χθων πασα], Θαλασσα [μο]λις πελεν αξια ριζης
 † κῦδαλιμων πατερων απ[ο ρι]ζης [ο]λβιστηρων,
 10 Ευστοχιου γε [σ]οτηρος αταρ Κυριλλου τε Κομητου,
 ων βασιλεις τρομεουσι τα μηδεα πυκνα σοφης.
 Τερπεο νυν, στρατιαρχε, τεος χρονος ουποτ ολειται
 εκ θεου παμβασιληος επει θεμιν ελλαχες αλκην,
 εκ θεου παμβασιληος αοιδιμον ουνομ αιειρες.
 15 [Ο]υτως αιε ζωεις και αμοιρατον ες χρονον ελθοις,
 συν τεκεεσσι φιλοισιν, επ αυχενι δυσμενεεσσιν.
 Θαλλε μοι, εισετι Θαλλεις εως οτε ψαυσης Ολυμπου,
 γης Φαριης κρατεων ηδ' Αρκαδιης μετα Θηβης,
 συν ποθω ητε φοβω τα θεμιστια παντα νομευων.
 20 Ω στρατιαρχε μεγαυστε και ὑπατε, πατερ ανακτῶ,
 χειραν εμοι α τανυσσον, εμην πεινην διασωσῃαι.
 [Η]λυθον ουκ' ολθρον διζημε[νο]ς ριαπερ αλλοι,
 αλλα πορον βιοτοις και υηεσσιν εμοισι,
 μη [σ]φρα[ε] ολλυμενους α[εκ]ων βλεφαροισι νοησω.

plus bas (texte G, l. 10). C'est un duc de Thébaïde (στρατιαρχος, l. 12) : peut-être le même à qui sont adressées les requêtes (n° 67002 à 67018).

(B) *Ligne 8.* Cf. n° 67055, verso, l. 27.

Ligne 9. Κῦδαλιμων : le trait sur l'υ indique l'allongement de la voyelle (cf. ρῦθηρα, l. 7). — Ολβιστηρων : d'un mot ολβιστηρ, celui qui rend heureux (ολβιζω) (?).

Ligne 10. Les mots γε σοτηρος sont douteux, surtout le premier (γε est plus probable que τε). Le second serait une faute volontaire pour σωτηρος, destinée à procurer à l'auteur la syllabe brève que réclamait le vers.

Ligne 13. Επει : iotacisme pour επι.

Ligne 14. Vers ajouté après coup.

Ligne 15. Vers déjà employé au n° 67055, verso, l. 12. La lecture αμοιρατον est certaine; le mot, mal conservé dans le papyrus 67055, doit là aussi se lire avec un α, non avec un υ comme je l'avais écrit. Il est donc peu probable que ce soit une déformation du terme déjà connu αμηνυτον. C'est plutôt un composé anormal de μοιρα; le sens est d'ailleurs identique : « un temps indéfini ».

Ligne 18. Γη Φαριη, c'est la Basse-Égypte (cf. n° 67055, verso, l. 2), c'est-à-dire l'Égypte propre et sans doute l'Augustamnique; en ajoutant les duchés d'Arcadie et de Thébaïde, il ne manque plus que celui de Libye pour compléter le diocèse. Le duc serait donc gouverneur de l'Égypte presque entière; c'est une hyperbole poétique analogue à celle du n° 67055, verso, l. 2.

Ligne 20. Ανακτῶ = ανακτων.

Ligne 21. Χειραν εμοι α τανυσσον : lecture certaine, mais étrange. Χειραν est un vulgairisme pour χειρα; l'α placé devant le verbe est peut-être une interjection.

25 . . . [. . .] ν [. . .] μνη [. . .] ν διαμπ[ερε]ς ηματα φει[ο]
 εκ[. . .] ρυα [.] λην [. . .] ερπωλ [. .] ιδ' εορτας.

[67097]

En marge de cette pièce, à droite, on en lit une seconde :

- (C) β̄ Ου γαρ ετι βλεμυων γενος οψεαι, ου Σαρακηνω̄,
 ου τρομον ανδροφονου ληστορις
 | ομμασι λευσ[η]ς.
 Πα[σ]ι [γαρ ειρη]νη (?) θεοικελος ηηθεε
 5 παντη.
 Σ̄β̄ον̄ ἄρος εκτος ελασ̄σεν̄ αεργεας
 εργα διωξει, || νοησαι
 Καλλιμικον τε Κονωια πενιχροτατοῡ π. ρ
 Ου πελεν, ου πελεν αλλος ομοιος
 10 Αθανασιω̄,
 των προτερων
 ευρυτερων υπατων και πατρικιων,
 | βασιληων,
 αν γενεις το παρορθεν̄ αυδιμον
 ουνομ ακουω.
 15 † Παντοιων̄ επων̄ πανυπερτατ̄
 επλετο̄ μουνο̄.

(D) Διηγημα απο κηρυξεως

† τοις εν τω βιω̄ σεμνω̄ των ακι[ς]δηλων̄ γαμων̄ ηγ[ησα]μ[ενοις τ]ᾱ χρηστα

- (B) *Ligne 25.* Le vers ne se laisse pas restituer avec certitude, mais le sens est clair : « le monde se souviendra éternellement du temps de ton gouvernement ».
- (C) *Ligne 1.* Le β̄ s'oppose à Γ̄ α qu'on a vu au vers 3 du poème précédent. Il indique évidemment une variante : les vers Δεχνοσο ποληων̄ sont le début commun, qu'on peut faire suivre soit de la pièce α, soit de la pièce β̄.
- Ligne 3 et seq.* Le manque de place a obligé l'auteur à couper en deux lignes la plupart de ses vers. — Λευσ[ει]ς est impossible.
- Ligne 8.* Πενιχροτατοῡ : Γ̄ ω a été corrigé en ο pour les besoins du vers. La fin de la ligne est illisible; les lettres λιγωσθ. . . sont écrites dans le manuscrit sur la même ligne que le mot νοησαι du vers précédent; elles en sont isolées par un signe que je ne crois pas être une lettre (υ ?), mais seulement une barre séparative.
- (D) *Ligne 28.* Ηγησαμενοις : très douteux sauf les deux premières lettres; les quelques traces qui subsistent du reste ne sont pas très favorables à cette restitution, mais le sens n'en permet guère d'autre : proclamation (adressée) à ceux qui pensaient qu'en vivant purement dans le mariage on trouvait le bonheur en retour, etc. . .

- [67097] εφευρειν ομοιουμενα, κς της αυτων σωφροσυνης και υποταγης
 30 εν απασιν απολαυσθαι. Ταυτα δε φημι εφ' οτι θυγατερα εκτησαμην
 εως μονου ονοματος, τουνομα εχουσαν την προσηγοριαν τηνδε, ως ειθε
 μηποτε, και ταυτην εκ σπαργανων θαλψας ανεθρεψα και εστερξα εξ ιδιων
 καματων κς ιδρωτων, κατα τον δυνατον τροπον της συνεχουσης με
 με[τ]ριστητος, οιομενος ταυτην εξεμ[μενειν οσια]ν (?) και γηροκομον κ[αι]
 35 εν πασιν επιμελητριαν, αιε σεμ[ν]υνομενην σωφρονη λογισμω τε, τροπω,
 τα κατ' ε[με] δικοιουσαν ερ[ρω]μενεστερωσ μετα χρηστησ της γνωμης και
 [αγαθης (?)] π[ρο]α[ι]ρεσε[ω]ς, ατε δη α[ν]ηκει γηησιο[ι]σ, υπο[τα]κτικω[ι]σ
 τεχνουσ
 [και χρωμενοις (?) ελευ]θε[ρι]κωσ εις τουσ αυτω[ν] γου[ε]ι[σ]. Εγω τοιγαρουη
 παρα
 [αν]ελπιστον πραγμ
 προσδοκιαν πεποιθ[α] α[π]ο ταυτης και λυπηρα δειλοδ, τ[η]σ αν[τι]παλου κς
 συκοφαντριασ,
 [πραγ(?)]ματι
 40 απρεπη προσδραμουσησ απερ ουκ οιω δηποτε ελευθερικω προσηκει γενει
 [ου]τ' ε τω χριστιανω. Και εν εμοι μηκει κει[σ]θω' ^{δει μονω γαρ κω[ω]... ελα. εν} ποροη[... ..]α κς
 παρανομων
 η τοιαυτη μοιχαλιε
 και ατρομον κς τολμησ γεμον κατα προπετειασ κς ασεβειασ κς αυτονομιασ
 αγνοουτοσ γαρ αυθαδη
 τροπον εξειργαζατο (sic) κατ' οικον μου' πισματικωσ κς ατακτωσ φερομενη, βιον
 κς μετουσιαν
 εκτησατο

(D) *Ligne 31.* Εως μονου ονοματος : « qui n'avait d'une fille que le nom ». — Τηνδε : « une telle »; le morceau n'est donc qu'un exercice de style, et non un document réel (cf. l. 57, την δευα). — Ωσ ειθε μηποτε (se rapportant à εκτησαμην) : « plutôt au ciel que je ne l'eusse jamais eue! »

Ligne 38. ...]θε[. .]κωσ : Γε est assez douteux, et du κ il reste l'extrémité supérieure d'une hampe. L'adverbe ελευθερικωσ serait nouveau, à ma connaissance.

Ligne 41. Κεισθω : les trois dernières lettres ont presque complètement disparu; traduction : « qu'elle ne compte plus sur moi (?) ».

Ligne 42. Αυτονομια avec ce sens péjoratif (*mépris de toute règle*) apparaît déjà, peut-être, au n° 67004, l. 11.

Ligne 43. Le mot τροπον, de même que les mots ως ακα de la ligne suivante, a été ajouté postérieurement, en marge. — On remarquera que les nombreuses additions insérées entre les lignes ne sont pas des mots oubliés lors de la première rédaction, mais des corrections qui complètent la phrase et en modifient parfois la construction. Il faut lire ici : αγνοουτοσ· πισματικωσ γαρ και ατακτωσ φερομενη, αυθαδη (pour αυθαδη) βιον και μετουσιαν εκτησατο etc. . .

- ως ἀρα μετα μοιχῶ ἀλλοφυλοῦ κ₃ ἀναρμύστου $\overline{\Theta\omega}$ κ₃ $\overline{\alpha\iota\omicron\iota\varsigma}$ ^{εγένετο} ως οἱ μυθολογοί. [67097]
 Το δὴ
 45 $\overline{\mu\iota\alpha\rho\omicron\upsilon\kappa\iota}$ καὶ $\overline{\beta\delta\epsilon\lambda\upsilon\rho\omicron\upsilon\kappa}$ λαβρα μετ ἀλλήλων ἐξετέλεσαν κακίστω κυβαλίας ἠθει,
^{παρθεναίαν ἐλύσαν ἐγκυμῶν γενομένη ἢ σπουρίων βρεφός στεκεν.}
 καὶ ἠδονῆ ἀκολαστω. Καὶ ἀνθ' ὧν ἐχει πταισμάτων παρανομῶν, κατα
^{ὡς ὑστέρ[ον]}
 τῶν νόμων εἶδει ταυτην καην[αί] μετα τοῦ ἀλλοῦ αὐτῆς μοιχῶ]]. Σὺν
^{κατεμαθόν, οὐκ εὐδως τότε,} ^[ων]
 // γνημίην δε οἴμας ἐν τῷ τεῶς τῶν κακῶς εἰς ἐμε παρ αὐτῆς ἠμαρτηκῶτ,
 τῆς $\alpha[\pi] \overline{\sigma\beta\omicron\lambda[\epsilon]\mu\alpha\iota\omicron}$ κ₃ ἀνῦποτακτῆ $\overline{\Phi\upsilon\gamma\alpha\tau\rho\varsigma}$ εἰς $[\mu\omicron\rho\eta\delta]$ ὀνοματος, εἰκῶν
 αὐτῆ, τῆν
^{τοῦ κρείττου τῶν ὁλῶν δικαιοῦ $\overline{\Theta\omega}$} ^{αὐτῶ}
 50 [.] ω εἰς τιμῆν τῆν ἐγκλητῶν, παρ[αφ]υλάτ' τῷ τῷ θεῖῳ καὶ
^{σεω[ς].}
 $\overline{\Phi\rho\iota\kappa\iota\tau\omega}$ $\overline{\Theta\omega}$ $\overline{\beta\eta\mu\alpha}$ [τι τῆν] ἐκδικήσιν τῆς βεβ[ηλ]οῦ αὐτῆς γν[ωμῆς] κ₃ πατρὸς [αθῆν]
 ὄθεν εἰς ταυτην ἠκῶ, πρὸς σέ ^{τοῦ} τῆν ἀποβόλμαίαν καὶ ἀναξίον κλήσεως ὀνο-
 ματο[ς]

- (D) *Ligne 44.* $\overline{\alpha\iota\omicron\iota\varsigma}$ = ἀνθρώποις. — Lire *εγένετο* ως οἱ μυθολογοί (= μυθολογοί (?), pour μυθολογοί) : elle devint semblable aux *païens* (?).
- Ligne 45.* Κυβαλίας : mot difficile à expliquer. Toutefois il rappelle le terme de *κυβαλῆς*, employé par Eustathe dans son commentaire de l'Odyssee, pour désigner une catégorie spéciale de débauchés (ex. cité dans Henri Estienne, s. v. Κυβδα). Le mot *κυβαλία* pourrait être le nom d'action de *κυβαλῆς*.
- Ligne 46.* Παρανομῶν κατα : entre ces deux mots, au-dessus de la ligne, a été ajouté après coup le groupe *ὑπερ ὧν* que je n'ai pu intercaler dans le texte, faute de place. — Σπουρίων : *spurius* (bâtard). L'auteur Dioscore, en sa qualité d'avocat (n° 67064, l. 13) emploie souvent les termes techniques du droit romain : cf. plus bas, l. 71, 82, 87.
- Ligne 48.* Lire : *ὡς ὑστέρων κατεμαθόν, οὐκ εὐδως τότε, συγγνημίην (δε), etc.* . . . La particule *δε*, rendue inutile depuis l'adjonction du membre de phrase précédent, a été conservée par négligence. Le sens est peu net : « quand plus tard je l'eus appris, (ne dormant pas cette fois [opposition à *αγνοουντος*, l. 43]), je lui ai accordé pour le moment mon pardon ». — *Εὐδως* : on pourrait lire *εἰδως* à la rigueur, mais je crois plutôt reconnaître un participe parfait inusité du verbe *εὐδω*. — *ἠμαρτηκῶν* : pour *ἠμαρτημένων*.
- Ligne 50.* *Εγκλητῶν* : pour *ἐκκλητῶν* (l'appel) : mais je laisse à Dieu le soin de punir sa conduite. Cette contradiction s'explique sans doute par ce qui suit (l. 71) : le père en effet conserve, dans son testament, à sa fille, la portion légitime (το *φαλκιδίον*), au lieu de la déshériter entièrement : c'est sans doute ce qu'il appelle lui avoir pardonné.
- Ligne 51.* La restitution *πατρολαθησεως* (oubli de ses devoirs envers son père) est naturellement douteuse.
- Ligne 52.* ὄθεν : esprit rude dans le ms. (cf. *ὑπερ*, l. 72).

- [67097] [κς πρ]ο[σηγορ]ιας πατρωνυμικης θυγατερα, εγγραφως την νομιμον απ'τα-
 γην κς
 αποκηρξιν, καθ ην ομνυων τον Φρικωδεστατον [ορκον, απαγορευ]ειν και
 απ'ο
 55 τεταχθαι σε και ηδη αποκεκηρκεναι σε εκ παντος νομιμο τροπο, υπο πασαν
 δια
 ταγην ηλιδ, σημερον, επι πασης αρχης κς εξουσιας και θρονο και κυριοτητος,
 απ'ο τδ
 νυν επι τον απαντα αι και παντελη χρονον, ωστε σε μηδειν το καθαπαξ δουσαι
 υπερ εμο μητε ληψασθαι, ζουτος η και μετα την εμην τελευτην, αλλ ειναι
 σε ως ξενην διακεχωρισμενην αι του εμο αιματος και γενους κς μετ'ουσιας
 60 παντοιας πραγματων μου, εφ ω δε^{τιν δεινα} μαλλον απαλλοτριουσθαι σε ορθως κς
 δικαιως πασης ενοχης υ εμου, εγωγης υφ ηλιω, και εφ'αριθμους (sic) εσεσθαι
 τοις εμοις υιοις απασιν
 εις κληρον, ει[η]αι τε σε μαλιστα αποβλητον και αποκληρον και αμοιρον
 παντελωσ
 πα[σ]ησ μετοχης και σχεσεως κληρονομιας μδ, δια το ειναι παντα τα τε νυν
 οντα
 κ[αι εσο]μενα [μο]ι [πρα]γμα[τα π]αντοια, κινητα τε κς [α]κινη[τ]α κς αυτο-
 κινητα, εν παντι
 65 ειδει κς γενει κς υλη πασ[η] και ποιοτητι κς ποσοτι[ητ]ι, στε[λ]λομενα και δια-
 φεροντα,
 απ'ο τιμιου ειδους εως ατιμο μεχρι ξυλικδ κς οστρα[κ]ινδ κς νικαινδ υ αλινδ
 ειδο^υς,
 [τοις]. . λη. [μ]ενοισ υι[ο]ι[ς] μδ ι μονοις, τοις [αι πεπεισμενοις υποτακτικως(?)]

(D) *Ligne 56.* Υπο πασαν διαταγην ηλιου : au grand jour (?).

Ligne 58. Μητε : corrigé sur μηδε. — Ζουτος = ζωτος (μου).

Ligne 59. Σε : ajouté en marge. — Μετουσιας, avec une apostrophe entre le τ et ο, qui sont liés pourtant.

Ligne 61. υ εμου : υπερ εμου, plutôt que υπ'εμου. — Εγωγην : revendication.

Ligne 66. Νικαινου : lecture certaine. Il est possible qu'il faille corriger en λικηνου (cf. Hesychios, λικηνον 'αγγειον οστρακινον'). La confusion du son η avec ε ou αι, quoique rare à cette époque où l'iotacisme triomphe, s'observe parfois (cf. ici même, n° 67006, verso, l. 119 : με = μη; et peut-être au n° 67054, l. 10 : αιγεμονικος pour ηγεμονικος). Quant à l'échange des deux liquides λ et ν, il n'est pas non plus sans exemple : cf. n° 67006, verso, l. 129 (τεκλων = τεκνων); Pap. Flor. 65, l. 8 (ληλων = ληνον) etc. . .

Ligne 67. On distingue à la rigueur, vers la fin, les hampes de deux κ (υποτακτικως?).

εν απασι τη εμη βουλη, κς επακολο[υθω]ς τη εμη διαθεσ[ει τε και κα]τ[α- [67097]
σ]τασει κς τω

εμω σκοπω ^{ν αει}φιλοτιμουσι το πατρικον ^{ομο}φυλον μετ' ευφυνίας κς ευσπλαγγχειας.

70 Σοι δε μονη τη αυθαδει κς κακοτροπω ρυθεν τουτων ωφειλειν ουτε βουλομαι
ειναι κυριως, ει μη το απο νομων προωρισμενον φαλκιδιον αντι το σ̄ο κληρο̄,
ου κς αναξιος ηυρεθης νυν' οπερ κς εν καιρω της εμης εκτασσω και διατασσω
δια

θηκης εγγραφου βεβαιας, ωστε σε μηδεν τ̄οτ̄ο πωποτε ^{δυνασθαι}επιζητειν περαιτερον,
αλλ' αρχεθηναι αγω διαλ[ο̄ α]λωνιω[ς]· κ[α]θ' οσον πικρωσ αντιπαδωκας, πι-
κρωσ δε

75 παλιν αντ' απολαβ̄ειν ^{εις}εκ νομων, κατα μιμησιν παντων των αντιπαλων ν̄ω[ν]
αντιπαθει[α]ς.

Κεισθω σοι τοιουν κς εστω τοις σοις αι διαδοχοις εφ' ῡβρει τ̄οτ̄ο ονειδος,
ως νεθοις

κς απελευθεροις κς αποβολιμαιοις κς αλιταις· κς προς ειδησιν παντων των
ῡπ εμ̄ο

δηγορευμενων κατα τε σ̄ο κς κληρο̄[ο]των των απηγορευμενων παντοτε της
εμης

κ[α]τα του ζ̄ωτος ^{οῡ οῡου}οῡου, ^{π[α]τοκρ[α]}π[α]τοκρ[α], ^{π[α]ρ[ε]σ[ε]ως}π[α]ρ[ε]σ[ε]ως ^{κ̄ω}κ̄ω
μετοχης, εξ̄ορκιζω τους δημοσιους πρακτορα[ς] τη[ς] ^ασ̄[ε] της εμης κ̄ω ΛΦ[ε],

80 κς δημοσιους ειρηναρχας, αμα τε παλ[ι]ν τον λογιω[τ]η κς λαμπρο̄[ο] εκδικον
της πολ[ε]ω

(D) *Ligne 70.* Au-dessus de αυθαδει, un signe qui ressemble à un α. — Lire οφειλειν.

Ligne 71. Φαλκιδιον : la loi Falcidia réservait un quart de l'héritage aux héritiers, en dépit de toute disposition tendant à réduire cette part; la fille a donc droit au moins à partager ce quart avec ses frères. D'autre part, il est interdit au père, en règle générale, de déshériter complètement son enfant : il doit lui laisser sa légitime, le quart de ce qu'il aurait eu ab intestat (Dioscore ne distingue donc pas la quarte falcidie de la portion légitime). Cependant le cas d'ingratitude exposé ici est l'un de ceux qui autorisaient l'exhérédation totale (*Nov.* 115, 3, 11).

Ligne 75. Αντ' απολαβ̄ειν : l'auteur avait d'abord écrit αντ' απολαβ̄ειν.

Ligne 78. Κληρο̄[ο] = κληρονομα.

Ligne 79. Ζ̄ωτος ^{οῡ οῡου}οῡου : ζ̄ωτος Θεου ουρανου και παντοκρατορος. — ΛΦ[ε] : encore cette sorte de monogramme qu'on peut lire ΑΦροδ (cf. plus haut, texte A, note 1).

Ligne 80. Τον λογιω[τ]ατον και λαμπρο[ο]τατον εκδικον της πολ̄εω (Αντιου?). — Dioscore supplie les autorités de veiller à l'exécution de sa sentence; on ne voit pas bien d'ailleurs ce que viennent faire ici les πρακτορες (percepteurs d'impôts) et les ιρεναρχες (officiers de police).

[67097]

.....[.....
 ..] αθειαν
 [.....τη] παρῶσα υποταγη ἢ ἀπὸ κηρ[υ]ξει ἀστινατιον[ος].....

προτεθῆναι δε μαλιστὰ ἄυτην εν τη δημοσια αγορα κῆ ρυμη, μελετῶμενην
 (sic) παρα
 παντων, εις ζ̄ ημερ/, τῷ παντας γινωμαι ουτω την της τολμησ̄ ἀμοιβην της
 ασυνητεῖς

85 κῆ ασυνητῷ ἀφρονος παιδος, εις εκπληξιν των μελλοντων αυτης τα ἴσα
 διαπραξασθαι. Ως γαρ εκ διαλαλιας φοδερωτατων δικαστηριων δια φωνης
 αληκτῷ περιεμπτοριας κηρυκος ἕ[π εν]β[ο]ξο[πα]των αρχοντων κατα δεκρητον,
 εκ θειων νομων την παρουσ[αν] ἀ[π]ο[κ]ηρυξιν ανεθηκα, εις αναγνωσιν παν
 τω[ν]

των παρερχομενων, ωστε την φημην εκ φωνης τυχοντων ἀνα[γ]ο[ρ]ευεσθαι
 90 πανταχη, ταυθ' ουτως αει ἴαι βεβαια δηλαδη .ψ.

— †

- (E) † Θηδη πασα χορευσον, ειρηνην δεχου·
 ου γαρ Ξεωρησις κακουργικην ετι,
 ου βαρβαρων δεος φιλοπραγματων χρισιν.
 Παντη γαρ ειρηνη Ξεοπνευστος ρεει.

(D) *Ligne 81.* La lacune devait contenir une formule analogue à celle qui termine les requêtes au duc Fl. Marianos : εὐορκίζω τοὺς etc. . . [εἰ παρασταῖη προσταξαι . . .], = je le conjure d'ordonner ».

Ligne 82. Ἀστινατιονος (*abstinatio*) : l'acte de déshériter. Si le substantif paraît nouveau, le verbe ἀστινατινεῖν existe dans la langue juridique (*Just. Nov.* 89, 3).

Ligne 83. Προτεθῆναι . . . : que cette déclaration soit affichée sur l'agora (pendant sept jours). — Μελετουμενην : on observe dans ces papyrus du VI^e siècle une tendance à remplacer la conjugaison contracte en *ω* par la conjugaison en *εω* : cf. 67089, verso, l. 29, ερωτουμενης.

Ligne 86. Διαλαλια : « décret ».

Ligne 87. Περιεμπτοριας : la voix décisive du héraut, après laquelle le doute n'est plus permis. Cf., pour le sens de *peremptorius*, *Dig.* V, 1, 70 : *peremptorium* (edictum) . . . quod inde hoc nomen sumpsit, quod perimeret disceptationem, etc. . .

Ligne 90. Ταυθ' : apostrophe dans le ms. — Εἴαι : εἰ rajouté après coup (confusion avec la syllabe εἰ de αἴ).

(E) *Ligne 92.* Lire Ξεωρησεις. — Ces trimètres iambiques ne sont pas encore le vers dodécasyllabique byzantin; ils admettent encore la substitution à l'iambe du dactyle et de l'anapeste (φιλοπραγματων).

- 95 Ὁ γὰρ στρατηγός, οὐ ξένος παρ[ι]σταται
 αἴτω
 [.] μὲγας συνίστωρ ἀθαμάς ης
 ο τοῦ Κυρίλλου καὶ Κομητοῦ τῶν πάντων
 οὐ καὶ κυβερνήται μέγιστοι πέλαιστικῶν.
 100 Εἰ τις δυνήσεται ἀριθμῆν ἀστέρας,
 ἢ τοῖς κυάθοις τῆς Θαλατῆς ρευμάτα,
 ναὶ ποῦ πάντως καγὼ δυνήσομαι μετρεῖν
 τὰς ἀρετὰς σου, δεσποτά. Εἰ δὲ συνγνωμὴν ἐχῶ,
 κελύσον ὕδωρ ἐμβάλεισθαι τῷ [κοσμῷ(?)].
 105 ἢ γὰρ Θαλατῆτα σῶν ἀρετῶν [πε]ρίωσι[ος](?).
 Νικῆ μεθ' ἕμων εὐμενῆς ἐποιτ' αἰεὶ
 χρόνοις ἀμύθητοις ἐορταῖς ἀφθονῶς.
 Αἰεὶ κυβερνῶν ἀκριβῶς τὴν ὀλκάδα,
 τὴν ἀστυμφελικτὸν κάλην ἐπαρχεῖαν,
 110 τῷ σῶ ὀρεξὸν ὀικετὴ ὀλβου χεῖρα.

[67097]

A droite, en regard de ce poème, formant une autre colonne, se présente la pièce suivante :

- (F) † Αἰεὶ χαίρω^{θελῶ} χορευεῖν,
 αἰεὶ θελῶ λυρίζειν·
 γεραρὴν λόγοις ἐορτῆν
 ἀνα[εα]λλομαι λυρίζειν.
 5 Θε[λ]οῦσιν με αἰ Βαχαί:
 Α . . . ν . [.]

- (E) *Ligne 95.* Ὁ : on peut comprendre ὀ (pour οὐ) ou ὀ (l'esprit rude étant parfois indiqué ainsi) : cette dernière hypothèse paraît fournir un meilleur sens.
Ligne 97. ἀθαμάς ης : le μ est douteux et pourrait être à la rigueur un ν. Dans les deux cas, je ne sais comment interpréter ces mots (il n'est pas sûr qu'il faille couper comme je l'ai fait). On pourrait peut-être supposer une erreur pour ἀδαμάς εις (forme poétique pour εἶ); le mot ἀδαμάς se trouve, dans Hesychios, interprété par ἰσχυρός. Sur le changement du δ en θ, cf. ici même, n° 67006 (*verso*), l. 33 : θιδόσθαι.
Ligne 99. Πέλαιστικῶν : pour πελατικῶν, les habitants (de la Thébaidé). Cf. la forme πέλαιστος = πέλαιτος.
Ligne 103. Συνγνωμὴν = συγγνωμὴν.
Ligne 106. Μεθ' ἕμων : apostrophe dans le ms. — Ἐποιτ' : id.
Ligne 109. Ἀστυμφελικτὸν pour ἀστυφελικτὸν : cette forme se retrouve dans un autre poème de Dioscore, publié dans les *Berl. Klassikertexte* (tome V, p. 117 seq.), vers 85.
(F) *Ligne 1.* Cf. Anacréon, 49, v. 10 : πάλιν θελῶ χορευεῖν (Ed. V. Rose, Teubner).
Catal. du Musée, n° 67001.

[67097]

.....

 Όταν πίνω τον οἶνον,
 10 εὐδουσιν αἱ μεριμναί
 τί μοι ποίων, τί μοι γούων;
 Τί μοι μελεῖ μεριμναί;
 —————
 Στρατηγὸν νεὸν ἐραμαί,
 ποθοβλήτην Ἡρακλῆα,
 15 δαμάζοντα τοὺς λέοντας·
 αἰετὰς πόλεις σώσασαι.

—————
 Χαιρε, ὀλοκοτ' ἴνιο περιπατε
 ἀγ' ἔγλοπροσωπε,
 χαιρε κ̄ χρυσαργυροπιναροσμαρά^{λο}
 20 μαργατοβελτιων,
 χαιρε δεσπ; χρυσολιθοκαχάτωνυχιε,
 πρ[ασ]ινοπαντιμε λαμπροβ[ιε(?)]

^{1ε}.....
 25 χαιρε δε[σπ]... θάλα]σσιοπλοιοχρυσ[ο]
 | γομου,
 χαιρε κ̄ παναξιοκτηνηροπηναστρο
 | φωστηροκοσμοποιίας,
 χαιρων χορειης εις μυριαμφορον χρονον.

(F) *Ligne 9.* Ce vers et les trois suivants sont pris textuellement dans une pièce anacréontique (Ed. Rose, n° 45, v. 1-4). Le vers 3, dans l'original, est seulement interverti (τι μοι γούων, τί μοι ποίων); et le vers 4 porte μεριμνών au lieu de μεριμναί.

Ligne 14. Ποθοβλήτην : sic pour ποθοβλήτον. — Ἡρακλῆα : corrigé sur Ἡρακλήα.

Ligne 16. Σώσασαι : c'est ici l'optatif aoriste (accentuer σώσαι).

Ligne 17. « Toi dont le visage angélique circule sur les sous d'or » : c'est l'empereur (?).

L'emploi de ces composés ridicules est emprunté à Aristophane; on les retrouve encore, bien plus tard, dans la poésie byzantine, par exemple chez Constantin le Rhodien. Mais ici le poète d'Aphrodité n'avait évidemment aucune intention satirique.

Ligne 19. Κ̄ : abréviation de κυριε. — Πιναρο... : ce mot est évidemment une erreur; il faut sans doute y voir un dérivé irrégulier de πιννα, la nacre.

Ligne 21. Δεσποτ; — δεσποτα. — Χρυσολιθοκαχάτωνυχιε (crase pour και αχάτωνυχιε) : aux ongles de topaze et d'agate.

Ligne 22. Πρασινοπαντιμε : membre (ou protecteur?) très respecté de la faction des Verts (au cirque).

Le verso du papyrus reste inemployé sur l'espace d'une dizaine de lignes; puis les derniers centimètres sont couverts de cinq lignes d'écriture, disposées en sens contraire de ce qui précède, et formant la fin d'un compte dont le début est perdu : [67097]

(G) παρισ[. π] αγγυ[ρι] κρον

Λ
 εως παύνη // κ // εφ[. .] α αερκα[.] μης [. . . .] εν[. . .] ορη Περσὸ το^ο
 νιο^ο μο^ο

ā αχυρ[εις εμξο^λ] δ[εμὸ Διοσκ[ορου]]

115 β αχυ[ρ]

(G) *Ligne 112.* Λ est l'abréviation de λογος. Il s'agit de quelques livraisons de paille (αχυρον) pour l'annone (εις εμβολην), ce qui n'est pas très clair.

Ligne 113. Lire εορτη (?).

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40833; JEAN MASPERO, *Un dernier poète grec d'Égypte, Dioscore fils d'Apollôn* (Rev. Étud. grecq., 1911).

67098. Vente de terrain. — Les noms propres ont tous disparu. — Long. 0 m. 205 mill., larg. 0 m. 115 mill. — Aphroditô (?).

Cursive ronde très soignée. Très incomplet; le début manque, ainsi que la fin, et la partie droite du milieu, qui devait être beaucoup plus considérable que celle qui nous est conservée.

.
 [. . . . (?) Διοσκ[ορου] ε[— — — , ορωμενου μεν απο κωμης — — — του — — — νομου,]

δ[ιαγον] τος δε τα νυ[ν] εν τ[αυτη — — — Ομολογω δια ταυτης μου της]

ε[λ] γ[ρα] φου ασφαλειας η[.]

αν[απο] τρεπτω γνωμη τε κ[αι] σ[υναιρεσει, — — — επομνυμενος τον τε παντοκρατορα]

6 Θεον και την Θ[ε] ιαν και ουρανο[ν] τυχην του καλλινικου ημων δεσποτου Φλ[, — — — του αιωνιου]

αυγουστ[ου] α[υ] τοκ[ρ] ατορο[ς — — — , πεπρακεναι σοι — — —]

απο του νυν επι τον α[ε] μ[ε] ξης προ[σ] ελευσομενον (?) χρονον — — —]

δικαιω κ[α] μ[ε] καλη πιστε[ε] και πα[— — — , το υπαρχον]

μοι εκ γουικης μὲ δ[ια] δ[ο] και [υποστασεως (?) — — — κτημα (?)]

Ligne 1. Διοσκουρον : cette restitution très incertaine est le seul argument à invoquer pour attribuer ce papyrus à Aphroditô. L'écriture et le format rappellent plutôt les documents d'Antinoë qui seront publiés dans le volume suivant (on verra d'ailleurs que Dioscore a passé une partie de sa vie à Antinoë). Peut-être s'agit-il d'une terre sise à Aphroditô et vendue par Dioscore alors qu'il résidait à Antinoë.

Ligne 9. Διαδοχ[η] = διαδοχης.

- [67098] 10 διακειμενον εν πεδιαχ[ε] κα[μ]ης — — — του — — — νομου — — — αρουρων]
των κατα κοινωνιαν ο[υ]σω[ν].
συμπληρωσιν των αυτων αρθ[ρω]νων.
δηλουμ[ε]νοι ουτως του πρα[γμα]τος.
σπο[ρι]μης γης και ανυποτελ[ους] αρουραν μιαν. Γειτονες δε εισιν — — — επι
μεν νοτου]
- 15 το γεωργιον της ευαγους μο[νης(?)] — — —, επι δε απηλιωτου — — —]
επι βορρα το υμετερον γεωρ[γι]ον — — — και επι λιθος — — —,]
η οιοι αν ωσι [γει]τρ[ε]ς [παν]τ[η] παντοθεν· τιμης δε της προς αλληλους
συμπεφωνημενης και]
συναρεσασης τελ[ε]ι[α]ς καθ[α]ρου χρυσου νομισματα — — — γι/ χρ/ ν. . . , απερ
ταυτα της]
τιμης χρυσια [ανει]ληφ[α] εχ[ω] ο αποδομενος — — — παρα σου του περι-
μενου — — —, δια χειρας σου εις χειρας μου,]
- 20 αριθμω και σ[ταθ]μ[ω], . . .]ρηη. [— — — απο του νυν εις τον]
απαν[τ]α κ, διη[ν]εχ[η] χρονον. . [.
αρουρης ανυπο[τ]ελο[υ]ς σπορ[ι]μης.
υπερ ου καθ ετος το κτημα μ[ε].
δημοσιαν συντελ[ε]ι[αν] ηη και αι[— — —, εφ ω σε]
- 25 τουτο εχειν κ[αι] κ[υ]ριευ[ει]ν μετα [παντος αυτου του δικαιου και χρηστηριων
απαντων, αρξαμενον σε της τουτου του κτηματος (?)]
δεσποτειας [α]π[ο] καρπω[ν] των νυ[ν] (?)
εις το παν[τε]λες β. . . . αντ. [.
απο παντος του επ[ε]λ[ε]υσ[ο]μεν[ο] σοι [η αν]τι[ποι]ηθησομενου.
σποριμης και τον επ[ε]λευσομι εις σε το[ν] περιαμενον — — — βεβαιωσω]
- 30 σοι παση βεβαιωσει . . [— — — Και ει ηττον φρονιζω της αυτου βεβαιωσεως,
τριπλασιως το τιμημα (?)]
δωσω [σ]οι, μετα κ[αι] του [μετα ταυτα ειναι την παρουσαν εγγραφον πρασιν
κυριαν και βεβαιαν — — —]
.....

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40834.

Ligne 17 seq. Cf. n° 67097, recto, 11-16. — Au-dessus du mot οιοι se lisent trois signes de forme indistincte que je propose de lire + τε, mais qui ne sont peut-être pas des lettres.

67099. Vente d'un terrain situé dans le territoire du village de Σικνεπωεως (nome ignoré). — Long. o m. 113 mill., larg. o m. 303 mill. — Sans doute Aphroditô.

Cursive penchée. Le fragment conservé devait se trouver au milieu du contrat.

[67099]

.....
 [συναρ]ε[σ]α[ν]τ[α](?) [μετα]ξυ η[μων] αμφο[τερων].....
 ϩ[υ]λ[α]ξ[α]μ[α] ϩμ. [...]

κ..... [πραθεν]τος παρ ημων Ι[α]κ[ωβου]?.....
 ημ..... τω λαμπρ[υ] κυριω Κ[ολ]λουθω τω ει[ρ]ημενω Ψ[ε]ιω ημ[ων]
 5 κατα μητερα, εν παρτι καιρω και χρονω διηνεκως αιωνιως,
 κα[ι] το[ι]ς μετ αυτον κληρονομοις και διαδοχοις και διαχατ[ο]χοις,
 του διακειμενου εν τη πεδιαδι κωμης Σκινεπωεως τ[ου].....
 νομῶ, χαλουμι Ουμιῶς, αρουρων οσων εστιν, εντος και εκτ[ος], κατα τα
 αυτου ορια, συν λακκω αυτου και μοιη και χρηστηριοις [α]πασι

Ligne 4. Τω Ψειω ημων κατα μητερα : notre oncle maternel.

Ligne 7. Le nom du village doit être Skinépœus plutôt que Skinepois (dont le génitif serait Σκινεποῖτος : cf. n° 67021, verso, l. 2, Ψινεποῖτος); un couvent près d'Hermopolis portait le nom de Ποικιλωρεως (le génitif est écrit Ποικιλωρεως) : journal d'entrée du Musée du Caire n° 40897. — Le nom du nome (Antéopolite?) remplissait la lacune.

Ligne 8. Χαλουμι : καλουμένου.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40835.

- 67100.** Location pour un an d'une palmeraie, appartenant à Aurelios Apa Bictôr, par un nommé Aurelios Promaouôs; le loyer consistera en 12 artabes de dattes. — Long. 0 m. 300 mill., larg. 0 m. 137 mill. — Aphroditô.

Date : 27 juillet 506.

Endommagé sur le côté droit. Cursive ordinaire.

[† Μετα την υ]π[α]τ[ε]ρ[α]ν Φ[ι]λ[λ]η, Σαβινιανῶ
 κ, Θεοδ[ω]ρ[ω]ῶ των λαμ[π]ρ[ο]στατων,
 μεσ[ο]ρη // γ // ιε // [ι]νδικ[α].

Ligne 1. L'étendue de la lacune rend la restitution μετα την υπατειαν tout à fait certaine; d'ailleurs elle est nécessaire, à cause de la mention : 15^e indiction. Ce qui est difficilement explicable, c'est le motif qui a décidé le scribe à ne pas inscrire les noms des consuls de l'année, Areobindos et Messala (cf. un cas analogue dans Pap. Gen., n° 69).

[67100]

- Αυρηλ[ιω] Απα Βικτωρι Απολλωντος,
 5 δια Χα[ρ]ισιῶ Ψιμανωξετ[.]
 αυτου, απο κωμης Α[Φ]ρ[ο]δ/ του Ανταιο]
 πολιτῶ νομῶ, π/ Αυρηλιου Π[ρω]μαυωτος]
 Παβησιῶ, μητρος Ταβη[σεως (?), γεωργῶ (?)]
 απο της Ξ κωμης, ϛ. Μειμισθωμαι
 10 παρα σῶ προς μου[ον τον παροντα]
 ενιῶτο[ν], απο καρπων της πρωτης
 ενδικ//, τα ὑπαρχοντα σοι
 Φοινικ/ απο το[υ] σῶ κτηματος
 κληρῶ Ταχηπεστατε εφ ω με
 15 ταυτα εχειν λογω καρπων
 κς δίδουαι σοι τον φ[ο]ρον
 υπερ πασων φοινικιων
 φοινικια, ξηρῶ αρταβας
 δωδεκα καρηστων,
 20 τω σω σαλαριω μετρω
 αναμφ/. Ημισθ κυρια κς βεβχια
 και επερ// ωμο[λ] ϛ. Αυρηλιος Πρω[μ]αυω[ς]
 ο προκ/ μειμισθωμαι ως προκ/
 Αυρηλιος Χαρισιος Ερμαυω[τος]
 25 αξιωθεισ εγραψα [υπε]ρ α[υτων γραμματα]
 μη ειδωτων.

ϛ Εγραφ/ δι εμῶ Ου[ι]κτορο[ς νομικ/]

Ligne 9. ϛ = χαιρειν.

Ligne 14. Ταχηπεστατε : ου Ταχηπεστατε.

Ligne 17. Lire παντων.

Ligne 19. Καρηστων = καρυστων. Il faut sans doute corriger en καρυστιδων, terme qui désigne une espèce spéciale de dattes. Le scribe a d'ailleurs fort mal rédigé cette phrase, où le mot φοινικια signifie tantôt les palmiers, tantôt les dattes. Le sens est sans doute : « Et je te donnerai comme redevance, pour tous les palmiers, des dattes : [à savoir] 12 artabes (à mesurer les denrées sèches ?) de dattes καρυσται. Peut-être aussi faudrait-il lire, à la ligne 18, φοινικων ξηρων : 12 artabes de dattes sèches.

Ligne 20. Σαλαριω : ce mot semble nouveau comme adjectif; « la mesure avec laquelle tu évalues les redevances (?) ». Σαλαριος serait l'équivalent de φορικος.

Ligne 21. Αναμφιλογως. — Μισθ(ωσις) : sic, sans signe d'abréviation; le θ est lié au x du mot suivant.

Suscription au verso :

✠ ΜΛ Προ[μανωτος]

[67100]

Suscription. Le signe ΜΛ signifie *μισθωσις*. La phrase complète devait être : (*Μισθωσις*)
 Προ[μανωτος Παβησιου γεναμ] προς Απα Βικτορα Απολλωτος, etc. . . .]

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40836.

67101. Location de terrain. — Aurelios Anouphios, d'Aphroditô, loue pour un an un terrain appartenant à une église d'Antinoé. — Long. 0 m. 150 mill., larg. 0 m. 143 mill. — Aphroditô.

Date : 28 octobre 511.

Cursive. La moitié manque dans le sens de la longueur.

χμ[γ]

† [Υπατ]ε[ι]ας Φ[λα]υίων Σ[εκ]ουντινῶ (sic) και Φ[η]λιξ[ο]ς
 [των ε]ν[δο]ξ[ιστατων, αθ]υρ[α] // α // πεμπτης ενδικ[.]
 [Τ]ω δ[ι]καίω τω αγιωτα[τ]ω των τριων αγιων
 της λαμπρας Αντ[ινο]εων, δια των θανμας
 5 [π]ρωτοκ[ωμης Αφροδιτης τῷ Ανταιο
 πολιτου νομ[ου], π[ρ] [Αυ]ρηλιῷ Ανουφ[ι]ῶ,
 εκ πα[τρ]ος Ερμανωτος, εκ μη Σοφ[ι]ας,
 πο[ι]μεν[ι] απο κωμης Αφροδιτης τῷ Ξ νομῶ, χ.
 Ομολογω [εκ]ουσιως και αυ[θ]αιρετως
 10 [μ]εμισθωσθαι παρ υμων προς
 μνον τον παροντα ενιατον, κατα σποραν
 χτηματος συν Θεω μελ[λ]θ[η]σης εκτης ενδικ[.],
 το ὑπαρχον γεωργιον τῷ αυτῷ αγιῷ
 το[που], κληρ[ο]στρακινῷ, διακειμεν[ο]ν

Suscription au verso :

ΜΛ . . . πο . . . για τρις αγιος απο . . . [

Ligne 3. Των τριων αγιων : ce serait une église « des Trois Saints », située à Antinoé.

Ligne 4. Δια : le locataire est un habitant d'Aphroditô, et les protocômètes ont servi d'intermédiaires entre lui et son propriétaire.

Ligne 7. Μη = μητρος.

Ligne 8. X : χαιρειν.

Ligne 14. Lire κληρ[ο]σ ; — διακειμενον.

Suscription. ΜΛ = μισθωσις.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40837.

67102. Location de terrain. — Aurelios Phoibammôn et Aur. Hermauôs prennent en location pour trois ans un champ appartenant à Aur. Isaac. Celui-ci, étant sans doute absent, s'est fait représenter par Apollôs fils de Dioscore. — Long. 0 m. 130 mill., larg. 0 m. 220 mill. — Aphroditô.

Date : 25 juillet 526.

Cursive penchée, maladroite.

† [Μετ]α την υπατειαν Φλ[ς Φ]ιλοξενου του ενδοξοτατου,
 μεσ[ο]ρη // α/ πεμπτης ινδικ[ς].
 Αυρηλ[ιο]ι Φοιβαμμων Βικτορ[ος] Πελημωνος και Ερμ[αυος ?]
 Παμδονι[ο], αμφοτεροι απο εποικειο Ψεκητος περι κωμων ΑΦροδιτη[ν]
 5 τῶ Αντα[ο]πολιτῶ νομῶ, Α[υρ]ηλιω Ισακιω Ιωαννῶ, δια του
 [θαυμασιωτα]τῶ Απολλωτος Διοσκ[ορῶ] ποιῶμε[νου] τον λογον αυτου,
 [απο της αυτης] κωμης, και[ρ]ο[ς]. [Ομο]λογουμεν εξ αλληληγγυη[ς]
 [μεμ]ισ[θωσ]θαι παρα σῶ προς [τρ]ιετη (?) χρονον, απο [κα]ρπων
 [συν Θ]ε[ω] μελ[λ]η[ς] εκ[τη]ν ινδικ[ς] / [και αυτης], το υπαρχ[ον]]

Ligne 6. Apollôs est le représentant d'Isaac (cf. au n° 67032, l. 11, l'expression analogue ποιουμενος την χωραν).

Ligne 7. Lire αλληλεγγυης.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40839.

67103. Deux fragments de contrat. Le δημόσιος λόγος du village d'Aphroditô loue un terrain (?) à un personnage dont le nom a disparu. Les deux fragments conservés nous fournissent le début et la fin du contrat, mais le milieu, où était exposée la transaction, est perdu. — Larg. 0 m. 125 mill. — Aphroditô.

Date : 16 septembre 526.

Cursive.

1^{er} fragment.

† Μετ[α τ]ην υπατειαν Φλς Φιλοξενῶ
 του [ενδο]ξ[ου], Θεωθ[ου] ε[ν] ινδ[ικ].
 Ο δημοσιος λογος, δ[ε] της ηγεμης
 ταξ[ι]ς, δ[ε] [η]μων Φλς Ταυρινῶ σιγγ[υ]ς

Fragment 1. Ligne 3. Δια της ηγεμονικης — ταξεως (ηγεμης a été corrigé après coup sur υγεμης).

Ligne 4. Σιγγυς = σιγγουλαριου.

5 και Φ[ο]ίβαμμωνος βοηθ[ος] και
 Φοίβαμμωνος Ἰωσηφιῶ σιγγ[ος]
 της τ[αξί], Λυρ[ος] Β[η]ησαριω[ν]ι Διο[σχο]ρῶ

[67103]

2^e fragment

[Ο δημοσ]ιος λ[ογ]ος δ[ι] Φλ[η] Ταυρινῶ
 σιγγ[ος] και Φοίβαμμωνος βοηθ[ος] λογιστη[ρ]
 δ[ι] εμου Φλ[η] Φοίβαμμωνος Ἰωσηφιῶ
 σιγγ[ος] εξεμισθωσα. † † Φλ[η] Ενωχ σιγγ[ος]
 5 εξεμισθωσα †.

FRAGMENT I. *Ligne 5.* Βοηθ[ος] = βοηθου (λογιστηριου) : cf. le 2^e fragment, l. 2.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n^o 50838.

67104. Location de terrain. — Aurelios Jean loue pour dix ans un vignoble appartenant à, fille du comte Jean, moyennant 126 ἀγγεῖα de vin par aroure de terrain. Chaque ἀγγεῖον est évalué à sept xestes, et le fermier est tenu de fournir lui-même les jarres d'argile. Il loue en même temps une palmeraie, des terrains dont la nature n'est pas spécifiée (κτῆματα : sans doute des champs de céréales) et une terre non cultivée, qu'il s'engage à transformer en vignoble; le tout aux mêmes conditions qu'un certain Jean, locataire précédent des mêmes propriétés. — Long. 0 m. 305 mill., larg. 0 m. 360 mill. — Aphroditō (pl. XXX).

Date : 19 août 530.

Cursive penchée très régulière. Il manque une douzaine de lettres au début de chaque ligne.

[† Υπατειας Φλ]αυῖων Ορηστῶ και Λα[μπ]αδιῶ των ενδοξοτατων, μεσορη " κς " εννατης Ἰν[δι]ατιουος.

[Φλ[η].]α τη μεγαλοπρε[πεσ]τατη θυγατρι το^υ μεγαλοπρε[ε]πεστατῶ και εν[δ]οξοτατῶ κο[μι]τος Ἰωαννῶ, δ[ι] Φλαυῖ Μη[να]

[του περιελεπτῶ] κομιτος και προκορατορος, Λυρηλιος Ἰωαννης εκ πατρος Ερμειῶ, εκ μ[η]τρος Ραχηλ, απο καινης Αφρο[δ]ιτης

Ligne 2. Κομιτος : forme fréquente pour κομητος ou κομητος.

Ligne 3. Προκορατορος : la barre horizontale indiquant la diphthongue ou est absente sur le second ο ; de même plus bas, l. 5. Le procurator est d'ordinaire l'intendant d'une grande propriété. Mais ici il désigne probablement le κυριος de la fille de

Catal. du Musée, n^o 67001.

- [67104] [του Ανταισπολ]ιτου νομου, χαιρειν. Ομολογω εκουσιως και αυθαιρετως μεμισθωσθαι παρα της υμετερας μεγαλοπρεπειας,
 5 [δια του προγ]εγραμμενῶ Μηνα περιβλεπτο κομιτος και προκορατορος, προς δεκαετη χρονον λογιζομενον απο καρπω[ν]
 [της ευτυχως] εσομεινης συν Θεω δεκατης ἡνδ/, το ὑπαρχον αυτη χωριον αμπελικον ζωφυτουσιν συν λακκω ολοκληρω
 [και] και Φουινιξι και φυτοις και χρηστηριοις πασι μετα της εντος χερσαμπελο κ[α]ι των προσπαρακειμενων αυτω
 [κτηματων(?) και] παντος το δικαιο, διακειμ[ε]ν εν πεδιαδι της αυτης κομης Αφροδιτης, εκ βορρα το αγιο τοπου Απα Βικτορος,

Jean, qui semble n'être pas mariée, et être encore mineure. Sinon, ce titre de *comte*, joint à l'épithète *περιβλεπτος* (l. 5; c'est l'équivalent du latin *spectabilis*), porté ici par un intendant privé, serait assez surprenant. Mais les papyrus nous ont habitués à ces sortes de disparates; le plus étrange se trouverait dans la collection Rainer (J. KARABACEK, *Führer durch die Ausstellung*, n° 344), si vraiment on y lit le double titre «Weizenbäcker und Patricier».

Ligne 5. Απο καρπων : il est évident que le fermier sera déjà en possession du vignoble avant la 10^e indiction, puisqu'il paiera une redevance dès le début de cette indiction (l. 10-11). Sans doute, la partie la plus importante de l'année étant celle de la récolte et de l'échéance du terme, le *γεωργος* veut dire par là : le premier paiement aura lieu lors de la récolte de la 10^e indiction. C'est aussi la conclusion où arrive M. Waszynski (*die Bodenpacht*, I, p. 67); on doit avouer cependant que cette manière de s'exprimer est quelque peu étrange. Voici donc la succession chronologique des opérations indiquées dans ce contrat :

mésoré (août)	ind. IX (530) : contrat de location.
novembre	ind. IX (530) : début du travail.
καρποι { — juin pour le blé } { — sept. pour la vigne }	ind. X (531) : paiement du <i>φορος</i> .

Ainsi s'explique que, le contrat n'étant déclaré valable que depuis la 10^e indiction, Jean s'engage cependant à défricher une moitié du *χερσαμπελος* « pour l'époque des semilles de la 9^e indiction ». Le contrat est donc rédigé de quelques mois seulement en avance, et non d'un an comme semblent l'indiquer les lignes 5-6.

Ligne 7. Χερσαμπελος : cf. *Pap. Brit. Mus.*, vol. III, n° 1173 (p. 208) et 1007 b et c (p. 265). C'est sans doute un terrain autrefois planté de vignes, et qui a été laissé en jachère. C'est pourquoi le fermier s'engage à y replanter des vignes (*αναξω εν αμπελω*, l. 14).

Ligne 8. Τοπος (αγιος) : le couvent.

- [εφ ω με τουτο το] χωριον [πι]οτισαι [αδ]ιαλειπτως χειμωνι τε και θερει, και [67104]
 πασαν α[μ]πελυργικην εργασιαν ποιησασθαι εκ των
 10 [ιδιων μου αναλ]ωματω[ν] και κτ[η]νων. Ευσταντος δε καιρου ταυτης της
 αυτης ευτυχως εσομενης συν θεω [δε]κατης ινδ[η]
 [και του εξης χ]ρονῶ καθ ετος, π[α]ρεξω ὑπερ λογῶ αποτακτῶ εκαστης αρουρ
 τῶ νυνι αποκρινομενῶ αμπελικου χ[ω]ριῶ,
 [προς αναμετ]ρησιν σχοινοῦ, οινῶ αγγια εκατον εικοσι εκ, ξεστω επτα
 εκαστ[ῶ] αγγιῶ, συν κουφοις γεωργησω δε και τα προσπ[αρα]κειμι
 [κτηματα και τ]ην εντ[ος] χειρσαμπελον, και δωσω τον φορον κατα την δυνα-
 μιν της μι[σ]θωσεως Ιωαννο[ῦ] προγεωργου[υ]μενου].
 [Δωσω δε και τ]ον φορον των φοινικων και τα αλλα εθειμα κατα την δυι[αμιν]
 της αυτης μισθωσεως. Αναξω δε εν αμπ[ε]λω]
 15 [μετα ξυλι]ων(?) φραγμαων γην ουτως το μεν ημισυ εν τῶ καιρω της καταθε-
 σεως της παρουσης εννατης ἔ[ν]δ[η], το δε αλλο [ημισυ]

Ligne 9. Ποτισαι : irriguer; cf. Olympiodore (dans Photius, *Bibl.*, n° 80 *Patr. gr.* tome 103, col. 272) : τας οικειας αρουρας ποτιζουσιν οι γεωργοι. Les frais d'arrosage sont donc ici, comme tous les autres d'ailleurs, à la charge du locataire (cf. n° 67116, par exemple).

Ligne 10. Καιρου : ce moment est celui de la récolte (cf. n° 67030, A, 2, où il faut lire ευσταντος [Wilcken] et non εισταντος).

Ligne 11. Λογου αποτακτου : le prix de location convenu. — Αρουρ = αρουρας, sans aucun signe d'abréviation dans le ms. — Αποκρινομενου : « considéré à part pour le moment (νυνι) ».

Ligne 12. Προς αναμετρησιν σχοινοῦ : pour chaque aroure, autant qu'il s'en trouve dans le vignoble, selon la mensuration (qui en sera faite). Sur cette expression, cf. *Pap. Grenf.* I, 54, l. 9. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de corriger en σχοινω, comme le veut M. Waszynski, *op. cit.*, I, p. 76. — Εκ : pour εξ, à cause du voisinage d'un second ε. — Ξεστω : pour ξεστων(?). Chaque αγγειον est évalué à sept xestes. Ces mesures de capacité n'avaient pas une valeur bien fixe, puisqu'on est obligé de la spécifier dans ce cas particulier. — Τα κουφα (cf. WILCKEN, *Ostr.*, I, 766-767) : les tonneaux (en argile); ici, c'est donc le livreur qui les fournit, contrairement à ce qui a lieu dans les cas de vente de pièces de vin (cf. *Pap. Strassb.* n° 1, l. 10 (?); *Pap. Brit. Mus.* n° 390, vol. II, p. 332).

Ligne 13. Προγεωργουμενου : d'après le tarif du locataire précédent.

Ligne 14. Εθειμα : pour εθιμα. — Αναξω (lire εις αμπελον).

Ligne 15. Μετα ξυλων : très douteux. Comme il est question plus loin du bois (υλη) à fournir, je pense que le locataire veut dire : « je transformerai en vignoble la terre (du χειρσαμπελος) et je l'entourerai de palissades ». — Καταθεσις : l'époque des semailles (cf. n° 67129, l. 15 : εις καταθεσιν πυρου); c'est ici l'automne, après l'inondation (octobre-novembre 530).

[67104] [εν τω καιρω τ]ης καταθεσεως της συν Θεω δεκατης ινδ', της ύλης και των αναλωματων διδομενων παρα της ύμετερ[ας]
 [μεγαλοπρεπ]ειας, της δε αμπελῶ αναχθησομενης επι τω ταυτης τα εκφορια κουφισθηναι μοι αναμφιλογως. Ημισθω[σις]
 [κυρια και βεβ]αια και επερ^θωμολογ^ς. † Αυρηλιος Ιωαννης Ερμειου ο προγε- γραμμενος μεμισθωμ[αι]
 [ως προκ]//.

20

† Δι εμου Ψατου εγραφη.

Suscription entièrement effacée au verso.

Ligne 17. Κουφισθηναι : je serai dégrévé de toute redevance pour cette partie du terrain loué (le χερσαμπελος), en considération des améliorations que j'y effectuerai.

Ligne 18. Écriture maladroite, ressemblant à une onciale irrégulière; fautes d'orthographe corrigées : ω repris en ο; — προγεγραμμενος (γ rajouté sur le premier ρ, et ω transformé en ο).

Ligne 20. Après le mot εγραφη, un paraphe ou un monogramme illisible.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40840.

67105. Location de terrain. — Aurelios Paulos loue pour un an un terrain situé sur le territoire du village de Φθλά, et appartenant à la commune d'Aphroditò; le loyer sera de 1 nomisma moins 2 keratia. — Long. 0 m. 300 mill., larg. 0 m. 120 mill. — Aphroditò.

Date : octobre 532.

Cursive penchée.

[χ]μγ—
 [† Μετα τ]ην [υ]πατε[ιαν] Φλαυιδ Ο[ρεσ]το[υ]
 [κ]ς Φλς Λ]αμπ[α]διῶ τ[ω]ν ενδοξ[ιστα]των,
 φωφί[σ] . . . ενδεκατης ε[ν]δ[ε]
 [† Τω δη]μοσιω λογω [δ] Φλ^ς Βικ[το]ρος
 5 [και Ενω]χ ευδοκιμ[ω]τ^ς εξπελ[λευ]των
 [της Ανται]ῶ πολιτων, [δ]ια τῶ αιδ[εσ]ιμω[τ]ς
 [Αυρ]ς Φοιβα[μ]μωνο[ς] σιγγ^ς κ[α]ι

Ligne 4. Δημοσιος λογος : c'est la caisse municipale. Plus bas, l. 12, la locution η ημων (= υμων) ευδοκιμησις s'adresse seulement au collège de fonctionnaires qui traite pour elle (δία). On voit que les εξπελλεταιι et les απαιτηται avaient la gestion des propriétés communales. Sur ces fonctionnaires, cf. M. GELZER, *Stud. zur byzant. Verwaltung Aegyptens*, p. 54 seq.

Ligne 7. Σιγγ(ουλαριου) και απαιτητου (cf. l. 28); les singulares sont des gardes de l'escorte ducal; les απαιτηται des percepteurs d'impôt; le cumul de ces deux fonctions est singulier.

[απαιτητῶ,] Λυρηλιο[s] Παυλος Μῶσαιῶ,
 [μῆ . . .]ας, συντελεσταις ἀπ[ο] χω[μης]
 10 [Ἀφροδίτης] του Α[ν]ταίοπολιτῶ νομου, χαίρ[ε].
 [Ὁμολογῶ] ἐκ[ο]υσίως και ἀυ[θαι]ρε[τως]
 [μεμι]σθῶσθαι παρὰ της ἡμῶν
 εὐ[δοκιμ]ησῆ[ως], πρὸς μόνον
 τον παροντα εἰναυτον, καρπων
 15 συν [θεω μ]ελλῶσης δωδεκατης,
 τ[ας] υπαρχῶσ[ας] ἡ[μι]ν, διακ[ειμ]εν
 [π]εδιαδ/ Φθλα και τ[.] ατος
 αρουρας μετὰ τ[ο]ν κα[.].
 μο[.] ἐν πεδιαδ/ Φθλα,
 20 ἐκ βορρα τῶ τοπῶ Απα Οἰνοφριῶ
 ἐφ' ὧ με ταυτας γεωργησαι, και διδο
 ναι ὑμ[ι]ν λογω ἐπ' ἀποτακτῶ
 χρυσῶ νομισματιον ἐν [πα]ρα κεραι[α]
 δυο χρυσοχοικῶ. Ημισθ[ι] δι[. . .]ν
 25 [.] τον, και ἐπ[ερ]ωμολογ[ησ]α φ
 [†] Ὁ δημοσιος λογος δ/ ἡμῶν
 [Φλλ] Βικτωρ και Ενωχ ἐξ[ε]δ/ δ/ ἐμῶ
 [Λυρ] Φοιβαμμων ἀπαι[τητ]ι, ἐξεμισ[θ]ι
 [. . .]σας ὡς προκ[α] χ[μ]χ/

Sans suscription au verso.

Ligne 9. La lacune contenait le nom de la mère. Les *συντελεσται* sont les propriétaires dont l'ensemble constitue le *κοινόν* autopacte d'Aphroditῶ.

Ligne 19. Ημῶν : pour ἡμῶν.

Ligne 27. [Φλλ] = Φλαουίαν. — ΕΞΕ/ = ἐπελλεῦσαν.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40841.

67106. Location de terrain. — Deux paysans, Apollῶs et Pekysios, louent solidairement une terre communale appartenant à la *κώμη* d'Aphroditῶ, moyennant une rente annuelle de 2 *solidi* ½ moins 3 *keratia*, et deux artabes de blé. Les intérêts de la commune sont soutenus par le *βροθηθῶς* (*λογιστηρίου*). — Long. 0 m. 250 mill., larg. 0 m. 144 mill. — Aphroditῶ (pl. XXXI).

Date : 9 octobre 539.

Cursive grossière et maladroite.

[67106]

- † Υπατειας Φλγ Απιωνος του ενδοξοτατ[ο]υ,
 Φαωφι // ιβ' // τριτης ηνδικ/.
 Τ[ω] δημοσιω λογω κωμης ΑΦροδιτης
 τ[ου] Ανταιοπολιτου νομου δια τῶ Φαυμας βρηθῶ,
 5 π/ Λυρηλιων Απολλωτος Κυρῶ και Π[εκυ]σιῶ
 Ερμαυῶτος, ποιμενος απο εποικειῶ (?)
 Σακκῶ περι την αυτην κωμην, [χαι]ρj.
 Ομολογοῦμεν εξ αλλεληγγυης (sic) μισθωσασθαι
 παρ υμων, προς μονον τον παροντα ενιαυτον,
 10 καρπων συν Θεω μελj τεταρτης ηνδικ/,
 τ[ο] στρεφομενον εν τω απορω γε[ωρ]χιον (?),
 [α]ρῶρων οσων εστιν, διακειμεν[ς εν(?)] πεδιαδι
 της αυτης κωμης ΑΦροδιτης κj εως (?)
 φερκω (?) καλῶμενῶ Ψανχj συν τ[ω] λακκω
 15 κj παντι δικιω κατα τα ορια, εφ ω ημας
 τουτο γεωργησαι κj σπερμολησαι
 κj διδοναι ὑμιν τον φορον επ απο
 τακτω, χρυσῶ νομισματια δυο
 [τ]ριτον παρα κερατια τρια [τ]ω χρ[υ]σοχj
 20 σταθμω, και σιτῶ αρταβας δυο
 αναμφ/. Η μισθj κυρια κj βεβαια κj

Ligne 4. Βρηθῶ : lecture à peu près certaine.

Ligne 5. π/ = παρα.

Ligne 6. Εποικειῶ : hameau plus petit que la κωμη. Cette dernière est une circonscription administrative, tandis que l'εποικειον est rattaché à la κωμη la plus voisine.

Cf. n° 67108, l. 10-11 : απο ε[ποικ]ιου Ψινιου νοτινης [πεδιαδ] κωμης ΑΦ[ροδ]j.

Ligne 11. L'expression το απορον (της κωμης) se trouve déjà dans un papyrus de Genève (n° 70). C'est peut-être la partie de la vallée qui avoisine le désert, la terre pauvre, sans ressources.

Ligne 13. Κj (= και) εως : extrêmement douteux. On pourrait lire aussi, à la rigueur, κλ. . . La maladresse de l'écriture, qui se fait sentir plus particulièrement dans les dernières lettres de chaque ligne, rend incertains plusieurs passages de ce papyrus : cf. pl. XXXI. Sur cette planche ne figure que le premier fragment du contrat, la suite n'ayant été retrouvée qu'après le tirage des épreuves.

Ligne 15. Δικιω = δικαιο.

Ligne 19. Σταθμj : ajouté d'une autre écriture.

Ligne 20. Au total, il verse 49 keratia et 2 artabes; ces dernières équivalent (cf. n° 67062, note 6) à 6 keratia.

Ligne 21. Αναμφ/ = αναμφιλογως.

επερωτηθ̄ . ϣ̄ Αυρηλιων Απολλῶ^{τος}
 Κυρου και Πικυσιου ο παρ[ο]κ[ε]
 μεμισθω(σ)ῶς παρ[ο]κ[ε] (sic).
 25 Φλγ [Μην]ας (?) Ιωση[φ]ιου, α[ξ]ι[ω]θεῖ,
 [ε]γραψ[α] υπερ αυ[των] γραμ
 [μα]τα μη ειδοτων

[67106]

Suscription illisible au verso.

Ligne 29. Après *επερωτηθ̄*, un trait embrouillé qui est peut-être une abréviation d'ἄμολογησάμεν.

Ligne 24. *Μεμισθωμεθα ως* : le scribe avait d'abord écrit par inadvertance *με-μισθωσσεως*.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40854.

67107. Location de terrain. — L'acte est rédigé sous forme de *χειρόγραφον*, adressé par le propriétaire au locataire. Le prêtre Jean, fils de Jean, représenté par Senouthos fils d'Apollôs, cède pour deux ans à Aur. Bésarion un terrain sis à Aphroditô. La redevance consiste en blé, en fromages et en miel (?). — Long. 0 m. 223 mill., larg. 0 m. 210 mill. — Aphroditô (pl. XXXII).

Date : mai-décembre 540 (?) (4^e indiction égyptienne).

Trois fragments. Cursive droite.

[χμ]γ ϣ̄
 ϣ̄ Υπατειας Φλαυ[ιου] Ιουστινου (?) του ενδοξοτατου,
 [.] // τεταρτη // της τεταρτης ινδικ[ε].
 ϣ̄ Ιωαννης πα[ρ]εσ[β]ι, υἱος τ[ου] της ευλαβ[ο]ς μημηνης
 Ιωαννῶ, δι ε[μ]ῶ Σενεθῶ] Απολλωτος, Αυρηλιω Βησαριωνι
 5 Διοσκοροῦ Ψ[ι]μυανωβετ,] αμφοτερ[α] απο κωμης Αφροδιτης
 τῶ Ανταιοπολ[ιτου] νομῶ. Εξ[ε]μ[ισθ]ωσα σοι προς διετη χρονον
 λογιζομενο[ν] α[πο] καρπων συν Θεω μελλῶσης πεμπτῆς ινδικ[ε]

Ligne 1. *Ιουστινου* : l'indiction 4, dans notre série de papyrus, ne peut guère désigner que les années 510/511, 525/526 et 540/541; nous sommes plutôt en 540, si l'on s'en rapporte à la présence de *Σενουθου* (ou *Σενουθιος*) *Απολλωτος*, personnage dont l'existence est connue par des papyrus voisins de cette date : 67032 (551) et 67088 (551 aussi). On pourrait aussi écrire [Βασιλιου], ce qui nous reporte en 541; mais les contrats précédents nous montrent que les locations de terrain se faisaient le plus souvent un an à l'avance.

Ligne 3-4. Pour les restitutions, v. la suscription au verso.

[67107]

κς αὐτης, το ὑπαρχον μοι γεωργιον, αρουρων οσων
 εστιν, διακειμενος εν τη νοτινη πεδιαδ| της αὐτης κωμς Αφροδ|
 10 εν κληρω Νεμπκητος, συν λακκω και μονης και δικαιων
 παντ[ων] κατα τα ορια, εφ ω σε τουτο, την πασαν γεωργικ|
 εργασιαν [πο]ησασθαι εκ των ιδιων σὸ ἀναλωματων
 και κτηνων, και διδου[αι μοι τ]ον φορον επ αποτακτω, εντελειω
 και αβροχικ[ω, ο μη ειη, καθ] εκαστον ενιαυτον σιτὸ
 15 αρταβας[. τ]ω φορικω μετρω τὸ μεγαλοπρεπς
 κομιτος[. Θεο]βοσιδ, και χρυσοσ νομισματιων
 εν παρ[α κερατια.] χρυσοχς σταθμω, και παρεξεις μοι
 τυρους[.]ης κολοβα εξ, αναμφ|. Η αντιμισθς
 [χυρια κς βεβαια κς επερ| ω]μολογησα · Δηλαλη κς παρεξεις μοι

Suscription au verso (en une seule ligne) :

Αντιμισθς Ἰωαννὸ μακαριὸ πρεσβς δ| Σενοθὸ Απολλωτος γεωργ|[

Ligne 10. Μονη : sic pour μονη; — δικαιοις. Ce changement de cas, dû à l'inadvertance du scribe qui a songé à la préposition μετα, se retrouve dans quelques autres papyrus. — Μονη désigne la maison d'habitation.

Ligne 11. Γεωργικ| = γεωργικην. — La phrase peut à la rigueur se comprendre telle qu'elle est; mais il est plus vraisemblable que quelques mots ont sauté : εφ ω σε τουτο (εχειν, και) την πασαν γεωργικην, etc. . .

Ligne 14. Αβροχικω : non humide. Il est possible que certains fermiers peu scrupuleux aient mouillé le grain, pour que l'eau absorbée augmentât le poids. Sur la formule ο μη ειη, cf., par exemple, le curieux testament conservé dans la nouvelle 159, préf. : ει δε . . . εις . . . τελευτωη, ο μη γενοιτο, etc. . .

Ligne 17. Sans doute παρα [κερατια δυο, τω] χρυσοχοικω, etc. . . (cf. n° 67138).

Ligne 18. Lire [πεντε και μελισσ]ης (?) : il reste du chiffre un jambage vertical qui paraît appartenir à un π (ce n'est certainement pas un τ). Μελισση a parfois le sens de miel. — Κολοβα : cf. n° 67001, l. 31 (où la vraie lecture est donc κολοβον et non κολοβιον). C'est une mesure de capacité pour les liquides : cf. Papy. Grenf. II, 90, l. 13; le mot se retrouve aussi dans le Νομος γεωργικος, c. 70 (éd. W. Ashburner, Journ. of hell. studies, vol. XXX [1910], p. 85 seq.). Sur la planche, il se lit difficilement, par suite d'une légère erreur commise en rajustant un petit fragment, qui contenait les premières lettres. — Αναμφ| = αναμφιλογως.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40859.

67108. Location de terrain. — Le contrat est passé entre « les héritiers d'Apollôs » d'une part, et un prêtre et son frère, dont les noms sont perdus, d'autre part. Mais les héritiers d'Apollôs sont représentés par deux personnes

qui s'intitulent *μισθωταί αὐτῶν* : il s'agit peut-être d'une sous-location [67108] consentie par les premiers fermiers. Il reste juste assez de l'acte lui-même pour en reconnaître la nature. — Long. 0 m. 153 mill., larg. 0 m. 084 mill. — Aphroditò.

Date : janvier-mai 547.

Cursive. La moitié gauche manque en largeur, ainsi que la fin.

[·̄ Μετα την υπ]ατειαν Φλ̄, Βασιλειου
 [του πανευφ̄η]μου ετους εβδομου,
 [.] // ια δεκατης ιηδ̄/
 [·̄ Ταυτην τιθενται] ^{την ομολογιαν της μισθωσ[ε]ως} _{πρ[ος]} αλλ[ηλ]ους, [ε]κ με[ν]
 5 [του ενος μερους κ]ληρονομοι Απολλω[τω]ς
 [Διοσκορου, δια σ̄ο τ̄ο] Φαυμασιωτατου
 [Διοσκορ̄ο υῑο αυτου, κ̄ι(?)] Φοιδαμμωνος, γαμβρ̄ο
 [Απολλωτος(?)], δια των μισθωτων αυτων Απολλωτ̄ο
 [.] αχου Φοιδαμμωνος ^{π̄λοχ},
 10 [αμφοτερων(?) απο ε]ποικ[ῑο] Ψινιου ρητινης
 [πεδιαδ̄] κωμης ΑΦ[ροδ̄], εκ δε του ετερου μερ[ος]
 [.] ευλαβεστατ̄ι ^{δ̄το. ῑο} _{πρεσβ̄ι}, και
 [.] ομογνησ[ι]ος αυτου αδελφ̄, απο εποικεῑο
 [.] της αυτης κωμης, χαιρ̄.
 15 [Ομολογουμεν εκουσιω]ς και αυθαιρετωσ μεμισθ̄ι
 [παρα των προγεγραμμ̄ι] ημων μισθωτων προς
 [.] χρονον, απο κα[ρ]πων της ευτυχως εσομενης

Ligne 2. Πανευφημος : restitution d'après le n° 67118, l. 5. — L'année 542, qui suit le consulat de Basile, est comptée, comme il arrive quelquefois, pour « la seconde année après le consulat de Basile ».

Ligne 4. Avant l'article την, on avait peut-être rajouté και ποιουνται.

Ligne 7. Pour cette restitution, très douteuse, cf. le n° 67109, l. 7-8.

Ligne 8. Le mot μισθωτης paraît avoir parfois le sens de « locataire » (cf. S. Waszynski, *die Bodenpacht* I, p. 11).

Ligne 9. Απολλωτος [nom du père] και Επιμ[α]χου(?), par exemple. — Πλοχ : cf. n° 67001, l. 7.

Ligne 11. Lire μερ(ους).

Ligne 13. Les mots ajoutés entre les lignes 12 et 13 paraissent avoir été effacés volontairement.

Ligne 16. Ημων semble être ici une erreur pour υμων.

Catal. du Musée, n° 67001.

[17108]

[συν Θεω ενδεκατ]ης ενδ/ και αυτης, τας
 [υπαρχουσας υμιν χε]ρσιν[δεις] κ[α]ι ανδρους αρουρ/

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40855.

67109. **Location de terrain.** — Aurelios Psempnouthios, du village d'Aphroditò, loue un terrain appartenant aux héritiers d'Apollòs fils de Dioscore, moyennant une rente d'une artabe de blé par an; le contrat sera valable aussi longtemps qu'il plaira aux propriétaires. — Long. 0 m. 3 15 mill., larg. 0 m. 0 95 mill. au début, 0 m. 1 15 mill. à la fin. — Aphroditò.

Date : 18 juillet 565.

Complet, en deux fragments. Petite cursive ronde, inclinée en avant. La bande de papyrus est irrégulièrement coupée.

† Μετα την [υπ]ατειαν Φλαυτ̄
 Βασιλειου τ[ου] ενδοξοτ[α]του
 ετου[ς] εικοστ[ου] τ[ε]ταρτο[υ],
 επειφ// κ̄ τεσσαρεσκαιδεχ/.
 5 † Κληρονομιοις Απολλωτ̄
 Διοσκορου Ψιμανωζετ
 δια σου του [θ]αυμασιωτατ̄
 Διοσκορου ῡου αυτου,
 π/ Αυρηλιου Ψεμπνουθῑ
 10 του και Λιλοτος, ῡ[ι]ου Ερμ̄α^{ουτος}
 Ψεκητος, εκ μ[η]τρος
 Τσωνης, μηχαναριου
 απο κωμης Αφροδιτης,
 χαιρ/. Μεμισθωμαι παρ υμ̄
 15 προς ο̄ν βουλεσθε

Ligne 4. Τεσσαρεσκαιδεχ/ : sous-entendu ενδικτιωνος.

Ligne 8. C'est Dioscore, en sa qualité d'homme de loi et d'avocat (σχολαστικος : cf. n° 67064, l. 13) qui est chargé par sa famille de gérer les propriétés démembrées indivises entre les héritiers d'Apollòs (ses frères et sœurs).

Ligne 11. Ψεκητος : l'e est presque certain, quoique, l. 45, on lise Ψικητος. Ce mot paraît être le nom d'une localité : « né à Psekès » (cf. n° 67102, l. 4 : εποικειον Ψεκητος).

Ligne 15. Le mot ον est surmonté d'une espèce d'accent circonflexe.

χρονον, [λ]σ[γ]ιζομ[ενο]ν
 απο καρπων της παρουσης
 τεσσαρεσκαι[δ]εκατης ινδικ/,
 και αυτης και του εξης χρονου,
 20 τα υπαρχοντα ὑμιν γηδια
 της κοιλαδος του διακοπου
 του εκ νοτου της γονικης
 ὑμων επαυλεως της διακειμ^c,
 εκ νοτου της κωμης, εκ βορρα
 25 του πωμαριου λεγομενου Πκᾶμῆ,
 απο του ακρογωνου της επαυλεῶ
 Πτολεμαιου εις νοτον διολου
 εως του τοιχου του αυτου
 κηπιου, εις απηλιωτην διολογ
 30 εως του ακρογωνου της επαυλεῶ
 Απα Κυρου Βησαριωνος του
 ὑμων προγωνου (sic) εἶ ω με ταυτα
 καταθειναι εν οis βουλομαι
 γενημασι, ἰδιοis μου χερσι και
 35 αναλωμασι, και διδοναι ὑμιν
 τον φθρον επ αποτακτω
 εντελειω και αβροχικω, ο μη ειη,
 καθ' ετος σιτου καθαρου αρταξην

Ligne 18. La moisson de la 14^e indiction (égyptienne) commencera au mois d'avril de l'année suivante (566). Le travail de la culture commencera en octobre-novembre 565. Le contrat, contrairement aux précédents, doit donc avoir un effet presque immédiat.

Ligne 21. Les terrains situés « dans le creux du canal »; encore aujourd'hui, après que l'eau d'inondation s'en est retirée, les riverains d'un canal d'irrigation mettent en culture son lit desséché.

Ligne 22. Γονικη (επαυλις) : la propriété héréditaire (ici, une étable, ou plutôt une ferme), commune à tous les héritiers, par opposition aux acquisitions.

Ligne 23. Διακειμενης.

Ligne 25. Πκᾶμῆ : il y a peut-être un ι mal formé avant le κ.

Ligne 26. Το ακρογωνον : l'extrême limite. Le terrain est situé : au sud de la ferme (qui est elle-même au sud de la κωμη proprement dite); au nord du jardin P-kaumet; il s'étend depuis la ferme appartenant à Ptolémée jusqu'au mur de ce jardin au sud; jusqu'à la ferme d'Απα Κυρος à l'est. Sans doute l'επαυλις de Ptolémée était-elle située à l'ouest.

Ligne 33. Καταθειναι ; j'y sèmerai telles plantes que je voudrai.

[67109]

- μίαν μετρω ὕμων φορικῶ
 50 ἀναμφιλογῶς. Ἡ μισθῶσις
 κυρία ἐστὶ καὶ βεβαία καὶ ἐφ' ἀπαντὰ
 ἐπερωτηθεὶς ὠμολογησά μεθ'
 ὑπογραφῆς τοῦ ὑπερ ἐμοῦ
 ὑπογραφοῦτος Ϝ. Ϝ; Ἀυρηλιὸς Ψεμπυῶθι[ος]
 55 ὁ καὶ Λίλος Ἐρμανῶτος Ψικητὸς ὁ προγεγραμῆς
 μεμισθῶμαι ὡς προκ[.]. Ἀυρηλιὸς Ἐρμείας Βικτορὸς
 ἐγραψά ὑπερ αὐτοῦ γραμματα μὴ εἰδὸτος, ἀξιωθ[εις].
 [Ἀυ]ρηλιὸς Ἰωάννης Κυριακῶ μαρτυρῶ τῆ
 μισθῶσει ἀκοῦσας παρὰ τῷ Θεμεν[ου Ϝ].
 50 Ϝ Δι ἐμοῦ Κυροῦ νόμικου ἐγραψῆ [Ϝ]

Suscription au verso, (en deux lignes) :

Ϝ Μισθῶσις γεναῖς π/ Ψεμπυῶθιου [του καὶ Λίλο]τος

Ligne 42. Μεθ' : apostrophe dans le ms.

Ligne 45. Λίλος : sic pour Λίλος. — Ψικητὸς (pour Ψικητός) : le nom du hameau natal est ainsi accolé sans préposition aux noms propres. C'est ce qui m'a amené à supposer qu'au n° 67001, les mots Πλοκ, Πανπετ, etc. . . étaient peut-être des noms de villages.

Ligne 48. Κυριακῶ : lecture douteuse; cf. n° 67110, l. 50.

Suscription. La seconde ligne, plus courte, a complètement disparu.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40856.

67110. Location d'un atelier. — Le potier Aurelios Psais prend à bail, pour toute la durée de sa vie, la tierce partie d'un atelier de potier appartenant aux héritiers des deux sœurs Hélène et Marie, à Aphroditô, moyennant une redevance annuelle de 2400 jarres (χοῦφα). — Long. 0 m. 312 mill., larg. 0 m. 140 mill. — Aphroditô.

Date : 25 juillet 565.

Même écriture qu'au n° 67109.

χ[μγ]

Ϝ Μετὰ τὴν ὑπαταειᾶν Φλαυῖου Βασιλείου
 τοῦ ἐνδοξοτάτου [εἰτους εἰκοστ]οῦ τεταρτου,

μεσορη νεομηνι[α τεσσαρ]εσκαιδεκατης [ινδ/ (?)].

·| Λυρηλιος Ψαῑς [εκ πα]τρος Ιερημῑδ,
 5 εκ μητρος Μαρι[ας, κερ]α[μ]οπλα[σ]της
 απο κ[ω]μης Πτε[. .] του Ανταιοπ[ο]λιτου
 νομου, [τ]α ν[υ]ν οικ[ων εν]τα[υ]θα επι [κω]μης
 Αφροδ[ι]της αιτοι[. .], τ[ο]ις [κλη]ρονομοις
 ητοι πασι [υ]ις [και Φ]υγατρασι Ελενης
 10 Ρωμανου Βικτορο[ς]. . . ου [κα]ι Μαριαμ
 ομογνησι[α]ς α[υτη]ς αδελφης, κτητορ̄
 της αυτης κωμης Αφροδιτης, χαρι[ς].
 Μεμ[ισ]θωμαι παρ υμων εκων και
 πεπεισμενος παρ[ο]ς ὀλον χρονον
 15 της εμης ζωη[ς, λ]ογιζομενον
 απο της σημερο[ν κα]ι προγεγραμμεν̄
 ημερας, ητις εστι μ[ην]ι μεσορη νεομηνῑ
 της παρουσης τ[εσ]σαρεσκαιδεκατης ἰν̄,
 επι τον εξης απαντα της αυτης
 20 ζωης μου χρονον, το γονικον ὑμων
 τριτῶν μερος ολοκληρον του ολοκληρου
 κεραμοπλαστικ[ο]ν κεραμειου, διακεῑ
 εκ νοτου της κωμης Αφροδιτης,
 εγγυς του αγιου τοπου αβ̄σα Μιχαηλῑδ,
 25 του οντος εν τη γονικη ὑμων επαυλει,
 πλησιον του κερ[α]μειου του αγιου μῶν

(67110)

Λίγνη 3. Le mot *ινδ(ικτιωνος)* était peut-être sous-entendu, comme dans le contrat précédent.

Λίγνη 6. Πτε . . : peut-être Πτεμε, « la ville », comme Πετμε au n° 67021, verso, l. 3.

Λίγνη 8. La lecture του αυτου νομου est impossible.

Λίγνη 14. Ὀλον : trait horizontal sur l'ο dans le ms. (= l'esprit rude).

Λίγνη 21. Il s'agit vraiment du tiers du bâtiment, non du tiers des revenus. Le père d'Hélène et de Mariam avait déjà possédé cette part, restée indivise entre ses filles, puis entre leurs héritiers, dont elle constitue un bien patrimonial (γονικον). Cette habitude de conserver indivis les héritages est encore fréquente aujourd'hui en Égypte, où les héritiers d'une *dairah* (دائرة; ensemble d'une fortune patrimoniale), font souvent gérer les terres par un régisseur commun.

Λίγνη 25. Εν τη επαυλει : le mot επαυλις, qui au sens propre désigne une *étable*, paraît ici, comme dans le papyrus précédent, s'appliquer à l'ensemble d'une ferme et de ses dépendances.

Λίγνη 26. Μον : pour μοναστηριου.

[67110]

- αβδα Σουρουτος του ὕμων προγαίου,
 κοινου οντος πρ[ο]ς αυτον εις το βορινῶ
 μέρος ητοι διμοῖρον εις συμπληρωσῆ
 30 του ολου κεραμ[ε]ῖου, νεοντ[ος] επι [λι]^{εα},
 συν τριτῶ ὕμων] μερει του εκεισε
 λακκο[υ] και [π]αντ[ω]ν των εν αυτω
 δικαίων τε και χρ[η]στηριων, τουτ εστι
 35 τους δυῶ μακρους [τ]ους οντας εγγυς
 του αγιου Μιχαηλιου και τον μακρον
 τον εμπροσθεν του καθεστηριου νευῶ
 επι βορραν, συν καμινου τριτῶ
 μερει και πισσοκαμινω εβ ω με τουτο
 εχσειν ὑπ εμε εις εργασιαν εμην, και
 40 διδοναι ὕμιν [κα]θ ετος ὑπερ αποτακτῶ
 ενοικιου ε[. . .]α κουφα ανευ πισσης
 δισχειλιῶ τετρα]κοσῖα. Γι/κουφ/β ὕ =
 εν τω καιρω [καθ] ετος αναμφιλογως.

Ligne 28. Προς αυτον : lire αυτο (το μοναστηριον). L'atelier appartenant aux héritiers, et celui qui est la propriété du couvent d'Apa Sourous se touchent : ce dernier est au nord de l'autre, et ne formait autrefois qu'un seul bâtiment avec lui. Un des propriétaires antérieurs, Sourous, a légué les deux tiers de ce κεραμειον unique à un monastère fondé par lui, le reste à ses héritiers naturels, représentés aujourd'hui par les descendants d'Hélène et de Marie. Ainsi, par les mots εις συμπληρωσιν etc. . . . le scribe rappelle simplement que le fragment (le tiers) qui est ici en question, si on on lui ajoute la part (διμοιρον) des moines, reconstituera l'ancien atelier dans son intégrité.

Ligne 34. Μακρους : il s'agit sans doute ici des ces magasins voûtés en berceau, allongés en forme de couloirs, qui servaient de greniers dans les villes égyptiennes antiques. Il en reste quelques spécimens dans la plaine de Thèbes, autour du Ramesseum.

Ligne 36. Καθεστηριον : ce mot, d'après l'étymologie (καθεζομαι), doit signifier : «le lieu où l'on s'assied, où l'on s'arrête». C'est peut-être un reposoir pour les processions, dépendance du monastère de S' Michel. — Νεον : pour νεοντα (plutôt que νεοντος).

Ligne 38. Πισσοκαμινος : un four à préparer la poix.

Ligne 40. Αποτακτου ενοικιου : loyer convenu. — Le mot perdu qui précédait κουφα devait désigner une variété spéciale de jarres ou tonneaux d'argile. Ces κουφα servaient surtout à emmagasiner du vin, et à cet effet on les enduisait intérieurement de poix pour mieux assurer leur imperméabilité, et la conservation du liquide. C'est pourquoi le potier a soin de spécifier qu'il n'est pas tenu à fournir la poix (ανευ πισσης).

Η μισθωσι[ς κυρι]α εσται και βεβαια και επερ/
 45 ωμολογησα [-φ. Αυρηλιο]ς Ψαις Ἰερημιῶ ο προκ/
 κεραμοπλαστης μεμι[σθ]ωμαι ως προκ./ Αυρηλιος
 Ωρῶωγχις Μηνα, αξι[ωθ]εις, εγραψα ὑπερ αυτῶ
 γραμματ[α] μη ειδotos [-φ. Α]υρηλιος Καλλιδικος
 Ερμακωτος μαρτυρω ως προκ./ Αυρηλ/
 50 Ἰωαννης Κυριακῶ μ[αρ]τυρω τη μισθωσει
 ως προκ./

[67110]

† Δι εμου Κυρῶυ νόμικῶυ εγρα[φ]

Suscription au verso (en trois lignes) :

† Μ Ψαιῶ Ἰερημιῶ κεραμοπ^λ γεναμ^λ προς κληρ/
 Ελενης Ρωμανου κι Μαριου αδελφ/
 Ξφ. . [.]

Suscription. Μ — μισθωσις. — Lire γεναμνη προς κληρονομους. La lecture Ξ (αυτης) est très incertaine.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40857.

- 67111.** Location de terrain : fragment daté de l'an 3 de Maurice. Très mutilé : il manque toute la moitié inférieure, et la partie gauche de la moitié supérieure. Le quart qui reste est assez endommagé, et n'a d'autre intérêt que la date qu'il porte, la seule dans toute la trouvaille d'Aphroditô qui nous réfère au règne de Maurice. — Long. 0 m. 210 mill., larg. 0 m. 136 mill. — Aphroditô (pl. XXXIII).

Date : mai-juillet 585.

Cursive penchée.

[Βασιλειαις τῶ θειοτατῶ και ευσεβεστατῶ ημων δ]ε[σπ]οτ[ο]υ Φλαυιῶ Τιβερ[ιου]
 Μ[α]ρ[σ]ο[ι]χιῶ το[υ] αι[νιῶ]
 [αυγουστου αυτοκρατορος και μεγαιστου ευεργ]ετῶ ετους τριτῶ, και ὑπατειαις
 τοῦ αυτοῦ ευσεβεστατῶ

Ligne 2. L'épithète *ευεργετου*, qui fait partie de la titulaire ordinaire de Maurice, est habituellement précédée du mot *μεγιστου* ou *τρισεμγιστου*. Cf. *Pap. Oxyr.* I, n° 136. Le nombre de points placé en tête des lignes suivantes est naturellement hypothétique, car l'écriture est plus serrée au début que par la suite. La déchirure marque probablement l'ancien milieu du papyrus.

- [67111] [ημων δεσποτο̄ετους δευτερο̄,] τεταρτης̄ ἰνδιξῑονος. Ἐν Ἀφροδιτῇ καὶ
 [Τῷ δικαίῳ τῆς διακονίας τῷ ἁγίῳ ὄρουσ Μιχα]ηλίσῳ ἀρχαγ' γελῳ̄, κεκτημῆνου
 5 [ἐν τῇ προγεγραμμένῃ κωμῇ του Ἀνταιοπολιτ]ῶ νημο̄, δι' ἐμο̄ Πανυμφί[ου]
 [., εὐλαδῖ μοναζοντος και οἰκονομο̄ τῷ ἁγίῳ τῷ πο̄]
 α
 [. παρα] λυρ Ι[ω]αννο̄ Κορονη[λίου]
 [. ε]λεο̄[υ]β[γ]ό, ὀρμ[ω]μενο̄ [απο τ]ῆς
 [α]υτ[ῆ]ς (?)
 [κωμῆς] τῷ δικαίῳ [τῷ αυ]τῷ ἁγ[ιῷ] το̄ πο̄[υ]
 10 [. τ]ῷ προγεγραμμένῳ Πανυμφίου
 [εὐλαδεστατου μοναζοντος και οἰκ]ονομο̄ τῷ αὐτῷ ἁγίῳ το̄ πο̄υ,
 [χαίρ]. Ομολογῶ ἐγὼ ὁ προγεγραμμένος ἐκων και πεπεισμενος μεμίσθωθῆναι
 [παρ υμων̄ προς χρονον, λογι]ζομενον̄ ἀπο τῆς σημερον και
 προγ[ε]γραμμῆ
 [ἡμερας, ἡτις ἐστιν] τῇ τῆς παρο̄υσης̄ τεταρτης̄ ἰνδιξῑον[ῶ],
 15 [τῷ υπαρχον̄ υμιν̄ μερος] τε ἀπο συγγραφῆς̄ παραχωρησεως̄
 [.] μοναζοντος̄ επαυλεως̄ ολοκληρου

Ligne 3. Δευτερον : l'an 3 de Maurice va du 5 août 584 au 4 août 585; la 4^e indiction du 1^{er} pachôn 585 au 30 Pharmouthi 586 : la date de notre document est donc comprise entre le 1^{er} pachôn (26 avril) et le 4 août 585. Les «fastes consulaires» de la fin du VI^e siècle, après la réforme de Justinien, sont assez malaisés à établir. Les indications données par les papyrus contredisent parfois les renseignements fournis par la *Chronique Paschale* (par exemple en ce qui concerne la date du second consulat de Justin II). Mais ici il est possible d'arriver à la certitude. D'après la *Chronique*, Maurice n'aurait pris le titre de consul qu'en l'an 584. L'an 583 est qualifié d'αυπατος, et on inscrit en tête des actes cette formule bizarre : «en l'an 1 du règne de Maurice, l'an 5 après le consulat du défunt empereur Tibère» (*Pap. Oxyr.*, n° 136). L'an 585 est donc le second depuis la cérémonie consulaire. Le papyrus 137 des *Pap. Oxyr.* n'est qu'une anomalie apparente : il est encore daté, en 584, de la «6^e année après le consulat de Tibère». Mais il fut écrit le 10 janvier (15 tybi), à un moment où peut-être on ignorait encore en Égypte que l'empereur Maurice s'était décidé, le 1^{er} janvier 584, à revêtir le consulat. — Κω̄ = κωμῆ.

Ligne 4. Αρχαγ' γελου : une apostrophe entre les deux γ, de même qu'on en place une souvent, à l'époque byzantine, entre deux τ consécutifs. Ce couvent de S^t Michel à Aphroditè est assimilé aux grands propriétaires fonciers (κεκτημενοι).

Ligne 8. Ελευργου (lecture douteuse) : pour ελαιουργου. Au-dessus du λ, il subsiste l'extrémité d'une ligne oblique qui peut provenir d'un ε disparu dans la cassure.

Ligne 16. Le génitif επαυλεως suppose qu'il est question d'une partie seulement d'un bien-fonds à louer; cette propriété a été transférée au couvent par un moine (παρ[α] (?) του μακαριτου απογενημενου) dont le nom est perdu dans la lacune, et qui s'en est défait (συγγραφη παραχωρησεως) en faveur de la communauté.

[.....] ημ[ω]ν κτηματι τω [67111]
 διακειμε[νω]

Suscription au verso (presque complètement effacée) :

·† [Μ]ισθωσι[ς] γεν[ε]σι [.....]

Ligne 17. Ημων : iotacisme pour υμων (?).

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40858.

67112. Location d'un terrain de pâturage, appartenant à Apollôs fils de Dioscore, par le berger Aurelios Phoibammôn. Le contrat n'étant pas daté, il doit manquer quelques lignes au début. — Long. 0 m. 288 mill., larg. 0 m. 140 mill. — Aphroditô.

Cursive droite. La moitié droite manque sur presque toute la longueur. — Le papyrus semble avoir été jeté au feu; émiellé (7 fragments).

[Φλ]ς Απολ[λ]ωτι Διοσκορ[ω] Ψιμαν[ω]ϛ[ε]τ,
 απο χ[ω]μης Αφροδιτης του [Αν]ται[ο]
 πολιτ[ο] νομ[ο], Αυρηλιος Φοιβαμμων
 Βικτορος Ταγαπης, καταμενων
 5 εν εποικειω Ψεκητος περι την
 αυτην κωμην και πο[ι]μην, χαιρειν.
 Ομολογω μεμισθωσθαι παρα της σης
 [σ]εβασμιοτη[τ]ος προς ενιαυσιον
 χρονο[ν], γενη[μα]τος σ[υν] θεω] μελλο[σ]ης
 10 εννατης της νεας ι[ν]δικ, το υπαρχον]
 αυτη βοσκη[μα] δ[ια]κ[ειμενον] επι.]
 [τ]ο υπ εμε [οντος (?).]
 Ηασικωρι[ο] κλ[η]ρο[ς] (?), συν παντι αυτου τω]
 [δ]ικαιω, κατα τα [ο]ρια, εβ[ω] με τουτο εχειν]

Ligne 5. Ψεκητος : Γε est tracé exactement comme un θ.

Ligne 10. Les lettres της νεας ι se trouvent sur un fragment détaché, mais la place de ce fragment n'est pas douteuse. La lecture que je propose n'est pas certaine, mais très probable. Sans vouloir discuter ici le sens de cette expression, je renvoie le lecteur à une inscription de Philai (Lefebvre, *Recueil des inscr. gr. chrét. d'Ég.*, n° 597), qui est vraisemblablement de la même époque (fin du VI^e siècle) et où on lit cette date : επιφ[η] α' της νεας η' ινδ[ικ]τιουτος).

Ligne 11. Après επι devait venir l'indication de la direction : par exemple επι βορρα.
Catal. du Musée, n° 67001.

[67112]

- 15 [κς] διαδοσκει[ν εις τροφην των εμων]
 [Φρ]εμματων, [και διδουαι τον φορον(?)]
 [τη σ]η αγισου[η.]
 κατα νομης χρ[υσῶ νομς. . . προς την]
 σν[ν]αλ[λ]αγην της [κωμης(?), γι/ῦ. π/κ/.]
- 20 χ[ρυσ]σ[ο]χ[ο]ικ[α]. [.]
 ο[. .]σουν βαλησ[. . . Η μισθωσις κυρια]
 κς [β]εβαια κς επ[ερ]ωμολογ[. . .]. Αυρ[. . .]
 Φουδαμ[ων Βικτορος Ταγαπης]
 μεμισθωμ[αι ως προκ[. . .]. Αυρηλιος(?)]
- 25 Κυρικος [., αξιωθεις],
 εγραψα υπε[ρ] αυτου γραμματα
 μη ειτοτος [+]
 μαρτυρω τη μι[σθωσει ακουσας]
 παρταου Θεμενου .ϕ
- 30 .ϕ Εγραφη δι εμῶ Λερααμιῶ Απολλῶ συμ.

Suscription au verso (en une seule ligne) :

[+ Μισθωσ]ις Βικ[τορος Ταγαπ]ης περι β[ο]σκηματος Πασ[ικω]ρς, γεννημ
 θ ινδικ[. . .]

Ligne 17. Αγισουη (pour αγιωσωση) me semble presque sûr. On se souvient d'ailleurs qu'Apollôs devint moine et fonda un couvent dont il fut higoumène et qui porta son nom (cf. n° 67096). De là ce titre.

Ligne 19. Προς την συναλλαγην : c'est-à-dire qu'ici encore il faut compter 22 *keratia* (au lieu de 24) par sou d'or.

Ligne 25. Κυρικος : lecture certaine. C'est une variante du nom propre Κυριακος : cf. le roi de Nubie Kyrikos (KHAL, *Beiträge zur Gesch. der Blemyer und Nubier*, p. 16).

Ligne 27. Ειτοτος : (sic) pour ειδοτος.

Ligne 29. Παρτα ου : (sic) pour παρα του.

Ligne 30. Απολλ[ω] (?): Απολλωτος (?). — Συμ. : συμβολαιογραφου (?); on pourrait peut-être lire θ, et un signe pour ινδικτιωνος.

Suscription. Très mal conservée et assez douteuse.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40860.

67113. Fragment d'une location de terrain. — Long. 0 m. 113 mill., larg. 0 m. 150 mill. — Aphroditô.

Cursive penchée ordinaire. Trois fragments; il manque une dizaine de lettres au début de chaque ligne.

[67113]

.....
 [Φλγ.] λα τω λαμπροτ[ατω πολι]τε[νομ]ενω [της] Ανταμο
 [πολι, υίου] του της λαμπ[ρας μνημης] Ιω[α]ννῶ,
 [παρα Φλγ Βι]κτωρος Ψαιῶ, μη[τρος Ταχυ]μιας, ποιμενος
 [απο κωμης Α]φροδιτης τῶ αυ[του ν]ομο[υ, χ]αιρι/. Ομολογω
 5 [εκουσιως και] αυθαιρε[τ]ως μ[ε]μισθωσθαι παρα της
 [υμων λαμπρο]τητος προ[ε]τριετη χρονον, λογιζομενον
 [απο καρπων σ]υν Θεω μελλο[υ]σης πε[μ]πτης ιν[δι]κ// κ[αι αυ]της,
 [τας υπαρχουσ]ας τη υμων λαμπροτητι αρουρας
 [καλουμενα]ς (?) Σαραπαμωνος (sic), διακειμενας
 10 [εν πεδιαδι κωμ]ης Φθλα, [α]νυδρος ουσ[α]ς, εϑ ω με
 [ταυτας γεωργησαι κ]ι σπερμοβολησαι, κ]ι διδῆναι
 [υμιν τον φορον]

Ligne 1. Πολιτευομενος : *décursion*.

Ligne 3. Restitution certaine : ce Βικτωρ Ταχυμιας apparaît déjà au n° 67053, l. 8.

Ligne 10. Ανυδρους signifie sans doute que le terrain ne renferme pas de *sagieh* (λακκος).

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40862.

67114. Location de terrain (?). — Deux fragments très mutilés, l'un formant le début, l'autre la fin du document : le milieu manque. L'acte, qualifié de χείρ (= χειρόγραφον), se présente sous une forme inaccoutumée. — Long. 0 m. 096 mill., larg. 0 m. 090 mill. (A); — Long. 0 m. 088 mill., larg. 0 m. 110 mill. (B). — Aphroditô.

Cursive penchée, assez maladroite.

1^{er} fragment (A).

.....
 [φ]αρ[μουθι . . .] // πεμπ[της ινδ].
 [Αυρηλ]ιος Βησαριων Διοσκο[ρου],
 [εκ μη]τρος Θαυμασιας, πρωτοκω[μητης]
 [κωμ]ης Αφροδιτης του Ανταιοπ[ολι νομῶ],
 5 [Αυρηλ]ιος Βησαριωνι τω και[. . . ., υιω]
 [Διο]σκοροῦ, και Μαθια (?) Απολλω[τ]ος α[πο της] Ξ
 [κω]μης, §. Επειδη[περ]μισθωσ[ε]ς εγενετο (?)
 [τω] ευλχιστατω Ιω[α]ννη Μκαρ[ιου]
 [. . . .] κῶ εις το ολο[κλ]ηρος κτημα κ[.]

- (A) Ligne 5. Τω και . . . : le surnom servait à distinguer les deux Aurélios Bésariôn fils de Dioscore, celui qui adresse le χειρογραφον et celui qui le reçoit.

Ligne 7. § = χαιρειν.

[67114]

10 [. . . .] $\overline{\text{I}\rho\iota\omicron\varsigma}$, ονομα[το]ς Ψαιωτος Μου[σταιου (?)]
 [. . . .] . ω[.] τησιν κς. ημ[.]

2 fragment (B).

.
 [.] . ς. Αυρηλιος Μαθιας Απολλωτος
 [εθε]μην ταυτην τ[η]ν χειραν εφ[υπογραφ]ς
 [εμ]ης, και επερ[ωμολ]ς . ς. ς. ς. Αυρηλιος Βησ[αριων]
 [Διοσ]κ[ο]ρῶ ο παροκ/ εθεμεν την χ[ειραν ως παροκ/].
 5 [Αυρη]λιος Βοττος Πρωμαωτος μ[αρτυρω τη]
 χ[ειρ]ς ακουσας παρα του Θεμενου.
 ς. Εγραφ/ δι εμου Ιστακιῶ νομικ/ α[. . . .]

(A) *Ligne 10.* Il est certain que le nom propre $\text{I}\rho\iota\omicron\varsigma$ est complet. Le trait horizontal ne dépasse pas les lettres conservées, et il reste entre la lacune et l' I initial un intervalle notable. C'est le nom du κτημα; il faut peut-être lire κ[αλουμ]ς à la ligne précédente, mais on ne peut restituer avec certitude le début de la ligne 10. Si le mot ονοματος doit se traduire par « au nom de », ce serait le second exemple, légèrement différent, que nous rencontrerions ici de cette forme elliptique (cf. n° 67096, l. 6).

(B) *Ligne 2.* Χειραν (sic; cf. n° 67092, l. 10 : γυναικαν, et 67006, verso, passim) : pour χειρογραφων. — Υπογραφ/ = υπογραφης. La lacune est déjà un peu courte pour le mot écrit en abrégé.

Ligne 4. Εθεμεν : pour εθεμην.

Bull. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40863.

67115. Vente (?) d'un terrain appelé κτημα Αθανασίας (cf. n° 67128, l. 17).

Le papyrus est si malheureusement mutilé que le sens en est des plus douteux; le mot χειρογραφία est le seul employé pour désigner le contrat (l. 20). — Long. 0 m. 242 mill., larg. 0 m. 110 mill. — Aphroditó.

Petite cursive droite. — Deux fragments; lacunes importantes; le début manque tout entier.

. [παρα]
 Ἰε[ρ]η[μ]ι[ῶ] Π[ο]νι[τ]ος λεγ[ο]μενῶ Ανωμεριδῶ,
 εκ [μ]ητρος Ρ[α]χηλ, απο τ[ης] Σ κ[ω]μ[ης], χαιρ[ος].
 Ομ[ολογω] ετ[οιμω]ς εχ[ειν] (?) μ[ηδ]ειος

Ligne 1. Cf. l. 19. Λεγομενου (?) : surnommé Ανωμεριδης; on retrouve ce curieux nom propre au n° 67142, l. 9.

- ον[τε] εμοι ο[τε τιμ]ων [νι]ων (?)
 5 σφ[α]λμα ευρ[.] ει[ς τ]ο
 υ[μ]ετερον [κτημα το] λεγ[ομ]ενο[ν (?)]
 [Αθα]νασιας, φ[αρομινυ]ενο[ς το]ν τ[ε]
 [π]α[ν]τοκρατορα [Θεον] και τ[ην] Ξεια[ν]
 κ[α]ι [ουρ]αιον τυχην το[υ τα] π[αι]τα νικωντος
 10 [δεσποτου] ημων Φλς Ιουστ[ι]ανου το[υ αιωνιου]
 α[ν]γουστου αυτοκρατορος, [δια]φυλ[αξαι] αρ[.]
 ασταλευτον εαν Ξελη[τε] παρ[α]σχ[η]σομεν
 εγω [κς] ρι υίω μō κς ε[. . .]σητ[.]κō
 κατ[α των] εμων υίων επι τρεις [.]
 15 παρα[σ]χειν υμιν χρυσō νομ[ισμα]τ[ια]
 . τ . . . μηδεν δι[α]ψευσαμενος
 δι[ολδ], κινδυνω κ[αι] πορω της εμης
 ευπορίας, κς επερ[φ] . [Αυ]ρηλιος Ιερη[μιας]
 Πον[νι]της ρ πορω εθεμην ταυτ[ην] την χει
 20 ρογρ[α]φειαν επι πασι [τ]οις εγγε[γραμ]μενοις
 και ρμ[ο]σα τον Ξειον ρ[ο]κ[ο]ν ως [πορω]. Αυρ[ς]
 Απολλ[ω]ς Ισακιō αξιω[θεις] εγ[ραψα] υπερ αυτου
 [γραμματα μη] ειδοτος [φ] Αυρ[ηλιος]
 Αο. μμιο[ς] Κομασ[ι]ο μ[α]ρ[τυρω] τη
 25 [χειρ]ογραφεια [ακου]σα[ς] παρα του
 [Ξεμ]ενου φ. Αυρηλιος Βικτ[ωρ] [.]
 [μ]αρτυρω τη χει[ρογρα]φει[α] ακουσας
 [π]αρα του Ξε[μενου] †
 † Δι εμ[ου] νομ[ικ]εγρα[φ]

Suscription au verso :

.] Ιερη[μιο] Ποννι[της] κτηματ[ης]

Ligne 5. Σφαλμα : le λ est extrêmement douteux, mais je ne vois pas d'autre restitution à proposer, car les autres lettres sont certaines.

Ligne 17. Διολδ : très incertain; Γ: est presque invisible.

Ligne 18. Επερ(αθηθεις) : ωμολογησα a été oublié.

Ligne 19. Ποννιτος : lecture douteuse (voir la suscription du verso) : cf. n° 67097, recto, l. 3 : εκκλησια απο Ποννιτος.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40853.

67116. Convention entre Dioscore fils d'Apollōs et Victor le tisserand. Ce dernier a loué à Dioscore une aroure de terrain pour y semer du lin; en

[67116]

outré, les semences et l'eau nécessaire à l'irrigation du champ sont fournies par le propriétaire. Victor s'engage à acquitter pour le tout une redevance de 1 *nomisma* moins 2 *keratia* lors de la troisième (et dernière) levée des impôts de la 12^e indiction. Le fermage sera donc payé plus d'un an à l'avance, puisque les semailles n'auront lieu que durant la 13^e indiction (cf. plus loin, les n^{os} 67128 et 67129). — Long. o m. 080 mill., larg. o m. 310 mill. — Aphroditô.

Date : 15 octobre 548 ou 563.

Complet. Cursive penchée ordinaire.

- † Τῷ Φαυμασιωτάτῳ Διοσ[κορω Α]πολλώτος, π[ι] Βι[κτορος Α]πολλώ-
 λώτος λινούφο^ο χαίρ[ε].
 Ετοιμῶς εχειν σ[π]ειρ[ε]ιν την χ[ειρο]γ[ρα]φ[η]θεισαν μοι παρα σο[υ] ακολο[υ]-
 θῶς τῷ γεν[ο]μ[εν]ῷ χ[ε]ρ[ε]σ[ο]γ[ρ]α[φ]ῶ
 μιαν αρ[ου]ραν εν λινοκα[λαμ]οις επι του γενηματος σπορας τρισκαιδεκ[α]της
 ενδ[ε]ς, και το ὑπερ ταυτης
 τιμημα του τε φορο^ο και της σπορας και της αρ[ε]υ[σ]ε[ω]ς, χρυσου νομισ-
 ματιον εν παρα κερατια δυο
 5 χρυσοχοικω σταθμῳ, και καταβ[α]λειν εις την τριτην καταβ[ο]λην του δημο-
 σιῶ της ενεστῶσης
 δωδεκατης ενδ[ε] αναμφιδολως και αναντιρρητως, υπ[ο]κειμενης σοι πασης μῶ
 ευποριας εις τ[η]ν τουτῶ εκτισιν

Ligne 1. Π[ι] : παρα. — Ce mot est séparé par un espace blanc du nom Απολλώτος.

Ligne 2. L'infinitif est employé pour l'indicatif εχω (cf. le contraire n^o 67001, *passim*; 67124, l. 6) ; il faut peut-être sous-entendre ομολογω. — Χειρογραφηθεισαν : lecture certaine ; on voit au-dessous de la ligne dépasser l'extrémité de l'ι et des deux ρ. Le scribe avait d'abord écrit γραφει (sans doute pour terminer en γραφεισαν), qu'il a aussitôt corrigé.

Ligne 4. Αρτευσως : cf. n^o 67128, l. 14 : pour αρδευσως. D'ailleurs on distingue, mêlé au τ, un δ qui semble avoir été ajouté postérieurement, en correction. Ce que le scribe entend ici par αρδευσως (l'irrigation) est assez obscur. Sans doute le terrain était-il situé loin du Nil, et dépourvu de puits : l'eau aurait été fournie par une *saqieh* voisine appartenant à Dioscore. Ainsi le locataire paie-t-il en supplément le droit de se servir de la *saqieh*.

Ligne 5. Και doit évidemment être supprimé.

Ligne 6. Τουτῶ : l'encre a complètement disparu, mais la plume avait éraillé le papyrus en sorte que la lecture n'est pas douteuse.

και αποδο[σι]ν και εις την ασφαλειαν πεποιημαι σοι τουτο το πιττακ/ ως [67116]
 προκ/. Φαωφι// ιη// ιδ ινδ//. †Βικτωρ Απολλωτος
 ο προκ/ εθεμην τουτο το πετ[τακιον] ως προκ/. Αυρη[λιος Β]ικτωρ Ερμειο^υ,
 αξιωθεις, εγραψα υπερ αυτου γραμματα
 μη ειδωτος (sic) †.

10

† Δι εμου Πιλατο^υ νομικ/ εχ[ρα]φ/ †

Suscription au verso :

† Πιτ[τ]α[κιο]ν π/ Βικτ[ο]ρ[ο]σ/ Απρ[ο]λ[ω]τος λινο[υ]φ χ[ρ]η/ †
 α π/[β] χρ[η]

Ligne 7. Cette douzième indiction ne peut désigner l'année 533, ni aucune autre antérieure, car à cette époque Apollós, père de Dioscore, vit encore et gère lui-même les biens de famille. Il est peu vraisemblable qu'il faille descendre jusqu'en 578, la majorité de nos papyrus étant antérieurs à cette époque; la date de 548 est la plus probable.

Ligne 8. Πιττακιον ρουφ πιττακιον.

Suscription. Χρ[η] = χρυσοχοϊκω (σταθμω).

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40852.

- 67117. Transfert de taxation.** — Aurelios Kharisios et Paulos fils de Psaios ont acquis un terrain d'une aroure $\frac{1}{4}$, appartenant au couvent d'Απα Dios. Accompagnés du prêtre Théodore, représentant du couvent, ils font aux autorités d'Aphroditò la déclaration du changement de propriétaire : ce sont eux désormais qui paieront la part d'impôts attachée à cette parcelle de terre⁽¹⁾. — Long. 0 m. 280 mill., larg. 0 m. 144 mill. — Aphroditò.

Date : juin-juillet 524.

Cursive penchée. Des premières lignes, il ne subsiste qu'un petit fragment détaché dont la place est heureusement facile à reconnaître.

[† Τω δημοσιω λογω και τοις πρωτοκωμισταις]
 [κωμης Αφροδιτης του Αυταιο]πο[λιτό νομό],
 [δ'α σου του Ξαυμασ] Φοι[ξ]αμμ[ωνος]
 [βοηθου της αυτης κωμης,] π/ Αυρ[η]λιου]

Ligne 1-8. Toute cette restitution, hypothétique quant au détail, est certaine dans son ensemble : les n° 67118 et 67119 ont fourni le modèle.

⁽¹⁾ On trouve dans les *Pap. Oxyr.* (1, 126) un acte de signification analogue, quoique rédigé sous une forme sensiblement différente (daté de l'an 572).

[67117]

- 5 [Παυλου Ψαιου, συντ]ελεστου [της αυτης],
 [και Λυρηλιου Θεοδωρου, πρεσβυτης του αγιου]
 [τοπου απα Διου, και Λυρη]λιο[υ Χαρισιου]
 Ερ[μ]αυωτος σφ[υ]ντελεστου] τη[ς α]υ[της κωμης(?)]
 του αυτῶ Ανταιοπ[ολ]υ[ν]ομο, χαιρ/. Σω[ματισατε]
 10 και μετενεγκατε ει[ς] εμον ον[ομα, απο ονοματος]
 του αγιου ευκτηρ[η] τοπου Απα Διο[υ(?) του εν τη κωμη(?)]
 κεκτημ[η]ς, σπορ[η] αρουραν μιαν [τετ]αρ[τον(?)]
 τα ενεγ[χ]θεισας εισβολην προ[φ]ε [την αναγραφην]
 του ελλογιμ[η]ς σχ[ῶ] και κησιτωρος [Ιωαννου].
 15 Και ετοιμω[ς] εχω τελεσαι τα υπερ τα[υτης]
 παντοια τελεσμα εν τε σιτω και χρυ[σ]ω, απο καν[η]ς της
 τριτης ινδ[η] και αυτης, δια παντος εξ[η]ς χρονου,
 τας προκ[η] αρουρας ενεχθεισης εν[.]
 κληρ[η] Πατανουβε. Και προς υμων [ασφαλ[η] και του δημοσιου]
 20 λογ[η]ς τουτο το επισταλμα τρισσον ομογ[ραφον] ως προκ[η],
 [κ]αι επερ[α] ωμολο[γ]η. Λυρ[η] Χαρισιος Ερ[μανωτος]
 επιδεδωκα τοτο το επιστολμα (sic) [ως προκ[η]].
 ρ. Θεοδωρος πρεσβ[υ] του αγιῶ τοπῶ Απα [Διου(?) επιδεδωκα]
 τουτο το επισταλλ[η]ς ως προκ[η]. ρ. Παυλος Ψαι[ου] επιδεδωκα]

Ligne 10. Εμον : en réalité, ils sont deux à donner l'avis de mutation, comme l'indiquent les signatures. Il semble que le document ait été écrit par Kharisios, qui par inadvertance l'a rédigé en son nom seul.

Ligne 11. Διου plutôt que Διοσκορου, car le nom doit être court, d'après l'étendue probable de la lacune.

Ligne 12. Κεκτημ[η]ς σπορ[η] : κεκτημένου, σποριμην.

Ligne 13. Ενεγ[χ]θεισα : (sic). Cf. l. 16 la forme correcte ενεχθεισης. — Il y a désaccord des cas comme aux lignes 16 et 18 ; peut-être doit-on lire [μετα και] της ενεχθεισης εισβολης, Γιμρῶ(?) qui grève cette propriété.

Ligne 14. Σχῶ = σχολαστικου. Cf. n° 67097, recto, l. 41, et 67118, l. 30.

Ligne 16. Τελεσμα : pour τελεσματα.

Ligne 18. Lire της προκ[η] (ειμενης) αρουρας ενεχθεισης.

Ligne 19. Κληρ[η] = κληρου.

Ligne 20. Λογ[η]ς = λογου. — Τρισσον ομογραφον (?) : trois fois (un exemplaire pour chacun des contractants) dans les mêmes termes. — Le verbe επιδεδωκα a été oublié.

Ligne 21. Επερ[α] : pour επερωτηθεισ.

Ligne 23. Πρεσβ[υ] = πρεσβυτερος (sans aucun signe abrégé).

Ligne 24. Επισταλλ[η]ς : pour επισταλμα. Lecture douteuse, mais le second λ semble bien exister cependant.

25 το επιστάλαμα ως προκί. Ισακος Παπ[η]ουθι[ου μαρτυρω(?)]] (67117)
 συνπιθς.
 Υπατειας του δεσπο[τ]ῳ ημων Φλς Ιουστ[ιν]ῳ τῳ αιω[ν]ιου αυγουστου
 [τ]ῳ δευτερον, και Φλς Ο[πι]λιανος τῳ ενδο[ξ]ῳ, επε[ι]φι. . // γ // ιωδ]].

Suscription : disparue au verso.

Ligne 25. Ισακος : (sic) pour Ισακιος.

Ligne 26. Συνπιθς = συμπιθόμενος (?), « en ayant été prié ».

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40864.

67118. Transfert de taxation. — Document analogue au précédent. — Long.
 o m. 300 mill., larg. o m. 141 mill. — Aphroditô.

Date : octobre 547.

Cursive penchée régulière. Complet; mais la surface du papyrus est très usée et laisse
 dans l'écriture de nombreuses lacunes.

⊖ Βα[σι]λι[ει]ας τ[ου] Θ[ε]ο[σ]τ[α]τ[ου] ημ[ων] δεσπ[ο]ς
 Φ[λ]ς Ιουστ[ιν]ῳ τ[ου] αιωνιου α[ν]χ[υ]δ[ο]στῳ
 [α]ν[τ]οκρα[το]ρ[ος] ετου[ς] εικ[ρο]στ[ῳ] πρωτῳ,
 μετα [τη]ν υπατειαν [Φ]λς Βασι[λι]ου του
 5 πανευφημου ετους εκτῳ, φαω[φ]ι. .]
 ενδεκατης ιη[δ]ικ[α].
 Τῳ δημοσιῳ λ[ο]γ[ω] κω[μ]ης Α]βροδ[ῶ]
 του Ανταιοπολιτῳ νομ[η]ς, δ[ε] Α]βρο[α]μ[ι]ου
 Ἰωσηφιῳ βοηθῳ της αυ[τ]ης κωμης,
 10 Φλς Διοσκορος Απολλ[ω]τος συν[τε]λ[ε]σ[τ]ῳ
 απο της αυτης κ[ωμ]ης. Σωμα[τι]σατε και
 μετ'ενεγκατε εις εμην ονομα, απο
 ονοματος Ἰερημιῳ Ἰακωβιῳ πρεσβ[υ]τ[ῳ],
 του και πατρος Ψατ[ου] αναγν[ω]στου, την
 15 συντελειαν του ημισους μ[ε]ρ[ου]ς κτηματ[ῶ]ς
 του τοῦ Πισραηλιῳ, κατα κρισην
 μ[ε]τ' α]λλ[η]λ[η]ς Κλεοπατρ[ω]ς

Ligne 5. Je lis φαωφι, bien qu'on ne distingue pas la queue du second φ, mais les
 lettres aw se lisent à la rigueur (φαμενωθ est moins probable).

Ligne 8. La fin est douteuse; on pourrait lire à la rigueur Ιερ[η]μ[ι]ου. Les deux noms
 ont appartenu à des βοηθοι d'Aphroditô (n° 67005, l. 15, et 67049, l. 3).

Ligne 14. Αναγνωστου se rapporte à Psatès; « père du lecteur Psatès ».

Ligne 16. Μοραττηριου καλουμενου (?) (ou μονης?). Au reste le μ, résultat d'une cor-
 rection sur deux autres lettres, est très douteux.

Catal. du Musée, n° 67001.

[67118]

του αγιῶ τοπι ἀββα Μιχ[α]ηλιῶ ὄ τῶ [ημι(?)],
 τουτ εστι ὑπερ σποριμης [γη]ς ἀρῶρης
 μιας ημισους τεταρτου εκκαιδεκατου [εξη]κοστ[ο]υ,
 20 Θρυτιδος ἀρῶρης εκκαιδεκατον εξηκο[στον], δευ[δρ]ων
 ἀρῶρης δυοτριαντον γι|σπς γλ γλ. Σρ|ζ γλ. δε[νδ]ζ εστ
 Και υπερ τουτων ετοιμως εχω εισ
 ενεγκειν τω δημοσιω λογω αμεμ[πτωε]
 και ακαταγνωστως τ[ου]τῶ τῶ εισφ[ορῶ]
 25 καθ ετος, δια τε σῶ ζ τῶ κατα καιρον
 δηλωθησομενου βοηθου, και τελεσω

Ligne 17. Le sens ne permet guère une autre restitution que ημ(ισου); mais cette répétition (cf. l. 15) est étrange.

Lignes 19-21. L'énumération des parcelles de terrain a été ajoutée après coup. Le scribe avait laissé l'espace d'une ligne en blanc, et il lui en a fallu trois, en sorte que les lignes 19-21 sont très serrées et d'une écriture beaucoup plus fine que le reste du document. — A noter, l'incertitude entre les formes au génitif d'abord (εκκαιδεκατον, l. 19) et à l'accusatif ensuite (εκκαιδεκατον, l. 20).

Ligne 20. Θρυτιδος : marécageuse (?).

Ligne 21. Δυοτριαντον : la 3^e partie d'une aroure. — La fin de la ligne est de lecture difficile, mais certaine. Le γ est sûr, et suivi d'une hampe verticale qu'on pourrait prendre pour la trace d'un η (γης); mais la suite des chiffres montre que le scribe a doublé les nombres indiqués en toutes lettres. Entre chacun des trois groupes de chiffres, se voit un signe que je n'ai pu identifier, mais qui remplace évidemment και. La première fois il est presque effacé; la seconde fois, mieux conservé, il ressemble à un β (en forme d'u) dont la branche de droite descendrait un peu au-dessous de la ligne. — Maintenant, pourquoi la somme écrite en lettres est-elle doublée dans le compte en chiffres, c'est ce qui n'est pas très clair. Cependant, la propriété est indivise entre le signataire du présent document et le couvent de S^t Michel (l. 16-17). Il faut peut-être comprendre : je paierai les impôts pour la moitié du terrain, c'est-à-dire une aroure $1/2 + 1/4 + 1/16 + 1/60$ de terre à blé, $1/16 + 1/60$ d'aroure en terrain marécageux (?), et $1/32$ d'aroure en terrain boisé (palmeraie ?) : ce qui donne bien pour la totalité de la propriété (en ajoutant la contribution du couvent) le total de : trois aroures, etc. . . Sur le rôle cadastral, le terrain vendu était, en raison de sa situation indivise, taxé comme une seule parcelle, quoiqu'en fait il fût aux mains de deux propriétaires : c'est pourquoi, sans doute, le scribe rappelle que le chiffre qu'il indique comme formant la part cédée à Dioscore est bien la moitié du chiffre inscrit au rôle des impositions.

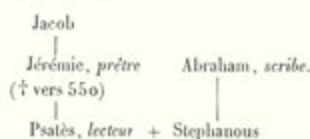
Ligne 24. Lire τουτο (peut-être τουτου (του μερους), formant pléonasme avec υπερ τουτων) το εισφορον. L'adjectif ajouté ευσεβες a seul été mis au cas convenable.

Ligne 25. Le signe ζ remplace ici και.

ὑπερ σιτου τουτου και χρυσικου ἰ ναυλῶ
 και αναλωματος κατὰ τὰ δ[ι]αγρ[αμ]ματα
 της ειρημ[ι]ς καιμης, π[ρ]ος τη[ν] α]ν[α]γρ[α]φ[α]^{III}
 30 του της λογικ[ι]ς μνημ[ι]ς ἰω[α]ν[ν]ῶ
 σ[χ]ς και κημιστορος, απο κα[ν]ονο[ς] δ[ι]ω[δ]εκ[ι]
 ινδικ/ και αὐτης και [τ]ῶ ε[ξ]ης χρ[ο]ν[ῶ] δια π[α]ντος],
 ακολουθως τη ἀρτίως μοι γ[ε]νημ[ε]νη(?)
 παραχωρη[σ]εως του προειρημ[ι]ς Ψ[α]του
 35 [α]ν[α]γ[ρ]αφ[ι]ς του αγι[ο]ς εκ[κλ]η[σ]ιας, τον ειρημ[ι]ς
 χερσαδους και αμμοδους μερο[υ]ς των
 κ[ι] εν εφεσει οντος
 αρουρων. Και εις σην ασφ[α]λ[ι]ς κ[ι] τῶ δημοσι[ς]
 λογῶ πεποιμημαι τῶτο εκ δ[ι]ισσῶ τῶ κ[υ]ριον(?)
 επισταλμα ως προκ/, ολογρ[α]φον]

Ligne 27 et seq. Cf. n° 67097, (recto), l. 38.

Ligne 33. Τη δυναμει παραχωρησεως : l'acte de cession. Cf. le n° 67088, qui est relatif à la même famille, et fait allusion à une transaction de même nature. En comparant, nous avons le tableau généalogique suivant :



Le n° 67088 nous a appris que peu avant l'an 551, un certain Psatès, *lecteur* dans la grande église d'Aphroditè, et *fiis de Jérémie*, avait cédé (*παραχωρειν*) un terrain à *Fl. Dioscore*, propriétaire à Aphroditè. Il est curieux de retrouver ici, dans ce n° 67118, la trace d'un acte absolument identique, survenu entre le même Dioscore et le père de Psatès. Il semble que le grand propriétaire (*κτητωρ*) ait peu à peu annexé tous les biens-fonds de la famille de Jérémie. Au reste, si l'on se fie à ce qui est dit plus bas (l. 34), il s'agit peut-être de la même cession dans les deux papyrus.

Ligne 35. Αγι[ο]ς : lecture certaine. Il faut donc restituer *αγίας νοτινης εκκλησιας* (cf. n° 67088, l. 5).

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40842.

67119. Transfert de taxation. — Analogue aux deux précédents. — Long. 0 m. 084 mill., larg. 0 m. 100 mill. — Aphroditè.

Cursive ordinaire. Il ne reste qu'un fragment, au début.

[67119]

† Τοις πρω[τοκ]ωμηταις [κωμης]
 Αφροδίτης τῷ [Αν]ταιοπολ[ιτῷ νομῷ, π/]
 Κωνσταντιῷ και Ἰωαννῷ και Απολ[λωνος, συντελς(?)]
 απο της Ξ κωμης, χαιρειν † Σω[μαχτισατε]
 5 εις ημων ονομα[α] απο της π[ροσηγ] τῷ
 ημω[ν] πατρος Κωνσταντιῷ και τ[.....]
 [.....] ση[.....] σφ [.....] [.....]

Ligne 2. Le premier ο du mot Ανταιοπολιτου est marqué d'un point central.

Ligne 4. Ξ = αυτης.

Ligne 5. Lire προσηγορίας (?).

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40843.

67120. Vente de deux esclaves, Eulogia et sa fille Rhodous, à un certain Jean, employé des finances (τρακτευτής). Au verso, dernières lignes d'un autre (?) contrat, suivies de plusieurs pièces de vers en hexamètres, et en trimètres iambiques, œuvres de Dioscore fils d'Apollôn. — Long. o m. 377 mill., larg. o m. 305 mill. — Nome Antaiopolite (sans doute Aphroditô).

Émietté, et très incomplet. Cursive soignée. — Au verso, même écriture qu'au verso du n° 67097.

Ce papyrus a été trouvé chiffonné à l'intérieur d'un autre rouleau, servant de bourse; de là son état très fragmentaire. Outre l'ensemble important qui se reconstitue comme on va voir, divers fragments (surtout des signatures) ont été retrouvés dans le même rouleau, très endommagés; les trois premiers (débris d'en-tête), pourraient faire partie du même document, ce qui nous enseignerait la date approximative et la provenance du contrat, mais je crois plutôt qu'ils sont sans rapport avec lui.

.....
 προπρ[ιαι]ταριαν (?), μη προνοχη[μενας] οια [δηποτε]
 οφειλη μη^{τε} συναλλαγματι ηπραγματι η οια δηποτε αφορμη και σκηψει,
 αλλ ουσας τας ειρημενας δυο θεραπεινιδας Ευλογιαν τε και την ταυτης
 θυγατερα Ροδοῡν οικογενεις και ευτακτης διαθεσεως και καθαρας

Ligne 1. Προπριαταριαν (la lacune contenait au moins trois lettres) : il faut sans doute restituer ομολογω — — πεπραχεναι σοι — — κατα πασαν εξουσιαν προπριαταριαν (cf. *Archiv für Papyrusf.*, III, p. 415 : Ein Sklavenkauf des 6. Jahrhunderts (Fr. P. REISIGKE), I, 21 du papyrus : κατα παν ειδος κυριε[υ]τ[ικ]ος [sic]).

Ligne 3. Θεραπεινιδας : pour θεραπεινιδας, esclaves.

Ligne 4. Ροδοῡν : accent circonflexe dans le manuscrit. — Ευτακτης : (sic) pour ευτακτου. — Διαθεσεως : Γω paraît avoir été corrigé par la suite en ο.

- 5 προαιρεσεως, ας ὑμιν πεπρακα καλη και πιστη αιρεσει, διχα κρυπτου
 παθους και ἕρας νοσου και επαφης, αδραστως ὑπουργουσας και αρραδιουρ-
 γητως,
 ωστε ὑμας τους περι τον λαμπροτατον και αγοραστην τουτων Ἰωαννην
 τον ειρημενον τρακτευτην, και τους σουσ μετα σε κληρονομουσ και διαδο-
 χ[ους]
 και διακατεχουσ των προνομασθεισων δυο δουλιδων κρατειν
 10 και κυριευειν και δεσποζειν απο του νυν επι τον παντελη απαντα χρονον,
 και ελασαι αυτας και απαγαγειν εις δουλικον ζυγον [υ]θ ὑμασ αιε ποτε, καθ ου
 αν βουληθειτε τροπον, εμω κινδυνω και πορω της παντοιασ μου ὑποστασεωσ
 γενικωσ και ἰδικωσ, πληρει τυπω κρατουμενω και ενεχομενω τω

VERSO.

-
 [.....] εις προς τουτον
 (A) και ομολογηματων επερωτηθεισ ω[μο]λογησα ταυθ' ουτως εχειν δ[ωσειν]
 [εισιν] οι μαρτυρεσ της πρασεωσ Ιεζε[κ]ηλ, Φιλημων εμφ. 2, Αχιλλεωσ σιγγ
 ποιειν φυλαττειν εις περασ αγειν. † Εγκω[μ]ια δι ἱαμβων ητοι ἱαμ[βεια] εις
 τα γεσσια
 (B) † Κωσταντινου διοικητην.
 5 † Κολλουθε γλυκυμορφε, ολης ατος Αφρογενεισ

RECTO. *Ligne 6.* ἕρα νοσος : *morbus sacer*, l'épilepsie. — Σιωσια : mot dérivé sans doute de σιωσ = défaut, vice. — Αδραστως : corrigé sur αδραττωσ.

Ligne 7. Le notaire, par une curieuse pédanterie de style, a désigné le seul Jean par ces mots : τους περι τον λαμπροτατον . . . Ἰωαννην. C'est ce que prouve la suite (1. 8) : και τους σουσ . . . κληρονομουσ.

VERSO. (A) — *Ligne 1 et seq.* Fin du contrat du recto.

Ligne 2. Ajoutée en écriture plus fine. — Le scribe avait d'abord écrit Φιλημωνος.

Ligne 3. Φυλαττειν : corrigé sur φυλατται. — Le titre de la pièce de vers suit immédiatement le dernier mot du contrat. Le restant du papyrus se divise en deux colonnes : on trouvera d'abord la colonne de droite; celle de gauche sera publiée à la suite. Le titre ne se rapporte qu'à la colonne de gauche, quoique les mots Κωσταντινου διοικητου soient placés en vedette au-dessus de celle de droite.

- (B) *Ligne 5.* Ατος : pour αετοσ (?). — Αφρογενεισ : pour Αφρογενεισ, « celle qui est née de l'écume ». V. note de la l. 15. — Ce Kollouthos est le pagarque d'Antaiopolis dont il est question au n° 67005. Le poème n'est pas sans intérêt pour l'histoire d'Aphrodité : ce pagarque, en effet, comme le prouve la ligne 15 (plus bas), a encore exercé son autorité sur la κομη autopracte.

[67120]

Κόλλουθε, χθονα πασαν επεδραμεν ουνομα σειο.
 Ουνομα σης γενεις πανεπεδραμε πειρατα Νειλου,
 κυδαλιμων πατερων απο ριζης ολβιστηρων.
 Ου πελεν, ου [πελεν] αλλος ομοιός υμμι το κη[δος (?)]
 10 . πα[.] τωρ Λεβαδιος επι χθονι παμβασιλη^{α[ε]}
 επλετο θωρ. σiew μητις ανακ[τ]ω[ν].
 Αμφοτεροι γεγχασι κυβερνητηρε πολων,
 και πτολιεθρον εσωσαν ευδημητον Αντισηθ,
 και πτολιν εξεσαωσαν ευκτιτον Αντισηος.
 15 Ουτως αμμιν ικανες ολην Παφιην ελεαιρειν
 [ε]κ στυγερων
 εκ μόνγερων καματων προσηγητηρων αθεμιστων.
 Ακτεανους ατιταλλε τρ . . [. .] νος, οιαπερ αυτης
 πασι πονιομενοις [ελε]ημο[να] χειρα τανυσσεις.
 Τουνεκ αν[α]ξ (?).
 20 |
 τοσσατην αρετην πανυπειροχον εμμε^{νη}
 | αλλων,
 οπλοτεροις περ εουσι παναστεα
 | Θηδης αρηξαι.

(B) *Ligne 8.* V. ce vers au n° 67097, verso (B), l. 9.

Ligne 9. Vers analogue au n° 67055, verso, l. 3. — Il reste après la syllabe κη une trace qui ne rappelle nettement aucune lettre. Le mot κηδος (parenté) me paraît seul convenir : « personne n'a une famille aussi illustre que la tienne ». Peut-être est-ce un iotacisme pour κωδος, dont le sens serait moins cherché.

Ligne 10. L'auteur devait ici faire allusion aux ancêtres de Kollouthos, [Βικ]τωρ et Απα Dios (cf. plus bas, F); cependant il est impossible de lire απαδιος, quoique le β que j'ai cru lire soit très douteux. Ce seraient ces deux personnages que rappellerait, au vers 12, le mot αμφοτεροι. Tous deux auraient été ducs de Thébaidé.

Ligne 11. Επλετο θωρ[ον] (?). — Μητις (?) semble plus probable que μητιδ.

Ligne 14. L'un de ces deux vers 13 et 14 est évidemment une variante de l'autre, sans que rien indique où est la leçon définitive : aucun des deux n'a été surajouté après coup. Le second doit sans doute être préféré.

Ligne 15. Παφιην : le village d'Aphrodité (cf. *Berl. Klass., l. c.*, vers 90 [au lieu de πα[λ]ι: ην]). Il y a ici un jeu de mots, qui nous indique la patrie de l'auteur. Il applique à la localité tous les surnoms de la déesse Aphrodite (cf. plus haut Αφρογενεις).

Ligne 16. Ces « prédécesseurs iniques » sont sans doute Ménas et Julien (cf. n° 67002 et 67024).

Ligne 18. Πονιομενοις : pour πονιομενοις (de πονιαω, variante de πορωω; cf. Hesychios : πονιαωμεν' πονιωμεν).

[67120]

τη ση γενεθλια, βασιλικωνυμe.

Ωραι πυκαζουσιν παναχρον και αιθη

5 εν αις ετεχθης, ω χαριστατε πανυ.

Ουκ' αμβλυνει αστρο[ν] το σ[ον] πο[τ] εκ θεο[υ].

ρεπει γαρ εις χρησταχους αργυρημερες.

Θαλλεις εορταις ειλαπιναις ευπρεπες,

ευδαιμωνων, αι φιλαιτατος πασι.

(E) 10 Eis την τυχην τη[ς] γενεθλιας.

† Χθες ες Φιλους την τερψην ανυψωσατε,

τημερον χαριτων στεμματα της σης νικης·

Φεια προνοια δ' ευτρεπη^v πορουμενη.

Ουκ' αστοχησητε, κρατουντες εκ θεου,

15 τας εντολας προς ενδεεις ηδε ξενους.

Ζωη[is] αλυπως, ευπορος, φιλεντολος.

(F) † Eis τον κομετα Κολλουθον τον παγα[ρ]χρον
υιον Απα Διου.

Ω πανταριστε τω λογω πανταξιας

20 βουλης γεροντων και νομων ευδοξιας,

χρυσ[ο]πυθμενος ριξης φιλεντολου πλουτου,

- (D) *Ligne 3.* Βασιλικωνυμe : « toi qui portes le nom d'un empereur (Constantin I^{er}) ».
- Ligne 4.* Παναχρον : comme plus haut (B, l. 23) παναπτεα, et παναργυρη^v (67055, verso, l. 22). Cet abus du préfixe παν est poussé si loin que Dioscore le joint même à des verbes (plus haut, B, l. 7, πανεπεδραμε).
- Ligne 6.* Αμβλυνει : pris dans le sens du moyen (?) : « ton astre ne s'obscurcit pas ».
- Ligne 7.* Χρησταχους : mot forgé; il faut sans doute traduire comme si le texte portait seulement χρυστα. — Αργυρημερες pour αργυρημερον, mot nouveau (aux jours d'argent). L'auteur a une prédilection pour des désinences en ης, indûment substituées aux finales en ος (cf. plus bas τριτατης (?), F, l. 40, et au n° 67097, verso, (F) l. 14 : ποθοβλητης pour ποθοβλητος).
- Ligne 9.* Accentuer ευδαιμωνων.
- (E) *Ligne 10.* Les nombreuses obscurités de cette pièce et de la suivante étant étudiées dans l'article cité à la *Bibliographie*, je me contenterai ici d'un commentaire succinct.
- Ligne 12.* Accentuer χαριτων (?).
- Ligne 13.* Ευτρεπη^v : pour ευτρεπη.
- Ligne 16.* Φιλεντολος : généreux. Hesychios traduit par ελεημων, φιλενδοτος. Le mot εντολας, à la ligne précédente, doit donc peut-être se prendre dans le sens de bienfaits, aumônes; mais la signification ordinaire (ne négligez pas les devoirs envers les pauvres) conviendrait aussi bien dans ce dernier cas.
- (F) *Ligne 19.* Παναξιας : écrit en variante du mot πανταξιας, qui n'est pas barré.

- συκλητικου γενους καλου Θεοφυλακτου,
 ο σοι πατηρ πανλαμπρος εκ Διου πελεν.
 Ανίσος αρεταις παναρχωντων γονος,
 25 Βικτορος αειμνηστου ον οι νομοι μελπον,
 τυχης πανευφημου πολιουχου Διου
 υπερβολης τιμης φερεις αιμα και μελη.
 Κολλουθε νικηφορε πανεξοχωτατε,
 τιμα το Θειον τουνομα σης κλησεως.
 30 Ουκ' αμδλωνει αστρων το σον ποτ' εκ Θεου
 το Θειον, ως φιλεις ξενους και πλησιγγη.
 Δοτειρα χειρα τοις πασι διανεμεις
 καμοι ακνωσ ευμενωσ χαριζασθε // ευγενει,
 αμοιβηη εκ Θεου καρπουμεινοι πολυ // πανη // αιει
 35 μαλιστα δ' ευχαισ ου πεπαυσομαι χειρα, [φερων
 καλλιστα διολου Θεω προσενεπων, // προσανα
 πολυχρονικους δεσποτας ειναι ημων,
 και τους φιλανθρωπουσ αδελφους ενδοξους
 Καλλινικον, Δωροθεον αμφιβεδοημεινους.
 40 Ζωοιτε μοι τριτατες αφθονω βιω,
 επειτα και Μαρκω σοφωτατος κριτης
 συν σοφωτατω Μαρκω πανενδοξω κριτη.

(F) *Ligne 23.* Διος : jeu de mots sur le nom d'Apa Dios. Cf. n° 67020, recto, l. 6.

Ligne 30. Cf. plus haut, (D) l. 6.

Ligne 32. Δοτειρα : pour *δοτειραν*. L'auteur a peut-être calqué la forme masculine *δοτηρα*, pour obtenir un *α* bref nécessaire au vers.

Ligne 33. Les mots séparés du vers par les deux traits obliques // indiquent des variantes, ordinairement du dernier mot, ici de l'avant-dernier (*ευμενωσ*).

Ligne 36. Joindre *προσαναφερων*.

Ligne 37. Πολυχρονικους : mot nouveau, à ma connaissance.

Ligne 40. Τριτατες : pour *τριτατοι* « tous les trois » ; ou bien pour *τριτατα* « triplement » (neutre d'un adjectif *τριτατης*, forgé pour éviter l'hiatus).

Ligne 41. Vers ajouté après coup, entre les lignes, pour remplacer le suivant, qui est faux.

Fragments isolés, mêlés aux fragments du papyrus précédent :

1. Β[ασιλειας και υπατειας του Θειοτατου ημων δεσ]ποτου Φλαυίου [Ισ]υστινου
 του αι[ωνιου αυγουστου]
 αυτο[.]

FRAGMENTS 1 et 2. Ce court morceau, à supposer qu'il doive se rattacher au papyrus ci-dessus décrit, fixerait à peu près l'époque où fut rédigé le contrat du recto. En

[67120]

3.] του Ανταιοπ[ο]λιτου [νομου?] εξης[.
 4.] που τω λαμπρ^{ου} γραμμ[.
]. *ας* παρα Φλαυ[ι]ρου Αντ[ιοχου].
 5. Εγω ο προγεγραμμ[.] } en caractère très fins.
 Αντιοχος Θεοδωρ[ου]. }

effet la formule « Βασιλειας » etc. . . pour l'en-tête des papyrus commence avec Justinien, quand la suppression du consulat (accessible aux particuliers) eût rendu impraticable l'ancienne formule « Υπατειας . . . ou Μετα την υπατειαν . . . ». L'empereur cité ici est donc Justin II. Les poésies du verso auraient donc été écrites sous ce règne (sous Tibère ou sous Maurice au plus tard). Mais le Kollouthos, pagarque (d'Antaiopolis), dont il est ici question, est probablement le même qui apparaît déjà dans une requête à Fl. Marianos (vers 550) : ce qui assigne à l'ensemble une date notablement plus ancienne.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40854. — J. MASPERO, *Un dernier poète grec d'Égypte : Dioscore fils d'Apollós* (Rev. Étud. grecques, 1911).

- 67121. Contrat de divorce (περιλυσίς)** entre Aurélios Isaac, médecin à Aphroditô, et Aurelia Tetrompia, sa femme. La séparation se fait à l'amiable, sans procès, et chacun des deux époux acquiert la liberté de se remarier ou d'embrasser la vie religieuse. Ce contrat, daté de l'an 8 de Justin II, est encore postérieur à l'acte analogue publié dans les *Pap. Fior.* (n° 93); le style est celui qu'on employait habituellement dans ces sortes de contrats, comme le prouvent les actes de divorce d'Antinoé qui seront publiés au volume suivant. — Long. o m. 318 mill., larg. o m. 185 mill. — Aphroditô.

Date : 15 septembre 573.

Cursive fine et droite. Deux fragments. Conservation très défectueuse; la surface du papyrus est usée en grande partie et la lecture de nombreux passages est difficile même quand elle ne laisse pas place au doute. — L'orthographe est également des plus mauvaises (noter les confusions ε pour υ, σ pour ζ : cf. la morphologie du n° 67006, verso).

[Βασιλε]ιας κ[αι] υπατειας το[υ] Φειοτατου ημων δεσποτο
 [Φλ]ιουστ[ιν]ου το[υ] αιωνιου αυγουστο αυτοκρατορος ετους

Ligne 1. Justin II prit deux fois le titre de consul, l'une en 566, l'autre sans doute en 568 (cf. *Chron. Pasch.*; un papyrus de Munich inédit, dont M. Wenger me communique obligeamment un extrait, porte en effet l'indication suivante, pour l'année 578 : τοις μετα την δευτεραν υπατειαν του αυτου . . . δεσποτου, ετους δεκατου). Ici, comme dans un grand nombre de papyrus, ce second consulat est laissé de côté.

- ογδο[ὸ], Φωθ οκτωκαιδεκατη [της πα]ρουσης εβδομη[ς ιη]".
- † Λυρ[ηλ]ιος Ισακος υἱος Ιωαννου, μ[η] Κυρας, ἰατρος απο κωμης
- 5 Λφροδ[τὸ] Ανταισπολιτου νομου † Λυρηλια Τετρομπια Φυγατρι
 [Ιωα]νν[ὸ], υἱη τε εμη γαμετη, [απο] της Ξ κωμ, †. Επειδηπερ
 Ισακ[ος] μεν [σ]ε εις γαμου κωνωνιαν επι χρ[η]σταις του βι[ου]
 [ελ]πι[σι] και [τε]κνω[ν] σπορω ελαβον, οιομενος] των βιων μὲ
 [ειρη]ν[ι]χ[ον] εκ]τελεσαι· νυνι πονη[ρ]ου δ[αι]μων[ο]ς φθονησαντος
- 10 [τω] ημ[ε]τερω συνεκεσιω, α[λλ]ηλων απεσυχθησεμεν ωστε
 [ε]κ[ασ]το[ς] και εκαστη ημων σεναφθηναι ετεραν γαμω
 και ετεραν ανδρα η [ε]μ[ε] μοναστηριων αν[ε]λθειν η εις μονηρ[ου] βιων
 [ε]λεσθ[αι], μηδεν[ος] κολη[ο]ντος, δια [το] ημας εξ[ε]λλαχθαι μητ[ε]
 αν[α]ξ[αι] αλληλο[ι]ς [μη]τε π[ε]ρι σκευ[ων] εισεγεχθεντων εις τ[η]ν
- 15 [γαμω]ν μ[η]τε περ[ι] προικ[ο]ς μ[η]τε περ[ι] εδνων των αποταχθε[ν]τ[ε]
 [μη]τε περ[ι] αναλωματων εν καιρω γαμῶ μητε
 εν [δικασ]τηριων (sic) η εκτος δικαστη[ρι]ου, δια τ[ο]το ελ[η]λυθ[α] εις
 τ[α]υτην] την [πε]ριλυσει, δι ην ομολογω μηδεν[α] λογον εχ[ει]ν
 π[ρ]οσ σε] περ[ι] οιο[υ] δηποτε παραγατος. Η περιλυσις κυρια εστ[αι]
- 20 και [βεβαια]. Και επερ[ω] ωμολ[ο]γη τη περ[ι]. Δηλον οτι κυριων οντων
 και [βεβαιω]ν [τ]ων παρων γεγενημεων παρ[α] μὲ εγγραφῶ
 συναλ[λαγμα]των, της γεγεν[η]μενης μοι πα[ρ]α σο[υ] εγγρ[αφ]ου παρ. . . .
 λογου ε[δ]νη[ο]ν (?) κατα την δυναμι[ν] αυ[τ]ης. Και επι τουτοις πα[σ]ι ωμολ[ο]-
 γη[σ]α.

Ligne 4. Lire μητρος Κυρας (α douteux).

Ligne 6. La seconde lacune est un peu étroite pour la restitution proposée. — Τε : pour δε.

Ligne 8. Lire τον βιον.

Ligne 9. Ειρηνηικον est hypothétique (cf. le papyrus de Florence déjà cité).

Ligne 10. Lire συνοικισιω. — Απεσυχθησεμεν : sans doute pour απεζευχθημεν.

Ligne 11. Σεναφθηναι : pour συναφθηναι.

Ligne 12. Lire μοναστηριον ; — μονηρη.

Ligne 13. Κοληοντος (très douteux) : pour κλυοντος. — Lire εξελλαχθαι : cf. Pap. Fior. n° 93, l. 27.

Ligne 14. Αναξαι : pour εναξαι.

Ligne 20. Και επερωτηθεις ωμολογησα τη περιλυσει.

Ligne 21. On lirait plutôt παρμῶ ; la lacune est trop petite en tout cas pour un ε. — Εγγραφου : pour εγγραφων (?). Il s'agit des stipulations relatives à la dot (προίξ) et à la donatio antenuptialis. Le contrat de mariage avait sans doute prévu ce que deviendraient ces biens en cas de divorce.

Ligne 22. Il faut sans doute suppléer και après le mot συναλλαγματων.

Ligne 23. Λογου (douteux) : pour λογω (ce que tu m'as apporté en dot).

- [67121] Λ[υ]ρηλι[ος] Ἰσακίου Ἰωάννης [ο] προκειμενος εθη[μ]εν ταυτ[η]ν
 25 την π[ε]ρ[η]λι[υ]σιν και σστηχοι μεν παν[τα] ως π[ρο]κ[ε]ν[τ]
 † [Αυρη]λι[ο]ς Κωμμασιος Φοιδαμμω[ν]ος μαρτυρω τουτο[ν] (?)
 τον [περ]ιλυσιν ακουσας παρα του Σεμενου † † Ψει. . . . Αβ[ρα]μ¹⁰⁰
 μαρ[τυ]ρω ως [π]ρωκ[ε]ν † Αυ[ρ]ηλιος Φιβ[ε] Ἰσακιο[υ] μαρω (sic) τουτο (?)
 το περιλυσι[ν] (?) ακουσας π[α]ρα του Σεμε[ν]ου †
 30 † Εγ[ρα]φ[η] δει εμου Ανουφίου συν ταβελλ[η] . . . ρω. .

Suscription au verso : (en une seule ligne)

† Ριπουδ[ι] γενη π[ε]ρ[η]λι[ο] Ἰωανν[η] Ἰατρον † πρ[ο]ς Τετρομπια[ν]. γαμ[ε]την
 αυ[το]υ †

Ligne 24. Ιωάννης (sic). L'interversion des cas est bizarre : il faut lire Αυρηλιος
 Ισακιος Ιωαννου. — Lire προκειμενος, εθεμην.

Ligne 25. Lire περιλυσιν, στοιχει.

Ligne 28. Lire μαρτυρω.

Ligne 30. A la fin, quelques signes tachygraphiques (?).

Suscription. Ριπουδ[ι]ον pour ρεπουδιον (repudium). — Συν Θεω ταβελλιωτος.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 4086g.

67122. Fragment d'un contrat (de cautionnement?). — Long. 0 m. 195 mill.,
 larg. 0 m. 080 mill. — Aphroditó (?).

Cursive ronde. — Très incomplet; les deux séries de fragments ont été retrouvées sépa-
 rément. Elles représentent chacune un tiers de la seconde moitié du papyrus; la
 première moitié, et la partie centrale de la fin, se sont séparées en suivant les plis
 du papyrus.

..... υποκειμένων σοι], εις την εκτισιν του
 προστιμου, ει ουτω τ[υ]χοντα ευροισ (?), παντων των υπαρχοντων και
 υ[π]αρξοντων
 πρ[α]γματων κινητων τε και ακινητων και αυτοκινητων, γενικως και ιδι-
 κως (?)
 ενεχυρου λογω και υ[π]οθηκης δικαιω μεθ υπογραφ[η]ς ημων ως προκ[ε]ν. Και εφ
 α[π]αντα τα
 εγγεγραμμενα επ[ε]ρωτηθεντες — — —]ν ωμολογησαμεν †.
 5 † Αυρηλιοι Μακ[α]ριος — — —, και — — —
 αδελφος αυτ[ου] ομογνησιος — — —, εγγυομεθα τον πρ[ο]κ[ε]ν Ψαιον Απολλωτος
 γεωργος εις χρ[υ]σου καθ εκαστον (?) νομισματια δ[υ]ο, και ὁμοσαμεν

Ligne 7. Γεωργος : lapsus pour γεωργον.

τον Ξειον ορκον κ[αι — — — ως π]ροκ/. Φλγ Πνεις [67122]
 Ἰωσηφιῶ, ἀξιώ[θεις, εγραψα υπερ αυτων γραμματα μη] ειδοτων. † Λυρηλιοι
 Ἰερημιας

- 10 Απολλωτος Παθ[ερμουθιου (?) και — — —]θις (Ρουπ) τον
 προκ/ Ψαῖου Ἀπολλ[λωτος γεωργον εις χρυσου καθ ε]καστου νομισματια
 δυο, και ὁμοσα [τον Ξειον ορκον ως προκ/† Φλγ] Ενωχ Ηρακλειου,
 αξιωθεις, εγρα[ψα υπερ αυτων γραμματα μη ειδο]τον.

Ligne 10. La lecture Ρουπ (ce nom se rencontre plusieurs fois au n° 67139) n'est pas certaine; le mot a été barré.

Ligne 11. Ψαῖου : un ν est inscrit au-dessus de l'υ, qui pourtant n'a pas été barré.

Ligne 12. Ω rajouté au-dessus de l'ο dans les mêmes conditions.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40845.

67123. Fragment de contrat. — Long. (du 3^e fragment, le plus long) 0 m. 105 mill., larg. 0 m. 170 mill. — Aphroditè.

Date : 30 octobre 537.

Cursive. Les cinq premières lignes seules conservées; la marge gauche manque. — Cinq fragments.

[† Μετα την υπατειαν] Φλαυῖο[υ Βελι]σαριο[υ] του ενδο[ξοτα]τῶ, αθ[υ]ρ " γ
 π[ρω]της [ι]νῶ^ο/.

[Φλγ. τ]ω ενδοξο[τα]τω και πανευφημω στρατ[η]λατη, υἱ[ω]
 τῶ [τη]ς

[μακαριας μημη] Κομητῶ (?), δ[ι] [σ]ῶ Φλ[αυῖο]υ Θεοδοσιῶ, λαμπρ[ο]τατου
 σκ[ρο] και π[ρο]εχ[ον]

[παρα Φλγ.] εκ πατρος Απολλωτος, μητρος Θ[ε]κλας, χ[α]λκ[ο]-
 [τ]υπο[υ],

- 5 [απο κωμης Αφρο]διτης τῶ Ανταιοπολιτου νομου, χαιρειν. Ο]μολογω [δι]α
 τ[ο]υτου

Ligne 3. Θεοδοσιος : c'est peut-être le Θεόδοσιος ο μεγαλοπρεπεστατος auquel font allusion les n° 67024 et 67029. — Σκρ/ = σκρινιαριου. — La restitution προεχοντι me paraît nécessaire : ce serait une variante du terme déjà connu προτεινω. Θεόδοσε serait le premier fonctionnaire (= προξιμος) dans l'officium du duc ou du praeses de Thébaidè.

Ligne 4. Χαλκοτυπου : presque sûr; du χ pourtant, il ne reste que des traces minimales.

Ligne 5. Le fragment n° 3 porte encore des traces, d'ailleurs inutilisables, de quatre lignes après celle-ci.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40847.

67124. Procuration (ἐπιτροπή) donnée à Apollôs, fils de Dioscore, βοηθός d'Aphroditô, par deux prôtocômètes du même canton, Kharisios et Bésariôn. Apollôs, envoyé à Antinoé, s'engage à avancer, pendant son séjour, toutes les sommes dont la κόμη pourrait avoir besoin pour mener à bien les affaires pendantes; ces frais lui seront remboursés à son retour dans le village. — Long. 0 m. 310 mill., larg. 0 m. 164 mill. — Aphroditô.

Cursive ordinaire. — Le bord supérieur est déchiré, et au-dessus de la première ligne, on aperçoit des traces d'écriture, qui ne couvraient que le milieu de la ligne : sans doute l'indication du mois et de l'indiction.

.....
 † Αὐρηλιοι Χαρ[ισ]ιος Ερμα[νω]τος
 [κα]ι Βησαριων Διοσκοροῦ, π[ρω]τ[ο]κ[ο]μη[ται]
 [κ]ωμη[ς] Αφροδιτης, Α[υ]ρηλι[ω]
 Απολλωτι Δ[ι]οσκοροῦ, βοηθω της αυτης, χαιρ[ε].
 5 Ο[μο]λογο[υ]μεν δια ταυτης ημων επ[ι]τρο-
 πης εγγραφοῦ επιτρεπομεν και εντειλο-
 μεν σοι, ωστε ει χρεια καλεσαι του σε
 δανισασθαι ὑπερ ημων εν τη Αντινοεων,
 κ[α]ι δειδουαι υπερ οἰο διηποτεπραγματος
 10 ενηκοτος του δημοσιῶ π[ρα]γματος
 [τη]ς αυτης κ[ω]μης, τουτο ηξιωσαμε[ν] ποιησ[αι].
 Και ετοιμως εχομεν, σο παραχε[ν]ομενο
 τη κωμη, παρασχειν σοι οσα δ[αν]ισθεντ[α]
 πα[ρα] σου
 υπ[ε]ρ το αυτου [π]ραγματος της κωμη[ς].
 15 Και εις την ασφαλει πεποιημεθ[α] σοι
 ταυτην την επιτροπικην εφ[υ]πογρα[φ]η
 ημων ως προκ[α]. Αὐρηλιος Χ[α]ρισιος

Ligne 2. Πρωτοκομηται : lecture presque certaine.

Ligne 5. Ομολογουμεν... επιτρεπομεν : on a vu des constructions analogues au n° 67001. — Ταυτης : (sic), sans της.

Ligne 6. Εντειλομεν : pour εντελλομεν.

Ligne 7. Καλεσαι : pour καλεση (?) ; « si besoin est que tu avances de l'argent pour nous ».

Ligne 10. Lire ενηκοτος : cf. inversement, au n° 67021, l. 14, αναξει pour εναξει.

Ligne 11. Le verbe αξουω a fini par prendre le sens de prier quelqu'un.

Ligne 15. Ασφαλει : la désinence αν a été oubliée.

Ερμανωτο[ς ο] προκ/ επιτρο[ς] την επιτρο[ς]
 εξ αλληλεγγυας ως προκ/. Αυρηλιος Β[ησαριων] [67124]
 20 [Δ]ιοσκ[ο]ρ[ο]υ ο προκ// επιτρεπομαι σοι ταυτην
 επι[τρο]πικην εξ αλληγγυας ως προκ/.]
 [Α]δρι[ανο]ς Αβραχμιῶ στ[ρ]// αριθ[ς] Αν[ταίου]
 [μ]αρτυρω τη επιτροπικη ακουσ[ας] παρα των
 [θε]μενων ο και σωματιον γραψας ϝ

Suscription au verso, presque effacée:

Ἐπιτρο Χαρισ[ίου] και [Β]ησαρι[ω]νος προς Απολλωτι βου[σ]

Ligne 19. Lire εξ αλληλεγγυας.

Ligne 21. Entre les deux λ on distingue un trait horizontal qui figure peut-être un ε.

Ligne 22. Αδριανος στρατιωτης : cf. n° 67052, l. 4. C'est lui, d'après l'indication de la dernière ligne, qui aurait écrit le contrat (σωματιον).

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40849.

ADDENDA ET CORRIGENDA.

NOTA. — L'emploi que j'ai fait, dans cette publication, des points non intercalés entre crochets, ayant donné lieu à quelques malentendus, je crois utile de le préciser : ces points n'indiquent pas seulement les endroits que je n'ai pu lire sur l'original, mais aussi les passages où l'écriture a disparu *en totalité* (par érasion ou pour toute autre cause), sans que la substance du papyrus présente de lacune ([. . .]) proprement dite.

Abréviations : W. — WILCKEN, *Archiv für Papyrusforschung*, V, p. 442; P¹ — J. PANTSCH, *Göttingischen gelehrten Anzeigen*, 1911, n° 5, p. 306-319; P² — J. PANTSCH, *Neue Urkunden zum Justinianischen Reskriptenprozeß*, dans les *Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen*, 1911, p. 201-253; M. — L. MITTRIS, *Z. der Savigny Stiftung*, XXX (1909), p. 403-405, et XXXI (1910), p. 392-394; B. — H. J. BELL (notes manuscrites).

N° 67001, l. 7 et 9. Πδοκ est un nom propre (cf. *Pap. Brit. Mus.*, IV, n° 1419, l. 1039).

l. 8. Lire peut-être : καλ(ουμένου) Εδακις (?) [W.].

l. 10. Lire : Ούερσενουφίου au lieu de Σχερσενουφίου [B.].

l. 31. Pour le mot κολοβίον (et non κολοβίον), cf. n° 67107, note 18.

67002. La véritable date est 552 (cf. M. GELZER, *Stud. zur byz. Verwaltung Aegyptens*, p. 24).

III, l. 2. Quoique peu satisfaisante, la restitution [π]αρωρωσ est seule possible.

l. 10. Δρόξιμα : pour τρωξιμα.

67003, l. 25. Ταύτης pourrait être un lapsus pour τῆς αὐτῆς [W.] (?).

67004, l. 11. Lire : κεχρη[μ]ένου[s] [W.].

l. 12. Lire : ε[μ]φάνει[αν] [W.].

l. 15-16. Restituer συν[] [τ]είνοντα, πρὸς λάμην [B.]?

67005, l. 10. [ε]ρφ]ανικώς ? [P.¹].

l. 16. M. Bell me propose [ε]φ]θαλω; cette conjecture naturelle m'était venue à l'esprit. Mais le sens, restant tout aussi obscur, ne peut servir à la vérifier.

l. 18. (note) : au lieu de : = cf. n° 67090, lire : = cf. n° 67097.

l. 19. Restituer λέφον ?

67006, recto, l. 3. Lire : χηραιύτ[υ]τι ε[ρ]ούρ[α]ς στρεφ[ο]μένας . . . τῷ ἀπόρῳ. Les deux lettres qui manquent ne sont certainement pas εν.

verso, l. 3. Restituer [τ]ά] ε[ξ]η[] au début.

l. 8. Restituer au début [δι]δόν[] ?

l. 12. Κερας : pour καιρῶ [W.]. Cette faute s'explique si le papyrus est une copie, faite par un ignorant, d'un original perdu : cf. ici, notes 85 et 119, et, dans le texte, les formes κτα = κτωί (l. 26), εκκτηρτον = εκκτηρίον (l. 56), etc. . .

l. 16. A la fin παί[]δων σπέρρον[].

l. 24. ἀπέκρεψεν = ἀπέκρουψεν [W.].

l. 37. Restituer à la fin υ[]ατ[]ρ[]ου[] pour ιατροῦ [B.].

- l. 74. εφτιν = εφιδειν (pour ἐπίδειν) ? [B.].
 l. 85. εμοιλουμα (et l. 88, εμυλουμον) = εμπλουμα, mal copié sur l'original.
 l. 118. τῆ περικανικῆ συγγραφή = τῆ περι γαμικῆ(ν) συγγραφή(ν) [W.].
 l. 119. M. Mitteis propose ἔπερ ἀπῆ. Il est évident que c'est là le sens du passage (ἀπίη serait mieux); mais ce n'est pas ce que le scribe a écrit. L'incorrection du tracé des lettres rend impossible une transcription.
 l. 138. A la fin : δαγαπᾶν (très douteux) τῶν ἰδίων (= τῶν ἰδίων) αὐτῆς ἀ[δρα].
 l. 140. Lire plutôt, au début. πρᾶττε[σθ]αι δέχα.
 67007, l. 7. Restituer [-βου]λόμεν[ος] à la fin.
 l. 13. Restituer τῶ ἐμῶ κ[οι]ν[ο]β[ί]ο[ι] [W.].
 67009, l. 3. Restituer θεσπίσαι κα[τ]ῆρηζέ[ιν]τεν [W.].
verso, l. 12. Lire : σί(του) (ἀρτάει) λ' 3 (= και) (καθῆς ἀρτάει) ξ, 3 (και) οἵ(νου) αγγ (? = ἀγγεῖα) ρ etc... Sur le signe Χ^o, cf. n° 67138 (tome II, p. 25).
 l. 23. Restituer au début ἡσσην. Après ce mot, lire [μ]έχ[ρη] τ[ῆ]ς δεῦρο [B.].
 67010, Complété par le pap. Beauré n° 2 (*Bull. de l'Institut. franç. d'Archéol. orient.*, t. X).
 67018. Ajouter : BUL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40766.
 67019, l. 14. Lire : τοῦς εὐ[σε]β[ε]ῖς ὑμῶν Φόρου [B.].
 67020, *recto*, l. 4. ασυχη : lapsus du scribe pour ἀτυχη [W.].
 l. 14. La conjecture de M. PARTSCH οὐκ ἀθύροτελεῖς est sans fondement. Il faut noter que ὄς avait été écrit d'abord après διδασκαλείας, puis complété par οὐ.
 67021, *verso*, l. 1. Εξῶτε = ἐξωτικῶν [B.].
 67022, *recto*, l. 7. κεχρησσηκός σ[τρατιώται]ς.
 l. 8. ἀγρρεύουσι π[ερὶ] τ[ῆ]ς.
 l. 10. La conjecture ὀνῆν . . . [W.] s'accorde mal avec les traces de la lettre initiale.
 l. 12-14. Restituer peut-être ἐπεξ[ῆ]λθαν αὐτῶν, τῶν χρεῶν τῆς ἀπ[ο]δοῦσεως ἐνέκεν [W.].
verso, l. 2. δῶνασ[θ]αι αὐτ[ὸν] τῆ ἐμ[φ]άν[ειαν] [W.].
 l. 6. ὑπέχρεως plutôt que ὑπέχρεων [W.].
 67023, l. 13 (début). Restituer τῆ au lieu de : ἐν [W.].
 l. 14. Couper τοῦτον en τοῦ τῶν [W.].
 67024, note 22. Lire : A et C au lieu de : A et B.
 l. 52. Je ne vois pas la difficulté de traduction qui a poussé M. PARTSCH à supposer l'existence d'un original latin. Les mots ὄσον εἰκός retombent sur κατὰ συναρπαγῆν et signifient « à ce qu'il semble ».
 67026, note 1. Il y a nettement ο δ' ; la lecture ὁ δέ(μενος) [P.², p. 224] est impossible.
 67027, l. 8 b : Lire : Διοσκ[η] 3 (= και) Περυστηροῦ τοῖς.
 67028, l. 11. La lacune est trop courte pour la conjecture ἐπὶ [δὲ] πᾶσι, [P.², p. 230].
 l. 12. Restituer τῶν Λεό[γ]τος τοῦ τ[ῆ]ς Θείας, sous-entendu νόμον [P.², p. 231].
 l. 21. [μνη]σον ne me paraît plus convenir aux traces, de forme singulière, qui ne rappellent aucune lettre; ἀντέχου est impossible.
 N° 67029, l. 3-4. ἐκείνον (?) | ἐ[πι]λ[ε]γ[όμε]νον; à la fin ἐτ[έ]ρους τ[ε]
 l. 5. (ὠ) ἐνόματ[ε] πατρωνικῶν. Théodosie, outre les impôts publics, lève à son profit des « droits de patronage ». Sur le πατρωνικῶν, cf. *Nov. Tiberii* I, 4.
 l. 6-7. ἐπέρ τ[ῶν] | π[ε] δι[καίων] ἀπόδειξιν π[α]ρ[α]σ[χ]εῖν (?)

- l. 11. τὴν εἰσπρα]ξίω.
- 67030, l. 2. Lire : ἐνστάντος et non εἰστάντος [W.].
- 67031, l. 16. Lire à la fin προτεθῆ[ν]αι. . . . [W.].
- l. 17. Lire : prononatur, pour *prononatur* [P.¹].
- 67032, l. 17. Lire : Λεοντι] [λαμπρ] (?) π[ό]λε[ω]ς τ[ῆ]ς πρώτης ou δευτέρας]
- l. 18. Καππαδοκῶν ἐπ[αρ]χία[ς, τὰ δὲ] γε[ωσ]τῆ δ[ι]α[σ]χ[ροντες] κ[ατὰ ταύτην]
- l. 19. τὴν βασιλείῃ[α π[ό]λε[ι]ν, καὶ] [ὁμολογοῦ]ντ[ε]ς ἀλλ[η]λοῖς ἐ[πὶ το]ῖς ἐξ[ῆ]ς]
- l. 20. δηλουμένοις συμφωνοῖς. Καταλαβόντες etc. . .
- La restitution ἐπὶ τοῖς ἐξῆς est due à M. PANTSCH (p. 236).
- l. 27. Lire πράκτορος est impossible, mais peut-être sommes-nous en présence d'une forme erronée de ce mot.
- l. 34. καὶ ἐ[ν]τ[ῆ]ρ[α]νίαν [P.², p. 236]. Non confirmé par les traces.
- l. 57. M. PANTSCH (p. 237) reprend la conjecture ἀ[ρ]χοντος que j'avais proposée dans le *Bulletin de l'Inst. français*; elle est à vrai dire douteuse. Il ajoute le mot ἐκάστ[ο]ς; mais la place fait défaut dans la lacune.
- l. 61. Restituer sans doute τὸ βιβλίον] (conjecture de M. CUG) au lieu de : προσώποις; τὰς ἀγωγὰς [P.², p. 252] est moins probable.
- l. 67. πρ[ο]σεδρεῦσ[αι] [P.², p. 237] ?
- l. 100. κ[αὶ] ἐν[ο]χ[ο]ς εἶην : cf. P.², p. 238.
- l. 102. Ajouter σ̄ avant ὁμολογία [P.², p. 238]. Les traces sont encore visibles.
- M. PANTSCH, en rééditant ce papyrus, a grossi son appareil critique de nombreuses corrections inspirées par le seul examen de la photographie, et consistant en des déplacements de crochets et points souscrits aux lettres endommagées. J'ai négligé ici ces modifications, qui, outre qu'elles sont injustifiées, ne présentent peut-être pas un intérêt de premier ordre.
- 67048, l. 1. Τριακοτὸν : faute d'impression pour τριακοστὸν.
- 67050, l. 1. Restituer [τῆ τα]ξίει.
- l. 2. Restituer [τοῦ κ]αὶ (?). Cf. n° 67157.
- 67053, l. 8. Ἐραίας : orthographe vicieuse pour ἐρέας; de même au n° 67057, l. 22 (?).
- 67055, verso, l. 4. Restituer peut-être [ὑπέρτατος] ἐπλεο μόνος (cf. n° 67097, verso, (C), 15).
- l. 6. Restituer [Το]ῦ[τε] καὶ σε προιάλλω] ἀν[αξ] στρατάρχων ἀμύμων. Cf. mon étude sur Dioscore dans la *Revue des Études grecques* (XXIV, p. 448) : poème n° 13, 7.
- l. 12. On lit clairement ἀμοίρατον au n° 67097, verso (B), 15.
- l. 16. Lire : ἐπίγνον, qui est plus conforme aux traces apparentes.
- l. 18. Il vaut mieux sans doute couper λαμπετόν τ' ἀμαρύγματα, quoique Dioscore, en pareil cas, omette rarement l'apostrophe (dont il n'y a pas trace ici).
67056. Ce compte proviendrait plutôt d'Aphroditῶ [W.].
- col. III, l. 5. Lire : Νουμ(ιτῶν) — Νουμίδων [W; B.].
- ibid. L'abréviation β' ἢ μ̄ — δευτέρας τετραμῆνου [W.]. De même n° 67058, II, 6 [α' τετραμῆνου], 8 [β' τετρ.] et 10 [τρίτη] τετρ.].
- col. IV, l. 5. Ταπς : restituer τὰ π[ο]ιούντα et non ταπείνωμα.
- l. 8. ἦ α κ/ d = 1 nomisma + 1/4 de keration. Chiffres raturés et douteux.
- l. 9. Καθ[ι] — καθέλου (?).

67057, col. II, l. 10. Dittographie : [λο]γιστηρ(ίου) au lieu de : [μα]γιστηρ(ος) [W.].

col. III. Voici comment il faut rectifier les lectures et combler les lacunes du début :

	σπ̄ς	τ̄	δ̄υχ	απ̄[^ο]	αδ,	ε[φ̄γ̄]	δ'
Νησ̄ς		τ̄	ω̄ωγ̄	απ̄ ^ο	αλ,	α[τ̄]	ε[δ' (?)]
Θρυιδ̄]		τ̄	σ	απ̄ ^ο	κμ,	ρ	ε
Λμπελ̄]		τ̄	β̄φ̄οη	απ̄ ^ο	ζ̄ ^ο ,	α	φ̄δ
Παραδ̄]		τ̄	αχ				
				//σι/	ε̄	β̄ουλ̄	γ]
				πλ/	ψ	νθ	

Superficies occupées par les différentes cultures dans le canton d'Aphroditis.

Terre de labour...	40403 aroures
Îles.....	6873 ar. $\frac{1}{2}$
Morais.....	200 ar.
Vignobles.....	2578 ar. $\frac{1}{2}$
Jardins.....	1600 ar.

Quantité de grain à fournir pour l'annone, par chaque aroure de terrain.

1 artabe $\frac{1}{2}$
1 art. $\frac{1}{2}$
$\frac{1}{2}$ art. + $\frac{1}{12}$ + $\frac{1}{12}$
$\frac{1}{2}$ art. + $\frac{1}{12}$

Total des grains à fournir pour l'annone.

| 40403 × 1 $\frac{1}{2}$ =	50503 art. $\frac{1}{2}$
| 6873 × 10 art. $\frac{1}{2}$	10310 art. $\frac{1}{2}$
| 200	115
| 2578 × 10	1504
<hr/>	
TOTAL	62433 art.

Excédent (sur les 61674 artabes embarquées pour Alexandrie) : 759 art. Cet excédent a évidemment été employé pour des dépenses locales (annone militaire?).

col. III, l. 10. Lire : οἰ(μου) et non [λ]οι(πίου).

67058, col. III, l. 16. Compléter en μελιτ(ος) [B.].

col. V, l. 1 : κ α δε[δρ(αμήνου)] δ/ Πικυσιώ [W.].

Un fragment de papyrus, de même écriture et de même nature que le n° 67058, est entré récemment, par achat, au Musée du Caire; je le joins ici en appendice à ce dernier, dont il a peut-être fait partie :

Col. VII. — ϖ Αναλ̄ς

	Ἰωσηφίς φ[ρ̄]ῶρος εἰς Ἀντινοῦ	κ/ .
	Ἀφθονίος [σ]ιγγ̄ς δ/ Παπυνοῦς κ ορ/.	..
	τω κυριω Σενόθου (sic) εἰς Πουχει	κ/ β γ'
5	δ/ Βοττος κ ορ[νιθ]̄ς α	κ/ γ'
	Προμακίς [δ]η[μ]οσ̄ς εν κερματι	κ/ δ
	Ἰωαννη δια[κ/ ον]ηλ̄ς κ περιστ̄ς και ερεα[ε]	[κ/ . .]
	Ἰωσηφίς φ[ρ̄]ῶρος η αχχαρ̄ εἰς Ἀντι/	κ/ [. .]
	Παυλῶ νοταριῦ τῷ κομ̄ς Φοιῶμας ορ/ γ	κ/ α
10	Ψατη φρῶρος εἰς [Α]ἰτι/ επειφ/ γ	κ/ α
	[κ] τ̄ων πολυκ̄] δ/ Πλαμων ημ̄ς	κ/ α
	Ψατη φρῶρος εἰς Ἀντι/ μετ̄α του προσγραφ̄	κ/ α

Ligne 1. Αναλ(αματα) : la ligne, évidemment incomplète, a été laissée en blanc.

Ligne 3. Ὑπερ ορηθων... — Cette ligne a été intercalée après coup.

Ligne 7. Δικονω οηλατη (douteux) υπερ περιστερων (?) και ερεα.

Ligne 8. Η σγγαρευτης (douteux). — Ligne 10. Φρῶρος : correction sur φρῶρ.

Ligne 11. Πολυκεπικων : cf. n° 67136. — Πλαμων : peut-être un lapsus pour Ηρακλαμων. — Ημ̄ς (peut-être ημ̄ς) : pour ηγεμονικου (?).

	Μηνα γραμμς	κ/ γ λ d
	Διος δημοσς ε[ις Α]ντινοῦ	κ/ α
15	Κ ορουθς τῷ κυριῷ Φοιβῆ Ἰδλιῷ, ορ/ η	κ/ β ε
	Κ παραστς των τιμς ερειας, Φωβ/ ια	κ/ β λ
	τιμς ωων εις Αντινοῦ	κ/ ε ε
	τιμς μελιτς δ/ Ἰωσηφιῷ Πλολ	κ/ i d
	τιμς ελαιῶ δ/ Βικτωρος ελαιῶργς	κ/ ε ε
20	Ἰωσηφιῷ Ψους προσε/ εζ επιτροπης Βοττῷ	κ/ α
	Απολλῶς Καχιε, εζ επιτς τῷ Ξ γ Χαρισιῷ	κ/ β
	Βικτωρ στρ/ τῷ κομς Φοιβῆ ἀνηλθεν περι των	
	χρυσι/ της διαγραφης	κ/ δ.
	ομοι/ οι/ αγγς β γ ωα κδ	κ/ α ε
25	τιμς τυρ ια εις Αντινοῦ, α/ καταβς	κ/ β i'
	Αλεξανδρῷ ορδιναριῷ εν τη επιδυμς τῷ αρχς	κ/ ε
	Κ ωων ρ δ/ Φοιβαμμς βοηθς	κ/ αγ'
	Κυριακος στρ/ Ανταιῷ Κ οι/ αγγς α	κ/ ρ
	τιμς χαρτι/ δ/ Βοττος	κ/ ε ε
30	Βικτωρι ηγεμονικ/	κ/ λ γ'
		// κ/ [οε] γ i'

	Col. VIII. — Προμαστι δημς Κ αναλς εις Αντι/	κ/ α
	Ρωμανος Ἰσακιῷ Κ σπορδῶλς	κ/ ε ε
	Παιῶδε προσε[τς] μῶν Σμινος	κ/ β
	Παπυνης δημς εις Αντι/, μεχειρ κς	κ/ α
5	ομοι/ οι/ αγγς α, φ[α]μς ε	κ/ β
	Πενῶδε (sic) Φοινικ/ πολς Κ ωων	κ/ β
	Λαοτς γεωργ/ Ψαιωτος	κ/ α λ
	εις συμπληρς τῷ διαγραφῷ	κ/ η
	Μηνα οφικιαλιῷ ορηλς περιτς γ κατς	κ/ ε
10	Ανδρεας υιοῦ τῷ ακτς Κ ωα, παχων ιε	κ/ α

Ligne 16. Ὑπερ παραστασεως των τιμων ερειας : l'article των est très douteux.

Ligne 18. Τιμη μελιτος.

Ligne 22. Στρατιωτης : c'est donc un *baucellaire* du comte Phoibammōn.

Ligne 24. Ομοιος οινου αγγεις β' και ωα κδ'.

Ligne 25. Τιμη τυρων.

Ligne 26. Εν τη επιδυμια του αρχοντος : Γορδιναριος est un des gradés principaux d'une compagnie (*ἀριθμῶς*). Cf. L. Wessels, *Vorbericht über die Münchener byz. Papyri*, p. 24.

Ligne 28. Στρατιωτης (pluriel que στρατηλάτης) de l'un des *αριθμοι* d'Antaiou.

Col. VIII. Ligne 2. Ὑπερ σπορδουλων.

Ligne 3. Προμαστι μοναστηριου Σμινος.

Ligne 5. Ομοιος οινου αγγειων α', φαινωθ β'.

Ligne 6. Φοινικοπολς (les trois dernières lettres fort mal tracées).

Ligne 8. Διαγραφον : c'est l'impôt de la capitation.

Ligne 9. Ονηλατου est invraisemblable; les deux lettres initiales, bizarrement formées, sont incertaines. — Περιτς = ? Περι της n'est guère probable (peut-être *περιτ(τεωμενου)*).

Διος δημοσις εις Αντι/ κ/ α
 Μηνα απο Πουχεσι[ν] εξ ενταγι/ Χαρισς, Βοτς κ/ η
~~Λωσαν, αυηδ~~ κ/ κ
 εις συμπληρη τῶ [κ]αρθανος κ/ γ

15

// κ/ νη ζ γ

// ρ λ α [d']

// ρ Φ λ ζ κ/ ι α ζ
 Λογς λημς της Ξ ι Φ λ ζ κ/ ι γ
 π λ ι α κ/ α ζ

Ligne 15. Le dernier chiffre (κ/γ : l. 14) a été oublié dans ce total.

N° 67059. Col. I, l. 2. Lire : διαφέρων) $\overline{\sigma\sigma}$ (ομάτων).

l. 10. (note) : lire : « ligne 12 ».

Col. II, l. 1. Lire : μη ζ d' γ ι ζ', θρ(νίτιδος) etc... au lieu de : κελρ[.]

67060, l. 6. Restituer de préférence $\epsilon\mu[\iota\nu. \lambda\mu\alpha]$ δὲ Ἀπολλωνι [W.].

67062, l. 1. Restituer peut-être οἱ τοῦ μοναστηρίου [ἀπα ἄγε]νιῶ : cf. n° 67139.

l. 3. . . Ἀμμωνίω, ἐν δὲ τῷ τέως περιέλεθε [W.].

67068, l. 1. Restituer [παν]ύ.

l. 3. M. Wilcken propose une autre restitution : οὐκ ἐζη[τήσατέ με].

l. 11. Peut-être, après Ἐρμου πόνειν : ἐπεὶ οὐκ ἠξιώθην [W.].

l. 12. πόνειν μ[ου] [W.].

67069, l. 3-4. . . ἐν τοῖς πρώτοις τεταγμ[ένο]ς au lieu de : τεταγμένους [W.].

l. 5. Φροντιζ[όμενος] [W.].

l. 10. Restituer τ[ὰ π]ερὶ au lieu de : τ[ῆ] π[ερὶ] [W.].

67074. J'ai retrouvé un nouveau fragment de papyrus, qui donne avec le premier :

. . . . ἐπ[οίησεν] ὁ προκουράτωρ, μὴ θείων | αὐτοῖς εἰς τὸ[ν] αὐτὸν τόπον
 ἀπ[ηλλάξαν] τὸ πρᾶγμα αὐτῶν | ἐν τῆ[ν] παρούσῃ ἐπιστολῆ[ν] . .

67078, l. 6. Restituer μὴ ἐχουσα [τινα τῶν] τὰ etc... [W.].

67087, l. 9. [τὰ μὲν . . .] πατηθέντα κτλ., τὰ δὲ [π]αραθέντα [W.].

67089, recto B, l. 5. Γνώμη : c'est peut-être un lapsus pour γνώμην.

67094, l. 19. Le mot κωνακοποιός, que j'hésitais à proposer, se trouve justifié par le

κωνακοπράτης de *P. Lond.* IV, 1419, 1224; toutefois la diphtongue ou est certaine.

Il faut lire : Φ[ι]ξ Ἄραουτος κωνακοπ[οιός]ς ι[. . .]. Le nom propre Ἄραους se lit

également dans *P. Lond.* IV, 1419, 33, sous la forme Ἄραός.

67096, l. 25-26. Lire : τὴν οἰκησιον [ἐ]χοιτ[ος] πρὸς τοῦ κ[ε]λ[λ]ζ[ί]ο[ν]ι(?) . Le mot οἰκησιος s'emploie parfois pour désigner le tombeau.

l. 29. Δομοῦσθαι (pour δομῆσθαι) : très douteux. L'ν avant le σ est certain.

l. 43. Restituer [τρ]έπον au début de la ligne.

67097, recto, l. 76. Lire : χρέου au lieu de : τρέπου, que j'ai laissé passer par erreur.

verso, D, l. 27. Rétablir ἀποκηρύξεις.

l. 74. Le ms. porte bien la forme correcte ἀρκεσθῆναι.

- 67107, *suscription*. Lire plutôt Μακροβίου. La mention υἱὸς Ἰωάννου (l. 4) serait une erreur du scribe.
- 67108, l. 9. Lire : Πλωχ, nom propre (cf. n° 67001, l. 7).
- 67112, *suscr.* Restituer au début [ΜΦ Φοιτάμμεν]ος.
- 67118, l. 21. Le signe que j'ai laissé sans transcription est certainement un β. Il faut lire γ λ, γ λ ε : 1/2, 1/8, 1/32. La lecture ἐξοκοστών est certaine : mais c'est une forme abrégée pour « un soixante-quatrième ». L'aroure se décomposait en effet en 64 *ammata* (papyrus du Caire 67151, inédit, l. 106).
- 67120, BIBLIOGRAPHIE : Lire *Journal d'entrée*, n° 40844.
- 67122, l. 10. Restituer plutôt Παθ[ε]λπε... Cf. n° 67139, II, 3.

TABLEAU DE CONCORDANCE

DES NUMÉROS DU *JOURNAL D'ENTRÉE* AVEC CEUX DU *CATALOGUE*.

40745-40761.....	67001-67017	40847.....	67123
40762-40765.....	67020-67023	40848.....	67089
40766.....	67018	40849.....	67124
40767-40817.....	67024-67074	40850.....	67095
40818-40827.....	67076-67085	40851.....	[67125]
40828.....	67087	40852.....	67116
40829.....	67088	40853.....	67115
40830.....	67075	40854.....	67106
40831.....	67086	40855-40858.....	67108-67111
40832.....	67019	40859.....	67107
40833-40837.....	67097-67101	40860.....	67112
40838.....	67103	40861.....	67091
40839.....	67102	40862.....	67113
40840.....	67104	40863.....	67114
40841.....	67105	40864.....	67117
40842-40844.....	67118-67120	40865-40867.....	67092-67094
40845.....	67122	40868.....	67096
40846.....	67090	40869.....	67121

INDICES.

I. NOMS DE PERSONNES.

- Ἄεραάμ Βίκτωρος 67001, 44.
 Ἄεραάμιος (Ἰωσηφίου) βοηθός 67049, 3; — ἀπὸ
 βοηθῶν 67088, 4; 67118, 8.
 Ἄεραάμιος ὑποδέκτης 67043, 2.
 Ἄεραάμιος père d'Hadrien 67124, 22.
 Ἄεραάμιος père d'Anouphios 67001, 7; 36.
 Ἄεραάμιος père d'Apollôs 67001, 9; 41.
 Ἄεραάμιος père d'Isaac 67102, 5.
 Ἄεραάμιος père de Ménas 67097, v. (A), 1.
 Ἄεραάμιος père de Psei 67121, 27.
 Ἄεραάμιος père de Stephanos 67088, 4.
 Ἄεραάμιος Ἀπολλώτος 67112, 30.
 Ἄεραάμιος Δίου 67049, 17.
 Ἄγίνιος (ἄπα) 67062, 1 (? *Add. et Corr.*).
 Ἄδριανὸς Ἄερααμίου στρατιώτης 67052, 4;
susc.; — 67058, VI, 8; — 67124, 22.
 Ἄθανασία 67115, 7.
 Ἄθανάσιος duc de Thébaïde⁽¹⁾ 67002, *en-t.*, 1;
 — 67003, 2; — 67004, 1; — 67005, 1;
 — 67007, 1; — 67008, 2; — 67097, v. (B),
 7; (C) 10.
 Ἄθανάσιος père de Phoïhammôn 67032, 107.
 Ἀλέξανδρος ὀρδινάριος 67058, VII (*Add. et*
Corr.), 26.
 Ἀλέξανδρος père de Callinique 67058, IV, 11.
 Ἀλία 67006, v., 20; 37; 40; 42; 44.
 Ἀμμώνιος 67069, 6.
 Ἀμμώνιος comte 67062, 3; 6.
 Ἀμμώνιος διάδοχος 67037, 4; — 67041, 16.
 Ἀμμώνιος χρυσώσης 67037, 4; — 67041, 14.
 Ἀναστάσιος (un des noms du duc Callinique)
 67005, v., 2.
 Ἀναστάσιος, notaire (?) 67066, *susc.*
 Ἀνδρέας 67058, VIII (*Add. et Corr.*), 10.
- Ἀνδρέας ἀπαιτητής 67058, II, 8; 9; — V,
 4; 6.
 Ἀνδρέας νομίτης 67058, VI, 20.
 Ἄννα Φοιεάμμωνος 67091, 26.
 Ἀνούφιος, tabellion 67121, 30.
 Ἀνούφιος (οὐ ιος) Ἄερααμίου 67001, 7; 36.
 Ἀνούφιος Ἐρμαύτος 67101, 6.
 Ἀντίοχος 67120, *fragt.* 4 et 5.
 Ἀντιφάνης 67086, 1.
 Ἀνωμέριδος (Ἱερημίας λεγόμενος) 67115, 1.
 Ἄπα Δῖος 67120, v. (F), 18.
 Ἄπα Βίκτωρ Ἀπολλώτος 67100, 4.
 Ἄπα Κύρος 67109, 31.
 Ἀπάλιος 67022, 16; v., 10.
 Ἀπίων, consul 67106, 1.
 Ἀπολλῶς 67008, 4; — 67010, *susc.*; — 67026,
 2; 7; 9; — 67049, 13; — 67052, 10; —
 67053, 12; — 67058, I, 8; VI, 3; —
 67062, *susc.*; — 67069, 3; — 67070, *susc.*;
 — 67108, 8.
 Ἀπολλῶς (ἄπα) 67096, 5.
 Ἀπολλῶς πρότοκόμητ 67060, *susc.*; — 67061,
susc.; — 67063, *susc.*; — 67065, *susc.*;
 — 67073, *susc.*
 (Κλαύδιος) Ἀπολλῶς ριπάριος 67091, 1.
 Ἀπολλῶς ὑδραγωγός 67095, 13.
 Ἀπολλῶς Κακισθ 67058, VII (*Add. et Corr.*), 21.
 Ἀπολλῶς père d'Abraham 67112, 30.
 Ἀπολλῶς père d'Ἄπα Βίκτωρ 67100, 4.
 Ἀπολλῶς père de Dioscore 67032, 10; —
 67064, *susc.*; — 67087, 1; — 67094, 5; —
 67095, 4; — 67097, v. (A), 1; — 67116, 1;
 67118, 10.
 Ἀπολλῶς père de Jérémie 67122, 10.

⁽¹⁾ Pour ce qui concerne cet Athanase (l'ancien Fl. Marianos) et son successeur Callinique, je renvoie à l'étude que je prépare sur les Papyrus Beaugé (*Bull. de l'Inst. franç. d'archéologie orientale*, t. X).

- Ἀπολλῶς père de Mathias (?) 67114, fr. 1, 6; fr. 2, 1.
 Ἀπολλῶς père de Pierre 67094, 18.
 Ἀπολλῶς père de Psaios 67122, 6; 11.
 Ἀπολλῶς père de Psatès (?) 67096, 11.
 Ἀπολλῶς père de Senouthios 67032, 11; — 67088, 20; — 67107, 4; *susc.*
 Ἀπολλῶς père de Victor 67116, 1; 7; *susc.*
 Ἀπολλῶς père de . . . 67123, 4.
 Ἀπολλῶς Ἀεραμίου 67001, 9; 41.
 (Αὔρ.) Ἀπολλῶς Διοσκύρου 67124, 4; *susc.*
 (Φλ.) Ἀπολλῶς Διοσκύρου 67045, 1; — 67046, 1; — 67081, 2; — 67102, 6; — 67108 (?), 5; 8; — 67109, 5; — 67112, 1. Ce personnage est le même qu' Ἀπολλῶς père de Dioscore.
 Ἀπολλῶς Ἰσακίου 67094, 22; — 67115, 22.
 Ἀπολλῶς Ἰωάννου 67032, 10; 22; 118; — 67094, 5.
 Ἀπολλῶς Κύρου 67106, 5; 22.
 Ἀπολλῶς Κωνσταντίου 67119, 3.
 Ἀπολλῶς Πισσοῦτος 67058, IV, 7.
 Ἀπολλῶς Πεχσοῦτος (?) 67058, IV, 10.
 Ἀραοῦς père de Plub 67094, 19 (*Add. et Corr.*).
 Ἀριστοφάνης 67086, 4.
 Ἀρσένιος 67077, 7.
 Ἀρμείδωρος δεσποινικός 67088, 10; 17.
 Ἀσκός (?) 67077, 1; 7.
 Αὐρηλία 67092, 3; 16; — 67121, 5.
 Αὐρηλιος 67001, 6; 35; 36; 40; 44; 45; 46; 47; — 67048, 6; 7; — 67049, 17; — 67092, 18; — 67093, 3 (1); 3 (2); 5 (2); — 67094, 19; 22; — 67095, 6; 20; 21; — 67100, 4; 7; 22; 24; — 67101, 6; — 67102, 3; 5; — 67103, fr. 1, 7; — 67104, 3; 18; — 67105, 7; 8; 28; — 67106, 5, 22; — 67107, 4; — 67109, 9; 44; 46; 48; — 67110, 4; 45; 46; 48; 49; — 67111, 7; — 67112, 3; 22 (?); 24; — 67114, fr. 1, 2; 5; fr. 2, 1; 3; 5; — 67115, 18; 21; 23; 26; — 67116, 8; — 67117, 4; 6 (?); 7; 21; — 67121, 4; 24; 26; 28; — 67122, 5; 9; — 67124, 1; 3; 17; 19.
 Ἀφθίνιος 67058, VII (*Add. et Corr.*), 3.
 Ἀφοῦς, notaire 67002, II, 15.
 Ἀφοῦς fils de Victor 67006, v., 8; 15; 18; 35; 57; 72; 103.
 Ἀχιλλεύς (ἐρίκη) 67055, v., 19.
 (Φλ.) Ἀχιλλεύς 67120, v. (A), 2.
 Βασίλειος, consul 67032, 3; — 67087, 4; — 67095, 1; — λειος 67092, 23; — 67093, 10 (2); — 67094, 2; — 67108, 1; — 67109, 2; — 67110, 1; — 67118, 4.
 Βάχος (un des noms du duc Callinique) 67005, v., 1.
 Βελισάριος, consul 67123, 1.
 Βελλεροφόντης (ἐρίκη) 67055, v., 20.
 Βησαρίων père d'Αρα Kyros 67109, 31.
 Βησαρίων Διοσκύρου 67103, 7 (1); — 67107, 4; — 67114, fr. 1, 2; — 67124, 2; 19; *susc.*
 Βησαρίων ἐ καὶ . . . Διοσκύρου 67114, fr. 1, 5; fr. 2, 3.
 Βήσιος père de Victor 67091, 4; 21; — 67093, 8 (2).
 Βησκοῦς (ou κοῦς) 67001, 39.
 Βίκτωρ 67115, 26.
 Βίκτωρ (ἄπα, martyr) 67006, v., 56; — 67104, 8.
 Βίκτωρ δομestικός 67040, 5.
 Βίκτωρ εὐαιουργός 67058, VII (*Add. et Corr.*), 19.
 Βίκτωρ ἐξπελλετής 67058, VI, 17; — 67105, 4; 27.
 Βίκτωρ ἡγεμονικός 67054, I, 11; — 67058, VII (*Add. et Corr.*), 30.
 Βίκτωρ ἰατρός 67006, v., 6; 14; 18; 20; 24; 34; 37; 39; 57; 70; 72.
 Βίκτωρ κομμενταρήσιος 67090, 1; 4.
 Βίκτωρ μεγαλύτερος 67002, II, 9.
 Βίκτωρ νομικός : cf. Οὐίκτωρ.
 Βίκτωρ ποιμὴν 67058, VI, 6.
 Βίκτωρ, praeses (?) 67120, v. (F), 25.
 Βίκτωρ βεπάριος 67092, 1; — 67093, fr. 1, 1.
 Βίκτωρ σιγγουλάριος 67054, I, 8; — 67058, IV, 5; — 67080, *susc.*; — cf. Β. ἡγεμονικός.
 Βίκτωρ στρατιώτης 67058, VII (*Add. et Corr.*), 22.

- Βίκτωρ χρυσάνης 67037, 4; — 67038, 7; — 67039, 7; v., 1; — 67041, 15; — 67058, II, 3.
- Βίκτωρ père d'Abraham 67001, 44.
- Βίκτωρ père d'Hermias 67109, 46.
- Βίκτωρ père de Kallinikos 67032, 10.
- Βίκτωρ père de Kyros 67032, 11.
- Βίκτωρ père de Phoibammôn 67102, 3; — 67112, 4; 23; *suscr.*
- Βίκτωρ père de Romanos 67110, 10.
- Βίκτωρ Ἀπάλατος 67022, v., 16; 22; v., 9.
- Βίκτωρ Ἀπολλώτος 67116, 1; 7; *suscr.*
- (Φλ.) Βίκτωρ Βησίου 67091, 3; 21; — 67093, 8 (2).
- Βίκτωρ Ἐρμακούτος 67001, 9; 41.
- Βίκτωρ Ἐρμείου 67093, 5 (2); — 67116, 8.
- Βίκτωρ Ἰωάννου 67093, 3 (1); 3 (2); 12 (2).
- Βίκτωρ Κωνσταντίου 67048, 6.
- Βίκτωρ Πρωμάτου 67001, 9; 41; — 67094, 23.
- Βίκτωρ Ταχυμίας 67053, 8; — 67113, 3.
- Βίκτωρ Χρηστοῦ 67056, II, 2.
- Βίκτωρ Ψαίου 67001, 8; 37; — 67113, 3. Cf. B. Ταχυμίας.
- Βίκτωρ Ψαίου Σιμούς 67001, 8; 40.
- Βικτωρίνη 67006, v., 7; 33; 99; 137.
- Βόττος 67052, 8; — 67053, 13; — 67058, VII (*Add. et Corr.*), 5; 20; 29; VIII, 12.
- Βόττος père d'Hermiaou 67001, 47.
- Βόττος Πρωμάτου 67097, v., 10; — 67114, fr. 2, 5.
- Γαβριήλιος (un des noms des ducs Athanase et Callinique) 67002, *cu-t.*, 1; — 67003, 1; — 67004, 1; — 67005, 1; *suscr.*, 1; — 67007, 1; — 67008, 1; — 67017, 1.
- Γέσιος père d'Herakleianos 67078, 2.
- Γέσιος 67063, 4.
- Γεώργιος ποιμήν 67058, VI, 13.
- Γεώργιος σιγγουλάριος 67058, IV, 3.
- Γεώργιος père d'Isaac 67097, v., 17.
- Γεώργιος Θεοφίλου 67056, II, 4.
- Δαυεῖδ père de Pekusis 67088, 17.
- Δημοσθένης 67056, II, 5.
- Διομήδης (ἐπίσκοπος) 67055, v., 19.
- Δῖος 67047, 1; — 67059, II, 2; 8; 13.
- Δῖος (ἄπα) 67117, 7; 11; 23 (?).
- Δῖος δημόσιος 67058, VII (*Add. et Corr.*), 14; VIII, 11.
- Δῖος père d'Abraham 67049, 17.
- Δῖος père de Mathias 67091, 25.
- Διόσκορος 67002, I, 11; 16; — 67026, 1; — 67028, 1; — 67059, I, 6; 10; 15; II, 2; 8; 10; 13; — 67066, *suscr.*
- Διόσκορος κτίτωρ 67088, 7.
- Διόσκορος πρότοκόμης 67060, *suscr.*; — 67067, *suscr.*; — 67068, *suscr.*
- Διόσκορος σχολαστικός 67064, 14.
- Διόσκορος Ἰούλιος 67010, 7 (*Add. et Corr.*).
- Διόσκορος Ψιμανώβει 67047, 1; — 67059, I, 2; — 67109, 6. Cf. le suivant.
- Διόσκορος père d'Apollôs 67045, 1; — 67046, 1; — 67081, 2; — 67102, 6; — 67108, 6; — 67112, 1; — 67124, 4.
- Διόσκορος père de Bésariôn 67103, fr. 1, 7; — 67107, 5; — 67114, fr. 1, 2; — 67124, 2; 20.
- Διόσκορος père de Bésariôn 67114, fr. 1, 6; fr. 2, 4.
- Διόσκορος Ἀπολλώτος 67032, 9; 21; 117; — 67087, 1; — 67094, 5; — 67095, 4; — 67096, 7; — 67097, v. (A), 1; 5; (G) 114; 67098, 1 (?); — 67108, 7; — 67109, 8; — 67116, 1; — 67118, 10.
- Διόσκορος Φοιδάμμωνος 67010, 14 (*Add. et Corr.*).
- Δομνίνος (un des noms du duc Callinique) 67005, v., 2.
- Δωρόθεος 67022, v., 12; v., 11; — 67120, v. (B), 28; (C) 31; 38; (F) 39.
- Δωρόθεος μαγίστηρ 67003, 4.
- Εἰρήνη Ἰωάννου 67092, 4; 9; 16; *suscr.*
- Ἐλένη Ρωμανοῦ 67110, 9; *suscr.*
- Ἐλλάδιος 67023, 4.
- Ἐνώχ (ἄπα) 67090, 1.
- Ἐνώχ ἐξπελευτῆς καὶ σιγγουλάριος 67103, fr. 2, 4; — 67105, 5; 27.
- Ἐνώχ Ηρακλείου 67092, 18; — 67122, 12.
- Ἐνώχ Ἰωάννου 67094, 11; 19; 20; — 67096, 6; 17.

- Ἐπίγονος 67032, 16.
 Ἐρεθέκκα 67089, v., 9; 15; 17.
 Ἐρμασίους père de Panoube 67001, 8; 37.
 Ἐρμασίους père de Phoibammôn 67001, 6; 35.
 Ἐρμασίους père de Victor 67001, 9; 41.
 Ἐρμασίους Ἰωσηφίου 67001, 7; 36.
 Ἐρμασίους Ψευτουαρίου 67001, 7; 37.
 Ἐρμασίους 67097, v., 16.
 Ἐρμασίους père d'Anouphis 67101, 7.
 Ἐρμασίους père de Kharisios 67100, 24; — 67117, 8; 21; — 67124, 1; 18.
 Ἐρμασίους père de Pekysios 67106, 6.
 Ἐρμασίους père de Psempnouthios 67109, 10; 45.
 Ἐρμασίους Βόττου 67001, 47.
 Ἐρμασίους Παμουίνου 67102, 3.
 Ἐρμασίους 67088, 18.
 Ἐρμασίους père de Kallinikos 67110, 49.
 Ἐρμασίους Μακαρίου 67058, VI, 21.
 Ἐρμασίους Βίκτορος 67109, 46.
 Ἐρμασίους père de Jean 67104, 3; 18.
 Ἐρμασίους père de Victor 67093, fr. 2; 6; — 67116, 8.
 Εὐλογία 67089, v., 17; — 67120, v., 3.
 Εὐλόγιος 67076, 10; 15.
 Εὐσπύχιος 67097, v. (B), 10.
 Εὐφρόσυνος 67068, 3; 11.
 Ζαχαρίας 67077, 18.
 Ἠλάμων (?) 67058, VII (*Add. et Corr.*), 11.
 Ἠλιόδωρος 67033, 6; — 67034, 5; — 67035, 7.
 Ἡρακλειανός Γεσίου 67078, 2.
 Ἡρακλειδης père de Jean 67001, 45.
 Ἡράκλειος πρῶτοκόμητ 67055, v., II, 16.
 Ἡράκλειος père d'Hénoch 67092, 18; — 67122, 12.
 Ἡράκλειος père de Ouersenouphios 67001, 10; 42.
 Ἡράκλειος Ψαίωτος 67032, 24.
 Θαυμασία 67114, fr. 1, 3.
 Θεανούς 67006, v., 69.
 Θέκλα femme d'Apollôs 67123, 4.
 Θέκλα femme de Ménas 67023, 8.
 Θεοδόσιος 67024, v., 8; — 67029, 3.
 Θεοδόσιος de Πούχει 67058, VI, 18.
 Θεοδόσιος scriivaire 67123, 3.
 Θεοδόσιος père de . . . 67032, 111.
 Θεοδόσιος père de . . . 67107, 16.
 Θεοδόσιος père de Kollouthos 67058, IV, 6.
 Θεοδώρα 67019, 12.
 Θεοδώρητος 67019, 8.
 Θεόδωρος (ἅγιος) 67022, v., 18.
 Θεόδωρος, consul 67100, 2.
 Θεόδωρος (l'un des noms des ducs Athanase et Callinique) 67002, *en-t.*, 1; — 67003, 1; — 67004, 1; — 67005, v., 1; v., 2; — 67007, 1; — 67008, 1; — 67017, 1.
 Θεόδωρος (l'un des noms du duc Jean?) 67031, 1.
 Θεόδωρος, notaire à Constantinople 67032, 113.
 Θεόδωρος (praeses) 67030, A, 1.
 Θεόδωρος πρεσβύτερος 67117, 6; 23.
 Θεόδωρος père d'Antiokhos 67120, fr. 5.
 Θεόδωρος père de Jean 67032, 109.
 Θεοφίλη 67010, 11 (*Add. et Corr.*).
 Θεόφιλος 67056, II, 4.
 Θητοῦς mère d'Irène 67092, 4.
 Θωμάς 67054, I, 14.
 Ἰάκκωτος (praeses) 67030, A, 1.
 Ἰακώβιος père de Jérémie 67118, 13.
 Ἰακώβιος 67086, 2.
 Ἰακώβις mari de Sophie 67089, v., 8; 15.
 Ἰακώβις fils de Sophie 67089, v., 12.
 Ἰάκωβος 67099, 3 (?).
 Ἰεζεκιήλ 67003, 23; — 67120, v. (A), 2.
 Ἰερμηίας (ἄπα) 67007, 3.
 Ἰερμηίας βοηθός 67005, 15; 21; 24.
 Ἰερμηίας père de Psais 67110, 4; 45; *suscr.*
 Ἰερμηίας Ἀπολλῶτος 67122, 9.
 Ἰερμηίας Ἰακωβίου 67118, 13; et père de Psatès 67088, 5; 7.
 Ἰερμηίας Πόντιος 67115, 1; 18; *suscr.*
 Ἰερωσόμ 67004, 11.
 Ἰουλιανός (un des noms du duc Athanase) 67002, *en-t.*, 1; — 67003, 2; — 67004, 1; — 67005, 1; — 67007, 1; — 67008, 1.
 Ἰουλιανός παγαρque 67019, 17; — 67024, v., 31; — 67026, 7 (?); — 67046, 2; — 67094, 4.

- Ίουλιανός (praeses) 67030, A, 1.
 Ίουλιανός stratégate 67008, 3.
 Ίουλιανός ἀπὸ ἐπάρχων 67060, 2.
 Ίούλιος 67010, 7 (*Add. et Corr.*).
 Ίουστινιανός, empereur 67032, 2; 77; — 67087, 3; — 67091, 28; — 67094, 1; 9; — 67115, 10; — 67118, 2.
 Ίουστίνος (Justin I^{er}, empereur) 67117, 27.
 Ίουστίνος (Justin II) 67023, 2; — 67096, 2; — 67120, v., fr. 1; — 67121, 2.
 Ίουστίνος, consul 67107, 1.
 Ίουστίνος πραιφεκτος (?) 67002, *in-t.*, 1; — 67003, 3; — 67004, 1; — 67005, 2; — 67008, 2.
 Ίσαάκ Κολλούθου 67088, 19.
 Ίσαάκ fils de Sophie 67089, v., 12.
 Ίσαάκιος νομικός 67031, 49; — 67114, fr. 2; 7.
 Ίσαάκιος père d'Apollós 67094, 29; — 67115, 29.
 Ίσαάκιος père de Philb 67121, 28.
 Ίσαάκιος père de Rómanos 67058, VIII (*Add. et Corr.*), 2.
 Ίσαάκιος Γεωργίου 67097, v., 17.
 Ίσαάκιος Ίωάννου 67102, 5.
 Ίσαάκιος Ίωάννου 67121, 4; 7; 24; *uscr.*
 Ίσαάκιος Παππουθίου 67117, 25.
 Ίσίδωρος σιγγουλάριος 67082, 5.
 Ίσχυρίων 67008, 4.
 Ίωάννης 67059, II, 7; 10; — 67069, 6; — 67072, *uscr.*; — 67073, *uscr.*; — 67077, 1; 2; 15; — 67085, 2.
 Ίωάννης βοηθός 67090, 1.
 Ίωάννης, duc 67031, 1 (?); — 67055, v., 28.
 Ίωάννης ήγεμονικός 67054, I, 10.
 Ίωάννης κόμης 67104, 2.
 Ίωάννης πρωτοκωμότης 67063, *uscr.*; — 67076, 9; 16.
 Ίωάννης ριπάριος 67058, VI, 12.
 Ίωάννης σχολαστικός και κηστήτωρ 67097, v., 41; — 67117, 14; — 67118, 30.
 Ίωάννης τρακτετής 67120, v., 7.
 Ίωάννη, ύποδέκτης 67033 1; — 67034, 1; — 67035, 1 (?); — 67036, 2; — 67039, 2; — 67040, 1; — 67044, 2; — 67052, 1; — 67053, 1; — 67056, IV, 1; 8; — 67058, III-IV, 2.
 Ίωάννης γεωργός 67104, 13.
 Ίωάννης διάκονος(?) 67058, VII (*Add. et Corr.*), 7.
 Ίωάννης ελακουπούλης 67058, III, 5; 9; VI, 14.
 Ίωάννης père d'Apollós 67032, 10; — 67094, 5.
 Ίωάννης père d'Enoch 67094, 11; — 67096, 6.
 Ίωάννης père d'Irène 67092, 4; 16; *uscr.*
 Ίωάννης père d'Isaac 67102, 5; — 67121, 4; 24; *uscr.*
 Ίωάννης père de Palladios 67032, 15.
 Ίωάννης père de Tetrompia (?) 67121, 6.
 Ίωάννης père de Victor 67093, fr. 1; 3; fr. 2; 4.
 Ίωάννης père de Victorine 67006, v., 6; 16; 77; 98.
 Ίωάννης père de 67088, 20; — 67113, 2.
 Ίωάννης Βησκοΐτος 67001, 39.
 Ίωάννης Έρμείου 67104, 3; 18.
 Ίωάννης Ηρακλείδου 67001, 45.
 Ίωάννης Θεοδώρου 67032, 109.
 Ίωάννης Κορηλίου 67111, 7.
 Ίωάννης Κωνσταντίου 67048, 7; — 67119, 3.
 Ίωάννης Κυριακού 67094, 20; — 67109, 48; — 67110, 50.
 Ίωάννης Μακαρίου 67107, 3 (Ίωάννου par erreur); *uscr.*; — 67114, fr. 1; 8.
 Ίωάννης fils de Sophie 67089, v., 12.
 Ίωάννης Ψάτου 67051, 8.
 Ίωάννης Ψευθασιού 67094, 21.
 Ιωΰ 67058, VI, 4.
 Ίωσήφιος πρεσβύτερος 67058, I, 5; VII (*Add. et Corr.*), 20.
 Ίωσήφιος φρουρός 67058, I, 3; 11; VII (*Add. et Corr.*), 2; 8.
 Ίωσήφιος Πλολ 67058, VII (*Add. et Corr.*), 18.
 Ίωσήφιος père d'Abraham 67118, 9.
 Ίωσήφιος père d'Hermawós 67001, 7; 36.
 Ίωσήφιος père de Ménas 67106, 25.
 Ίωσήφιος père de Phoibammón 67103, fr. 1; 6; fr. 2, 3.
 Ίωσήφιος père de Pneis 67122, 9.
 ΚΛΧΙΒ 67058, VII (*Add. et Corr.*), 21.
 Καλεουακίς (?) 67001, 8.

- Καλλίνικος duc de Thébaïde 67005, v., 2.
 Καλλίνικος 67097, v. (C), 8.
 Καλλίνικος Ἀλεξάνδρου 67058, IV, 11.
 Καλλίνικος fils d'Apa Dios 67120, v. (B), 28;
 (F) 39.
 Καλλίνικος Βίκτορος 67032, 10; 22; 117.
 Καλλίνικος Ἐρμάτος 67110, 48.
 Κλαύδιος (Ἀπολλός) 67091, 1.
 Κλεοπάτρα (monastère de) 67118, 16.
 Κόκκινος 67037, 1; — 67044, 2.
 Κόλλουθος 67002, I, 18; — 67004, 12; —
 67099, 4.
 Κόλλουθος (église de) 67058, IV, 2.
 Κόλλουθος βοηθός 67087, 1; 21.
 Κόλλουθος νοτάριος 67064, 2.
 Κόλλουθος παραρque 67005, 19; — 67120, v.
 (B), 5; 6; (F) 17; 28.
 Κόλλουθος τρακτεντής 67058, III, 8.
 Κόλλουθος Ψιμανοῦ 67095, 20.
 Κόλλουθος père d'Isaac 67088, 19.
 Κόλλουθος Θεοδοσίου 67058, IV, 6.
 Κομάσιος 67115, 24; cf. Κομάσιος.
 Κομήτης 67097, v. (B), 10; (E) 98; —
 67123, 3.
 Κόνων (un des noms du duc Callinique) 67005,
 v., 2.
 Κόνων 67097, v. (C), 8.
 Κορηγίλιος père de Jean 67114, 7.
 Κύρα 67121, 4.
 Κυριακὸς παῖς 67077, 16.
 Κυριακὸς στρατιώτης 67058, VII (Add. et Corr.),
 28.
 Κυριακὸς père de Jean 67094, 20; — 67109,
 48; — 67110, 50.
 Κυριακὸς . . . γείων 67095, 22.
 Κυριακός 67112, 25.
 Κύριλλος 67097, v. (B), 10; (E) 98.
 Κύρος 67022, v., 14; 15; 16; — 67049, 1.
 Κύρος βοηθός 67002, I, 17.
 Κύρος νομικός 67109, 50; — 67110, 52.
 Κύρος μεφερενδάριος 67002, II, 1.
 Κύρος père d'Apollós 67106, 5; 23.
 Κύρος Βίκτορος 67032, 11; 22; 118.
 Κομάσιος Φοιβάμμωνος 67121, 26.
 Κωνσταντῖνος, empereur, 67032, 5.
 Κωνσταντῖνος (un des noms du duc Athanase)
 67002, en-t., 1; — 67003, 1; — 67004, 1;
 — 67005, 1; — 67007, 1; — 67008, 1.
 Κω(ν)στατῖνος διοικητής 67120, v. (B), 4;
 (D) 1.
 Κωνσταντῖνος μονάζων 67058, I, 10; IV, 2.
 Κω(ν)στατῖνος σιγγουλάριος 67058, II, 9.
 Κωνσταντῖνος père de Constance 67119, 6.
 Κωνσταντῖνος père de Jean 67048, 7.
 Κωνσταντῖνος père de Victor 67048, 6.
 Κωνσταντῖνος Κωνσταντίου 67119, 3.
 Λαμπάδιος, consul 67104, 1; — 67105, 2.
 Λέων, empereur, 67019, 6; — 67028, 12 (Add.
 et Corr.), 23.
 Λία fille de Jacob 67089, v., 8; 9; 11; 16.
 Λικιανιανός 67002, II, 15.
 Λίλιος (Ψερμπουσίθιος ὁ καί) 67109, 10; 45; suscr.
 Λο. μιμος Κομασίου 67115, 24.
 Μαθείας Δίου 67091, 25.
 Μαθίας (?) Ἀπολλότος 67114, fr. 1, 6; fr. 2, 1.
 Μακάριος 67122, 5.
 Μακάριος παραρque 67055, v., II, 10.
 Μακάριος χαλκοκόπος 67092, 21.
 Μακάριος père d'Hermaïos 67058, VI, 21.
 Μακάριος père de Jean 67107, suscr. (Add. et
 Corr.); — 67114, fr. 1, 8.
 Μαμμῆς 67037, 2; — 67041, 7; — 67042, 3;
 — 67043, 2.
 Μαξιμίτιος 67007, 2.
 Μάρθα fille de Méas 67023, 7; 22.
 Μάρθα fille de Rébecca 67089, v., 17.
 Μαρία 67006, v., 1; 8.
 Μαρία (église) 67061, 3; — 67066, 2.
 Μαρία mère de Psais 67110, 5.
 Μαριαμ Ῥωμανοῦ 67110, 10; suscr.
 Μαριανός (un des noms des ducs Athanase et
 Callinique) 67002, en-t., 1; — 67003, 1;
 — 67004, 1; — 67005, 1; suscr., 1; —
 67008, 1.
 Μάρκος fils d'Apa Dios 67120, v. (B), 29; (F)
 41; 42.

- Μάρκος fils de Lia 67089, v., 9; 10.
 Μαρτύριος (un des noms du duc Athanase)
 67002, *en-t.*, 1; — 67003, 2; — 67005, 1;
 — 67007, 1; — 67008, 1.
 Ματαῖς 67002, II, 10.
 Μαυρίκιος, empereur, 67111, 1.
 Μέγας βοηθός 67058, II, 12.
 Μέγας Δημοσθένους 67056, II, 5.
 Μηνᾶς 67059, I, 4; 7; 9; II, 3; 9; 11.
 Μηνᾶς ἀρχων 67030, A, 1.
 Μηνᾶς γραμματεῖς 67058, VII (*Add. et Corr.*), 13.
 Μηνᾶς, duc (?) 67031, 1.
 Μηνᾶς κρίμης 67104, 2; 5.
 Μηνᾶς ἐφικιᾶλιος 67058, VIII (*Add. et Corr.*), 9.
 Μηνᾶς παραγαγε 67002, I, 6; II, 2; 5; 12; 15;
 III, 2; — 67021, v., 17; v., 12; — 67060,
susc. (?); — 67033, *susc.* (?).
 Μηνᾶς Πουαμκηλ 67058, I, 4.
 Μηνᾶς de Poukhis 67058, VIII (*Add. et Corr.*),
 12.
 Μηνᾶς père de Hōrouōnchis 67110, 47.
 Μηνᾶς père de Marthe 67023, 7; 15.
 Μηνᾶς Ἀέραμιου 67097, v. (A), 1.
 Μηνᾶς (?) Ἰωσηφίου 67106, 25.
 Μιχαήλιος (un des noms des ducs Athanase et
 Callinique) 67002, *en-t.*, 1; — 67003, 1;
 — 67004, 1; — 67005, 1; *susc.*, 1; —
 67008, 1.
 Μιχαήλιος (ἀεθεῖς) 67110, 24; 35; — 67118, 17.
 Μιχαήλιος (ἄγιος) 67111, 4.
 Μουσαῖος 67087, 12.
 Μουσαῖος (ἅπα) 67097, v., 10.
 Μουσαῖος μονάζων 67096, 20; 23.
 Μουσαῖος Ψιμανοῦετ 67001, 46.
 Μουσαῖος père de Paul 67105, 8.
 Μουσαῖος (?) père de Psaiōs 67114, fr. 1, 10.
 Μουσαῖος père de Psentaēsis 67001, 6; 36.
 Μουσιῆς Φοιδάμμωνος 67094, 24.
 Ναρπηῖς (un des noms du duc Callinique)
 67005, v., 1.
 Ναρπηῖς (nom d'un duc?) 67031, 1.
 Νόννος 67023, 17.
 Οὐνέφριος (ἅπα) 67105, 20.
 Οὐπίλιον, consul 67117, 28.
 Ὄρεστis, consul 67104, 1; — 67105, 1.
 Ὄριγάνης 67044, 1. Cf. Ὄριγάνης.
 Οὐερσενούφιος Ἡρακλείου 67001, 10; 42 (*Add.
 et Corr.*).
 Οὐίκτωρ 67100, 27.
 Παθέσιος père de Promauiōs 67100, 8.
 Παθῆσιος Φανωνε 67058, I, 14.
 Παθῆπε 67122, 10 (*Add. et Corr.*).
 Παλλάδιος 67032, 44; 63; 86; 105; 118.
 Παῦλος 67058, I, 15.
 Παῦλος Παπηούτος 67001, 10; 42.
 Παμούσιος 67102, 4.
 Πανούε 67058, VIII (*Add. et Corr.*), 3.
 Πανούε Ἐρμακούτος 67001, 8; 37.
 Πανπετ 67001, 6.
 Πανύμφιος 67111, 5; 10.
 Παπηούς père de Palōs 67001, 10; 42.
 Παπρούθιος 67090, 2.
 Παπρούθιος père d'Isaac 67117, 25.
 Παπυνης 67058, VII (*Add. et Corr.*), 3; VIII, 4.
 Παῦλος νοτάριος 67058, VII (*Add. et Corr.*), 9.
 Παῦλος père de Pierre 67055, v., I, 10.
 Παῦλος Μουσαίου 67105, 8.
 Παῦλος Φαίου 67117, 5; 24.
 Παχρίμιος 67001, 7; 36.
 Παχρίμιος (ἅπα) 67021, v., 8.
 Πάσις 67066, 2.
 Πεκύσιος Ζυγοστάτης 67058, III, 17; V, 1;
 VI, 16.
 Πεκύσιος Ἐρμακούτος 67106, 5; 23.
 Πεκύσιος Δαυειδ 67088, 17.
 Πελήμαν 67102, 3.
 Πενουε 67058, VIII (*Add. et Corr.*), 6.
 Περιστερά (?) 67027, b (notes du 67026; *Add.
 et Corr.*).
 Περιχύτης (Μηνᾶς) 67023, 15.
 Πεσοῦς père d'Apollōs 67058, IV, 7.
 Πέτρος ὑποδέκτης 67046, 3.
 Πέτρος Ἀπολλώτος 67094, 18.
 Πέτρος Διοσκόρου 67097, v. (G), 113.
 Πέτρος Παύλου 67055, v., I, 10.
 Πετράνιος (ἅπα) 67021, v., 24.

- Περχαῖος père d'Apollôn 67058, IV, 10.
 Πιλᾶτος 67094, 26; — 67095, 24; — 67116, 10.
 Πινουτίων 67058, I, 9.
 Πλίθιος 67067, 3.
 Πλοκ 67001, 7; 9 (*Add. et Corr.*).
 Πλολ 67058, VII (*Add. et Corr.*), 18.
 Πλωχ 67108, 9.
 Πνεῖς 67122, 8.
 Πνωστε 67001, 10; 42.
 Πόννις (ἄπα) 67097, r., 3.
 Πόννις père de Jérémie 67115, 1; 19; *susc.*
 Ποιταῖς Στελαλε 67058, I, 13.
 Πουαμκῆλ (Μηνῶς) 67058, I, 4; 7.
 Πρόκλα 67023, 16.
 Προμαῖος Παθῆσιου 67100, 7; 22; *susc.*
 Προμαῖος δημόσιος 67058, VII (*Add. et Corr.*), 6; VIII, 1.
 Προμαῖος père de Bottos 67097, r., 10; — 67114, fr. 2, 5.
 Προμαῖος père de Victor 67001, 9; 41; — 67094, 23.
 Πτολεμαῖος 67109, 27.
 Ῥαχῆλ mère de Jean 67104, 3.
 Ῥαχῆλ mère de Jérémie 67115, 2.
 Ῥαχῆλ fille de Jacob 67089, r., 8; 15; 16.
 Ῥόδοῦς 67120, r., 4.
 Ῥόσπ 67122, 10.
 Ῥομανός Βίκτορος 67110, 10, *susc.*
 Ῥομανός Ἰσακίου 67058, VIII (*Add. et Corr.*), 2.
 Σαβιανός consul 67100, 1.
 Σαβουήριος (ἄπα) 67080, 6.
 Σαραπάμων 67021, r., 19; — 67113, 9.
 Σεβαστιανός 67019, *recto*.
 Σκουπτιῖος consul 67101, 1.
 Σενάτωρ consul 67001, 1.
 Στελαλε 67058, I, 13; — 67097, r., 8.
 Σειοῦθης 67005, 14; 16; 20; — 67058, I, 2; VII (*Add. et Corr.*), 4.
 Σειοῦθης (οὐ θεῖος) Ἀπολλῶτος 67032, 11; 22; 118; — 67088, 20 (?); — 67107, 4; *susc.*
 Σειοῦθιος (ἄπα) 67002, III, 20.
 Σειοῦθιος père de Psaios 67095, 6; 19.
 Σέργιος (un des noms du duc Callinique) 67005, r., 1.
 Σερῆνος σιγγουλάριος 67058, III, 20; VI, 22.
 Σερῆνος σχολαστικός 67002, II, 2; 4; 8.
 Σηνῶς (ὁ ἅγιος) 67024, r., 1.
 Σίβουλα 67096, 11.
 Σιλβανός 67085, 3.
 Σιμῶς 67001, 9; 41.
 Σουρούς (ἄπα) 67087, 6; — 67110, 27.
 Σοφία 67005, 3; — 67059, I, 11.
 Σοφία mère d'Anouphios 67101, 7.
 Σοφία femme de Jacob 67089, r., 8; 15.
 Σοφία fille de Lia 67089, r., 9; 11; 16.
 Στέφανος 67053, 6; — 67058, I, 6.
 Στέφανος μείζτερος 67049, 1; 15.
 Στέφανος στρατιώτης 67062, 9.
 Στεφανῶς 67088, 3.
 Σαφρόνιος (?) 67077, 10.
 Ταβῆσις 67100, 8.
 Ταγάπη 67112, 4; 23; *susc.*
 Ταυθεος Βόττου 67097, r., 10.
 Ταπία 67095, 7.
 Ταυρίνος δομειστικός 67058, III, 18; IV, 1 (?).
 Ταυρίνος σιγγουλάριος 67058, I, 4; — 67103, fr. 1, 4; fr. 2, 1.
 Ταχυμεία 67053, 8; — 67113, 3.
 Τετρομπία 67121, 5; *susc.*
 Τιβέρριος (Maurice, empereur) 67111, 1.
 Τκοῦϊκοῦς 67092, 22.
 Τριάδιος (un des noms du duc Athanase) 67002, *en-t.*, 1; — 67003, 1; — 67004, 1; — 67005, 1; — 67008, 1.
 Τσειπατερμουθία 67093, fr. 1, 4.
 Τσοῖνη 67109, 12.
 Φαβῶν (ἐπίσκοπος) 67120, r. (C), 32.
 Φαναχύμιος 67064, 15.
 Φανωτε 67058, I, 14.
 Φηλιξ consul 67101, 1.
 Φως 67056, IV, 7.
 Φίς Ἀραῦτος 67094, 19.
 Φίς Ἰσακίου 67121, 28.
 Φιλήμων 67120, r. (A), 2.
 Φιλῶξενος consul 67102, 1; — 67103, fr. 1, 1.

- Φιλάριος 67001, 1; — 67002, *en-t.*, 1; — 67003, 1; — 67004, 1; — 67005, 1; *v.*, 1; — 67008, 1; 3; — 67010, 1; — 67023, 2; 4; — 67030, A, 1; — 67031, 1; — 67032, 1; 3; 5; 14; 77; 105; 107; 109; 111; 113; — 67037, 4; — 67041, 14; — 67044, 1; — 67050, 11; — 67051, 7; — 67077, 1; 7; — 67087, 3; 4; — 67088, 17 (?); — 67091, 3; 21; 27; — 67092, 1; 23; — 67093, *fr.* 1, 1; *fr.* 2, 10; — 67094, 1; 2; 4; 5; 9; — 67095, 1; — 67096, 1; 7; — 67098, 5; — 67100, 1; — 67101, 1; — 67102, 1; — 67103, *fr.* 1, 1; 4; *fr.* 2, 1; 3; 4; — 67104, 1; 2; — 67105, 1; 2; 4; 27; — 67106, 1; 25; — 67107, 1; — 67108, 1; — 67109, 1; — 67110, 1; — 67111, 1; — 67112, 1; — 67113, 3; — 67115, 10; — 67117, 27; 28; — 67118, 2; 4; 10; — 67120, *fr.* 1 et 4; — 67121, 2; — 67122, 8; 12; — 67123, 1; 3.
- Φλωρότιος 67009, *v.*, 10; *v.*, 11; 25.
- Φοιδάμμων 67006, *v.*, 95; — 67056, IV, 6; — 67059, I, 3; 8; 14; II, 5; 12; — 67068, *suscr.*; — 67069, 7.
- Φοιδάμμων ἀπαιτητής 67058, VI, 15; *cf.* Φ. Ίωσηφίου.
- Φοιδάμμων βοηθός 67058, VII (*Add. et Corr.*), 27; — 67103, *fr.* 1, 5; *fr.* 2, 2; — 67117, 3.
- Φοιδάμμων (Ίουλίου) κήρης 67058, VII (*Add. et Corr.*), 9; 15; 22.
- Φοιδάμμων moine 67064, 3; 8.
- Φοιδάμμων νοτάριος (?) 67044, 1.
- Φοιδάμμων πρωτοκωμῆτης 67090, 2; — 67096, 16 (?).
- Φοιδάμμων père d'Anna 67091, 26.
- Φοιδάμμων père de Kómasios 67121, 26.
- Φοιδάμμων père de Moïse 67094, 24.
- Φοιδάμμων Άθανασίου 67032, 107.
- Φοιδάμμων Βίκτορος 67102, 3.
- Φοιδάμμων Βίκτορος Ταγάνης 67112, 3; 23; *suscr.* (*Add. et Corr.*).
- Φοιδάμμων Έρμακούτος 67001, 6; 34; 35.
- Φοιδάμμων Ίωσηφίου σιγγουλάριος 67103, *fr.* 1, 6; *fr.* 2, 3; — 67105, 7; 28.
- Φοιδάμμων *gendre* d'Apollós 67108, 7.
- Φοιδάμμων Πλωχ (?) 67108, 9.
- Χαρίσιος 67052, 9; — 67058, VII (*Add. et Corr.*), 21; VIII, 12; — 67079, 2.
- Χαρίσιος Έρμακούτος 67100, 24; — 67117, 7; 21; — 67124, 1; 17; *suscr.*
- Χαρίσιος Ψιμανάκης 67100, 5.
- Χρηστός 67056, II, 2.
- Χριστόδωρος 67058, VI, 1.
- Ψα ὁ καὶ Ψάτης 67096, 10.
- Ψαῖος numerarius 67058, II, 5.
- Ψαῖος père de Paul 67117, 5; 24.
- Ψαῖος père de Victor 67001, 8; 37; — 67113, 3.
- Ψαῖος Σιμῆς père de Victor 67001, 9; 40.
- Ψαῖος Απολλώτος 67122, 6; 11.
- Ψαῖος Σεουθίου 67095, 6; 19.
- Ψαῖς Ίερημίου 67110, 4; 45; *suscr.*
- Ψαῖος 67058, VIII (*Add. et Corr.*), 7.
- Ψαῖος père d'Hérakleios 67032, 24.
- Ψαῖος père de Hóros 67022, *v.*, 1 (?).
- Ψαῖος Μουσαίου 67114, *fr.* 1, 10.
- Ψακ. . . 67001, 6.
- Ψάν 67059, I, 10.
- Ψαυχς (?) 67106, 14.
- Ψάτης 67104, 20.
- Ψάτης ἀκτουάριος 67051, 7; 8; — 67054, II, 2 (?).
- Ψάτης Φρουρός 67058, VII (*Add. et Corr.*), 10; 12.
- Ψάτης Απολλώτος (ὁ καὶ Ψά) 67096, 11.
- Ψάτης Ίερημίου 67088, 5; 6; 8; — 67118, 14; 34.
- Ψει. . . . Ἄερχαμίου 67121, 27.
- Ψεμπρούθιος 67109, 9; 44; *suscr.*
- Ψευθαήσιος père de Jean 67094, 21.
- Ψευθαῆσις (οὐ τ) Μουσαίου 67001, 6; 36.
- Ψεντουάριος 67001, 8; 37.
- Ψεντ. σῆς (ἀπα) 67087, 7.
- Ψιμανάκης (Dioscore) 67047, 1; — 67059, I, 2; — 67107, 5; — 67109, 6; — 67112, 1.
- Ψιμανάκης (Κόλλουθος) 67095, 20.
- Ψιμανάκης (Μουσαῖος) 67001, 46.
- Ψιμανάκης (Χαρίσιος) 67100, 5.

Ψαῖος numerarius 67058, III, 14; 20. Cf. Ψαῖος.
 Ψαῖος 67058, I, 2.
 Ψαῖος 67058, VII (Add. et Corr.), 20.
 Ὠριγένης 67053, 3. Cf. Ὠριγένης.
 Ὠριγένης τρακτευτής 67058, III, 3.
 Ὠρος 67022, r., 1.

Ὠρουάγχιος (ἄπα) 67094, 18.
 Ὠρουάγχιος βοηθός 67058, III, 15; IV, 8.
 Ὠρουάγχιος σιγγουλάριος 67058, III, 21, IV, 4.
 Ὠρουάγχιος Μηναῖ 67110, 47.
 Ὠρουάγχιος Σινελαλε 67097, r., 8.

II. INDEX GÉOGRAPHIQUE.

A. ΠΟΛΕΙΣ, ΚΩΜΑΙ ET PEUPLES.

Αἰγύπτιοι 67032, 30.

Ἀλεξανδρέων πόλις 67030 (A), 3; (B), 10.

Ἀνταίουπολιτῶν (ἡ) 67002, I, 6; — 67010,

13; — 67024, 31; — 67034, 1; — 67035,

3; — 67087, 1; 22; — 67094, 4; —

67105, 6; — 67113, 1. — Ἡ Ἀνταίου 67002,

I, 11; II, 5; 11; 19; — 67003, 25; —

67007, 3; — 67009, r., 12; — 67021, r.,

18; — 67040, 2; — 67045, 1; — 67046, 1;

— 67050, 3; — 67051, 7; — 67054, II, 1;

2; — 67057, I, 1; 13; II, 6; — 67058, III,

10; 19; VI, 12; 15; VII (Add. et Corr.),

28; — 67076, 5; — 67124, 22.

Ἀνταίουπολίτης νομός 67001, 4; — 67005, 4;

— 67019, 2 (ms. Ἀνταίου); — 67021,

r., 3; — 67030, A, 8; — 67032, 13; —

67033, 1; — 67035, 1; — 67038, 1; — 67039,

1; — 67069, 4; — 67087, 2; — 67091, 3; —

67092, 3; — 67093, fr. 1, 2; — 67094, 6;

— 67095, 5; — 67096, 10; — 67100, 6;

— 67101, 5; — 67102, 5; — 67104, 4;

— 67105, 10; — 67106, 4; — 67107, 6;

— 67110, 6; — 67111, 5; — 67112, 2;

— 67113, 4; — 67114, fr. 1, 4; — 67117,

2; 9; — 67118, 8; — 67119, 2; — 67120,

fr. 3; — 67121, 5; — 67123, 5.

Ἀντινοῶν (ἡ) 67022, r., 15; — 67023, 3;

9; — 67068, 10; — 67101, 4; — 67124,

8. — Ἡ Ἀντινοῦ 67002, II, 5; 7; —

67004, 14; — 67018, 1; — 67022, r., 4;

19; — 67053, 5; — 67056, II, 6; IV, 5;

— 67058, I, 7; 8; III, 9; IV, 1; VI, 6; 9;

10; 11; 13; VII (Add. et Corr.), 2; 8; 10;

12; 14; 17; 25; VIII, 1; 4; 11; — 67068,

5. — Ἡ Ἀντινοῦ 67120, v., (B) 13; 14.

— Antiu(oonopolis) 67031, 18.

Ἀντινοῦτης νομός 67006, r., 30.

Ἀπόλλωνος (πόλις) (Apollonopolis parva)

67071, 6.

Ἀραβῶνος κώμη (nome Panopolite) 67095, 7;

19.

Ἀρκαδία 67097, v. (B), 18.

Ἄφρογενέη pour Ἄφρογενεῖη = Ἄφροδίτη (κώμη)

67120, v. (B), 5.

Ἄφροδίτη ou Ἄφροδίτης κώμη (nome Antaiopolite)

67001, 4; 5; 12; 18; — 67002,

en-t., 2; II, 13; — 67005, 4; — 67008,

5; — 67014, 6; — 67019, 1; — 67020,

r., 9; — 67021, r., 19; v., 8; — 67029,

1; — 67030, A, 8; — 67033, 1; — 67034,

1; — 67035, 1; — 67036, 1; — 67037, 1;

— 67038, 1; — 67039, 1; — 67040, 1; —

67041, 2; — 67042, 1; — 67043, 1; —

67044, 1; — 67049, 4; — 67061, suscr.; —

67064, 6; — 67067, suscr.; — 67069, 4;

— 67073, suscr.; — 67074, suscr.; —

67080, 4; — 67087, 2; 5; — 67088, 4;

— 67090, 3; — 67091, 2; 7; — 67092,

2; 5; — 67093, fr. 1, 2; 6; — 67094,

6; 12; — 67095, 5; 9; — 67096, 10; —

67097, r., 43; v. (A), 1; (D), 79; —

67100, 6; — 67101, 5; 8; — 67102, 4;

- 67104, 3; 8; — 67105, 10; — 67106, 3; 13; — 67107, 5; 9; — 67108, 11; — 67109, 13; — 67110, 8; 12; 23; — 67111, 3; — 67112, 2; — 67113, 4; — 67114, fr. 1, 4; — 67117, 2; — 67118, 7; — 67119, 2; — 67121, 5; — 67123, 5; — 67124, 3. — Ἀφροδιτῶν κώμη 67032, 13.
- Βλέμνες 67004, 9; — 67009, v., 18; — 67097, v. (C), 1.
- Ἐρμού πόλις 67068, 11.
- Ἐρμοπολίτης νομός 67091, 6; — 67096, 13.
- Ἐρόξεως (κώμη? Nome Antaiopolite?) 67058, IV, 9.
- Ζαῖνος : voir Σαῖνος.
- Θεοδοσιοπολίτης νομός 67006, v., 1.
- Θηβαῖοι 67009, v., 4.
- Θηβαῖς 67023, 5; — 67032, 88; — 67033, 6; — 67034, 5; — 67038, 7; — 67039, 8.
- Θηβαίων ἐπαρχία 67005, 2; — 67030, A, 1; — 67032, 13.
- Θηβαίων χώρα 67002, en-t., 1; — 67003, 3; — 67004, 1; 3; — 67005, 5; *uscr.*, 4; — 67007, 2; 6; — 67008, 3; — 67009, v., 3; — 67010, 9; — 67024, v., 2; — 67032, 31; 108; 110.
- Θηβη 67055, v., 2; 13; 24; — 67097, v., (B) 6; 18; (E) 91; — 67120, v. (B), 24.
- Θηβ(ε) — This; ou Θῆβαις, κώμη(?) 67002, II, 2; 6.
- Θρσα (κώμη?) 67076, 9; 16.
- Ἰέλιον, κώμη (nome Antaiopolite?) 67055, v., II, 8.
- Ἰσραηλῖται 67002, I, 18.
- Καππαδοκῶν ἐπαρχία 67032, 18.
- Κωνσταντίνου πόλις 67032, 5; — 67069, 8. — Βασιλῆς ou βασιλεύουσα πόλις 67032, 19; — Ρώμη 67032, 6.
- Λεοντίου(?) πόλις (Cappadoce) 67032, 17 (cf. *Add. et Corr.*).
- Λυκοπολίτης (ἡ) 67006, v., 92. — Ἡ Λυκοπολιτῶν 67006, v., 2; 55 (Λυκοσπ.). — Ἡ Λύκων 67022, v., 17; v., 12; — 67032, 109; — 67058, I, 4; — 67063, 5.
- Λυκοπολίτης νομός 67006, v., 95. — Οἱ Εὐλωκοπολίται 67006, v., 76.
- Μαδιάν 67002, I, 18.
- Μακεδόνες 67002, II, 12; — 67005, 23.
- Μαῦροι 67091, 5.
- Νεῖλος 67120, v. (B), 7.
- Νουμίαι 67056, III, 5; IV, 2; 67058, I, 8; II, 6; V, 1; 4; VI, 19; 20.
- Ὄμβροι 67004, 2.
- Ὄξυριγγίτης νομός 67096, 25.
- Πανὸς πόλις 67005, 15; 20; — 67076, 6; 7. — Ἡ Πανοπολιτῶν 67023, 6.
- Πανοπολίτης νομός 67095, 8.
- Παφίη, surnom d'Ἀφροδίτη (κώμη) 67120, v. (B), 15; (C), 34.
- Πέτμε, κώμη (nome Antaiopolite?) 67021, v., 3. Cf. Πτε...
- Πούξεως (ou Πούξεων, ou Πούχει) κώμη (nome Antaiopolite)⁽¹⁾ 67055, v., II, 14; — 67058, I, 11; III, 5; VI, 18; VII, 4 (*Add. et Corr.*).
- Πτε... (peut-être Πέτμε = Πέτμε), κώμη (nome Antaiopolite) 67110, 6.
- Ρώμη (Constantinople) 67032, 6.
- Σάββις, κώμη (nome Théodosiopolite) 67006, v., 1; 3.
- Σαρακηνοί 67009, v., 22; — 67097, v. (C), 1.
- Σκετωπίσεως κώμη (nome inconnu : Antaiopolite?) 67099, 7.
- Σκόβαι 67002, II, 12; — 67009, v., 21; — 67057, I, 8.
- Σαῖνος (κώμη et couvent; nome Panopolite : Cf. volume II, n° 67170) 67058, VIII, 3 (*Add. et Corr.*).
- Τανύκθει, κώμη (nome Apollónopolite minor) 67014, 5; — 67056, IV, 6; — 67082, 2.
- Τερσησοκίρφωμ, κώμη (nome Hermopolite) 67096, 12.
- Φαρήη (= la Basse-Égypte) 67055, v., 2; — 67097, v. (B), 18.

⁽¹⁾ Πούξεως τῆς κώμης τοῦ Ἀνταίωπ. νομοῦ (pap. Beaugé, II, I, 2).

- Φθιά, κώμη (nome Antaiopolite) 67002, I, 14; 17; — 67105, 17; 19; — 67113, 10.
 Φύδεκος, κώμη (nome Lycopolite) 67006, v., 95.
 Ψινομούσις, κώμη (nome Antinoïte) 67006, v., 30; 51; 69; — 67078, 2; 4.
 .α. οξεσαντε, κώμη (nome Oxyrhynchite) 67096, 25.

B. ΤΟΠΟΙ, ΕΠΟΙΚΙΑ, ΚΛΗΡΟΙ ΕΤC.

- Άθανασίας, κτῆμα (Aphroditò) 67115, 7.
 Ἰριος (?), κτῆμα 67114, fr. 1, 10.
 Μουνπτόου 67022, v., 9; v., 4.
 Νεμπκῆτος, κλῆρος (Aphroditò) 67107, 10.
 Νέου λάκκου, τόπος (Aphroditò) 67097, v. (A), 2.
 Ούμιας, κλῆρος (?) 67099, 8.
 Πασικαυρίου, κλῆρος 67112, 13; *susc.*
 Πατάνουβε, κλῆρος 67117, 19.
 Πισραηλίου, τόπος (Aphroditò) 67118, 16.
 Πκαυμητ, χωμάριον (Aphroditò) 67109, 25.
 Σάκκου, ἐποίκιον (περὶ κώμην Ἀφρ.) 67106, 7.
 Σαραπάμωνος ἀρουραι (Phthla) 67113, 9.
 Ταχηπεστατε, κλῆρος (Aphroditò) 67100, 14.
 Φηθ. ε, κλῆρος (Aphroditò) 67087, 7.
 Φοιδάμμωνος, τόπος (?) dans la κώμη Φύδεκος (?) 67006, v., 95.
 Ψεκῆτος, ἐποίκιον (περὶ κώμην Ἀφρ.) 67102, 4; — 67109, 11; 45 (Ψικῆτος); — 67112, 5.
 (ἀπὸ) Ψεντσηῆτος (?), κλῆρος 67087, 7.
 Ψινίου, ἐποίκιον (Aphroditò) 67093, fr. 1, 5; — 67108, 10.

III. FONCTIONS CIVILES, MÉTIERS, CONDITIONS.

- Άγγαρευτής 67058, VII, 8 (*Add. et Corr.*).
 άγροφύλαξ (ms. άγροφύλακος) 67001, 5; 38; 43.
 αίγεμονικός cf. ήγεμονικός.
 άναξ 67055, v., 1; 6 (*Add. et Corr.*); — 67097, v. (B), 20; — 67120, v. (B), 11; 19.
 άπαιτητής 67054, I, 14; — 67058, II, 8; V, 4; 6; VI, 15; — 67105, 8; 28.
 άρχίατρος 67077, 10.
 άρχων 67024, 6; — 67030, 1; — 67057, II, 8; 22; — 67058, VII, 26 (*Add. et Corr.*); — 67097, v. (D), 87.
 άγουσταλιος 67002, εν-τ.; III, 24; — 67003, 3; — 67004, 1; 21; — 67005, 2; 28; v., 3; — 67007, 2; — 67008, 3; — 67017, 2; — 67058, VI, 5.
 άγουστος 67023, 2; — 67032, 2; 77; — 67087, 4; — 67091, 28; — 67094, 1; 10; — 67096, 2; — 67098, 6; — 67111, 2; — 67115, 11; — 67117, 27; — 67118, 2; — 67120, fr. I; — 67121, 2.
 άυτοκράτωρ 67023, 2; — 67032, 2; 78; — 67087, 4; — 67091, 29; — 67094, 2; 10; — 67096, 2; — 67098, 6; — 67111, 2; — 67115, 11; — 67118, 3; — 67120, fr. I; — 67121, 2.
 Βασιλεύς 67004, 7; — 67007, 4; — 67009, v., 1; — 67010, 21; — 67031, 9; — 67097, v. (B), 11; (C) 12.
 βοηθός 67057, II, 1; 12; 14; 16; — 67058, II, 12; III, 15; IV, 8; VII, 27 (*Add. et Corr.*); — 67070, 2; — 67090, 1; — 67103, fr. 1, 5; — 67106, 4.
 βοηθός τῆς έκδικίας 67087, 1; 21.
 βοηθός τῆς κώμης 67002, I, 14; 17; — 67005, 15; 22; — 67049, 3; — 67117, 4; — 67118, 9; 26; — 67124, 4; *susc.*
 βοηθός τοῦ λογιστηρίου 67054, I, 5; — 67057, II, 10; — 67103, fr. 2, 2.
 (ἀπὸ) βοηθῶν 67088, 4.
 βουλευτής 67004, 2.
 Γεωργός 67022, v., 1 (?); — 67058, VIII, 7

- (*Add. et Corr.*); — 67062, 6; — 67091, 25 (?); — 67095, 19; — 67100, 8; — 67107, *suscr.*; — 67122, 7; 11.
- γεωργός μίσθιος 67093, fr. 2, 9; — 67095, 7.
- γεωργός μισθωτής 67093, 5.
- γναφεύς: cf. κναφεύς.
- γραμματεύς 67002, III, 19; — 67058, III, 7; VI, 2; VII, 13 (*Add. et Corr.*); — 67120, fr. 4 (?).
- γραμματηφόρος 67068, 6; — 67073, 2; — 67085, 1.
- γραμματικός 67077, 13.
- Δεσποινικός 67019, 11; — 67088, 10; 17.
- δεσπότης 67002, I, 3; 20; II, 1; III, 10; 16; — 67003, 25; — 67005, 5; 19; 27; — 67006, r., 7; — 67007, 4; 11; 18; 22; — 67020, r., 5; 18; v., 14; — 67023, 1; — 67031, 7; — 67032, 1; 77; — 67062, 3; 5; — 67064, 14; v.; — 67066, 7; v.; — 67068, 10; 14; — 67069, 16; — 67076, 1; 12; — 67077, 13; 16; 19; — 67082, 4; — 67084, 4; — 67085, 2 (?); 3; 4; — 67086, 7; v.; — 67087, 3; — 67089, 5; — 67091, 27; — 67094, 1; 9; — 67096, 1; — 67097, v. (E), 103; (F) 21; 25; — 67098, 5; — 67111, 1; 3; — 67115, 10; — 67117, 27; — 67118, 1; — 67120, v. (F), 37; fr. 1; — 67121, 1.
- δημόσιος 67054, II, 6; — 67058, VII (*Add. et Corr.*), 6; 14; VIII, 1; 4.
- διαδοχος (ἀκτουαρίου) 67051, 8.
- διαδοχος (χρυσάου) 67037, 4; — 67041, 16.
- διακονητής 67002, III, 19; — 67060, 1.
- διδάσκαλος 67089, v. (B), 7.
- δικασπώλος (ms. δικασπώλος) 67120, v. (B), 30.
- δοικητής 67002, II, 4; 15; III, 1; — 67021, v., 1; 16; — 67088, 10; — 67120, v. (B), 4.
- δουλός 67120, r., 9.
- δούλος, δούλη 67002, en-t., 2; I, 11; II, 10; — 67003, *suscr.*; — 67004, 2; — 67005, 3; — 67077, 18; — 67089, 6, 22, et *passim*.
- δούξ 67002, en-t.; II, 10; III, 24; — 67003, 3; — 67004, 1; 21; — 67005, 2; 28; v., 3; — 67007, 2; — 67008, 3; — 67017, 2; — 67032, 98; — 67057, II, 17; — 67058, III, 11.
- Εἰρηνάρχης 67097, v. (D), 80.
- εἰρηνικός 67054, I, 6; — 67056, II, 3; — 67058, I, 12; III, 22.
- ἐκδιεβατής 67032, 27.
- ἐδικός 67006, v., 75; — 67058, III, 19; IV, 1; — 67097, v. (D), 80.
- (ἀπὸ) ἐδίκων 67055, r., I, 10.
- ἐλαιουπάλης 67058, III, 5; 9; VI, 14.
- ἐλαιουργός 67058, VII, 19 (*Add. et Corr.*); — ἐλευργός (?) 67111, 8.
- ἐλεύθερος 67078, 3; — 67089, v., 28; 30; 34; 36; v. (A), 5.
- ἐμβολάτωρ 67054, I, 7; — 67057, II, 2; 4.
- ἐξπελλευτής 67054, I, 2; — 67057, I, 34; II, 4; — 67058, III, 1; VI, 17; — 67105, 5; 27.
- (ἀπὸ) ἐπάρχων 67060, 2.
- ἐπιμελητής 67005, 21; — 67030 (B) 6.
- Ζυγοστάτης 67058, I, 9; III, 17; V, 1; VI, 16.
- ζωγράφος 67055, v., 16.
- ἡγεμονικός 67054, I, 10; 11; 12 (ms. αἰγεμονικός); — 67058, VII, 11 (?); 30 (*Add. et Corr.*).
- θεραπεινός 67120, r., 3.
- ἱατρός 67002, II, 10; — 67006, v., 6; 18; 21; 37 (*Add. et Corr.*); 57; — 67057, I, 13; — 67121, 4; *suscr.*
- ιδιότης 67089, v. (B), 17.
- ιλλούστριος 67002, II, 2; 4; 7; 8.
- Καγκελλάριος 67005, 19; — 67057, II, 17; 22.
- κανονικάριος 67057, II, 5.
- καστροσησιανός 67054, II, 7 (?).
- κωννακοπιός (ms. κωννακοπιός) 67094, 19 (*Add. et Corr.*).
- κεκτημένος 67024, 3; 25; — 67089, v. (B), 17; — 67111, 4; — 67117, 12.
- κεραμπόλατης 67110, 5; 46; *suscr.*
- κεφαλαιωτής 67067, 3; — 67077, 7.
- κεφαλαιωτής ποιμένων 67090, 2; — 67097, v. (A), 1.
- κρησίτωρ 67097, r., 42; — 67117, 14; — 67118, 31.

- κῆρυξ 67097, v. (D), 87.
 κναφεύς 67020, v., 17 (ms. γραφεύς).
 κέμης 67002, II, 2; 15; — 67030, A, 1; —
 67032, 15; 16; 105; — 67058, VII (Add. et
 Corr.), 9; 22; — 67062, 3; 6; — 67104, 2;
 3; 5; — 67107, 16; — 67120, v. (C), 31;
 (F), 17.
 κέμης τοῦ θεῖου κωνσιστωριῶν 67032, 15.
 κομμενταρήσιος 67054, I, 3; — 67058, III, 2;
 — 67090, 1; 4.
 κομμονίτωρ 67058, III, 12.
 κουράτωρ 67096, 8.
 κουρεύς (au fig.) 67003, 23.
 κριτής 67024, v., 7; — 67097, v. (D), 50; —
 67120, v. (F), 41; 42.
 κτήτωρ 67001, 3; — 67002, II, 18; 24;
 — 67009, v., 13; — 67060, 2; — 67088,
 7; 18; 20; — 67097, v., 43; — 67110,
 11.
 κυβερνήτης (au fig.) 67089, v. (B), 1; — 67097,
 v. (E), 99; — 67120, v. (B), 12.
 κύριος 67002, III, 24; — 67003, 11; 24; —
 67004, 20; 21; — 67005, 19; 28; — 67007,
 22; — 67024, v., 12; — 67023, 9; 17; —
 67049, 12; — 67053, 3; — 67058, IV, 1;
 VII (Add. et Corr.), 4; 15; — 67036, *suscr.*;
 — 67076, 14; 16; — 67077, 1; 2; 14; 18;
 — 67079, 1; — 67085, 2; — 67097, v. (F),
 19; 27; — 67099, 4.
 λεπτοκλήτωρ 67002, *en-t.*, 2; III, 4.
 λήστωρ 67097, v. (C), 2.
 λήσταρχος 67002, III, 4.
 λινοῦφος 67116, 1; *suscr.*
 λογογράφος 67057, II, 28.
 Μαγίστηρ 67003, 4; — 67076, 7; 11.
 μειζότερος 67002, II, 9; — 67049, 2.
 μηλονόμος 67002, III, 4; 13; 22.
 μηχανάριος 67109, 12.
 μισθατής 67103, 8; 16. Cf. γεωργός.
 μυλόκοπος 67059, I, 6.
 Ναύτης 67030 (B), 6.
 νομικός 67001, 49; — 67094, 26; — 67095,
 24; — 67100, 27; — 67109, 50; — 67110,
 52; — 67114, fr. 2, 7; — 67115, 29; —
 67116, 10.
 νοτάριος 67002, II, 15; — 67032, 113; —
 67044, 1 (?); — 67058, VII, 9 (Add. et Corr.);
 — 67061, 3; — 67066, v. (?).
 νομμεράριος 67057, II, 15; — 67058, II, 5;
 III, 14; 20.
 Οικέτης 67089, v. (B), 15; — 67097, v. (E),
 110.
 οίκονόμος 67096, 7; — 67111, 6; 11.
 ἰσηλάτης (?) 67058, VII, 7 (?); VIII, 9 (?)
 (Add. et Corr.).
 ἰρδινάριος 67058, VII, 26 (Add. et Corr.).
 ἰφικιαλῖος 67058, VIII, 9 (Add. et Corr.).
 Παγάρχης οὐ πάραρχος 67002, I, 6; 17; II,
 5; 12; 18; 22; III, 2; 17; 22; — 67003,
 25; — 67005, 19; — 67021, v., 18; —
 67024, 31; — 67045, 2; — 67046, 2; —
 67047, 3; — 67055, v., II, 10; — 67068,
 10; — 67094, 4; — 67120, v. (F), 17.
 παιδάριον 67032, 51.
 πακτωνοποιός (?) 67020, v., 17.
 παλατινός (ms. παλλατινός) 67057, II, 5.
 πατήρ ἀνάκτων 67097, v. (B), 20.
 πατρικίος 67002, *en-t.*; II, 14; III, 24; —
 67003, 2; — 67004, 1; 21; — 67005, 2; 28;
 — 67008, 2; — 67017, 2; — 67055, v., 29;
 — 67097, v. (C), 11.
 ποιμήν 67001, 4; 37; 42; — 67002, I, 14;
 17; — 67014, 8; — 67058, VI, 6; 13; —
 67078, 4; — 67090, 2; — 67097, v. (A), 1;
 — 67101, 8; — 67106, 6; — 67112, 6; —
 67113, 3.
 πολιτευόμενος 67057, II, 29; — 67113, 1.
 πολυκαπικός (?) 67058, VII, 11 (Add. et Corr.).
 πραιφέκτος 67002, *en-t.*; — 67003, 3; —
 67004, 1; — 67005, 2; — 67008, 2.
 πράκτωρ 67005, 12; — 67032, 27 (Add. et
 Corr.) (?); — 67097, v. (D), 79.
 πρέεδρος 67030 (B), 5.
 προέχων (?) 67123, 3.
 προκουράτωρ 67074, 1 (Add. et Corr.); — 67104,
 3; 5.

πρωτάτης 67002, III, 8; — 67009, v., 15;
 — 67020, r., 6; v., 14.
 πρωταυός 67120, v. (F), 19.
 πρωτεύων 67006, r., 3.
 πρωτοκαμήτης 67001, 3; — 67008, 4; — 67036,
 2; — 67044, 1; — 67052, 8; — 67055, r.,
 II, 16; — 67060, v.; — 67061, v.; — 67063,
 v.; — 67065, v.; — 67067, v.; — 67068, v.;
 — 67071, v.; — 67072, v.; — 67073, v.;
 — 67074, v.; — 67075, v.; — 67076, 9; —
 67080, 4; — 67083, v.; — 67084, v.; —
 67090, 2; — 67094, 5; — 67101, 5; —
 67114, 3; — 67117, 1; — 67119, 1; —
 67124, 2.
 πυργοφύλαξ (ms. πυρκοφύλαξ) 67054, I, 4;
 — 67058, III, 2 (?).
 ρεφερενθάριος 67002, II, 1; 22.
 ριπάριος 67054, I, 1; II, 6; — 67058, VI, 12;
 — 67091, 2; — 67032, 2; — 67093, 1.
 σαγγοσάριος 67054, I, 8; 12; — 67056, II, 4;
 — 67058, I, 4; II, 9; III, 21; IV, 3; 4; 5;
 VI, 22; VII (Add. et Corr.), 3; — 67079, 9;
 — 67082, 5; — 67103, fr. 1, 4; 6; fr. 2, 2;
 4; — 67105, 7; — 67120, v. (A), 2.
 σκρανιάριος 67002, I, 6; — 67021, r., 18; —
 67023, 4; — 67057, II, 2; 11; 13; —
 67123, 3.
 συμβολαιογράφος 67112, 30 (?).
 σύνδικος 67013, 4.
 σπιτελεστής 67001, 3; 29; — 67105, 9; —
 67117, 5; 8; — 67118, 10; — 67119, 3 (?).
 σχολαστικός 67002, II, 2; — 67037, 2; —
 67052, 9 (?); — 67057, II, 18; — 67064,
 13; — 67097, r., 42; — 67117, 14; —
 67118, 31.
 ταβέλλων 67121, 30.
 ταξωτής 67031, 13.

ταριχοπρατίσσα 67023, 8.
 τέκτων 67020, r., 17; — 67058, VI, 4.
 τοποσηρητής 67003, 25; — 67010, 15.
 τρακτευτής 67057, II, 26; — 67058, III, 3; 8;
 — 67120, r., 8.
 τριβούνος τῶν εἰρηνηκῶν voir Index V.
 τυλάριος 67067, 3.
 ὑδραγωγός 67095, 13.
 ὑπατος 67002, III, 24; — 67004, 21; — 67097,
 v. (B), 20; (C) 11.
 (ἀπὸ) ὑπάτων 67002, eu-t.; — 67003, 2; —
 67004, 1; — 67005, 2; — 67007, 22; —
 67008, 2.
 ὑποδέκτης 67033, 2; — 67034, 1; — 67035, 2;
 — 67036, 2; — 67037, 1; — 67038, 2; —
 67039, 2; — 67040, 1; — 67041, 3; —
 67042, 2; — 67043, 2; — 67044, 2; —
 67045, 2; — 67046, 3; — 67047, 3; —
 67052, 1; — 67053, 1; — 67056, IV, 1; —
 67057, II, 27; — 67058, III-IV, 3.
 ὑπομνηστικῶν 67031, 10; 11.
 ὑπουργός 67057, II, 25.
 φισκοσυνήγορος 67057, II, 23.
 φοινικοπόλης 67058, VIII (Add. et Corr.), 6.
 φροντιστής 67096, 8.
 φρουρός 67058, I, 3; 11; III, 23; VII (Add.
 et Corr.), 2; 8; 10; 12.
 φύλαξ 67057, I, 14; — 67089, r. (B), 21.
 χαλκεύς 67020, r., 17.
 χαλκοτύπος 67092, 21, — 67123, 4.
 χειρότεχνος 67020, r., 15.
 χρυσοστόχος 67022, r., 6; v., 7.
 χρυσώνης 67033, 6; — 67034, 5; — 67035, 7;
 — 67037, 4; — 67038, 7; — 67039, 8;
 suscr.; — 67044, 15; 16; — 67057, I, 29;
 — 67058, II, 3.
 ὠνητής (?) 67057, I, 11.

IV. QUESTIONS RELIGIEUSES.

Ἄεξᾶ 67110, 24; 27; — 67118, 17.
 ἄγγελος 67024, v., 12.
 ἅγιος 67003, 16; 25; — 67006, v., 56; —

67009, v., 28; — 67021, v., 24; — 67022,
 18; — 67024, v., 1; 12; — 67032, 75; —
 67066, 2; — 67069, 10; 12; 15; — 67088,

5; — 67089, v., 2; — 67094, 18; — 67096, 4; 8; 18; 21; 41; 44; — 67097, v., 3; 9; — 67101, 3; 13; *usur.*; — 67104, 8; — 67110, 24; 26; 35; — 67111, 4; 6; 9; 11; — 67117, 6; 11; 23; — 67118, 17; 35. — (ὁ) ἅγιος Σηναῖς 67024, v., 1; — (ὁ) ἐν ἁγίοις 67089, v., 2.

ἀγιοσύνη 67021, v., 2; — 67112, 17.

ἀγιώτατος 67032, 115.

ἀδελφικός 67066, 1; — 67068, 1.

ἀδελφός 67064, 8; 13; — 67067, v.; — 67079, 1; — 67082, v.

ἀδελφότης 67066, 6; — 67067, 1; — 67068, 2; 5; 12; — 67071, 1; — 67072, 1; — 67075, 1; 2; — 67078, 1; — 67084, 1.

ἄδης 67002, 1, 2; — 67009, v., 3.

ἀθανασία 67024, v., 11.

ἄμα 67061, 3.

ἀναγνώστης 67088, 5; — 67094, 11; — 67118, 14; 35.

ἄπα 67002, III, 20; — 67006, v., 56; — 67007, 3; — 67021, v., 8; v., 24; — 67057, 1, 14 (?); — 67080, 6; — 67087, 6; 7; — 67090, 1; — 67094, 18; — 67096, 5; — 67097, v., 3; 10; — 67104, 8; — 67105, 20; — 67117, 7; 11; 23.

ἀπόστολος 67003, 5; — 67096, 5.

Ἄρης 67055, v., 20.

ἀρχάγγελος 67111, 4.

ἀσέβεια 67097, v. (D), 42.

ἀσεβής 67097, v. (D), 84.

ἀσκητικός (βίος) 67089, v., 17.

ἀσκητρία 67002, III, 2.

ἄφιερῶν 67004, 8.

Βάκχαι 67097, v. (F), 5.

δαίμων 67004, 8; — 67121, 9.

διάβολος 67064, 11.

διακονία 67003, 17; — 67096, 4; 9; 14; 18; 21; 22; 41; — 67111, 4.

διάκονος 67001, 40; — 67006, v., 16; 98; — 67058, VII (Add. et Corr.), 7 (?); — 67094, 24.

Δίος = Θεός 67024, v., 15.

εἰδῶλον 67004, 9; 12.

ἐκκλησία 67021, v., 24; — 67022, v., 18; — 67032, 115; — 67058, IV, 2; — 67088, 5; 67097, v., 3; 9; — 67118, 35.

ἐρημίτης 67003, 4; — 67096, 14; 29.

εὐκτήριον 67003, 7; — 67006, v., 56; — 67117, 11.

εὐσέβεια 67120, v. (C), 44.

εὐσεβής 67019, 3; 13 (Add. et Corr.), 27; — 67031, 4; — 67032, 1; — 67111, 1; 2; — 67118, 24.

εὐχὴ 67002, II, 16; III, 24; — 67003, 10; — 67006, v., 6; — 67064, 10; — 67068, 2 (?); — 67120, v. (F), 35.

Ζεὺς 67020, v., 6; — 67120, v. (F), 23.

Ἡρακλῆς 67055, v., 21; — 67097, v. (F), 14.

θεῖος 67001, 33; 38; 44; — 67002, *en-t.*, 2; II, 15; III, 1; 8; — 67005, 5; — 67006, v., 117; — 67009, v., 1; — 67010, 8; — 67019, 5; 6; 7; 12; 16; — 67023, 1; — 67024, v., 7; 13; 19. — 67028, 12 (Add. et Corr.); — 67031, 15; — 67032, 1; 15; 23; 26; 32; 33; 38; 69; 75; 88; 101; — 67054, 1, 13; — 67057, I, 1; 32; — 67087, 3; — 67089, v., 21; v. (D), 1; — 67094, 1; 15; 21; 22; — 67096, 1; — 67097, v. (D), 50; 88; — 67098, 5; — 67111, 1; — 67115, 8; 21; — 67118, 1; — 67120, v. (E), 13; (F) 29; 31; — 67120, fr. 1; — 67121, 1; — 67122, 8; 12.

θεοείκελος 67097, v. (C), 4.

θειπνευστος 67097, v. (E), 94.

Θεός 67002, I, 2; 3; III, 5; 6; 10; 21; — 67003, 7; 12; 13; — 67004, 3; 6; 7; 9; 20; — 67005, 25; 27; — 67006, v., 6; v., 107; 110; — 67007, 11; 18; — 67010, 8; — 67020, v., 5; 8; v., 1; 11; — 67021, 3; 14; — 67023, 23; — 67024, v., 4; — 67031, 3; 7; — 67032, 31; 87; — 67051, 7; — 67062, 5; — 67066, 1; — 67068, 8; 13; — 67070, 4; — 67077, 8; 12; — 67078, 7; — 67089, v., 27; 31; v. (D), 1; — 67090, 1; 4; — 67094, 9; — 67095, 16; — 67097, v., 46; v. (A), 3; (B) 13; 14; (D) 44; 50; 51;

- 79; — 67098, 5; — 67101, 12; — 67102, 9; — 67104, 6; 10; 16; — 67105, 15; — 67106, 10; — 67107, 7; — 67108, 18; — 67112, 9; — 67113, 7; — 67115, 8; — 67120, r. (C), 39; (D) 6; (E) 14; (F) 30; 34; 36.
- θεοφιλής 67021, 2; — 67060, 1.
- θρησκός 67004, 8.
- θύειν 67024, r., 7.
- ἱερός 67004, 9; 17; — 67021, r., 13; — 67120, r., 6.
- Καθολικὴ (ἐκκλησία) 67098, 5; — 67097, r., 9.
- κληρικός 67066, 2; 7.
- κοινέσιον 67007, 3; 13 (Add. et Corr.).
- Κραίττων (= Θεός) 67006, r., 12; — 67064, 11; — 67089, r., 13.
- μαρτύριον (?) (= église) 67057, 1, 14.
- μάρτυς 67006, r., 56; — 67094, 18.
- μονάζων 67007, 3; — 67058, I, 10; IV, 2; — 67096, 7, 11; 24; — 67114, 6; 11; 16.
- μοναστήριον 67003, 7; — 67021, r., 4; 17; r., 2; — 67058, VIII, (Add. et Corr.), 3; — 67062, 1; — 67030, 6; — 67087, 6; — 67110, 26; — 67118, 16; — 67121, 12.
- μοναχός 67003, 4; — 67096, 14; 29.
- μονή 67098, 15 (?).
- μονήρης (βίος) 67089, r., 16; — 67121, 12.
- Ξάκων 67004, 8; — 67024, r., 7.
- Ὀλυμπος 67055, r., 25; — 67097, r. (B), 17.
- ὁμολογεῖν (confesser) 67024, r., 15.
- ὁμοούσιος 67032, 75.
- ἔρος 67003, 5; — 67096, 4; 10; 14; 33; — 67097, r., 11; r. (A), 2; — 67111, 4 (?).
- ἔσιος 67007, 3; — 67015, 1; — 67021, r., 3 (?); — 67064, 10; — 67097, r. (D), 34 (?).
- οὐράνιος 67098, 5; — 67115, 9.
- οὐράνης 67097, r. (D), 79.
- παγκτίστος (?) 67006, r., 6.
- παμεσιαλεύς (Θεός) 67003, 12; — 67055, r., 4; — 67097, r. (B), 13; 14; (D) 79; — 67120, r. (B), 10.
- πανηγυρική (ἡμέρα) 67009, r., 28.
- πανοικτίστης (Θεός) 67004, 6.
- παντοκράτωρ 67094, 8; — 67097, r. (D), 79; — 67098, 4; — 67115, 8.
- παρουσία (Χριστοῦ) 67002, I, 2; — 67009, r., 4. Cf. Index X.
- πατήρ 67007, 3; — 67064, 13.
- πατρικός 67064, 12.
- πνεῦμα 67021, r., 7.
- πρεσβύτερος 67022, r., 17; — 67058, I, 5; VII (Add. et Corr.), 20; — 67088, 17; — 67094, 23; — 67096, 12; — 67107, 3; suscr.; — 67108, 12; — 67117, 6; 23; — 67118, 13.
- προσωπός 67058, VIII (Add. et Corr.), 3.
- σέβας 67004, 8.
- Σεραφίν 67024, r., 13.
- σηκός 67004, 8.
- σίγνον (ms. σίκνον) 67004, 17.
- συνέλευσις 67003, 10; — 67096, 32.
- συνθηρασκύειν 67004, 16.
- συνάτουργεῖν 67024, r., 13.
- σωτήρ 67002, I, 3; — 67004, 3; — 67005, 25; — 67006, r., 6; — 67089, r., 32; r. (D), 1.
- τέπος (ὁ ἅγιος) 67003, 17; — 67069, 12; 16; — 67094, 18; — 67096, 44; — 67101, 14; — 67104, 8; — 67105, 20; — 67110, 24; — 67111, 6; 9; 11; — 67117, 7; 11; 23; — 67118, 16; 17.
- Τριάς (ἡ ἀγία) 67003, 25; — 67032, 76.
- ὑποδιάκονος 67094, 18.
- φιλόχριστος 67005, 5; — 67009, 1; — 67019, 6; 22.
- Χερουβίν 67024, r., 13.
- χριστιανικός 67004, 8.
- χριστιανός 67097, r. (D), 41.
- Χριστός 67002, I, 2; — 67004, 3; — 67006, r., 6; — 67009, r., 4; — 67024, r., 3; — 67097, r. (D), 79.
- χριστοφόρος 67003, 5; — 67096, 5.

ÉDIFICES RELIGIEUX.

- ἅπα Ἀπολλῶτος (ἕρος), à Aphroditò, 67096, 5.
 ἁγίου ἅπα Βίκτορος (εὐκτήριον τοῦ), à Lyko-
 polis, 67006, v., 56.
 ἅπα Βίκτορος (τόπος), à Aphroditò, 67104, 8.
 ἅπα Δίου (τόπος), à Aphroditò, 67117, 7; 11;
 23.
 ἁγίου Θεοδώρου (église de), à Antinoé, 67022,
 r., 18.
 ἅπα Ἰερημίου (κοινόθειον τοῦ), à Antaiopolis,
 67007, 3.
 καθολικὴ (νοτινὴ) ἐκκλησία (Aphroditò) 67088,
 5; — 67097, r., 9; — 67118, 35.
 Κλεοπάτρας (μοναστήριον), à Aphroditò, 67118,
 16.
 . . . Κολλούθου (ἐκκλησία τοῦ), à Aphroditò (?)
 67058, IV, 2.
 ἁγίας Μαρίας (église), à Antaiopolis, 67066, 2.
 ἅμα Μαρίας (église (?) τῆς μεγάλης), la même
 que la précédente (?) 67061, 3.
 μεγάλη ἐκκλησία (de Constantinople : S^{te} So-
 phie) 67032, 115.
 ἀἰῶν Μιχαηλίου (τόπος), à Aphroditò, 67110,
 24; 35; — 67118, 17.
 ἁγίου Μιχαηλίου ἀρχαγγέλου (ἕρος), à Aphro-
 ditò, 67111, 4.
- ἅπα Μουσαίου (ἐκκλησία), à Aphroditò (?),
 67097, r., 10.
 ἅπα Ὀνοφρίου (τόπος), à Phthla 67105, 20.
 ἅπα Παχωμίου (couvent (?) de), nome Antéop-
 polite, 67021, 8.
 ἅπα Πετρωνίου (ἐκκλησία τοῦ), nome Antéop-
 polite, 67021, r., 24.
 ἅπα Πόντιος (ἐκκλησία τοῦ), à Aphroditò (?),
 67097, r., 3.
 ἅπα Σαβουρηίου (μοναστήριον), à Aphroditò,
 67080, 6.
 Σατίβους (ἕρος), à Aphroditò, 67097, r. (A), 3.
 ἅπα Σεουθίου (couvent (?)), nome Antéopolite
 67002, III, 20.
 Σμῆνος (μοναστήριον), nome Panopolite, 67058,
 VIII (Add. et Corr.), 3.
 ἅπα Σουροῦτος (μοναστήριον), à Aphroditò,
 67087, 6; — 67110, 27 (ἀἰῶν).
 οἱ Τρεῖς Ἄγιοι (couvent ou église), à Antinoé,
 67101, 3.
 Φαραούτος (μοναστήριον), à Aphroditò, 67003, 5.
 Ψινεπίτος (μοναστήριον), nome Antéopolite,
 67021, r., 2.
 ἅπα Ὠρουαγγίου (τόπος), à Aphroditò (?)
 67094, 18.

V. QUESTIONS MILITAIRES.

- ἀγραρῆσιν 67009, r., 21; — 67022, r., 8.
 ἀκτουάριος 67051, 7; — 67058, VIII, 10 (Add.
 et Corr.).
 ἀνῶναι (στρατιωτικά) 67050, 3.
 ἀρῆμῶς 67009, 21; — 67091, 4; — 67124,
 22.
 βικάριος 67002, II, 12; — 67009, r., 20; —
 67057, II, 6; — 67076, 7.
 βσιλέκται (οὐ βσιλέκται) 67057, I, 6; II, 7;
 — 67058, I, 15.
 βουκελλάριοι 67089, r. (B), 13.
- γενναίτατος 67009, r., 21; — 67056, IV, 2; —
 67058, II, 6; V, 1; 4; — 67089, r. (C), 2;
 — 67091, 5.
 δομestικός 67005, r., 3; — 67040, 5; — 67058,
 III, 18.
 δοῦξ v. Index III.
 ἐξιτίων 67057, I, 7.
 καθωσιωμένους 67005, r., 3; — 67009, r., 10;
 — 67040, 5.
 κόμης τῶν καθωσιωμένων δομestικῶν 67005,
 r., 3.

λίμνον 67076, 13.
 Μακεδόνες 67002, II, 12; — 67005, 23.
 Μαῦροι 67091, 5.
 Νουμίται 67056, III, 5 (*Add. et Corr.*); IV, 2;
 — 67058, I, 8; II, 6; V, 1; 4; VI, 19; 20.
 λόγα 67076, 4.
 λογεύειν 67076, 8; 11.
 Σκύθαι 67002, II, 12; — 67009, *v.*, 21.
 Σκύθαι Ἰουστινιανοί 67057, I, 8.
 στρατηγός 67097, *v.* (E), 95; (F) 13.
 στρατηλάτης 67002, *en-t.*, III, 24; — 67003,
 2; — 67004, 1; 21; — 67005, 2; 28; —
 67007, 1; — 67008, 2; 3; — 67009, *v.*, 10;
 21; — 67032, 57; — 67086, 1; — 67123, 2.
 στρατάρχος 67055, *v.*, 6; 13; 28; — 67097,
v. (B), 12; 20.

στρατιώτης 67002, II, 12; — 67005, 23; —
 67022, *v.*, 7 (*Add. et Corr.*); *v.*, 3; — 67050,
 3; — 67052, 4; — 67056, II, 4; — 67057,
 I, 6; — 67058, VI, 8; VII (*Add. et Corr.*).
 22; 28; — 67062, 9; — 67067, 1; — 67089,
v. (C), 2; — 67091, 4; 22; — 67124,
 22.
 στρατιωτικές 67002, II, 23; — 67021, *v.*, 8.
 συνιτ(. . .) 67057, I, 9.
 τακτόμισθος 67032, 112.
 τριβούνος (Ἄνταίου) 67040, 9; 5; — 67054, II, 1;
 — 67058, III, 10.
 τριβούνος (Βισιλέκτων) 67056, II, 7.
 τριβούνος (τῶν εἰρηνηκῶν) 67054, I, 6; — 67056,
 II, 3; — 67058, I, 12; III, 22.
 Φιλιτιανά 67057, I, 9.

VI. IMPÔTS.

ἀνέκτακτον (?) 67057, I, 4; III, 8.
 ἀνάνα 67043, 3; — 67050, 3; — 67057, I, 4;
 II, 33; — 67058, II, 6; V, 1; 4.
 ἀνάωνιακά (εἶδη) 67038, 3; — 67039, 3; —
 67057, II, 11.
 ἀργυρικὸς τίτλος 67057, I, 24.
 ἀστικόν 67045, 1; — 67046, 1; — 67060, 5.
 βάρος 67002, III, 5; — 67006, *v.*, 4; — 67097,
v., 44.
 βότα 67057, I, 32.
 δημόσιον et δημόσια 67002, I, 13; 15; 17; II,
 17; 18; 22; 25; III, 5; 23; — 67006, *v.*,
 4; — 67009, *v.*, 10; 15; — 67019, 13; —
 67021, *v.*, 4; 14; — 67024, *v.*, 27; —
 67045, 1; — 67046, 1; — 67047, 1; —
 67049, 6; — 67053, 2; — 67055, *v.*, II, 7;
 8; 14; — 67057, I, 1; — 67059, I, 1; 15;
 67062, 9; — 67078, 5; 8; — 67087, 17;
 — 67088, 11; — 67097, *v.*, 40; 45; 75;
 — 67116, 5.
 διαγραφὴ 67058, VII, 23 (*Add. et Corr.*); —
 67059, I, 1; 15.

διάγραφον 67058, VIII, 8 (*Add. et Corr.*).
 δίκαια 67002, III, 12; — 67029, 7 (*Add. et*
Corr.).
 εἰρηνικά (δίκαια) 67002, III, 12.
 εἰσφορὸν 67019, 4; — 67118, 24.
 ἐμβολή 67002, II, 19; 20; III, 11; 17; 19; —
 67030, B, 3; 14; — 67057, I, 3; — 67070,
 4; 5; — 67097, *v.*, 39; *v.* (G), 114.
 ἐξτραορδινάρια 67054, *en-t.*
 κανονικά 67033, 2; — 67034, 2; — 67035, 2;
 — 67037, 1; — 67039, 2; — 67048, 3; —
 67055, *v.*, II, 11 (?); — 67056, III, 1;
 — 67057, I, 17; 34; — 67058, II, 2; V,
 2; 5.
 κεραιτισμός (?) 67058, II, 11.
 κωμητικόν 67060, 3; 5.
 λαργιλιατικά (ρουτ λαργιτιοναλικά) 67057, I, 18.
 ναῦλον 67057, III, 13; — 67058, III, 7; —
 67097, *v.*, 39; — 67118, 27.
 παραλληλισμός (?) 67058, II, 13.
 πατρωνία 67029, 5 (*Add. et Corr.*).
 σεισμός (?) 67058, II, 11.

συντέλεια voir Index X.

τέλεσμα 67019, 27; — 67048, 2; — 67088, 8;
12; — 67117, 16.

Φορετρον 67057, I, 31; III, 13.

Φόρος 67002, II, 19; III, 7; 18; — 67019, 14;

— 67024, r., 10; 23; 34; — 67029, 4; 10.

χρυσικοί (τίτλοι) ou χρυσικά 67033, 2; —

67034, 2; — 67035, 2; — 67039, 2; —

67058, II, 2; VII (Add. et Corr.), 23; —

67097, r., 40; — 67118, 27.

VII. POIDS, MESURES ET MONNAIES.

ἀγγεῖον 67009, r., 12 (Add. et Corr.); — 67058,
VII, 28; VIII, 5 (Add. et Corr.); — 67104,
12.

ἀρουρα 67002, I, 11; 14; — 67003, 16; —
67006, r., 3 (Add. et Corr.); r., 49; 67 (?)
94; — 67019, 15; — 67021, r., 2; —
67066, 7; — 67078, 5; — 67080, 5; —
67088, 6; 9; 13; 14; — 67097, r., 8; —
67098, 10; 12; 14; 22; — 67099, 8; —
67104, 11; — 67105, 18; — 67106, 12; —
67107, 8; — 67108, 19; — 67113, 8; —
67116, 3; — 67117, 12; 18; — 67118, 18;
20; 21; 37.

ἀρτάκη 67001, 31; — 67006, r., 102; — 67009,
r., 12 (Add. et Corr.); — 67051, 2; —
67062, 7; — 67076, 2; — 67095, 12; —
67097, r. (A), 3; — 67100, 18; — 67106,
20; — 67107, 15; — 67109, 38.

γράμμα ou γραμμαρίον 67057, I, 19-22.

κεράτιον 67006, r., 26; 28; — 67031, 10; 11;
— 67033, 3; 7; — 67035, 4; 9; — 67036,
3; — 67038, 4; 8; — 67039, 5; *uscr.*; —
67040, 3; — 67044, 3; — 67045, 2; —
67046, 2; — 67047, 2; — 67052, 5; —
67053, 4; 7; 9; 10; — 67055, r., *passim*;
— 67056, 67057, 67058, 67059, *passim*;
— 67065, 4; — 67068, 6; — 67070, 2; 3;
— 67071, 3; — 67081, 1; 3; — 67082, 1;
— 67097, r., 14; — 67105, 23; — 67106,
19; — 67107, 17; — 67116, 4.

κέρμα 67053, 6; — 67058, I, 2; 6; VI, 10;
VII (Add. et Corr.), 6; — 67068, 7.

κολοβόν 67001, 31; — 67107, 18.

λίτρα 67006, r., 46; 59; 60; 86; — 67019, 9;
— 67022, r., 17; — 67024, r., 57; —
67026, 24; — 67032, 81; — 67057, I, 19-
22.

μέτρον (Φορικόν, σαλάριον) voir Index X.

μόδιος 67006, r., 102; — 67053, 6; — 67055,
r., I, 2 et *passim*.

νόμισμα 67002, II, 6; 10; 13; 23; — 67006, r.,
27; 31; 32; 36; 38; 39; 41; 43; — 67007,
12; — 67009, r., 14; — 67022, r., 9; 12;
— 67032, 96; — 67038, 4; 8; — 67056,
67057, et 67058, *passim*; — 67062, 6; 8;
— 67065, 4; — 67081, 1; — 67082, 1; —
67085, 6; — 67094, 16; — 67096, 16; 39;
47; — 67097, r., 13; — 67098, 18; —
67112, 18.

νομισμάτιον 67006, r., 26; 28; 29; 31; 35; —
67023, 17; 20; — 67033, 3; 7; — 67034, 3;
6; — 67035, 4; 8; — 67036, 3; — 67037, 2;
— 67039, 3; 5; 8; *uscr.*; — 67040, 3; —
67041, 8; — 67042, 4; — 67044, 3; — 67046,
2; — 67049, 9; — 67050, 8; — 67052, 4; —
67053, 4; 6; 10; — 67055, r., I, 7 et *passim*;
— 67094, 19; 20; 21; — 67105, 23; —
67106, 18; — 67107, 16; — 67115, 15; —
67116, 4; — 67122, 7; 11.

νομίον 67009, r., 24.

ξίστης 67006, r., 102; — 67104, 12.

ὀλοκτίτων 67002, II, 24; — 67070, 1.

ὀγκία 67006, r., 80; — 67057, I, 19-22.

χρυσίων 67097, r., 15; — 67098, 19.

χρυσίον 67058, VII (Add. et Corr.), 23.

χρυσσοχοικός σταθμός cf. Index X.

VIII. INDEX CHRONOLOGIQUE.

MOIS.

December 67031, 18.	Φαρμούδι 67040, 6; — 67094, 3; — 67095, 3; — 67114, fr. 1, 1.
Kalendae 67031, 8.	Παχών 67023, 3; — 67056, IV, 7; — 67058, VIII (<i>Add. et Corr.</i>), 10.
Ιούλιος 67032, 29.	Παῦνι 67097, v. (G), 113.
Ιούλιος 67032, 4.	Ἐπίφι 67058, VII (<i>Add. et Corr.</i>), 10; — 67109, 4; — 67117, 28.
εἰδὸς 67032, 4.	Μεσορή 67093, fr. 2, 11; — 67100, 3; — 67102, 2; — 67104, 1; — 67110, 3; 17.
Θισθ 67053, 11; — 67058, VII (<i>Add. et Corr.</i>), 16; — 67091, 29; — 67092, 25; — 67103, fr. 1, 2; — 67121, 3.	νεομηνία 67087, 2; — 67110, 3; 17.
Φαῶφι 67052, 7; — 67090, 5; — 67105, 3; — 67106, 2; — 67116, 7; — 67118, 5.	τετράμηνος voir Index X.
Ἀθύρ 67101, 2; — 67123, 1.	ἰνδικτίων voir Index X.
Χοϊάκ 67097, v. (A), 5.	ἐπινέμσις voir Index X; — κατ' Αἰγυπτίους 67032, 30.
Τῆσι 67001, 2; 21; — 67087, 3.	ἀρχὴ ἰνδικτίωνος 67023, 3.
Μεχειρ 67058, VIII (<i>Add. et Corr.</i>), 4.	
Φαμενώθ 67042, <i>susc.</i> ; — 67047, 2; — 67058, VIII (<i>Add. et Corr.</i>), 5; — 67088, 2.	

CONSULATS.

Μετὰ τὴν ὑπατείαν Φίλξ Σαβιμίου καὶ Θεοδώρου 67100, 1.....	506
Ἰπατείας Φλαυίων Σεκουτίνου καὶ Φηλίκου 67101, 1.....	511
Ἰπατείας Φίλξ Σενάτορος 67001, 1.....	514
Ἰπατείας ... Φίλξ Ιουστίνου ... αὐτοκράτορος καὶ Φίλξ Ὀπίλιανος 67117, 27.....	524
Μετὰ τὴν ὑπατείαν Φίλξ Φιλοξάνου 67102, 1; — 67103, 1.....	526
Ἰπατείας ... Φίλξ Ιουστινιανῶ ... αὐτοκράτορος 67091, 27.....	528 (?)
Ἰπατείας Φλαυίων Ὀρέστου καὶ Λαμπαδίου 67104, 1.....	530
Μετὰ τὴν ὑπατείαν Φλαυίου Ὀρέστου καὶ Φλαυίου Λαμπαδίου 67105, 1.....	532
Μετὰ τὴν ὑπατείαν Φλαυίου Βελισαρίου 67123, 1.....	537
Ἰπατείας Φίλξ Ἀπίωνος 67106, 1.....	539
Ἰπατείας Φίλξ Ιουστίνου (?) 67107, 1.....	540
Τοῖς μετὰ τὴν ὑπατείαν Φίλξ Βασιλίου 67087, 4.....	543
Μετὰ τὴν ὑπατείαν Φίλξ Βασιλίου ... ἔτους ἕκτου 67118, 4.....	547
" " " " ἔβδομου 67108, 1.....	547
" " " " ἕκτου 67095, 1.....	548
" " " " δεκάτου 67032, 4.....	551
" " " " δωδεκάτου 67092, 23; — 67094, 2.....	553
" " " " τρισκαίδεκάτου 67093, 10.....	553
" " " " εἰκοστοῦ τετάρτου 67109, 1; — 67110, 1.....	565

Βασιλείας καὶ ὑπατείας . . . Φίλξ Ἰουστίνου . . . αὐτοκράτορος ἔτους τετάρτου 67023, 1.	569
" . . . ἔτους ἑγδῶου 67096, 1	573/4
" . . . ἔτους ἑγδῶου 67121, 1	573
" . . . Φλαυίου Ἰουστίνου[. . . 67120, fr. 1	
Βασιλείας . . . Φλαυίου Τιβερίου Μαυρικίου . . . καὶ ὑπατείας τοῦ αὐτοῦ . . . [ἔτους δευτέρου] 67111, 1	585

IX. ABRÉVIATIONS⁽¹⁾.

αγγ	ἀγγεῖον.	βοσκ/	βόσκημα.
αγγαρ/ (? 67058, VII (Add. et Corr., 8)	ἀγγαρευτής (?).	Βοτ	Βόττος
αγι/	ἄγιος.	γεναι/ (ου γεναιῶν)	γεναιότητος (67056, IV, 2).
ακτ	ἀκτουάριος (67058, VII (Add. et Corr.), 10).	γεωργ/	γεωργός.
αλλ/	ἄλλος.	γι/ ου γιν/ (67055, v., pass.)	γίνεται.
αμπελ/	ἄμπελος.	γρ/	γράμμα ου γραμμαρίον (67057, I, 19 seq.).
αναλ/	ἀναλώματα ου ἀναλωθείς.	γραμμ	γραμματεύς.
αναμφ/	ἀναμφιλύτως.	δ/	διά
ανεκτ, ανεκτακτ, ανεκτακτον (?) 67057, I, 4; III, 8 ⁽²⁾ .		dat	datum.
ανῶς	ἀνθρώποις (67097, v. (D), 44).	δ' μ' ου δεδρ/	δεδραμῆνῶν (= τετρ.).
αιγ	ἄγωνα.	δενδ/	δένδρον.
Ανται/	Ἄνταιούπολις.	δεσπ	δεσπότης.
Αντι/ ου Αντι ^ο /	Ἄντιονέων πόλις.	δη/, δημ/, δημοσ/, δημοσι/	δημόσιος.
Antin ^o	Antinoopolis	δηληκατ	δηληκατίων (= δηληγατίων).
απαιτ	ἀπαιτητής.	διαγραφ/	διάγραψον.
απλ/	ἄπλοῦς.	διαδοχ	διάδοχος ου διαδοχή (67098, 9).
απ ^ο κ/	? (67057, I, 28).	διακ/	διάκοπος.
αριθ	ἀριθμός (67124, 22).	διατρ/	διατροφή.
ἀρχ	ἄρχων.	διαφ/, διαφορ/	διαφορά.
αστικ/	ἀστικά.	διοικ/	διοίκησις.
ασφαλ/	ἀσφαλεία.	δο ^θ ου δοθ,	δοθείς.
Αυρ/	Αύρηλιος.	δοκ/	δοκός (67056, II, 6).
αυτ, ου ατ,	αὐτός.	δομest	δομestικός.
αφ/	ἄφ' ὧν (67055, v., passim).	δοικ/	δοικός (67058, III, 11).
Αφ/, Αφρ/ ου Αφροδ/	Ἄφροδίτη κώμη.	δῶκ/	δουκός (67058, III, 11).
βοη ^θ ου βοηθ	βοήθεια ου βοηθός.	εκδι ^x	ἐκδικός.
		εκκλ/	ἐκκλησία.
		εκτ	ἐκτακτον ? (67057, I, 28).
		εκφ/	ἐκφύριον.

⁽¹⁾ Les abréviations peu considérables et tout à fait évidentes ont été exclues de cette liste.

⁽²⁾ Explication proposée par M. Gelzer (*Archiv für Pap.* V, p. 316, note 3).

ελεει	ελεεινότατος.	κ̄ε	κύριε (67097, r. (F), 19; 97).
ελλειπς	ελλείπειν.	κελς	κελεύει (? 67030, A, 7).
εμβο ³ , εμβολς	εμβολή.	κερβ	κεράτιον.
εμφς	εμφρουργος? (67058, III, 2).	κερμς	κέρμα.
ενδοξς	ένδοξότατος ου ένδοξότης.	κιλικ|	κιλίικια (67057, I, 26).
ενταγι|	έντάγιον.	κληρς	κλήρος.
εορ̄	έορτή? (67097, r. (G), 113).	κληρρ ^o|	κληρονόμοι (67097, r. (D), 78).
εξπελλ|	έξπελλευντής.	κομς, κομ̄	κόμης.
εξ̄ξ|	έξπελλευνταί (67105, 27).	κομ̄	κομμενταρήσιος (67090, 1).
εξωτι|	έξωτικός? (67021, v., 1; cf. Add. et Corr.).	κουφ|	κουφισμός ου κοῦφον.
		κουφίξ|	κουφίζόμενος.
επερ|, επέρ̄|	έπερωτηθείς.	κρ ^o|	κράς (67057, III, 9).
επιδς	έπιδός.	κριθ	κριθή.
επιτς	έπιτροπή (67058, VII (Add.), 21).	κυρ|	κύριος.
		κωμς, κω ^u	κώμη.
επιτρ|	έπιτρέπειν ου έπιτροπικός.	λ, λς	λίτρα.
ετερ|	έτερος.	λ|, λογ-, λογς	λόγος.
ευδοκς, ευδοκιμς	εύδοκιμότητα.	λαμπρ|	λαμπρότατος ου λαμπρότης.
ευδοκιμς	εύδοκιμσεις.	λημ|, λημμ|	λήμμα.
ευσ| (67042, h), ευστς	εῦσταθμος.	λοιπ|	λοιπόν.
εφ|	έφ' άπαντιν ου άπαντα (67095, 18).	Λυκ|	Λύκων πόλις.
		μ|	μόδιος (? 67055, r., II, 15).
ζ, ζυγς	ζυγῶ.	μς, μ̄, μητρ|	μητρός.
ζυγς	ζυγοστάτης.	μεγαλ|	μεγαλοπρεπέστατος.
ηγεμς, ηγμς (? : 67058, VII (Add. et Corr.), 11)	ήγεμονικός.	μελς, μελλς	μέλλουσα.
		μελιτς	μέλιτος.
ημς(?)	ήμισος (67118, 17).	μεριδ̄|	μερίδος.
θαυμς	θαυμασιότης ου θαυμασιότητα.	μετρ|	μέτρησης (67043, 2) ου μέτρον (67055, r., pass.).
θηε ^o	Θηβαίων (67030, A, 1).	μηλ|	? 67089, r. (C), 1.
θρ|, θρουιδ|	θρουιτιδος.	μικρ|.	μικρός.
Θς, Θυ, Θω, Θν	Θεός, Θεοῦ etc.	μισθς	μισθός ου μίσθωσις.
ιλλ|	ιλλούστριος (67002, II, 8).	μ̄	μίσθωσις (67100, 67001 et 67110, suscr.).
ιμπετι|	ιμπεδιμένα (67057, III, 13).	μνημ|	μνήμη.
ιν ^o , ιν̄, ινδς, ινδ ^o|, ινδικ|	ινδικτιών.	μοδ|	μόδιος (67055, r., passim).
ιφ| (67055, r., II, 15) ? Cf. n ^o 67138 et 67139.		μ̄ον	μοναστήριον.
κ|, κερ|	κεράτιον.	μογς	μόνος (67037, 3).
κς	καί.	μοναξ|	μονάζων.
καγκ|	καγκελάριος.	ν, νομς	νόμισμα.
καθς(?)	καθόλου (? 67056, IV).	ναυλ|	ναῦλον.
Kal	Kalendas.	νησς	νήσος.
κιν ^o , κιν ^o , κινος, κινόνος.		νοτς	νοτινός.
κανονικ|	κανονικός.		
κατς, καταες, καταεολ|	καταεολή.		

νῶδ'	νοτάριος (? 67066, <i>suscr.</i>).	πραθς	πραθείς.
νῶμς, νῶμιτς	Νουμίται (67056 et 67058, <i>passim</i>).	πρεσβς	πρεσβύτερος.
νουμερ/	νουμεράριος.	πρεσστς	πρεσστῆς.
νωτ	νωτάριος (? 67044, 1).	προκ/	προκείμενος ου πρόκειται.
ο—, ου—	οὔτως.	προσωτς	πρόσοδοι (67054, II, 5).
ο δ'ο/	ὁ δεῖνα (? 67026, note 1).	προφ/, προφασς	πρόφασις.
οερ/	ἔβρυζων.	πρωτοκ/	πρωτοκομητήης.
οερυσεικ/ (?)	ἔβρυσικῆς (?).	πρωτοκωμμς	πρωτοκωμηται.
οι/	οἶνου.	πυργς	πυργοφύλαξ (? 67058, III, 2).
οινοκρ/	οἰνώκρεον.	ρ/ ρ/	? (67055, r., II, 12).
ομοι/	ὁμοῖος.	σεμ	σεσημέλιαι (? 67047, 3).
ὄνς	ὄνόματι.	σι/, σιτς, σιτ̄	(67055, r., I, 11) σίτου.
ονηλς (?)	ἐνηλάτης.	σιγγς	σιγγουλιάριος.
ονητς	ὠνηταῖς (?).	σκρ/	σκρινιάριος.
ορ/	ὄρνιθες.	Σκυθς	Σκύθαι (67057, I, 8).
οσιῶ	ἰσιώτατος.	σοφρ/	σωφρονηστήριον (67057, II, 8).
οὔνου	οὔρανοῦ (67097, r. (D), 79).	σπς, σπ̄ς	σπύριμος.
π/	παρά.	σταθμ/	σταθμός.
παγαρ/	πάγαρχος ου παγαρχία.	στοιχς	στοιχεῖ.
πακτς	πάκτων (?).	στρ/	στρατηλάτης (67009, r., 21) ου στρατιώτης (67124, 22).
παντοκρ/	παντοκράτωρ (67097, r. (D), 79).	στρατς	στρατιώτης.
παραδ/	παράδεισος.	στρατιῶ	στρατιωτικῆς.
παραστς	παράστασις (67058, VII (<i>Add. et Corr.</i>), 16).	συμ.	συμβολαιογράφος (? 67112, 30).
παραλλήλς	παραλληλισμός.	συμπληρ/	συμπλήρωσις.
πατρ/	πατρός.	συνηθς	συνήθεια.
περ/	περίλευσις.	συν ^θ	σὺν Θεῷ.
περιστς	περιστερά (? 67058, VII (<i>Add. et Corr.</i>), 7).	συνπιθς	συνπιθόμενος (67117, 26).
περιτς	περιττευόμενος (? (67058, VIII (<i>Add. et Corr.</i>), 9).	σχ ^ο λ, σχ ^ο ς, σχολς	σχολαστικῆς.
πλ'	πλωσμός (? 67055, r., II, 13).	τς	τῶ ου τὰ (67064, 67066 et 67068, <i>suscr.</i>).
πλ/	πλέων.	ταξ/	τάξις.
πληρ/	πλήρης.	ταπς	τὰ ποιῶντα (67056, IV, 5; 9; <i>Add. et Corr.</i>).
πλωσισμς	πλωσμός.	τα παντς, τς πντς	τὰ πάντα (67064, 67066 et 67067, <i>suscr.</i>).
πιτς	πάντα (67064 et seq., <i>suscr.</i>).	τιμς	τιμή; ου τιμιώτατος (? 67084, <i>suscr.</i>).
ποιμς	ποιμίν.	τιτλ/	τίτλος.
πολς	πόλις.	τολυκ/	? (67058, III, 4).
πολιτς	πολιτευόμενος (67057, II, 29).	τοπς	τόπος ου τὸ πᾶν (67057, II, 32).
πολυκ/	πολυκαπικός (67058, VII, (<i>Add. et Corr.</i>), 11).	τραχ/	τρακτεντής.
		τραβς	τριβόλιος.

τριμς	? (67058, I, 10).	Φλς, Φλλς	Φλακούσιος, Φλακούσιοι.
τριτς	τρίτος.	Φοιςς	Φοιεύμμεν.
τυρ	τυρός (67058, VII (Add. et Corr.), 25).	χ (67011, 8), χ (67049, 4), † (67097, v. (A), 1 etc...), χαιρς, χαιρς (67093, fr. 1, 7), χαίρειν.	
ϛ	ὑπέρ.	χαρτι	χαρτίον (67058, IV, 9 etc...)
ϛφεστς (67004, 20 etc...)	ὑπερφύστατος.	χρς, χρω, χρυτς	χρυσός.
υπογραφς	ὑπογράφειν ου ὑπογραφή.	χρς, χ (67052, 6), χρυτς, χρυσό	χρυσοχοϊκός.
υποδεκς, υποδεκτς, υποδέκτς.		χρυτς, χρυτς	χρυσότης.
υποδιακς	ὑποδιάκονος (67094, 18).	χρυσι	χρυσίον (67058, VII (Add. et Corr.), 23).
υποδοχς	ὑποδοχή.	X̄, Xu etc...	Χριστός etc...
Φαμς	Φαμενῶθ (67058, VIII (Add. et Corr.), 5).	αμολς	ἀμολόγησα.
Φαρανιτς	? (67054, II, 8).		

SIGLES ET SIGNES CONVENTIONNELS.

ā, ā	av.	aw	67002, III, 25; — 67004, 21.
⊥	ἀρουρα (67057, col. III).	εχπ	67024, v., 3 et seq.
⊖, ⋈	ἀρτάθη (67030, B, 11).	esprits, accents, iota suscrit 67077 et passim.	
X̄	κρηθης ἀρτάθη (? 67009, v., 12; Add. et Corr.).	γ	90.
ζ	αὐτός.	Ϟ	200 (67055, v., 1, 4 et passim).
ς	καί.	ϛ	900 (67057, I, 7).
∨	μύδιος (67055, v., passim). Au n° 67057, I, 3, un signe analogue signifie ἀρτάθη.	α, β etc...	1000, 2000.
ō, ō	ou.	α, β, etc...	10000, 40000 etc... (67057, I, 3 (Ξ); III, 1 et seq.).
⊖	ὀμοῦ (67037, v. (A), 3).	λ	1/2.
⊖	ὀμοῦ (67039, 5; — 67053, 9).	⋈	1/2? (67057, III, 8; — 67058, I, 6).
Γ	οὐγκία (67057, I, 20).	γ'	1/3.
κ	ἰπέρ.	d'	1/4.
ω	ω (67021, v., 16; — 67055, v., 15, etc...)	γ ou γ'	1/8 (67057, III, 8).
χμγ	67001 — 67005, 67007, 67009, en-t.; — 67046, 3; — 67064, 1; — 67087, 22; — 67091, en-t.; — 67096, 1; — 67101, en-t.; — 67105, 29; — 67107, en-t.	δ	2/3 (67055, v., I, passim).
		e'	1/12 (67057, III, 4).
		ε'	1/16 (67118, 21).
		κμ	1/20 + 1/40 (67057, III, 3; Add. et Corr.).
		λϛ	1/32 (67118, 21; cf. Add. et Corr.).

X. INDEX VERBORUM.

ΆΞΞα voir Index IV.

ἀβλαβής 67024, v., 8.

ἀβλαβώς 67090, 4.

ἀβροχία 67002, II, 22.

ἀβροχικός 67107, 14; — 67109, 37.

ἀβστινατίων 67097, v. (D), 82.

ἀγαθός 67002, I, 19; II, 1; III, 23; — 67003, 13; — 67004, 20; — 67021, r., 1; 5; — 67024, v., 2; — 67097, v. (D), 37.
ἀγαλλεῖν 67003, 8; — 67007, r., 19.
ἀγάπη 67003, 21; — 67020, v., 1; — 67023, 23.
ἀγγαρευτής (?) voir Index III.
ἀγγεῖον voir Index VII.
ἀγγελεῖν (?) 67076, 2.
ἀγγελοπρόσωπος 67097, v. (F), 18.
ἄγγελος voir Index IV.
ἀγειν 67002, III, 10; — 67006, v., 14; — 67024, r., 45; — 67026, 13; 22; — 67028, 8; — 67032, 53; 59; 66; 85; — 67087, 13; — 67089, v., 3; — 67097, r., 74; — 67120, v. (A), 3.
ἀγεύργητος 67005, 20.
ἄγιος voir Index IV.
ἀγισσύνη voir Index IV.
ἀγνοεῖν 67097, v. (D), 43.
ἀγνωμοσύνη 67018, 6.
ἀγορά 67002, II, 3; — 67097, v. (D), 83.
ἀγοράζειν 67022, r., 5; v., 6; — 67055, r., II, 3; — 67062, 8.
ἀγοραστής 67120, 7.
ἀγραρευεῖν voir Index V.
ἀγραυλεῖν 67002, III, 4; 13.
ἀγραφος 67031, 8.
ἀγρίως 67005, 18.
ἀγρίς 67008, 11.
ἀγροφύλακος voir Index III.
ἀγρυπνία 67032, 35.
ἀγών 67024, v., 4.
ἄδεια 67002, III, 4; — 67097, r., 35.
ἀδέκαστος 67089, v. (B), 5.
ἀδελφὴ 67023, 16; 22; — 67026, 4; 6; 14; — 67110, 11; *subst.*
ἀδελφικός voir Index IV.
ἀδελφός 67005, 13; — 67024, r., 26; 29; — 67026, 3; — 67087, 13; — 67090, 1; — 67096, 17; — 67097, v. (A), 1; — 67108, 13; — 67120, v. (F), 38; — 67122, 6.
Cf. Index IV.
ἀδελφότης voir Index IV.

ἀδελός 67002, III, 15.
ἄδης voir Index IV.
ἀδιάθετος (?) 67006, v., 124.
ἀδιαλείπτως 67002, III, 5; — 67003, 12; — 67004, 20; — 67104, 9.
ἀδιανέμητος 67026, 2.
ἀδικεῖν 67005, 6; — 67006, r., 2; — 67008, 7; — 67021, r., 17; — 67026, 21.
ἀδίκημα 67004, 4; — 67009, r., 4; — 67020, r., 4.
ἀδίκησις 67006, r., 2.
ἀδικία 67024, r., 6.
ἀδικος 67002, I, 4; — 67003, 8; — 67006, r., 2; — 67009, v., 2; — 67021, v., 6; — 67024, v., 7; — 67055, v., 11.
ἀδίκως 67003, 24.
ἀδράστως 67120, v., 6.
ἀδυνάτως 67006, r., 5.
ἀεί 67002, I, 1; II, 19; III, 5; 15; 25; — 67006, r., 4; — 67018, 4; — 67019, 2; 15; — 67020, r., 2; — 67021, r., 3; — 67024, v., 13; — 67055, v., 12; — 67069, 5; — 67097, r., 22; 31; 48; 60; v. (B), 15; (D) 35; 57; 59; 67; 69; 76; 90; (E) 106; 108; (F) 1; 2; 16; — 67098, 7; — 67120, r., 11; v. (B), 25; (C), 34; (D) 9; (F) 34.
ἀείμνηστος 67020, r., 7; — 67069, 7; — 67120, v. (F), 25.
ἀείρειν 67055, v., 25; — 67097, v. (B), 14.
ἀέκων 67097, v. (B), 24.
ἀένας 67002, I, 2; — 67005, 25; — 67020, r., 8.
ἀεργής 67097, v. (C), 6.
ἀζημίως 67002, II, 11; — 67090, 4.
ἀηδίζειν 67068, 4.
ἀήτητος 67019, 28.
ἀθάμας (?) 67097, v. (E), 97.
ἀθανασία voir Index IV.
ἀθήμετος 67120, v. (B), 16.
ἀθήμετος 67002, III, 14.
ἀθετεῖν 67002, III, 20; — 67004, 8.
ἄθλιος 67002, en-t., 2; I, 11, 19; II, 10; 18; III, 17; — 67003, 4; — 67004, 3;

- 67005, 6; — 67006, v., 2; — 67007, 6; — 67009, v., 13; 20; — 67019, 16; — 67020, v., 12.
- ἄβλος* 67024, v., 6.
- αἰγεμονικός* voir Index III.
- αἰδέσιμος* 67091, 1; — 67092, 1; — 67093, 1; — 67105, 6.
- αἰδώς* 67004, 9.
- αἰκισμός* 67002, II, 5; — 67087, 18.
- αἰμα* 67002, III, 15; — 67020, v., 1; 6; — 67077, 11; — 67097, v. (D), 59; — 67120, v. (F), 27.
- αἰρεῖν* 67121, 13.
- αἴρεσις* 67096, 36; — 67120, v., 5.
- αἴσιος* 67002, III, 17; 18; — 67003, 7; — 67006, v., 114; — 67007, 4.
- αἰσχρός* 67094, 13.
- αἰτεῖν* 67002, I, 19; — 67026, 12; — 67029, 10; — 67062, 2; — 67087, 5; 20; — 67096, 26.
- αἴτισις* 67020, v., 9; — 67078, 7; — 67084, 3.
- αἰτία* 67030 (A), 5; — 67031, 8; — 67087, 10; — 67091, 21.
- αἰτιᾶσθαι* 67031, 12.
- αἴτιος* 67031, 12.
- αἰώνιος* 67006, v., 115 (?); — 67023, 2; — 67032, 2; 77; — 67037, 4; — 67031, 28; — 67034, 1; 10; — 67096, 2; — 67098, 5; — 67099, 5; — 67111, 1; — 67115, 10; — 67117, 27; — 67118, 2; — 67120, fr. 1; — 67121, 2.
- αἰωνίως* 67002, III, 24; — 67097, v. (D), 74; — 67099, 5.
- ἀκαίριος* 67002, III, 19.
- ἄκαρπος* 67006, v., 52; 53.
- ἀκαταγνώστως* 67001, 17; — 67032, 60; — 67118, 24.
- ἀκαταστασία* 67004, 6.
- ἀκίδηλος* 67097, v. (D), 28.
- ἀκίνητος* 67006, v., 21; — 67097, v. (D), 64; — 67122, 3.
- ἀκλινέως* 67055, v., 19.
- ἀκόλαστος* 67005, 18; — 67097, v. (D), 46.
- ἀκολούθως* 67002, III, 9; — 67023, 17; — 67032, 26; — 67116, 2; — 67118, 33.
- ἀκόρεστος* 67039, v. (B), 6.
- ἀκούειν* 67005, 15; — 67022, v., 10; — 67068, 4; — 67089, v., 28; — 67097, v. (C), 14.
- ἀκούσας παρὰ τοῦ θεμένου* 67001, 46; 47; 48; — 67032, 108; 110; 113; — 67094, 24; 25; — 67095, 22; — 67103, 49; — 67112, 28; — 67114, fr. 2, 6; — 67115, 25; 27; — 67121, 27; 29; — 67124, 23.
- ἀκριβεία* 67024, v., 40.
- ἀκριβής* 67039, v. (B), 21.
- ἀκριβώς* 67001, 13; — 67003, 14; — 67005, 7; — 67007, 7; — 67008, 8; — 67009, v., 5; — 67021, v., 3; — 67089, v., 23; — 67097, v. (E), 108.
- ἀκρόγωνος* 67109, 26; 30.
- ἄκρος* 67002, I, 8.
- ἀκτέανος* 67120, v. (B), 17.
- ἀκτουάριος* voir Index V.
- ἀκωλύτως* 67096, 43; — 67097, v., 28.
- ἄκων* 67032, 82. Cf. *ἀέκων*.
- ἀλαξιαρίων* 67006, v., 66.
- ἀλαξια(ρ)δρίων* 67006, v., 84.
- ἀλήθεια* 67004, 4; — 67024, v., 41; v., 5; — 67028, 10; — 67029, 15; — 67077, 9.
- ἀληθής* 67020, v., 6.
- ἀληθινός* 67002, I, 3; III, 8; — 67020, v., 14.
- ἀληκτος* 67097, v. (D), 87.
- αλιαρτο* 67012, 13.
- ἀλίαστος* 67006, v., 6.
- ἀλιτήριος* 67002, III, 22; — 67009, v., 22; v., 17.
- ἀλίτης* 67097, v. (D), 77.
- ἀλκή* 67097, v. (B), 13.
- ἀλληλεγγύη* 67102, 7; — 67106, 8; — 67124, 19; 21.
- ἄλλοτε* 67002, III, 9; — 67061, 1; — 67070, 1.
- ἄλλοτριος* 67039, v. (B), 15.
- ἄλλοτριῶν* 67016, 5.
- ἄλλοφυνής* 67019, 7; 19.
- ἄλλοφυλος* 67097, v. (D), 44.

- ἀλόγως* 67002, II, 17; 67008, 6; — 67021, v., 17.
ἀλύτως 67120, v. (E), 16.
ἀλώσεις 67095, 15.
ἄμα voir Index IV.
ἄμαξα 67010, 19 (*Add. et Corr.*).
ἄμαράντινος 67006, v., 82.
ἄμαράντιναι 67024, v., 37; 51; — 67097, v. (D), 48.
ἄμαρυγμα (?) 67055, v., 18.
ἄμελύνειν 67120, v. (D), 6; (F) 30.
ἀμείων 67089, v. (B), 4.
ἀμελῆν 67070, 4; — 67078, 8.
ἄμεπτος 67024, v., 17.
ἄμεπτως 67032, 60; — 67118, 23.
ἀμεριμνῆν 67067, 2.
ἀμέτρητος 67007, v., 14; — 67055, v., 15.
ἀμύχανος 67071, 8.
ἄμμιν 67055, v., 8; — 67120, v. (B), 15; (C), 32.
ἄμμυίδης 67118, 36.
ἀμοιβή 67097, v. (D), 84; — 67120, v. (F), 34.
ἀμοίρατος 67055, v., 12; — 67097, v. (B), 15; — 67120, v. (B), 25.
ἄμοιρος 67097, v. (D), 62.
ἀμπελικός 67104, 6; 11.
ἄμπελος 67006, v., 94; — 67057, III, 4; 9; 10; — 67097, v., 38; — 67104, 14; 17.
ἀμπελοργικίς 67104, 9.
ἀμύθητος 67002, III, 12; — 67004, 6; — 67097, v. (E), 107.
ἀμύμων 67055, v., 6.
ἀμύνειν 67089, v. (B), 12.
ἀμφιβάλλειν 67032, 52; — 67096, 32.
ἀμφιβεβοημένος 67120, v. (F), 39.
ἀμφιβόητος 67055, v., 16.
ἀναβάλλειν 67097, v. (F), 4.
ἀναβολή 67032, 55.
ἀνάγειν 67097, 37; — 67104, 14; 17; — 67121, 14.
ἀναγκάζειν 67024, v., 6; — 67031, 13; — 67062, 2; — 67086, 5; — 67088, 12; 14.

- ἀναγκαῖος* 67002, I, 4; III, 10; — 67006, v., 4; — 67086, 6.
ἀναγκαίως 67007, 16; — 67060, 7; — 67061, 4.
ἀνάγκη 67023, 15; — 67032, 8; — 67066, 2.
ἀνάγκωσις 67097, v. (D), 88.
ἀναγκωστής voir Index IV.
ἀναγορεύειν 67097, v. (D), 89.
ἀναγράφειν 67021, v., 25.
ἀναγραφή 67097, v., 40; — 67117, 13; — 67118, 29.
ἀνάγκωσιν 67020, v., 12.
ἀναδέχεσθαι 67094, 10.
ἀναδιδόναι 67002, II, 8; 13; — 67023, 20; — 67050, 2; — 67070, 2.
ἀναδοχή 67095, 13.
ἀναδραμῆν 67096, 40.
ἀναθάλλωσις 67002, III, 22.
ἀναίμακτος 67089, v. (B), 8.
ἀναιρέειν 67002, III, 23; — 67004, 19; — 67005, 16; — 67008, 5.
ἀναλαμβάνειν 67097, 16; — 67098, 19.
ἀναλέγειν 67024, v., 4; 10.
ἀναλίσκεν 67009, v., 14; — 67055, v., II, 6; — 67056, I, 1; — 67058, III, 13; — 67097, v., 70.
ἀναλογία 67035, 5.
ἀναλυτροῦν 67023, 21.
ἀνάλωμα 67002, I, 13; — 67032, 43; 50; — 67053, 5; — 67058, III-IV, 2; VII, 1; VIII, 1 (*Add. et Corr.*); — 67097, v., 57; 69; — 67104, 10; 16; — 67107, 12; — 67109, 35; — 67118, 28; — 67121, 16.
ἀναμέτρησις 67104, 12.
ἀναμιμνήσκειν 67002, I, 6; III, 6.
ἀναμφιβέβως 67116, 6.
ἀναμφιλόγως 67100, 21; — 67104, 17; — 67106, 21; — 67107, 18; — 67109, 40; — 67110, 43.
ἀναπτινοῦν 67097, v., 49.
ἀναπτιρρητός 67116, 6.
ἀναξ voir Index III.

- ἀναζία 67064, 1.
 ἀνάξιος 67097, v. (D), 52; 72.
 ἀνάπαυλα 67004, 4.
 ἀναπέμπειν 67006, r., 6; — 67031, 15.
 ἀναπότερπος 67098, 4.
 ἀνάρμωστος 67097, v. (D), 44.
 ἀναστέλλειν 67004, 19; — 67009, r., 4; v., 2.
 ἀνατείνειν 67002, III, 24.
 ἀνατιθέναι 67097, v. (D), 88.
 ἀνατρέπειν 67005, 21; — 67009, v., 3; 16;
 67019, 19; — 67021, v., 16.
 ἀνατρέφειν 67097, v. (D), 32.
 ἀνατροπή 67002, I, 15; II, 20; III, 14; —
 67004, 16; — 67087, 17.
 ἀνατροφή 67002, I, 13.
 ἀναφέρειν 67003, 12; — 67029, 14; — 67032,
 92; — 67097, r., 44.
 ἀνδροφόνος 67097, v. (C), 2.
 ἀνεγκλήτως 67097, r., 29.
 ἀνέκαθεν 67002, I, 5.
 ἀνεκδίκητος 67002, I, 18.
 ἀνέκτακτον 67057, I, 4; III, 8.
 ἀνελλιπῶς 67002, III, 7.
 ἀνελπιστος 67097, v. (D), 39.
 ἀνεμέφθορος 67002, II, 26.
 ἀνεμποδίστως 67096, 43; — 67097, r., 29.
 ἀνεναριθμῶς 67097, v. (D), 61.
 ἀνέπαφος 67002, I, 9; — 67003, 14; —
 67005, 8; — 67007, 7.
 ἀνέρχεται 67002, II, 17; 20; 23; III, 17;
 19; — 67058, VII, (*Add. et Corr.*), 22; —
 67076, 6; 7; — 67079, 5; — 67121, 12.
 ἀνέχειν 67009, v., 10; — 67021, r., 16; —
 67024, r., 35; — 67070, 2; — 67075, 5.
 ἀνήκειν 67006, v., 140; — 67022, v., 14; —
 67032, 72; — 67089, v., 30; — 67097,
 v. (D), 37; — 67124, 10.
 ἀνήρ 67003, 18; — 67005, 11; 13; 14; 15;
 22; — 67006, v., 119; 120; 123; 126;
 130; 138 (*Add. et Corr.*); 140; — 67010,
 11; — 67023, 9; 18; 21; — 67028, 24;
 25; — 67055, v., 26; — 67062, 12; —
 67076, 5; — 67078, 3; — 67087, 11; —
 67088, 6; — 67097, r., 45; — 67121, 12.
 ἀνθεῖν 67097, v. (C), 4.
 ἀνθομολογεῖν 67032, 64.
 ἀνθος 67120, v. (D), 4.
 ἀνθρώπιος 67002, III, 15.
 ἀνθρωπος 67002, II, 14; — 67004, 7; —
 67028, 4; — 67062, 4; — 67063, 2; 7;
 — 67071, 5; — 67083, 2; — 67085, 1;
 — 67097, r., 55; v., (D) 44.
 ἀνῆ 67120, v. (C), 43.
 ἀνισος, 67120, v. (F), 24.
 ἀνωῶνα voir Index VI.
 ἀνωωνιακός 67057, II, 11; voir Index VI.
 ἀνοίγειν 67096, 21.
 ἀνορθοῦν 67120, v. (C), 36.
 ἀντακαιρεῖν 67002, III, 12.
 ἀνταποδίδοναι 67097, v. (D), 74.
 ἀνταπολαμβάνειν 67097, v. (D), 75.
 ἀντέχειν 67026, 23.
 ἀντίδικος 67032, 24; 70.
 ἀντικαταλλάττεσθαι 67097, r., 27.
 ἀντιλαμβάνειν 67002, I, 10; — 67077, 10.
 ἀντιμισθίωσις 67066, 3; — 67107, 18; *susc.*
 ἀντιοχήσιος 67006, v., 81.
 ἀντιπάθεια 67097, v. (D), 75.
 ἀντίπαλος 67097, v. (D), 39; 70; 75.
 ἀντιποιεῖν 67062, 10; — 67096, 45; —
 67097, r., 56; 63; — 67098, 28.
 ἀντιπολέμιος 67004, 8.
 ἀνυδρος 67108, 19; — 67113, 10.
 ἀνύειν 67032, 99.
 ἀνυπερβέτως 67001, 27.
 ἀνυπότακτος 67097, v. (D), 49.
 ἀνυποτελής 67098, 14; 22.
 ἀνυφῶν 67120, v. (E), 11.
 ἀνωθεν 67089, v. (A), 6.
 ἀνωτέρω 67089, v., 15.
 ἀξία 67006, v., 133.
 ἀξιος 67055, r., 27; 67097, v. (B), 8.
 ἀξιοῦν 67001, 40; 44; — 67002, II, 16; —
 67004, 3; — 67021, v., 26; — 67049,
 17; — 67064, 1; 10; — 67068, 11; 12;
 — 67088, 19; 22; — 67092, 18; —

- 67093, fr. 2, 6; — 67094, 22; — 67095, 21; — 67100, 25; — 67106, 25; — 67109, 47; — 67110, 47; — 67112, 25; — 67115, 22; — 67116, 8; — 67122, 9; 13; — 67124, 11.
- ἀοίδιμος 67097, v. (B), 14; (C), 13.
- ἀοίκητος 67004, 10.
- ἀοιός 67077, 9.
- ἀόκνος 67001, 17; — 67002, I, 8; — 67019, 19; — 67020, v. (F), 33.
- ἀπα voir Index IV.
- ἀπαγγέλλειν 67009, v., 16.
- ἀπάγειν 67120, v., 11.
- ἀπαγορεύειν 67097, v. (D), 54; 78.
- ἀπατεῖν 67002, II, 6; 10; — 67004, 15; — 67021, v., 1; 7; — 67022, v., 16; — 67029, 10; — 67031, 13; — 67032, 82; — 67072, 3.
- ἀπατητής voir Index III.
- ἀπαλλαγὴ 67032, 37.
- ἀπαλλάττειν 67064, 14; — 67074, 3 (*Add. et Corr.*); — 67086, 3; 5.
- ἀπαλοτριῶν 67097, v. (D), 60.
- ἀπαπῶν 67089, v., 13.
- ἀπαξ 67020, v., 18.
- ἀπαξάπλος 67097, v., 27.
- ἀπαραιτήτος 67030 (A), 2; — 67084, 3.
- ἀπατῶν 67024, v., 8.
- ἀπάτη 67032, 7.
- ἀπαύτως 67019, 27.
- ἀπεινά 67004, 14; — 67006, v., 119 (*Add. et Corr.*); — 67032, 12.
- ἀπειπεῖν 67078, 7.
- ἀπειρώς 67006, v., 5.
- ἀπελασία 67001, 12.
- ἀπελαύνειν 67061, 2; — 67087, 15.
- ἀπελευθερός 67097, v. (D), 77.
- ἀπεντεύθειν 67097, v., 20.
- ἀπεργάζεσθαι 67004, 8.
- ἀπερίστατος 67002, III, 10; — 67005, 13; — 67009, v., 12; — 67020, v., 10.
- ἀπέρχεσθαι 67005, 20; — 67087, 15; — 67089, v., 11.
- ἀπηνιώτης 67004, 15 (?); — 67096, 22; — 67097, v., 9; — 67098, 15; — 67109, 29.
- ἀπίνας 67002, II, 2.
- ἀπλοῦς 67033, 4; — 67034, 3; 7; — 67035, 5; — 67036, 4; — 67037, 3; — 67038, 4; 5; — 67039, 4; 6; *suser.*; — 67041, 9; 10; — 67042, 4; 5; — 67047, 2; — 67096, 18.
- ἀπλῶς 67024, v., 37; — 67062, 10.
- ἀποείσσις 67023, 19.
- ἀπέκλητος 67097, v. (D), 62.
- ἀποβολιμαῖος 67097, v. (D), 49; 52; 77.
- ἀπογενόμενος 67096, 23; — 67097, v., 41.
- ἀπόγονος 67078, 2.
- ἀποδεικνύειν 67032, 26; 40; 71.
- ἀπόδειξις 67029, 7; — 67036, 5; — 67051, 6; 8.
- ἀποδιδόναι 67028, 11; — 67097, v., 16; 68; — 67098, 19.
- ἀπόδοσις 67006, v., 76; — 67010, 12; — 67022, v., 13 (? *Add. et Corr.*); — 67116, 7.
- ἀποζευγνύειν 67121, 10.
- ἀποθνήσκειν 67003, 22; — 67022, v., 17.
- ἀποκ(. . .) 67057, I, 28.
- ἀποκάθαρμα 67002, III, 11.
- ἀποκατάλεπτος (?) 67002, I, 7.
- ἀποκερδαίνειν 67006, v., 123; 128; 130.
- ἀποκήρυξις 67097, v. (D), 27; 54; 82; 88.
- ἀποκηρύττειν 67097, v. (D), 55.
- ἀποκινεῖν 67057, 2.
- ἀποκλείειν 67009, v., 14; — 67020, v., 13; — 67096, 33.
- ἀπόκληρος 67097, v. (D), 62.
- ἀποκοσκίνημα 67002, III, 11.
- ἀποκρίνειν 67009, v., 15; — 67097, v., 43; — 67104, 11.
- ἀπόκρισις 67076, 14.
- ἀποκρύπτειν 67006, v., 24 (*απεκρυψεν*).
- ἀπολαμβάνειν 67032, 43; 98.
- ἀπολάθειν 67089, v., 21; — 67097, v. (D), 30.
- ἀπόλαυσις 67002, II, 16.

- ἀπολείπειν 67003, 20; — 67094, 16.
 ἀπολειτουργεῖν 67023, 14.
 ἀπόλειψις 67094, 15.
 ἀπολογεῖσθαι 67006, 4.
 ἀπολύειν 67002, II, 11; III, 7; — 67005, 19;
 24; — 67020, v., 2; — 67032, 104; —
 67078, 1; — 67120, v. (A), 3.
 ἀποπαύειν 67002, III, 22.
 ἀποπέμπειν 67064, 16.
 ἀποπληροῦν 67075, 4.
 ἀποπτύειν 67055, v., 7; 11.
 ἀπορία 67029, 11.
 ἄπορος 67006, r., 3; — 67058, III, 7(?);
 — 67106, 11.
 ἀποσπᾶν 67002, I, 5; — 67003, 23; —
 67091, 12.
 ἀποστέλλειν 67030, A, 6; — 67062, 8.
 ἀποστερεῖν 67024, r., 22.
 ἀπόστολος voir Index IV.
 ἀποστομίζειν 67009, r., 13.
 ἀποστρέφειν 67097, r., 54.
 ἀποσφίζειν 67026, 15.
 ἀποταγή 67097, v. (D), 53.
 ἀπότακτος 67104, 11; — 67105, 22; —
 67106, 17; — 67017, 13; — 67109, 36;
 — 67110, 40.
 ἀποτάττειν 67005, 13; — 67021, r., 21; —
 67097, v. (D), 55; — 67121, 15.
 ἀποτιθέναι 67002, III, 20; — 67092, 8.
 ἀποτρέπειν 67003, 8; 25; — 67019, 21 (?);
 — 67021, v., 6.
 ἀποτροφή 67002, II, 3.
 ἀποτυγχάνειν 67020, v., 9; — 67068, 8.
 ἀπουσία 67024, r., 8.
 ἀποφάσκειν 67080, 2.
 ἀποφέρειν 67002, II, 5; — 67024, r., 44 (?).
 ἀποχή 67040, 4; 5.
 ἀπρεπής 67097, v. (D), 40.
 ἀπωθεν 67005, 14.
 ἀρα 67097, v. (D), 44.
 ἀραγνέτιος 67006, v., 84.
 ἀργός 67006, v., 27(?).
 ἀργυρημέρης 67120, v. (D), 7.
 ἀργυρικός 67057, I, 24.
 ἀρδέα 67002, II, 22.
 ἀρδευσίς 67116, 4.
 ἀρέσκειν 67097, r., 53.
 ἀρετή 67007, v., 14; — 67055, v., 15; —
 67097, v. (E), 103; 105; — 67120, v.
 (B), 21; (F) 24.
 ἀρήγειν 67120, v. (B), 24; (C) 33.
 ἀρίζηλος 67055, v., 30; — 67120, v. (B), 27.
 ἀριθμῆναι 67097, v. (E), 100.
 ἀριθμός 67097, r., 18; — 67098, 20. Voir
 Index V.
 ἀριστάμενος (?) 67031, 14.
 ἀριστερός 67002, I, 12.
 ἀριστος 67007, 21; — 67024, r., 1; — 67023, 5.
 ἀρκεῖν 67002, III, 1; — 67097, v. (D), 74.
 ἀρμονία 67005, 10.
 ἀρμύζειν 67026, 16; 19; — 67028, 15.
 ἀρουρα voir Index VII.
 ἀρπαγή 67024, r., 36.
 ἀρπαγος 67002, III, 15.
 ἀρραβών 67006, v., 10.
 ἀρρηδιουργήτως 67120, r., 6.
 ἀρρενικός 67005, 11.
 ἀρτάβη voir Index VII.
 ἀρτευσίς voir ἀρδευσίς.
 ἀρτι 67002, II, 12; — 67076, 15; — 67088,
 2; — 67120, v. (C), 32.
 ἀρτίως 67003, 20; — 67006, v., 38; — 67019,
 7; — 67029, 5; — 67032, 29; — 67118,
 33.
 ἀρτος 67002, III, 14.
 ἀρχάγγελος voir Index IV.
 ἀρχαῖος 67001, 19; 26; — 67002, II, 24.
 ἀρχεῖν 67005, 5; — 67007, 5; — 67009, r., 3;
 — 67090, 1; — 67097, r., 45; — 67098, 26.
 ἀρχή 67002, II, 1; — 67023, 3; — 67024, r.,
 56; — 67026, 23; — 67031, 3; 5; — 67097,
 v. (D), 56.
 ἀρχίατρος voir Index III.
 ἀρχιληστής 67002, III, 22.
 ἀρχων voir Index III.
 ἀσάλευτος 67097, r., 71; — 67115, 12.

- ἀσέβεια* voir Index IV.
ἀσεβής voir Index IV.
ἀσκητικός voir Index IV.
ἀσκητρία voir Index IV.
ἀσμενίζεω 67089, v. (B), 10.
ἀσπάζεσθαι 67021, v., 14; — 67064, 12; — 67068, 1; 13; — 67089, v. (C), 22.
ἀσπλάγχθως 67002, I, 13.
ἀσταθμός 67096, 15.
ἀστήρ 67097, v. (E), 100.
ἀστικόν voir Index VI.
ἀστοχεῖν 67120, v. (E), 14.
ἀστρον 67120, v. (D), 6; (F) 30.
ἀστυ 67055, v., 23.
ἀστυμφέλικτος 67097, v. (E), 109.
ἀσύνητος 67097, v. (D), 85.
ἀσύνητος 67097, v. (D), 84.
ἀτυχής pour *ἀτυχήs*, 67020, v., 4.
ἀσφαλεια 67001, 32; — 67006, v., 73; 75; 142; — 67032, 74; 116; — 67033, 4; — 67034, 3; — 67035, 5; — 67036, 4; — 67037, 3; — 67038, 5; — 67039, 6; — 67097, v. (A), 4; — 67098, 3; — 67116, 7; 67040, 4; — 67041, 11; — 67042, 5; — 67044, 4; — 67048, 5; — 67049, 13; — 67050, 9; — 67051, 5; — 67063, 5; — 67087, 20; — 67093, fr. 2, 2; — 67095, 17; *suscr.*; — 67096, 15; — 67097, v. (A), 4; — 67098, 3; — 67116, 7; — 67117, 19; — 67118, 37; — 67124, 15.
ἀσφαλές 67091, 17; — 67092, 14; — 67095, 17.
ἀσφαλής 67032, 40.
ἀσχημονεῖν 67005, 17; — 67009, v., 30.
ἀσχρολεῖν 67077, 4.
ἀτακτος 67002, III, 4; — 67004, 15.
ἀτάκτως 67097, v. (D), 43.
ἀταξία 67004, 6.
ἀτάρ 67097, v. (B), 10.
ἀτίμος 67001, 25.
ἀτιμος 67097, v. (D), 66.
ἀτιτάλλειν 67120, v. (B), 17.
ἀτονία 67024, v., 22.
ἀτοπία 67024, v., 37; 39.
ἀτοπος 67004, 18.
ἀτός 67120, v. (B), 5.
ἀτρεκέως 67055, v., 17.
ἀτρομος 67002, III, 15; — 67097, v. (D), 42.
ἀτροφία 67020, v., 4.
ἀτροφος 67002, II, 7.
ἀτυχής voir *ἀτυχήs*.
αὔγουπταλιος voir Index III.
αὔγουστος voir Index III.
αἰβάδιος 67004, 17.
αἰβάδης 67002, III, 15; — 67097, v. (D), 43; 70.
αἰθαίρετος 67032, 9.
αἰθαιρέτως 67094, 8; — 67101, 9; — 67104, 4; — 67105, 11; — 67108, 15; — 67113, 5.
αἰθεντία 67097, v., 24.
αἴθης 67009, v., 16.
αἰλαξ 67087, 14; 18.
αἰξάνειν 67007, 19.
αἰξιν 67089, v. (B), 16.
αἰξισ 67087, 8; — 67096, 32.
αἶμον 67060, 4.
αἰτάρκης 67089, v. (B), 6.
αἰτοκίνητος 67006, v., 21; — 67097, v. (D), 64; — 67122, 3.
αἰτοκράτωρ voir Index III.
αὐτονομία 67004, 11; — 67097, v. (D), 42.
αὐτόνομος 67004, 15.
αὐτόπρακτος 67002, III, 8; — 67019, 3; — 67024, 34; — 67032, 94.
αὐτοτελής 67019, 3; — 67097, v., 24 (?).
αὐτουργεῖν 67002, I, 16; — 67006, v., 104.
αὐχιν 67097, v. (B), 16.
ἀφαιρεῖν 67002, II, 9; — 67010, 17; — 67021, v., 19; — 67024, v., 26; — 67026, 8; — 67028, 5.
ἀφανής 67087, 9.
ἀφανίζεω 67078, 5.
ἀφραπάζειν 67002, I, 18.
ἀφατος 67002, I, 5; — 67009, v., 11.
ἀφειδώς 67019, 19.
ἀφεισις 67118, 37.

- ἀφηγείσθαι 67069, 9.
 ἀφηλικός 67006, r., 2.
 ἀφθονός 67120, v. (F), 40.
 ἀφθόνως 67097, v. (E), 107.
 ἀφίειναι 67002, II, 14; — 67005, 24.
 ἀφιερῶν 67004, 8.
 ἀφιστάιναι 67024, r., 42; — 67097, r., 54.
 ἀφίεως 67004, 15.
 ἀφορμή 67002, II, 25; — 67020, v., 13; —
 67021, r., 12; — 67024, r., 16; 27; —
 67120, r., 2.
 ἀφραν 67097, v. (D), 85.
 ἀχρηστος 67087, 10.
 ἀχρον 67057, III, 12; — 67097, v. (G); 114;
 115.
 ἀψευδώς 67007, 11.
 ἀψυχός 67024, r., 7.
 Βαδίζειν 67009, r., 30.
 βαζανόν 67002, II, 5. Cf. βάσανον.
 βακλίζειν 67004, 18.
 βαλησ. . . . 67112, 21.
 βαλλειν 67002, II, 4; — 67020, r., 9; —
 67049, 12; — 67089, r. (B), 9.
 βάρβαρος 67002, II, 24; III, 22; — 67004, 9;
 11; 12; 16; 17; — 67009, v., 18; —
 67089, r. (B), 8; — 67097, v. (E), 93.
 βαρβαροῦν 67002, III, 3; — 67021, v., 12.
 βάρος voir Index VI.
 βαρύνειν 67021, r., 20 (?); 22; — 67064, 5.
 βασανίζειν 67002, II, 7.
 βάσανον 67024, v., 9. Cf. βαζανον.
 βασιλεία 67023, 1; — 67032, 1; — 67087, 3;
 — 67094, 1; — 67096, 1; — 67111, 1; —
 67118, 1; — 67120, fr. 1; — 67121, 1.
 βασιλεύειν 67032, 21.
 βασιλεύς voir Index III.
 βασιλίζειν 67019, 23.
 βασιλικός 67002, II, 19; III, 5; 7; 18; —
 67009, v., 22; — 67089, r. (B), 19.
 βασιλικόνημος 67120, v. (D), 3.
 βασιλῆς (πόλις) 67032, 15. 16.
 βαυ (?) 67054, II, 8.
 Βάχαι (Βάχχαι) voir Index IV.
 βδελυρός 67097, v. (D), 45.
 βέβαιος 67019, 24; — 67032, 102; — 67097,
 r., 61; 71; v. (D), 73; 90; — 67098, 31;
 — 67100, 21; — 67104, 18; — 67106, 21;
 — 67107, 19; — 67109, 41; — 67110, 44;
 — 67112, 22; — 67121, 20; 21.
 βεβαιῶν 67032, 95; — 67097, r., 31; 61; 62;
 — 67098, 29.
 βεβαίως 67097, r., 60; 62; 66; — 67098, 30.
 βέβηλος 67004, 16; — 67097, v. (D), 51.
 βελτιῶν 67006, v., 104; — 67097, r., 36.
 βελτιστος 67002, I, 1.
 βελτίως 67097, r., 69.
 βεσλεκτοι voir Index V.
 βῆμα 67089, r., 13; — 67097, v. (D), 51.
 βία 67005, 12; — 67032, 7; — 67089, r. (D), 1.
 βιαιώς 67002, II, 11; — 67006, r., 3; — 67008,
 5; — 67011, 1.
 βικάριος voir Index V.
 βίος 67002, III, 6; — 67004, 8; — 67005, 11;
 — 67006, v., 16; — 67014, 7; — 67023,
 14; — 67026, 4; — 67089, v., 10; 16; 18;
 — 67097, v. (D), 28; 43; — 67120, v. (F),
 40; — 67121, 7; 8; 12.
 βίσιος 67097, v. (B), 23; — 67120, v. (C), 42.
 βιοῦν 67002, III, 4; 23; — 67004, 19; —
 67019, 26 (?).
 βισλεκτοι voir Index V.
 βιωτεύειν 67089, r. (B), 18.
 βλάβη 67001, 23; 26; 31; — 67002, III, 14;
 — 67016, 3; — 67024, r., 45; — 67078,
 5; — 67087, 17.
 βλάπτειν 67001, 20.
 βλέπειν 67024, r., 48; — 67068, 14; — 67076,
 11.
 βλέφαρον 67097, v. (B), 24.
 βοηθία 67002, II, 23; III, 2; 17; — 67021,
 v., 9; 12; — 67026, 12; — 67028, 7; —
 67029, 12; — 67058, III, 11; — 67063, 8.
 βοηθεῖν 67072, 4; — 67077, 12.
 βοηθῆς (adj.) 67002, I, 3. Subst.: voir Index
 III.
 βορεινός 67087, 6; — 67110, 28.

- βορρᾶς 67097, r., 10; — 67098, 16; — 67104, 8; — 67105, 20; — 67109, 24; — 67110, 37.
 βόσκημα 67097, v. (A), 2; — 67112, 11; *suser.*
 βότον 67057, I, 32.
 βουκελλάριος voir Index V.
 βούλεσθαι 67002, III, 18; — 67003, 23; — 67005, 8; 17; — 67006, r., 3; v., 69; — 67007, 7 (*Add. et Corr.*); — 67009, r., 17; — 67010, 5; — 67020, r., 4; — 67021, r., 11; v., 7; 25; — 67023, 21; — 67024, r., 31; — 67026, 21; — 67065, 1; — 67087, 14; — 67088, 13; — 67096, 30; 42; — 67097, r., 27; v. (D), 70; — 67109, 15; 33; — 67120, r., 12.
 βουλεύειν 67089, r. (B), 11.
 βουλευτής voir Index III.
 βουλή 67097, v. (D), 68; — (= sénat) 67120, v. (F), 20.
 βραδύς 67077, 8.
 βρέφος 67097, v. (D), 46.
 Γαιωνία (= κοιωνία) 67006, v., 16.
 γαλήνη 67089, r. (B), 2.
 γαληνύτατος 67031, 4; 15 (?).
 γαμβρός 67008, 4; — 67108, 7.
 γαμπετή 67006, v., 1; 20; 37; 41; 141; — 67028, 24; 25; — 67088, 4; — 67091, 26; — 67121, 6; *suser.*
 γαμικός 67006, v., 118 (*Add. et Corr.*).
 γάμος 67005, 10; 12; — 67006, v., 8; 12; 16; 19; 38; 73; 115; 129; — 67028, 3; 14; 17; — 67088, 14; — 67097, v. (D), 28; — 67121, 7; 11; 15; 16.
 γάμος (= γάμος) 67006, v., 34.
 γειτιῶν 67089, r. (B), 8.
 γείτων 67097, r., 6; 11; — 67098, 14; 17.
 γέμειν 67097, v. (D), 42.
 γενεά 67006, r., 5.
 γενεή 67097, v. (C), 13; — 67120, v. (B), 7.
 γενέθλη 67055, v., 3.
 γενέθλιος 67120, v. (D), 3; (E) 10.
 γενέκα (= γυναῖκα) 67006, v., 127; 136.
 γενέσιον 67120, v. (A), 3.
 γένημα 67002, I, 18; II, 26; — 67006, v., 101; 107; — 67009, v., 14 (?); — 67030, B, 7; — 67078, 8; — 67101, 12; — 67109, 34; — 67112, 9; *suser.*; — 67116, 3.
 γενικῶς 67097, r., 58; — 67120, r., 13; — 67122, 3.
 γενναϊότητος voir Index V.
 γένος 67020, r., 6; — 67097, v. (C), 1; (D) 40; 59; 65; — 67120, v. (F), 22.
 γεραρός 67097, v. (F), 3.
 γέρας 67055, v., 2.
 γερο (= καιρῶ) 67006, v., 34.
 γέρον 67120, v. (F), 20.
 γεωργεῖν 67104, 12; — 67105, 21; — 67106, 16; — 67113, 11.
 γεωργία 67020, v., 7.
 γεωργικός 67001, 24; — 67006, r., 5; — 67107, 11.
 γεώργιον 67020, v., 6; — 67097, r., 9; — 67098, 15; 16; — 67101, 13; — 67106, 11; — 67107, 8.
 γεωργός voir Index III.
 γῆ 67002, III, 16; — 67003, 16; — 67006, v., 49; — 67097, v. (B), 18; — 67098, 14; — 67104, 15; — 67118, 18.
 γῆδιον 67003, 16; 21; — 67006, r., 6; — 67058, I, 11; — 67066, 5; — 67080, 1; — 67097, r., 1; 9; 10; — 67109, 20.
 γηροκόμος 67097, v. (D), 34.
 γίγνεσθαι 67001, 26; — 67002, II, 3; 15; 16; 19; 21; 26; III, 8; 17; — 67004, 12; — 67005, 10; 15; — 67006, v., 5; 71; 114; 119; — 67008, 10; — 67019, 13; — 67020, r., 19; — 67023, 18; — 67024, r., 3; 8; 24; 30; 37; 52; v., 12; — 67026, 20; — 67028, 18; — 67030, A, 2; — 67013, 5; 8; 12; — 67033, 4; — 67034, 3; — 67035, 5; — 67036, 4; — 67037, 3; — 67038, 4; — 67039, 5; — 67040, 3; — 67041, 10; — 67042, 4; — 67044, 4; — 67045, 2; — 67046, 2; — 67047, 2; — 67049, 11; — 67050, 7; — 67051, 4; 11; — 67052, 6; — 67053, 9; — 67055, r., I, 2; 4; 6; 11; II, 5; — 67066, 4; — 67068,

- 4; — 67084, 3; — 67087, 9; 15; 18; —
 67089, v., 15; 24; 35; r. (B), 7; — 67091,
 17; — 67093, *suscr.*; — 67094, 16; 21; —
 67097, v., 15; 19; v. (A), 3; (D) 44; 46;
 — 67098, 18; — 67109, *suscr.*; — 67110,
 42; *suscr.*, 1; — 67111, *suscr.*; — 67112,
 19; — 67114, fr. 1, 7 (?); — 67116, 2; —
 67118, 21; 33; — 67120, v. (B), 12; —
 67121, 21; 22; *suscr.*
- γινώσκειν* 67002, I, 12; — 67004, 3; —
 67031, 5; — 67063, 1; — 67064, 5; —
 67065, 1; — 67089, v., 34; — 67097, v.
 (D), 84.
- γλυκύμορφος* 67120, v. (B), 5.
- γλυκός* 67006, v., 7.
- γλώσσα* 67004, 18.
- γλωσσοκομίον (κλωσσοκομίον)* 67006, v., 64;
 89.
- γναφεύς* voir Index III.
- γνήσιος* 67006, v., 17; 141; — 67097, v.
 (D), 37.
- γνώμη* 67005, 10; — 67006, v., 140; — 67032,
 8; — 67089, v. (B), 5; — 67097, v. (D),
 36; 51; — 67098, 4.
- γνώσις* 67030, A, 5; — 67054, *en-t.*, 1; II, 3.
- γνοῦς* 67002, III, 6; — 67006, v., 3; 5; —
 67009, v., 18; — 67019, 4; — 67020, v.,
 7; 17; — 67026, 3; 16; — 67069, 6; —
 67097, v. (D), 38.
- γοιικός* 67020, v., 1; — 67098, 9; — 67109,
 22; — 67110, 20; 25.
- γόνος* 67120, v. (F), 24.
- γοουπετεῖν* 67002, III, 20.
- γός* 67097, v. (F), 11.
- γραβάκιον* 67006, v., 88.
- γράβακτος (ου ου)* 67006, v., 46; 97.
- γράμμα* 67001, 40; 45; — 67002, II, 2; —
 67009, v., 16; — 67049, 18; — 67062, 11;
 67064, 1; — 67067, 1; — 67069, 1; —
 67072, 1; — 67075, 1; — 67076, 3; 10 (?);
 — 67078, 1; — 67088, 19; 21; — 67092, 20;
 — 67093, fr. 2, 7; — 67094, 22; — 67095,
 21; — 67100, 25; — 67106, 26; — 67109,
 47; — 67110, 48; — 67112, 26; — 67115,
 23; — 67116, 8; — 67122, 9; 13.
- γράμμα ου γραμμάτων* voir Index VII.
- γραμματεύς* voir Index III.
- γραμματηφόρος* voir Index III.
- γραμματικός* voir Index III.
- γραμμάτιον* 67006, v., 29; 41; — 67023, 18.
- γράψεν* 67001, 40; 44; 49; — 67002, II, 11;
 III, 19; — 67020, v., 12; — 67024, v., 14;
 — 67028, 16; 21; — 67042, *suscr.*; —
 67049, 18; — 67060, 6; — 67061, 1; —
 67062, 3; — 67065, 2; — 67067, 1; 3; —
 67068, 9; — 67070, 1; — 67076, 1; 12; —
 67077, 19; — 67088, 13; 19; 21; — 67090,
 5; — 67092, 19; — 67093, fr. 2; 6; — 67094,
 22; 26; — 67095, 21; 24; — 67100, 25;
 27; — 67104, 20; — 67106, 26; — 67109,
 47; 50; — 67110, 47; 52; — 67112, 26;
 30; — 67114, fr. 2, 7; — 67115, 22; 29;
 — 67116, 8; 10; — 67121, 30; — 67122,
 9; 13; — 67124, 24.
- γυμνάζειν* 67020, v., 16.
- γυμνός* 67002, III, 9.
- γυναικάδελφος* 67095, 14.
- γυναικίος* 67006, v., 80.
- γυνή* 67003, 17; — 67006, v., 127; 136; —
 67028, 14; — 67092, 10.
- Δάμων* voir Index IV.
- δάμαλις* 67004, 11.
- δαμάζειν* 67097, v. (B), 6; (F) 15.
- δανείζειν* 67021, v., 15; — 67124, 8; 13.
- δανειστής* 67009, v., 11.
- δαπανᾶν* 67006, v., 25.
- δαπάνημα* 67097, v., 57; 69.
- dare* 67031, 18.
- december* 67031, 18.
- δεδράμνον* voir *τετραμνον*.
- δέησις* 67002, *en-t.*, 2; — 67003, 4; *suscr.*; —
 67004, 2; — 67005, 3; — 67006, v., 1; —
 67007, 2; — 67008, 4; — 67010, *suscr.*; —
 67015, 2.
- δείδειν* 67009, v., 8.
- δεικόναις* 67004, 8.

δεῖν 67002, I, 12; II, 1; — 67006, r., 4; — 67020, r., 3; 18; v., 7; — 67024, r., 9; 16; 25; 29; 44; 46; 49; 51; — 67026, 10; 21; — 67028, 7; 11; 13; — 67029, 16; — 67032, 27; — 67089, v., 28; — 67092, 14; — 67097, v. (D), 41; 47.

δεῖνα 67026, note 1; — 67097, v. (D), 57.

δεινός 67009, v., 19.

δεῖος (= θεῖος) 67006, v., 117.

δεκατηής 67104, 5.

δεκάς 67072, 7.

δέκρητον 67097, v. (D), 87.

δελητή (= τελευτη) 67006, v., 100.

δένδρον 67059, II, 1; — 67118, 20; 21.

δεξίος 67002, I, 12.

δέος 67097, v. (C), 6; (E) 93.

δερμάτινος 67006, v., 63; 87.

δερτισκα (?) 67006, v., 97.

δέσσαρες (= τέσσαρες) 67006, v., 94.

δεσπόζειν 67097, r., 20; — 67120, v., 10.

δεσποινικός voir Index III.

δεσποτεία 67004, 6; — 67020, r., 9; — 67026, 15; — 67069, 10; — 67097, r., 34; — 67098, 26.

δεσπότης voir Index III.

δεσποτικός 67054, II, 5; — 67096, 44.

δεύρο 67004, 17; — 67009, v., 23 (Add. et Corr.).

δεύτερος 67002, II, 8; — 67005, 16; 22; — 67009, v., 6; — 67021, r., 13; — 67024, r., 12; 16; 27; — 67028, 3; 4; 13; 17; 20; 25; — 67046, 1; — 67052, 3; — 67053, 3; — 67056, III, 5 (β'); — 67058, II, 8; — 67093, fr. 2, 11; — 67114, 3; — 67117, 28.

δέχεσθαι 67044, 2; — 67049, 4; — 67062, 8; — 67067, 1; — 67075, 1; — 67076, 3; 4; — 67097, v. (A), 2; (B) 6; (E) 91.

δηλαδή 67097, v. (D), 90; — 67107, 19.

δηληκατίων 67054, I, 13.

δηλον ότι 67121, 20.

δηλοῦν 67006, v., 76; — 67023, 11; — 67032, 20; — 67089, v., 15; — 67096, 36; — 67098, 13; — 67118, 26.

δημόσια (τά) voir Index VI.

δημόσιον 67002, II, 12; 13; 22; 25; — 67004, 20; — 67009, v., 10; — 67024, r., 27; — 67037, 3; — 67041, 12; — 67042, 6; — 67048, 5; — 67050, 10; — 67051, 6; — 67078, 5; 8; — 67087, 17; — 67088, 11; — 67116, 5; — 67124, 10.

δημόσιος (subst.) voir Index III.

δημόσιος 67001, 20; — 67002, III, 14; — 67004, 14; 16; — 67005, 12; — 67006, v., 93; — 67009, v., 13; 22; — 67019, 3; 22; — 67020, r., 9; v., 5; — 67024, r., 11; 23; 34; — 67029, 4; — 67033, 4; — 67034, 4; — 67035, 5; — 67038, 5; — 67039, 6; — 67048, 2; — 67049, 10; — 67079, 7; — 67087, 5; — 67097, r., 11; 35; 39; 40; 41; 45; v. (D), 79; 80; 83; — 67098, 24; — 67103, fr. 1, 3; fr. 2, 1; — 67105, 4; 26; — 67106, 3; — 67117, 1; 19; — 67118, 7; 23; 37.

δέα: voir δέ.

διαεοῶν 67002, I, 4; III, 21; — 67004, 3.

διάβολος voir Index IV.

διαβωσκείν 67112, 15.

διαγαπᾶν 67006, v., 138 (Add. et Corr.).

διάγειν 67032, 18 (Add. et Corr.); — 67076, 15; — 67089, v., 2; 18; — 67095, 8; — 67098, 2.

διαγίγνεσθαι 67002, II, 18; — 67005, 14.

διαγορεύειν 67006, v., 114; — 67097, v. (D), 78.

διάγραμμα 67118, 28.

διαγραφή voir Index VI.

διάγραφον voir Index VI.

διαδέχεσθαι 67089, v., 19.

διαδοχή 67098, 9.

διάδοχος 67097, r., 25; 31; 32; 48; 56; v. (D), 76; — 67099, 6; — 67120, r., 8. Voir Index III.

διαδραμεῖν 67002, I, 10; — 67019, 7; — 67029, 6.

διαθεσις 67021, r., 1; — 67064, 12; — 67066, 1; — 67097, v. (D), 68; — 67120, r., 4.

διαθήκη 67097, v. (D), 73.

διατεῖν 67084, 2.

- διακρινίζειν* 67004, 9.
διακράτος 67097, *r.*, 26; 31; 33; 48; —
 67099, 6; — 67120, *r.*, 9.
διακρίσθαι 67001, 18; — 67006, *r.*, 30; 50;
 55; 68; 92; 95; — 67019, 2; — 67087, 6;
 — 67096, 9; — 67098, 10; — 67099, 7;
 — 67101, 14; — 67104, 8; — 67105, 16;
 — 67106, 12; — 67107, 9; — 67109, 23;
 — 67110, 22; — 67111, 17; — 67112, 11;
 — 67113, 9.
διακομητής voir Index III.
διακονία voir Index IV.
διάκονος voir Index IV.
διάκοπος 67109, 21.
διακορεύειν 67002, III, 2.
διαλαλία 67097, *r.* (D), 86.
διαλαμβάνειν 67002, III, 9.
διαλεκτός 67031, 16.
διαλύειν 67002, III, 3; — 67019, 10; — 67097,
r. (B), 21.
διαμαρτυρεῖν 67060, 6.
διάμειν (= *διαμένειν*) 67006, *r.*, 115.
διαμένειν 67006, *r.*, 115.
διαμονή 67002, III, 24; — 67004, 20; —
 67006, *r.*, 6; — 67019, 28; — 67031, 15;
 — 67032, 76.
διαμπερής 67097, *r.* (B), 25.
διανέμειν 67120, *r.* (F), 32.
διάνοια 67002, II, 17.
διανύειν 67024, *r.*, 4.
διαπορθεῖν 67002, II, 17; 24.
διάπρσις 67002, II, 8; — 67097, *r.*, 60.
διάπράσσειν 67004, 11; — 67072, 6; — 67089,
r., 28; — 67097, *r.* (D), 86.
διαρπαγή 67004, 13; — 67008, 10.
διαρπάζειν 67002, III, 20; — 67021, *r.*, 24;
 — 67077, 5.
διάσημος 67002, III, 24.
διασκορπίζειν 67002, II, 20.
διαστολή 67023, 12.
διαστρέφειν 67002, III, 19.
διαστροφή 67032, 92.
διαστρίζειν 67097, *r.* (B), 21.
διαταγή 67097, *r.* (D), 56.
διάταγμα 67057, II, 9.
διάταξις 67006, *r.*, 117.
διατάσσειν 67097, *r.* (D), 72.
διατελεῖν 67024, *r.*, 6.
διατιθέναι 67096, 16.
διατρέχειν voir *διαδραμεῖν*.
διατρέχειν 67004, 20.
διατριβή 67002, III, 13.
διάτροφος 67006, *r.*, 36; — 67058, IV, 1.
διατυγχάνειν 67076, 15.
διαφέρειν 67019, 16; — 67028, 3; 10; 12; —
 67077, 6; — 67096, 20; 21; 45; — 67097,
r., 30; *r.* (D), 65.
διαφθείρειν 67005, 17.
διαφορά 67055, *r.*, 1; 1; 3; 5; 12.
διάφορος 67002, III, 5; — 67006, *r.*, 45; 59;
 60; 65; 86; — 67058, III, 17; — 67059,
 I, 2.
διαφυλάσσειν 67115, 11.
διαχωρίζειν 67097, *r.* (D), 59.
διαψεύδειν 67115, 16.
διδασκαλία 67020, *r.*, 14.
διδάσκαλος 67089, *r.* (B), 7.
διδάσκειν 67002, I, 9; II, 1; — 67003, 14;
 15; — 67004, 6; — 67005, 9; — 67008, 9;
 — 67009, *r.*, 6; 18; *r.*, 17; — 67011, 3;
 — 67019, 1; — 67024, *r.*, 1; 2; 30; —
 67077, 7.
διδόναι 67002, II, 6; 23; III, 4; — 67005, 12;
 — 67006, *r.*, 8 (*Add. et Corr.*); 11; 19; 24;
 33; 36; 38; 39; 57; 74; 77; 78; 99; 108;
 — 67007, 14; — 67019, 10; — 67024, *r.*,
 18; — 67029, 8; — 67032, 42; 85; 100;
 — 67033-67039, 1; — 67040, 1; 2; —
 67041-67043, 1; — 67045-67047, 1; —
 67056, IV, 1; — 67057, II, 29; — 67062, 7;
 9; — 67064, 15; — 67068, *uscr.*; — 67077,
 16; — 67089, *r.* (A), 6; — 67094, 14; —
 67097, *r.*, 35; 65; 74; *r.* (D), 57; — 67098,
 31; — 67100, 16; — 67104, 13; 14; 16;
 — 67105, 21; — 67106, 17; — 67107, 13;
 — 67109, 35; — 67110, 40; — 67112, 16;

— 67113, 11; — 67120, r. (A), 1; —
67124, 9.
διέρχασθαι 67055, r., 23; — 67069, 15.
διετής 67107, 6.
διζήσθαι 67097, r. (B), 22; — 67120, r. (C), 40.
διήγημα 67097, r. (D), 27.
διηλεκτός 67006, r., 111; — 67098, 21.
διηλεκτός 67097, r., 44; — 67099, 5.
δικαιον 67006, r., 53; 54; 68; 92; 94; —
67024, r., 26; — 67066, 6; — 67096, 4; 44;
— 67097, r., 5; 7; 21; 59; — 67098, 25;
— 67101, 3; — 67104, 8; — 67106, 15; —
67107, 10; — 67110, 33; — 67111, 4; 9;
— 67112, 14; — 67122, 3. Voir Index VI.
δικαιοπραγής 67005, 7.
δικαιοπραγία 67002, I, 1; — 67003, 6.
δικαίος 67002, II, 16; — 67098, 23; 35; 42;
— 67097, r. (D), 50; — 67098, 8.
δικαιοσύνη 67002, I, 1; — 67003, 6; — 67005,
8; — 67020, r., 1.
δικαίως 67032, 53; — 67097, r. (D), 61.
δικασπύλος voir Index III.
δικαστήριον 67002, III, 7; — 67009, r., 8; —
67032, 34; 38; — 67097, r., 50; 51; r.
(D), 86; — 67121, 17.
δικαστικός 67091, 18; — 67092, 15; — 67093,
fr. 2, 1.
δίκη 67032, 36; 42; 47; 59; 63; — 67091, 18.
δίμοιρον 67006, r., 27; 41; 43; 54; — 67110,
29.
διό 67002, III, 20; — 67005, 25; — 67021,
r., 5; — 67022, r., 9 (écrit δια).
διοικεῖν 67021, r., 10; — 67062, 4; — 67078,
6; — 67097, r. (D), 36.
διοίκησις 67057, I, 1; II, 25.
διοικητής voir Index III.
δίλλου 67002, III, 16; 20; — 67005, 25; —
67097, r. (D), 39; 74; — 67109, 27; 29;
— 67115, 17; — 67120, r. (F), 36.
διορθοῦν 67007, 6.
Δῖος = Θέος voir Index IV.
διπλοῦς 67029, 11; — 67097, r., 69.
δίπλωμα 67005, 22.

δισσός 67118, 38.
δίστιχος 67006, r., 80.
διύφανδρος 67006, r., 98.
δίχρα 67032, 7; 54; — 67120, r., 5.
δίψα 67002, II, 26.
διώκειν 67055, r., 5; — 67097, r. (C), 7.
διωρυξ 67002, II, 21.
δοκεῖν 67006, r., 12; 71; 117; 125; — 67024,
r., 45; — 67076, 12; — 67077, 19.
δοκός 67056, II, 6; — 67058, I, 9.
δόλος 67032, 7.
δομεῖν (? Ms. : δομουσθαι) 67096, 29.
δομεστικός voir Index V.
δομουσθαι voir δομεῖν.
δόπειρα 67120, r. (F), 32.
δοτήρ 67020, r., 12.
δοουκικός 67023, 5; — 67057, II, 15.
δοῦλη, δούλος voir Index III.
δουλέα 67006, r., 5; — 67089, r., 13.
δουλικός 67120, r., 11.
δουλός 67120, r., 9.
δοῦξ voir Index III.
δραν 67009, r., 11.
δράσασθαι 67024, r., 9.
δράμος 67057, I, 10.
δρόξιμος voir τρώξιμος.
δουάριον voir τυλάριον.
δύναμις 67019, 25; — 67032, 41; 69; 82; —
67104, 13; 14; — 67118, 33; — 67121, 23.
δύνασθαι 67022, r., 2 (Add. et Corr.); — 67024,
r., 54; — 67032, 51; — 67077, 9; — 67089,
r. (A), 4; 6; — 67095, 14; — 67096, 34;
45; — 67097, r., 49; r. (D), 73; (E) 100;
102.
δυνατός 67097, r. (D), 33.
δυστρίαντον 67118, 21.
δυσμενής 67097, r. (B), 16.
δυσωπεῖν 67096, 35.
δυσρεά 67003, 17; — 67005, 12; — 67006, r.,
19; 73; — 67028, 16; 17; 20; — 67096,
23; 42.
δυσρεῖν 67002, III, 1; — 67003, 17; 21; —
67006, r., 70; 71.

- δῶρον* 67004, 16; — 67009, r., 2; — 67120, r. (B), 11 (?); (C) 38.
Ἐ (= *έν*) 67006, v., 92.
εἶν 67002, I, 15; — 67077, 14; — 67079, 2 (?); — 67089, r. (B), 16.
ἐξδομάς 67072, 2.
ἐξέλλινος 67006, v., 90.
ἐξρίσχειν (= *ύερίζειν*) 67006, v., 134.
ἐγγόνη (?) 67004, 17.
ἐγγράφειν 67001, 39; — 67115, 20; — 67122, 4.
ἐγγραφος 67003, 17; — 67006, v., 13; — 67031, 8; — 67089, v., 22; 26; 33; 36; r. (A), 3; — 67096, 15; — 67097, r., 71; r. (D), 73; — 67098, 3; 31; — 67121, 21; 22; — 67124, 6.
ἐγγράφως 67097, v. (D), 53.
ἐγγυᾶσθαι 67094, 10; 19; 20; 23; 25; — 67122, 6; 10.
ἐγγύη 67005, 15; — 67032, 39; — 67078, 3; — 67096, 16.
ἐγγυητής 67066, 4; — 67094, 14.
ἐγγύς 67110, 24; 34.
ἐγθέεσθαι (?) 67089, r. (C), 2.
ἐγκαθέργειν 67002, II, 6.
ἐγκακῆν 67005, 13.
ἐγκλημα 67024, r., 47; 49.
ἐγκλητός 67097, v. (D), 50.
ἐγκύμων 67097, v. (D), 46.
ἐγκύμιον 67024, v., 1; — 67120, v. (A), 3.
ἔδειν 67002, III, 11.
ἔδερρος voir *ἔτερος*.
ἔδικτον 67020, r., 2.
ἔδρον 67006, v., 11; 33; 37; 112; 128; — 67088, 14; — 67121, 15; 23.
εειστος (= *αιώνιος*?) 67006, v., 115.
ἔθειν 67001, 11; — 67002, I, 18; II, 3; — 67003, 9.
ἔθειν 67029, 10; — 67055, v., 17.
ἔθιμος 67104, 14.
ἔθνικός 67033, 6; — 67034, 5; — 67035, 7; — 67038, 7; — 67039, 7.
ἔθνος 67002, I, 18; — 67004, 16.
ἔθος 67001, 11; — 67002, II, 19; — 67004, 20; — 67006, r., 5; — 67040, 2; 4.
εἰδέναί 67001, 40; 45; — 67003, 22; — 67009, r., 18; — 67031, 9; — 67049, 18; — 67067, 2; — 67070, 4; — 67079, 4; — 67088, 19; 21; — 67092, 20; — 67093, fr. 2, 7; — 67094, 23; — 67095, 21; — 67100, 26; — 67106, 27; — 67109, 47; — 67110, 48; — 67112, 27; — 67115, 23; — 67116, 9; — 67122, 9; 13.
εἰδήσις 67002, I, 8; — 67020, r., 14; — 67087, 10; 20; — 67097, v. (D), 77.
εἶδος 67006, v., 45; 59; 86; — 67038, 3; — 67039, 3; — 67055, v., 17; — 67057, I, 25; — 67097, v. (D), 65; 66.
εἶδοί (*idus*) 67032, 4.
εἰδῶλον voir Index IV.
εἶθε 67097, v. (D), 31.
εἰκαίος 67002, III, 18.
εἰκάς 67023, 3; — 67096, 3.
εἰκειν (*sembler*) 67024, r., 52; — 67089, v., 19; 25; 34.
εἰκειν (*céder*) 67089, r. (B), 5; — 67097, v. (D), 49.
εἰκονάδης (?) 67006, v., 82.
εἰκότως 67069, 12.
εἰκόν 67055, v., 16.
εἰλαπίνη 67120, v. (D), 8.
εἰπέιν 67022, v., 11; — 67062, 10.
εἶρειν 67001, 13; 25; 30; — 67002, I, 17; II, 2; 5; 7; 10; 12; 13; 14; III, 17; 22; — 67003, 19; — 67004, 11; — 67005, 13; 16; 20; — 67007, 20; — 67008, 11; — 67014, 4; — 67016, 4; — 67019, 16; 17; 21; 25; — 67021, v., 11; 12; — 67022, r., 11; — 67023, 21; — 67024, r., 27; — 67026, 5; — 67031, 12; — 67032, 32; 41; — 67061, 4; — 67062, 11; — 67066, 6; — 67087, 7; 20; — 67088, 6; 13; — 67092, 9; — 67099, 4; — 67118, 29; 35; — 67120, r., 3; 8.
εἰρηνάρχης voir Index III.
εἰρήνη 67097, v. (C), 4; (E) 91; 94.
εἰρηνικός 67121, 9. Voir Index III et VI.

- είρηκή* 67002, II, 4; — 67006, v., 93.
είσάγειν 67019, 14.
είσβαίνειν 67009, v., 25.
είσβολή(?) 67117, 13.
είσέτι 67055, v., 29; — 67097, v. (B), 17.
είσοδος 67009, v., 7; — 67087, 14.
είσπραξις 67024, v., 27; — 67029, 11 (*Add. et Corr.*).
είσπράττειν 67002, III, 23; — 67024, v., 13; — 67028, 10.
είσφέρειν 67019, 26; — 67030, B, 4; — 67097, v., 38; — 67118, 23; — 67121, 14.
είσφορά 67004, 20; — 67097, v., 46.
είσφορον voir Index VI.
είτα 67006, v., 97.
έκαστος 67001, 30; — 67006, v., 99; 106; 109; — 67020, v., 16; v., 5; 7; — 67021, v., 12; — 67094, 7; — 67097, v., 14; — 67104, 11; 12; — 67107, 14; — 67121, 11.
έκάτερος 67006, v., 142; — 67024, v., 51; — 67026, 13.
έκβιβάζειν 67032, 41; 70.
έκβιβασμός 67032, 35; 60.
έκβιβαστής voir Index III.
έκδέχασθαι 67002, I, 2; — 67009, v., 4.
έκδιδόναι 67032, 61; — 67045, 2; — 67046, 3; — 67087, 21; 22.
έκδικεῖν 67005, 26; — 67007, 17; — 67010, 22.
έκδίκησις 67097, v. (D), 51.
έκδικία 67002, I, 19; — 67008, 8; — 67087, 1; 21.
έκδικος voir Index III.
έκδιδίκειν 67002, III, 4; — 67005, 21.
έκδοτος 67005, 10.
έκδύειν 67024, v., 11.
έκείθεν 67002, II, 4.
έκείνος 67004, 9; 13; 14; — 67005, 22; — 67009, v., 11; v., 20; — 67022, v., 5; — 67024, v., 15; — 67026, 8; 11; 16; — 67028, 5; — 67029, 3; — 67077, 9; — 67089, v., 3; 7; 14.
έκείσε 67002, II, 3; — 67006, v., 51; — 67097, v., 3; — 67110, 31.
έκζητεῖν 67022, v., 20.
έκθύμεις 67064, 12.
έκκαιδέκατος 67118, 19; 20.
έκκλησιία voir Index IV.
έκκλίνειν 67030, A, 3.
έκλαμβάνειν 67006, v., 75.
έκλεκτός 67002, II, 7.
έκμαρτύριον 67087, 21; 22.
έκμισθοῦν 67089, v. (B), 14; — 67097, v., 37; — 67103, fr. 2, 4; 5; — 67105, 28; — 67107, 6.
έκουσίαι 67087, 15; — 67094, 8; — 67101, 9; — 67104, 4; — 67105, 11; — 67108, 15; — 67113, 5.
έκπαλαι 67002, III, 23.
έκπέμπειν 67030, A, 3; B, 8; 9.
έκπληξις 67004, 7; — 67097, v. (D), 85.
έκποιεῖν 67002, II, 8; — 67028, 21; — 67097, v., 26.
έκπορθεῖν 67002, III, 3; 20; — 67004, 10.
έκρίζων 67087, 9.
έκσαοῦν 67120, v. (B), 14.
έκσφράγισμα 67006, v., 75; — 67087, 1.
εκτ... 67057, I, 28.
έκτάττειν 67097, v. (D), 72.
έκτελεῖν 67001, 11; 14; — 67020, v., 6; — 67032, 114; — 67097, v. (D), 45; — 67121, 9.
έκτιθέμαι 67032, 117.
έκτισσις 67006, v., 76; — 67116, 6; — 67122, 1.
έκτός 67005, 24; — 67006, v., 54; — 67097, v. (C), 6; — 67099, 8; — 67120, v. (C), 43; — 67121, 17.
έκτοτε 67009, v., 22.
έκφέρειν 67060, 4.
έκφύριον 67002, I, 13; 15; — 67021, v., 3; 5; 20; — 67104, 17.
έκφράζειν 67004, 18.
έκχεῖν 67002, III, 15; 16.
έκών 67001, 16; — 67032, 8; — 67110, 13; — 67111, 12.
έλαιον 67058, VI, 9; 14; VII, 19 (*Add. et Corr.*).
έλαιουπάλλης voir Index III.

θαιουργός voir Index III.

θιάττων 67006, r., 80; — 67097, r., 59.

θιάνειν 67003, 8; — 67089, r. (B), 15; — 67120, r., 11.

θιαίρειν 67120, r. (B), 15.

θιαεῖν 67024, r., 16.

θιαεινός (ou *θιαεινός*) 67002, en-t., 2; — 67003, suscr.; — 67004, 2; — 67005, 3; — 67007, 3; 19; — 67010, suscr.; — 67021, r., 10; — 67096, 11.

θιαεῖμων 67002, III, 9; — 67120, v. (B), 18.

θιαειν 67020, r., 12.

θιαυθερία 67005, 17; — 67055, v., 22; — 67089, r. (A), 6.

θιαυθερικός 67097, v. (D), 40.

θιαυθερικῶς 67097, v. (D), 38.

θιαυθερος voir Index III.

θιαφάντιος 67006, v., 90.

θιακειν 67006, r., 5; — 67089, v., 13; r. (D), 1.

θιαλείπειν 67057, 1, 27.

θιαλόγιμος 67064, 13; — 67068, suscr.; — 67089, r. (A), 1; — 67117, 14.

θιαπίζειν 67075, 3.

θιαπίς 67002, 1, 3; — 67003, 22; — 67004, 4; — 67121, 8.

θιαβάλλειν 67002, II, 20; III, 16; 19; — 67030, A, 4; B, 5; — 67097, r. (E), 104.

θιαβόλατων voir Index III.

θιαβολή voir Index VI.

θιαμυναί 67120, v. (B), 21.

θιαμένειν 67032, 64; 78; 81; 82; — 67094, 12.

θιαπίπτειν 67021, r., 12.

θιαπλεος 67007, v., 14; — 67055, v., 15.

θιαπλουμος 67006, v., 85; 88 (*Add. et Corr.*).

θιαποδίζκειν 67002, II, 20.

θιαπρήθειν 67002, II, 24.

θιαπροσθεν 67096, 27; 40; — 67110, 36.

θιαφάνεια 67004, 12 (?); — 67022, v., 2 (*Add. et Corr.*); — 67094, 11.

θιαφανίζκειν 67032, 33.

θιαφάνισις 67089, r., 5.

θιαφανιστικός 67032, 42.

θιαφείρειν 67117, 13; 18.

Catal. du Musée, n° 67001.

θιαφρουρος (?) 67058, III, 2.

θιαφυτος 67002, II, 3; — 67006, r., 3; — 67020, r., 2; v., 1.

θιαφανεῖν (probablement pour *θιαφανεῖν*) 67006, v., 118.

θιαγάειν 67032, 44; 61; — 67095, 15.

θιαγαχος 67002, I, 10.

θιαγαγωγῆ 67097, v. (D), 61.

θιακτιοῦσθαι 67097, r., 49.

θιαφιέναι 67005, 20.

θιαδέης 67032, 114 (?); — 67120, v. (E), 15.

θιαδέικινύαι 67020, r., 3.

θιαδέλεχῆς 67002, III, 24; — 67004, 4.

θιαδέλεχῶς 67019, 27.

θιαδέχεσθαι 67080, 9.

θιαδιάθετος 67020, r., 1.

θιαδιόλαι 67081, 4.

θιαδοξος 67002, I, 11; — 67003, 6; — 67004, 5; 6; — 67006, r., 2; — 67007, 5; 18; — 67009, r., 8; v., 1; 17; — 67032, 5; — 67120, v. (F), 38.

θιαδοξότατος 67002, en-t., 1; II, 1; 4; 10; 22; — 67003, 2; 11; — 67004, 1; — 67005, 2; 28; — 67007, 1; 5; 22; — 67008, 2; 3; — 67019, 8; — 67026, 7; — 67032, 57; 98; — 67045, 2; — 67046, 2; — 67047, 2; — 67058, III, 11; — 67060, 2; — 67069, 5; — 67087, 4; — 67092, 24; — 67093, fr. 2, 10; — 67094, 2; — 67095, 2; — 67097, v. (D), 87; — 67101, 2; — 67102, 1; — 67103, fr. 1, 2; — 67104, 1; 2; — 67105, 2; — 67106, 1; — 67107, 1; — 67109, 2; — 67110, 2; — 67117, 28; — 67123, 1; 2.

θιαδοξότης 67024, r., 14; 18; 27; 39; 46; 55; — 67026, 13; 22; — 67028, 8; 19.

θιαδρανής voir *θιατρανής*.

θιαδέειν 67024, v., 11.

θιαεκα (en) 67004, 14; — 67022, r., 14; — 67030, A, 5; — 67070, 5; — 67087, 5; — 67088, 13.

θιαεργεῖν (ms. η) 67002, II, 20.

θιαέχυρον 67097, r., 59; — 67122, 3.

- ἐνέχειν* 67094, 7; — 67120 r., 13.
ἐνήκειν 67124, 10 (pour *ἀνήκειν*?).
ἐνί 67007, v., 19.
ἐνιαύσιος 67112, 8.
ἐνιαυτός 67002, II, 3; — 67006, v., 100; 106;
 109; — 67100, 11; — 67101, 11; — 67105,
 14; — 67106, 9; — 67107, 14.
ἐνιστάται 67030, A, 2 (*Add. et Corr.*); — 67087,
 3; — 67088, 2; — 67104, 10; — 67116,
 5.
ἐννοεῖν 67089, v., 23; 31; v. (A), 4.
ἐννομος 67089, v. (D), 2.
 . . . *ἐννοσθαί* 67004, 19.
ἐνοικεῖν 67003, 10; — 67004, 3; — 67019, 15;
 19; 26.
ἐνοίκιον 67110, 41.
ἐνοπλος 67089, v. (B), 16.
ἐνορία 67002, III, 3.
ἐνορκεῖν 67002, III, 21; — 67003, 24; —
 67004, 18; — 67020, v., 8.
ἐνορκεῖν 67005, 25.
ἐνοχή 67097, v. (D), 61.
ἐνοχλεῖν 67071, 7.
ἐνοχος 67032, 100 (*Add. et Corr.*); — 67094, 16.
ἐνστέλλειν 67006, v., 32.
ἐντάγιον 67002, II, 11; 25; — 67033, 5; 7;
 — 67034, 4; 6; — 67035, 6; 8; — 67037,
 4; — 67038, 6; 8; — 67039, 7; 8; *susc.*;
 — 67041, 13; — 67042, 7; — 67044, 5;
 — 67045, 2; — 67046, 3; — 67049, 14;
 16; — 67058, VIII, 12 (*Add. et Corr.*); —
 67097, v. (A), 5.
ἐντάττειν 67032, 39; 71.
ἐνταῦθα 67004, 14; — 67032, 20; — 67075,
 4; — 67077, 16; 17; — 67110, 7.
ἐντελειος 67107, 13; — 67109, 37.
ἐντελής 67006, v., 75.
ἐντελλειν 67124, 6.
ἐντεῦθεν 67089, v., 27.
ἐντεῦξίς 67031, 8.
ἐντολή 67120, v. (E), 15.
ἐντολμῶν 67020, v., 12.
ἐντόπιος 67020, v., 6.
ἐντός 67006, v., 54; — 67099, 8; — 67104,
 7; 13.
ἐντρανής (= *ἐνδρανής*) 67032, 54.
ἐντρέχεια 67091, 14; — 67092, 12.
ἐντρέχειν 67056, III, 6.
ἐξαιρεῖν 67089, v., 16.
ἐξαιρέτως 67064, 13.
ἐξαιτεῖν 67006, v., 7.
ἐξακολουθεῖν 67005, 17.
ἐξαλείφειν 67002, III, 18.
ἐξαλλάττειν 67121, 13.
ἐξάμνηος 67002, II, 6.
ἐξανθρίσκειν 67120, v. (C), 32.
ἐξεῖναι 67032, 47; — 67097, v., 23.
ἐξειπεῖν 67004, 5; — 67009, v., 9.
ἐξεμμένειν (?) 67097, v. (D), 34.
ἐξεργάζεσθαι 67004, 12; — 67097, v. (D), 43.
ἐξέρχεσθαι 67028, 4.
ἐξετάζειν 67024, v., 40; — 67026, 13; —
 67029, 14.
ἐξηκοστός 67118, 19; 20.
ἐξῆς 67001, 22; — 67006, v., 3 (*Add. et Corr.*);
 — 67023, 10; — 67032, 19 (*Add. et Corr.*);
 — 67091, 15; — 67092, 6; — 67093, fr. 1,
 7; — 67094, 6; — 67096, 36; — 67097, v.,
 17; 47; — 67098, 7; — 67104, 11; —
 67109, 19; — 67110, 19; — 67117, 17; —
 67118, 32; — 67120, fr. 3.
ἐξίτιον 67057, I, 7.
ἐξοδιαζειν 67021, v., 20.
ἐξοδος 67002, I, 4.
ἐξολοθρεύειν 67002, III, 18.
ἐξορκεῖν 67097, v. (D), 79.
ἐξουδένωσις 67004, 9.
ἐξουσία 67002, *en-t.*, 2; I, 1; 10; II, 26; III,
 1; — 67009, v., 19; — 67019, 4; — 67061,
susc.; — 67066, 5; — 67091, 20; — 67097,
 v., 24; v. (D), 56.
ἐξοχος 67009, v., 1.
ἐξπελευτής voir Index III.
ἐξτραποδινάριος voir Index VI.
ἐξυπηρετεῖν 67004, 20.
ἐξω 67004, 16.

- ἐξῶθειν* (?) 67004, 19; — 67006, v., 135.
ἐξῶσι(*κός*?) 67021, v., 1 (v. *Add. et Corr.*).
ἑορτή 67097, v. (B), 26; (E) 107; (F) 3;
 (G) 113 (?); — 67120, v. (D), 8.
ἐπαγγέλλειν 67006, v., 78.
ἐπάγειν 67031, 14.
ἐπακολούθως 67037, v. (D), 68.
ἐπάν 67020, v., 12.
ἐπάναγκες 67037, v., 29.
ἐπαρτῶν 67032, 101; — 67094, 17.
ἐπαρχία 67002, III, 25; — 67003, 11; —
 67005, v., 2; 28; v., 4 (?); — 67020, v., 6;
 11; — 67030, A, 1; — 67032, 14; 18; —
 67033, 6; — 67034, 5; — 67035, 7; — 67038,
 7; — 67039, 8; — 67097, v. (E), 109.
ἐπαρχος 67060, 2.
ἐπαυλις 67109, 23; 26; 30; — 67110, 25; —
 67114, 16.
ἐπαύξησις 67026, 17.
ἐπαφή 67120, v., 6.
ἐπέ 67020, v., 5; — 67064, 18; — 67039,
 v., 14.
ἐπέγειν 67002, II, 19; — 67020, v., 19.
ἐπειγμένως 67002, II, 19.
ἐπειδή 67020, v., 16; — 67024, v., 5; 24; 35;
 — 67028, 15; — 67060, 7; — 67061, 4;
 — 67062, 6; — 67068, 7; — 67076, 6; —
 67077, 11; — 67082, 2; — 67114, fr. 1, 7;
 — 67121, 6 (*ἐπειδηπερ*).
ἐπειξίς 67032, 35.
ἐπεισ. . . . 67070, 5.
ἐπειτα 67002, II, 5; III, 22; — 67003, 18; —
 67120, v. (F), 41.
ἐπέκεινα 67024, v., 39.
ἐπεξέρχασθαι 67003, 23; — 67006, v., 3; —
 67021, v., 8; — 67022, v., 12 (*Add. et Corr.*).
ἐπερείδειν 67087, 15.
ἐπέρχασθαι 67024, v., 36; — 67026, 8; —
 67037, v., 55; 62; — 67098, 28; 29.
ἐπεροσῶν 67001, 34; — 67022, v., 10; —
 67032, 84; — 67048, 6; — 67087, 10; —
 67094, 17; — 67095, 18; — 67097, v., 73;
 — 67100, 22; — 67104, 18; — 67105, 25; —
 67106, 22; — 67107, 19; — 67109, 42;
 — 67110, 44; — 67112, 22; — 67114, fr.
 2, 3; — 67115, 18; — 67117, 21; — 67120,
 v. (A), 1; — 67121, 20; — 67122, 4.
ἐπεσθαι 67004, 15; — 67006, v., 117; —
 67021, v., 12; — 67097, v. (E), 106.
ἐπέχειν 67002, III, 1; — 67036, 42.
ἐπέβαλλειν 67006, v., 3; v., 40; 51; 93; —
 67009, v., 9.
ἐπιβοηθεῖν 67002, I, 4.
ἐπιγιγνώσκειν 67001, 28; 31; — 67004, 9.
ἐπίγνωσις (micux que *ἐπίγνωσις*) 67055, v., 16.
ἐπιδεικνύειν 67024, v., 2.
ἐπιδημία 67009, v., 20; v., 1; — 67058, VII,
 26 (*Add. et Corr.*).
ἐπιδοῦναι 67006, v., 10; 128; — 67024, v.,
 7; — 67074, *uscr.*; — 67082, *uscr.*; —
 67091, 13; 22; — 67092, 11; — 67093,
 fr. 2, 4; — 67117, 22; 23; 24.
ἐπιδίφρησις 67002, II, 10.
ἐπιζητεῖν 67007, 15 (?); — 67030, A, 4; —
 67097, v. (D), 73.
ἐπιθεοορεῖν 67087, 5.
ἐπικαλεῖν 67019, 20.
ἐπικαταλαμβάνειν 67082, 3.
ἐπικεῖσθαι 67002, III, 12; — 67024, v., 12; 58;
 — 67026, 24.
ἐπίκτημα 67020, v., 18.
ἐπιλαμβάνειν 67031, 3.
ἐπιλέγειν 67019, 1; — 67023, 15; — 67029,
 4 (*Add. et Corr.*).
ἐπιμελητής voir Index III.
ἐπιμελητρία 67097, v. (D), 35.
ἐπινέμειναι 67002, I, 10; — 67019, 7; — 67029,
 6; — 67030, A, 3; B, 2; 4; — 67032,
 30.
ἐπισκέπειν 67064, 18.
ἐπίσταλα 67048, 5; 7; — 67117, 20; 22; 24;
 25; — 67118, 39.
ἐπίστασθαι 67002, II, 15; — 67003, 14; —
 67005, 7; — 67007, 7; — 67008, 8; —
 67021, v., 2; — 67089, v., 23.
ἐπιστέλλειν 67006, v., 19; — 67022, v., 11.

- ἐπιστολή* 67029, 13; — 67074, 4 (*Add. et Corr.*);
 — 67076, 1; — 67085, 7.
ἐπισυντάττειν 67006, *v.*, 136.
ἐπιτελεῖν 67006, *v.*, 13.
ἐπιτηδεύμα 67020, *v.*, 16.
ἐπιτιθέναι 67024, *v.*, 19.
ἐπιτιμία 67004, 12.
ἐπιτρέπειν 67002, I, 14; 15; — 67080, 3; —
 67124, 6; 18; 20.
ἐπιτρέχειν 67120, *v.* (B), 6.
ἐπιτρέξαι 67031, 6.
ἐπιτροπή 67044, 2; — 67058, VII, 20 (*Add. et*
Corr.); 21; — 67089, *v.* (A), 3; — 67124,
 5; 18; *suscr.*
ἐπιτροπικός 67124, 16; 21; 23.
ἐπιτυγχάνειν 67089, *v.* (B), 2.
ἐπιχειρεῖν 67089, *v.*, 35 (?).
ἐπιχώριος 67006, *v.*, 67; 83; 85; — 67019,
 2; — 67024, *v.*, 5; 11; 35; — 67031, 16.
ἐποίκιον 67093, *fr.* 1, 5; — 67102, 4; —
 67106, 6; — 67108, 10; 13; — 67112, 5.
ἐποικουρία (?) 67006, *v.*, 1.
ἐπομύνα 67032, 74; — 67094, 8; — 67098, 4.
ἐπόπτης 67004, 20.
ἔπος 67097, *v.* (C), 15.
ἐποφείλειν 67024, *v.*, 21.
ἐποψία 67057, I, 21.
ἐραία (= *ἐρέα*) 67053, 8; — 67057, I, 22; —
 67058, VII, 7; 16 (*Add. et Corr.*).
ἔρανος 67006, *v.*, 105.
ἔρασθαι 67097, *v.* (F), 13.
ἐργαλίδιον 67001, 24.
ἐργασία 67104, 9; — 67107, 12; — 67110, 39.
ἐργαστήριον 67004, 8.
ἔργον 67002, II, 16; — 67003, 13; — 67006,
v., 23; — 67020, *v.*, 11; — 67032, 81; —
 67089, *v.* (B), 9; — 67097, *v.* (C), 7.
ἐργόχειρον 67020, *v.*, 17; — 67023, 20.
ἐρέπειν 67120, *v.* (C), 37.
ἐρημίτης voir Index IV.
ἔρημος 67028, 6.
ἐρωμενεστέρας 67097, *v.* (D), 36.
ἔρχεσθαι 67007, *v.*, 14; — 67009, *v.*, 28; —
 67028, 3; — 67032, 87; — 67055, *v.*, 12;
 15; — 67062, 1; — 67064, 6; — 67071, 4;
 — 67080, 5; — 67087, 5; 12; — 67089,
v., 22; 32; — 67096, 22; 30; — 67097, *v.*
 (B), 15; 22; — 67120, *v.* (B), 26; (C) 39;
 40; — 67121, 17.
ἔρωτᾶν 67032, 103; — 67089, *v.*, 29.
ἔσθης 67002, II, 9; — 67009, *v.*, 29.
ἔσθιεν 67002, III, 10.
ἔσχατος 67023, 13.
ἔτερος 67001, 13; — 67006, *v.*, 25; 27; 38;
 52; 53; 136; — 67020, *v.*, 15; — 67029,
 4 (*Add. et Corr.*); — 67054, *en-l.*; — 67089,
v., 6; — 67108, 11; — 67121, 11; 12.
ἔτι 67002, III, 14; — 67006, *v.*, 96; — 67097,
v. (C), 1; (E) 92.
ἔτρον (= *ἔδρον*).
ἔτοιμαζειν 67002, III, 19.
ἔτοιμος 67001, 27; — 67091, 19.
ἔτοίμως 67001, 16; — 67006, *v.*, 99; — 67032,
 56; 62; 64; 87; — 67048, 1; — 67094,
 14; — 67095, 9; — 67097, *v.*, 30; 53; —
 67115, 3; — 67116, 2; — 67117, 15; —
 67118, 22; — 67124, 12.
ἔτος 67002, I, 16; 17; II, 18; — 67021, *v.*,
 4; — 67023, 2; — 67032, 4; — 67087, 4;
 — 67092, 24; — 67093, *fr.* 2, 11; — 67094,
 2; 3; — 67095, 2; — 67096, 2; — 67097,
v., 38; — 67098, 23; — 67104, 11; —
 67108, 2; — 67109, 3; 38; — 67110, 40;
 43; — 67111, 2; 3; — 67118, 3; 5; 25; —
 67121, 2.
εὐαγής 67003, 7; — 67019, 16; — 67021, *v.*,
 3; 17; — 67087, 6; — 67098, 15.
εὐαρχεία 67002, III, 9; — 67003, 8; — 67020,
v., 3.
εὐγένεια 67005, 17.
εὐγενής 67006, *v.*, 33; 69; 78; 99; 103; 137;
 141; — 67088, 4; — 67120, *v.* (F), 33.
εὐγνωμόνως 67002, I, 16; II, 18; III, 6; —
 67019, 14.
εὐδαίμων 67120, *v.* (D), 9.
εὐδαιν 67097, *v.* (D), 48; (F) 10.

- εὐδηλος* 67097, r., 75.
εὐδητος 67120, v. (B), 13.
εὐδοκεῖν 67097, r., 19.
εὐδοκίμησις 67062, 1; — 67068, 1; — 67070, 1; — 67083, 1 (?); — 67087, 5; 8; 11; — 67105, 13.
εὐδοκίμος 67060, *suscr.*; — 67066, *suscr.*; — 67067, *suscr.*; — 67082, *suscr.*; — 67094, 5; — 67105, 5.
εὐδοξία 67120, v. (F), 20.
εὐεργέτημα 67006, r., 2; 6; — 67008, 7; — 67010, 3.
εὐεργέτης 67002, 1, 3; III, 8; — 67020, r., 5; v., 14; — 67111, 2.
εὐζωία 67019, 28.
εὐθείως 67002, II, 23.
εὐθύ 67030, A, 4.
εὐθύς 67067, 1.
εὐκαρπος 67006, v., 52; 53.
εὐκαταγω... 67004, 19.
εὐκλεής 67002, I, 7; III, 21; — 67003, 11, 14; — 67004, 21; — 67005, 5; 8; 26; — 67008, 8; — 67009, r., 5; — 67019, 12; — 67029, 13; — 67069, 6.
εὐκλεία 67004, 18.
εὐκόλως 67002, III, 23; — 67004, 19; — 67019, 26.
εὐκταῖος 67089, r. (B), 1.
εὐκτηρίων voir Index IV.
εὐκτετος 67120, v. (B), 14.
εὐλαθεῖσθαι 67089, r. (B), 7.
εὐλαθής 67006, v., 6; 16; 77; 98 — 67094, 11; — 67096, 6; — 67107, 3; — 67108, 12; — 67111, 6; 11; — 67114, fr. 1, 8.
εὐλόγως 67031, 13; — 67032, 53.
εὐμενής 67097, v. (E), 106.
εὐμενῶς 67120, v. (F), 33.
εὐμοῖρος 67005, 11.
εὐνοια 67006, r., 115; — 67032, 34.
εὐνοϊκός 67089, v., 4.
εὐνορεῖν 67002, III, 23; — 67009, r., 9; — 67023, 22.
εὐπορία 67115, 18; — 67116, 6.
εὐπορος 67120, v. (E), 16.
εὐπόρος 67002, III, 6.
εὐπρεπής 67120, v. (D), 8.
εὐρίσκειν 67001, 22; — 67002, III, 23; — 67004, 5; 19; 20; — 67006, r., 6; — 67019, 26; — 67021, r., 21; — 67022, r., 15; — 67024, r., 28; 42; — 67028, 20; — 67070, 2; — 67075, 5; — 67076, 7; — 67077, 4; — 67078, 4; 7; 8; — 67081, 4; — 67089, v., 6; — 67090, 4; — 67091, 11; — 67094, 12; 14; — 67097, v. (D), 72; — 67122, 1.
εὐρύτερος 67097, v. (C), 11.
εὐτέβεια voir Index IV.
εὐσεβής voir Index IV.
εὐσημία 67009, v., 28.
εὐσπλαγχνία (ms. *εὐσφ.*) 67097, v. (D), 69.
εὐσπλαγχνως (ms. *εὐσφ.*) 67020, r., 11.
εὐσταθμος 67006, v., 27; — 67033, 4; — 67034, 3; 7; — 67035, 4; 5; — 67036, 4; — 67038, 4; 5; — 67039, 4; 6; — 67042, 4; — 67049, 10; 11; — 67050, 8.
εὐτακτος 67120, r., 4.
εὐτελής 67005, 6; — 67009, r., 15.
εὐτρεπής 67120, v. (E), 13.
εὐτυχεῖν 67005, 8; — 67023, 23; — 67089, r. (B), 1.
εὐτυχής 67002, III, 21; — 67006, v., 101; 114; — 67030, A, 2.
εὐτυχῶς 67068, 3; — 67104, 6; 10; — 67108, 17.
εὐφημεῖν 67015, 3.
εὐφροία 67097, v. (D), 69.
εὐχαριστεῖν 67060, 5; — 67062, 1.
εὐχαριστήριος 67006, r., 6.
εὐχή voir Index IV.
εὐώδης 67005, 7.
ἐφεξῆς 67023, 11.
ἐφέτινος 67002, II, 20.
ἐφευρίσκειν 67097, v. (D), 29.
ἐφίτην — ? 67006, v., 74 (p. ἐ. ἐφιδεῖν).
ἐφοδος 67002, III, 12; — 67008, 5.
ἐχειν 67001, 16; — 67002, I, 3; 9; 12; II, 12; III, 6; 8; 10; 13; 14; — 67003, 15;

- 24; — 67004, 4; 6; 18; — 67005, 9; 21; —
 67006, r., 3; 5; v., 99; 131; — 67007, 8;
 — 67008, 9; — 67009, r., 7; — 67019, 5;
 18; — 67024, r., 28; 54; r., 15; — 67026,
 18; — 67028, 9; 20; 23; — 67031, 7; —
 67032, 56; 62; 64; 85; 87; — 67048, 1;
 5; — 67055, v., 13; — 67060, 5; — 67061,
 5; — 67062, 9; — 67064, 7; — 67066, 5;
 — 67075, 5; — 67076, 15; — 67077, 15;
 — 67078, 6; — 67087, 16; — 67090, 3;
 — 67094, 14; — 67095, 9; — 67096, 26
 (? *Add. et Corr.*); — 67097, r., 30; 53;
 74; v. (D), 31; 46; (E) 103; — 67098,
 25; — 67100, 15; — 67110, 39; — 67112,
 14; — 67115, 3; — 67116, 2; — 67117,
 15; — 67118, 22; — 67120, v. (A), 1; —
 67121, 18; — 67124, 12.
ἐχθρός 67068, 6.
ἑών (= ἄν) 67120, v. (B), 23.
Ζημία 67032, 92; — 67064, 17; — 67087, 17.
Ζημιούν 67022, v., 8; 13; — 67078, 8.
Ζημίωμα 67002, I, 5; II, 6; — 67032, 48.
Ζῆν 67002, III, 14; — 67068, 3; — 67076,
 14; — 67097, v. (D), 58; 79. Cf. *ζώειν*.
Ζητεῖν 67002, II, 20; — 67004, 12; — 67028,
 9; 19; — 67068, 11; — 67094, 13.
Ζυγόν 67008, v., 28; — 67009, v., 13; — 67044,
 3; 4; — 67049, 10; 11; — 67050, 9; —
 67082, 1; — 67120, v., 11.
Ζυγοστάτης voir Index III.
Ζωγράφος voir Index III.
ζώειν 67055, v., 12; — 67097, v. (B), 15; —
 67120, v. (B), 25; (E) 16; (F) 40.
ζωή 67001, 20; 22; — 67006, v., 100; —
 67007, 22; — 67019, 20; — 67024, v., 2;
 — 67110, 15; 20.
ζῶον 67001, 12; 23; — 67002, II, 3; 7; —
 — 67057, I, 10.
ζωοφυτεῖν 67104, 6.
Ἡγεῖσθαι 67031, 7; — 67087, 20; — 67037,
 v. (D), 28.
ἡγεμονικός 67057, II, 18; — 67103, fr. 1, 3.
 Voir Index III.
- ἡγουν* 67021, v., 5; — 67062, 4.
ἡδέε 67120, v. (B), 28; (E) 15.
ἡδέων 67002, III, 14; 16.
ἡδση 67020, r., 19; — 67024, r., 13; — 67089,
 v., 28; — 67037, v., 61.
ἡδονή 67005, 18; — 67089, v. (B), 3; —
 67097, v. (D), 46.
ἡθος 67097, v. (D), 45.
ἡκείν 67002, I, 8; — 67005, 8; — 67003, r.,
 6; — 67097, v. (D), 52.
ἡλακία 67002, III, 9; — 67026, 5.
ἡλιος 67009, r., 15; — 67037, v. (D), 56; 61.
ἡμέρα 67002, II, 16; — 67005, 18 (?); —
 67009, v., 28; — 67020, v., 19; — 67063,
 3; — 67087, 2; 12; — 67088, 1; — 67037,
 v. (D), 84; — 67110, 17; — 67111, 14.
ἡμεραῖος 67002, III, 13; — 67003, 5.
ἡμέριος 67009, v., 10.
ἡμιθανής 67002, II, 8.
ἡμισυς 67006, v., 41; 49; 93; 96; — 67032,
 45; 48; — 67044, 3; — 67045, 2; — 67053,
 9; 10; — 67104, 15; — 67118, 15; 17; 19.
ἡνίκα 67022, r., 3.
ἡνορέη 67055, v., 13.
ἡσυχία 67089, v. (B), 9.
ἡσύχως 67002, III, 23; — 67001, 20; —
 67019, 26.
ἦτοι 67003, 16; — 67004, 9; — 67009, v., 30;
 — 67010, 20; — 67024, r., 20; — 67032,
 32; 51; — 67036, 18; — 67110, 9.
ἦπτον 67097, v., 66; — 67098, 30.
Θαλασσα 67055, v., 2; 27; — 67097, v. (B),
 8; (E) 101; 105.
...θαλασσιπλοιοχρυσόγομος 67097, v. (F), 25.
θάλλειν 67055, v., 29; — 67097, v. (B), 17;
 — 67120, v. (D), 8.
θάλλειν 67006, v., 132; — 67097, v. (D), 32.
θανάσιμος 67005, 16.
θάνατος 67002, I, 16; — 67019, 21.
θαρρεῖν 67058, 9.
θαυμασιώτατος 67006, v., 14; 15; 18; 34; 35;
 37; 56; 70; 72; 78; — 67036, 2; — 67040,
 1; — 67049, 2; — 67058, VI, 15; — 67062,

- susc.*: — 67071, *susc.*: — 67087, 2; —
 67088, 7; — 67095, 4; — 67101, 4; —
 67102, 6; — 67106, 4; — 67108, 6; —
 67109, 7; — 67116, 1; — 67117, 3.
θαυμασιότης 67001, 29; — 67062, 7.
θεία (tante) 67028, 16.
θείος (oncle) 67005, 10; — 67026, 5; 18; —
 67099, 4.
θεῖος (adj.) voir Index IV.
θέλγειν 67004, 10 (?).
θέλειν 67009, *v.*, 27; — 67060, 7; — 67061,
 1; — 67062, 7; — 67068, 8; — 67071, 1;
 — 67074, 1; — 67097, *v.* (F), 1; 2; 5; —
 67115, 12. Cf. *θέλειν*.
θέμις 67097, *v.* (B), 13.
θεμίστιος 67097, *v.* (B), 19.
θεοείκλος 67097, *v.* (C), 4.
θεόπνευστος 67097, *v.* (E), 94.
Θεός voir Index IV.
θεοφιλής voir Index IV.
θεοφύλακτος 67120, *v.* (F), 22.
θεραπεινός 67120, *v.*, 3.
θεραπεία 67031, 7.
θεραπεύειν 67024, *v.*, 43; 48; — 67077, 10;
 — 67079, 9.
θερμός 67021, *v.*, 15.
θέρος 67002, III, 11; — 67104, 9.
θεσπίζειν 67005, 5; — 67007, 5; — 67009, *v.*,
 3; — 67019, 23; 25; — 67024, *v.*, 17; 27;
 39; 53; — 67026, 12; — 67028, 7; 18;
 — 67029, 13.
θεωρεῖν 67087, 10; — 67097, *v.* (E), 92.
θηλάζειν 67005, 11.
θηλασμα 67005, 24.
θηψίς 67020, *v.*, 5; — 67064, 8.
θηήσκειν 67003, 20; — 67005, 13.
θρήμμα 67001, 24; — 67087, 16; 19; —
 67112, 16.
θρεπτήτωρ 67020, *v.*, 11.
θρησκός voir Index IV.
θρόνος 67006, *v.*, 63; — 67097, *v.* (D), 56.
θροῦνίς 67057, III, 3; — 67059, II, 1 (*Add. et*
Corr.); — 67118, 20; 21.
θυγάτηρ 67006, *v.*, 7; 99; — 67023, 7; —
 67088, 4; — 67089, *v.*, 11; — 67097, *v.*
 (D), 30; 49; 53; 70; — 67104, 2; —
 67110, 9; — 67120, *v.*, 4; — 67121, 5.
θύειν voir Index IV.
θύια 67006, *v.*, 47.
θύιον 67006, *v.*, 66.
θυμολοντοφθόρος 67002, III, 22.
θυρίδιον 67058, VI, 4; 7.
Ίαμβεῖον 67120, *v.* (A), 3.
ΐαμβος *ibid.*
ιατρικός 67006, *v.*, 65; 66.
ιατρός voir Index III.
ιδιαζότως 67002, III, 8.
ιδίος 67004, 17; — 67005, 18.
ιδίως 67002, I, 16; — 67097, *v.*, 58; —
 67120, *v.*, 13; — 67122, 2.
ίδιος 67001, 32; — 67004, 20; — 67006, *v.*,
 138; — 67009, *v.*, 30; — 67020, *v.*, 16;
 — 67062, 10; — 67094, 7; — 67097, *v.*,
 57; *v.* (D), 32; — 67104, 10; — 67107,
 12; — 67109, 34.
ιδιώτης 67089, *v.* (B), 17.
ιδιωτικός 67097, *v.*, 35.
ιδρώς 67097, *v.* (D), 33.
ιερός voir Index IV.
ικάνειν 67055, *v.*, 8 (?); — 67120, *v.* (B), 15.
ικανούδης (?) 67006, *v.*, 82.
ικανός 67003, 20; — 67005, 6; — 67009, *v.*,
 4; — 67021, *v.*, 18 (?); — 67024, *v.*, 29; 51.
ικανός 67005, 26; — 67010, 22.
ικασία 67002, *eu-t.*, 2; — 67003, 4; *susc.*:
 — 67004, 2; — 67005, 3; — 67006, *v.*, 1;
 — 67007, 2; — 67008, 4; — 67010, *susc.*:
 — 67015, 2.
ικετεύειν 67020, *v.*, 8.
ικετήριος 67003, 10; — 67007, 18.
ικέτης 67024, *v.*, 12; 19; — 67026, 4; 6; 14;
 18; 19; — 67028, 6; 9.
Ιλαβί 67055, *v.*, 14.
Ιλασμός 67003, 21; — 67004, 3.
Ιλλούστριος voir Index III.
ιματίζειν 67006, *v.*, 132.

ἰμπετι(μέντα) 67057, III, 13.

ἰνδικτίων 67001, 2; 22; — 67006, v., 101; 107; 111; — 67023, 3; — 67032, 5; — 67033, 3; — 67034, 3; — 67035, 3; 9; — 67036, 3; — 67037, 2; — 67038, 3; — 67039, 3; 5; 10; v.; — 67040, 2; 6; — 67041, 5; — 67042, 3; *suscr.*; — 67043, 3; — 67044, 5; — 67045, 1; — 67046, 2; — 67047, 2; — 67048, 4; — 67049, 8; — 67050, 4; — 67051, 1; 7; — 67052, 3; 7; *suscr.*; — 67053, 3; — 67054, *en-t.*; — 67055, v., II, 2; 7; — 67056, I, 2; III, 1; IV, 3; 7; — 67058, III-IV, 2; — 67059, I, 1; — 67087, 3; — 67088, 3; — 67090, 5; — 67091, 29; — 67092, 25; — 67093, fr. 2, 11; — 67094, 3; — 67095, 3; 16; — 67096, 3; — 67097, v., 46; 76; v. (A), 3; 4; 5; — 67100, 3; 12; — 67101, 2; 12; — 67102, 2; 9; — 67103, fr. 1, 2; — 67104, 1; 6; 10; 15; 16; — 67105, 3; — 67106, 2; 10; — 67107, 2; 7; — 67108, 3; 18; — 67109, 18; — 67110, 3; 18; — 67111, 3; 14; — 67112, 10, *suscr.*; — 67113, 7; — 67114, fr. 1, 1; — 67116, 3; 6; 7; — 67117, 17; 28; — 67118, 6; 32; — 67121, 3; — 67123, 1.

inter vivos 67096, 42.

ἰουστινιανός (adj.) 67057, I, 8.

ἴππος 67002, II, 9.

ἴσος 67002, I, 18; — 67006, v., 125; — 67021, v., 22; v., 12; — 67072, 4; — 67097, v. (D), 85.

ἰστένπος 67032, 79.

ἰσόψηφος 67024, v., 1.

ἰστάει(?) 67064, 20.

ἰστός 67006, v., 49.

ἰσχύειν 67009, v., 11; — 67019, 8; — 67021, v., 15; — 67024, v., 16.

ἰσχύς 67024, v., 54.

ἴσως 67022, v., 6.

ἴχνος 67002, I, 9; — 67003, 14; — 67005, 8; 67007, 7; — 67008, 9; — 67009, v., 5; — 67091, 20.

Καβάνη(?) 67096, 28; 40.

καγκελλάριος voir Index III.

κάγω 67097, v. (E), 102; et *passim*.

καθ' 67024, v., 45.

καθάπαξ 67097, v. (D), 57.

καθάπερ 67096, 41.

καθαροποιεῖν 67097, v., 32.

καθαροποιήσις 67097, v., 60; 67.

καθαρός 67002, III, 24; — 67097, v., 13(?);

34; — 67098, 18(?); — 67109, 38; — 67120, v., 4.

καθέδρα 67006, v., 89.

καθεστήριον 67110, 36.

καθημερινός 67006, v., 83.

καθικτεύειν 67020, v., 13.

κάθισμα 67032, 114.

καθίσταται 67002, II, 6; 22; — 67009, v., 16;

— 67024, v., 17; — 67089, v., 7; 8; 30; — v. (B), 21.

καθολικός 67088, 5; — 67097, v., 9(?).

καθόλου 67056, IV, 9 (*Add. et Corr.*); — 67097, v., 7.

καθωσιωμένος voir Index V.

καίειν 67002, III, 1; — 67097, v. (D), 47.

καίνιζειν 67096, 6.

καινούργιος 67006, v., 84.

καίρος 67002, I, 4; II, 2; 21; III, 1; — 67006, v., 12 (*κερας*); 34 (*γερο*); — 67019, 20; — 67020, v., 6; — 67024, v., 6; 56; — 67030, (A) 2; — 67040, 2; — 67048, 3; — 67089, v., 2; 29; v. (B), 5; — 67095, 15; — 67096, 30; — 67097, v., 50; v. (D), 72; — 67099, 5; — 67104, 10; 15; 16; 67110, 43; — 67118, 25; — 67121, 16.

καιροτηρεῖν 67002, II, 4.

καίτοι 67021, v., 13; — 67026, 10.

κάκεινος 67003, 18; — 67005, 24.

κάκεισε 67087, 7.

κακία 67089, v. (B), 17.

κακίστως(?) 67087, 11.

κακέουλος 67005, 21.

κακός 67002, II, 8; III, 2; — 67004, 10; 11;

- 67005, 24; — 67009, r., 11; — 67097, v. (D), 45.
- κακότροπος 67097, v. (D), 70.
- κακουργικός 67097, v. (E), 92.
- κακούργος 67002, III, 22; — 67017, 5.
- κακουχέιν 67006, r., 134.
- κακός 67002, II, 15; III, 4; — 67004, 11; — 67097, r. (D), 48.
- καλαμος 67062, 10.
- καλαντικά 67058, III, 18.
- καλεῖν 67002, III, 10; — 67003, 5; — 67006, r., 116; — 67007, 11; — 67020, r., 6; — 67023, 16; — 67032, 13; — 67055, r., 21; — 67068, 9; — 67087, 7; — 67089, r. (B), 13; — 67096, 19; 24; — 67097, r., 3; — r. (A), 2; — 67099, 8; — 67106, 14; — 67113, 9; — 67118, 16; — 67124, 7.
- kalendae 67031, 18.
- καλλιέργεια 67097, r., 69.
- καλλίνικος 67024, r., 14; — 67031, 9; — 67032, 76; — 67094, 9; — 67098, 5.
- καλλιπόλις 67023, 7.
- καλλίστα 67120, r. (F), 36.
- καλοθελής 67024, r., 16.
- καλός 67031, 7; — 67068, 14; — 67097, r. (E), 109; — 67098, 8; — 67120, r., 5; v. (F), 22.
- κάματος 67097, r. (D), 33; — 67120, r. (B), 16.
- κάμηλος 67002, II, 8.
- κάμινος 67024, r., 23; — 67110, 37.
- κάμνειν 67002, III, 5; — 67021, r., 4; — 67055, r., 22.
- κάμοι 67120, r. (F), 33.
- κάμπτρα 67006, r., 89.
- κάμψιον 67006, r., 91.
- κάμψις 67006, r., 90.
- κανονικάριος voir Index III.
- κανονικός voir Index VI. Ajouter 67041, 4; — 67042, 2.
- κάνταυθα 67031, 4.
- κανών 67034, 2; — 67036, 3; — 67037, 1; — 67040, 2; — 67044, 4; — 67042, 2; — 67043, 3; — 67045, 1; — 67046, 1; — 67047, 1; — 67048, 4; — 67049, 7; — 67050, 4; — 67051, 7; — 67052, 3; — 67053, 3; — 67054, 1; — 67055, r., II, 11; 17; — 67056, IV, 3; — 67057, I, 27; — 67058, III-IV, 2; — 67097, r., 46; — 67117, 16; — 67118, 31.
- καραδοκείν 67002, I, 2.
- καρακάλιον 67006, r., 64.
- κάρβαν 67058, VIII (Add. et Corr.), 14.
- καρπός 67002, II, 26; — 67087, 8; 11; — 67097, r., 46; — 67098, 26; — 67100, 11; 15; — 67102, 8; — 67104, 5; — 67105, 14; — 67106, 10; — 67107, 7; — 67108, 17; — 67109, 17; — 67113, 7.
- καρπών 67002, I, 11; 14; 17; — 67006, r., 105; — 67021, r., 3; — 67097, r., 37; — 67120, r. (F), 34.
- καρποφορία 67096, 31.
- καρτεῖν 67004, 7; — 67007, 15.
- καρυστός 67100, 19.
- κασίγητος 67120, r. (B), 28.
- καστροσιανός voir Index III.
- καταβάλλειν 67031, 11; — 67094, 14; — 67116, 5.
- καταβλάπτειν 67089, r. (A), 6.
- καταβολή 67021, r., 13; — 67024, r., 24; — 67029, 8; — 67033, 3; — 67034, 2; — 67035, 3; 9; — 67037, 2; — 67038, 3; — 67039, 3; 4; 10; r.; — 67041, 6; — 67045, 1; — 67046, 1; — 67047, 1; — 67052, 1; — 67053, 1; — 67054, I, 9; — 67056, III, 2; 3; 4; — 67058, II, 1-3; — V, 2; 3; 5; VII (Add. et Corr.), 25; VIII, 9; — 67079, 6; — 67116, 5.
- κατάγειν 67004, 7; — 67022, r., 4.
- καταδαπανῆν 67004, 15; — 67028, 5.
- κατάθεσις 67104, 15; 16.
- κατακλῆν 67077, 12.
- κατακυριεύειν 67009, r., 11.
- καταλαμβάνειν 67022, r., 14; — 67032, 20; — 67060, 7; — 67061, 1; 4; — 67062,

- 11; — 67067, 4(?) — 67072, 6; — 67087, 4; — 67091, 19.
- καταλείπειν 67005, 11; — 67006, v., 19; — 67026, 3; 6; 9.
- καταλογίζεσθαι 67002, II, 13; 25.
- καταλύειν 67026 4.
- καταμανθάνειν 67097, v. (D), 48.
- καταμένειν 67007, 3 — 67096, 13; — 67112, 4.
- καταμοιχεύειν 67004, 17.
- καταναγκάζειν 67076, 6.
- κατανοεῖν 67002, I, 8.
- καταξιῶν 67007, 5; — 67009, r., 3 (*Add. et Corr.*); — 67064, 14; — 67080, 8; — 67085, 3.
- καταπλεῖν 67068, 8.
- καταπυρνεύειν 67023, 21.
- κατασαμινθεύειν 67009, v., 29.
- κατάστασις 67069, 13; — 67097, v. (D), 68.
- καταστέλλμα 67002, III, 11.
- καταστενάζειν(?) 67089, v., 32.
- καταθίνασι 67006, r., 6; — 67024, r., 5; 10; 35; — 67031, 10; — 67109, 33.
- κατατρέπειν 67004, 13.
- καταφανής 67032, 97.
- καταφρόνησις 67094, 13.
- κατεργεῖν (? confusion avec *κατεργάζεσθαι*) 67020, r., 19.
- κατελεῖν 67007, 17; — 67009, v., 4; — 67020, r., 9.
- κατέρχεσθαι 67061, 2; — 67068, 9.
- κατέχειν 67005, 14; — 67064, 19.
- κατηγορεῖν 67063, 2.
- κατήκοος 67006, v., 132.
- κατοχή 67002, II, 7.
- καυνάκιον(?) 67006, v., 61; 96.
- καυνακοποιός voir Index III.
- κειμήλιος 67020, r., 10.
- κειπλάριον(?) 67006, v., 64; 91.
- κείσθαι 67069, 13; — 67096, 46; — 67097, v. (D), 41; 76.
- κελεύειν 67002, II, 11; — 67005, 19; — 67030, A, 7(?); — 67064, 2; — 67066, 6; — 67076, 12; — 67077, 14; 16; — 67084, 2; — 67089, r. (B), 19; — 67091, 16; — 67092, 14; — 67096, 41; — 67097, v. (E), 104.
- κέλευσις 67024, r., 16; — 67032, 23; 27; 32; 38; 39; 69; — 67080, 2; — 67089, r. (A), 2; — 67096, 9.
- κέλλιον 67096, 18; 19; 26; 27; 37.
- κεραμείον 67110, 22; 26; 30.
- κεραμοπλάστης voir Index III.
- κεραμοπλαστικός 67110, 22.
- κεράτιον voir Index VII.
- κερατισμός voir Index VI.
- κερδαίνειν 67028, 23.
- κέρδος 67089, r. (B), 15.
- κέρμα voir Index VII.
- κεφάλαιον 67032, 71; — 67089, v., 30; — 67097, r., 57.
- κεφαλαιωτής voir Index III.
- κεφαλή 67021, r., 14; — 67077, 11.
- κῆδος(?) 67120, v. (B), 9.
- κησιτάωρ voir Index III.
- κήπιον 67109, 29.
- κῆρυξ voir Index III.
- κιλίκιον 67057, I, 26.
- κινδυνεύειν 67077, 14.
- κίνδυνος 67001, 32; — 67030, A, 5; — 67032, 62; 101; — 67089, r. (B), 8; — 67094, 17; — 67097, r., 57; — 67115, 17; — 67120, r., 12.
- κινεῖν 67020, v., 1.
- κινητός 67006, v., 21; — 67097, v. (D), 64; — 67122, 2.
- κίτρινος 67006, v., 82.
- κλειτός (ou κλυτός) 67097, v. (B), 7.
- κλέος 67055, v., 13; 14; 29.
- κληρικός voir Index IV.
- κληρονομεῖν 67005, 22.
- κληρονομία 67097, v. (D), 63.
- κληρονόμος 67006, v., 39; — 67089, v., 20; 27; — r. (A), 2; — 67097, r., 25; 31; 32; 48; 54; 55; 64; 67; v. (D), 78; — 67099, 6; — 67108, 5; — 67109, 5; — 67110, 8; *susc.*; — 67120, r., 8.

- κλήρος* 67087, 7; — 67097, v. (D), 62; 71; — 67100, 14; — 67101, 14; — 67107, 10; — 67112, 13; — 67117, 19.
κληροῦν 67019, 4; — 67039, v., 17.
κλήσις 67097, v. (D), 52; — 67120, v. (F), 29.
κλισσοκομίον voir *γλωσσοκομίον*.
κλυτός 67055, v., 1; cf. *κλειτός*.
κναφεύς voir Index III.
κολάς 67109, 21.
κοινέσιον voir Index IV.
κοινόν 67001, 4.
κοινός 67062, 5; — 67110, 28.
κοινότης 67001, 3; — 67090, 2(?).
κοινωνία 67006, v., 16; — 67098, 11; — 67118, 16; — 67121, 7.
κοιρανίη 67055, v., 1.
κολακεία 67024, v., 8.
κολοβόν voir Index VII.
κολυμβιτεύειν 67009, v., 30.
κόμης voir Index III et V.
κομμενταρίσιος voir Index III.
κομμονίτωρ voir Index III.
κοπή 67055, v., 24; — 67120, v. (C), 36.
κόπος 67032, 50.
κορτίνα 67006, v., 48.
κόσμιος 67006, v., 7; 80.
κόσμος 67055, v., 23; — 67097, v. (E), 104; — 67120, v. (C), 34.
κουλλούριον 67006, v., 59.
κουράτωρ voir Index III.
κουρεύς voir Index III.
κουρίζειν 67055, v., 23.
κουφίζειν 67055, v., 1 et *pass.*; — 67095, 10; — 67104, 17.
κουφισμός 67057, I, 18.
κουῦφος 67006, v., 46; 62; 89; 97; — *κουῦφα* 67104, 12; — 67110, 41; 42.
κραβάκτηρος 67006, v., 46. Cf. *γράφακτος*.
κρατεῖν 67028, 17; — 67089, v. (D), 2; — 67097, v., 20; v. (B), 18; — 67120, v., 9; 13; v. (E), 14.
κράτιστος 67031, 9.
κράτος 67019, 1; 6; 23; 28; — 67031, 15; *κράς* 67057, III, 9.
κρείττων voir Index IV.
κρεμαννῆναι 67005, 18.
κρητ. . . (?) 67055, v., 11.
κριθή 67055, v., I, 4; — 67057, III, 11.
κρίμα 67089, v., 31.
κρίνειν 67097, v., 50.
κρίσις 67091, 18; — 67092, 15; — 67093, fr. 2, 1; — 67097, v. (E), 93.
κριτής voir Index III.
κρυπτός 67120, v., 5.
κτάσθαι 67021, v., 18; — 67024, v., 3; 25; — 67089, v. (B), 17; — 67097, v., 24; v. (D), 30; 43; — 67111, 4; — 67117, 12.
κτῆμα 67001, 12; 13; 17; 23; 25; 26; — 67005, 20; — 67006, v., 30; 45; 50; 68; 70; 94; 106; — 67019, 21; — 67021, v., 1; 20; — 67022, v., 5; 11; v., 6; — 67055, v., I, 10; II, 3; — 67062, 4; — 67064, 18; — 67067, 2; — 67097, v., 4; 6; 21; 33; 45; 56; 66; 75; — 67098, 9; 23; 25; — 67100, 13; — 67104, 8; 13; — 67111, 17; — 67114, fr. 1, 9; — 67115, 6; *mscr.*; — 67118, 15.
κτηματίδιον 67021, v., 19.
κτηναφαίρισις 67002, II, 25.
κτῆνος 67104, 10; — 67107, 13.
κτῆτωρ voir Index III.
κτιζειν 67004, 12; — 67096, 37.
κύαθος 67097, v. (E), 101.
κύβαλια 67097, v. (D), 45.
κυβερνᾶν 67097, v. (E), 108.
κυβερνήτης voir Index III.
κυδάμιος 67097, v. (B), 9; — 67120, v. (B), 8.
κῦδος (?) (ou *κῆδος*) 67120, v. (B), 9.
κύκλος 67006, v., 63.
κυλιόδειν 67005, 8; — 67009, v., 6.
κυριεύειν 67097, v., 20; — 67098, 25; — 67120, v., 10.
κυριευτικός 67097, v., 28.
κύριος (adj.) 67028, 22; — 67032, 102; — 67097, v., 61; 71; — 67098, 31; — 67100, 21; — 67104, 18; — 67106, 21; — 67107,

19: — 67109, 41: — 67110, 44: — 67112, 21: — 67118, 38: — 67121, 19: 20: — (subst.) voir Index III.

κυριότης 67097, v. (D), 56.

κυρίως 67096, 41: — 67097, v. (D), 71.

καδίξ 67097, r., 41.

καλέειν 67089, r. (B), 19: — 67121, 13.

κάμη 67001, 3; 5; 12; 18; 19; 25; 30: — 67002, *en-t.*, 2; I, 14; II, 13; 17; 21; 24; III, 3; 18; 19: — 67005, 4; 12; 15; 21: — 67006, r., 1; 3; r., 30; 50; 69; 95: — 67008, 5: — 67014, 4; 6: — 67017, 3: — 67019, 1; 16; 17; 25: — 67021, r., 3; 8: — 67024, r., 2; 9; 21; 25; 32; 38; 41: — 67029, 2; 3: — 67030, A, 8; B, 1: — 67032, 12; 25; 95: — 67033, 1: — 67034, 1: — 67035, 1: — 67036, 1: — 67037, 1: — 67038, 1: — 67039, 1: — 67040, 1: — 67041, 1: — 67042, 1: — 67043, 1: — 67048, 3: — 67049, 3; 7: — 67056, IV, 7: — 67058, III-IV, 2: — 67060, 1: — 67061, *susc.*: — 67069, 4: — 67070, 4: — 67078, 4: — 67082, 2: — 67087, 2; 5; 7: — 67088, 4; 5; 7; 10; 20: — 67090, 2: — 67091, 2; 7; 9: — 67092, 2; 5: — 67093 fr. 1, 2; 6: — 67094, 6; 12: — 67095, 5; 7; 9: — 67096, 10; 12; 24: — 67097, r., 15; 43; v. (A), 1; (D) 79: — 67098, 1; 10: — 67099, 7: — 67100, 6; 9: — 67101, 5; 8: — 67102, 4; 7: — 67104, 3; 8: — 67105, 9: — 67106, 3; 7; 13: — 67107, 5; 9: — 67108, 11; 14: — 67109, 13; 24: — 67110, 6; 7; 12; 23: — 67111, 3; 5; 9: — 67112, 2; 6; 19: — 67113, 4; 10: — 67114, 4; 7: — 67115, 2: — 67117, 2; 4; 8; 11: — 67118, 7; 9; 29: — 67119, 1; 4: — 67121, 4; 6: — 67123, 5: — 67124, 3; 11; 13; 14.

καμητικός voir Index VI.

κανιστοάριον 67032, 15.

Λαγγάνειν 67003, 17: — 67020, r., 6: — 67097, v. (B), 13.

λάβρα 67097, v. (D), 45.

λαβραίως 67002, II, 11.

λάκκος 67097, r., 2; v. (A), 2: — 67099, 9: — 67104, 6: — 67106, 14: — 67107, 10: — 67110, 32.

λαλέειν 67060, 7: — 67077, 13.

λαμβάνειν 67001, 28: — 67002, II, 8; 22; 25: — 67006, v., 23: — 67019, 17: — 67022, r., 20: — 67028, 14: — 67029, 14: — 67032, 32; 47: — 67068, 6: — 67070, 3: — 67072, 5: — 67076, 2: — 67077, 17: — 67085, 6: — 67092, 9: — 67095, 11: — 67097 v. (D), 58: — 67121, 8(?)

λαμπτήρων 67055, v., 18.

λαμπρόβιος 67097, v. (F), 22.

λαμπρός 67002, II, 24: — 67023, 5: — 67032, 5: — 67089, v., 5: — 67101, 4: — 67113, 2.

λαμπρότατος 67001, 1: — 67002, I, 6; 17; II, 2: — 67004, 12: — 67005, 19: — 67010, 14: — 67020, r., 8: — 67021, r., 17: — 67023, 3; 4; 17; 18: — 67032, 4; 14; 16; 63: — 67054, I, 12: — 67064, *susc.*: — 67066, *susc.*: — 67068, 10: — 67076, 2; 5: — 67077, 17: — 67078, 1: — 67082, *susc.*: — 67097, v. (D), 80: — 67099, 4: — 67100, 2: — 67113, 1: — 67120, r., 7; fr. 4: — 67123, 3.

λαμπρότης 67023, 23: — 67032, 29; 46; 49; 58: — 67076, 8: — 67113, 6; 8.

λαμπραντοκουα(?) 67006, v., 83.

λανάτον 67006, v., 87.

λαργιλιατικός voir Index VI.

λάχανον 67055, r., I, 6.

λέγειν 67021, v., 9: — 67022, r., 7; 9: — 67026, 1; 14; 17: — 67028, 1: — 67029, 1: — 67032, 63: — 67070, 3: — 67086, 1: — 67087, 11: — 67089, v., 35; r. (A), 4: — 67109, 25: — 67115, 1; 6.

legere 67030, A, 6.

λεπλάτειν 67002, III, 3: — 67004, 10.

λείπειν 67017, 4.

λειτούργημα 67006, r., 5: — 67020, r., 6.

λεπτοκτήρ voir Index III.

- λευκός 67006, v., 81.
 λείψαι 67097, v. (C), 3.
 λέων 67097, v. (F), 15.
 λήθη 67004, 4.
 λήτων 67087, 6; 8; 16.
 λήστωρ voir Index III.
 λήμμα 67055, r., II, 1; 5; — 67058, I-II, 4;
 VIII (*Add. et Corr.*), 18.
 ληνόπιθος 67097, r., 2.
 λήξις 67019, 6; 12; — 67028, 13.
 λήσταρχος voir Index III.
 ληστρικός 67002, II, 23; III, 12; — 67008,
 5; — 67091, 10.
 λίαν 67002, II, 8.
 λίβαλλος 67091, 14; 22; — 67092, 13; 17;
suscr.; — 67093, fr. 2, 3; 5; *suscr.*
 λιγαίνειν 67055, v., 14.
 λίκηρον voir νικαινος.
 λίμντον voir Index V.
 λιμός 67020, r., 12.
 λινοκαλάμη 67116, 3.
 λίνος (adj.) 67006, v., 88.
 λινούδιον 67006, v., 66.
 λινούγιος 67006, v., 85.
 λινούφος voir Index III.
 λίτρα voir Index VIII.
 λιουντισκ(?) 67058, II, 6.
 λίψ 67097, r., 1; 11; — 67098, 16; —
 67110, 30.
 λογίζεσθαι 67104, 5; — 67107, 7; — 67109,
 16; — 67110, 15; — 67111, 13; —
 67113, 6.
 λόγιος 67002, II, 2; — 67089, v., 20; 26; —
 67097, r., 41; v. (D), 80; — 67118, 30.
 λογισμός 67097, v. (D), 35.
 λογιστήριον 67054, I, 5; — 67057, II, 10;
 67103, fr. 2, 2.
 λογογράφος voir Index III.
 λόγος (ὁ δημόσιος) 67001, 20; — 67002, III,
 14; — 67004, 16; — 67019, 22; — 67020,
 v., 5; — 67024, r., 11; — 67033, 4;
 — 67034, 4; — 67035, 6; — 67038, 5;
 — 67039, 6; — 67097, r., 39; — 67103,
 fr. 1, 3; fr. 2, 1; — 67105, 4; 26; —
 67106, 3; — 67117, 1; 20; — 67118, 7;
 23; 38.
 λόγος 67001, 29; — 67002, I, 8; II, 23; —
 67006, v., 19; 36; 100; 111; 112; —
 67007, 20; — 67009, r., 14; — 67024,
 v., 26; — 67030, B, 3; 13; 14; — 67032,
 47; 56; — 67033, 2; — 67034, 2; —
 67035, 2; — 67036, 2; — 67037, 1; —
 67038, 2; — 67039, 2; — 67041, 3; —
 67042, 2; — 67043, 2; — 67045, 1; —
 67046, 1; — 67047, 1; — 67055, r., II, 4;
 8; 12; 14; — 67056, IV, 1; — 67057, I,
 1 et *passim*; — 67058, III-IV, 2; VIII (*Add.*
et Corr.), 18; — 67060, 2; — 67062, 9;
 — 67068, 1; — 67076, 4; — 67077, 16;
 — 67090, 3; 4; — 67097, r., 59; v. (F),
 3; — 67100, 15; — 67102, 6; — 67104,
 11; — 67105, 22; — 67120, v. (F), 19;
 — 67121, 18; 23; — 67122, 3.
 λοιπάζειν 67062, 7.
 λοιπάς 67049, 6; — 67055, r., II, 4.
 λοιπός 67019, 26; — 67028, 11; — 67032,
 24; — 67055, r., I, 2 et *passim*; — 67058,
 I-II, 3; 5; VI, 20; — 67061, *suscr.*, —
 67072, 5; — 67089, r. (A), 1; 3; (B) 18;
 — 67097, v. (A), 3.
 λούειν 67009, v., 24; 26; 27.
 λουτρών 67009, v., 22; 23.
 λόφος (?) 67005, 19 (*Add. et Corr.*).
 λύειν 67097, v. (D), 46.
 λυόμενος (= λεγόμενος?) 67006, v., 95.
 λύκος 67002, III, 15.
 λυμαίνειν 67002, III, 13; — 67087, 8; 11; 16.
 λύμη 67002, III, 18; — 67004, 16; — 67019,
 21; — 67069, 15.
 λυπηρός 67089, r. (B), 2; — 67097, v. (D), 39.
 λυρίζειν 67097, v. (F), 2; 4.
 λυσitteλής 67020, v., 4.
 λυτροῦν 67004, 5.
 λωδίκιον 67006, v., 62(?) 88.
 λώτισμα 67004, 16.
 Μαγίστηρ voir Index III.

- μαθητής(?) 67077, 18.
 μακάριος 67006, v., 1; 20; 36; 40; 42; 44; —
 67032, 15; — 67087, 13; — 67123, 3.
 μακαρίτης 67078, 2; — 67096, 16; 23.
 μακρογρηῶν(?) 67089, v., 19.
 μακρός 67019, 20; — 67110, 34; 35.
 μάλιστα 67002, III, 12; — 67019, 15; —
 67020, v., 2; — 67034, 7; — 67062, 5;
 — 67088, 11; — 67097, v. (D), 62; 83;
 — 67120, v. (F), 35.
 μαλλοειδής 67006, v., 82.
 μάλλον 67002, III, 9; — 67032, 70; — 67055,
 v., 25; — 67089, v. (B), 16; — 67097,
 v. (D), 60.
 μαλλούτος 67006 v., 65.
 μάλχος 67006, v., 90.
 μαυθάνειν 67001, 13; — 67005, 24; — 67009,
 v., 4; — 67060, 4; — 67066, 5; — 67087,
 14; — 67088, 15.
 μαυιῶν 67002, III, 20.
 μαυρουρεῖν 67001, 45; 47; 48; — 67032, 108;
 110; 112; 116; — 67094, 23; 24; —
 67095, 22; — 67109, 48; — 67110, 49;
 50; — 67112, 28; — 67114, fr. 2, 5; —
 67115, 24; 27; — 67117, 25; — 67121,
 26; 28; — 67124, 23.
 μαυρῦρεσθαι 67066, 1.
 μαυρῦρία 67088, 16; 17; 18; 20.
 μαυρῦριον(?) voir Index IV.
 μάυρως 67002, III, 10; — 67006, v., 74; —
 67007, 11; — 67023, 10; — 67088, 11;
 — 67097, v., 18; 73; — 67120, v. (A), 2.
 Au sens religieux, cf. Index IV.
 μάυταιος 67004, 7.
 μάυτην 67002, III, 16.
 μαυφάριον 67006, v., 80.
 μαυγάλοπολις 67030, A, 3; B, 10.
 μαυγαλοπρέπεια 67094, 11; 15; — 67104, 4; 17.
 μαυγαλοπρεπής 67002, II, 2; 15; — 67003, 4;
 — 67020, v., 1; 7; 9; — 67024, v., 8; —
 — 67029, 3; — 67030, A, 1; — 67057, II,
 8; 17(?); 22; — 67062, 3; 11; — 67094,
 4; — 67104, 2; — 67107, 15.
 μάυγας 67002, II, 24; III, 23; — 67006, v.,
 2; v., 89; — 67008, 7; — 67009, v., 22;
 — 67020, v., 3; — 67021, v., 6; v., 23;
 — 67024, v., 17; v., 6; — 67030, B, 14;
 — 67032, 115; — 67057, II, 2; — 67060,
 2; — 67061, 3; — 67064, 11; — 67089,
 v. (B), 11; — 67097, v., 51; v. (B), 20;
 (E) 97; 99; — 67111, 2.
 μαυθερμηνεύειν 67031, 16.
 μαυζότερος voir Index III.
 μειούν 67089, v. (B), 16.
 μέλειν 67002, II, 17; — 67089, v. (D), 2; —
 67097, v. (F), 12.
 μελετῶν 67097, v. (D), 83.
 μέλι 67058, III, 16; VII (Add. et Corr.), 18.
 μελίση 67055, v., 2.
 μέλλειν 67006, v., 101; — 67028, 23; —
 67062, 11; — 67087, 12; — 67096, 37;
 — 67097, v., 46; v. (A), 3; (D) 85; —
 67101, 12; — 67102, 9; — 67105, 15; —
 67106, 10; — 67107, 7; — 67112, 9; —
 67113, 7.
 μέλος 67120, v. (F), 27.
 μέλπειν 67120, v. (F), 25.
 μέμψειν 67076, 11.
 μέμψις 67030, A, 3.
 μένειν 67005, 22; — 67009, v., 4.
 μέριμνα 67097, v. (F), 10; 12.
 μερίς 67055, v., II, 9.
 μέρος 67002, II, 7; — 67004, 5; — 67006,
 v., 5; v., 41; 45; 49; 51; 54; 67; 70; 92;
 93; 105; 117; 142; — 67022, v., 9; —
 67024, v., 36; — 67026, 13; 20; — 67032, 9;
 14; 44; 45; 49; 81; 98; — 67097, v., 56;
 63; — 67108, 5; 11; — 67110, 21; 29;
 31; 38; — 67111, 15; — 67118, 15; 36.
 μεσοῦν(?) 67010, 18.
 μεταβάλλειν 67002, II, 17.
 μεταθεσις 67080, 1.
 μεταλλάττειν 67089, v. (B), 6.
 μεταξὺ 67001, 19; — 67006, v., 9; 13; —
 67026, 2; 19; — 67066, 2; — 67097, v., 53.
 μεταποιεῖν 67004, 17; — 67097, v., 26.

- μεταρραμιζέιν 67089, r. (B), 5.
 μετατιθέμαι 67002, II, 11.
 μεταφέρειν 67117, 10; — 67118, 12.
 μετεωρισμός 67032, 55.
 μετουσία 67003, 24; — 67024, r., 43; —
 67097, v. (D), 59.
 μετοχή 67097, v. (D), 63; 79.
 μετρέϊν 67097, v. (E), 102.
 μέτρησης 67037, 2; — 67041, 6; — 67042, 3;
 — 67043, 2; — 67054, II, 3.
 μετρισύνη 67020, v., 4.
 μετριότης 67097, v. (D), 34.
 μέτρον 67006, v., 102; — 67009, v., 16; —
 67030, A, 4; B, 3; 10; — 67055, r., I, 1
 et passim; — 67057, II, 3(?); — 67060,
 3; 5; — 67095, 12; — 67100, 20; —
 67107, 15; — 67109, 39.
 μέχρι 67002, II, 18; — 67005, 25; — 67009,
 r., 23 (*Add. et Corr.*); — 67032, 72; —
 67091, 17; — 67096, 26; — 67097, v.
 (D), 66.
 μηδος 67097, v. (B), 11.
 μήκιστος 67005, 27.
 μηλ/ 67089, r. (C), 1.
 μηλονόμος voir Index III.
 μὴν 67001, 21; — 67002, II, 14; 25; —
 67005, 19; — 67032, 29; — 67087, 3; —
 67088, 2; — 67110, 17.
 μήτηρ 67003, 20; — 67006, v., 21; 69; —
 67023, 8; — 67026, 1; 19; — 67028, 10;
 — 67092, 4; 22; — 67093, fr. 1, 4; —
 67095, 6; — 67096, 11; — 67099, 5; —
 67100, 8; — 67101, 7; — 67104, 3; —
 67105, 9; — 67109, 11; — 67110, 5; —
 67113, 3; — 67114, fr. 1, 3; — 67115, 2;
 — 67121, 4; — 67123, 4.
 μήτις 67120, v. (B), 11.
 μητρός 67006, v., 24; 72; 79; 91; 93; —
 67026, 10; 15.
 μηχανάριος voir Index III.
 μηχανοπανουργία 67005, 16.
 μικρός 67097, v. (D), 45.
 μικρός 67002, III, 9; — 67030, A, 4; B, 13; —
 67057, I, 25; II, 3; — 67064, 18; —
 67096, 27; — 67097, r., 51.
 μίμησις 67030, (B) 1; — 67097, r., 42; v.
 (D), 75.
 μιμησκειν 67087, 18.
 μιζέλλην 67004, 14.
 μιζοβάρβαρος 67004, 14.
 μίσθιος 67093, fr. 2, 9; — 67095, 7.
 μισθός 67001, 29; — 67058, VI, 3; — 67095,
 10.
 μισθών 67100, 9; 23; — 67101, 10; — 67102,
 8; — 67104, 4; 18; — 67105, 12; —
 67106, 8; 24; — 67108, 15; — 67109, 14;
 46; — 67110, 13; 46; — 67111, 12; —
 67112, 7; 24; — 67113, 5.
 μίσθωσις 67100, 21; — 67104, 13; 14; 17;
 — 67105, 24; — 67106, 21; — 67108,
 3; — 67009, 40; 49; *uscr.*; — 67110,
 44; 50; — 67111, *uscr.*; — 67112, 21;
 28; *uscr.*; — 67114, fr. 1, 7.
 μισθωτής 67093, fr. 1, 5; — 67108, 8; 16.
 μισσοπόνηρος 67005, 6.
 μνήμη 67019, 12; — 67021, v., 19; — 67023,
 6; — 67032, 16; — 67069, 5; — 67089,
 v., 5; — 67097, r., 41; — 67107, 3; —
 67113, 2; — 67118, 30; — 67123, 3.
 μνημόσυνον 67004, 19.
 μνηστεύειν 67006, v., 8.
 μνηστεία 67006, v., 9.
 μογερός 67120, v. (B), 16.
 μόγισ 67002, II, 8.
 μόδιος voir Index VII.
 μοῖρα 67026, 16.
 μοιχαλῖς 67097, v. (D), 42.
 μοιχός 67097, v. (D), 44; 47.
 μόλις 67055, v. (B), 27; — 67097, v. (B), 8.
 μονάζων voir Index IV.
 μοναστήριον voir Index IV.
 μοναχικός 67096, 18.
 μοναχός voir Index IV.
 μονή 67094, 11; — 67097, r., 2; — 67098,
 15; — 67099, 9; — 67107, 10.
 μονήρης voir Index IV.

- μονομερῶς 67032, 86.
 μόνον 67020, r., 15; — 67066, 3.
 μόνος 67002, III, 2; — 67003, 16; — 67006,
 v., 40; 100; 123; — 67009, v., 13; —
 67021, v., 17; — 67037, 3; — 67044, 11;
 — 67042, 5; — 67096, 47; — 67097, v.
 (D), 31; 41; 49; 67; 70; — 67100, 10;
 — 67101, 11; — 67105, 13; — 67106, 9.
 μονοπύχσιος 67006, v., 47.
 μούνος 67055, v., 4; — 67097, v. (C), 16.
 μοχθηρία 67002, III, 16.
 μόχθος 67002, II, 21; — 67005, 12.
 μυσίη 67004, 8.
 μυθολογος(?) 67097, v. (D), 44.
 μυλοκέπος voir Index III.
 μυριάμορος 67097, v. (F), 29.
 μυροθήκιον 67006, v., 90.
 μωρία 67004, 6.
 Ναστήρ 67055, v., 7.
 ναί 67097, v. (B), 7; (E) 102.
 ναῦλον voir Index VI.
 ναύτης voir Index III.
 νειλῶς 67002, II, 21.
 νέμειν 67006, v., 104; — 67097, v., 24.
 νέμισσις 67026, 20.
 νέκτιστος 67096, 4.
 νεομηρία 67087, 2; — 67110, 3; 17.
 νέος 67026, 4; — 67057, I, 1; — 67097, v.
 (A), 2; (F) 13; — 67112, 10; — 67120,
 v. (C), 32.
 νέειν 67110, 30; 36.
 νεῦρον 67057, I, 26.
 νεωστή(?) 67032, 18 (Add. et Corr.).
 νήπιος 67002, I, 12; — 67004, 14.
 νήσος 67057, III, 2.
 νικαινος(?) 67097, v. (D), 66.
 νικᾶν 67024, v., 4; — 67055, v., 19; —
 67115, 9.
 νίκη 67032, 76; — 67094, 9; — 67097, v.
 (E), 106; — 67120, v. (E), 12.
 νικηφόρος 67120, v. (F), 28.
 νοεῖν 67097, v. (B), 24; (C) 7.
 νόθος 67097, v. (D), 76.
 νομείην 67055, v., 10 (?); — 67097, v. (B),
 19.
 νομῆ 67097, v., 34; — 67112, 18.
 νομίζειν 67022, v., 13; — 67089, v. (B),
 10; 15.
 νομικός voir Index III.
 νόμιμος 67006, v., 8; — 67024, v., 50; —
 67026, 17; — 67089, v., 7; — 67097, v.
 (D), 53; 55.
 νόμισμα voir Index VII.
 νομισματίον voir Index VII.
 νόμος 67004, 7; — 67006, v., 9; 14; 114;
 142; — 67024, v., 30; 40; 45; 49; 52;
 — 67026, 14; — 67028, 7; 22; 23; —
 67032, 27; — 67057, I, 1; — 67089, v.
 (B), 20; — 67097, v. (D), 47; 71; 75;
 88; — 67120, v. (F), 20.
 νόμος 67001, 4; 5; — 67005, 4; — 67006, v.,
 1; v., 31; — 67032, 13; — 67038, 1; —
 67039, 1; — 67055, v., II, 9; — 67087,
 2; — 67091, 3; 6; — 67092, 3; — 67093,
 fr. 1, 3; 7; — 67094, 6; — 67095, 6; 8;
 — 67096, 10; 13; 25; — 67098, 1; 10;
 — 67099, 8; — 67100, 7; — 67101, 6; 8;
 — 67102, 5; — 67104, 4; — 67105, 10;
 — 67106, 4; — 67107, 6; — 67110, 7;
 — 67111, 5; — 67112, 3; — 67113, 4;
 — 67114, fr. 1, 4; — 67117, 2; 9; —
 67118, 8; — 67119, 2; — 67120, v. (F),
 25; fr. 3; — 67121, 5; — 67123, 5.
 νοσεῖν 67004, 6.
 νόσος 67120, v., 6.
 νοτάριος voir Index III.
 νοτινός 67088, 5; — 67107, 9; — 67108, 10;
 — 67118, 35.
 νότος 67097, v., 8; — 67098, 14 (?); — 67109,
 22; 24; 27; — 67110, 23.
 νομεράριος voir Index III.
 νομῖον voir Index VII.
 νοουέχεια 67002, I, 7.
 νυκτέριος 67002, III, 12.
 νύκτωρ 67061, 3.
 νύμφη 67006, v., 32; 78; 79; 91; 93; 104;

- 113; 119; 126; 130; 137; — 67055, v., 30; — 67120, v. (B), 27.
- νόμφοις 67006, v., 12; 15; 18; 21; 25; 35; 38; 71; 72; 79; 103; 113; 131.
- νύν 67097, v. (B), 12.
- νύν 67002, I, 19; II, 17; 18; — 67006, v., 11; — 67024, r., 18; — 67026, 6; — 67096, 26; — 67097, r., 53; v. (B), 12; (D) 57; 63; 72; — 67098, 2; 7; 26; — 67110, 7; — 67120, r., 10; — 67121, 6.
- νυνί 67104, 11; — 67121, 9.
- νόξ 67002, II, 16; — 67009, r., 14; — 67061, 2.
- νόσσειν 67097, v. (C), 6.
- Ξάνος 67002, I, 19; — 67059, 14; — 67096, 29; — 67097, v. (D), 59; (E) 95; — 67120, v. (E), 15; (F) 31.
- Ξίστης voir Index VII.
- Ξιστιζειν(?) 67006, v., 65.
- Ξηρός 67006, v., 60; — 67100, 18.
- Ξρανον voir Index IV.
- Ξυλικός 67097, v. (D), 66.
- Ξύλιος 67006, v., 47; 64; 90; 91; — 67104, 15(?).
- Ξύλον 67058, VI, 4; 7.
- Ξύλογος 67006, v., 67.
- Όβροζικός(?) 67057, I, 30.
- Όβροζον 67057, I, 23; 24; 31.
- Όδοιπορία 67087, 19.
- Όδος 67024, r., 17; v., 2; — 67097, r., 11.
- Όθεν 67002, I, 8; — 67003, 24; — 67006, r., 4; — 67007, 16; — 67019, 22; — 67029, 12; — 67097, v. (D), 52.
- Όθόνιον 67006, v., 65; 85.
- Όϊσθαι 67097, v. (D), 34; — 67121, 8(?).
- Όικειν 67024, r., 41; — 67096, 31; — 67110, 7.
- Όικειός 67006, v., 130; — 67024, r., 3; 32; — 67026, 1; — 67028, 1; 15; — 67089, v., 21; v. (B), 15.
- Όικειοϋν 67002, I, 14; II, 7; — 67004, 15.
- Όικέτης voir Index III.
- Όικημα 67002, II, 24; — 67004, 13.
- Όικησις 67096, 25; 31.
- Όικητήριον 67002, III, 1.
- Όικήτωρ 67002, en-t., 2; — 67007, 6.
- Όικία 67004, 10; — 67006, v., 54; 67; — 67008, 11; — 67014, 9; — 67091, 10; 12.
- Όικογενής 67120, r., 4.
- Όικοδομειν 67006, v., 55.
- Όικοδομν 67021, v., 24.
- Όικοθεν 67001, 28.
- Όικονομειν 67096, 17; — 67097, r., 36.
- Όικονόμος voir Index III.
- Όϊκος 67002, en-t., 2; II, 15; 26; III, 1; 8; — 67006, v., 139; — 67007, v., 19; — 67011, 5; — 67019, 16; — 67021, v., 11; — 67024, r., 7; — 67068, 12; — 67077, 8; — 67089, v., 18; — 67097, v. (D), 43.
- Όικουμεινός 67007, 4; — 67010, 21 (Add.).
- Όικουρειν 67006, 139.
- Όικτιριμός 67007, 19.
- Όϊκτος 67003, 12.
- Όϊκόκρεον 67050, 4; 6; 7; — 67051, 3; 5; 9; 11.
- Όϊνος 67001, 31; — 67009, v., 12 (Add. et Corr.); — 67010, 20; — 67056, II, 2; — 67057, III, 10 (Add. et Corr.); — 67058, I, 13; 14; III, 13; VI, 21; VII (Add. et Corr.), 24; 28; VIII, 5; — 67076, 8; — 67097, v. (F), 9; — 67104, 12.
- Όϊον 67002, I, 2; III, 15; — 67005, 8; — 67009, v., 3; — 67020, r., 10; — 67024, r., 52.
- Όϊος 67004, 18; — 67055, v., 18.
- Όϊος δῆποτε 67001, 23; — 67032, 25; 54; 66; — 67089, v., 7; — 67094, 12; — 67096, 46; — 67097, r., 50; 63; v. (D), 40; — 67120, r., 1; 2; — 67121, 19; — 67124, 9.
- Όϊος οἶν 67026, 21.
- Όϊόσπερ 67097, v. (B), 22; — 67120, v. (B), 17; (C) 40.
- Όϊστρος 67003, 13.
- Όκνειν 67002, I, 13; — 67004, 7; — 67009, v., 28; — 67021, v., 16; — 67064, 18.
- Όλξιστήρ 67097, v. (B), 9; — 67120, v. (B), 8.

- ἄλκος* 67097, v. (B), 22; (E) 110; — 67102, v. (C), 40.
ἄλλογος 67003, 16; — 67005, 14; — 67024, v., 23; — 67089, v., 2.
ἀλιγαρεῖν 67085, 5.
ἀλισθηρίος 67004, 7.
ἀλκός 67097, v. (E), 108.
ἄλκιον 67006, v., 92.
ἄλλυσθαι 67097, v. (B), 12; 24.
ἀλόγραφος 67118, 39.
ἀλόκληρος et ης 67006, v., 54; 93; — 67097, v., 2; 21; 33; 65; — 67104, 6; — 67110, 21; — 67111, 16; — 67114, fr. 1, 9.
ἀλοκτίτιον voir Index VII.
ἀλοκτιτιοπερίπατος 67097, v., (F), 17.
ἄλος 67001, 12; 18; — 67002, III, 9; — 67006, v., 100; — 67077, 11; — 67097, v. (D), 50; — 67110, 14; 30; — 67120, v. (B), 5; 15.
ἄλυρα 67002, III, 10.
ἄλως 67002, II, 14.
 . . . ἄμιλεῖν 67005, 14.
ἄμμα 67097, v. (C), 3.
ἀμύνειν et ἀμύναι 67001, 33; 38; 43; — 67094, 21; — 67096, 36; — 67097, v. (D), 54; — 67115, 21; — 67122, 7; 12.
ἀμογνήσιος 67108, 13; — 67110, 11; — 67122, 6.
ἀμόγραφος(?) 67117, 20.
ἀμοῖος 67055, v., 3; — 67097 v. (C), 9; — 67120, v. (B), 9.
ἄμοιος 67006, v., 125; — 67024, v., 12.
ἀμοιοῦν 67097, v. (D), 29.
ἀμοίας 67006, v., 56; 98; 125; — 67033, 2; — 67054, I, 9; — 67058, III, 9; IV, 8; 10; VII (Add. et Corr.), 24; VIII, 5.
ἀμολογεῖν 67001, 16; 34; — 67006, v., 2; 56; 77; 98; 131; 137; — 67024, v., 15; — 67032, 19 (Add. et Corr.); 78; 86; 104; — 67048, 6; — 67094, 7; 8; 18; — 67095, 9; 18; — 67096, 36; 48; — 67097, v., 73; 74; v. (D), 54; — 67098, 2; — 67100, 22; — 67101, 9; — 67102, 7; — 67104, 4; 18; — 67105, 11; 25; — 67106, 8; — 67107, 19; — 67108, 15; — 67109, 42; — 67110, 45; — 67111, 12; — 67112, 7; 22; — 67113, 4; — 67114, fr. 2, 3; — 67115, 3; — 67117, 21; — 67120, v. (A), 1; — 67121, 18; 20; 23; — 67122, 4; — 67123, 5; — 67124, 5. Voir Index IV.
ἀμολόγημα 67032, 65; — 67097, v., 72; — 67120, v. (A), 1.
ἀμολογία 67001, 15; 33; 35; 38; 43; 46; 47; 48; — 67032, 6; 68; 80; 102; 105; 108; 110; 113; — 67089, v., 23; 26; 33; 36; v. (A), 3; (C) 1; — 67108, 3.
ἀμοσύσιος voir Index IV.
ἀμοῦ 67006, v., 31; — 67055, v., II, 5; — 67094, 21; — 67096, 39.
ἀμόφυλος 67089, v. (B), 18; — 67097, v. (D), 69.
ἀμνημία 67020, v., 7.
ἀμῶς 67064, 17; — 67097, v. (D), 48.
ἀνειδος 67097, v. (D), 76.
ἀνηλάτης voir Index III.
ἄνομα 67002, II, 9; — 67004, 18; — 67005, 14; — 67023, 15; — 67029, 5 (Add. et Corr.); — 67031, 6; — 67057, I, 34; II, 4; — 67059, I, 2 (Add. et Corr.); — 67096, 6; — 67097, v. (D), 31; 49; 52; — 67114, fr. 1, 10; — 67117, 10; — 67118, 12; 13; — 67119, 5. Voir ὄνομα.
ἀνομάζειν 67096, 5.
ἄνος 67002, II, 8; 9.
ἀπλότερος 67120, v. (B), 23.
ἀπτόπλιθος 67021, v., 23.
ἄραν 67002, II, 17; III, 9; 16; 21; — 67007, 20(?); — 67060, 2; 3; 6; — 67064, 18; — 67076, 13; — 67087, 8; — 67089, v., 13; — 67097, v. (C), 1.
ἄργαον 67087, 6; 13.
ἄρδινάριος voir Index III.
ἄργεῖν 67097, v. (E), 110.
ἄρβοῦν 67055, v., 25.
ἄρβως 67097, v. (D), 60.
ἄριον 67001, 19; 26; — 67097, v., 8; —

- 67099, 9; — 67106, 15; — 67107, 11; — 67112, 14.
- ἱριχάλκινος* 67006, v., 58; 85.
- ἱριχάλκιον* 67006, v., 45.
- ἕρκος* 67001, 33; 38; 44; — 67006, v., 24; — 67032, 75; 101; — 67092, 8; — 67094, 17; 22; — 67096, 37; — 67097, v. (D), 54; — 67115, 21; — 67122, 8; 12.
- ἱρμᾶν* 67005, 3; 15; — 67017, 3; — 67023, 6; 8; — 67024, v., 1; — 67029, 1; — 67032, 12; 17; — 67061, 2; — 67091, 6; — 67096, 12; 24; — 67098, 1; — 67111, 8.
- ἕρμος* 67075, 3.
- ἕρμις* 67058, IV, 3; VI, 2; VII (*Add. et Corr.*), 3; 5; 9; 15.
- ἕρος* 67001, 26 (?); — 67097, v., 11; v. Index IV.
- ἕρφανικός* 67005, 3; 23; — 67023, 16.
- ἕρφανικός(?)* 67005, 10 (*Add. et Corr.*).
- ἕρφανός* 67002, III, 9; — 67005, 13; 26; — 67006, v., 2; 4.
- ἕσιος* voir Index IV.
- ἕσον* 67021, v., 15; — 67097, v. (D), 74.
- ἕσος* 67024, v., 46; — 67097, v., 61; — 67099, 8; — 67106, 12; — 67107, 8; — 67124, 13.
- ἕστράκινος* 67006, v., 48; — 67097, v. (D), 66; — 67101, 14.
- ἕγκία* voir Index VII.
- ἕθέν* 67097, v. (D), 70.
- ἕτομα* 67097, v. (B), 14; (C) 14; — 67120, v. (B), 6; 7.
- ἕράνιος* voir Index IV.
- ἕράνός* 67097, v. (D), 79.
- ἕσσία* 67060, 2.
- ἕτως* 67021, v., 16; — 67028, 9; 19; — 67055, v., 8; 12; — 67097, v. (B), 15; 67120, v. (A), 1; (B) 15; 25.
- ἕφειλεν* 67007, 20; — 67020, v., 2; — 67031, 10; — 67069, 13; — 67088, 8; — 67089, v. (C), 2; — 67095, 11; — 67097, v., 66.
- ἕφειλή* 67095, 22; — 67120, v., 2.
- ἕφθαλμός* 67005, 16 (?) (*Add. et Corr.*).
- ἕφικισίαιος* voir Index III.
- ἕφλημα* 67097, v., 35.
- ἕφρα* 67055, v., 14.
- ἕχλειν* 67073, 1; — 67089, v. (A), 1.
- ἕχυρός* 67032, 73.
- ἕχυροῦν* 67089, v. (B), 20.
- ἕψέ* 67089, v. (B), 1.
- ἕψινός* 67061, 2.
- ἕψις* 67002, III, 6; 9; — 67068, 14; — 67077, 15.
- Παγαυικός* 67002, II, 23; — 67021, v., 9.
- παγαυία* 67002, I, 10; III, 20; — 67024, v., 32; 33; 38; 42; — 67057, II, 25; 36.
- παγαυικός* 67019, 4.
- πάγρχος* (ou ης) voir Index III.
- πάγκτιστος* voir Index IV.
- πάθος* 67120, v., 6.
- παιδάριον* 67032, 51.
- παιδών* 67002, I, 12; — 67005, 13; 23; 24; 27.
- παιδοποιεῖν* 67005, 10.
- παῖς* 67005, 14; — 67006, v., 16; 119; 120; 127; — 67026, 4; — 67028, 5; 14; — 67063, 4; — 67077, 3; 16; — 67089, v., 8; 12; — 67097, v. (D), 85.
- πάκτων* 67058, VI, 5.
- πακτανοποιός* voir Index III.
- πάλαι* 67009, v., 18; — 67023, 14.
- παλαιός* 67006, v., 48.
- παλατῖνος* voir Index III.
- παλιν* 67002, II, 17; 22; — 67004, 3; — 67010, 15; — 67024, v., 12; — 67068, 13; — 67072, 2; — 67096, 47; — 67097, v. (D), 75; 80.
- παλλακίς* 67006, v., 136.
- παμβασιλεύς* voir Index IV.
- παμμίερος* 67004, 12; — 67005, 20.
- παναγρός* 67120, v. (D), 4.
- πανάλκιμος* 67055, v., 21.
- παναξιοκτηνοπτηναστροφωστηροκοσμοποιία* 67097, v. (F), 27.
- πανᾶξιος* 67120, v. (F), 19.
- πανάρχων* 67120, v. (F), 24.
- παναργή* 67055, v., 22.
- πανᾶστν* 67120, v. (B), 23.

- πάνδεις 67004, 18.
 πανείκελος 67055, v., 20.
 πανένδοξος 67002, III, 24; — 67120, v. (F), 42.
 πανέζοχος 67120, v. (F), 28.
 πανεξόχως 67002, I, 1.
 πανεπιτρέχειν 67120, v. (B), 7.
 πανέρημος 67002, III, 17.
 πανευδαίμων 67032, 93.
 πανευσεβής 67019, 1.
 πανευφημῆν 67002, I, 4; — 67004, 3.
 πανεύφημος 67002, I, 9; III, 24; — 67005, 7; — 67007, 22; — 67008, 3; 7; — 67069, 8; — 67108, 2; — 67118, 5; — 67120, v. (F), 26; — 67123, 2.
 πανηγυρικός 67009, v., 28; — 67097, v. (G), 111.
 πάνλαμπρος 67120, v. (F), 23.
 πανοικτίστης 67004, 6; — 67020, r., 10.
 πάνσεπτος 67003, 7.
 πάνσοφος 67002, I, 6.
 παντάλλιος 67002, en-t., 2; — 67005, 4; 5; — 67009, r., 2; 12.
 παντάριστος 67120, v. (F), 19.
 πανταχῶ 67097, v. (D), 90.
 πανταχόθεν 67028, 6.
 πανταχοῦ 67032, 103; — 67097, r., 61.
 παιτελής 67097, r., 22; 28; 36; 47; 67; v. (D), 57; — 67098, 27; — 67120, r., 10.
 παιτελῶς 67002, III, 11; 18; — 67004, 10; 19; — 67005, 23; — 67009, v., 16; — 67022, v., 15; — 67024, r., 10; — 67060, 1; — 67087, 8; — 67089, v., 23; — 67097, v. (D), 62.
 πάντη 67097, r., 11; v. (C), 5; (E) 94; — 67098, 17.
 πάντιμος 67005, 9.
 πάντοθεν 67097, r., 12; — 67098, 17.
 παντοῖος 67002, III, 13; — 67003, 24; — 67004, 10; — 67006, r., 5; — 67033, 2; — 67035, 2; — 67039, 2; — 67043, 3; — 67097, r., 2; 25; 31; 38; 40; 44; 54; 58; 68; v. (C), 15; (D) 60; 64; — 67117, 16; — 67120, r., 12.
 παντοκράτωρ voir Index IV.
 πάντοτε 67097, r., 63; v. (D), 78.
 πάντως 67075, 6; — 67076, 15; — 67097, v. (E), 102.
 πάνυ 67002, I, 12; — 67077, 11; — 67097, v. (E), 98; — 67120, v. (D), 5; (F) 34.
 πανυπέροχος 67120, v. (B), 21.
 πανυπέριστος 67097, v. (C), 15.
 παραβαίνειν 67024, r., 58; 59; — 67026, 24; — 67032, 52; 68.
 παραβάλλειν 67005, 18; 21.
 παραβασίς 67096, 47.
 παραγαυδαίως 67006, v., 80; 83.
 παραγγέλλειν 67076, 8; — 67087, 17.
 παραγίνεσθαι 67032, 31; — 67087, 7; — 67124, 12.
 παράδεισος 67057, III, 5.
 παραδιδόναι 67002, II, 5; — 67005, 23; — 67032, 36.
 παράδοσις 67096, 34.
 παράθεσις 67005, 22.
 παραιτίσθαι 67077, 10.
 παρακαλῆν 67002, II, 1; III, 20; — 67003, 24; — 67005, 25; — 67006, r., 4; — 67019, 22; — 67020, r., 7; v., 1; — 67021, r., 5; 15; v., 4; — 67024, v., 16; — 67062, 6; — 67068, 6; — 67078, 6; — 67084, 1; — 67092, 13; — 67096, 27.
 παρακάτω 67087, 13.
 παράκλησις 67019, 9; — 67020, v., 9; — 67032, 28.
 παρακλίνειν 67066, 5.
 παρακρατεῖν 67005, 24.
 παραλαμβάνειν 67009, v., 18; — 67019, 8; — 67024, r., 56.
 παραλληλισμός voir Index VI.
 παράλογον 67066, 7.
 παραμένειν 67089, v., 4.
 παραμυθία 67058, VI, 16.
 παρανομία 67004, 12.
 παράνομος 67089, v. (B), 14; — 67097, v. (D), 41; 46.
 παρανόμως 67092, 7.

- παραπέμπειν 67097, r., 25.
 παρασκευάζειν 67005, 18; — 67024, r., 30;
 44; — 67028, 18; — 67089, v., 26.
 παραστάσις 67058, VII, 16 (*Add. et Corr.*).
 παρασυνηθώς 67006, r., 5.
 παρατά 67061, 1; — 67077, 4; — 67088, 8.
 παραφέρειν 67076, 4; — 67088, 8.
 παραφυλακή 67001, 11; 14; 17; — 67063, 6.
 παραφυλάττειν 67024, r., 55; — 67091, 16;
 — 67097, v. (D), 50.
 παραχρήμα 67030, A, 5; — 67061, 1; 4.
 παραχωρεῖν 67087, 15; — 67088, 7; 9; 12;
 — 67096, 27.
 παραχώρησις 67111, 15; — 67118, 34.
 παραγγυᾶν 67089, r. (B), 4.
 παρῆναι 67001, 22; — 67004, 14; — 67023,
 7; 11; — 67029, 12; — 67070, 5; —
 67074, 4 (*Add. et Corr.*); — 67076, 1; —
 67087, 3; — 67088, 2; — 67089, v., 22;
 29; 32; 36; — 67096, 3; — 67097, r., 17;
 18; 70; 73; 76; v. (D), 82; 88; — 67098,
 31; — 67100, 10; — 67101, 11; — 67104,
 15; — 67105, 14; — 67106, 9; — 67109,
 17; — 67110, 18; — 67111, 14; — 67120,
 fr. 4; — 67121, 3.
 παρενοχλεῖν 67089, v., 21.
 παρέρχεσθαι 67030, B, 2; — 67068, 2; —
 67097, v. (D), 89.
 παρέχειν 67002, I, 16; II, 13; 18; III, 7; —
 67006, v., 73; — 67007, 12; — 67021,
 v., 14; — 67023, 9; — 67029, 7 (*Add. et
 Corr.*); — 67032, 38; 80; 96; — 67052,
 2; — 67104, 11; — 67107, 17; 19; —
 67115, 12; 15; — 67124, 13.
 παρηγορία 67020, r., 4.
 παρηγόριος 67058, VI, 1.
 παρθενία 67097, v. (D), 46.
 παρθένης 67002, III, 2; — 67006, v., 7.
 παρθενοφόρος 67004, 16.
 παριστάται 67002, III, 22; — 67003, 25; —
 67005, 26; — 67006, r., 5; — 67007, 17;
 — 67019, 23; — 67020, r., 15; — 67097,
 v. (E), 95.
 παροδύρεσθαι 67009, r., 6; — 67088, 3.
 πάριθην 67097, v. (C), 13.
 παροίχεσθαι 67097, r., 75.
 παρομόναι 67115, 7.
 παρόμοιος 67009, v., 11.
 παρούσια 67002, I, 2; II, 16; — 67004, 4; —
 67009, v., 4. Cf. Index IV.
 παροχή 67002, III, 5.
 παροχλεῖν 67089, v., 25.
 παρρησία 67024, v., 15.
 παρρησιάζεσθαι 67089, r. (B), 16.
 παρρωθεῖν 67087, 9.
 πάρωρος(?) 67002, III, 2.
 πάσχειν 67097, v. (D), 39.
 . . . πατεῖν 67087, 9.
 πατήρ 67001, 10; 11; 42; — 67002, I, 16; —
 67003, 20; 22; — 67005, 12; — 67006, v., 6;
 15; 18; 72; 108; 116; — 67020, r., 10;
 — 67023, 12; — 67024, r., 2; 9; — 67028,
 1; 16; — 67069, 8; — 67089, v., 2; 5; 6; —
 67091, 4; — 67096, 9; — 67097, v. (B), 9;
 20; — 67101, 7; — 67104, 3; — 67110, 4;
 — 67118, 14; — 67119, 6; — 67120, v.
 (B), 8; (F) 23; — 67123, 4. Cf. Index IV.
 πατρικίος voir Index III.
 πατρικός 67064, 12; — 67097, v. (D), 69.
 πατρολάθησις(?) 67097, v. (D), 51.
 πατρωνικός voir Index VI.
 πατρονομικός 67097, v. (D), 53.
 πατρῶος 67097, r., 21.
 πάσιεν 67002, III, 20; — 67003, 12; — 67120,
 v. (F), 35.
 πεδιάς 67001, 18; 30; — 67006, v., 30; 50;
 69; 95; — 67087, 6; — 67093, fr. 1, 6;
 — 67098, 10; — 67099, 7; — 67104, 8;
 — 67105, 17; 19; — 67106, 12; — 67107,
 9; — 67108, 11; — 67113, 10.
 πεδίον 67002, II, 22.
 πέδον 67002, II, 21.
 πειθαρχεῖν 67001, 15.
 πειθεῖν 67001, 16; — 67024, 57; — 67026,
 23; — 67097, r., 19; v. (D), 67; — 67110,
 14; — 67111, 12.

- πείρα 67089, v. (B), 7.
 πειραζειν 67089, v., 25.
 πείρας 67120, v. (B), 7.
 πείσμα 67005, 17; 25.
 πεισματικῶς 67097, v. (D), 43.
 πέλαστικός 67097, v. (E), 99.
 πέλεσθαι 67055, v., 3; 4; 27; — 67097, v. (B), 8; (C) 9; 16; — 67120, v. (B), 9; 11; (F) 23.
 πέλμακτιζειν 67005, 18.
 πέμπειν 67022, v., 21; — 67061, 3; — 67063, 1; 6; 8; — 67064, 16; — 67068, 2; — 67069, 9; — 67070, 1; — 67075, 2; 3; 6; — 67076, 13; — 67081, 3.
 πένης 67007, 13; — 67009, v., 24; — 67020, v., 11; 13; — 67120, v. (C), 42.
 πενθερός 67008, 10.
 πενία 67023, 13; — 67097, v. (B), 21.
 πεινχρός 67002, I, 12; — 67019, 26; — 67096, 29; — 67097, v. (C), 8.
 πεντάτηρος 67005, 11.
 πέρ 67120, v. (B), 23.
 περαιτέρον 67097, v. (D), 73.
 περαιτέρω 67097, v., 52.
 περαισις 67032, 72.
 πέρας 67024, v., 19; — 67026, 22; — 67032, 36; 42; 53; 59; 65; 85; — 67097, v., 74; — 67120, v. (A), 3.
 περιβάλλειν 67005, 16.
 περιεμπτόριος 67097, v. (D), 87.
 περιέλεπτος 67002, II, 2; — 67104, 3; 5.
 περιγραφή 67032, 8.
 περιδρομή 67024, v., 15.
 περιεῖναι 67003, 18; — 67005, 10; 12; — 67089, v., 11; — 67096, 16.
 περιέρχσθαι 67028, 15; — 67062, 4.
 περιέχειν 67019, 25; — 67023, 12; — 67076, 3.
 περιεῖσθαι 67077, 11.
 περικύκλσθαι 67001, 18.
 περιλείπειν 67089, v., 18.
 περιλωσις 67121, 18; 19; 20; 25; 27; 29.
 περιουσία 67026, 9; 16; 18.
 περιοχή 67097, v., 7.
 περιπέτεια 67002, I, 8; — 67009, v., 9; — 67064, 7.
 περιπίπτειν 67023, 13.
 περιποιεῖν 67023, 19.
 περιπρακτορία 67009, v., 20.
 περισπούδατος 67003, 13; — 67020, v., 11.
 περισσόνος 67120, v. (B), 29.
 περισσότερά 67058, VII, 7 (Add. et Corr.).
 περιττεύειν 67057, I, 15; — 67058, VIII (Add. et Corr.) 9 (?).
 περιύσιος 67097, v. (E), 105.
 πέρσι 67002, II, 25; — 67058, IV, 11.
 πηγύναι 67055, v., 16.
 πηλοπατεῖν 67087, 9.
 πῆμα 67055, v., 7; 11.
 πικρός 67004, 4; — 67009, v., 4.
 πικρῶς 67097, v. (D), 74.
 πίννειν 67097, v. (F), 9.
 πιπράσκειν 67097, v., 6; 33; 65; v. (A), 4; — 67098, 6; — 67099, 3; — 67120, v., 5.
 πίπτειν 67007, 6; — 67055, v., 24.
 πίσσα 67110, 41.
 πισσοκάμιμος 67110, 38.
 πίστις 67098, 8.
 πιστός 67120, v., 5.
 πιττάκιον 67058, VI, 20; — 67070, 3; — 67116, 7; 8; *uscr.*
 πλάνη 67024, v., 9.
 πλεῖστος 67002, II, 7; — 67004, 13; — 67019, 15; — 67085, 7; — 67089, v., 2; 20.
 πλείω et πλέω 67002, III, 22; — 67006, v., 80.
 πλεον et πλείων 67002, II, 24; III, 14; — 67004, 11; — 67020, v., 2; — 67024, v., 15; — 67028, 13; — 67031, 10; — 67032, 96; — 67057, III, 7; — 67058, IV, 14; VIII (Add. et Corr.), 19; — 67064, 20; — 67066, 5; — 67069, 14.
 πλείων 67097, v., 51.
 πλεονεκτεῖν 67003, 9.
 πλεονέκτης 67089, v. (B), 6.
 πλῆγμα 67077, 11; 15.
 πλῆθος 67002, III, 12.

- πλήμυρα* 67002, II, 21.
πλήρης 67001, 28; — 67002, III, 17; — 67010, 12; — 67060, 5; — 67097, v. (A), 4; — 67120, r., 13.
πληροῦν 67060, 3; — 67097, v. (A), 2.
πληροφορεῖν 67066, 1.
πληρωτικῶς 67002, I, 16; II, 18; III, 6; — 67019, 14.
πλησίον 67110, 26.
πλησίος 67120, v. (F), 31.
πλοῖον 67030, B, 5; 7.
πλόος 67007, v., 14; — 67055, v., 15.
πλοῦτος 67120, v. (F), 21.
πλοῦσιμός ου πλοῦσιμα 67055, r., II, 13 (?); — 67057, I, 3.
πνεῦμα voir Index IV.
ποθεινός 67089, v. (A), 2.
πόθεν 67003, 22; — 67020, v., 8.
ποθοβλήτης 67097, v. (F), 14.
πόθος 67097, v. (B), 19.
ποιεῖν 67001, 17; — 67002, II, 3; 25; — 67004, 9; 13; — 67005, 25; — 67007, 16; — 67009, r., 14; — 67021, r., 22 (?); — 67022, v., 3; — 67024, r., 32; 38; — 67028, 22; — 67029, 13; — 67032, 11; 61; 80; 85; 97; 115; — 67033, 5; — 67034, 4; — 67035, 6; 8; — 67036, 5; — 67037, 3; — 67038, 6; 7; — 67039, 6; 8; — 67040, 4; — 67041, 13; — 67042, 6; — 67044, 4; — 67049, 14; — 67050, 7; 10; — 67051, 6; — 67056, IV, 5; 9 (*Add.*); — 67060, 3; — 67061, 2; — 67062, 4; — 67064, 17; — 67066, 3; 7; — 67074, 1 (*Add.*); — 67077, 13; — 67078, 5; — 67087, 12; 14; — 67089, v., 28; — 67092, 15; — 67093, fr. 2, 2; — 67095, 17; — 67096, 28; — 67097, r., 46; 74; v. (A), 4; — 67102, 6; — 67104, 9; — 67107, 12; — 67116, 7; — 67118, 38; — 67120, v. (A), 3; (E) 13; — 67124, 11; 15.
ποιμὴν voir Index III.
ποινή 67024, r., 50; 57; — 67026, 23.
ποιότης 67097, v. (D), 65.
πολιούχος 67120, v. (F), 26.
πόλις 67004, 14; — 67009, r., 12; 20; 21; v., 19; 20; 23; 25; — 67023, 3; — 67032, 6; 17; 19; 93; 109; 116; — 67045, 1; — 67046, 1; — 67055, v., 26; — 67057, I, 14; — 67060, 2; — 67067, 4; — 67068, 12; — 67082, 3; — 67097, v. (B), 7; (D) 80; (F) 16; — 67120, v. (B), 12 (*voir* *πτόλις*).
πολιτεία 67020, r., 15.
πολιτευόμενος voir Index III.
πολιτικός 67002, III, 7; — 67019, 3.
πολλάκις 67061, 4.
πολυήρατος 67055, v., 17.
πολυκοιῆς 67055, v., 28.
πολυκοιτικός voir Index III.
πολύμιτος 67006, v., 61; 87.
πόλις 67002, I, 2; 12; II, 5; 21; 23; III, 12; — 67004, 13; — 67006, r., 2; — 67016, 3; — 67020, r., 19; — 67055, v., 25; — 67075, 3; — 67077, 15; 17; — 67078, 6; — 67089, r. (C), 1; — 67120, v. (D), 2; (F) 34.
πολυτίμητος 67007, 14.
πολυχροικός 67120, v. (F), 37.
πονηρός 67003, 23; — 67004, 8; — 67009, v., 2; — 67121, 9.
πονιαῖν 67120, v. (B), 18.
πόντος 67089, r. (B), 15; — 67097, v. (F), 11.
πορεῖν 67055, v., 22.
πορθεῖν 67009, v., 19; — 67021, v., 11.
πόρθησις 67004, 13; — 67008, 10.
πορίζειν 67019, 10; — 67024, r., 14; 53; — 67032, 23; 69.
πορνο 67097, v. (D), 41.
πόρος 67032, 62; — 67097, r., 58; v. (B), 23; — 67115, 17; — 67120, r., 12; v. (C), 42.
πορφυροῦς 67006, v., 61 (?); 81.
ποσότης 67097, v. (D), 65.
ποτίζειν 67104, 9.
πότινα 67097, v. (B), 6.
πού 67097, v. (E), 102.

- πούς 67002, I, 8; — 67005, 8; — 67009, r., 5; — 67069, 9.
 πράγμα 67001, 3; — 67002, I, 9; III, 13; — 67003, 9; 15; 24; — 67004, 5; 6; 10; — 67005, 9; — 67006, v., 11; 22; 72; — 67007, 8; — 67008, 9; — 67009, r., 6; — 67021, r., 12; 16; — 67022, v., 14; — 67024, r., 17; 25; 36; 38; — 67026, 3; 11; 15; 19; — 67028, 11; 20; — 67032, 28; 36; 59; 73; 93; — 67060, 6; — 67062, 2; 10; — 67064, 15; — 67066, 2; — 67069, 15; — 67074, 3; — 67077, 14; — 67083, 3; — 67090, 3; — 67097, v. (D), 39; 40; 60; 64; — 67098, 13; — 67120, r., 2; — 67121, 19; — 67122, 2; — 67124, 9; 10; 14.
 πραγματεία 67002, II, 3.
 παιδύειν 67002, III, 13.
 παιτεύειν 67002, II, 24; — 67004, 10; — 67021, v., 9.
 παράφκετος voir Index III.
 πράκτωρ voir Index III.
 πράξις 67002, III, 15; — 67077, 13; — 67094, 13.
 παρπίς 67120, v. (C), 44.
 πασινοπάντιμος 67097, v. (F), 22.
 πασις 67097, r., 18; 71; — 67098, 31; — 67120, v. (A), 2.
 πράσσειν 67002, III, 5; 15; — 67004, 11; — 67006, v., 140; 141; — 67062, 5; — 67080, 9; — 67097, r., 23.
 πρεσβεία 67002, III, 24; — 67003, 10; — 67064, 10.
 πρεσβείον 67003, 22.
 πρεσβύτερος voir Index IV.
 πρήθειν 67004, 13.
 πρηγής 67007, 6.
 πρίασθαι 67097, r., 16; — 67098, 19; 29.
 πριβάτιον 67009, v., 23.
 πριμίπιλον(?) 67057, I, 23; 34.
 προαγορεύειν 67032, 88.
 προαιρείσθαι 67007, 4.
 προαίρεσις 67021, r., 1; — 67032, 9; — 67089, r. (B), 6; — 67097, v. (D), 37; — 67120, r., 5.
 προαφηγεῖσθαι 67032, 97; — 67089, v., 24.
 πριβάτων 67087, 12; 14; 16.
 πριβλημα 67005, 7.
 προγεωργεῖν 67104, 13.
 πριβονος 67001, 11; — 67006, v., 3; — 67019, 5; — 67020, r., 18; — 67087, 19; — 67109, 32; — 67110, 27.
 προγράφειν 67001, 21; 27; — 67006, v., 6; 57; — 67023, 22; — 67032, 21; 83; 105; 106; — 67096, 17; — 67097, r., 72; — 67104, 5; 18; — 67108, 16; — 67109, 45; — 67110, 16; — 67111, 5; 10; 12; 13; — 67120, fr., 5.
 προδηλοῦν 67089, r., 14; v. (A), 5; — 67097, r., 20.
 προδιορίζειν 67032, 64.
 προδοσία 67032, 54.
 πριεδρος voir Index III.
 προειρημένος 67006, v., 6; 14; 15; 20; 23; 34; 50; 57; 68; 77; 98; 105; 137; — 67018, 5; — 67023, 20; — 67024, r., 42; — 67026, 7; 9; — 67087, 8; — 67096, 44; — 67097, r., 56; 65; — 67118, 34.
 προέρχεσθαι 67022, r., 21; — 67098, 7(?).
 προεστώς voir Index IV.
 πριόχειν 67028, 20; — 67123, 3(?).
 προηγείσθαι 67002, II, 1.
 προηγητήρ 67120, v. (B), 16.
 πριβημα 67031, 2.
 πριβήματος 67002, III, 16.
 προιάλλειν 67005, v., 6 (Add. et Corr.).
 προικῆος 67003, 18; — 67006, v., 2; 13; 76.
 πριξ 67006, v., 112; 133; — 67121, 15.
 προκαταλείπειν 67003, 19.
 προκείσθαι 67001, 35; 38; 39; 43; 44; — 67006, v., 2; — 67008, 7; — 67032, 52; — 67033, 5; 7; — 67034, 4; 7; — 67035, 7; 9; — 67037, 4; — 67038, 6; 8; — 67039, 7; 10; — 67040, 4; 5; — 67041, 14; 17; — 67042, 7; — 67045, 2; — 67046, 3; — 67048, 7; — 67049, 14; 15;

- 16; — 67050, 11; — 67051, 7; 11; — 67055, r., II, 12; — 67087, 22; — 67088, 17; 18; 20; — 67090, 5; — 67091, 22; 23; — 67092, 17; — 67093, fr. 2, 3; 4; 5; — 67094, 19; 20; 22; — 67095, 19; 20; — 67097, r., 6; 33; 68; v. (A), 5; — 67100, 23; — 67104, 19; — 67105, 29; — 67106, 23; 24; — 67109, 46; — 67110, 45; 46; 49; 51; — 67112, 24; — 67114, fr. 2, 4; — 67115, 19; 21; — 67116, 7; 8; — 67117, 18; 20; 22; 24; 25; — 67118, 39; — 67121, 24; 25; 28; — 67122, 3; 6; 8; 11; 12; — 67124, 17; 18; 19; 20; 21.
- προκοπή* 67002, III, 21.
προκουράτωρ voir Index III.
πρόκριμα 67006, v., 71.
προκυλινδεῖσθαι 67002, I, 8.
προλαμβάνειν 67032, 58; — 67079, 5.
προλαμβάνειν 67002, I, 1; — 67003, 6.
προλγυειν (et *προπειν*) 67001, 32; — 67032, 63; — 67097, r., 22.
προμνημονεύειν 67032, 66.
προνοεῖν 67002, III, 23.
προνοητικῶς 67089, r. (B), 10.
πρόνοια 67005, 5; — 67006, v., 12; — 67009, r., 1; — 67120, v. (E), 13.
προνόμιον 67002, III, 8; — 67009, v., 10; — 67019, 5; — 67032, 94.
πρόσδος 67002, I, 1; — 67003, 6.
προσίμιον 67002, I, 10; — 67009, r., 19.
προσομαζεῖν 67089, v., 8; — 67120, r., 9.
προσρίζειν 67097, v. (D), 71.
πρόπασμα (?) 67006, v., 48.
προπέτεια 67097, v. (D), 42.
proponere 67031, 17 (*Add. et Corr.*).
προπριατῆριος 67120, r., 1.
προρηθείς 67005, 21.
προσαναφέρειν 67077, 9; — 67120, v. (F), 36.
πρόσθεσις 67002, II, 22.
προσγράφεω 67024, r., 13(?) 15; — 67028, 4.
πρόσγραφον 67058, VII, 12 (*Add. et Corr.*).
προσδοκία 67003, 22; — 67097, v. (D), 39.
- προσεδρεύειν* 67032, 56; 67 (*? Add. et Corr.*).
προσειπεῖν 67021, r., 13.
προσέλευσις 67031, 5.
προσενέπειν 67120, v. (F), 36.
προσέρχεσθαι 67002, II, 10; — 67024, r., 1; — 67026, 1; — 67028, 1; — 67029, 1; — 67085, 4.
προσηγορία 67097, v. (D), 31; 53; — 67119, 5.
προσήκειν 67024, r., 20; — 67026, 8; — 67032, 51; — 67097, v. (D), 40.
προσημαίνειν 67097, r., 52.
προσθήκη 67009, v., 10; 14; — 67055, r., II, 15.
προσκεφάλαιον 67006, v., 60; 61; 87; 88.
προσκυεῖν 67004, 20; — 67009, r., 16; — 67019, 18; — 67021, r., 14; — 67064, 11; — 67068, 1; 4; — 67076, 1; — 67077, 18; — 67078, 7; — 67089, r. (C), 1.
προσκυνητής 67021, r., 11.
πρόσδος 67054, II, 5.
προσομολογεῖν 67032, 86.
προσπαρκεῖσθαι 67104, 7; 12.
προσπίπτειν 67003, 14; — 67007, 7.
προσπορίζειν 67004, 16.
πρόσταγμα 67002, III, 7; — 67050, 1; — 67051, 2; — 67056, IV, 2.
πρόσταξις 67019, 7.
προστασία 67024, r., 8.
προστάσσειν 67002, III, 22; — 67003, 25; — 67005, 26; — 67006, r., 5; — 67020, v., 2; — 67024, r., 40.
προστάτης voir Index III.
πρόστιμον 67096, 46; — 67122, 1.
προστρέχειν 67007, 16; — 67097, v. (D), 40.
προσφέρειν 67006, v., 112; — 67032, 28.
προσφάνα 67088, 3.
προσφορά 67003, 21; — 67069, 10; 16.
πρόσωπον 67006, v., 135; — 67032, 26; 39; 40; 44; — 67057, II, 29; — 67090, 3; — 67097, r., 27.
προτάσσειν 67001, 14; 27.
προτελευτῶν 67003, 18; — 67006, v., 119; — 67028, 25.

- προτεραῖος 67002, III, 6.
 πρότερον 67087, 7; — 67096, 24.
 προτιθέναι 67031, 16 (*Add. et Corr.*); — 67097, v. (D), 83.
 προτρέπειν 67089, v., 27; 33.
 προῦπάρχειν 67089, v. (B), 2.
 προῦποκείσθαι 67097, v., 34; — 67120, v., 1.
 πρόφασις 67002, II, 17; — 67024, v., 22; — 67056, II, 4 (?); — 67058, I, 15; III, 20; — 67089, v. (B), 9.
 προφέρειν 67032, 103; — 67097, v., 61.
 προφερής 67120, v. (C), 38.
 προφάναι 67002, II, 11.
 πρόχρηια 67006, v., 29; 44.
 πρωτανεύς voir Index III.
 πράϊνην 67006, v., 37; — 67019, 23; — 67096, 15; — 67121, 21.
 πρωτεύων voir Index III.
 πρωτόγραφος 67006, v., 97.
 πρωτοκτίστης 67096, 34.
 πρωτοκομητής voir Index III.
 πρώτον 67020, v., 2; — 67028, 1; — 67068, 2.
 πρωτότυπος 67096, 8.
 πταῖσμα 67097, v. (D), 46.
 πτοεῖν 67024, v., 8.
 πτολίεθρον 67120, v. (B), 13.
 πτόλις 67120, v. (B), 14.
 πυκάζειν 67120, v. (D), 4.
 πυκνός 67097, v. (B), 11.
 πυσθάνεσθαι 67005, 7.
 πῦρ 67021, v., 15;
 πυργιτρον (pour πυργιτρον=πυργίδιον?) 67006, v., 65.
 πύργος 67097, v., 3.
 πυργοφύλαξ voir Index III.
 πυρεστιά 67002, III, 11.
 πυρός 67006, v., 2; — 67036, 2.
 πυμάριον 67006, v., 94; — 67109, 25.
 Ρά 67055, v., 22.
 ραδιουργία 67032, 55.
 ραθυμία 67030, A, 3.
 ρεῖν 67097, v. (E), 94.
 ρέπειν 67120, v. (D), 7.
 ρεῦμα 67097, v. (E), 101.
 ρεφερευδάριος voir Index III.
 ρηίδιος 67055, v., 20.
 ριπάριος voir Index III.
 ρίζα 67002, III, 23; — 67004, 19; — 67055, v., 27; — 67097, v. (B), 8; 9; — 67120, v. (B), 8; (F) 21.
 ριπούδιον 67121, *uscr.*
 ρόγα, ρογαεῖν voir Index V.
 ρούσιος 67006, v., 61; 62; 81.
 ρύεσθαι 67002, I, 5; — 67064, 10.
 ρύμη 67006, v., 55; 92; — 67097, v. (D), 83.
 ρυτήρ 67055, v., 26; — 67097, v. (B), 7.
 Σάκανον 67006, v., 66; 85.
 σαλάριος 67100, 20.
 σαοῦν 67097, v. (F), 16; — 67120, v. (B), 13.
 σαρήσιον 67006, v., 85.
 σαφής 67032, 73.
 σέβας voir Index IV.
 σεβάσμιος 67001, 33; — 67032, 75;
 σεβασμίτης 67001, 28; — 67112, 8.
 σεισμός voir Index VI.
 σελήνη 67055, v., 18.
 σέλλιον 67006, v., 88.
 σεμνέον 67096, 18.
 σεμνός 67019, 2; — 67097, v. (D), 28;
 σεμνύνειν 67097, v. (D), 35.
 σεμσέλιον (*subsellium*) 67006, v., 89.
 σείω 67055, v., 30.
 Σεραφίν voir Index IV.
 σηκός voir Index IV.
 σημαίνειν 67060, 1.
 σημειοῦν (?) 67047, 3; — 67053, 12; — 67082, 5.
 σήμερον 67001, 21; — 67087, 2; — 67097, v. (D), 56; — 67110, 16; — 67111, 13.
 σιγγουλάριος voir Index III.
 σίγνον voir σίκνον.
 σιδηραεασταγῆ 67057, I, 12.
 σίδηρος 67062, 8; — 67089, v. (B), 18.
 σιδηροῦς 67006, v., 47; 88.
 σίκνον (pour σίγνον?) 67004, 17.
 σινδῖον 67006, v., 87.

- σινωσία 67120, v., 6.
 σιππωνόμεστος voir στυππωνόμεστος.
 σιτοπομπία 67030, A, 2.
 σίτος 67001, 31; — 67006, v., 102; — 67009, v., 12; — 67024, v., 19; — 67030, B, 11; 13; 14; — 67051, 2; 9; — 67055, v., 1, 2; 11; 13; 14; II, 1; 13; — 67057, I, 3; III, 6; — 67058, II, 10; — 67059, II, 1; — 67062, 7; — 67075, 3; — 67076, 2; 13; — 67095, 12; — 67097, v., 39; 76; v. (A), 3; — 67106, 20; — 67107, 14; — 67109, 38; — 67117, 16; — 67118, 27.
 σκάζειν 67078, 8.
 σκάνδαλον 67004, 9.
 σκάφος 67030, A, 4; B, 13.
 σκεδασμός 67002, III, 18.
 σκευάζειν 67006, v., 45; 59; 86.
 σκευός 67001, 13; 24; — 67002, II, 9; — 67121, 14.
 σκῆπτρον 67005, 5.
 σκῆψις 67120, v., 2.
 σκοπεῖν 67024, v., 28.
 σκοπός 67031, 4; — 67097, v. (D), 69.
 σκρινιάριος voir Index III.
 σκυλμός 67032, 50.
 σκώρ 67009, v., 14.
 σμικρομερής 67002, I, 6.
 σόλιον(?) 67006, v., 47.
 σοφία 67097, v. (B), 11.
 σοφός 67020, v., 13; — 67097, v., 45; — 67120, v. (F), 41; 42.
 σπάργανον 67097, v. (D), 32.
 σπείρειν 67006, v., 4; — 67116, 2.
 σπερμοβολεῖν 67106, 16; — 67113, 11.
 σπεύδειν 67002, III, 17.
 σπορά 67006, v., 2; — 67101, 11; — 67116, 3; 4.
 σπόριμος 67003, 16; — 67006, v., 49; — 67057, III, 1; 9; — 67098, 14; 22; 29; — 67117, 12; — 67118, 18; 21.
 σπύρος 67006, v., 16 (Add. et Corr.); — 67020, v., 8; — 67078, 5; — 67121, 8.
 σπύρτουλον 67031, 6; 12; — 67032, 44; 45; — 67058, VIII (Add. et Corr.), 2; — 67072, 3.
 σπουδάζειν 67030, A, 4; — 67089, v. (D), 3.
 σπουδαίως 67002, II, 19; — 67032, 53.
 σπουδή 67031, 3; — 67058, III, 6; IV, 8.
 σπούριος 67097, v. (D), 46.
 σταγμός(?) 67006, v., 13.
 σταθμός 67006, v., 27; 29; — 67036, 4; — 67040, 3; 4; — 67097, v., 14; 18; — 67098, 20; — 67106, 19; 20; — 67107, 17; — 67116, 5.
 στέλλειν 67006, v., 71; — 67097, v. (D), 65.
 67077, 11; — 67097, v. (D), 65.
 στέμμα 67120, v. (E), 12.
 στένωσις 67096, 31.
 στέργειν 67006, v., 138; — 67032, 65; — 67097, v. (D), 32.
 στερεῖν 67008, 6.
 στιχάριον 67006, v., 64; 83; 84.
 στοιχεῖν 67001, 39; — 67033, 6; — 67034, 6; — 67040, 5; — 67041, 17; — 67049, 16; — 67051, 8; — 67052, 8; 9; 10; — 67053, 13; — 67088, 17; 18; 20; — 67090, 4; — 67097, v. (A), 5; — 67121, 25.
 στόμα 67020, v., 13.
 στρατηγός voir Index V.
 στρατηλάτης voir Index V.
 στρατάρχος voir Index V.
 στρατιώτης voir Index V.
 στρατιωτικός 67002, II, 23; — 67021, v., 8.
 στρέφειν 67006, v., 3 (Add. et Corr.); — 67106, 11.
 στρυγγερός 67120, v. (B), 16.
 στυλός(?) 67006, v., 48.
 στυππωνόμεστος 67006, v., 60.
 συγγένεια 67097, v., 30.
 συγγνώμη 67097, v. (D), 48; (E) 103.
 συγγράφειν 67032, 6.
 συγγραφή 67006, v., 118; — 67023, 11; — 67111, 15.
 συγκεῖσθαι 67020, v., 15.
 συγκλητικός 67120, v. (F), 22.
 συγκομιδή 67078, 4.

- συγκομίζεω 67097, r., 38.
 συγχωρεῖν 67024, r., 59; — 67026, 17; 25;
 — 67029, 15; — 67069, 14; — 67083,
 1.
 συκοφάντης 67003, 23; — 67089, r. (B), 3.
 συκοφάντρια 67097, v. (D), 39.
 συλᾶν 67091, 9.
 συλλαβή 67004, 17(?); — 67024, r., 14; 19;
 52.
 συλλαμβάνειν 67005, 13.
 συμβαίνειν 67002, I, 5; — 67004, 4; — 67006,
 v., 118; 125; 126; — 67020, r., 13; —
 67029, 15.
 συμβάλλειν 67003, 13; — 67062, 5.
 σύμεις 67006, v., 116.
 συμβολαιογράφος voir Index III.
 σύμπας 67002, I, 8; II, 20.
 συμπεῖθειν 67117, 26.
 συμπλήρωσις 67057, I, 31; — 67058, VIII
 (Add. et Corr.), 8; 14; — 67070, 3; —
 67098, 12; — 67110, 29.
 συμπλοκή(?) 67058, VI, 19.
 συμσελλιον 67006, v., 89.
 συμφαντεῖν 67006, v., 33; 36; — 67095, 20;
 — 67097, r., 12; — 67098, 17.
 σύμφωνον 67023, 12; — 67032, 20; 53; 65;
 83; 106; — 67066, 4;
 συναγειν 67055, r., II, 2;
 συναδέλφος 67002, I, 11.
 συναθροίζεω 67002, III, 17; — 67004, 13.
 συναίνειν 67089, v., 26; r. (A), 2.
 συναίρεσις 67098, 4.
 συναλλαγῆ 67021, v., 15; — 67112, 19.
 συναλλαγμα 67120, r., 2; — 67121, 22.
 συναναλαμβάνειν 67026, 18.
 συναπτεῖν 67001, 19; — 67003, 16; — 67097,
 r., 4; — 67121, 11.
 συναρᾶσκειν 67006, v., 117; — 67097, r., 13;
 — 67098, 18; — 67099, 1.
 συναρπαγή 67024, r., 52.
 σύνδικος voir Index III.
 συνδύειν 67002, III, 13.
 συνειδός 67002, I, 7; — 67006, v., 137(?).
- συνελαύνειν 67029, 17.
 συνελευσις 67003, 10; — 67020, v., 7; —
 67096, 32.
 συνέπεσθαι 67002, III, 2.
 σύνεσις 67031, 17.
 συνέχειν 67020, v., 3; — 67097, v. (D), 33.
 συνήθεια 67040, 1; — 67054, en-l.; — 67057,
 II, 2; 10; 11; 13; 35; — 67058, III, 1;
 3; 4;
 συνήθης 67002, III, 5; — 67020, v., 7; —
 67030, B, 8.
 συνήθως 67078, 7.
 συνθήκη 67032, 7.
 συνθηροσκεύειν voir Index IV.
 συνίεται 67002, II, 6.
 συνιστάειν 67006, v., 9.
 συνίστωρ 67097, v. (E), 97.
 συνιτ(. . .) 67057, I, 9.
 συνλιτωργεῖν voir Index IV.
 σύνοδος 67004, 15.
 συνοικεῖν 67024, v., 13.
 συνοικέσιον 67006, v., 138; — 67121, 10.
 σύνολος 67096, 44; — 67097, r., 29; 65.
 συνομοίωμα 67004, 10.
 συνομόνοια 67004, 11.
 συνορᾶν 67088, 11.
 συντάσσειν 67006, v., 9; 11.
 συντείνειν 67004, 16 (Add. et Corr.).
 συντέλεια 67002, I, 15; — 67021, v., 1; 7;
 — 67024, r., 4; 13; — 67097, r., 39; —
 67098, 24; — 67118, 15.
 συντελεῖν 67019, 15; — 67060, 3.
 συντελεστής voir Index III.
 συντελικός 67004, 15.
 συντιθέναι 67032, 102; — 67087, 20.
 συντυγχάνειν 67090, 3.
 συστέλλειν 67020, r., 13.
 σφάλμα 67115, 5(?).
 σφεῖς 67024, r., 7; — 67097, v. (B), 24; —
 67120, v. (C), 44.
 σφραγίζεω 67096, 33.
 σχεδόν 67002, I, 12; — 67009, v., 13.
 σχέσις 67097, v. (D), 63.

- σχῆμα 67002, III, 8; — 67024, r., 34; — 67032, 94.
 σχολιόν 67104, 12.
 σχολάζειν 67089, v. (B), 4.
 σχολαστικές voir Index III.
 σχολή 67057, II, 18.
 σφίζειν 67002, II, 7; — 67004, 5; — 67077, 12.
 σῶμα 67006, v., 134; — 67024, v., 11; — 67077, 12.
 σωματίζειν 67117, 9; — 67118, 11; — 67119, 4.
 σωματίον 67124, 24.
 σωφουλάττειν 67120, v. (C), 45.
 σωτήρ 67097, v. (B), 10; voir Index IV.
 σωτηρία 67002, III, 21; 24; — 67004, 20; — 67005, 25; — 67020, v., 9; — 67031, 15; — 67089, v. (B), 10; — 67094, 9.
 σωτηριώδης 67002, I, 3; — 67004, 4.
 σωφρονισμός 67020, r., 19.
 σωφρονιστήριον 67057, II, 8(?).
 σωφροσύνη 67097, v. (D), 29.
 σῶφρον 67097, v. (D), 35.
 Ταβελλών voir Index III.
 τακτόμισθος voir Index V.
 τακτός 67049, 12.
 ταλαιπωρία 67004, 3.
 ταλαιπώρες 67002, III, 3; 9; — 67064, 2.
 ταμιεύειν 67005, 20.
 τανύειν 67097, v. (B), 21; — 67120, v. (B), 18.
 ταξιώτης voir Index III.
 τάζει 67002, III, 7; — 67006, v., 14; — 67019, 3; — 67023, 5; — 67024, r., 5; 11; 35; 46; 57; — 67026, 23; — 67030, A, 5; 6; B, 8; — 67031, 6; — 67032, 43; — 67050, 1 (Add. et Corr.); — 67057, I, 23; II, 15; 18; — 67058, III, 23; — 67087, 19; — 67089, v. (B), 14; — 67103, fr. 1, 4; 7.
 ταπεινόν 67005, 25.
 ταπήτιον 67006, v., 46.
 ταριχοπράττεισα voir Index III.
 τάσσειν 67001, 26; — 67069, 4; — 67076, 12.
 ταῦρος 67097, v. (A), 4.
 ταχύς 67077, 19.
 τευχίβεις 67055, v., 24.
 τέκνον 67002, I, 19; II, 4; III, 21; — 67003, 11; 19; 21; — 67004, 11; 14; — 67005, 11; 26; — 67006, r., 4; 7; v., 116; 122; 129; — 67020, r., 12; v., 4; — 67021, r., 7; — 67077, 17; — 67097, v. (D), 37; — 67121, 8.
 τέκος 67007, v., 19; — 67055, v., 30; — 67097, v. (B), 16; — 67120, v. (B), 27.
 τέκτον 67020, r., 17.
 τελειν 67019, 2; — 67024, r., 33; 42; — 67048, 2; — 67089, v. (B), 2; — 67117, 15; — 67118, 26.
 τέλειος 67002, I, 15; II, 20; III, 14; — 67004, 16; — 67029, 12; — 67097, r., 13; — 67098, 18.
 τελειούν 67068, 7.
 τέλεσμα voir Index VI.
 τελευτῶν 67003, 20; — 67026, 7; 10; — 67028, 12; 24.
 τελευτή 67006, v., 121; 126; — 67096, 39; — 67089, v., 9; — 67097, v. (D), 58.
 τέως 67055, v., 26; — 67097, v. (B), 12; — 67120, v. (C), 44.
 τέρπειν 67097, v. (B), 12.
 τέρψις 67120, v. (E), 11.
 τετράμηνον 67056, III, 5; — 67058, II, 6; 8; 10; V, 1; 4; 6 (Add. et Corr.).
 τετραύφαντος 67006, v., 49; 97.
 τέχνη 67020, r., 18; v., 5.
 τίως 67062, 3 (Add. et Corr.); — 67097, v. (D), 48.
 τηλικούτος 67002, III, 16; — 67009, v., 15; — 67020, r., 3.
 τήμερον 67120, v. (E), 12.
 τηνικαῦτα 67023, 18.
 τίθεται 67001, 15; 33; 35; 38; 43; 46; 47; 48; — 67006, v., 13; — 67032, 35; 105; 109; 110; 113; — 67064, 16; — 67094, 24; 25; — 67095, 23; — 67108, 4; — 67109, 49; — 67112, 29; — 67114, fr. 2,

2; 4; 6; — 67115, 19; 26; 28; — 67116, 8; — 67121, 24; 27; 29; — 67124, 24.
 τιθήνη 67120, v. (C), 34.
 τίκτειν 67089, v., 9; 11; 16; — 67097, v. (D), 46; — 67120, v. (D), 5.
 τιμᾶν 67120, v. (F), 29.
 τιμή 67002, II, 7; — 67058, VI, 5; 9; 22; VII (*Add. et Corr.*), 16; 17; 18; 19; 25; 29; — 67062, 10; — 67097, v., 12; 15; 52; v. (A), 2; 3; 4; (D) 50; — 67098, 17; 19; — 67120, v. (F), 27.
 τιμήεις 67120, v. (B), 29.
 τίμημα 67097, v., 68; — 67098, 30(?); — 67116, 4.
 τίμιος 67001, 24; — 67064, 3; — 67097, v. (D), 66.
 τιμοκρατής 67005, 16.
 τίτλος 67033, 2; — 67034, 2; — 67035, 2; — 67039, 2; — 67057, I, 18; 24; — 67058, II, 2; — 67089, v., 7; — 67097, v., 40.
 τοῖχος 67109, 28.
 τόκος 67058, IV, 11.
 τόλμα 67002, III, 15; — 67097, v. (D), 42; 84.
 τολμᾶν 67024, v., 58; — 67026, 24; — 67092, 7.
 τολμηρός 67002, III, 16; — 67020, v., 11.
 τόπος 67001, 30; — 67002, III, 3; — 67006, v., 85; — 67021, v., 12; — 67064, 16; — 67074, 2; — 67087, 19; — 67097, v. (A), 2. Voir Index IV.
 τοποτηρητής voir Index III.
 τοσσάτιος 67120, v. (B), 21.
 τοῦνατιόν 67002, II, 23.
 τούνεκα 67055, v., 6 (*Add. et Corr.*); 21; — 67120, v. (B), 19.
 τούνομα 67120, v. (F), 29.
 τρακτευτής voir Index III.
 τράπεζα 67006, v., 47.
 τρίφειν 67006, v., 2; v., 132.
 τριάς voir Index IV.
 τριβή 67024, v., 17.
 τριβώνος voir Index III et V.
 τριετής 67102, 8; — 67113, 6.

τριμ(. . .) 67058, I, 10.
 τριπλασίως 67097, v., 68; — 67098, 30(?).
 τρίς(?) 67101, *suscr.*
 τρισσίς 67117, 20.
 τριτάτης 67120, v. (F), 40.
 τρομέειν 67055, v., 14; — 67097, v. (B), 11.
 τρύμος 67097, v. (C), 2; 6.
 τρύπος 67002, III, 15; — 67004, 11; — 67005, 9; 16; — 67006, v., 125; — 67007, 8; — 67026, 21; 22; — 67032, 54; 67; — 67087, 11; — 67089, v., 24; — 67091, 11; — 67096, 46; — 67097, v., 27; 64; v. (D), 33; 35; 43; 55; — 67120, v., 12.
 τροφή 67002, III, 10; — 67006, v., 4; — 67112, 15.
 τριζήμιος voir δριζήμιος.
 τυγχάνειν 67002, I, 7; 20; II, 14; III, 23; — 67003, 23; — 67004, 4; 5; — 67006, v., 6; v., 30; — 67020, v., 4; 14; 15; — 67024, v., 6; 48; — 67026, 5; 11; 12; — 67029, 12; — 67032, 93; — 67049, 15; — 67064, 6; — 67079, 3; — 67082, 2; — 67085, 1; — 67089, v., 22; — 67096, 30; — 67097, v. (D), 89; — 67122, 1.
 τυλάριον 67006, v., 60; 87.
 τυλάριος voir Index III.
 τύπος 67019, 5; 7; 10; 24; — 67032, 41; — 67079, 8; — 67120, v., 13.
 τυραννικός 67003, 9.
 τυραννίς 67087, 15.
 τυρός 67058, VII, 25 (*Add. et Corr.*); — 67107, 18.
 τυφλός 67020, v., 11.
 τύχη 67005, 24; — 67007, 10; — 67031, 11; — 67089, v. (D), 2; — 67098, 5; — 67115, 9; — 67120, v. (D), 2; (E) 10; (F) 26.
 ὕαλιος 67097, v. (D), 66.
 ὕερσιν 67092, 8.
 ὑερίζειν 67006, v., 134.
 ὕερις 67007, 16; — 67007, v. (D), 76.
 ὑγιαίνειν 67086, 7.
 ὕδραγωγός voir Index III.
 ὕδρευμα 67006, v., 51.

- ὕδωρ 67002, II, 21; III, 16; — 67097, v.
 (E), 104.
 υἱός 67001, 6; 7; — 67006, r., 2; v., 8; 15;
 57; — 67021, r., 10; — 67022, r., 16;
 v., 10; — 67023, 5; — 67032, 15; —
 67056, II, 4; 5; — 67058, I, 5; VIII (*Add.
 et Corr.*), 10; — 67064, 14; 15; — 67079,
 2; — 67086, 2; — 67096, 8; 11; — 67097,
 v. (A), 1; (B) 23; (D) 62; 67; 75; —
 67107, 3; — 67109, 8; — 67110, 9; —
 67113, 2; — 67114, fr. 1, 5; — 67115,
 4; 13; 14; — 67120, v. (F), 18; — 67121,
 4; — 67123, 2.
 ὕλη 67097, v. (D), 65; — 67104, 16.
 ὕμμι 67055, v., 3; — 67120, v. (B), 9.
 ὕμνεῖν 67006, r., 6.
 ὕμνος 67006, r., 6.
 ὑνακίον (= καννάκιον?) 67006, v., 61; 96.
 ὑπαναχωρεῖν 67005, 11.
 ὑπάρχειν 67002, I, 18; — 67005, 15; —
 67032, 95; — 67096, 38; — 67098, 8; —
 67100, 12; — 67101, 13; — 67102, 9; —
 67104, 6; — 67105, 16; — 67107, 8; —
 67108, 19; — 67109, 20; — 67111, 15;
 — 67112, 10; — 67113, 8; — 67122, 1.
 ὑπατιεία 67001, 1; — 67023, 1; — 67032, 3;
 — 67087, 4; — 67091, 27; — 67092, 23;
 — 67093, fr. 2, 10; — 67094, 2; —
 67095, 1; — 67096, 1; — 67100, 1; —
 67101, 1; — 67102, 1; — 67103, fr. 1, 1;
 — 67104, 1; — 67105, 1; — 67106, 1;
 — 67107, 1; — 67108, 1; — 67109, 1;
 — 67110, 1; — 67111, 2; — 67117, 27;
 — 67118, 4; — 67120, fr. 1; — 67121, 1;
 — 67123, 1.
 ὑπατός voir Index III.
 ὑπεῖναι 67006, v. 120; 127.
 ὑπεισέρχασθαι 67021, r., 16.
 ὑπεξούσιος 67006, v., 15.
 ὑπερβαλλεῖν 67002, III, 21.
 ὑπερβολή 67120, v. (F), 27.
 ὑπερέχασθαι 67019, 27.
 ὑπέρθεσις 67032, 55.
 ὑπέρλαμπρος 67008, 9.
 ὑπέροχος 67004, 5.
 ὑπέροχτος 67055, v., 4 (*Add. et Corr.*).
 ὑπέροτρον 67002, I, 7.
 ὑπερφυῖς 67002, en-t., 1; 2; I, 1; II, 14; III, 1;
 24; — 67003, 2; 25; — 67004, 1; 6; 18;
 21; — 67005, 2; 28; v., 3; — 67007, 22;
 — 67008, 2; — 67009, r., 17; 19.
 ὑπερφυῖα 67003, 6; — 67004, 2; — 67005, 5;
 7; — 67006, r., 2; — 67007, 4; 5; —
 67008, 8.
 ὑπεύθυνος 67024, r., 47; — 67026, 10; 17.
 ὑπέχειν 67002, III, 14.
 ὑπογράφειν 67001, 34; — 67023, 10; —
 67032, 104; 107; — 67094, 6; — 67095,
 18; — 67096, 48; — 67097, r., 18; —
 67109, 44.
 ὑπογραφεῖς 67023, 10.
 ὑπογραφή 67001, 34; — 67033, 5; — 67034,
 4; — 67035, 6; — 67038, 6; — 67039, 7;
 — 67048, 6; — 67087, 21; — 67094, 7;
 — 67095, 18; — 67109, 43; — 67114,
 fr. 2, 2; — 67122, 3; — 67124, 16.
 ὑποδής 67023, 16.
 ὑποδέκτης voir Index III.
 ὑποδιάκονος voir Index IV.
 ὑποδοχή 67052, 3; — 67053, 2.
 ὑποζύγιον 67002, II, 3.
 ὑποθήκη 67006, v., 28; 39; — 67097, r., 59;
 — 67122, 3.
 ὑποθηκιμαῖος 67023, 11; 18; — 67096, 15; 38.
 ὑποκείσθαι 67019, 20; — 67019, 20; — 67026,
 11; — 67097, r., 59; — 67116, 6; —
 67122, 1.
 ὑποκλίπειν(?) 67009, v., 25.
 ὑπολείπειν 67002, III, 12.
 ὑπομένειν 67024, r., 7; — 67064, 8.
 ὑπομνησκειν 67031, 10; 11.
 ὑπόμνημα 67030, B, 9.
 ὑπόμνησις 67031, 12.
 ὑπομνηστικόν 67032, 33; 88.
 ὑπομονή 67024, v., 9.
 ὑποπόδιον 67006, v., 47.

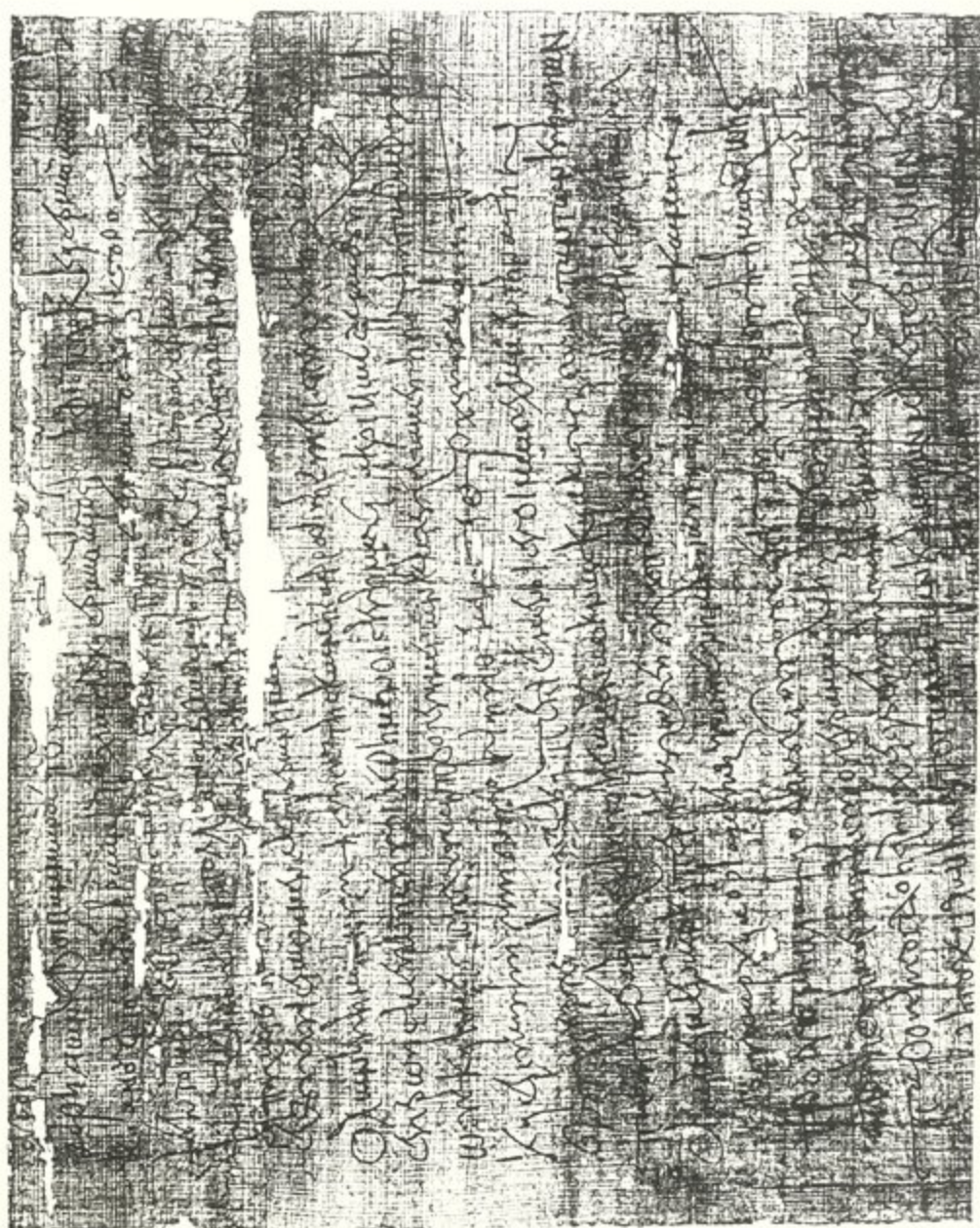
- ὑπόβρωσις* (ms. ὑβ.) 67069, 12.
ὑπόστασις 67006, v., 58; 79; — 67097, r., 58; — 67098, 9; — 67120, r., 12.
ὑποστρέφειν 67004, 9.
ὑποταγή 67097, v. (D), 29; 89.
ὑποτακτικός 67097, v. (D), 37.
ὑποτακτικός 67097, v. (D), 67.
ὑποτάσσειν 67006, v., 3; — 67030, A, 5; B, 3; — 67088, 10; — 67094, 8; 15; — 67092, 6; — 67093, fr. 1, 7; — 67094, 7.
ὑποτελής 67020, r., 14.
ὑποτιθέναι 67023, 15; — 67024, r., 50; — 67076, 5.
ὑπουργεῖν 67120, r., 6.
ὑπουργός voir Index III.
ὑποφέρειν 67020, r., 5.
ὑπόχρεως 67022, v., 6.
ὑπτερεῖν 67002, III, 14.
ὑστερησμός 67002, II, 19; — 67019, 13.
ὑστερον 67002, II, 5; — 67003, 19; — 67005, 13; 20; — 67024, r., 23; — 67064, 5; — 67097, v. (D), 47.
ὑφαίνειν 67055, v., 17.
ὑφορᾶν 67087, 18; — 67089, r. (A), 4.
ὑψος 67002, I, 4; III, 21; — 67003, 15; 24; — 67020, r., 16; — 67005, 9; 25; — 67006, r., 4; 7; — 67008, 10; — 67009, r., 9; — 67020, r., 16.
Φαίνειν 67006, v., 10 (?); — 67024, 47; — 67028, 10; — 67096, 35.
Φακιάλια 67006, v., 66; 87.
Φαλκίδιον 67097, v. (D), 71.
Φάνα 67002, III, 20; — 67024, r., 24; — 67028, 16; — 67069, 6; — 67071, 6 (?); — 67087, 11; 19; — 67088, 9; 15; — 67097, v. (D), 30.
Φανερός 67002, II, 24; — 67019, 12; — 67021, v., 1; 21;
Φαραντ(...)(?) 67054, II, 8.
Φάσκειν 67022, r., 3; — 67026, 9.
Φείδεσθαι 67002, III, 5; — 67004, 7.
Φέρειν 67004, 6; — 67032, 87; — 67055, v., 26; — 67071, 2 (?); — 67077, 8; — 67088, 11; — 67097, v. (D), 43; — 67120, v. (F), 27.
Φερκω(?) 67106, 14.
Φευκτός 67003, 8.
Φήμη 67089, r. (B), 8; — 67097, v. (D), 89.
Φθέγγεσθαι 67089, v., 29.
Φθονεῖν 67121, 9.
Φιλάγαθος 67002, I, 7.
Φιλανθρωπία 67002, I, 11; — 67007, 18; — 67009, r., 2; 17; v., 17; — 67089, v., 31.
Φιλάνθρωπος 67002, I, 3; — 67003, 15; — 67006, r., 4; 7; — 67019, 22; — 67031, 4; — 67089, r. (B), 12; — 67120, v. (F), 38.
Φιλεῖν 67120, v. (F), 31.
Φιλέντολος 67120, v. (E), 16.
Φιλιτιανά 67057, I, 9.
Φιλοκαλεῖν 67006, v., 104; — 67020, v., 8.
Φιλοπραγμανεῖν 67003, 9; — 67004, 5.
Φιλοπράγμων 67097, v. (E), 93.
Φιλόπτοχος 67005, 7.
Φίλος 67007, v., 19; — 67020, v., 10; — 67021, r., 13; — 67055, v., 30; — 67068, 14; — 67075, 5; — 67089, r. (D), 1; — 67097, v. (B), 16; (D) 38; — 67120, v. (B), 27; (D) 9; (E) 11.
Φιλότεκος 67020, r., 10.
Φιλοτιμεῖν 67019, 24; — 67097, v. (D), 69.
Φιλόχριστος voir Index IV.
Φισκοσυνήγορος voir Index III.
Φοβεῖν 67089, v., 31.
Φοβερός 67002, III, 7; — 67009, r., 7; — 67024, v., 4; — 67097, v., 86.
Φοβερὸς 67089, r., (B), 9.
Φόβος 67004, 7; — 67030, A, 4; — 67089, r. (B), 19; 20; — 67097, v. (B), 19.
Φοινίκιον 67100, 13; 17 (?); 18.
Φοινικοπάλης voir Index III.
Φοῖνιξ 67006, v., 51; — 67097, r., 2; — 67104, 7; 14.
Φόλετρον pour *Φέρετρον* voir Index VI.
Φορικός 67107, 15; — 67109, 39.
Φορμάρι 67050, 11; — 67051, 6.

- Φορολογεῖν 67097, r., 37.
 Φέρος 67100, 16; — 67104, 13; 14; — 67106, 17; — 67107, 13; — 67109, 36; — 67112, 16(?); — 67113, 12; — 67116, 4. Voir Index VI.
 Φορτοῦν 67030, B, 7.
 Φραγμός 67104, 15.
 Φράσσειν 67002, II, 21.
 Φρικτός 67097, v. (D), 51.
 Φρικώδης 67096, 37; — 67097, v. (D), 54.
 Φρίνειν(?) 67006, v., 64.
 Φρόνησις 67002, I, 7.
 Φροτιζεῖν 67002, II, 23; — 67024, r., 50; — 67062, 2; — 67069, 5; 13; — 67075, 2; — 67097, r., 66; — 67098, 30.
 Φροτις 67026, 5; — 67030, A, 2; — 67060, 4.
 Φρότισμα 67006, r., 5.
 Φροτιστής voir Index III.
 Φρουρός voir Index III.
 Φυλακή 67002, II, 5; 6; 11; 14; 16; — 67005, 18; 19; — 67020, r., 9; — 67078, 2.
 Φύλαξ voir Index III.
 Φυλάσσειν 67005, 27; — 67020, r., 2; — 67028, 13; — 67032, 32; 85; 89; — 67066, 6; — 67089, v., 21; — 67097, r., 74; — 67099, 2; — 67120, v. (A), 3.
 Φύσις 67089, v. (B), 4; 6.
 Φυτεία 67097, r., 37.
 Φυτὸν 67006, v., 52; 53; — 67097, r., 38; — 67104, 7.
 Φωνή 67097, v. (D), 86; 89.
 Χαίρειν 67001, 10; — 67009, v., 3; — 67023, 12; — 67049, 4; — 67091, 7; — 67092, 6; — 67093, fr. 1, 7; — 67094, 8; — 67095, 9; — 67096, 14; — 67097, v. (F), 1; 17; 19; 21; 25; 27; 29; — 67101, 8; — 67102, 7; — 67104, 4; — 67105, 10; — 67106, 7; — 67108, 14; — 67109, 14; — 67110, 12; — 67111, 12; — 67112, 6; — 67113, 4; — 67114, fr. 1, 7; — 67115, 2; — 67116, 1; — 67117, 9; — 67118, 11; — 67119, 4; — 67121, 6; — 67123, 5; — 67124, 4.
 χαλκεύς voir Index III.
 χαλκοτύπος voir Index III.
 χαλκωμα 67006, v., 45; 58; 86.
 χαρακτήρ 67089, r. (D), 1.
 χαράσσειν 67002, II, 2.
 χαρίεις 67120, v. (D), 5.
 χαρίζεσθαι 67002, II, 16; — 67007, 19; — 67009, r., 3; — 67080, 8; — 67089, r. (B), 11; — 67120, v. (F), 33.
 χάρις 67002, III, 19; — 67064, 9; — 67089, v., 22; 31; — 67120, v. (E), 12.
 χαριτοῦν 67120, v. (D), 2; (E) 12(?).
 χάριμα 67055, v., 18.
 χάρις 67002, I, 5; — 67004, 18.
 χαρτίον 67058, I, 5; IV, 9; VI, 11; VII, (Add. et Corr.), 29; — 67064, 15; 16.
 χειμῶν 67002, III, 10; — 67089, r. (B), 1; 67104, 9.
 χεῖρ 67002, II, 12; — 67004, 17; — 67020, r., 13; — 67032, 104; 107; — 67097, r., 17; 64; v. (B), 21; (E) 110; — 67098, 19; — 67109, 34; — 67114, fr. 2, 2; 4; 6; — 67120, v. (B), 18; (F) 32; 35.
 χειρογραφεῖν 67088, 14; 15; — 67116, 2.
 χειρογραφέα 67115, 20; 25; 27.
 χειρόγραφον 67116, 2.
 χειρολαβίον 67006, v., 9; 10.
 χειρότεχνος voir Index III.
 χελιδονώδης 67006, v., 83.
 Χερουβὴν voir Index IV.
 χερσάμπελος 67097, r., 1; — 67104, 7; 13.
 χερσώδης 67108, 19; — 67118, 36.
 χήρα 67003, 17; — 67006, r., 2.
 χηραϊότης 67005, 17; 23; — 67006, r., 3.
 χηρεύειν 67009, r., 12.
 χθίς 67120, v. (E), 11.
 χθών 67055, v., 4; 27; — 67097, v. (B), 8; — 67120, v. (B), 6; 10; (C) 34.
 χλουάζειν 67092, 10.
 χλυήη 67032, 56.
 χλωροφαγία 67087, 13.

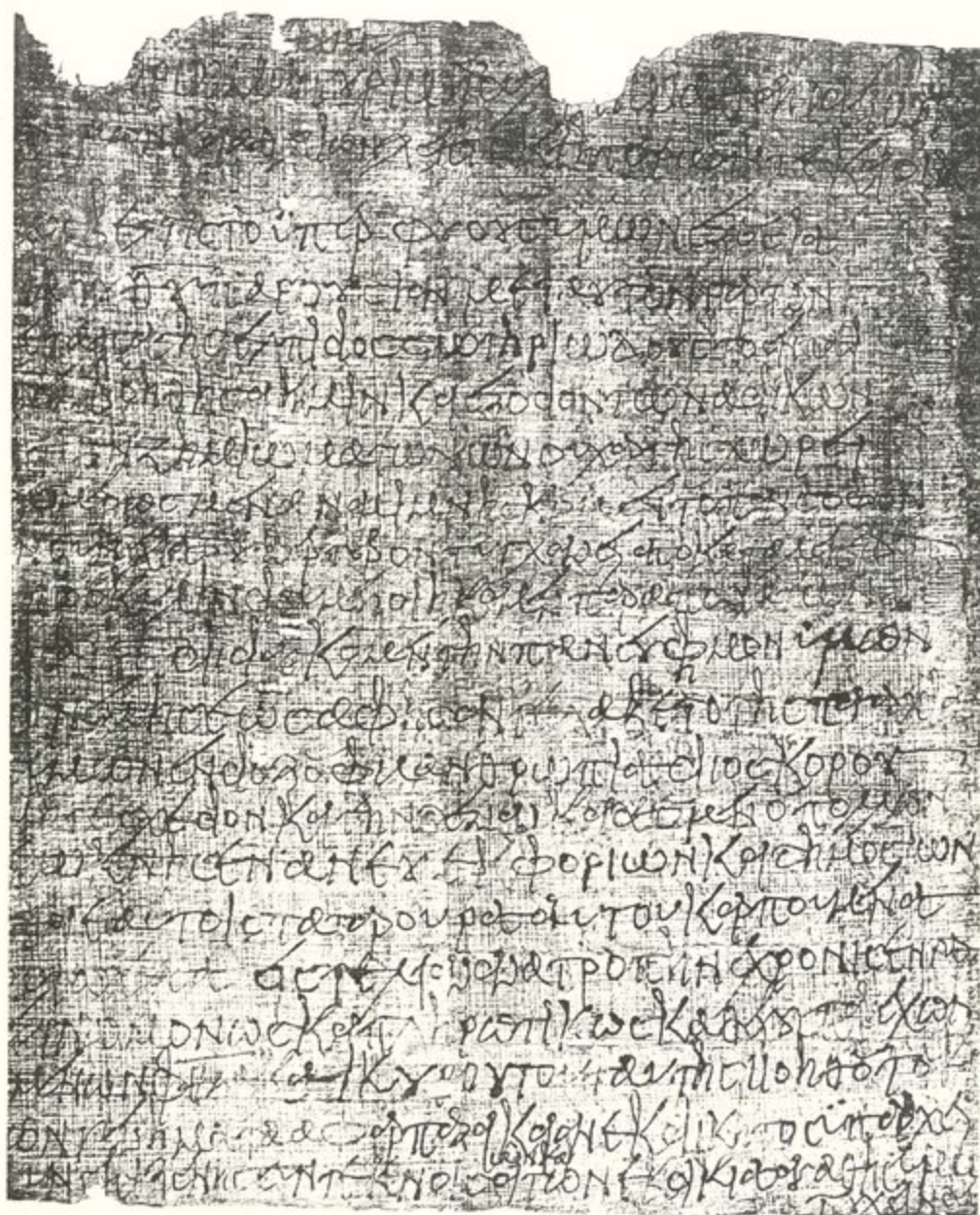
χαρῆν 67097, v. (F), 29.
χαρούειν 67004, 4; — 67097, v. (E), 91; (F), 1.
χαρηγία 67006, v., 101.
χρεία 67002, III, 1; — 67004, 14; — 67006, v., 48; — 67032, 114; — 67061, 4; — 67068, 7; — 67075, 4; — 67087, 5; — 67096, 28; — 67124, 7.
χρέος 67022, r., 13; — 67026, 11; — 67064, 9.
χρῶσταιν 67005, 23; — 67021, v. 21; — 67022, r., 7; v., 16; — 67049, 5; — 67064, 9; — 67086, 2.
χρῶμα 67002, III, 20; — 67024, 47; 48;
χρηματίζειν 67009, v., 24; — 67023, 9.
χρῆναι 67030, A, 2; B, 1.
χρῆσθαι 67004, 11; — 67009, r., 8; 17; — 67077, 17; — 67087, 18; — 67089, r. (B), 18; — 67097, r., 26; 28; v. (D), 38.
χρησταχος(?) 67120, v. (D), 7.
χρηστήριον 67006, v., 52; 53; — 67097, r., 1; 22; — 67098, 25; — 67099, 9; — 67104, 7; — 67110, 33.
χρηστός 67097, v. (D), 28; 36; — 67121, 7.
χριστιανικός voir Index IV.
χριστιανός voir Index IV.
Χριστός voir Index IV.
χριστοφόρος voir Index IV.
χρονίζειν 67002, I, 15.
χρόνος 67001, 20; — 67002, II, 6; — 67003, 20; — 67005, 14; 27; — 67006, v., 100; 111; 115; — 67007, 22; — 67009, v., 19; — 67019, 12; — 67024, r., 20; — 67055, v., 12; — 67089, v., 18; 20; — 67097, r., 23; 47; 50; 76 (*Add. et Corr.*); v. (B), 12; 15; (D) 57; (E) 107; — 67098, 7; 21; — 67099, 5; — 67102, 8; — 67104, 5; 11; — 67107, 6; — 67108, 17; — 67109, 16; 19; — 67110, 14; 20; — 67111, 13; — 67112, 9; — 67113, 6; — 67117, 17; — 67118, 32; — 67120, r., 10; v. (B), 26.

Χρυσάργυροπινναροσμαραγδομαργαριτοβελτίων
 67097, v. (F), 19.
χρύσεος 67055, v., 26.
χρυσικός 67057, II, 13; voir Index VI.
χρῦσιων voir Index VII.
χρυσίον 67004, 15(?); — 67006, v., 27; — 67022, v., 17; — 67024, r., 57; — 67032, 81; — 67058, VII (*Add. et Corr.*), 23.
χρυσολιθοκαχατωνύχιος 67097, v. (F), 21.
χρυσοπύθμην 67120, v. (F), 21.
χρυσός 67006, v., 26; 31; 35; 80; — 67009, v., 12; — 67019, 9; — 67023, 17; — 67026, 24; — 67032, 100; — 67033, 3; — 67034, 3; — 67035, 4; — 67036, 3; — 67037, 2; — 67038, 3; 5; — 67039, 3; 5; — 67040, 3; — 67041, 8; — 67042, 3; — 67044, 3; — 67049, 9; — 67050, 6; — 67051, 2; 4; 10; — 67052, 4; — 67053, 4; — 67056, IV, 1 et seq.; — 67094, 5; 19; 20; 21; — 67096, 46; — 67097, r., 13; — 67098, 18; — 67105, 23; — 67106, 18; — 67107, 16; — 67112, 18; — 67115, 15; — 67116, 4; — 67117, 16; — 67122, 7; 11.
χρυσός 67004, 17.
χρυσοχοϊκός 67006, v., 27; — 67036, 4; — 67040, 3; — 67052, 6; — 67056, IV, 7; 8; 9; — 67097, r., 14; — 67105, 24; — 67106, 19; — 67107, 17; — 67112, 20; — 67116, 5.
χρυσόχος voir Index III.
χρυσόνης voir Index III.
χώρα 67002, en-t., 1; — 67003, 3; — 67004, 1; 3; — 67005, 6; v., 4(?); — 67007, 2; 6; 67008, 3; — 67009, r., 3; v., 16; — 67010, 9; — 67024, r., 2; — 67032, 12; 23; 31; 34; 57; 108; 110; — 67089, r. (B), 13.
χαρῆν 67002, I, 5; — 67004, 18.
χαρίον 67024, r., 4; — 67028, 15; — 67104, 6; 9; 11.
χαρίς 67021, r., 11; — 67023, 9.
Ψάειν 67097, v. (B), 17.

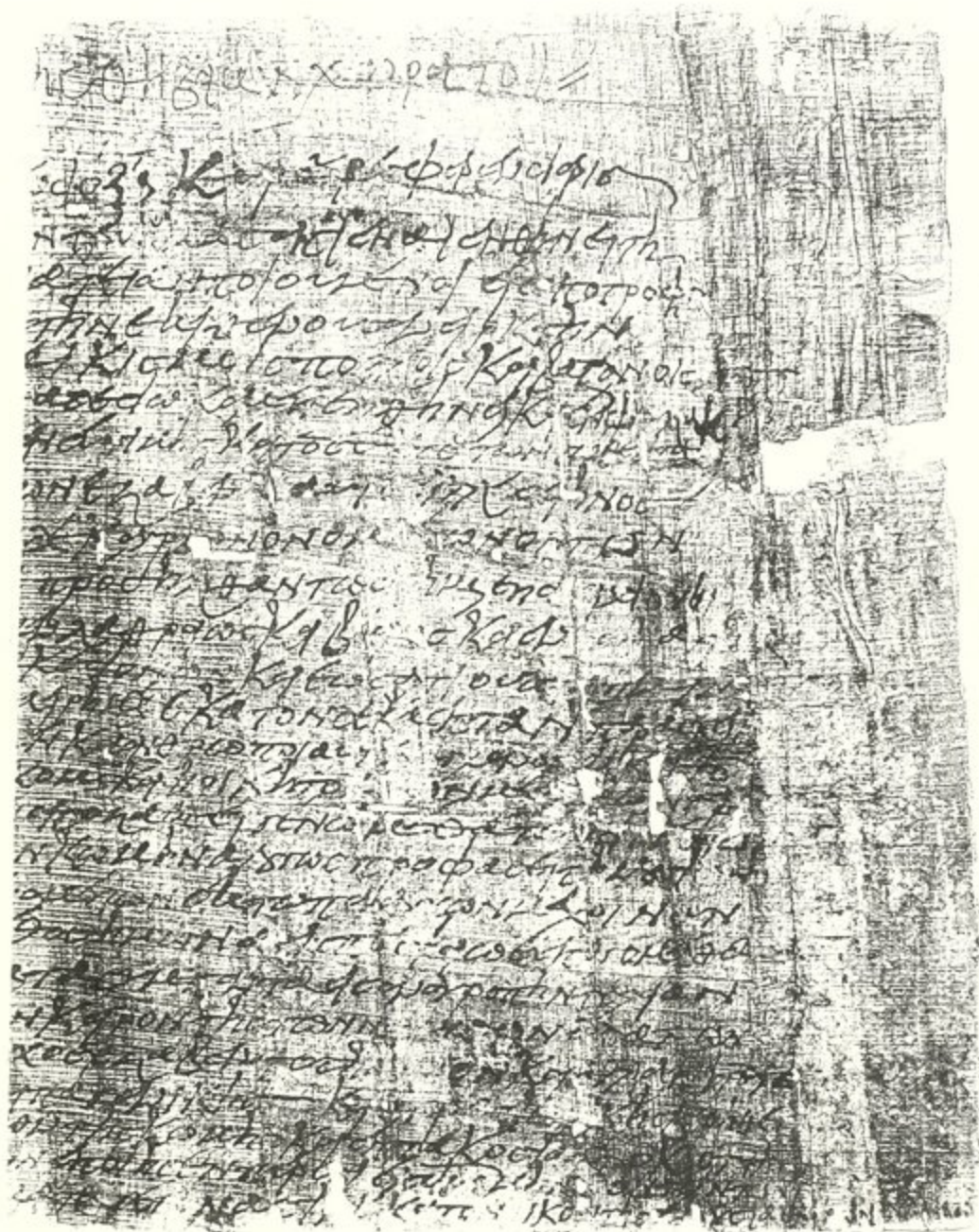
ψηφος 67019, 19.	ἀσητής(?) voir Index III.
ψυχή 67003, 21; — 67064, 2; — 67068, 13;	ζών 67053, 7; — 67058, III, 9; VI, 14; VII (<i>Add. et Corr.</i>), 17; 24; 27; VIII, 6; 10; 13.
ψυχοφελής 67020, v., 3.	ώρα 67006, v., 129; — 67009, v., 25; — 67077, 8; 10; — 67120, v. (D), 4.
ψαμίον(?) 67077, 17.	ἑσαύτως 67003, 20; — 67097, r., 68.
Ω 67055, v., 1.	ἰφελείν 67097, v. (D), 70.
ἀμοφάγος 67002, III, 15; — 67004, 10; 14.	



Contrat de la commune d'Aphrodité avec les ἀγοράται (n° 67001).



Requête des habitants d'Aphrodité (n° 67002). Détail.



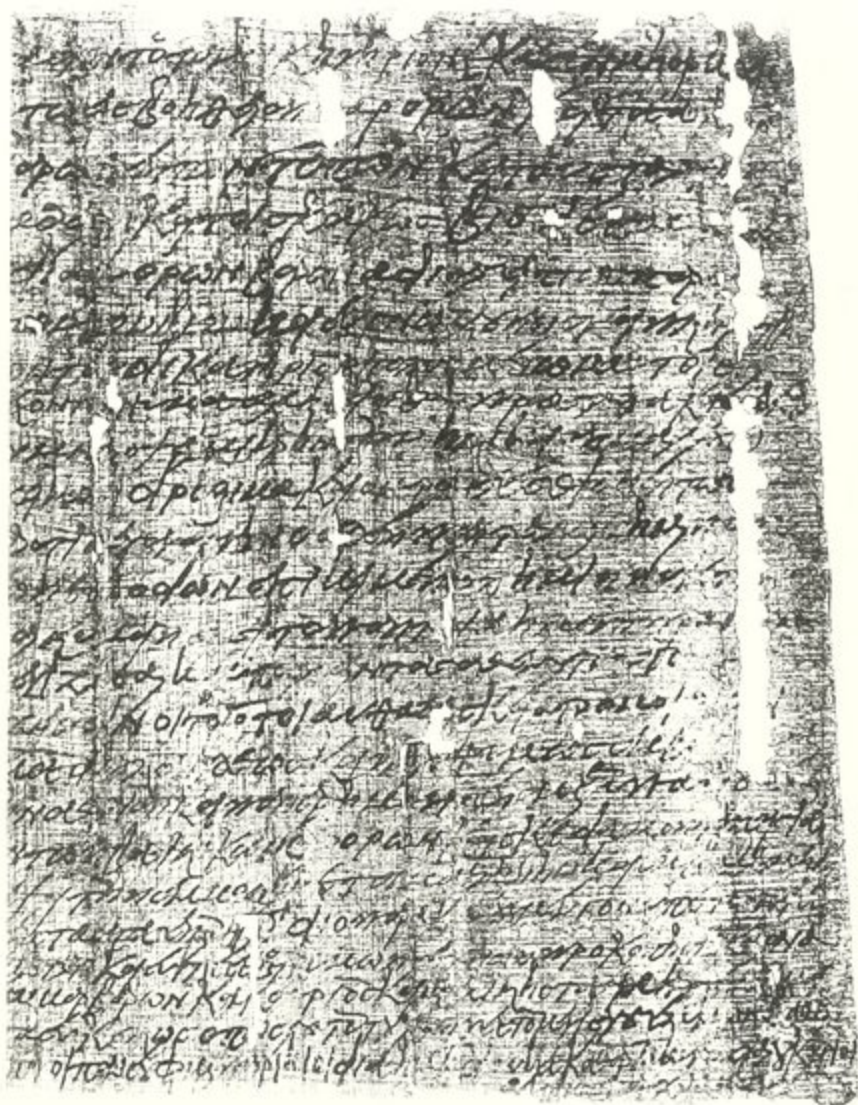
Requête des habitants d'Aphrodité (n° 67002). Détail.

[The image shows a fragment of a papyrus scroll with dense, handwritten Greek text in a cursive script. The text is arranged in approximately 20 horizontal lines. The fragment is dark and appears to be a reproduction of an ancient document. The script is highly stylized and difficult to decipher, but it is clearly a form of Greek used in the Byzantine period. The fragment is rectangular and shows signs of being part of a larger roll.]

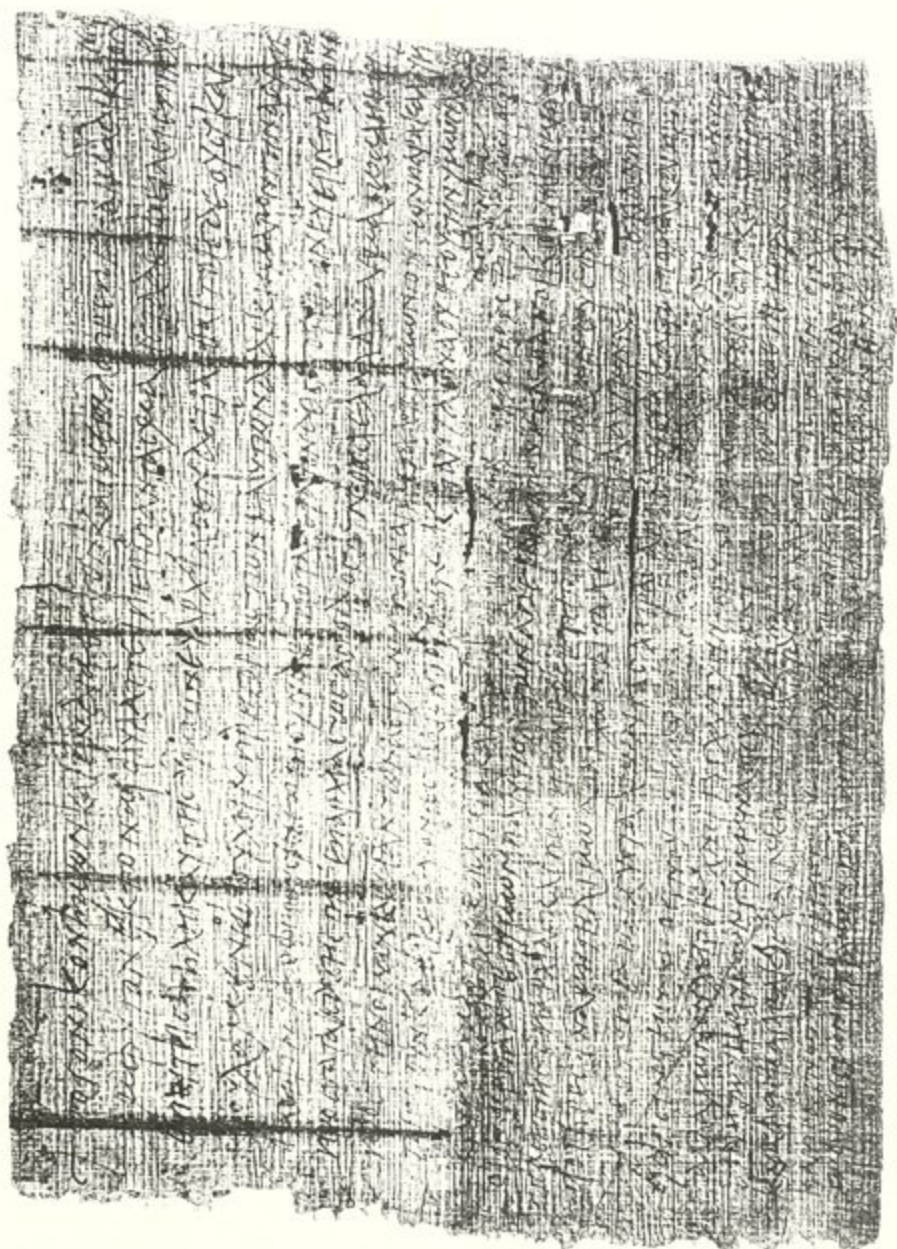
Requête des habitants d'Aphrodité (n° 67002). Détail.

Fragment of a papyrus document, likely a petition, written in Greek. The text is highly abraded and difficult to read, but some words are visible, including "Αφροδίτη" (Aphrodite) and "πρωτοδικάριον" (protodikarion). The fragment is numbered 67002.

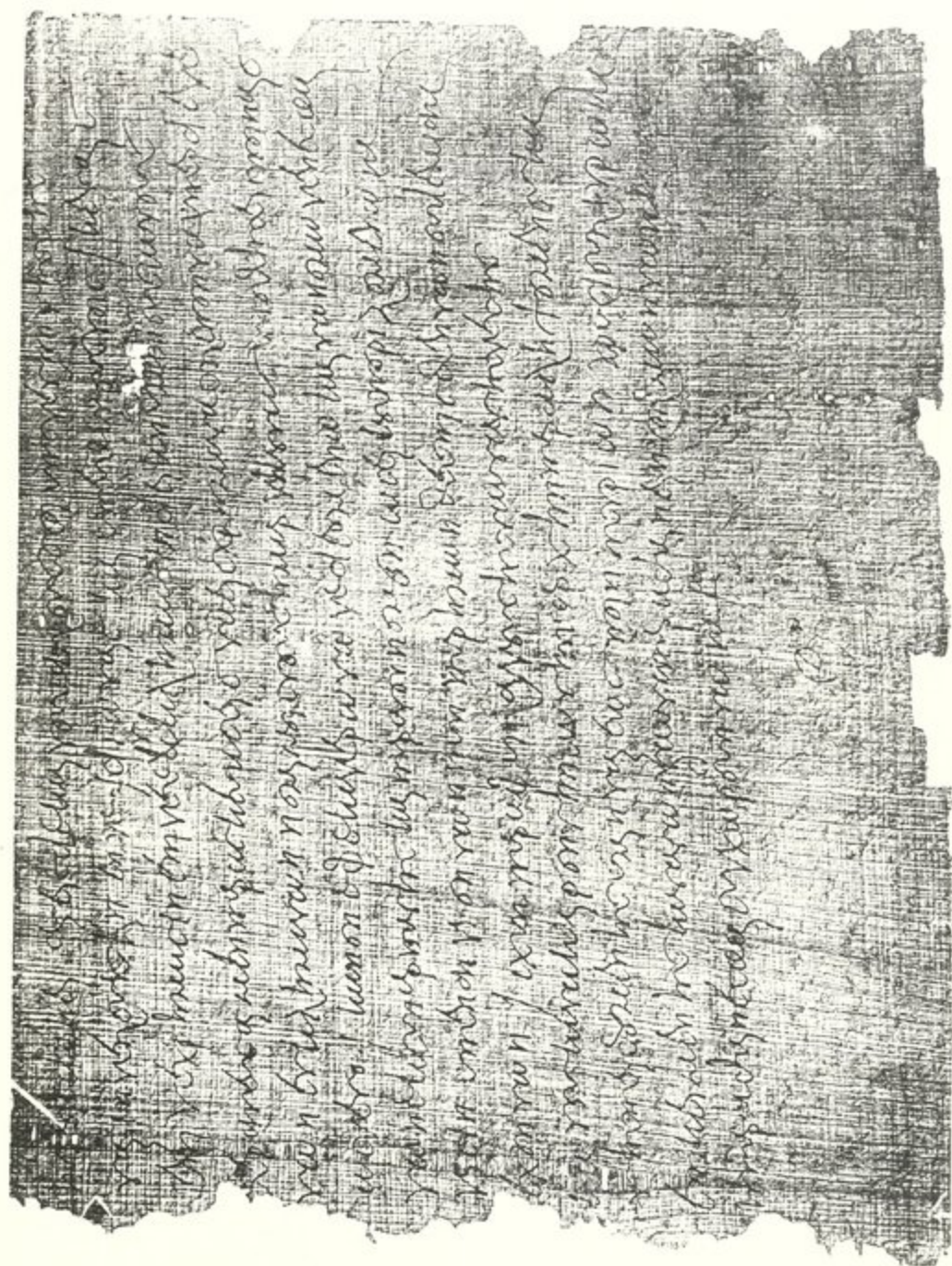
Requête des habitants d'Aphrodité (n° 67002). Détail.



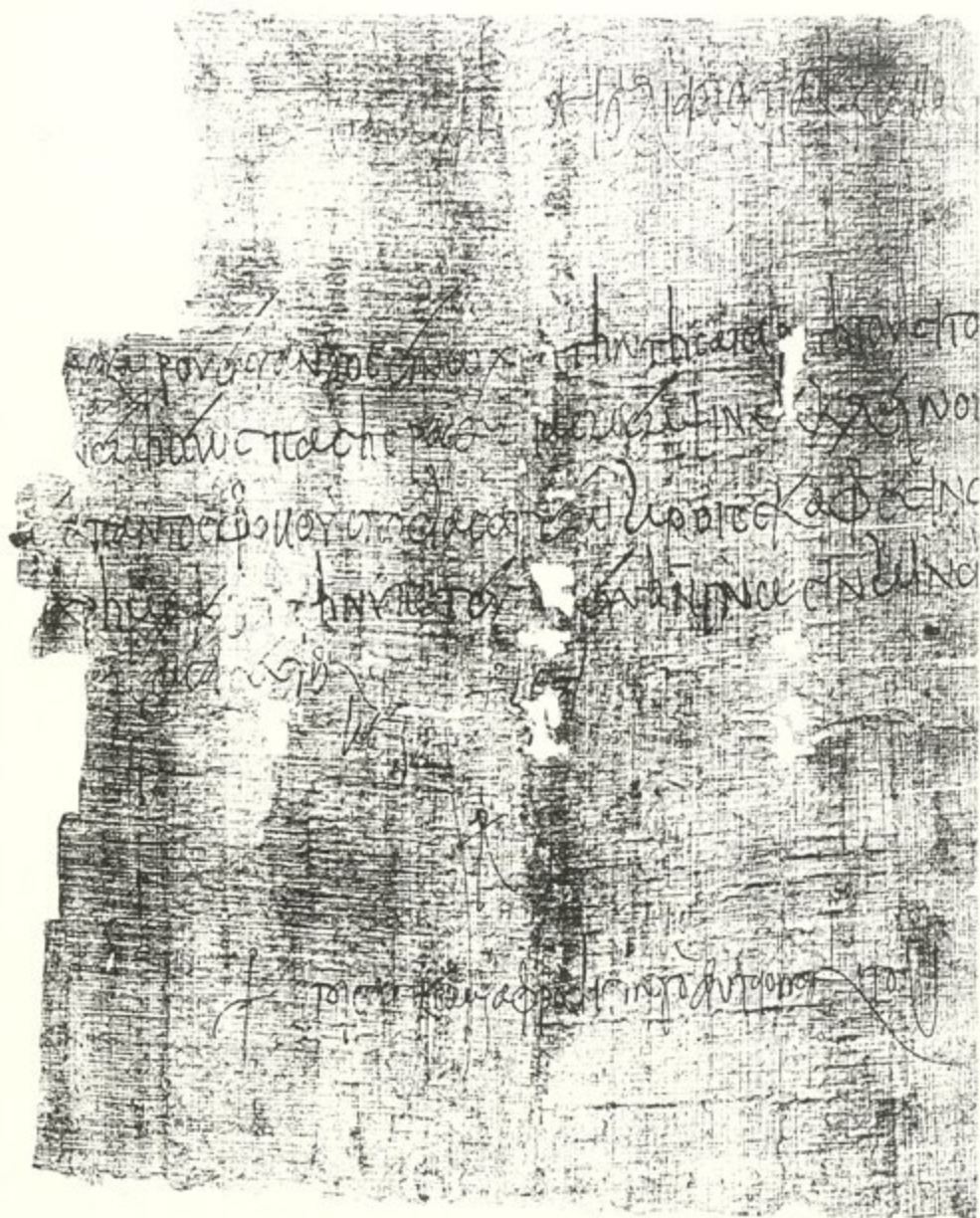
Requête des habitants d'Aphrodité (n° 67002). Détail.



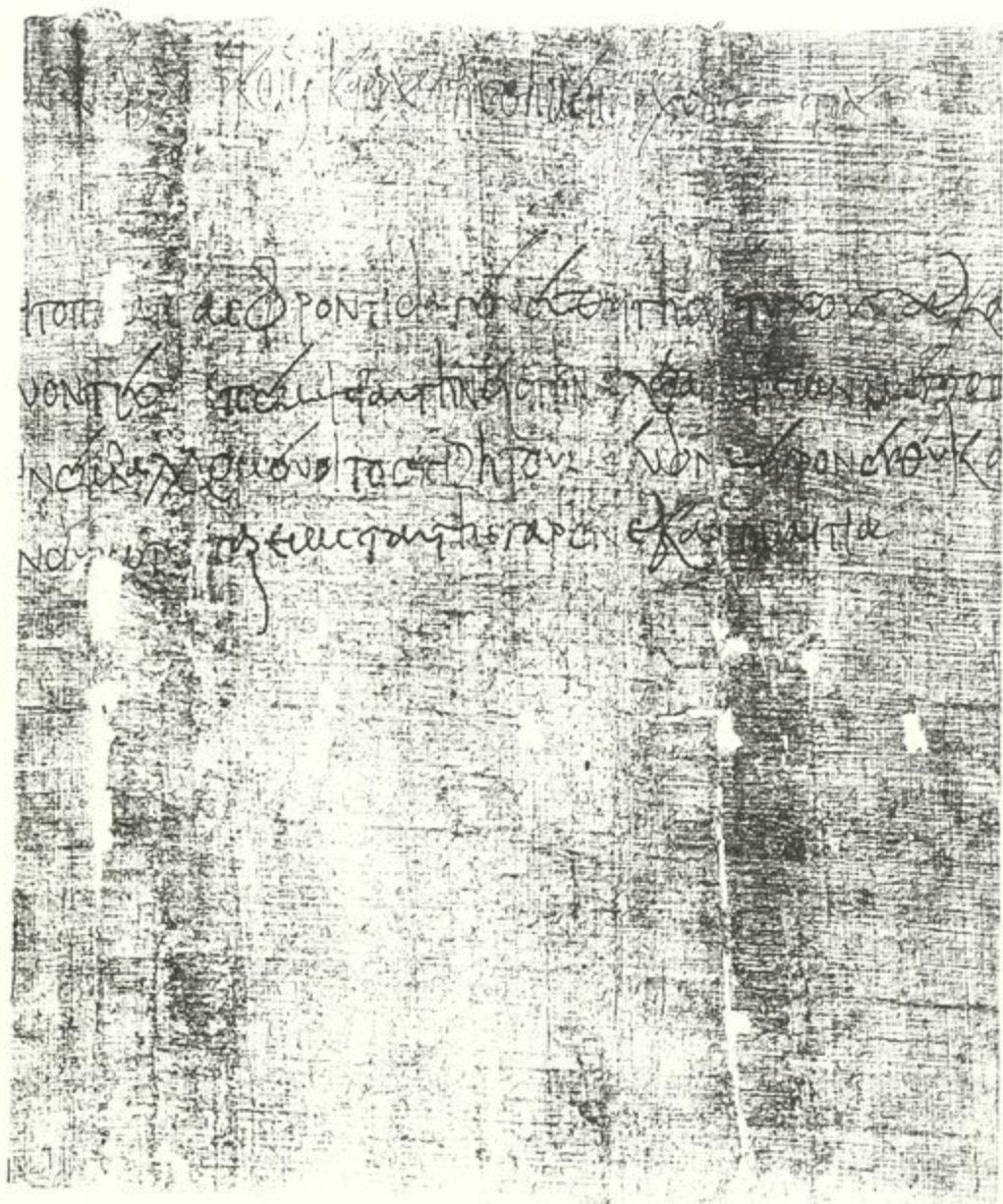
Requête non signée (n° 67020). Recto.



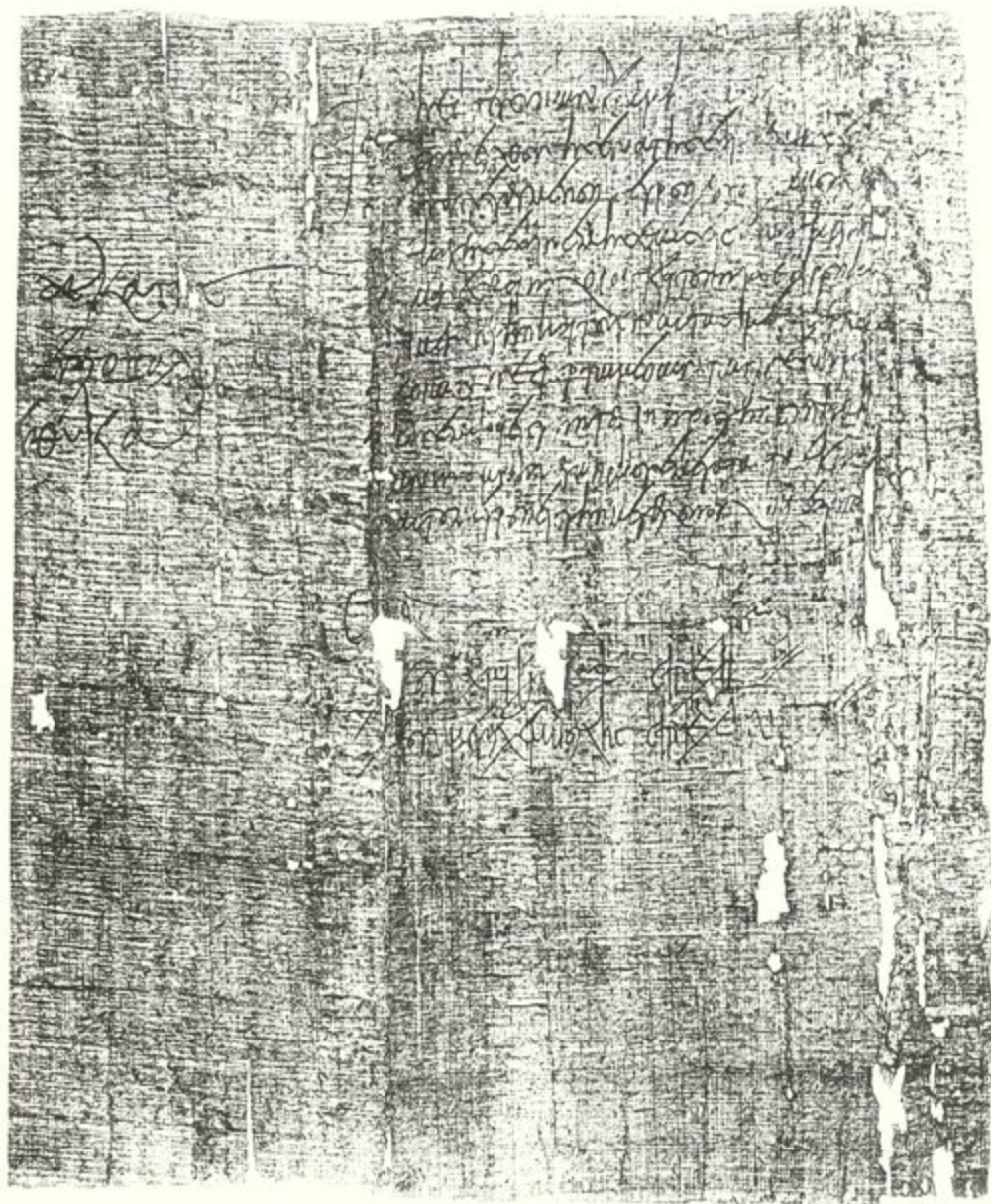
Rescrit impérial (n° 67025). Lignes 46-57.



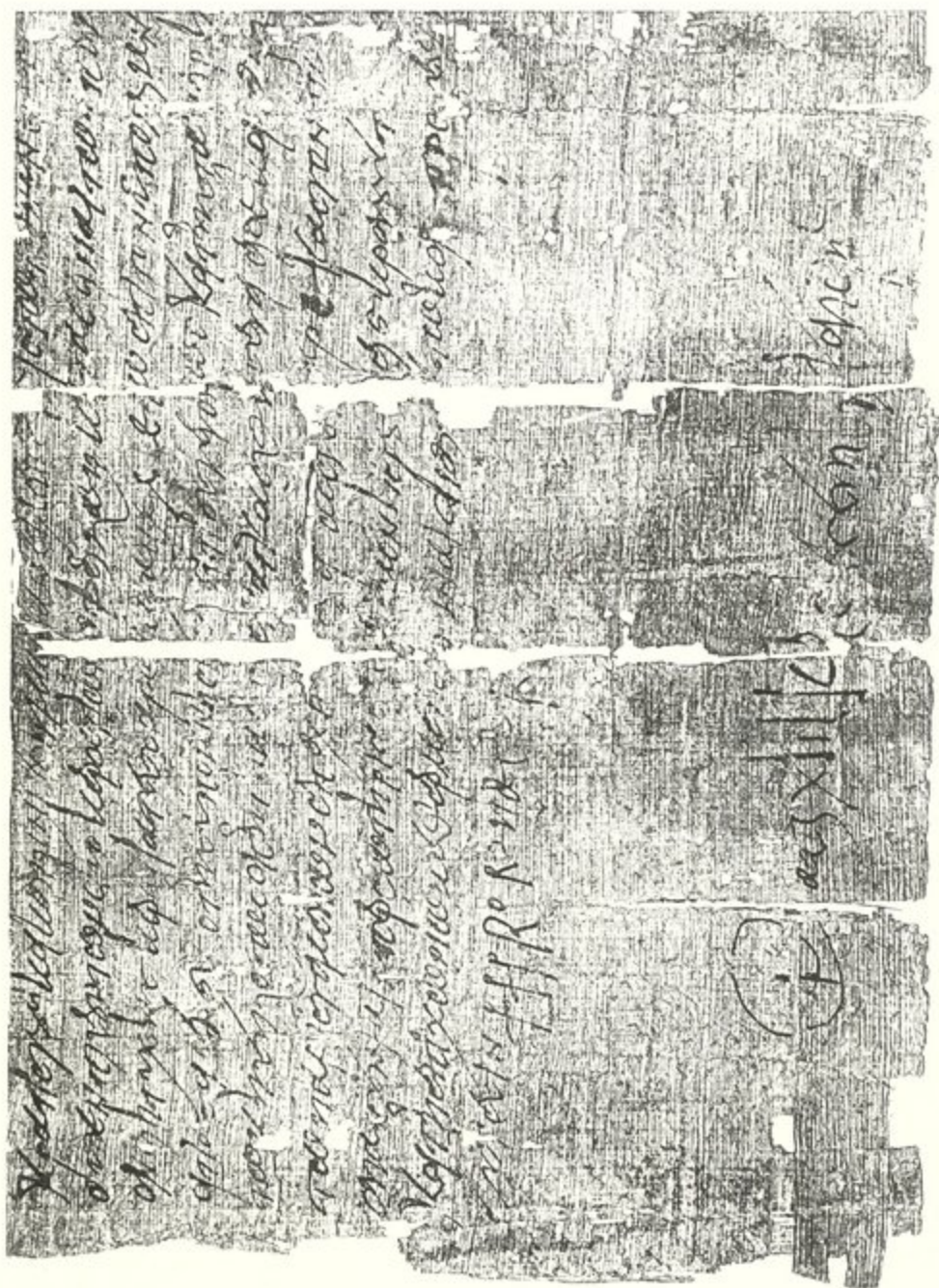
Ordre relatif à l'annone (n° 6703).



Ordre relatif à l'annone (n° 67030). Suite.



Ordre relatif à l'annonce (n° 67030). Fin.

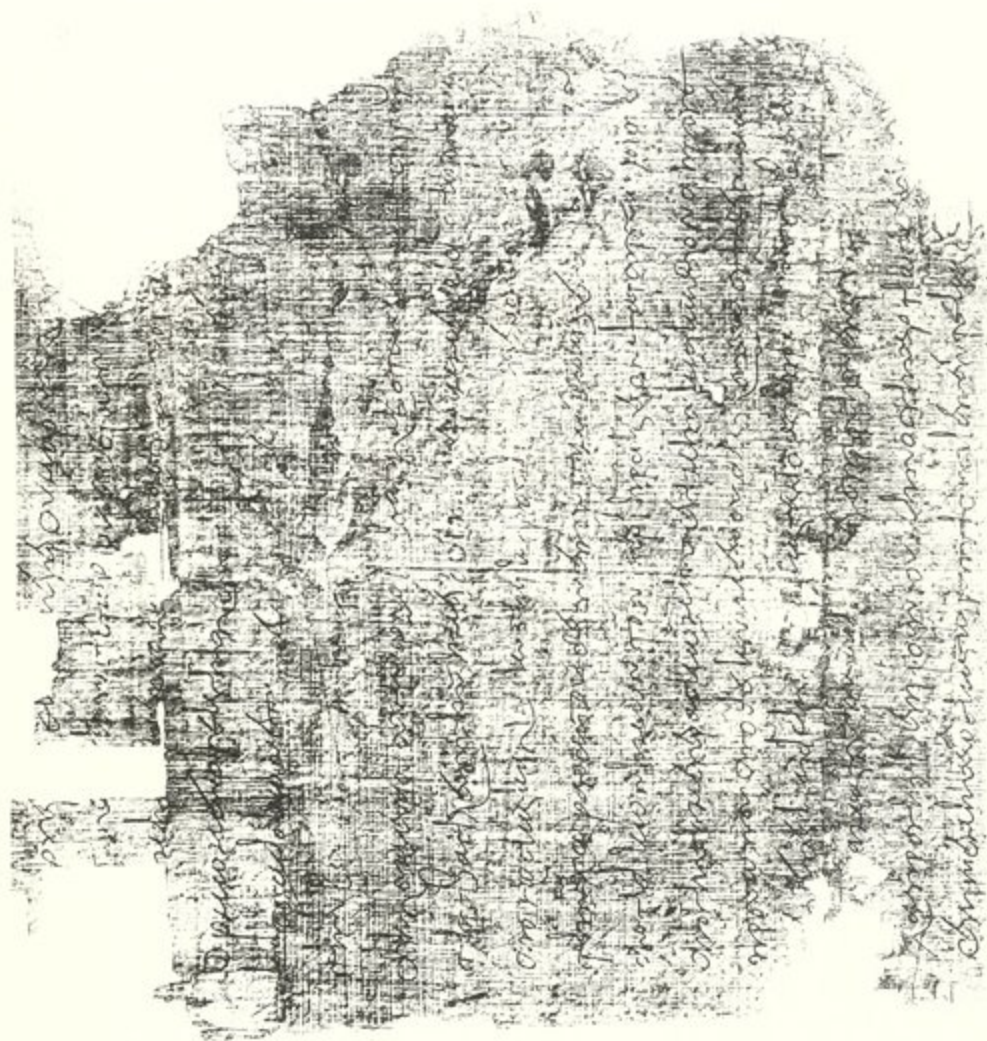


Arrêté du duc de Thébaine (n° 67011).

(l. 9 — fin).



Contrat passé entre les délégués d'Aphrodité et Fl. Palladios (n° 67032). Lignes 1-15.



Contrat passé entre les délégués d'Aphrodité et Fl. Palladios (n° 67032). Lignes 14-30.

Quittance du tribun d'Antiochopolis (n^o 67.020).

1.
 2.
 3.
 4.
 5.
 6.
 7.
 8.
 9.
 10.
 11.
 12.
 13.
 14.
 15.
 16.
 17.
 18.
 19.
 20.
 21.
 22.
 23.
 24.
 25.
 26.
 27.
 28.
 29.
 30.
 31.
 32.
 33.
 34.
 35.
 36.
 37.
 38.
 39.
 40.
 41.
 42.
 43.
 44.
 45.
 46.
 47.
 48.
 49.
 50.
 51.
 52.
 53.
 54.
 55.
 56.
 57.
 58.
 59.
 60.
 61.
 62.
 63.
 64.
 65.
 66.
 67.
 68.
 69.
 70.
 71.
 72.
 73.
 74.
 75.
 76.
 77.
 78.
 79.
 80.
 81.
 82.
 83.
 84.
 85.
 86.
 87.
 88.
 89.
 90.
 91.
 92.
 93.
 94.
 95.
 96.
 97.
 98.
 99.
 100.

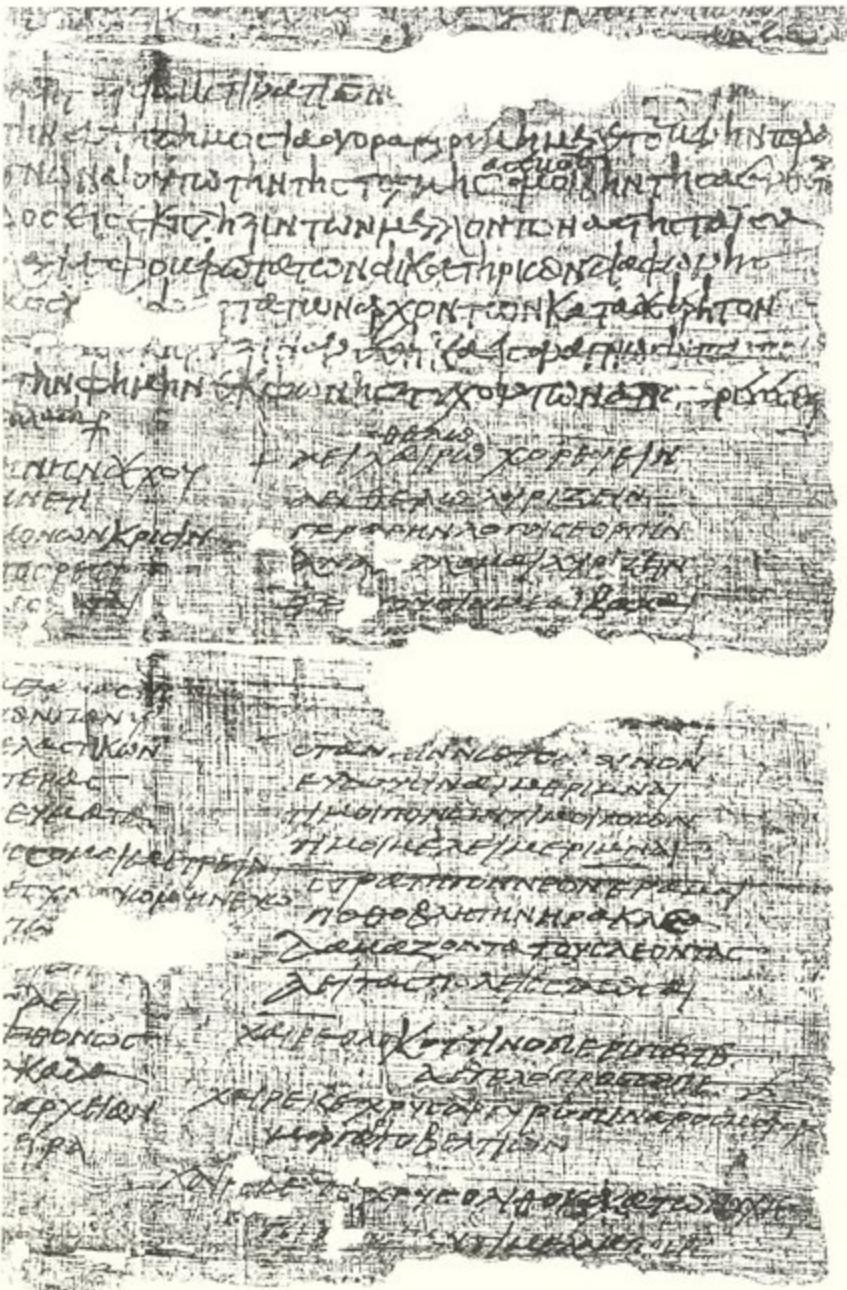
Compte financier d'Antaiopolis (n° 67.057; col. I).

Fragment of a papyrus scroll containing Greek text, likely a donation record. The text is written in a cursive hand and is arranged in approximately 25 horizontal lines. The fragment is narrow and appears to be a strip cut from a larger document. The ink is dark, and the papyrus texture is visible throughout. The text is mostly illegible due to the fragmentary nature of the document, but some words and phrases are discernible, such as "κατασκευασθησιν", "επισημοι", and "επισημοι".

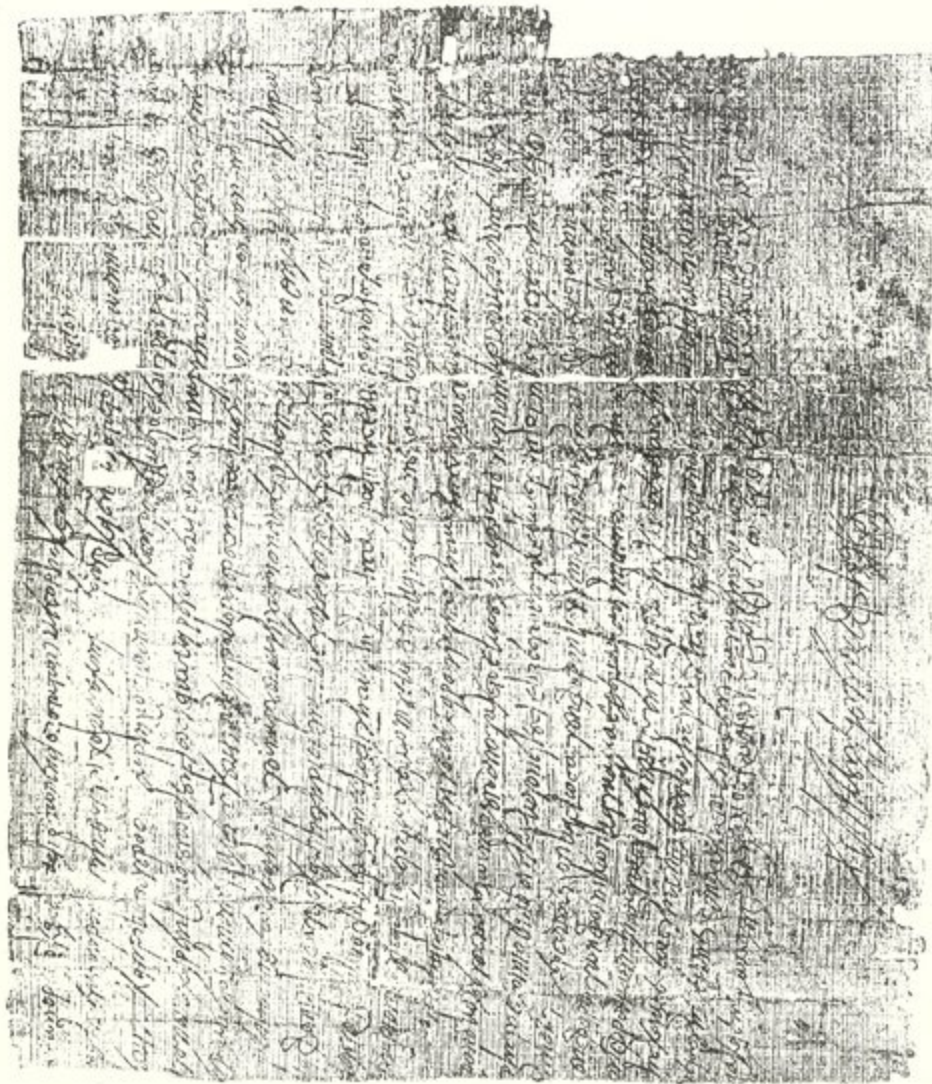
Donation au convent d'Apa Apollôs (n° 67.096).

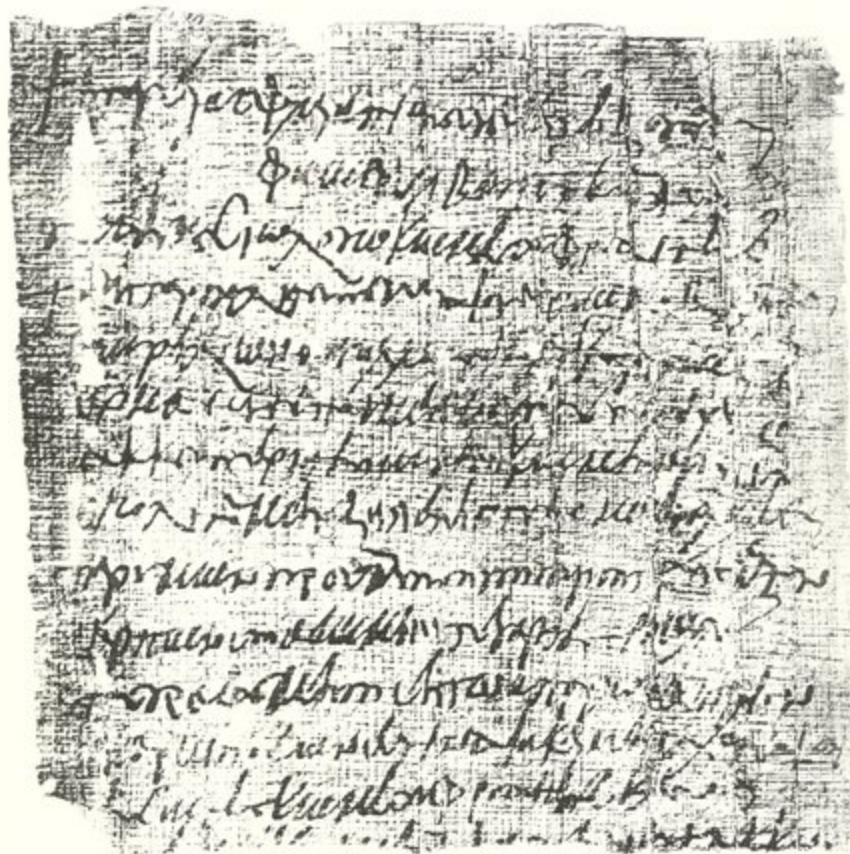


Poésie en vers iambiques (no 67.097, verso).

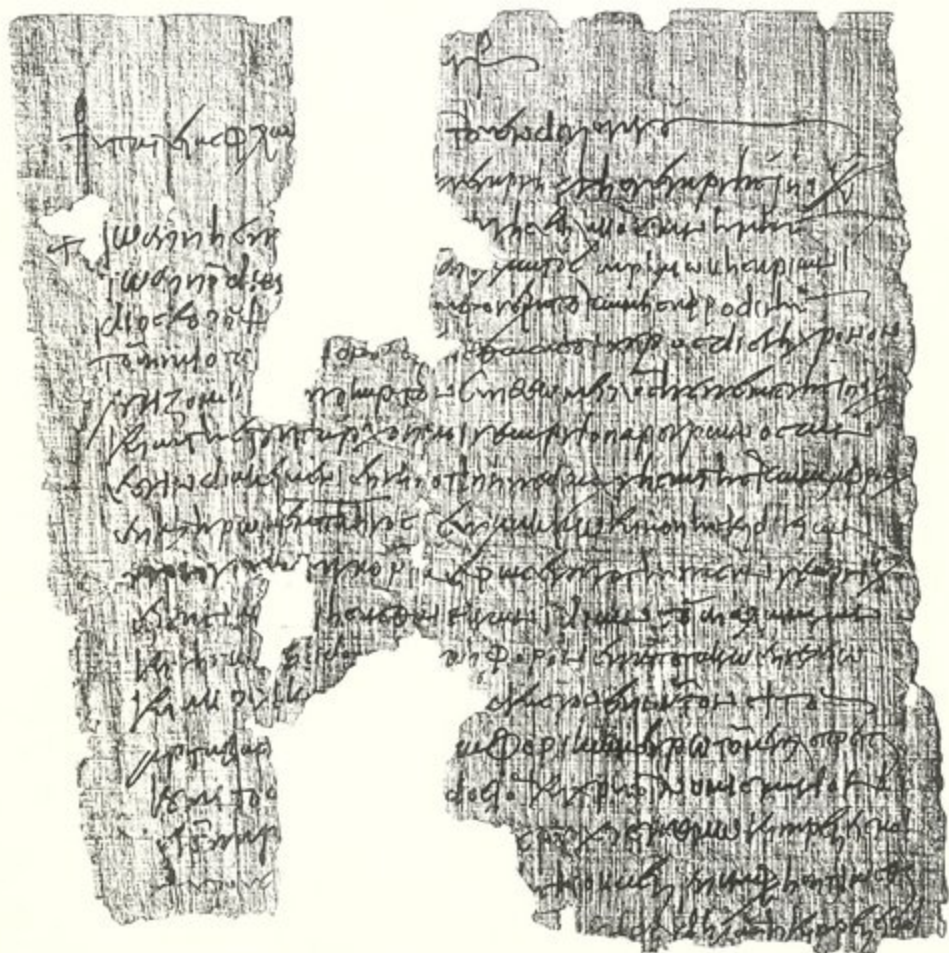


Πάγε εν vers iambyques (no 67.097, verso).





Location de terrain (n° 67.106). Lignes 1-13.



Location de terrain (n° 67.107).



Contrat daté du règne de Maurice (n° 67 111)

IN COMPLIANCE WITH CURRENT
COPYRIGHT LAW
OCKER & TRAPP INC.
AND
NYU-INSTITUTE OF FINE ARTS
PRODUCED THIS REPLACEMENT VOLUME
ON WEYERHAEUSER COUGAR OPAQUE NATURAL PAPER,
THAT MEETS ANS/NISO STANDARDS Z39.48-1992
TO REPLACE THE IRREPARABLY
DETERIORATED ORIGINAL. 2001

INSTITUTE OF FINE ARTS LIBRARY



3 1162 02850 3382

11





